

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

5 NOVEMBER 1992

**Rijksmiddelenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993**

**Algemene uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1993**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BEGROTING

UITGEBRACHT DOOR DE HEER TAYLOR

ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES

(2^e deel)

Zie :

- 665 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N^o 1 : Begroting.
- N^o 2 : Errata.
- N^o 3 : Amendement.
- N^o 4 : Verslag.
- N^o 5 : Adviezen van de Vaste Commissies (1^e deel).

Zie ook :

- N^o 7 : Tekst aangenomen door de Commissie.

- 664 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N^o 1 : Begroting.
- N^o 2 : Errata.
- N^{os} 3 en 4 : Amendementen.

Zie ook :

- N^o 6 : Tekst aangenomen door de Commissie.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

5 NOVEMBRE 1992

**Budget des Voies et Moyens pour
l'année budgétaire 1993**

**Budget général des dépenses pour
l'année budgétaire 1993**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU BUDGET

PAR M. TAYLOR

AVIS DES COMMISSIONS PERMANENTES

(2^e partie)

Voir :

- 665 - 91 / 92 (S.E.) :

- N^o 1 : Budget.
- N^o 2 : Errata.
- N^o 3 : Amendement.
- N^o 4 : Rapport.
- N^o 5 : Avis des Commissions permanentes (1^e partie).

Voir aussi :

- N^o 7 : Texte adopté par la Commission.

- 664 - 91 / 92 (S.E.) :

- N^o 1 : Budget.
- N^o 2 : Errata.
- N^{os} 3 et 4 : Amendements.

Voir aussi :

- N^o 6 : Texte adopté par la Commission.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 21 — Pensioenen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN VAN DER SANDE EN SLEECKX

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Minister van Pensioenen overgezonden beleidsnota (Stuk n° 641/1) op 23 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen aan de Commissie voor de Begroting.

Conform artikel 79, n° 2 van het Reglement, heeft uw Commissie op 26 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 21 — Pensioenen.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Flamant.

A. — Vaste leden :		B. — Plaatsvervangers :
C.V.P.	HH. Ansoms, Goutry, Mevr. Nelis-Van Liedekerke, HH. Olivier, Vandendriessche.	HH. Breyne, Demuyt, Mevr. Leysen, HH. Schuermans, Taylor, Vanleenhove.
P.S.	Mevr. Burgeon (C.), HH. Minet, Perdieu, Santkin.	HH. Delizée, Namotte, Poty, Van der Biest, N.
S.P.	HH. Peeters (J.), Sleeckx, Van der Sande.	HH. Dielens, Hostekint, Landuyt, Peeters (L.).
P.V.V.	HH. Devolder, Flamant, Van Mechelen.	HH. Daems, De Groot, Mevr. De Maght-Aelbrecht, H. Pierco.
P.R.L.	HH. Draps, Severin.	HH. de Clippele, Ducarme, Hazette.
P.S.C.	HH. Charlier (Ph.), Hiance.	Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Grimberghs, Thissen.
Ecolo/Agalev	HH. Detienne, Geysels.	HH. Dallons, Defeyt, Mevr. Dua.
VI.	H. Van Hauthem.	HH. Van den Eynde, Wymeersch.
Blok		
V.U.	H. Van Grembergen.	HH. Caudron, Coveliers.

AVIS

**sur le projet de budget général
des dépenses pour
l'année budgétaire 1993
Section 21 — Pensions**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR
MM. VAN DER SANDE ET SLEECKX

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le 23 septembre 1992, la note de politique générale (Doc. n° 641/1) transmise par le Ministre des Pensions, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du Budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 21 — Pensions, le 26 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2 du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Flamant.

A. — Titulaires :		B. — Suppléants :
C.V.P.	MM. Ansoms, Goutry, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Vandendriessche.	MM. Breyne, Demuyt, Mme Leysen, MM. Schuermans, Taylor, Vanleenhove.
P.S.	Mme Burgeon (C.), MM. Minet, Perdieu, Santkin.	MM. Delizée, Namotte, Poty, Van der Biest, N.
S.P.	MM. Peeters (J.), Sleeckx, Van der Sande.	MM. Dielens, Hostekint, Landuyt, Peeters (L.).
P.V.V.	MM. Devolder, Flamant, Van Mechelen.	MM. Daems, De Groot, Mme De Maght-Aelbrecht, M. Pierco.
P.R.L.	MM. Draps, Severin.	MM. de Clippele, Ducarme, Hazette.
P.S.C.	MM. Charlier (Ph.), Hiance.	Mme Corbisier-Hagon, MM. Grimberghs, Thissen.
Ecolo/Agalev	MM. Detienne, Geysels.	MM. Dallons, Defeyt, Mme Dua.
VI.	M. Van Hauthem.	MM. Van den Eynde, Wymeersch.
Blok		
V.U.	M. Van Grembergen.	MM. Caudron, Coveliers.

**I. — Bespreking van de beleidsnota van de
Minister van Pensioenen
(rapporteur : de h. Van der Sande)**

1. Toegelaten arbeid

De heer Perdieu kan instemmen met het voorstel om voor de weduwen een soepeler regeling inzake toegelaten arbeid in te voeren.

Hij heeft het wel moeilijk met de voorgestelde aanpassing van de wetgeving op de toegelaten arbeid voor de genietters van een rustpensioen. Dat deze gepensioneerden ook in de toekomst hun rustpensioen nog zullen kunnen cumuleren met een inkomen uit een beroepsactiviteit valt, gelet op de economische toestand en de toenemende werkloosheid, moeilijk te verzoenen met de sociale doelstellingen van deze Regering.

Bovendien stemt de door de gepensioneerde ingediende verklaring inzake toegelaten arbeid vaak niet met de werkelijkheid overeen en worden de toegelaten grenzen ruimschoots overschreden.

Deze situatie vermindert de kansen van heel wat jongeren om een passende betrekking te vinden.

De heer Vandendriessche wenst te vernemen hoeveel personen een toegelaten activiteit uitoefenen en in welke sectoren die zich situeert.

De enkele jaargrens, die het bestaande systeem van dubbele grenzen zal vervangen, zal zoals in de beleidsnota wordt gesteld, verschillend zijn naargelang de gepensioneerde jonger of ouder is dan 65 jaar.

De heer Vandendriessche vraagt om welke reden dit zal gebeuren.

De heer J. Peeters wijst erop dat de voorgestelde hervorming gebaseerd is op een advies van de Nationale Arbeidsraad van 1990, een periode waarin de jeugdwerkloosheid bijna gehalveerd was.

De situatie is inmiddels in ongunstige zin geëvolueerd en derhalve dient de vraag gesteld of voor de gepensioneerde van meer dan 65 niet aan een verstrenging van het systeem van toegelaten arbeid moet worden gedacht.

Volgens *de heer Sleenckx* stelt de toegelaten arbeid voor gepensioneerden geen enkel probleem in geval van hoogconjunctuur. In de huidige context — het Planbureau verwacht tegen einde 1994 120 000 tot 140 000 werklozen meer — moet grote behoedzaamheid aan de dag worden gelegd. Hij is van oordeel dat dit probleem ter sprake moet worden gebracht in het debat over de vergrijzing van de bevolking.

*
* *

De Minister van Pensioenen neemt akte van de bekommernis die door verscheidene leden werd geuit. Hij zal in de aan de Ministerraad voor te leggen nota hiervan melding maken.

De Minister vestigt er anderzijds de nadruk op dat de voorgestelde regeling strenger is dan de huidige.

**I. — Examen de la note de politique générale
du Ministre des Pensions
(rapporteur : M. Van der Sande)**

1. Travail autorisé

M. Perdieu est favorable à la proposition visant à assouplir le régime relatif au travail autorisé en faveur des veuves.

Il est toutefois moins favorable à l'adaptation proposée de la législation sur le travail autorisé en faveur des bénéficiaires d'une pension de retraite. La possibilité qu'auront ces pensionnés d'encore cumuler à l'avenir leur pension de retraite avec un revenu professionnel est difficilement compatible avec les objectifs sociaux de ce Gouvernement, eu égard à la situation économique et à l'accroissement du chômage.

Qui plus est, la déclaration faite par le pensionné en ce qui concerne le travail autorisé ne correspond souvent pas à la réalité, les limites admises étant souvent largement dépassées.

Cette situation réduit les chances pour bon nombre de jeunes de trouver un emploi convenable.

M. Vandendriessche demande combien de personnes exercent une activité autorisée et quels sont les secteurs concernés.

Le système de la limite annuelle unique, qui remplacera le système actuel de la double limite, différera, comme il est précisé dans la note de politique, selon que le pensionné a plus ou moins de 65 ans.

L'intervenant demande quelle est la justification de cette mesure.

M. J. Peeters fait observer que la réforme proposée se fonde sur un avis rendu par le Conseil national du travail en 1990, une époque où le chômage des jeunes avait presque diminué de moitié.

La situation a évolué défavorablement depuis lors et il convient donc de se demander s'il ne faudrait pas réduire les possibilités en matière de travail autorisé pour les pensionnés de plus de 65 ans.

M. Sleenckx estime que le travail autorisé des pensionnés ne pose aucun problème en cas de haute conjoncture. La plus grande prudence s'impose à l'heure actuelle, étant donné que le Bureau du plan prévoit une augmentation de 120 000 à 140 000 chômeurs d'ici la fin de 1994. Il estime que ce problème doit être abordé au cours du débat sur le vieillissement de la population.

*
* *

Le Ministre des Pensions prend acte de la préoccupation de plusieurs membres. Il en fera état dans la note à soumettre au Conseil des ministres.

Le Ministre souligne par ailleurs que le régime proposé est plus strict que le régime actuel. Son

Zijn voorganger stelde vorig jaar zelfs voor de toegelaten arbeid volledig te liberaliseren voor de gepensioneerden boven de 65 jaar. De Minister heeft gekozen voor een andere benadering precies omwille van de gevolgen van deze beslissing op de werkgelegenheid.

Hij pleit alleszins voor overgangsmaatregelen voor de gepensioneerden die nu een toegelaten activiteit uitoefenen maar voor wie een strengere regeling zal worden ingevoerd.

Dat voor de gerechtigden op een rustpensioen vóór de leeftijd van 65 jaar de limiet van de toegestane arbeid lager ligt dan voor de gerechtigden ouder dan 65 jaar heeft te maken met het feit dat men beneden de 65 jaar vrijwillig beslist zijn beroepsactiviteit stop te zetten. Volgens de Minister is het volkomen verantwoord dat in dergelijk geval de regeling strenger is dan voor de werknemer die op 65 jaar verplicht op pensioen wordt gesteld.

Op de vraag van de heer Vandendriessche antwoordt de Minister dat er in het stelsel van de werknemers ongeveer 15 000 aangiften inzake toegelaten arbeid werden ingediend. Dat is een zeer bescheiden aantal dat niet met de werkelijkheid strookt. Vandaar dat met de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen de werkgever ertoe wordt verplicht aangifte te doen van beroepsarbeid verricht door een pensioengerechtigde.

2. Welvaartsaanpassing van de sociale pensioenen

De heer Perdieu heeft kennis genomen van het voorstel om de welvaartsaanpassing van de pensioenen in de sociale sector in de toekomst niet meer te laten gebeuren door toekenning van een procentuele verhoging maar door toekenning van een forfaitair bedrag.

Volgens spreker komt dit neer op een wijziging van de wijze van vaststelling van het pensioenbedrag: dit bedrag zal aldus niet meer gelijk zijn aan 75 % (voor gezinspensioenen) of 60 % (voor pensioenen als alleenstaande) van het door de werknemer tijdens zijn beroepsloopbaan ontvangen (en geherwaardeerde) loon. Hij kan zich hiermee niet akkoord verklaren.

De Minister antwoordt dat zijn voorstel tot toekenning van een forfaitair bedrag ingegeven werd door budgettaire motieven. In de mate van het mogelijke zal hij met de opmerking van de heer Perdieu rekening houden. Een alternatieve oplossing kan er eventueel in bestaan enkel voor de oudste gerechtigden het pensioen een welvaartsaanpassing toe te kennen.

3. Overheidspensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid

De heer Perdieu herinnert eraan dat de vermindering die wordt toegepast omdat rekening wordt ge-

prédécesseur a même proposé l'année dernière de libéraliser complètement le travail autorisé pour les pensionnés âgés de plus de 65 ans. Le Ministre a opté pour une autre approche, eu égard précisément à l'incidence de cette décision sur l'emploi.

Il plaide en tout cas pour que des mesures transitoires soient prises pour les pensionnés qui exercent actuellement une activité autorisée mais pour lesquels un régime plus strict sera instauré.

Le fait que la limite des prestations autorisées pour les bénéficiaires d'une pension de retraite âgés de moins de 65 ans soit inférieure à celle prévue pour les bénéficiaires âgés de plus de 65 ans est logique, dans la mesure où la cessation des activités professionnelles avant l'âge de 65 ans est le résultat d'une décision personnelle. Le Ministre estime qu'il se justifie parfaitement que dans un tel cas, le régime soit plus strict que celui qui s'applique au travailleur qui est obligé de prendre sa pension à 65 ans.

En réponse à la question de M. Vandendriessche, le Ministre précise que quelque 15 000 déclarations concernant le travail autorisé ont été faites dans le régime des travailleurs salariés. C'est là un chiffre très faible qui ne correspond pas à la réalité. Aussi la loi du 26 juin 1992 portant les dispositions sociales et diverses a-t-elle obligé l'employeur à déclarer les travaux effectués par un pensionné.

2. Adaptation des pensions sociales au bien-être

M. Perdieu a pris connaissance de la proposition visant à adapter les pensions du secteur social au bien-être en octroyant un montant forfaitaire au lieu d'une augmentation en pour cent.

L'intervenant estime que cette mesure reviendrait à modifier le mode de fixation du montant de la pension: ce montant ne serait en fait plus égal à 75 % (pour une pension de ménage) ou à 60 % (pour une pension d'isolé) du traitement (revalorisé) perçu par le travailleur au cours de sa carrière professionnelle. Il ne peut marquer son accord sur cette mesure.

Le Ministre répond que sa proposition d'octroyer un montant forfaitaire est dictée par des impératifs budgétaires. Il tiendra compte, dans la mesure du possible, de la remarque formulée par M. Perdieu. Une solution alternative pourrait consister à n'accorder une adaptation au bien-être qu'aux pensions des bénéficiaires les plus âgés.

3. Pension du secteur public pour cause d'incapacité physique

M. Perdieu rappelle que la réduction appliquée en cas de revenu du conjoint ne peut avoir pour effet de

houden met het inkomen van de echtgenoot niet tot gevolg mag hebben dat het bedrag van het rustpensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid kleiner zou zijn dan 40 % van het gewaarborgd minimumloon, zijnde ongeveer 16 800 fr. per maand. Maar in de praktijk zou dit bedrag toch vaak lager liggen dan het minimumbedrag. Spreker vraagt of deze informatie correct is.

De Minister is hiervan niet op de hoogte en vraagt hem de concrete gevallen te signaleren.

4. Verwarmingstoelage

De heer Perdieu brengt in herinnering dat bij het onderzoek van zijn wetsvoorstel tot toekenning van een verwarmingstoelage aan personen die het gewaarborgd inkomen voor bejaarden of het bestaansminimum ontvangen (Stuk n° 72/1), de Minister heeft meegedeeld dat de Regering, ingevolge de verhoging van de BTW op steenkool principieel beslist had een hogere verwarmingstoelage uit te keren aan de gerechtigden die zich met steenkool verwarmen. Spreker vraagt uitleg over de desbetreffende stand van zaken.

De Minister deelt mee dat de gerechtigden op een gewaarborgd inkomen in januari 1993 een toelage van 1 290 frank zullen ontvangen. Het oorspronkelijke regeringsvoorstel stipuleerde inderdaad dat deze premie enkel zou worden uitgekeerd aan de gerechtigden die zich met steenkool verwarmen. Aangezien intussen ook de andere brandstoffen ingevolge accijnsverhogingen een prijsstijging kenden, besliste de Regering het bedrag van 1 290 frank aan alle gerechtigden toe te kennen.

De heer Draps vraagt of de zelfstandigen wier pensioen lager is dan het gewaarborgd inkomen eveneens deze verwarmingstoelage zullen ontvangen.

De Minister legt uit dat deze toelage enkel kan worden toegekend aan de gerechtigde op een gewaarborgd inkomen en voor wie dus een onderzoek naar de bestaansmiddelen werd ingesteld.

Het antwoord op de vraag van de heer Draps is derhalve negatief.

5. Maatschappelijk debat over de veroudering van de bevolking

Volgens *de heer Sleenckx* is de organisatie van het maatschappelijk debat, waarbij ook het parlement zal worden betrokken, een lovenswaardig initiatief.

De heer Vandendriessche vraagt of de uitbouw van een overkoepelende studiedienst, ombudsdienst en raadgevend comité, een uitbreiding van de bestaande personeelsformaties tot gevolg zal hebben.

De Minister antwoordt ontkennend. Het personeel voor deze nieuwe diensten zal ter beschikking worden gesteld door detachering of door mobiliteit.

ramener le montant de la pension de retraite pour cause d'incapacité physique au-dessous de 40 % du salaire minimum garanti, soit environ 16 800 francs par mois. Dans la pratique, ce montant serait toutefois souvent inférieur à ce minimum. L'intervenant demande si cette information est exacte.

Le Ministre n'est pas au courant de cette situation et demande qu'on lui signale les cas concrets.

4. Allocation de chauffage

M. Perdieu rappelle que lors de l'examen de sa proposition de loi accordant une allocation de chauffage aux bénéficiaires du revenu garanti aux personnes âgées ou du minimum de moyens d'existence (Doc. n° 72/1), le Ministre a déclaré qu'à la suite de l'augmentation de la TVA sur le charbon, le Gouvernement avait pris la décision de principe d'accorder une allocation de chauffage plus élevée aux bénéficiaires qui se chauffent au charbon. L'intervenant s'enquiert de l'état d'avancement de ce dossier.

Le Ministre répond que les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence recevront une allocation de 1 290 francs en janvier 1993. La proposition initiale du Gouvernement prévoyait en effet que cette prime ne serait accordée qu'aux bénéficiaires qui se chauffent au charbon. Etant donné qu'à la suite de l'augmentation des accises, les prix d'autres combustibles ont également augmenté entre-temps, le Gouvernement a décidé d'octroyer ce montant de 1 290 francs à tous les bénéficiaires.

M. Draps demande si les indépendants dont le montant de la pension est inférieur à celui du minimum de moyens d'existence bénéficieront également de cette allocation de chauffage.

Le Ministre précise que cette allocation ne peut être accordée qu'aux bénéficiaires d'un revenu garanti qui ont dès lors fait l'objet d'une enquête sur leurs ressources.

La question de *M. Draps* appelle dès lors une réponse négative.

5. Débat social sur le vieillissement de la population

M. Sleenckx estime que l'organisation de ce débat social, auquel le Parlement sera également associé, est une initiative louable.

M. Vandendriessche demande si la création d'un service d'étude de coordination, d'un service d'« ombudsman » et d'un comité d'avis impliquera une extension des cadres du personnel existants.

Le Ministre répond par la négative. Le personnel de ces nouveaux services sera affecté par détachement ou en vertu du principe de la mobilité.

6. Aanpassing van de wegens vervroeging verminderde rustpensioenen voor werknemers aan het gewaarborgd minimumpensioen

De heer J. Peeters merkt op dat de werknemers die vóór 1 januari 1991 met vervroegd rustpensioen zijn gegaan overeenkomstig de tot toen geldende wettelijke regeling een vermindering van 5 % per jaar vervroeging op hun rustpensioen hebben ondergaan.

Spreker heeft een wetsvoorstel (Stuk n° 186/1) ingediend met als doel deze bestraffing te lenigen en aan de werknemers die aan de toekenningsvoorwaarden voor het gewaarborgd minimumpensioen voor werknemers voldoen, het daaraan verbonden minimumbedrag te waarborgen.

Hij vraagt de speciale aandacht van de Minister voor dit wetsvoorstel. Aangezien het gaat om een kleine groep gepensioneerden kan de budgettaire kost van deze maatregel wellicht geen hinderpaal vormen.

De Minister legt uit dat dit voorstel — alhoewel hij zich volledig akkoord kan verklaren met de inhoud ervan — momenteel niet kan worden gerealiseerd omwille van budgettaire redenen.

7. Verbetering van het thesaurie- en portefeuillebeheer binnen de Rijksdienst voor Pensioenen

De heer Devolder wenst uitleg over de aanstelling van een extern beleggingsadviseur.

De Minister legt uit dat deze beleggingsadviseur enkel advies kan geven en de administratie kan bijstaan bij het thesaurie- en reservebeheer.

Mocht hij vaststellen dat dit niet functioneert, dan zal hij een extern financieel intendant aanwijzen die rechtstreeks rapporteert aan het Beheerscomité en hieraan verantwoording zal moeten afleggen.

Op de vraag van *de heer Devolder* of het Rekenhof hierover werd geraadpleegd, antwoordt de Minister dat dit niet nodig is aangezien het Hof enkel de uitgaven en niet de inkomsten controleert.

De Voorzitter, de heer Flamant, wijst erop dat krachtens artikel 52 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, het Beheerscomité van de RVP belast is met het financieel beheer van de fondsen. De aanstelling van een financieel intendant zal volgens spreker enkel kunnen na een wijziging van voornoemd artikel 52.

De Minister bevestigt dit. In het ontwerp van sociale programmawet zal een afwijking op artikel 52

6. Alignement de la pension de retraite des travailleurs salariés réduite pour cause d'anticipation sur la pension minimum garantie pour travailleurs salariés

M. J. Peeters fait observer que les travailleurs qui ont pris leur pension de retraite anticipée avant le 1^{er} janvier 1991 ont vu leur pension de retraite amputée de 5 % par année d'anticipation, et ce, conformément à la réglementation légale en vigueur jusqu'à là.

L'intervenant a déposé une proposition de loi (Doc. n° 186/1) tendant à alléger cette sanction et à garantir aux travailleurs qui satisfont aux conditions d'octroi de la pension minimum garantie pour travailleurs salariés le montant minimum qui y est lié.

Il demande que le Ministre accorde une attention particulière à cette proposition. S'agissant d'un petit nombre de pensionnés, le coût budgétaire de cette mesure ne devrait pas constituer un obstacle.

Le Ministre explique que bien qu'il approuve entièrement la mesure préconisée dans cette proposition de loi, cette mesure ne peut actuellement pas être appliquée pour des raisons budgétaires.

7. Amélioration de la gestion de la trésorerie et du portefeuille de l'Office national des pensions

M. Devolder demande des précisions au sujet de l'engagement d'un conseiller d'investissement externe.

Le Ministre explique que la mission de conseiller en investissement se limitera à donner des avis et à assister l'administration dans la gestion de la trésorerie et des réserves.

S'il constatait que ce système ne donnait pas satisfaction, il désignerait un intendant financier externe qui ferait directement rapport au Comité de gestion auquel il rendrait des comptes.

A *M. Devolder*, qui a demandé si la Cour des comptes a été consultée à cet sujet, le Ministre répond que cela n'était pas nécessaire, étant donné que la Cour ne contrôle que les dépenses et non les recettes.

Le Président, M. Flamant, fait observer que l'article 52 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie de travailleurs salariés charge le Comité de gestion de l'ONP de la gestion financière des fonds. La désignation d'un intendant financier ne sera possible, selon l'intervenant, qu'après modification de l'article 52 précité.

Le Ministre confirme cette thèse. Le volet social du projet de loi-programme prévoira une dérogation à

van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 worden ingeschreven. Volgens de Minister zou het de bedoeling zijn dat de financiële intendant rapporteert aan een subcomité gevormd door het Beheerscomité. De eindverantwoordelijkheid zou bij het Beheerscomité blijven berusten.

De heer Draps vraagt waarom er voor het thesaurie en portefeuillebeheer niet werd gedacht aan de Administratie der Thesaurie die inzake beheer van fondsen over een rijke ervaring beschikt.

De Minister antwoordt dat er met deze administratie contacten geweest zijn. Er werd ook contact opgenomen met de Vlaamse administratie die ervaring heeft met het toevertrouwen van het beheer van fondsen aan een externe adviseur.

Aangezien de resultaten van deze samenwerking uitstekend blijken te zijn werd voor deze formule geopteerd.

8. De responsabilisering van de Gewesten en Gemeenschappen voor de pensioenlasten van de openbare sector

De heer Sleenckx staat volledig achter het initiatief van de Minister om de Gewesten en Gemeenschappen te responsabiliseren voor de pensioenlasten van hun personeel. Het lijkt hem maar normaal dat zij in geval van loonsverhoging voor hun personeel tussenkomen in de toegenomen pensioenlasten.

9. Pensioenstelsel zelfstandigen

De heer Draps is ten eerste verbaasd in de beleidsnota niets terug te vinden over het pensioenstelsel van de zelfstandigen.

Dit stelsel is nochtans zeer ongunstig in vergelijking met de andere. Volgens spreker is het ongehoord dat een zelfstandige na een volledige loopbaan nog altijd een pensioenbedrag ontvangt dat lager is dan het bestaansminimum. Hij vraagt wat de plannen zijn in verband met de vijfde fase van de verhoging van het gewaarborgd minimumpensioen.

De Minister licht toe dat deze vijfde fase in twee stappen zal worden uitgevoerd : de eerste verhoging zal ingaan op 1 juli 1993 en de tweede op 1 juli 1994. Zulks zal gebeuren in twee gelijke helften.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

J. VAN DER SANDE

E. FLAMANT

l'article 52 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967. Selon le Ministre, l'intendant financier ferait rapport à un sous-comité institué par le Comité de gestion; la responsabilité finale incombant toujours à ce dernier.

M. Draps demande pourquoi la gestion de la trésorerie et du portefeuille n'a pas été confiée à l'Administration de la Trésorerie qui possède une grande expérience en matière de gestion de fonds.

Le Ministre répond que des contacts ont été pris avec cette administration ainsi qu'avec l'administration flamande qui a fait l'expérience de confier cette gestion à un conseiller en gestion extérieur à l'administration.

Les résultats de cette collaboration s'étant avérés excellents, c'est cette formule qui a été retenue.

8. La responsabilisation des Régions et des Communautés pour les charges des pensions du secteur public

M. Sleenckx soutient pleinement l'initiative du Ministre visant à responsabiliser les Régions et les Communautés pour les charges des pensions de leur personnel. Il lui paraît parfaitement normal que les entités fédérées interviennent dans l'augmentation des charges des pensions en cas d'augmentation des traitements de leur personnel.

9. Régime de pensions des travailleurs indépendants

M. Draps est très étonné que la note de politique soit muette quant au régime de pensions des travailleurs indépendants.

Ce régime est pourtant très défavorable par comparaison avec les autres régimes. L'intervenant estime inadmissible qu'après avoir accompli une carrière complète, un indépendant perçoive une pension inférieure au minimex. Il demande ce qu'il est de la cinquième phase de l'augmentation de la pension minimum garantie.

Le Ministre précise que cette cinquième phase se fera en deux étapes, chaque tranche étant égale : la première augmentation interviendra le 1^{er} juillet 1993 et la deuxième le 1^{er} juillet 1994.

Le Rapporteur,

Le Président,

J. VAN DER SANDE

E. FLAMANT

II. — ADVIES

(Rapporteur : de heer Sleeckx)

A. Inleiding van de Minister van Pensioenen

1. De begroting van Pensioenen is zuiver financieel. Ze omvat geen enkel werkings- of personeelskrediet. De kredieten die in de pensioenbegroting zijn opgenomen, kunnen worden opgedeeld als volgt :

— pensioenen die de Staat verschuldigd is aan zijn gewezen ambtenaren en hun rechthebbenden. Het beheer en de betaling van deze pensioenen wordt verzekerd door de Administratie der Pensioenen van het Ministerie van Financiën;

— toelagen aan de pensioenregeling voor werknemers (Rijksdienst van Pensioenen) en aan die der zelfstandigen (Rijksinstituut voor sociale verzekeringen der zelfstandigen);

— financiering van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

2. Voor 1993 belooft de totale begroting van pensioenen met inbegrip van de variabele kredieten (met name het Fonds voor Overlevingspensioenen en de Pool van parastatalen) 261,1 miljard frank, dit is een verhoging van ongeveer 9,0 miljard frank of met 3,6 % ten overstaan van de aangepaste begroting 1992 (zie tabel).

3. Afdeling 51 — Administratie der Pensioenen (Financiën)

3.1. De verhoging van de kredieten inzake de pensioenen van de openbare sector bedraagt, de variabele kredieten uitgezonderd, 8,8 miljard frank, dit wil zeggen 6,9 % ten overstaan van 1992 aangepast. Deze verhoging spruit voornamelijk voort uit volgende factoren :

— verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen : + 3,4 miljard frank;

— vermeerdering van het aantal gepensioneerden : + 2,5 miljard frank;

— perequatie van de pensioenen met 3 % op 1 november 1992, waarbij rekening is gehouden met de uitvoering van de perequatie op 1 juli 1994 voor de gepensioneerden waarvan het baremiek maximum van de laatste graad meer bedraagt dan 1 500 000 frank : + 2,3 miljard frank. Bovendien werden de gevolgen in 1993 van de perequatie van november 1992 herberekend. De praktijk wijst immers uit dat de perequatie beperkt blijft tot ongeveer 80 % van het theoretisch te perequateren volume. Er werd derhalve van uit gegaan dat de perequatie in 1993 slechts voor 90 % zal worden uitgevoerd. Op een totaal bedrag van 3,9 miljard frank levert dat een kredietvermindering op van 395 miljoen frank.

3.2. De variabele kredieten van het Fonds voor Overlevingspensioenen worden voor 1993 geraamd op 34,3 miljard frank. Het saldo, dit is na betaling

II. — AVIS

(Rapporteur : M. Sleeckx)

A. Exposé introductif du Ministre des Pensions

1. Le budget des Pensions est purement financier. Il ne contient aucun crédit de fonctionnement ou de personnel. Les crédits inscrits au budget des Pensions peuvent être répartis comme suit :

— les pensions dont l'Etat est redevable à ses anciens agents et à leurs ayants-droit. La gestion et le paiement de ces pensions sont assurés par l'Administration des Pensions du Ministère des Finances;

— les subventions aux régimes de pension des travailleurs salariés (Office national des Pensions) et à ceux des travailleurs indépendants (Institut national d'assurance sociales pour travailleurs indépendants);

— le financement du revenu garanti aux personnes âgées.

2. Pour 1993, le budget total des pensions, y compris les crédits variables (à savoir le Fonds des Pensions de Survie et le Pool des Parastataux) s'élève à 261,1 milliards de francs, ce qui représente une augmentation d'environ 9,0 milliards de francs ou de 3,6 % par rapport au budget adapté de 1992 (voir tableau).

3. Section 51 — Administration des Pensions (Finances)

3.1. L'augmentation des crédits des pensions du secteur public, crédits variables non compris, s'élève à 8,8 milliards de francs, c'est-à-dire 6,9 % par rapport à 1992 adapté. Cette augmentation résulte principalement des facteurs suivants :

— augmentation de l'indice des prix à la consommation : + 3,4 milliards de francs;

— accroissement du nombre des pensionnés : + 2,5 milliards de francs;

— péréquation des pensions de 3 % au 1^{er} novembre 1992 : il est tenu compte de l'exécution de la péréquation au 1^{er} juillet 1994 pour les pensionnés dont le maximum barémique du dernier grade dépasse 1 500 000 francs : + 2,3 milliards de francs.

De plus, les effets qu'aura en 1993 la péréquation de novembre 1992 ont été recalculés. L'expérience montre en effet que la péréquation se limite à environ 80 % du volume à péréquater en théorie. C'est pourquoi on considère que la péréquation de 1993 ne sera exécutée qu'à concurrence de 90 %. Sur un montant total de 3,9 milliards de francs, cela représente une diminution de 395 millions de francs.

3.2. Les crédits variables du Fonds des Pensions de Survie sont évalués pour 1993 à 34,3 milliards de francs. Le solde, c'est-à-dire, après paiement des pen-

van de overlevingspensioenen, wordt voor het volgende jaar begroot op 6 225 miljoen frank. Eenzelfde bedrag aan uitgaven voor rustpensioenen kan ten laste van het Fonds worden gelegd.

De ontvangsten van het Fonds voor Overlevingspensioenen zijn enerzijds de inhouding van 7,5 % op de wedden van het vastbenoemd statutair personeel en anderzijds een patronale responsabiliseringsbijdrage, welke vanaf 1 januari 1993 wordt ingesteld en 725 miljoen dient op te brengen.

Tijdens het begrotingsconclaaf van augustus 1992 werd berekend dat deze bijdrage ongeveer 400 miljoen frank zou opbrengen. Bij de herberekening werd geconstateerd dat deze responsabiliseringsbijdrage 725 miljoen frank (+ 325 miljoen frank) zal opleveren. De sectie 21 van de algemene uitgavenbegroting wordt bij regeringsamendement in die zin aangepast.

3.3. Het wettelijk mechanisme dat voor de responsabiliseringsbijdrage is uitgewerkt en waarvoor volgens het advies van de Raad van State een bijzondere meerderheid vereist is, tracht via een systeem van poolvorming tot een beheersing van de uitgaven van de perequatie van de pensioenen te komen die het gevolg zijn van de loonpolitiek die in de Gemeenschappen en Gewesten wordt gevoerd. De pool zal worden opgericht voor alle pensioenen van alle gewezen staatsambtenaren en hun rechthebbenden : personeel van Ministeries, van bijzondere korpsen (magistratuur, Raad van State, Rekenhof, wetgevende macht...) van Gemeenschappen, van Gewesten... De lasten van de pool zullen door middel van een patronale bijdrage jaarlijks tussen de verschillende publieke overheden naar rato van de loonmassa van elkeen verdeeld worden en geënt zijn op de waarschijnlijke evolutie van de globale pensioenlast die door de pool moet worden gedekt.

Elke macht of instelling zou een deel van de in de nationale pensioenbegroting ingeschreven kredieten mogen aftrekken van het totaal van de patronale bijdragen die zij aan de Openbare Schatkist moet storten. Dit aandeel zou als een soort trekkingsrecht op de nationale kredieten kunnen worden aangewend en zou zodoende met een vast percentage overeenstemmen dat de verhouding weergeeft tussen de loonmassa van de overheid of de instelling en de globale loonmassa van het geheel van het bij de pool aangesloten personeel van de verschillende machten.

Op deze wijze zal de negatieve repercussie van een eventueel te royale loon- en aanwervingspolitiek van Gemeenschappen of Gewesten voor de nationaal verschuldigde pensioengevolgen kunnen worden onderwerpen, aangezien de verschillende overheden bij overschrijding van het hen toegewezen trekkingsrecht zelf zullen moeten instaan voor de financiering van de perequatie die het gemiddelde overstijgt.

sions de survie, est budgétisé pour l'année suivante à 6 225 millions de francs. Un même montant en dépenses pour les pensions de retraite peut être mis à charge du Fonds.

Les recettes du Fonds des pensions de Survie sont constituées d'une part de la retenue de 7,5 % sur les traitements du personnel statutaire nommé à titre définitif et d'autre part d'une cotisation de responsabilisation patronale, qui sera instaurée à partir du 1^{er} janvier 1993 et qui devra rapporter 725 millions.

Lors du conclave budgétaire d'août 1992, le produit de cette cotisation a été estimé à quelque 400 millions de francs. Un nouveau calcul a permis de constater que cette cotisation de responsabilisation rapportera en fait 725 millions de francs (+ 325 millions). Le section 21 du budget général des Dépenses est ajustée en ce sens par le biais d'un amendement du Gouvernement.

3.3. Le mécanisme légal élaboré pour la cotisation de responsabilisation et pour lequel, selon l'avis du Conseil d'Etat, une majorité spéciale est exigée, vise par la création d'un pool à maîtriser les dépenses résultant de la politique salariale des Communautés et des Régions. Ce pool assurera le service de toutes les pensions accordées aux anciens agents des services publics et à leurs ayants droits : personnel des ministères, des corps spéciaux (magistrature, Conseil d'Etat, Cour des comptes, pouvoir législatif) des Communautés, des Régions... La charge sera répartie annuellement entre les différentes autorités publiques au prorata de la masse salariale de chacune d'elles au moyen d'une cotisation patronale fixée chaque année sur la base de l'évolution probable de la charge globale des pensions prises en charge par le pool.

Chaque pouvoir ou organisme pourra déduire du total des cotisations patronales qu'il devra verser au Trésor public, une partie des crédits qui resteront inscrits au budget national des pensions. Cette part sera en quelque sorte un droit de tirage sur les crédits nationaux et sera donc déterminé au moyen d'un pourcentage fixe égal au rapport que la masse salariale de ce pouvoir ou de cet organisme représente par rapport à la masse salariale globale de l'ensemble du personnel des divers pouvoirs affiliés au pool.

De cette manière il sera possible de remédier aux répercussions négatives pour les pensions du secteur public d'une politique salariale et de recrutement des Communautés et des Régions éventuellement trop généreuse. Les différents pouvoirs qui dépasseraient leur droit de tirage seraient ainsi amenés à intervenir dans le financement des dépenses relatives à la péréquation.

4. Afdeling 52 — Algemene Directie van de Sociale Zekerheid (Sociale Voorzorg)

De kredieten voor het lopende jaar worden op 60 025,4 miljoen begroot, dit is een vermindering met 259,8 miljoen of met 0,43 % tegenover de begroting 1992.

4.1. Inzake de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers is het bedrag van de staatstussenkomst op 4 264,6 vastgesteld. Hiervoor is rekening gehouden met een daling van het gemiddelde aantal gerechtigden van 10 288 in 1992 tot 9 144 in 1993.

4.2. De organieke toelage aan de Rijksdienst voor Pensioenen werd in 1993 op het peil van 1992 gehouden, hetzij ongeveer 44,5 miljard. Het bedrag van de uitkeringen in de regeling voor werknemers wordt volgend jaar op 406,3 miljard geraamd. Ten opzichte van 1992 is dit een verhoging met 4,6 %, vooral te wijten aan een stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (+ 2,3 %) en een verhoging van het aantal rechthebbenden met name + 2 %.

4.3. Het voorgestelde krediet bedraagt 9 681,3 miljoen frank tegenover 9 598 miljoen frank in 1992. Dit is een verhoging met 83,7 miljoen frank of 0,9 %. Bij de vastlegging van dit bedrag is rekening gehouden met :

- 106 080 rechthebbenden met een gemiddelde uitkering van 87 095 frank;

- bijkomende uitgaven ingevolge de wet van 10 april 1991 tot veralgemening van het onderzoek van ambtswege voor de toekenning van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de toekenning van een verwarmingstoelage van 1 290 frank per jaar;

- minder uitgaven ingevolge de gedeeltelijke uitvoering van de 5^{de} fase van de verhoging van het gewaarborgd minimumpensioen voor zelfstandigen.

5. Afdeling 55 — Bestuursafdeling voor Sociale Zaken (Middenstand)

Het bedrag van de ingeschreven kredieten beloopt voor 1993 22 647,0 miljoen frank tegenover 22 540,2 miljoen frank voor het lopende begrotingsjaar na begrotingscontrole. Het belangrijkste begrotingsartikel is de staatstoelage aan RSVZ die in 1993 op het niveau van 1992 wordt gehouden weliswaar verhoogd met 111 miljoen, zijnde de weerslag volgend jaar van de eerste helft van de vijfde fase van het vijfjarenplan waarbij het gewaarborgd minimumpensioen voor de zelfstandigen geleidelijk aan wordt opgetrokken tot het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

6. Afdeling 55 (vijfde fase)

De bestendige verhoging van het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden heeft ertoe ge-

4. Section 52 — Direction générale de la sécurité sociale (Prévoyance Sociale)

Les crédits pour l'année en cours sont fixés à 60 025,4 millions, ce qui représente une augmentation de 259,8 millions ou de 0,43 % par rapport au budget 1992.

4.1. En matière de pensions d'invalidité des mineurs, le montant de l'intervention de l'Etat est fixé à 4 264,6 millions. Il est tenu compte d'une diminution du nombre de bénéficiaires de 10 288 en 1992 à 9 144 en 1993.

4.2. La subvention organique à l'Office national des Pensions a été maintenue en 1993 au même niveau qu'en 1992, c'est à dire environ 44,5 milliards. Le montant des versements dans le régime des travailleurs salariés est évalué pour l'année prochaine à 406,3 milliards. Par rapport à 1992 cela représente une augmentation de 4,6 %, principalement dû à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (+ 2,3 %) et à l'accroissement du nombre de bénéficiaires, à savoir + 2 %.

4.3. Le crédit proposé s'élève à 9 681,3 millions par rapport à 9 598 millions en 1992. Il s'agit d'une augmentation de 83,7 millions ou de 0,9 %. Lors de la fixation de ce montant il a été tenu compte :

- de 106 080 ayants-droit avec une allocation de 87 095 francs;

- des dépenses supplémentaires suite à la loi du 10 avril 1991 rendant générale l'enquête d'office pour l'octroi du revenu garanti aux personnes âgées et l'octroi d'une subvention de chauffage de 1 290 francs par an;

- de dépenses moindres suite à l'exécution partielle de la 5^{ème} phase de l'augmentation du montant minimum garanti de la pension des indépendants.

5. Section 55 — Section d'administration des Affaires Sociales (Classes Moyennes)

Le montant des crédits inscrits s'élève pour 1993 à 22 647,0 millions par rapport à 22 540,2 millions pour l'année budgétaire en cours après le contrôle budgétaire. L'article budgétaire le plus important est la subvention de l'Etat à l'I.N.A.S.T.I. qui est maintenue en 1993 au même niveau qu'en 1992, augmentée, il est vrai, de 111 millions, étant donné la mise en œuvre l'année prochaine de la première moitié de la cinquième phase du plan pluriannuel par lequel le montant de la pension minimum garanti pour les indépendants est majoré progressivement pour atteindre le revenu garanti aux personnes âgées.

6. Section 55 (cinquième phase)

L'augmentation constante du montant du revenu garanti aux personnes âgées a abouti à augmenter

leid dat het gewaarborgd minimumpensioen in de regeling der zelfstandigen aanzienlijk werd verhoogd.

Het invoeren van een gewaarborgd minimumpensioen voor zelfstandigen vanaf 1 januari 1988 was erop gericht in opeenvolgende fases de gelijkschakeling met het gewaarborgd inkomen voor bejaarden te verwezenlijken.

In de jaren 1988 en 1989 werd het « minimumpensioen » toegekend aan de zelfstandigen waardoor bij de toekenning van het pensioen een zelfstandige beroepsloopbaan in aanmerking werd genomen die ten minste gelijk is aan twee derden van een volledige loopbaan.

Vanaf 1990 moet eenzelfde voorwaarde, namelijk twee derden van een volledige loopbaan, vervuld zijn, hetzij in de regeling voor zelfstandigen alleen, hetzij in de regeling voor werknemers en voor zelfstandigen samen. De toekenning van het minimumpensioen mag echter niet tot gevolg hebben dat het geheel van het forfaitair plafond, gelijk aan het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, overschrijdt.

De Regering heeft tijdens het zomerberaad beslist de vijfde fase in twee stappen uit te voeren. Het gewaarborgd minimumpensioen zal ingevolge die beslissing op 1 juli 1993 worden opgetrokken tot 295 950 frank (gezin) en 223 074 frank (alleenstaande) per jaar en op 1 juli 1994 tot 305 652 frank (gezin) en 229 248 frank (alleenstaande) per jaar voor zelfstandigen die een volledige loopbaan in die hoedanigheid hebben bewezen.

De Regering heeft bovendien, om het niveau van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden als minimum te bestendigen, een automatische koppeling tussen de evolutie van het gewaarborgd minimumpensioen en het gewaarborgd inkomen ingesteld.

De budgettaire implicaties van de maatregel worden ten dele ondervangen door de afschaffing van de bijzondere bijslag die aan alle zelfstandigen wordt toegekend.

Die bijslag werd in 1984 als een eerste stap beschouwd om het verschil tussen het bedrag van het pensioen als zelfstandige en het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden te beperken.

Nu zal de bijslag in 1993 met de helft worden verminderd en in 1994 volledig worden afgeschaft voor de zelfstandigen die recht hebben op een gewaarborgd minimumpensioen. De bijslag wordt evenwel op zijn huidig bedrag behouden voor de personen die geen recht hebben op het gewaarborgd minimumpensioen.

sensiblement la pension minimum garantie dans le régime des travailleurs indépendants.

L'instauration d'une pension minimale garantie en faveur des travailleurs indépendants à partir du 1^{er} janvier 1988 tendait, par phases successives, à égaliser cette pension avec le revenu garanti aux personnes âgées.

Pour les années 1988 et 1989, la « pension minimum » a été accordée aux travailleurs indépendants pour lesquels au moins deux tiers d'une carrière complète de travailleur indépendant ont été pris en considération pour l'octroi de la pension.

Depuis 1990, la même condition, à savoir deux tiers d'une carrière complète, doit être remplie soit dans le seul régime des travailleurs indépendants, soit ensemble dans celui-ci et dans le régime des travailleurs salariés. Toutefois, l'octroi de la pension minimum ne peut avoir pour effet d'augmenter l'ensemble au-delà d'un plafond forfaitaire équivalent au montant du revenu garanti aux personnes âgées.

Le Gouvernement a décidé, lors du conclave budgétaire de cet été, d'exécuter la cinquième phase en deux étapes. Le montant de la pension minimum garantie sera, par conséquent, porté à 295 950 francs (ménage) et 223 074 francs (isolé) par an au 1^{er} juillet 1993 et à 305 652 francs (ménage) et 229 248 francs (isolé) par an au 1^{er} juillet 1994, pour les indépendants qui ont effectué une carrière complète en cette qualité.

Le Gouvernement a décidé, en outre, d'instaurer une liaison automatique entre les montants de la pension minimum garantie et ceux du revenu garanti aux personnes âgées.

Les implications budgétaires de la mesure ont partiellement été compensées par l'abrogation de l'allocation spéciale qui est octroyée annuellement à tout travailleur indépendant.

Cette allocation constituait, en 1984, un premier pas en vue de réduire l'écart entre le montant de la pension de travailleur indépendant et le montant du revenu garanti aux personnes âgées.

C'est la raison pour laquelle l'allocation sera réduite de moitié en 1993 et totalement supprimée en 1994 pour les travailleurs indépendants pensionnés qui ont droit à la pension minimum. L'allocation est toutefois maintenue à son montant actuel pour les bénéficiaires qui n'y ont pas droit.

Organisatie-afdelingen — <i>Divisions organiques</i>	1992 Na begrotingscontrole — <i>Après contrôle budgétaire</i>	1993	Verschil t.o.v. het voorgaande jaar — <i>Différence année précédente</i>	
			In miljoenen frank — <i>En millions de francs</i>	In % — <i>En %</i>
1. Afdeling 51. — Division 51.				
Administratie der Pensioenen (Financiën). — <i>Administration des Pensions (Finances).</i>				
Ten laste van de begrotingskredieten. — <i>A charge des crédits budgétaires</i>	127 976,8	136 752,9	+ 8 776,1	+ 6,9
Ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen. — <i>A charge du Fonds des pensions de survie</i>	34 250,0	34 262,0	+ 12,0	— 0,0
Ten laste van de Pool der parastatalen. — <i>A charge du Pool des parastataux</i>	4 275,0	4 699,0	+ 424,0	+ 9,9
2. Afdeling 52. — Division 52.				
Algemene Directie van de sociale zekerheid (Sociale Voorzorg). — <i>Direction générale de la sécurité sociale (Prévoyance sociale)</i>	60 285,2	60 025,4	— 259,8	— 0,4
3. Afdeling 54. — Division 54.				
Bestuursafdeling voor de oorlogsslachtoffers (Volksgezondheid en Leefmilieu). — <i>Administration des victimes de la guerre (Santé publique et Environnement)</i>	2 719,8	2 706,1	— 13,7	— 0,5
4. Afdeling 55. — Division 55.				
Bestuursafdeling voor sociale zaken (Middenstand). — <i>Administration des Affaires sociales (Classes moyennes)</i>	22 540,2	22 647,0	+ 106,8	+ 0,5
5. Afdeling 56. — Division 56.				
Overige ministeries (sociale hulp aan de gepensioneerde agenten van alle ministeries). — <i>Autres ministères (aide sociale aux agents pensionnés de tous les ministères)</i>	28,9	29,1	+ 0,2	+ 0,7
Totaal ten laste van de begrotingskredieten. — Total à charge des crédits budgétaires	213 550,9	222 160,5	+ 8 609,6	+ 4,0
Totaal ten laste van de Fondsen. — Total à charge de Fonds	38 525,0	38 961,0	+ 436,0	+ 1,1

B. Bespreking

1. Gevolgen van de invoering van de milieubelasting voor de inflatie

De heer Devolder merkt op dat de invoering van de milieubelasting ongetwijfeld een invloed zal hebben op de inflatie, zeker als men rekening houdt enerzijds met het behoud van het indexatiemechanisme tot in 1996 en anderzijds met de stijging van de loonmassa en naderhand van de begroting van pensioenen.

B. Discussion

1. Conséquences de l'instauration de l'éco-taxe pour l'inflation

M. Devolder fait observer que l'instauration de l'éco-taxe aura une influence certaine sur le cours de l'inflation, surtout si l'on tient compte, d'une part, du maintien du mécanisme de l'indexation jusqu'en 1996 et, d'autre part, de l'augmentation de la masse salariale et, à posteriori, du budget des pensions.

Hij vraagt zich af of de Regering daarmee rekening heeft gehouden.

*
* *

De Minister van Pensioenen verduidelijkt dat bij het opstellen van onderhavige begroting geen rekening werd gehouden met de eventuele gevolgen van de uitvoering van de milieutaks. Dat de inflatie hierdoor met vijf procent zou toenemen, zoals in sommige persartikels werd beweerd, noemt de Minister sterk overdreven.

Bovendien bestaat er een zekere marge aangezien bij het opmaken van de begroting werd uitgegaan van een inflatiepercentage van 2,9 % terwijl het huidige inflatieritme op jaarbasis slechts 2 % bedraagt. Bovendien kan bij de budgetcontrole rekening worden gehouden met de eventuele gevolgen van de uitvoering van het Sint-Michielsakkoord.

2. De overheidspensioenen

Met betrekking tot het amendement van de Regering op het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 wijst *de heer Devolder* erop dat 10 % van de pensioenen die met ingang van 1 november 1992 voor verhoging in aanmerking komen, op die datum niet kunnen worden aangepast. Waaraan is die achterstand te wijten? Is een en ander het gevolg van de achterstand die de administratie bij de afhandeling van de dossiers heeft opgelopen?

Is het niet mogelijk die achterstand met behulp van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid weg te werken?

De heer Vandendriessche stelt zijnerzijds vast dat in het ontwerp van de begroting van pensioenen van de overheidssector in een verhoging met 7,4 % van de kredieten is voorzien. Daarnaast is in dezelfde begroting een bedrag van 2,654 miljard frank voor de perkwatie van deze pensioenen opgenomen.

Hij wenst tevens een overzicht per schijf van 100 000 frank van de verschillende pensioenen, en wil ook het aantal ervan kennen.

Bovendien wil spreker weten wat de weerslag op de begroting is van het uitstellen tot 1 juli 1994 van de perkwatie van de pensioenen van vroegere ambtenaren van niveau I, voor wie het maximum van de weddeschaal van de laatste graad 1 500 000 frank te boven gaat.

Spreker verwijst verder naar de bespreking betreffende de begroting voor 1992 en onderstreept dat de financiering van de pensioenregeling voor de gemeentelijke ambtenaren in tal van grote steden een niet te verwaarlozen probleem vormt. Hij wil graag de lijst krijgen van de steden die daaraan reeds meer dan 50 % van hun loonmassa besteden.

Il se demande si le Gouvernement a tenu compte de cet état de choses.

*
* *

Le Ministre des Pensions précise que lors de la confection du budget à l'examen, il n'a pas été tenu compte des effets éventuels de l'instauration de l'éco-tax. Le Ministre estime que l'on exagère fortement lorsqu'on prétend, comme dans certains articles de presse, que cette mesure accroîtra l'inflation de 5 %.

Il existe en outre une certaine marge de manœuvre, étant donné que l'on s'est basé sur une inflation de 2,9 % lors de la confection du budget, alors que l'inflation actuelle ne s'élève qu'à 2 % sur base annuelle. Il sera par ailleurs possible de prendre en compte les conséquences éventuelles de l'exécution des accords de la Saint-Michel lors du contrôle budgétaire.

2. Les pensions du secteur public

A la lecture de l'amendement gouvernemental au projet de budget général des dépenses pour l'année 1993, *M. Devolder* relève que, parmi les pensions qui devraient faire l'objet d'une péréquation au 1^{er} novembre 1992, dix pour cent ne pourront l'être à temps. Quelles sont les raisons techniques de ce retard? Est-ce dû au fait du retard encouru par l'administration dans le traitement des dossiers?

Et est-ce que le recours à la Banque-carrefour de la sécurité sociale ne permettrait-il pas de résorber cet arriéré?

M. Vandendriessche constate, quant à lui, qu'il y a une augmentation de 7,4 % des crédits inscrits au projet de budget des pensions du secteur public et que, rien qu'en ce qui concerne la péréquation de ces pensions, un montant de 2,654 milliards de francs est prévu à ce même budget.

Il souhaiterait également avoir un aperçu par tranches de 100 000 francs, des diverses pensions ainsi que de leur nombre.

En outre, étant donné que la péréquation des pensions des anciens agents de niveau I, dont le maximum barémique du dernier grade excède 1 500 000 francs, est différée au 1^{er} juillet 1994, l'intervenant souhaiterait connaître l'incidence budgétaire de cette mesure.

Se référant par ailleurs à la discussion relative au budget de l'année 1992, l'orateur souligne que le financement du régime de pensions des agents communaux constitue un problème non négligeable pour de nombreuses grandes villes. Il souhaite recevoir la liste des villes qui y consacrent déjà plus de 50 % de leur masse salariale.

Tot slot vraagt het lid naar de stand van zaken bij de besprekingen betreffende de integratie van de gemeentelijke pensioenfondsen in de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en de plaatselijke besturen.

*
* *

Dat de administratie er niet in slaagt voor alle overheidspensioenen in 1993 de perekwatie door te voeren is volgens de Minister toe te schrijven enerzijds aan de ingewikkeldheid van deze operatie en anderzijds aan de moeilijkheden waarmee men bij de inzameling van de gegevens wordt geconfronteerd. Vooral de gegevens over het onderwijzend personeel laten nogal lang op zich wachten. Zo ontbreken er bijvoorbeeld nog altijd gegevens om de perekwatie 1989-1990 volledig uit te voeren.

Op de vraag van de heer Devolder of deze gegevens niet via de Kruispuntbank kunnen worden bekomen, antwoordt de Minister ontkennend.

De Administratie der Pensioenen moet immers kennis nemen van alle bijzondere weddeschalen. Deze moeten door de betrokken besturen worden medegedeeld. Er wordt sinds enige tijd vooruitgang geboekt en er zijn goede contacten met het Rekenhof om te proberen het aantal geblokkeerde dossiers tot een minimum te beperken.

Op de vraag van de heer Vandendriessche antwoordt de Minister dat ongeveer 4 % van alle gepensioneerden (extra-legale pensioenen inbegrepen) een pensioen van meer dan 1 miljoen frank per jaar ontvangen.

In de bijlage van de administratieve begroting zal een tabel met het aantal gepensioneerden per inkomenscategorie worden opgenomen.

De uitvoering van de perekwatie op 1 juli 1994 voor de gepensioneerden waarvan het baremiek maximum van de laatste graad meer bedraagt dan 1,5 miljoen frank, levert in 1993 een besparing op van 450 miljoen frank.

Het zijn de ambtenaren vanaf rang 13 en hoger die door deze maatregel worden getroffen.

Met betrekking tot de pensioenproblematiek van de grote steden, deelt de Minister mee dat de werkgroep die met het onderzoek van deze problematiek werd belast, vermoedelijk binnen enkele dagen zijn werkzaamheden zal beëindigen. De Minister hoopt in de loop van november een voorontwerp van wet aan de Ministerraad te kunnen voorleggen.

Voor de door de heer Vandendriessche gevraagde gegevens over de pensioenlasten van de grote steden verwijst de Minister naar het verslag over de bespreking van de sectie Pensioenen van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 (Stuk n° 11/7, blz. 352 tot 357).

Enfin, le membre se demande ce qu'il en est à propos des discussions relatives à l'intégration des fonds communaux de pensions au sein de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

*
* *

Le Ministre estime que, si l'administration ne pourra pas effectuer la péréquation de toutes les pensions du secteur public en 1993, il faut en chercher la raison dans la complexité de cette opération ainsi que dans les difficultés liées à la collecte des données. Ce sont surtout les données relatives au personnel enseignant qui sont transmises tardivement. C'est ainsi qu'il manque toujours certaines données pour appliquer intégralement la péréquation 1989-1990.

Le Ministre répond par la négative à M. Devolder, qui demandait si ces données ne pouvaient être obtenues par le biais de la Banque-carrefour.

L'administration des Pensions doit en effet connaître toutes les échelles barémiques particulières, qui doivent être communiquées par les administrations concernées. On constate une amélioration depuis quelque temps et de bons contacts ont été établis avec la Cour des Comptes en vue de limiter au maximum le nombre de dossiers bloqués.

A la question de M. Vandendriessche, le Ministre répond qu'environ 4 % de tous les pensionnés (pensions extra-légales comprises) perçoivent une pension supérieure à un million de francs par an.

Un tableau présentant le nombre de pensionnés par catégorie de revenus figurera en annexe du budget administratif.

L'exécution de la péréquation au 1^{er} juillet 1994 pour les pensionnés dont le maximum barémique du dernier grade est supérieur à 1,5 million de francs, représentera une économie de 450 millions de francs en 1993.

Cette mesure touchera les fonctionnaires à partir du rang 13 et au-delà.

En ce qui concerne les charges que représentent les pensions pour les grandes villes, le Ministre précise que le groupe de travail qui a été chargé d'examiner ce problème terminera probablement ses travaux d'ici quelques jours. Le Ministre espère pouvoir soumettre un avant-projet de loi au Conseil des ministres dans le courant du mois de novembre.

En ce qui concerne les données relatives aux pensions à charge des grandes villes demandées par M. Vandendriessche, le Ministre renvoie au rapport sur l'examen de la section Pensions du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 (Doc. n° 11/7, pp. 352 à 357).

3. Plan om het aan de zelfstandigen gewaarborgd minimumpensioen te verhogen tot het gewaarborgd inkomen voor bejaarden

Nu dat voornemen in het verschiet ligt, verwondert *de heer Devolder* zich erover dat de Voorzitter van de Vlaamse Executieve Van den Brande, denkt aan de oprichting van een « Zorgenfonds » voor zelfstandigen met een bescheiden inkomen.

*
* *

De Minister heeft enkel via de pers kennis gekregen van dit voorstel van de Minister-president van de Vlaamse Regering.

Derhalve kan hij zich hierover nog niet uitspreken.

4. Financiering van de pensioensector tegen de achtergrond van de vergrijzing van de bevolking

De heer Devolder verwijst naar de recente toespraak die de rector van de KUL, professor Dillemans, heeft uitgesproken bij het begin van het academiejahr. Daarin stelde hij dat de financiering van de pensioenen de grootste uitdaging vormt wil men de sociale zekerheid in stand houden.

In het verlengde daarvan sluit spreker zich aan bij de woorden van de rector, wanneer deze stelt dat :

« Naast arbeidsbereidheid het sparen ook een burgerdeugd is die mag worden geapprecieerd, samen met de vooruitziendheid en verantwoordelijkheid — waardoor trouwens ook de kans op interventieplicht van de overheid wordt verminderd. De vorming van kapitaal door sparen — in plaats van consumeren — is in principe wel degelijk een opoffering (en dus niet een « onverdiend inkomen ») die moet aangemoedigd worden, ook fiscaal, binnen grenzen die een aveerchts verdelend effect beletten. »

Spreker merkt tevens op dat volgens de rector een flexibele pensioenleeftijd ingesteld hoort te worden, mits in een passend financieel statuut wordt voorzien.

Afrondend stelt spreker vast dat de rector het niet langer verantwoord vindt om inzake de leeftijd waarop het pensioen ingaat, een onderscheid te maken tussen mannen en vrouwen.

*
* *

De Minister antwoordt dat de uitspraken van rector Dillemans vast en zeker ter sprake zullen komen bij het parlementair debat over de toekomst van de sociale zekerheid op lange termijn.

3. Le plan de relèvement de la pension minimale garantie des travailleurs indépendants au niveau du revenu garanti aux personnes âgées

M. Devolder s'étonne, dans cette perspective, du projet du Ministre-Président de l'Exécutif flamand, M. Van den Brande de créer un fonds de soutien pour les indépendants à revenus modestes.

*
* *

Le Ministre n'a eu connaissance de cette proposition du Ministre-président de l'Exécutif flamand que par la presse.

Il ne peut dès lors pas encore se prononcer à ce sujet.

4. Le financement du secteur des pensions dans le cadre de la problématique du vieillissement de la population

M. Devolder se réfère au récent discours de rentrée académique du recteur de la KUL, M. Dillemans, d'où il apparaît que le financement des pensions constitue le défi majeur pour l'avenir de la sécurité sociale.

L'intervenant marque, dans cette perspective, son accord avec les propos du recteur lorsque celui-ci signale, par exemple que :

« L'épargne constitue aussi, à l'instar de la volonté de travailler, une vertu civique qui peut être appréciée au même titre que la prévoyance et la responsabilité, et qui évite d'ailleurs également aux pouvoirs publics de devoir intervenir. La formation de capital par l'épargne — par opposition à la consommation — représente en principe un sacrifice (et non un « revenu non mérité ») qui doit être encouragé, du point de vue fiscal également, dans des limites qui empêchent un effet de redistribution à rebours ».

L'orateur fait également observer que le recteur est d'avis d'instaurer une flexibilité au niveau de l'âge de la retraite, moyennant un statut pécuniaire approprié.

L'intervenant constate enfin que le recteur n'estime plus justifié de maintenir une différence entre hommes et femmes en ce qui concerne l'âge de prise de cours de la pension.

*
* *

Le Ministre répond que les déclarations de M. Dillemans, recteur, seront certainement évoquées lors du débat parlementaire sur l'avenir de la sécurité sociale à long terme.

Hij herinnert er ook aan dat op zijn initiatief in de eerste helft van 1993 een grondig maatschappelijk debat over de pensioenproblematiek zal worden georganiseerd waarbij ook het Parlement zal worden betrokken. Momenteel wordt gewerkt aan de voorbereiding van dit debat en worden door wetenschappers scenario's en hypothesen uitgewerkt.

De Minister wijst er vervolgens op dat een harmonisering van de pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen op de leeftijd van 60 jaar budgettair niet haalbaar is.

Anderzijds kan er ook geen sprake zijn van een optrekking van de pensioenleeftijd voor vrouwen. De vorige regering heeft trouwens gekozen voor het behoud van deze pensioenleeftijd op 60 jaar.

Bij de invoering van de flexibele pensioenleeftijd werd dus het onderscheid tussen mannen en vrouwen aangehouden en de argumentatie van de Belgische Overheid werd intussen in een geschil met Groot-Brittannië reeds door het Europese Hof van Justitie onderschreven.

5. Welvaartsvaste pensioenen voor werknemers

De heer Goutry wijst op het feit dat er in de begroting '93 niets wordt voorzien in het kader van de welvaartsvastheid van de werknemerspensioenen. Hij vraagt de Minister hieromtrent om verduidelijking en wil vooral vernemen hoe de Minister deze aangelegenheid bekijkt voor de toekomst.

*
* *

De Minister beklemtoont dat de aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn een dure operatie is en momenteel niet kan worden overwogen.

Hij heeft evenwel het voornemen om tijdens deze legislatuur een welvaartsaanpassing door te voeren maar dan wel op selectieve wijze voor de oudste gepensioneerden, voor wie bij de berekening van het pensioenbedrag nog voor een deel van de loopbaan rekening werd gehouden met forfaitaire lonen. Deze berekeningswijze vertaalt zich in een lager pensioenbedrag en aldus dient vooral voor deze categorie van gerechtigden een welvaartsaanpassing te worden doorgevoerd.

6. Het gewaarborgd inkomen voor bejaarden

De heer Goutry merkt op dat er voor het gewaarborgd inkomen slechts een zeer geringe toename wordt voorzien. Spreker wenst hiervan de reden te vernemen. Hij wil ook weten hoeveel personen uitsluitend het gewaarborgd inkomen voor bejaarden

Il rappelle également qu'un débat social approfondi sur le problème des pensions, auquel le Parlement sera également associé, sera organisé à son initiative dans le courant du premier semestre de 1993. A l'heure actuelle, ce débat est en préparation et des scientifiques sont en train d'élaborer des scénarios et des hypothèses.

Le Ministre fait ensuite observer qu'il est impossible, budgétairement, de fixer l'âge de la pension à 60 ans pour les hommes et les femmes.

Il ne peut par ailleurs être question de relever l'âge de la pension pour les femmes. Le précédent gouvernement a d'ailleurs choisi de maintenir l'âge de cette pension à 60 ans.

Lors de l'instauration de l'âge flexible de la retraite, la distinction entre hommes et femmes a donc été maintenue et, dans l'intervalle, la Cour européenne de Justice a déjà souscrit aux arguments des autorités belges dans le cadre d'un litige avec la Grande-Bretagne.

5. L'adaptation des pensions des travailleurs salariés au bien-être

M. Goutry fait observer que le budget pour 1993 ne prévoit aucune mesure d'adaptation des pensions des travailleurs salariés au bien-être. Il demande des précisions à ce sujet et aimerait connaître les intentions du Ministre dans ce domaine.

*
* *

Le Ministre souligne que l'adaptation des pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général est une opération coûteuse qui ne peut être envisagée pour le moment.

Il a toutefois l'intention de procéder, au cours de la présente législature, à une adaptation au bien-être sélective en faveur des pensionnés les plus âgés, dont la pension a encore été calculée, pour une partie de la carrière en fonction de rémunérations forfaitaires. Etant donné que ce mode de calcul se traduit par un montant moins élevé, une adaptation au bien-être se justifie plus particulièrement pour cette catégorie de bénéficiaires.

6. Le revenu garanti aux personnes âgées

M. Goutry souligne qu'il n'est prévu qu'une légère augmentation du revenu garanti. Il demande pourquoi et souhaiterait connaître le nombre de personnes bénéficiant exclusivement du revenu garanti aux personnes âgées mais aussi de celles bénéficiant de

ontvangen, alsmede het aantal aan wie die uitkering als aanvulling op andere vormen van sociale bijstand wordt toegekend.

*
* *

De beperkte stijging van de kredieten inzake gewaarborgd inkomen voor bejaarden is volgens de Minister hoofdzakelijk toe te schrijven aan de uitvoering van de vijfde fase van de verhoging van de pensioenen voor zelfstandigen. De statistieken zullen aan het lid persoonlijk worden toegestuurd.

7. Toegestane arbeid voor gepensioneerden

De heer Perdieu vraagt zich af of onderzoek werd gedaan naar de gevolgen die strengere voorschriften inzake de toegestane beroepsactiviteit voor gepensioneerden op de begroting zullen hebben.

*
* *

De Minister wijst erop dat de Ministerraad op 23 oktober 1992 beslist heeft de reglementering op de toegelaten arbeid voor gepensioneerden aan te passen. In het voorstel dat aan de Ministerraad werd voorgelegd werd — zoals door de Minister bij de bespreking van zijn beleidsnota werd medegedeeld — rekening gehouden met de door verscheidene leden geuite bekommernis in verband met de tewerkstellingskansen van jongeren.

Alle rustgepensioneerden worden derhalve aan dezelfde limiet onderworpen. Inzake rustpensioenen zal geen onderscheid worden gemaakt tussen de gepensioneerden van meer of van minder dan 65 jaar. Er komt dus geen soepeler regeling voor de 65-plussers.

De budgettaire impact van deze aanpassing van de wetgeving op de toegelaten arbeid is moeilijk te berekenen. De versoepeling van de regeling voor de gerechtigde op een overlevingspensioen zal grotendeels worden gecompenseerd door de verlaging van de jaarlijkse limiet voor de rustgepensioneerden. De Minister verwacht tevens positieve resultaten van een betere controle en van de verplichting voor de werkgevers die gepensioneerden tewerkstellen, hiervan aangifte te doen.

8. De verwarmingstoelage

De heer Perdieu herinnert aan zijn wetsvoorstel tot toekenning van een verwarmingstoelage aan personen die het gewaarborgd inkomen voor bejaarden of het bestaansminimum ontvangen (Stuk n° 72/1-91-92).

cet avantage en complément d'autres prestations sociales.

*
* *

Le Ministre attribue essentiellement l'augmentation limitée des crédits afférents au revenu garanti aux personnes âgées à l'exécution de la cinquième phase du relèvement des pensions des travailleurs indépendants. Les statistiques seront envoyées à l'intervenant.

7. Travail autorisé pour les pensionnés

M. Perdieu se demande si une étude a été effectuée pour déterminer l'incidence budgétaire de prescriptions plus sévères en matière d'activités professionnelles autorisées pour les pensionnés.

*
* *

Le Ministre fait observer que le 23 octobre 1992 le Conseil des ministres a décidé d'adapter la réglementation relative au travail autorisé pour les pensionnés. Ainsi que le Ministre l'a déclaré lors de la discussion de sa note de politique, il a été tenu compte, dans la proposition qui a été soumise au Conseil des ministres, de la préoccupation de plusieurs membres concernant les possibilités, pour les jeunes, de trouver un emploi.

Tous les bénéficiaires d'une pension de retraite se voient par conséquent imposés la même limite. En ce qui concerne la pension de retraite, il ne sera fait aucune distinction entre les pensionnés âgés de plus de 65 ans et ceux âgés de moins de 65 ans. Il n'y aura donc pas d'assouplissement du régime pour les plus de 65 ans.

L'incidence budgétaire de cette adaptation de la législation sur le travail autorisé peut difficilement être évaluée. L'assouplissement du régime pour les bénéficiaires d'une pension de survie sera compensé en grande partie par un abaissement de la limite annuelle pour les bénéficiaires d'une pension de retraite. Le Ministre escompte également des résultats positifs du renforcement du contrôle et de l'obligation pour les employeurs, de déclarer les pensionnés qu'ils occupent.

8. L'allocation de chauffage

M. Perdieu rappelle qu'il avait déposé une proposition de loi accordant une allocation de chauffage aux bénéficiaires du revenu garanti ou du minimum de moyens d'existence (Doc. n° 72/1).

Hij verheugt er zich over dat de Minister de kerngedachte van dit voorstel heeft overgenomen in het ontwerp van uitgavenbegroting van 1992.

Spreeker vraagt zich wel af of die toelage een tijdelijk dan wel een blijvend effect zal sorteren.

*
* *

De Minister antwoordt dat over de toekenning van een verwarmingstoelage jaarlijks zal moeten worden beslist.

Hij is van mening dat deze maatregel zal moeten worden verlengd aangezien op Europees vlak de tendens bestaat de BTW op de brandstoffen verder op te trekken.

9. Responsabiliseringsbijdrage van de Gemeenschappen en de Gewesten

De heer Sleetx vraagt uitleg over de berekening van de door de Gewesten en Gemeenschappen te betalen responsabiliseringsbijdrage van 725 miljoen frank.

De Minister legt uit dat de pensioenlasten jaarlijks tussen de nationale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten zullen worden verdeeld. Dit aandeel zal worden berekend op basis van de verhouding tussen de loonmassa van elke overheid (nationale overheid, Gemeenschappen en Gewesten) en de globale loonmassa van de verschillende overheden. Elke overheid zal aldus een patronale bijdrage verschuldigd zijn maar zal tevens hiervan een deel mogen aftrekken. Dit deel - dat als een soort trekkingsrecht zal kunnen worden aangewend - zou overeenstemmen met het percentage dat voor de periode 1989-1991 de verhouding weergeeft tussen de loonmassa van elke overheid en de totale loonmassa van alle overheden. Het is dus in die mate dat vanaf 1992 deze verhouding evolueert dat de Gewesten en Gemeenschappen eventueel de responsabiliseringsbijdrage zullen verschuldigd zijn.

Het bedrag van 725 miljoen frank stemt overeen met de toename van de kostprijs van de preekwatie ingevolge de door de Gemeenschappen en Gewesten in 1992 toegestane loonsverhogingen.

De heer Van Hauthem merkt op dat het hier gaat om een beperkte federalisering van de sociale zekerheid.

De Minister legt uit dat de kredieten voor de pensioenen volledig in de nationale begroting worden ingeschreven. Het is enkel de bedoeling van de Regering te vermijden dat de bijkomende pensioenlast, die voortspruit uit de door de Gemeenschappen en Gewesten autonoom besliste loonsverhogingen, door de nationale overheid zou moeten worden gedragen. Deze beslissing is de consequentie van de federalisering van het openbaar ambt.

Il se réjouit de ce que le Ministre ait repris le principe de cette proposition dans le cadre du projet de budget des dépenses pour 1993.

L'intervenant se demande toutefois si cette allocation aura un effet ponctuel ou, au contraire, durable.

*
* *

Le Ministre répond que l'octroi d'une allocation de chauffage devra être reconsidéré chaque année.

Il estime que cette mesure devra être prorogée, étant donné que l'on semble s'orienter, au niveau européen, vers une nouvelle hausse de la TVA sur les combustibles.

9. Cotisation de responsabilisation des Communautés et des Régions

M. Sleetx demande des explications concernant le calcul de la cotisation de responsabilisation de 725 millions de francs à verser par les Communautés et les Régions.

Le Ministre explique que les charges des pensions seront réparties chaque année entre l'autorité nationale et les Communautés et les Régions. Cette quote-part sera calculée sur base du rapport entre la masse salariale de chacune des autorités (autorité nationale, Communautés et Régions) et la masse salariale globale des différentes autorités. Chaque autorité sera ainsi redevable d'une cotisation patronale dont une partie pourra toutefois être déduite. Cette partie — qui pourra être utilisée comme une sorte de droit de tirage — correspondrait au pourcentage auquel équivaut le rapport entre la masse salariale de chaque autorité et la masse salariale globale de l'ensemble des autorités pour la période 1989-1991. C'est donc dans la mesure où ce rapport évolue à partir de 1992 que les Régions et Communautés seront éventuellement redevables d'une cotisation de responsabilisation.

Le montant de 725 millions de francs correspond au coût de la péréquation résultant des augmentations salariales consenties en 1992 par les Communautés et les Régions.

M. Van Hauthem fait observer qu'il s'agit en l'occurrence d'une fédéralisation limitée de la sécurité sociale.

Le Ministre explique que les crédits afférents aux pensions sont tous inscrits au budget national. Le Gouvernement veut seulement éviter que les charges supplémentaires en matière de pensions résultant d'augmentations salariales décidées, de manière autonome, par les Communautés et les Régions doivent être supportées par l'autorité nationale. Cette décision est la conséquence directe de la fédéralisation de la Fonction publique.

10. Opmerkingen van het Rekenhof

Commissievoorzitter Flamant vestigt de aandacht op de opmerkingen van het Rekenhof.

Het Hof merkt onder meer op dat de afwijking die in artikel 2.21.1 met betrekking tot punt 3 — Sociale pensioenen — is opgenomen en die het mogelijk maakt schuldvorderingen van vorige jaren aan te rekenen op kredieten van het lopende jaar, ook « de uitgaven vermeld in verband met de rente- en aflossingslasten van leningen die de Staat aangegaan heeft op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 ». Sedert 1988 bestaat hiervoor echter geen uitstaande schuld meer.

Het Hof heeft er tevens de aandacht op gevestigd dat het programma 21.52.2 — Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties — moet worden geïntegreerd in het programma 52.1 — Pensioenen en gelijkgestelde prestaties — vermits de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, het afzonderlijk beheer voor Eupen-Malmedy heeft opgeheven.

De Minister gaat met beide opmerkingen akkoord. Om hieraan tegemoet te komen zal in de Commissie voor de Begroting een amendement worden ingediend.

C. Stemming

Met 11 tegen 4 stemmen brengt de Commissie een gunstig advies uit over de kredieten betreffende sectie 21 — Pensioenen — van de Algemene Uitgavenbegroting, zoals geamendeerd.

De Rapporteur,

J. SLEECKX

De Voorzitter,

E. FLAMANT

10. Observations de la Cour des comptes

M. Flamant, président de la Commission, attire l'attention sur les observations de la Cour des comptes.

La Cour fait notamment observer que la dérogation contenue à l'article 2.21.1 au point 3 — Pensions sociales — qui autorise l'imputation de créances d'années antérieures sur les crédits de l'année courante, mentionne également les « dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur la base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 », alors qu'il ne subsiste plus d'encours de cette dette depuis 1988.

La Cour attire également l'attention sur le fait que le programme 21.52.2 — Indemnités et prestations assimilées — doit être intégré au programme 52.1 — Pensions et prestations assimilées —, la loi du 26 juin 1992, portant des dispositions sociales et diverses, ayant supprimé la gestion distincte d'Eupen-Malmedy.

Le Ministre marque son accord sur ces deux observations et précise qu'un amendement en ce sens sera présenté en Commission du Budget.

C. Vote

La Commission émet, par 11 voix contre 4, un avis favorable au sujet des crédits de la section 21 — Pensions — du budget général des dépenses, tel qu'il a été amendé.

Le Rapporteur,

J. SLEECKX

Le Président,

E. FLAMANT

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 22 — Ministerie van
Middenstand**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
MEVR. NELIS-VAN LIEDEKERKE**

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw overgezonden beleidsnota (Stuk n° 639/1) op 17 en 24 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 aan de Commissie voor de Begroting moet uitbrengen.

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie op 28 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 22 — Middenstand.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Baldewijns.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. De Keersmaeker, Ghesquiere, Moors, Mevr. Nelis-Van Liedekerke, H. Van Looy.	HH. Cauwenberghs, De Clerck (S.), Desmet, Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Tant, Van Parys.
P.S. HH. Canon, Charlier (G.), Janssens, Santkin.	HH. Delizée, Gilles, Minet, Namotte, N.
S.P. HH. Baldewijns, Hostekint, Logist.	HH. Bourgois (M.), De Mol, Schellens, Vande Lanotte.
P.V.V. HH. Denys, Ramoudt, Vergote.	HH. Bril, Cordeel, Deswaene, Van Mechelen.
P.R.L. HH. Bertrand, Hazette.	HH. Ducarme, Saulmont, Severin.
P.S.C. HH. Beaufays, Thissen.	HH. Hiance, Poncelet, Sénéca.
Ecolo/Agalev H. Brisart, Mevr. Dua.	HH. Barbé, Dejonckheere, De Vlieghe.
VI H. Caubergs.	HH. De Man, Wymeersch.
Blok	
V.U. H. Caudron.	HH. Lauwers, Van Vaerenbergh.

AVIS

**sur le projet de budget général
des dépenses pour
l'année budgétaire 1993
Section 22 — Ministère des Classes
moyennes**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'AGRICULTURE ET DES
CLASSES MOYENNES (1)**

**PAR
MME NELIS-VAN LIEDEKERKE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1 du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné les 17 et 24 septembre 1992, la note de politique (Doc. n° 639/1) transmise par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 22 — Classes moyennes, le 28 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Baldewijns.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. De Keersmaeker, Ghesquiere, Moors, Mme Nelis-Van Liedekerke, M. Van Looy.	MM. Cauwenberghs, De Clerck (S.), Desmet, Mme Merckx-Van Goey, MM. Tant, Van Parys.
P.S. MM. Canon, Charlier (G.), Janssens, Santkin.	MM. Delizée, Gilles, Minet, Namotte, N.
S.P. MM. Baldewijns, Hostekint, Logist.	MM. Bourgois (M.), De Mol, Schellens, Vande Lanotte.
P.V.V. MM. Denys, Ramoudt, Vergote.	MM. Bril, Cordeel, Deswaene, Van Mechelen.
P.R.L. MM. Bertrand, Hazette.	MM. Ducarme, Saulmont, Severin.
P.S.C. MM. Beaufays, Thissen.	MM. Hiance, Poncelet, Sénéca.
Ecolo/Agalev M. Brisart, Mme Dua.	MM. Barbé, Dejonckheere, De Vlieghe.
VI M. Caubergs.	MM. De Man, Wymeersch.
Blok	
V.U. M. Caudron.	MM. Lauwers, Van Vaerenbergh.

1. — BELEIDSNOTA

A. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN

— De begroting voor het departement Middenstand draagt eveneens bij tot de besparingsinspanning; de begroting belooft 6,534 miljard frank voor 1993, tegenover 6,773 miljard frank in 1992.

Zoals alle andere departementen werd ook het Ministerie van Middenstand aan een doorlichting onderworpen. De verslagen van deze doorlichting zullen in het najaar het voorwerp uitmaken van gesprekken tussen alle betrokken partijen.

— De automatisering van de Kamers van Ambachten en Neringen zal wellicht in de loop van 1993 haar beslag krijgen. Zodoende zullen dossiers vlotter kunnen worden behandeld en vragen sneller worden beantwoord.

— Er wordt in ruime mate een beroep op het departement van Middenstand gedaan. De Minister wenst het departement tot een « huis van de zelfstandigen en de KMO » uit te bouwen. Hij denkt er bijvoorbeeld aan de zelfstandigen beter te informeren via brochures en een groen telefoonnummer.

— Eén van de belangrijkste werkterreinen van het departement betreft de reglementering van beroepen, zoals bijvoorbeeld het koninklijk besluit van 19 mei 1992 waarbij het beroep van boekhouder werd gereguleerd en het Beroepsinstituut van Boekhouders wordt opgericht.

— De Minister wijst erop dat de rechtstreekse bevoegdheden van zijn departement betrekking hebben op de toegang tot het beroep en het sociaal statuut der zelfstandigen.

De expansiewetgeving valt in hoofdzaak onder de bevoegdheid van de Gewesten. Het betreft hier zeer zinvolle beleidsinstrumenten waarover de nationale overheid geen zeggenschap meer heeft.

De rol van de Minister is ook die van bemiddelaar tussen eensdeels de centrale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen, en anderdeels de diverse nationale Ministers die bevoegd zijn tot het nemen van maatregelen die de KMO's kunnen betreffen.

Ter versterking van de concurrentiepositie van de KMO wenst de Minister structurele maatregelen. Enerzijds zal een stelselmatige evaluatie van de regeringsmaatregelen op hun KMO-impact worden doorgevoerd, anderzijds zullen voorstellen worden geformuleerd om bestaande discriminaties en handicaps weg te werken.

Op sociaal vlak wenst de Minister een aantal maatregelen te nemen. De verdere ontwikkeling van de sociale zekerheid voor zelfstandigen zal worden toevertrouwd aan een algemeen beheerscomité waarin representatieve interprofessionele zelfstan-

1. — NOTE DE POLITIQUE GENERALE

A. EXPOSE DU MINISTRE DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET DE L'AGRICULTURE

— Le budget des Classes moyennes fait également les frais de la politique d'assainissement; il se monte à 6,534 milliards de francs pour 1993, contre 6,773 milliards de francs en 1992.

Comme tous les départements, le Ministère des Classes Moyennes fait également l'objet d'une radioscopie. Les résultats de cette radioscopie seront soumis à la discussion de toutes les parties concernées.

— L'informatisation des chambres des métiers et négoce sera probablement terminée dans le courant de 1993. Elle facilitera le traitement des dossiers et accélèrera les réponses aux demandes.

— Le département des Classes moyennes est très sollicité. Le Ministre souhaiterait en faire un « maison des indépendants et des PME ». Il pense par exemple à informer ceux-ci par le biais de brochures et d'un téléphone vert sur les informations qu'ils pourraient y obtenir.

— Un des principaux terrains d'action du département concernent principalement la réglementation de certaines professions : par exemple l'arrêté royal du 19 mai 1992 réglementant la profession de comptable et créant l'institut professionnel des comptables.

— Le Ministre souligne que les compétences directes du Département concernent l'accès à la profession et le statut social des indépendants.

Les lois d'expansion dépendent maintenant des Régions. Il s'agit là d'instruments très utiles pour mener à bien une politique dont l'autorité nationale n'a plus la responsabilité.

Le Ministre joue aussi un rôle de conciliateur entre d'une part, l'Etat central, les Régions et les Communes et, d'autre part, les différents Ministres nationaux qui sont amenés à prendre des mesures touchant les PME.

Le Ministre souhaite prendre des mesures structurelles en vue de renforcer la compétitivité des PME. L'incidence des mesures gouvernementales sur les PME fera l'objet d'une évaluation systématique et des propositions seront formulées afin d'éliminer les discriminations et les handicaps existants.

Le Ministre entend également prendre des mesures sur le plan social. C'est ainsi que la mission de poursuivre l'extension de la sécurité sociale des travailleurs indépendants sera confiée à un comité général de gestion au sein duquel siègeront des organi-

digenorganisaties zullen vertegenwoordigd zijn samen met afgevaardigden van de bevoegde Ministers.

— In het kader van de vijfde fase van de sociale programmatie, zal het zelfstandigenpensioen aan het gewaarborgd minimum voor bejaarden worden gekoppeld. Deze aanpassing zal in twee stadia geschieden, namelijk op 1 juli 1993 en op 1 juli 1994;

— De Minister heeft tevens besloten de wegens arbeidsongeschiktheid aan zelfstandigen uitgekeerde dagvergoeding, zij het dan in beperkte mate voor diegenen die hun activiteit definitief hebben stopgezet, te verhogen.

— De Commissies voor vrijstelling van de sociale bijdragen van de zelfstandigen worden opgeheven en vervangen door één commissie.

— Ten slotte geeft de Minister een opsomming van de wetsontwerpen die op zijn departement betrekking hebben :

Wetsontwerpen in bespreking in de Senaat :

— ontwerp van wet betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten;

— ontwerp van wet betreffende de landmeters;

— ontwerp van wet betreffende de psychologen;

Tot slot geeft de Minister te kennen dat hij onder meer de onderstaande maatregelen wenst te nemen :

— het activeren van de werkzaamheden van de Commissie-Comform;

— een actualisering van het programma beheerskennis;

— de invoering van de verplichte minimum-beheerskennis voor de ambulante handelaars.

B. VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Caudron betreurt de regionale verschillen in de werkwijze van de commissie die afwijkingen op de bijdrageplicht voor het sociale statuut van de zelfstandigen moet toestaan. De Franstalige commissie blijkt kennelijk veel soepeler en sneller geneigd om afwijkingen toe te staan dan de Nederlandstalige commissie. Het spreekt vanzelf dat dit koren op de molen is van de voorstanders van een gefederaliseerde sociale zekerheid.

Spreker verwijst vervolgens naar het wetsontwerp betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten. Dit wetsontwerp dreigt de thuisverkoop van het in Aalst gevestigde bedrijf Tupperware ernstig in het gedrang te brengen. Wat is hier precies aan de hand ?

De heer Hazette brengt in herinnering dat de beroepen van landmeter en vastgoedmakelaar zowel door particulieren als door ambtenaren worden uitgeoefend. De erkenning van de titel van de ene groep kan dan ook gevolgen hebben voor de andere groep.

sations interprofessionnelles représentatives des travailleurs indépendants ainsi que des délégués des ministres compétents.

— Dans le cadre de la cinquième phase de la programmation sociale, la pension des indépendants sera liée au revenu garanti aux personnes âgées. Cette adaptation se fera en deux étapes, à savoir le 1^{er} juillet 1993 et le 1^{er} juillet 1994;

— Le Ministre a également décidé une augmentation, quoique limitée, de l'allocation de jour versée aux indépendants en cas d'incapacité de travail lorsque ceux-ci ont définitivement cessé leur activité.

— Les commissions des dispenses de cotisations des travailleurs indépendants sont supprimées et remplacées par une commission unique.

— Le Ministre dresse enfin l'inventaire des projets de loi concernant son département :

Projets en discussion au Sénat :

— Projet de loi sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics;

— Projet de loi sur les géomètres;

— Projet de loi sur les psychologues;

Enfin, le Ministre souhaite prendre les mesures suivantes :

— activation de la Commission Comform;

— actualisation du programme de connaissances de gestion;

— instauration des connaissances de gestion minimales pour les commerçants ambulants.

B. QUESTIONS DES MEMBRES

M. Caudron déplore la différence de traitement, au niveau communautaire, en ce qui concerne la commission chargée d'accorder les dérogations de cotisations au statut social des indépendants. Il apparaît, en effet, que la commission francophone accorde des dérogations de manière plus souple et plus rapide que la commission néerlandophone. Il va de soi qu'une telle situation apporte de l'eau au moulin des partisans de la fédéralisation de la sécurité sociale.

L'intervenant se réfère ensuite au projet de loi sur l'exercice d'activités ambulantes. Il signale que la société Tupperware située à Alost craint de voir son système de vente à domicile remis en cause par ce projet de loi. Qu'en sera-t-il exactement ?

M. Hazette rappelle que les professions de géomètre et d'agent immobilier sont exercées parallèlement par des particuliers et par des fonctionnaires et que dès lors la reconnaissance du titre des uns peut avoir des conséquences pour les autres. Dans quelle

Kan de Minister verduidelijken welke richting de door hem aangekondigde hervorming zal uitgaan ?

De heer Hazette sluit zich aan bij het plan van de Minister om de zelfstandigen meer bedrijfskennis bij te brengen. Hij wijst er evenwel op dat de zelfstandigen en hoofden van kleine ondernemingen hun beroep meestal in het eigen familiebedrijf leren. Al te hoge eisen inzake kennis zouden hen kunnen ontmoedigen om de zaak van hun ouders voort te zetten.

Hij pleit uitdrukkelijk voor een administratieve begeleiding bij het begin van de loopbaan en dit in samenwerking met de centra voor vorming van zelfstandigen en KMO.

De Minister heeft ook te kennen gegeven dat hij de concurrentiepositie van de KMO's wil verbeteren. Spreker betreurt in dat verband de recente regeringsmaatregelen, waarbij vooral de regeling voor de deeltijdse werklozen sterk nadelig zal uitvallen voor de KMO's en vooral voor de horecasector.

Zal de Minister van de evaluatie van de regeringsmaatregelen gebruik maken om in de regering hervormingen voor te stellen ? Is hij van plan een overzicht van de door de Regering ingevoerde nieuwe belastingen en heffingen op te maken, zodat duidelijk kan worden aangetoond wat het aandeel van de zelfstandigen en de KMO's in de Staatsinkomsten is.

De heer Hazette toont zich heel erg verbaasd over de voorstellen van de Minister in verband met het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen.

Hij herinnert eraan dat de vijfde fase van de sociale programmatie een verbintenis is, die al in 1987 werd aangegaan en in een wet gegoten. Hij herinnert er ook aan dat de opeenvolgende regeringen steeds de bedoeling hebben gehad de kinderbijslag voor alle sectoren gelijk te schakelen. Uit die drie aspecten van het sociaal statuut van de zelfstandigen blijkt duidelijk dat de Regering ter zake een beleid wil voeren. Zij moet nu beslissen of ze de verbintenissen van 1987 al dan niet zal nakomen.

Spreker betreurt dat de aanpassing van de pensioenen van de zelfstandigen (vijfde fase) in twee fasen moet gebeuren. Dit bewijst nog maar eens dat de Regering niet aarzelt om ook in de laagste inkomens aanzienlijk te snoeien.

Tot slot betreurt hij dat de Minister het niet nodig heeft geacht om naast het Nationaal Christelijk Middenstandsverband (NCMV) ook deze commissie op de hoogte te brengen van zijn plannen in verband met een nieuwe MARIBEL-regeling ten gunste van de KMO's.

Mevr. Nelis-Van Liedekerke wenst van de Minister te vernemen welke maatregelen hij overweegt om de concurrentiekracht van de KMO's te verbeteren.

Gelet op de slechte conjunctuur, het stijgende aantal faillissementen en de moeilijke concurrentiepositie mogen de KMO's toch wel van de Regering verwachten dat zij hun nu al moeilijke positie niet nog meer in het gedrang brengt.

orientation le Ministre situe-t-il la réforme qu'il annonce ?

M. Hazette souscrit à l'objectif du Ministre de vouloir améliorer le niveau de connaissances des indépendants. Il souligne toutefois que dans la pratique les indépendants et les patrons de PME arrivent dans la profession par entraînement familial et qu'il est dès lors à craindre que des exigences de connaissances trop sévères ne les découragent de vouloir y accéder.

Il émet une préférence très nette pour un accompagnement administratif en début de carrière, en collaboration avec les centres de formation.

Le Ministre a exprimé le souhait de renforcer la position concurrentielle des PME. L'intervenant déplore à cet égard les récentes mesures prises par le Gouvernement et en particulier les mesures relatives aux chômeurs à temps partiel, qui seront particulièrement préjudiciable aux PME et notamment au secteur HORECA.

L'évaluation des mesures gouvernementales conduira-t-elle le Ministre à proposer des réformes au Gouvernement et à faire le relevé des taxes et impôts nouveaux générés par le Gouvernement, de manière à montrer à combien s'élève la contribution des indépendants et des PME aux revenus de l'Etat.

M. Hazette marque son vif étonnement à propos des propositions du Ministre relatives au comité général de gestion pour le statut social des indépendants.

Il rappelle que la cinquième phase de la programmation sociale est un engagement pris en 1987 et qui a été consigné dans une loi. Il rappelle également la volonté des gouvernements successifs d'égaliser les allocations familiales dans tous les secteurs. Ces trois aspects du statut social de indépendants sont, selon l'intervenant, l'expression d'une volonté politique du Gouvernement et il lui appartient de respecter ou non ses engagements de 1987.

L'intervenant déplore que l'adaptation des pensions des indépendants (la cinquième phase) se fasse en deux étapes. Cela prouve une nouvelle fois que le Gouvernement n'hésite pas à opérer des coupes sombres dans les revenus les plus bas.

Il regrette enfin que le Ministre n'ait pas fait part à la Commission, comme il l'a fait à une réunion du NCMV (« *Nationaal Christelijk Middenstandsverband* ») de son projet relatif à un nouveau système MARIBEL, profitable aux PME.

Mme Nelis-Van Liedekerke demande quelles mesures le Ministre envisage de prendre pour améliorer la compétitivité des PME.

Compte tenu de la mauvaise conjoncture actuelle, du nombre croissant de faillites et des problèmes de compétitivité, les PME espèrent que le Gouvernement ne va pas détériorer davantage encore une situation déjà difficile.

Spreekster kan zich dan ook alleen maar verheugen over de aankondiging van de Minister dat de regeringsmaatregelen systematisch aan een evaluatie zullen worden onderworpen.

Voor de ondernemingen is een geloofwaardige sanering van de overheidsfinanciën zeer belangrijk.

Spreekster vraagt dat men in dat verband een stijging van de loonkosten zou voorkomen, zodat de concurrentiekracht van onze ondernemingen op een aanvaardbaar peil blijft.

De KMO's staan vandaag in verdrukking; het lid hoopt dat de Regering met een krachtig saneringsbeleid ruimte zal creëren voor de ondernemers. De Regering moet opnieuw het vertrouwen aanwakken bij deze ondernemers: dit kan slechts door concrete maatregelen en door niet mee te doen aan de mythe-creatie « alle zelfstandigen zijn rijke fraudeurs ».

Vele dossiers voor vrijstelling van sociale bijdragen wijzen erop dat vele zelfstandigen in financiële moeilijkheden verkeren.

De sociale zekerheid van de zelfstandigen doet nog tal van problemen rijzen. De zelfstandige betaalt hoge bijdragen, terwijl zijn sociale bescherming inzake pensioen en arbeidsongeschiktheid ondermaats is.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke is van mening dat de aangekondigde maatregelen *in se* positief en noodzakelijk zijn, alhoewel de zelfstandigen wel eens minder enthousiast zouden kunnen zijn. De zelfstandigen moeten dan ook terdege worden geïnformeerd.

Zij verheugt zich over de maatregelen die in verband met de vijfde fase van de sociale programmatie werden aangekondigd. Toch vindt zij het jammer dat de aanpassing in twee beurten zal geschieden en pas in 1994 zal gerealiseerd worden.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke drukt haar tevredenheid uit over de maatregelen in verband met de arbeidsongeschiktheidsverzekering van de zelfstandigen.

Uit naam van haar fractie vraagt zij evenwel met aandrang dat de wachttijd van drie maanden zou worden ingekort. Jonge zelfstandigen hebben meestal veel geld in hun zaak geïnvesteerd en beschikken dan ook over onvoldoende reserves om een lange periode van arbeidsongeschiktheid te kunnen financieren.

Spreekster is van mening dat de maatregelen inzake financiering van het sociaal statuut noodzakelijk zijn. De optie voor een recurrente vennootschapsbijdrage is verantwoord, want de vennootschap heeft een verantwoordelijkheid om mee in te staan voor de sociale zekerheid van haar bestuurders of zaakvoerders.

De keuze van een vennootschapsvorm mag geen invloed hebben op de sociale bijdragen, die men betaalt voor zichzelf en voor de solidariteit met de collega's.

L'intervenante ne peut dès lors que se réjouir qu'à l'avenir les mesures gouvernementales feront systématiquement l'objet d'une évaluation.

Un assainissement crédible des finances publiques est très important pour les entreprises.

L'intervenante demande que l'on évite à cet égard d'augmenter les coûts salariaux, afin de maintenir la compétitivité de nos entreprises à un niveau acceptable.

Les PME sont actuellement plongées dans un environnement défavorable; le membre espère que le Gouvernement mènera une politique d'assainissement énergique afin de créer une marge de manœuvre pour les entreprises. Le Gouvernement doit redonner confiance aux entrepreneurs. Il n'y parviendra qu'en prenant des mesures concrètes et en refusant de se laisser prendre au mythe selon lequel « tous les indépendants sont riches et fraudeurs ».

Les nombreuses demandes de dispense de cotisations sociales témoignent des difficultés financières rencontrées par bon nombre de travailleurs indépendants.

La sécurité sociale des travailleurs indépendants pose encore pas mal de problèmes. Le travailleur indépendant paie des cotisations élevées, alors que la protection sociale dont il bénéficie en matière de pension et d'incapacité est médiocre.

Mme Nelis-Van Liedekerke estime que les mesures annoncées sont en soi positives et nécessaires, même si les indépendants pourraient bien se montrer moins enthousiastes à leur égard. Il convient dès lors de les informer correctement.

Elle se réjouit des mesures qui ont été annoncées en ce qui concerne la cinquième phase de la programmation sociale. Elle déplore toutefois que l'adaptation se fasse en deux fois et n'intervienne qu'en 1994.

Mme Nelis-Van Liedekerke se réjouit des mesures prévues en ce qui concerne l'assurance incapacité de travail des travailleurs indépendants.

Au nom de son groupe, elle insiste cependant pour que le stage d'attente de trois mois soit écourté. Les jeunes indépendants ont généralement investi des sommes importants dans leur affaire et ne disposent dès lors pas de réserves suffisantes pour pouvoir financer une longue période d'incapacité de travail.

L'intervenante estime que les mesures relatives au financement du statut social sont nécessaires. L'instauration d'une cotisation de société récurrente est justifiée, car une société commerciale se doit de contribuer à la sécurité sociale de ses administrateurs et gérants.

Le choix du type de société ne peut avoir d'incidence sur les cotisations sociales que l'on paie pour soi-même et par solidarité avec ses collègues.

Men kan zich afvragen of de pensioenvorming voor mandatarissen van vennootschappen niet in de vennootschap kan gebeuren, terwijl een gedeelte van de bijdragen in het kader van de solidariteit doorgestort wordt naar de sociale zekerheid.

Zodoende blijven de middelen in de vennootschap en wordt het voor de ondernemer duidelijk dat zijn bijdrage dient voor een eigen pensioen.

Wat het algemeen beheerscomité betreft, is het volgens mevrouw Nelis-Van Liedekerke te vroeg om nu al te oordelen over de doeltreffendheid ervan.

De heer Caubergs dringt aan op een spoedige regeling voor het beroep van tuinaanlegger. Gelet op de hevige concurrentie van zwartwerkers in die sector is dit een buitengewoon kwetsbaar beroep.

De heer Hostekint verheugt zich over de vijfde fase van de sociale programmatie van het sociaal statuut van de zelfstandigen, ook al wordt ze in twee keer uitgevoerd. Vanaf volgend jaar zal die maatregel ernstige gevolgen voor de begroting hebben. Rekening houdend met het enorme tekort waartegen het sociaal statuut aankijkt (denken we maar aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering), vraagt de heer Hostekint zich af hoe de Minister het financiële evenwicht van het sociaal statuut in stand denkt te houden, nu de rijkstoelage tot in 1995 op het niveau van 1991 blijft (39 miljard).

Hij is van mening dat de recurrente vennootschapsbijdrage, die in 1993 wordt ingevoerd, onvoldoende zal zijn om het financieel evenwicht van het statuut te waarborgen. Men zal op zoek dienen te gaan naar andere middelen om de inkomsten van het statuut te verhogen. Welke maatregelen overweegt de Minister in dat verband?

De heer Vergote brengt in herinnering dat hij is gekant tegen de eenmalige bijdrage van 7 000 frank, waarin de begroting 1992 voorziet. Een dergelijke bijdrage is niet rechtvaardig, aangezien een KMO evenveel moet betalen als een grote onderneming. Dit ontwerp gaat nog verder en voorziet in een recurrente bijdrage die een half miljard meer moet opbrengen dan in 1992 (2 miljard in 1993 tegen anderhalf miljard in 1992). Wanneer zullen de details over die recurrente bijdrage bekend worden gemaakt?

De heer Denys verklaart dat de nationale bevoegdheden inzake middenstand sinds de Staatshervorming dermate zijn geslonken (erkenning van beroepen en sociaal statuut), dat het ministerie van Middenstand bijna overbodig is geworden. Uit de beknopte nota van de Minister blijkt bovendien dat hij niet eens de belangen van de KMO's en de zelfstandigen verdedigt. De heer Denys pleit er dan ook voor de restbevoegdheden inzake Middenstand naar het ministerie van Economische Zaken en het ministerie van Sociale Zaken over te hevelen en het ministerie van Middenstand gewoon af te schaffen.

Spreeker zet vervolgens nog eens de belangrijkste eisen van de Middenstand op een rij: minder bureau-

Ne pourrait-on envisager une formule selon laquelle la pension des mandataires de sociétés serait constituée au sein même de la société et une partie des cotisations serait versée à la sécurité sociale dans le cadre de la solidarité?

De cette manière, les moyens resteraient dans la société et l'entrepreneur verrait que sa cotisation est affectée à sa propre pension.

En ce qui concerne le comité général de gestion, l'intervenante estime qu'il est encore trop tôt pour juger de son efficacité.

M. Caubergs insiste sur la nécessité de régler rapidement la profession d'entrepreneur en jardinage. En effet, l'énorme concurrence du travail au noir en font une profession particulièrement vulnérable.

M. Hostekint se réjouit de la 5^e phase de la programmation sociale du statut social des indépendants même si elle se réalisera en deux phases. Dès l'année prochaine, cette mesure aura de lourdes conséquences budgétaires. Compte tenu de l'énorme déficit actuel relatif au statut social (par exemple l'assurance maladie-invalidité), *M. Hostekint* se demande de quelle manière le Ministre maintiendra l'équilibre financier du statut social, d'autant plus que la contribution de l'Etat au statut social est gelé à son niveau de 1991, à savoir 39 milliards et ce jusqu'en 1995.

Il estime que la cotisation de société récurrente instaurée en 1993 ne suffira pas à assurer l'équilibre financier du statut social de sorte qu'il faudra trouver d'autres moyens pour accroître les recettes destinées au statut. Quelles seront à cet égard les mesures envisagées par le ministre?

M. Vergote rappelle son opposition à la cotisation unique de 7 000 francs introduite par le budget 1992. Cette cotisation n'est pas équitable car son montant reste identique qu'il s'agisse d'une PME ou d'une grande entreprise. Le présent projet va encore plus loin en prévoyant une cotisation récurrente et qui rapportera 0,5 milliard de plus qu'en 1992 (2 milliards en 1993 contre 1,5 milliard en 1992). Quand seront précisés les spécificités de cette cotisation récurrente?

M. Denys déclare que depuis la réforme de l'Etat, les compétences nationales en ce qui concerne les classes moyennes sont à ce point réduites (reconnaissance des professions et statut social) que le Ministre des Classes moyennes est, selon lui, devenu pratiquement superflu. En outre, à la lecture de la note succincte du Ministre, force est de constater que ce dernier n'assure même pas la défense des PME et des indépendants. Sur bases de ces éléments, *M. Denys* prône le transfert des compétences résiduelles en matière de Classes moyennes vers le Ministère des Affaires économiques et le Ministère des Affaires sociales et la suppression pure et simple du Ministère des Classes moyennes.

L'intervenant rappelle ensuite les principales revendications des indépendants à savoir: une réduction

cratie, meer concurrentievermogen en een beter sociaal statuut.

In verband met het eerste punt herinnert de heer Denys aan de oprichting van de Commissie-Comform die tot doel had de administratieve formaliteiten te vereenvoudigen. Die commissie heeft weliswaar goed werk geleverd, maar concreet werd weinig verwezenlijkt. Gelet op de talrijke nieuwe regelgevingen, stelt hij voor die commissie opnieuw bijeen te roepen. Dat zou de zelfstandigen zeker ten goede komen en bovendien geen weerslag op de begroting hebben.

De heer Denys betreurt vervolgens de rampzalige gevolgen van de jongste regeringsmaatregelen voor de concurrentiekracht van de KMO's. Vooral de belastingmaatregelen drukken zwaar op de motivatie van jonge zelfstandigen. De regering doet niets om jonge mensen ertoe aan te zetten zelfstandige te worden. Zij laat zelfs waardevolle beleidsinstrumenten schieten, zoals bijvoorbeeld het Participatiefonds of de leningen aan werklozen die zich als zelfstandige willen vestigen. Spreker betwijfelt of de vestigingswet de toegang tot het beroep zal vergemakkelijken. Zij zal eerder het protectionisme van de beroepsverenigingen in de hand werken. Een dergelijke houding is onaanvaardbaar tegenover de KMO's, die nog steeds de ruggegraat van 's lands economie vormen.

In dezelfde zin pleit hij voor een beperking van de uitgaven in het algemene kader van de begroting in plaats van de door de regering voorgestelde verhogingen van de bijdragen. Ten slotte pleit hij ervoor dat de werkgelegenheid in de KMO's wordt bevorderd.

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

— De verschillen tussen de Nederlandstalige en Franstalige commissies die met de toekenning van vrijstelling van bijdragen zijn belast, dienen te worden genuanceerd.

Er moet immers rekening worden gehouden met het feit dat de meeste in Brussel ingediende verzoeken aan de Franstalige commissie worden voorgelegd. De commissies mogen niet met de Gewesten worden gelijkgesteld. Iedere indiener van een verzoek kan immers vrijelijk kiezen in welke taal hij zijn verzoek indient.

Hoe dan ook zullen deze twee commissies door de programmawet 1993 worden afgeschaft en vervangen door slechts één commissie die met het onderzoek van alle verzoeken is belast. Zo wordt een einde gemaakt aan de onzekerheid inzake de criteria die bij de behandeling van de verzoeken worden gehanteerd.

— Het ontwerp van wet betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten is momenteel in de Senaat in behandeling. Het bedrijf Tupperware vormt een delicate aangelegenheid en enige omzichtigheid ten aanzien van de overige handelsondernemingen is geboden. De Minister brengt in herinne-

tion de la bureaucratie, une augmentation de leur compétitivité et une amélioration de leur statut sociale.

En ce qui concerne le premier point, M. Denys rappelle la création de la Commission Comform qui avait pour but de simplifier les formalités administratives. Cette commission a, selon lui, bien travaillé mais les réalisations concrètes ont été peu nombreuses compte tenu des nombreuses nouvelles réglementations, il prône une réactivation de cette commission qui serait très profitable aux indépendants et qui, en plus, ne générerait pas le budget de l'Etat.

En ce qui concerne la compétitivité des PME, M. Denys déplore l'effet désastreux des récentes mesures gouvernementales, notamment en matière de fiscalité, sur la motivation des jeunes indépendants. Le Gouvernement ne stimule en rien l'entrée dans la profession et va même jusqu'à abandonner des instruments de politique valables comme par exemple le Fonds de participation ou les prêts aux chômeurs désireux de s'installer comme indépendants. L'intervenant doute que la loi sur l'implantation facilite l'accès à la profession. Au contraire, elle renforcera encore l'attitude protectionniste des associations représentatives. Une telle attitude est inacceptable vis-à-vis des PME qui sont la colonne vertébrale de l'économie du pays.

Dans le même ordre d'idée, il plaide pour une réduction des dépenses dans le cadre global du budget en lieu et place des augmentations de cotisations comme le préconise le gouvernement. Il plaide enfin pour une promotion de l'emploi dans les PME.

C. REPONSES DU MINISTRE

— Il convient de nuancer les disparités existantes entre les commissions francophones et néerlandophones chargées d'accorder les dispenses de cotisations.

En effet, il faut tenir compte du fait que la plupart des demandes émanant des Bruxellois sont introduites devant la commission francophone. Les commissions ne correspondent pas aux Régions. Chaque requérant est donc libre d'introduire sa demande dans la langue de son choix.

Quoi qu'il en soit, la loi-programme 1993 supprimera ces deux commissions et n'en laissera subsister qu'une seule qui s'occupera de toutes les demandes. Il n'y aura donc plus d'incertitude quant aux critères selon lesquels les dossiers sont traités.

— Le projet de loi sur l'exercice d'activités ambulantes est actuellement à l'examen au Sénat. Le cas de la société Tupperware est délicat et il faut être prudent vis-à-vis des autres commerçants. Le Ministre rappelle que cette société bénéficie déjà de dérogations à différentes législations : les vendeurs ne

ring dat aan deze onderneming reeds een aantal afwijkingen op diverse wetgevingen is toegekend. Zo moeten de verkopers niet in het bezit van een leiderskaart zijn, hebben zij vrije werktijden en moeten zij niet voldoen aan de vestigingswet. Ter zake zal de Senaatscommissie knopen moeten doorhakken.

— De Minister geeft te kennen dat hij zich bewust is van de problemen waarmee KMO's worden geconfronteerd en dat hij hun belangen wenst te verdedigen. Hij is voorstander van een bijzonder beleid ten behoeve van de KMO's, waarbij wordt afgeweken van het beleid dat ten aanzien van grote ondernemingen wordt gevoerd. Hij drukt de Commissie op het hart te vertrouwen op zijn beleid en bevestigt dat hij de door de regering voorgestelde maatregelen telkens uit het oogpunt van de KMO-belangen analyseert. Aldus wordt momenteel nagegaan hoe een aantal fiscale en werkgelegenheidsmaatregelen kunnen worden aangepast en genuanceerd. Er wordt onderzocht hoe het in het kader van de MARIBEL-operatie alsnog beschikbare bedrag van 7,5 miljard frank, alsmede een deel van het bedrag van 1 miljard frank in het kader van het begeleidingsplan van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, kan worden gebruikt met het oog op de bevordering van de werkgelegenheid in de KMO's en de vermindering van de op hen rustende parafiscale druk.

De Minister beveelt tevens aan om een bijzondere wetgeving inzake het concurrentievermogen van de KMO's uit te werken, ten einde over objectieve gegevens met betrekking tot hun concurrentievermogen te beschikken en om passende beleidsmaatregelen te treffen.

— De Minister acht het van primordiaal belang dat wordt voorzien in opleidingsprogramma's voor zelfstandigen die onvoldoende scholing hebben genoten. Dergelijke opleiding moet jonge zelfstandigen in staat stellen om op administratief en commercieel gebied beter gewapend te zijn.

— Wat het sociaal statuut betreft, is de Minister van oordeel dat hij niet de enige is die politieke keuzen moet maken en dat de sector zelf het recht moet hebben om op de te nemen beslissingen toe te zien. Daarnaast heeft hij in de Senaat voorgesteld het sociaal statuut te evalueren en uit die evaluatie prioritaire aandachtspunten te distilleren, daarbij rekening houdend met de budgettaire beperkingen.

— Het spreekt vanzelf dat alles in het werk zal worden gesteld om het beroep van zelfstandig en buiten de ambtenarij staand landmeter op het verzoek van de betrokkenen te reglementeren.

— De Minister preciseert dat hij uitgaande van de ontvangsten in het kader van het sociaal statuut van dit en het volgende jaar zal nagaan hoe een en ander evolueert. Naar zijn mening blijkt een sluitende begroting nu reeds haalbaar. Bovendien zal hij maatregelen treffen om de huidige betalingsachterstand ten belope van 20 miljard frank weg te werken.

— De Minister geeft toe dat hij had aangekondigd dat de vennootschapsbijdrage slechts eenmaal zou worden geïnd. Hij voegt daar echter onmiddellijk aan

doivent pas posséder de carte de marchands ambulants, ils sont libres de leurs horaires et ne doivent pas satisfaire à la loi sur l'accès à la profession. Il appartiendra à la Commission du Sénat de trancher.

— Le Ministre déclare qu'il est conscient des problèmes rencontrés par les PME et qu'il souhaite défendre leurs intérêts. Il se déclare partisan d'une politique spécifique pour les PME, différente de celle menée vis-à-vis des grandes entreprises. Il rassure la commission sur sa politique et leur confirme qu'il analyse constamment les mesures préconisées par le Gouvernement à la lumière des intérêts des PME. C'est ainsi qu'il étudie la manière d'adapter ou de nuancer certaines mesures fiscales et certaines mesures relatives à l'emploi. Il réfléchit à la manière d'utiliser les 7,5 milliards encore disponibles dans le cadre du système MARIBEL ainsi qu'une partie du montant de 1 milliard de francs du plan d'accompagnement du Ministre de l'Emploi et du Travail, en vue de promouvoir l'emploi dans les PME et de réduire leur parafiscalité.

Il préconise également une législation spécifique relative à la compétitivité des PME, afin de pouvoir disposer d'éléments objectifs relatifs à leur compétitivité et de prendre les mesures politiques appropriées.

— Le Ministre estime qu'il est primordial de prévoir des programmes de formation pour les indépendants qui n'ont pas toujours acquis de connaissances suffisantes. Cette formation permettra aux jeunes indépendants de pouvoir mieux se défendre les domaines administratif et commercial.

— En ce qui concerne le statut social, le Ministre estime qu'il n'est pas le seul à faire les choix politiques et que le secteur même doit avoir un droit de regard sur les décisions à prendre. Il a par ailleurs proposé au Sénat de procéder à l'évaluation du statut social et de dégager des priorités en tenant compte des impératifs budgétaires.

— Il va de soi que tout sera mis en oeuvre pour réglementer la profession de géomètre indépendant et non fonctionnaire à la demande des intéressés.

— Le Ministre précise qu'il analysera, sur base des recettes du statut social de cette année et de l'année prochaine, la manière dont le système évolue, mais il pense dès à présent qu'il pourra atteindre un équilibre financier. Il prendra également des mesures en vue de régulariser les retards de paiements qui sont actuellement de l'ordre de 20 milliards.

— Le Ministre reconnaît qu'il avait annoncé que la cotisation de société ne serait perçue qu'une seule fois. Il ajoute d'emblée qu'il n'a toutefois jamais lais-

toe dat hij nooit te verstaan heeft gegeven dat met deze bijdrage kon worden volstaan, en dat geen nieuwe ontvangsten noodzakelijk zouden zijn. Hij verwijst in dat verband naar Frankrijk, waar men het eveneens wenselijk heeft geacht om een vennootschapsbijdrage in te voeren om te voorkomen dat de zelfstandigen hun sociaal statuut alleen zouden moeten financieren.

— De Minister is voornemens de Commissie-Comform nieuw leven in te blazen. Ondanks het gebrek aan middelen en personeel heeft deze commissie deugdelijk werk geleverd, zij het dat ze nooit in staat is geweest om een echt beleid te voeren.

— Het Participatiefonds bestaat nog steeds, maar beschikt niet over omvangrijke middelen. De vorige Minister van Middenstand heeft voorrang gegeven onder meer aan het verstrekken van achtergestelde leningen aan zelfstandigen die het bedrijf van hun familie willen overnemen. Dit Fonds valt voor wat de achtergestelde leningen aan werklozen betreft onder de bevoegdheid van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

D. REPLIEKEN

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke vraagt waaraan de achterstand bij de terugvordering van de bijdragen te wijten is. Zij wenst tevens een inventaris te krijgen van de tot dusverre door de Commissie-Comform verrichte werkzaamheden.

De heer Hazette verzoekt de Minister nauwkeurig aan te geven welke fiscale en parafiscale ontvangsten ten gevolge van de begin 1992 door de regering genomen maatregelen ten laste van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen vallen.

De heer Hostekint leidt uit de antwoorden van de Minister af dat deze voor 1993 nogal optimistisch is aangezien hij van oordeel is dat de geraamde opbrengst van 1,5 miljard frank van de vennootschapsbijdrage zal volstaan voor de financiering van het sociaal statuut.

De Minister preciseert dat de programmawet 1993 niet in enige verhoging van de bijdragen zal voorzien.

II. — ADVIES

A. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN EN LANDBOUW.

1. Algemeen

De begroting voor Middenstand bedraagt voor 1993 6 530,7 miljoen frank. 5 905,3 miljoen frank daarvan is bestemd voor de sociale sector. Voor het overige gaan de uitgaven voor 332,6 miljoen frank naar personeelskosten en voor 122,8 miljoen frank naar de Hoge Raad voor de Middenstand en de Provinciale Kamers.

sé entendre que cette cotisation serait suffisante et que des recettes nouvelles ne seraient pas nécessaires. Il se réfère à la France qui a également jugé bon d'imposer une cotisation de société afin de ne pas faire supporter aux indépendants seuls la charge du financement du statut social.

— Le Ministre a l'intention de réanimer la Commission Comform. Malgré un manque de moyens et de personne, cette commission a fourni du bon travail mais n'a jamais été en mesure de mener une véritable politique.

— Le Fonds de participation existe toujours, mais ne dispose pas d'énormes moyens. Le précédent ministre des Classes moyennes a accordé la priorité notamment à l'octroi de prêts subordonnés aux indépendants qui se proposent de reprendre l'affaire familiale. Pour ce qui est des prêts subordonnés aux chômeurs, ce Fonds ressortit à la compétence du Ministre de l'Emploi et du Travail.

D. REPLIQUES

Mme Nelis-Van Liedekerke demande quelles sont les causes des retards dans le recouvrement des cotisations. Elle souhaiterait également obtenir un inventaire des activités réalisées jusqu'à présent par la Commission Comform.

M. Hazette souhaiterait que le Ministre identifie les recettes fiscales et parafiscales provenant des indépendants et des PME à la suite des mesures prises par le Gouvernement au début de cette année 1992.

M. Hostekint déduit des réponses du Ministre qu'il est assez optimiste pour 1993 et qu'il estime que le 1,5 milliard que rapportera la cotisation de société sera suffisante pour financer le statut social.

Le Ministre précise que la loi-programme pour 1993 ne prévoira pas de majoration des cotisations.

II. — AVIS

A. EXPOSE DU MINISTRE DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET DE L'AGRICULTURE.

1. Généralités

Le budget des Classes moyennes s'élève à 6 530,7 millions de francs pour 1993. 5 905,3 millions de francs sont affectés au secteur social. Pour le reste, 332,6 millions de francs sont destinés à couvrir les dépenses de personnel et 122,8 millions de francs sont affectés au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux chambres provinciales.

2. Vergelijking met de begroting 1992

De begroting werd in totaal met 242,6 miljoen frank verminderd :

1) 280 miljoen frank werd bespaard op de gecumuleerde schulden inzake pensioenen (de schulden worden gespreid over vijf in plaats van vier jaar).

2) 57,8 miljoen frank werd afgetrokken door de overdracht van het kabinet van Middenstand naar de begroting van Landbouw.

3) 85 miljoen frank huurlasten werden overgeheveld naar de Regie der Gebouwen, in het kader van een beter beheer waartoe de Regering heeft besloten.

4) er is een stijging van de personeelskosten met 20,8 miljoen frank, te wijten aan de inflatie, alsook aan de aanwerving van 6 inspecteurs voor de afdeling sociale zaken. Deze aanwerving werd bij de jongste sociale programmawet goedgekeurd.

Deze inspecteurs zullen de sociale verzekeringskassen controleren.

5) 35,4 miljoen frank werd uitgetrokken voor de informatisering van de toegang tot het beroep. Hierdoor zullen de aanvragen voor vestigingsattesten sneller kunnen worden afgehandeld. Er is eveneens voor een verbinding gezorgd tussen de Kamers voor Ambachten en Neringen en het Ministerie van Middenstand.

6) de bijdrage in het Participatiefonds is gestegen van 16,6 naar 26,5 miljoen frank. Dit fonds beheert onder meer de achtergestelde leningen aan werklozen die een zelfstandig beroep wensen uit te oefenen.

3. Besparingen

Bij de aanpassing voor de ontwerp-begroting 1993 werd het krediet voor pensioenen verminderd van 1200 naar 920 miljoen frank, en bedraagt het krediet voor de lasten van het verleden in het kader van de economische expansiewetgeving (hulp aan de ondernemingen) slechts 16 miljoen in plaats van 27,8 miljoen frank in 1992. Op te merken valt dat na 1994 hiervoor geen kredieten meer hoeven te worden ingeschreven.

B. VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Hazette wenst enige verduidelijking bij de verlaging van het krediet dat werd uitgetrokken voor pensioenen (artikel 22.53.1) en dat van 1,2 miljard frank in 1992 daalt naar 920 miljoen frank voor 1993, dit terwijl de kredieten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de « vijfde fase » (aanpassing van de pensioenen van de zelfstandigen) worden geraamd op 111 miljoen frank.

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke looft de inspanningen van de Minister. De begroting voor Middenstand bewijst dat beleid niet altijd met geld te maken heeft. Onze KMO's wensen dat het beleid een gunstig klimaat schept om de werkgelegenheid te bevorderen en de concurrentiekracht van de bedrijven te vrijwa-

2. Comparaison avec le budget 1992

Le budget a été diminué au total de 242,6 millions de francs :

1) 280 millions de francs ont été économisés sur les dettes cumulées en matière de pensions (les dettes sont étalées sur cinq au lieu de quatre ans);

2) 57,8 millions de francs ont été supprimés par suite de la prise en charge du cabinet des Classes moyennes par le budget de l'Agriculture.

3) 85 millions de francs de charges locatives ont été transférés à la Régie des bâtiments dans le cadre d'une meilleure gestion décidée par le Gouvernement.

4) les frais de personnel ont augmenté de 20,8 millions de francs, et ce en raison de l'inflation et de l'engagement de 6 inspecteurs sociaux. Cet engagement a été approuvé par le volet social de la dernière loi-programme.

Ces inspecteurs contrôleront les caisses d'assurances sociales.

5) un montant de 35,4 millions de francs a été prévu pour l'informatisation de l'accès à la profession, ce qui permettra de traiter plus rapidement les demandes d'attestations d'établissement. On veillera également à établir des contacts entre les Chambres des Métiers et Négoces et le Ministère des Classes moyennes.

6) la contribution au Fonds de participation a été portée de 16,6 millions de francs à 26,5 millions. Ce Fonds gère les prêts subordonnés aux chômeurs qui souhaitent exercer une activité indépendante.

3. Economies

Lors de l'ajustement du projet de budget pour 1993, le crédit afférent aux pensions a été ramené de 1 200 millions à 920 millions de francs, et le crédit prévu pour les charges du passé afférentes à la législation relative à l'expansion économique (aide aux entreprises) a été ramené de 27,8 millions de francs (en 1992) à 16 millions de francs. Il convient de noter qu'aucun crédit ne devra plus être prévu à partir de 1994.

B. QUESTIONS DES MEMBRES

M. Hazette souhaite obtenir des précisions à propos de la diminution du crédit prévu pour les pensions (article 22.53.1) qui tombe de 1,2 milliard de francs en 1992 à 920 millions de francs en 1993 et ce, alors que les crédits nécessaires à la mise en œuvre de la « cinquième phase » (adaptation des pensions des indépendants) sont estimés à 111 millions de francs.

Mme Nelis-Van Liedekerke salue les efforts du Ministre. Le budget des Classes moyennes est la preuve que la politique n'est pas toujours une question d'argent. Les PME souhaitent une politique qui crée un climat propice à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde de la compétitivité des entreprises.

ren. Er wordt dan ook uitgekeken naar het KMO-beleidsplan dat de Minister heeft aangekondigd.

Toch dringt spreekster erop aan dat binnen het departement zou worden gestreefd naar een verdere vereenvoudiging van de reglementering.

De oprichting van een enige Commissie voor de vrijstelling van de bijdragen is alleszins een goede zaak. Hierdoor wordt verhinderd dat verschillende interpretaties aan de reglementering worden gegeven. Ook de aanwerving van 6 sociale inspecteurs wordt als positief ervaren. Inzake het zelfstandigenpensioen werd veel bereikt, al zal de operatie « vijfde fase » pas eindigen eind 1994. Mevrouw Nelis-Van Liedekerke dringt er echter nogmaals op aan dat de wachttijd van drie maanden die jonge zelfstandigen moeten volbrengen vooraleer arbeidsongeschiktheidsuitkeringen te kunnen genieten, wordt ingekort.

De Heer Hostekint wenst van de Minister te vernemen welke vorm het beheerscomité voor het sociaal statuut zal aannemen en hoe het zal worden gefinancierd. Voorts vraagt spreker zich af of bij de hervorming van de Commissies voor de vrijstelling van bijdragen geen moeilijkheden zullen rijzen inzake de toepassing van de taalwetgeving.

De heer Vergote geeft namens zijn fractie uiting aan zijn ontgoocheling over het feit dat de « vijfde fase » niet in zijn geheel, maar opnieuw gefaseerd wordt ingevoerd.

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Als antwoord op de vraag van de heer Hazette betreffende de vermindering van het begrotingsartikel 23.53.1 herhaalt de Minister dat het louter een grotere spreiding van de gecumuleerde schulden betreft.

Met betrekking tot de zogenaamde vijfde fase stipt de Minister aan dat deze zal worden geregeld door de volgende programmawet. Hetzelfde geldt voor het beheerscomité. Het was de bedoeling door de oprichting van dit comité alle betrokkenen bij het sociaal statuut te responsabiliseren en een permanente dialoog mogelijk te maken. Het zal dan ook verregaande bevoegdheden hebben, hoewel het geen rechtspersoonlijkheid zal bezitten.

Het comité zal kunnen werken met beperkte middelen. Het zal niet beschikken over een eigen administratie, wel over een secretariaat. Logistieke ondersteuning zal worden verleend door het RSVZ.

In het beheerscomité zullen onder meer ook zitting hebben : de administrateur-generaal van het RSVZ, de representatieve middenstandsorganisaties en de Minister van Sociale Voorzorg en van Pensioenen.

De Minister verklaart zich overigens bereid om na de goedkeuring van de programmawet met het Parlement een debat ten gronde te voeren over het sociaal statuut.

Aussi attendent-elles avec intérêt le plan pour les PME qui a été annoncé par le Ministre.

L'intervenante insiste toutefois pour que l'on s'efforce au sein du département de poursuivre la simplification de la réglementation.

La création d'une Commission unique pour l'exemption des cotisations est en tout cas une bonne chose. Cela permettra d'éviter que la réglementation soit interprétée de manière divergente. Le recrutement de 6 inspecteurs sociaux constitue également une mesure positive. En ce qui concerne la pension des travailleurs indépendants, des progrès importants ont été réalisés, même si l'opération « cinquième phase » ne s'achèvera que fin 1994. Mme Nelis-Van Liedekerke insiste cependant une nouvelle fois pour que soit écourté le stage d'attente de 3 mois que les jeunes indépendants doivent accomplir avant de pouvoir bénéficier d'allocations d'incapacité de travail.

M. Hostekint demande quelle forme le Comité de gestion du statut social adoptera et comment il sera financé. L'intervenant demande en outre si la réforme des Commissions d'exemption de cotisation ne posera pas de problème au niveau de l'application de la législation linguistique.

M. Vergote déplore au nom de son groupe que la « cinquième phase » soit à nouveau échelonnée au lieu d'être exécutée intégralement.

C. REPONSES DU MINISTRE

En réponse à la question de M. Hazette concernant la réduction des crédits de l'article budgétaire 23.53.1, le Ministre répète qu'il s'agit simplement d'un étalement plus important des dettes cumulées.

En ce qui concerne la « cinquième phase », le Ministre souligne que celle-ci fera l'objet de la prochaine loi-programme. Il en va de même pour le comité de gestion. L'objectif de la création de ce comité était de responsabiliser toutes les personnes concernées par le statut social et de permettre un dialogue permanent. Le comité en question aura dès lors des compétences très larges, même s'il ne sera pas doté de la personnalité juridique.

Le Comité pourra fonctionner avec des moyens limités. Il ne disposera pas d'une administration propre mais bien d'un secrétariat. Une aide logistique lui sera apportée par l'INASTI.

Siégeront également au sein du Comité de gestion, l'administrateur général de l'INASTI, les organisations représentatives des classes moyennes ainsi que les Ministres de la Prévoyance sociale et des Pensions.

Le Ministre se déclare d'ailleurs disposé à engager avec le Parlement un débat approfondi sur le statut social après l'adoption de la loi-programme.

Vervolgens benadrukt de Minister dat ook hij de « vijfde fase » liever niet in twee fasen had uitgevoerd. Het gaat echter niet op maatregelen te nemen waarvan achteraf blijkt dat zij in feite niet kunnen worden gefinancierd.

Daarom is het de vaste politiek van de Minister zo nauwkeurig mogelijk vooraf de kostprijs van iedere maatregel te laten berekenen en het Parlement daarover ook zo correct mogelijk in te lichten.

Dat is ook de beste methode om te vermijden dat de sociale bijdragen van de zelfstandigen om de ha-verklap moeten worden verhoogd.

Wat de KMO betreft bevestigt de Minister zijn gehechtheid aan een specifiek beleid.

Als verwezenlijkingen van dit nieuwe beleid kunnen worden vermeld : de halvering van de bijdragen van de kleine ondernemingen in de capitatieve bijdrage bij deeltijdse arbeid, de bijzondere behandeling in het kader van de herverdeling van het saldo van MARIBEL van de ondernemingen die minder dan 20 werknemers tewerkstellen, het begeleidingsplan dat met de Minister van Arbeid en Tewerkstelling wordt uitgewerkt en dat ook vooral gericht is op de KMO.

Zoals de Minister-president van het Waalse Gewest in dit verband heeft verklaard, valt onze economie nu terug op de KMO.

Met betrekking tot zijn KMO-beleidsplan deelt de Minister mee dat dit in de eerstvolgende weken aan de regering zal worden voorgelegd. Het bevat onder meer een hoofdstuk over de vereenvoudiging van de reglementering. Ook de Commissie-Comform zal opnieuw worden geactiveerd.

Wat de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid betreft, bevestigt de Minister dat dit dossier ook voor hem prioritair is.

In verband met eventuele moeilijkheden bij de toepassing van de taalwetgeving in de Commissie voor vrijstelling van de sociale bijdragen, verklaart de Minister een brief van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht te hebben ontvangen die nu door de administratie wordt onderzocht.

D. STEMMING

De Commissie brengt met 10 tegen één stem en één onthouding een gunstig advies uit aan de Commissie voor de Begroting over sectie 22 — Middenstand van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

L. NELIS-
VAN LIEDEKERKE

E. BALDEWIJNS

Le Ministre souligne ensuite que lui aussi aurait préféré ne pas exécuter la « cinquième phase » en deux temps. Il ne se justifie toutefois pas de prendre des mesures qui s'avèrent ultérieurement impossibles à financer.

C'est la raison pour laquelle la politique constante du Ministre est de faire évaluer préalablement le coût de chaque mesure le plus exactement possible et d'en informer également le Parlement le plus correctement possible.

C'est aussi la meilleure méthode d'éviter que les cotisations sociales des travailleurs indépendants doivent être augmentées trop souvent.

En ce qui concerne les PME, le Ministre confirme qu'il tient à élaborer une politique spécifique en la matière.

La mise en œuvre de cette nouvelle politique a permis les réalisations suivantes : diminution de moitié de la cotisation capitative à charge des petites entreprises en cas d'occupation de travailleurs à temps partiel, régime spécial dans le cadre de la redistribution du solde de MARIBEL pour les entreprises occupant moins de vingt travailleurs, le plan d'accompagnement élaboré avec le Ministre de l'Emploi et du Travail et axé principalement sur les PME.

Comme l'a déclaré le Ministre-président de la Région wallonne, notre économie se recentre actuellement sur les PME.

En ce qui concerne le plan PME, le Ministre précise qu'il sera soumis au Gouvernement dans les prochaines semaines. Ce plan contient notamment un chapitre sur la simplification de la réglementation. La Commission Comform sera aussi réactivée.

En ce qui concerne les indemnités pour incapacité de travail, le Ministre confirme qu'il considère lui aussi que ce domaine est prioritaire.

En ce qui concerne les problèmes que pourrait poser l'application des lois linguistiques au sein de la Commission des dispenses de cotisations sociales, le Ministre déclare que l'administration examine actuellement une lettre qu'il a reçue de la Commission permanente de contrôle linguistique.

D. VOTE

La Commission émet, par 10 voix contre une et une abstention, un avis favorable à l'intention de la Commission du Budget sur la section 22 — Classes moyennes — du projet de budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Le Rapporteur,

Le Président,

L. NELIS-
VAN LIEDEKERKE

E. BALDEWIJNS

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1993 —
Sectie 23 — Ministerie van
Tewerkstelling en Arbeid**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE SOCIALE ZAKEN (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
MEVR. NELIS-VAN LIEDEKERKE**

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid overgezonden beleidsnota (Stuk n° 637/1) op 21 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen aan de Commissie voor de Begroting.

Conform artikel 79, n° 2 van het Reglement heeft uw Commissie op 27 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Flamant.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Ansoms, Goutry, Mevr. Nelis-Van Liedekerke, HH. Olivier, Vandendriessche.	HH. Breyne, Demuyt, Mevr. Leysen, HH. Schuermans, Taylor, Vanleenhove.
P.S. Mevr. Burgeon (C.), HH. Minet, Perdieu, Santkin.	HH. Delizée, Namotte, Poty, Van der Biest, N.
S.P. HH. Peeters (J.), Slecckx, Van der Sande.	HH. Dielens, Hostekint, Landuyt, Peeters (L.).
P.V.V. HH. Devolder, Flamant, Van Mechelen.	HH. Daems, De Groot, Mevr. De Maght-Aelbrecht, H. Pierco.
P.R.L. HH. Draps, Severin.	HH. de Clippele, Ducarme, Hazette.
P.S.C. HH. Charlier (Ph.), Hiance.	Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Grimberghs, Thissen.
Ecolo HH. Detienne, Geysels.	HH. Dallons, Defeyt, Mevr. Dua.
Agalev VI H. Van Hauthem.	HH. Van den Eynde, Wymeersch.
Blok V.U. H. Van Grembergen.	HH. Caudron, Coveliers.

AVIS

**sur le projet de budget général
des dépenses pour l'année
budgétaire 1993 —
Section 23 — Ministère de
l'Emploi et du Travail**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES (1)**

**PAR
MME NELIS-VAN LIEDEKERKE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le 21 septembre 1992 la note de politique générale (Doc. Chambre n° 637/1) transmise par la Ministre de l'Emploi et du Travail, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 23 — Emploi et Travail, le 27 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Flamant.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Ansoms, Goutry, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Vandendriessche.	MM. Breyne, Demuyt, Mme Leysen, MM. Schuermans, Taylor, Vanleenhove.
P.S. Mme Burgeon (C.), MM. Minet, Perdieu, Santkin.	MM. Delizée, Namotte, Poty, Van der Biest, N.
S.P. MM. Peeters (J.), Slecckx, Van der Sande.	MM. Dielens, Hostekint, Landuyt, Peeters (L.).
P.V.V. MM. Devolder, Flamant, Van Mechelen.	MM. Daems, De Groot, Mme De Maght-Aelbrecht, M. Pierco.
P.R.L. MM. Draps, Severin.	MM. de Clippele, Ducarme, Hazette.
P.S.C. MM. Charlier (Ph.), Hiance.	Mme Corbisier-Hagon, MM. Grimberghs, Thissen.
Ecolo MM. Detienne, Geysels.	MM. Dallons, Defeyt, Mme Dua.
Agalev VI M. Van Hauthem.	MM. Van den Eynde, Wymeersch.
Blok V.U. M. Van Grembergen.	MM. Caudron, Coveliers.

1. — BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

1. Individueel begeleidingsplan voor werklozen

De heer Detienne vraagt of een werkloze die reeds een eerste maal aan een individueel begeleidingsplan zal hebben deelgenomen nog een tweede begeleidingsovereenkomst zal kunnen worden aangeboden.

Het lid stelt zich vragen over de doeltreffendheid van de beslissing dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in 1993 1 miljard frank mag aanwenden voor financiële tussenkomsten voor de werkgevers die werklozen uit het begeleidingsplan aanwerven. Zal deze beslissing werkelijk een arbeidsscheppend effect sorteren?

De heer Detienne vraagt over de tekst te kunnen beschikken van het samenwerkingsakkoord dat eerstdaags tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten zal worden gesloten betreffende de uitwisseling van gegevens inzake werkwilligheid.

Spreeker wenst tevens te vernemen hoeveel werklozen via deze nieuwe maatregel zullen worden opgeleid.

Mevrouw C. Burgeon sluit zich bij deze vraag aan.

De heer Olivier herinnert eraan dat tijdens de vorige legislatuur bij de bespreking van zijn wetsvoorstel tot opslorping van de structurele werkloosheid werd opgeworpen dat de bestaande opleidingscentra maximum 10 tot 15 000 werklozen zouden kunnen begeleiden. Is dat nog steeds zo en werd bij de besprekingen over het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen en de Gewesten met dit element rekening gehouden?

De heer Sleenckx is van oordeel dat een opleiding ook tot effectieve tewerkstelling moet kunnen leiden. Als het begeleidingsplan niet gekoppeld wordt aan het creëren van arbeidsplaatsen, zal het eerder een ontmoedigend effect sorteren. Vandaar dat hij in de Vlaamse Raad een voorstel van resolutie heeft ingediend waarbij een evaluatie wordt gevraagd van alle in het verleden getroffen maatregelen (zoals Maribel, de 0,18 en 0,25 akkoorden). Hieruit moet dan blijken hoeveel arbeidsplaatsen die maatregelen hebben opgeleverd en of die geldmiddelen niet effectiever kunnen worden aangewend.

De heer Van Mechelen merkt op dat hij zeker niet gekant is tegen de vormingsplicht die hier onder de vorm van het begeleidingsplan wordt ingevoerd. Maar hij staat wel sceptisch tegen de uitvoering van dit plan. Hij herinnert eraan dat van het vorig samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen en de Gewesten brandhout werd gemaakt en ook nu vreest hij weinig concrete resultaten.

De financiering van dit begeleidingsplan zal volgens de beleidsnota gebeuren door een algemene sociale werkgeversbijdrage van 0,1 %. De heer Van

1. — EXAMEN DE LA NOTE DE POLITIQUE GENERALE DE LA MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

1. Plan d'accompagnement individuel des chômeurs

M. Detienne demande si un chômeur qui aura déjà bénéficié d'un plan d'accompagnement individuel pourra se voir offrir par la suite un second contrat d'accompagnement.

Le membre s'interroge quant à la pertinence de la décision de permettre à l'ONEm de consacrer en 1993 un milliard de francs aux interventions financières en faveur des employeurs qui recrutent des chômeurs issus du plan d'accompagnement. Cette décision sera-t-elle réellement génératrice d'emplois?

M. Detienne souhaite obtenir le texte de l'accord de coopération qui sera prochainement conclu entre l'Etat, les Communautés et les Régions en matière d'échange de données relatives à la volonté de travailler.

L'intervenant demande également quel sera le nombre de chômeurs qui bénéficieront d'une formation grâce à cette mesure.

Madame Burgeon s'associe à cette question.

M. Olivier rappelle qu'à l'occasion de l'examen de sa proposition de loi relative à la résorption du chômage structurel, au cours de la législature précédente, on avait objecté que les centres de formation existants ne pourraient accueillir tout au plus que 10 à 15 000 chômeurs. En est-il toujours ainsi et a-t-on tenu compte de cet élément lors des discussions sur l'accord de coopération conclu avec les Communautés et les Régions?

M. Sleenckx estime qu'une formation doit pouvoir mener effectivement à un emploi. S'il n'est pas lié à la création d'emplois nouveaux, le plan d'accompagnement aura un effet plutôt démotivant. C'est la raison pour laquelle l'intervenant a déposé au Conseil flamand une proposition de résolution demandant qu'il soit procédé à une évaluation de toutes les mesures prises par le passé (Maribel, accords 0,18 et 0,25). Celle-ci permettra de déterminer le nombre d'emplois créés à la suite des mesures prises et de savoir si les moyens engagés n'auraient pas pu être utilisés plus efficacement.

M. Van Mechelen fait observer qu'il n'est certainement pas opposé à la formation obligatoire instaurée par le biais du plan d'accompagnement. Il se déclare toutefois sceptique en ce qui concerne l'exécution de ce plan. Il rappelle que le dernier accord de coopération avec les Communautés et les Régions est resté lettre morte et craint qu'on n'obtienne guère de résultats concrets cette fois-ci encore.

D'après la note de politique générale, le financement de ce plan d'accompagnement sera assuré par une cotisation patronale sociale générale de 0,1 %.

Mechelen vraagt of het gaat om een nieuwe maatregel ofwel of deze vervat zit in de bestaande 0,25 % werkgeversbijdrage voor de tewerkstelling van risicogroepen op de arbeidsmarkt.

Wat het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen en de Gewesten betreft, herinnert *de heer Geysels* eraan dat de vroegere Minister van Tewerkstelling en Arbeid identieke pogingen heeft ondernomen. Zoals reeds door vorige spreker werd beklemtoond, hebben deze weinig opgeleverd. Het lid vraagt over welke waarborgen de Minister beschikt dat het huidige protocol nu wel zal worden uitgevoerd.

De heer Geysels vraagt meer gedetailleerde informatie over de besteding van de werkgeversbijdrage van 0,25 %. Het feit dat nu 0,10 % van deze bijdrage wordt gebruikt voor de financiering van het begeleidingsplan betekent zijns inziens een kritiek op de werking en besteding van de 0,25 %.

De heer Vandendriessche is van oordeel dat het individueel begeleidingsplan moet worden toegejuicht omdat dit een middel is om de vraag en het aanbod op de arbeidsmarkt dichter bij elkaar te brengen. De individuele werkloze zal bovendien als mens worden benaderd en begeleid in plaats van hem te laten wachten tot wanneer hij ingevolge langdurige werkloosheid dreigt te worden geschorst.

Anderzijds is spreker er zich bewust van dat sommige werklozen, zoals reeds door *de heer Sleenckx* werd onderstreept, ontmoedigd zullen geraken indien zij ondanks het begeleidingsplan toch geen werk zullen vinden. Zij zullen dan ook degelijk moeten worden voorgelicht over hun reële kansen op tewerkstelling.

*
* *

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid legt uit dat het huidige voorstel stipuleert dat de werkloze eenmaal zal worden opgeroepen. Het is mogelijk dat in een volgende fase en na een evaluatie van het huidige plan aan de werklozen een tweede begeleidingsplan wordt voorgesteld. Maar hierover is in de huidige stand van zaken nog geen beslissing genomen.

Over het aantal werklozen dat een individueel begeleidingsplan zal worden aangeboden, bestaan nog geen precieze cijfers. Alle voltijds uitkeringsgerechtigde werklozen jonger dan 46 jaar die hun negende maand werkloosheid aanvatten, komen hiervoor in aanmerking maar volgens de Minister vindt ongeveer één derde van deze werklozen nog een betrekking tussen de negende en twaalfde maand werkloosheid. Voor deze werklozen is dus geen begeleidingsplan nodig. Bovendien zal voor een deel van de resterende 2/3^{den} een normale begeleiding volstaan.

Enkel voor het overblijvend gedeelte zal een bijzondere beroepsvorming noodzakelijk zijn. Maar

M. Van Mechelen demande s'il s'agit d'une nouvelle cotisation ou si celle-ci est contenue dans la cotisation patronale existante de 0,25 % destinée à la mise au travail de groupes à risque.

En ce qui concerne l'accord de coopération avec les Communautés et les Régions, *M. Geysels* rappelle que le précédent Ministre de l'Emploi et du Travail avait effectué des tentatives similaires. Ainsi que l'intervenant précédent l'a déjà souligné, ces tentatives n'ont guère été fructueuses. Le membre demande de quelles garanties le Ministre dispose quant à l'exécution du protocole actuel.

M. Geysels demande des précisions au sujet de l'affectation de la cotisation patronale de 0,25 %. Il estime que le fait que 0,10 % de cette cotisation soit à présent affecté au financement du plan d'accompagnement constitue une critique de ses modalités d'application et d'affectation.

M. Vandendriessche estime qu'il faut se réjouir de l'établissement d'un plan d'accompagnement individuel, parce qu'il permettra de combler le fossé entre l'offre et la demande sur le marché du travail. Le chômeur individuel sera en outre traité comme une personne et accompagné au lieu d'avoir à attendre jusqu'à ce qu'il soit suspendu pour chômage de longue durée.

Par ailleurs, l'intervenant est conscient qu'ainsi que *M. Sleenckx* l'a souligné, les chômeurs seront découragés s'ils ne trouvent pas de travail en dépit du plan d'accompagnement. Ils devront dès lors être convenablement informés sur leurs chances réelles de trouver un emploi.

*
* *

Le Ministre de l'Emploi et du Travail précise que la proposition actuelle prévoit que le chômeur sera convoqué une seule fois. Il se peut que dans une phase suivante, et après évaluation du plan actuel, un deuxième plan d'accompagnement soit proposé aux chômeurs. Mais aucune décision n'a encore été prise à ce sujet à l'heure actuelle.

On ne connaît pas encore le nombre exact de chômeurs auxquels un plan individuel d'accompagnement sera proposé. Tous les chômeurs complets indemnisés âgés de moins de 46 ans qui entament leur neuvième mois de chômage entrent en ligne de compte à cet égard, mais d'après le Ministre, environ un tiers de ces chômeurs trouvent encore un emploi entre le neuvième et le douzième mois de chômage. Ces chômeurs n'ont donc pas besoin d'un plan d'accompagnement. En outre, un accompagnement normal suffira pour une partie des deux tiers restants.

Une formation professionnelle spécifique ne sera nécessaire que pour les autres chômeurs. Mais ce

hoeveel dit er uiteindelijk zullen zijn, zal de praktijk moeten uitwijzen.

Een begeleiding zal minimum drie maanden duren maar zal geen definitieve vrijbrief zijn om aan uitsluiting te ontsnappen.

De werkloze die een begeleiding heeft gevolgd zal een krediet van zes maanden genieten ten opzichte van de toepassing van het oude artikel 143 maar zal geenszins een levenslange immuniteit tegen uitsluiting bekomen. Na zijn opleiding wordt integendeel van deze werkloze verwacht dat hij actief werk zoekt.

In dat geval zal hij zich bij een eventuele uitsluitingsprocedure voor de Nationale Administratieve Commissie kunnen beroepen op het feit dat hij voldoende gesolliciteerd heeft. Maar dat hij een begeleiding heeft gevolgd, zal nooit als argument kunnen worden ingeroepen.

De Minister preciseert vervolgens dat de Gewesten en de Gemeenschappen 1,8 miljard frank zullen ontvangen voor de financiering van de begeleidingsactiviteiten. De Minister heeft de Gewesten en Gemeenschappen gevraagd hun vormingsprogramma's aan het begeleidingsplan aan te passen. De Gewesten werden ook verzocht bijkomende financiële middelen ter beschikking te stellen. Zij hebben hiermee hun akkoord betuigd.

Het samenwerkingsakkoord dat op 22 september eerstkomende zal worden gesloten, zal aan de Commissieleden worden overgezonden.

Op de vraag of er garanties bestaan dat het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen en de Gewesten nu wel zal slagen, antwoordt de Minister dat bij alle partijen (ook tussen de diensten onderling) de wil aanwezig is om de gemaakte afspraken na te komen. Deze samenwerking is uiteraard gebaseerd op goodwill. De Minister kan enkel ingeval van onwil de voor de Gewesten bestemde trekkingsrechten inhouden.

Op de vraag over de besteding van de 0,25 % werkgeversbijdrage, antwoordt de Minister dat een deel in het Tewerkstellingsfonds wordt gestort. Dit deel wordt evenwel elk jaar kleiner en bedraagt in 1992 nog 400 miljoen frank op een totaal bedrag van 4 miljard frank. De rest zit in de sectoriële fondsen en de Minister beschikt over geen officiële gegevens met betrekking tot de besteding hiervan.

2. Wijziging schorsingsprocedure wegens langdurige werkloosheid

Aangezien de termijn waarbinnen de Nationale Administratieve Commissie zich over de door de werkloze tegen een schorsingsbeslissing ingesteld beroep uitsprekt, soms verscheidene maanden kan bedragen, werd tijdens het begrotingsconclaf beslist de procedure van artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 betreffende de werkloosheidsreglementering (het vroegere artikel 143 van

sera l'expérience qui permettra de déterminer leur nombre.

L'accompagnement s'étalera sur au moins trois mois, mais n'implique pas que le chômeur qui l'aura suivi échappera définitivement à l'exclusion.

Le chômeur qui a suivi un accompagnement bénéficiera d'un crédit de six mois en ce qui concerne l'application de l'ancien article 143, mais n'aura aucune certitude d'échapper définitivement à l'exclusion. On attend en revanche du chômeur qui a terminé sa formation qu'il cherche activement du travail.

Si une procédure d'exclusion est intentée contre lui, il pourra alors invoquer, devant la Commission administrative nationale, le fait qu'il a suffisamment sollicité, mais ne pourra jamais faire valoir qu'il a suivi un accompagnement.

Le Ministre précise encore que les Régions et les Communautés recevront un montant de 1,8 milliard de francs pour financer les activités d'accompagnement. Le Ministre a demandé aux Régions et aux Communautés d'adapter leurs programmes de formation en fonction du plan d'accompagnement. Les Régions ont également été invitées à prévoir des moyens financiers supplémentaires. Elles ont marqué leur accord sur ce point.

L'accord de coopération conclu le 22 septembre sera transmis aux membres de la Commission.

Répondant à la question de savoir s'il y a aujourd'hui des garanties quant à la réussite de l'accord de coopération conclu avec les Communautés et les Régions, le Ministre souligne que toutes les parties (et même les différents services) ont la ferme volonté de respecter les accords conclus. Il est évident que cette coopération repose sur la bonne volonté de chacune des parties. En cas de mauvaise volonté, la seule ressource du Ministre est le blocage des droits de tirage accordés aux Régions.

En ce qui concerne l'affectation de la cotisation patronale de 0,25 %, le Ministre précise qu'une partie du produit de cette cotisation est versée au Fonds pour l'emploi. Cette partie s'amenuise toutefois d'année en année et ne s'élève plus en 1992 qu'à 400 millions de francs, sur un montant global de 4 milliards de francs. Le reste alimente les fonds sectoriels, mais le Ministre ne dispose d'aucune donnée officielle quant à son utilisation.

2. Modification de la procédure de suspension pour chômage de longue durée

Etant donné que le délai dans lequel la Commission administrative nationale doit se prononcer sur le recours intenté par un chômeur contre une décision de suspension peut parfois être de plusieurs mois, il a été décidé, lors du conclave budgétaire, de modifier la procédure de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage

het koninklijk besluit van 20 december 1963) te wijzigen. Hierdoor zullen de uitkeringen worden opgeschort vanaf het ogenblik dat de werkloze de dubbele werkloosheidsduur bereikt, ongeacht of er al dan niet een beroepsprocedure werd ingesteld.

De heer Detienne vraagt waarom niet wordt gedacht aan een inkorting van de termijn waarbinnen de Administratieve Commissie zich moet uitspreken, veeleer dan zijn toevlucht te nemen tot een procedurele wijziging van voornoemd artikel 80.

Met betrekking tot hetzelfde artikel 80 merkt spreker op dat er eveneens beslist werd het aantal procedurestappen te verminderen. Het verplicht officieel verhoor vóór de kennisgeving van de sanctie door de werkloosheidsinspecteur zou wegvallen. In de beleidsnota wordt deze beslissing verantwoord door het argument dat het hier gaat om objectieve gegevens die geen tweede maal moeten worden beoordeeld. *De heer Detienne* vraagt zich af of deze procedurestap dan wel zo overbodig is aangezien de voorgestelde annulatie 200 miljoen frank zou moeten opbrengen.

De heer Olivier vraagt of een verhoging van het aantal uitsluitingen ingevolge langdurige werkloosheid niet zal leiden tot een stijging van het aantal bestaansminimumtrekkers. Een vermindering van de begroting werkloosheid zou in dat geval een parallelle stijging van de OCMW-uitgaven tot gevolg hebben. Werd met deze mogelijkheid rekening gehouden?

De heer Van Mechelen deelt deze bekommernis. Ook hij vreest een verschuiving van kredieten.

De heer Sleenckx is van oordeel dat er een einde moet worden gemaakt aan het culpabiliseren van de werkloze. Alhoewel er misbruiken bestaan — en spreker is ervan overtuigd dat die moeten worden aangepakt — kan toch niet worden ontkend dat er onvoldoende arbeidsplaatsen worden aangeboden. Hiermee rekening houdend is het onaanvaardbaar dat een werkloze wordt uitgesloten omdat hij binnen een bepaalde termijn geen werk vindt.

Hij herhaalt derhalve zijn voorstel dat inhoudt dat een werkloze maar zou kunnen worden uitgesloten indien tijdens de procedure die aan de uitsluiting voorafgaat — de procedure die ongeveer een zestal maanden in beslag neemt — een passende betrekking wordt aangeboden en geweigerd.

*
* *

De Minister licht toe dat een tweetal maanden geleden de werking van de Administratieve Commissie werd aangepast.

Vroeger kon de behandeling van een dossier worden verdaagd indien een bepaald aantal Commissieleden afwezig was. Nu kan dat geen reden tot verdagging meer zijn. De ervaring wijst uit dat hierdoor de behandelingsduur aanzienlijk werd ingekort.

(l'ancien article 143). Les allocations seront désormais suspendues dès que le chômeur atteint le double de la durée moyenne du chômage dans sa région, que le chômeur ait ou non intenté une procédure de recours.

M. Detienne demande pourquoi le Gouvernement n'a pas pensé à raccourcir le délai dans lequel la Commission administrative doit statuer plutôt que de recourir à une modification de la procédure de l'article 80 précité.

En ce qui concerne ledit article 80, l'intervenant fait observer qu'il a également été décidé de réduire le nombre d'étapes dans la procédure. L'audition officielle obligatoire du chômeur par l'inspecteur du chômage avant la notification de la sanction devrait disparaître. Cette décision est justifiée dans la note de politique par l'argument selon lequel il s'agit, en l'occurrence, de données objectives qui ne doivent pas être appréciées une seconde fois. *M. Detienne* demande si cette étape de la procédure est vraiment si superflue, étant donné que sa suppression devrait rapporter 200 millions de francs.

M. Olivier demande si l'augmentation du nombre d'exclusions pour cause de chômage de longue durée n'entraînera pas une augmentation du nombre de minimexés. La diminution du budget « chômage » entraînerait dans ce cas une progression parallèle des dépenses des CPAS. A-t-il été tenu compte de cette possibilité?

M. Van Mechelen partage cette préoccupation et craint également un glissement des crédits.

M. Sleenckx estime qu'il faut cesser de culpabiliser les chômeurs. Bien que les abus existent — et l'intervenant estime qu'il faut les combattre —, on ne peut nier que l'offre d'emplois est insuffisante. Compte tenu de ce constat, il est inadmissible qu'un chômeur soit exclu du bénéfice des allocations de chômage parce qu'il n'a pas trouvé de travail dans un délai déterminé.

Il rappelle dès lors sa proposition en vertu de laquelle un chômeur ne pourrait être exclu du bénéfice des allocations de chômage que s'il s'est vu proposer et a refusé un emploi convenable au cours de la procédure (qui dure environ six mois) précédant l'exclusion.

*
* *

Le Ministre précise que le fonctionnement de la Commission administrative a été adapté il y a environ deux mois.

Auparavant, le traitement d'un dossier pouvait être ajourné si un certain nombre de membres de la Commission étaient absents. Il n'en va plus ainsi actuellement. L'expérience montre que cette modification a permis d'écourter considérablement la durée du traitement des dossiers.

De Minister beklemtoont vervolgens dat de werkloze ingeval tegen hem een schorsingsprocedure wegens langdurige werkloosheid wordt ingesteld, in de eerste plaats hiertegen beroep kan instellen bij de RVA omwille van objectieve criteria (gezinslast, gezinsinkomen ...) en in de tweede plaats een beroep kan aanhangig maken bij de Nationale Administratieve Commissie die rekening kan houden met subjectieve criteria (onder meer met het feit dat de werkloze werk heeft gezocht).

Elke werkloze beschikt over die twee mogelijkheden en wordt hiervan schriftelijk verwittigd. Indien van deze beroepsmogelijkheden binnen de maand geen gebruik wordt gemaakt, wordt de schorsing effectief op het ogenblik van het overschrijden van de dubbele duur.

Op de opmerking van de heer Olivier over een eventuele toename van de bestaansminimumtrekkers, antwoordt de Minister dat tot op heden dergelijke relatie onbestaande was omdat alleenstaanden en gezinshoofden geen schorsing ingevolge langdurige werkloosheid konden oplopen. De Minister voegt eraan toe dat zulks in de toekomst wel zal kunnen omdat de nieuwe sanctieregeling voorziet in de mogelijkheid een werkloze — en dit ongeacht zijn gezinssituatie — uit te sluiten indien hij een passende betrekking weigert. Maar in welke mate hierdoor het aantal bestaansminimumtrekkers kan worden beïnvloed, is nog onbekend.

3. Vermindering van de uitkeringen van de vrijgestelde werklozen

De heer Detienne vreest dat de vermindering met 15 % van de werkloosheidsuitkeringen van de vrijgestelden, die gratis tewerkgesteld zijn in de VZW's en openbare besturen, zal leiden tot een vermindering van deze vorm van inschakeling. Nochtans is dit stelsel voor veel werklozen een mogelijkheid tot heresholing en vorming. Om welke redenen werd hiertoe beslist ?

De heer Olivier vraagt of de VZW's en de openbare besturen niet verplicht zullen worden deze 15 % te betalen ten einde nog verder op deze vrijgestelden een beroep te kunnen doen.

De heer Goutry vraagt op welke VZW's deze maatregel betrekking heeft. Hij sluit zich aan bij de opmerking van de heer Detienne dat voor heel wat werklozen een tewerkstelling als vrijgestelde de mogelijkheid biedt zinvol bezig te zijn.

De Minister antwoordt dat deze maatregel zich opdrong omdat vrij veel VZW's gedurende jaren een beroep doen op vrijgestelde werklozen en dit niet alleen voor hun supplementaire taken maar ook voor hun normale werking.

Het staat de VZW's uiteraard vrij de op de werkloosheidsuitkering ingehouden 15 % bij te betalen.

Op de vraag van de heer J. Peeters of deze regeling dan een uitzondering zal vormen op de regel dat een

Le Ministre souligne ensuite que, dans le cas où une procédure de suspension pour chômage de longue durée est engagée contre lui, le chômeur peut introduire, dans un premier temps, un recours auprès de l'ONEm sur la base de critères objectifs (charge de famille, revenu du ménage) et, dans un deuxième temps, un recours auprès de la Commission administrative nationale, qui peut tenir compte de critères subjectifs (et notamment du fait que le chômeur a cherché du travail).

Chaque chômeur a ces deux possibilités et en est averti par écrit. Si ces possibilités de recours ne sont pas exploitées dans le mois, la suspension devient effective au moment du dépassement de la double durée.

M. Olivier lui ayant fait remarquer que le nombre de bénéficiaires du minimex risquait dès lors d'augmenter, le Ministre réplique que cette éventualité n'existait pas jusqu'à présent, parce que les isolés et les chefs de ménage ne pouvaient encourir de suspension pour chômage de longue durée. Il ajoute qu'il pourra toutefois en être ainsi à l'avenir, étant donné que le nouveau régime de sanctions prévoit qu'un chômeur peut être exclu et ce, quelle que soit sa situation de famille, s'il refuse un emploi convenable. Mais on ne sait pas encore dans quelle mesure ce nouveau régime aura une incidence sur le nombre de bénéficiaires du minimex.

3. Diminution des allocations des chômeurs dispensés

M. Detienne craint que la diminution de 15 % des allocations de chômage des chômeurs dispensés qui se mettent bénévolement à la disposition d'asbl et de services publics ne compromette cette forme d'insertion. Ce système offre pourtant une possibilité de réinsertion et de formation à de nombreux chômeurs. Pourquoi cette mesure a-t-elle été prise ?

M. Olivier demande si les asbl et les services publics ne seront pas obligés de payer ces 15 % pour pouvoir encore faire appel à ces chômeurs dispensés.

M. Goutry demande à quelles asbl s'appliquera cette mesure. A l'instar de M. Detienne, il estime que le système des dispenses permet à de nombreux chômeurs de s'occuper utilement.

Le Ministre répond que cette mesure s'imposait du fait que nombre d'asbl font appel à des chômeurs dispensés pendant plusieurs années, non seulement pour l'accomplissement de tâches exceptionnelles, mais aussi pour le travail normal.

Les asbl sont évidemment libres de suppléer les 15 % retenus sur les allocations de chômage.

A la question de M. J. Peeters de savoir si cette réglementation constituera une exception à la règle

werkloze geen enkele bijkomende vergoeding mag ontvangen, antwoordt de Minister bevestigend.

4. Thesaurieproblemen van de RVA

De heer Van Mechelen merkt op dat het thesaurie-tekort van 1991 gefinancierd werd met een krediet-opening van 10 miljard frank bij de ASLK. Worden in 1993 kredieten uitgetrokken om dit bedrag terug te betalen?

De Minister herinnert eraan dat in 1991 aan de deficittaire sociale zekerheidssectoren, i.c. de werkloosheid en de gezondheidszorg, de overschotten van de andere sectoren werden toegewezen. Bij de afrekening van 1991 werden nog bijkomende overschotten ten bedrage van 6 tot 7 miljard aan voornoemde deficittaire sectoren overgedragen. Het tekort in de werkloosheidssector wordt aldus voor 1991 van 10 miljard frank tot 6,5 miljard frank gereduceerd.

De Minister legt vervolgens uit dat ter financiering van de thesaurietekorten in Ministerraad van 4 augustus 1992 de beslissing werd genomen het Fonds voor Financieel evenwicht machtiging te verlenen om 22 miljard frank te lenen. Dit bedrag zal deels worden aangewend voor de financiering van voornoemd tekort van 6,5 miljard frank in de werkloosheid. Deze lening zal in 10 jaarlijkse schijven — en een eerste maal in 1994 — worden terugbetaald.

5. Nachtarbeid voor vrouwen

De heer Van der Sande herinnert aan de door de Minister bij een vorig debat afgelegde verklaring dat de opheffing van het verbod van nachtarbeid voor vrouwen door algemeen beperkende maatregelen zou begeleid worden. Kan de Minister hierover enige toelichting verstrekken?

De Minister licht toe dat de Nationale Arbeidsraad om advies werd verzocht over de Conventie van de Internationale Arbeidsorganisatie over de beschermende maatregelen die voor nachtarbeiders moeten worden genomen. Dat advies werd intussen verstrekt en binnenkort zal het wetsontwerp ter goedkeuring van deze Conventie bij het Parlement worden ingediend.

Na de goedkeuring hiervan zal moeten worden onderzocht of onze CAO's en onze wetgeving met deze Conventie in overeenstemming zijn. Hierover bestaat discussie tussen de werkgevers- en werknemersorganisaties.

6. Conventioneel brugpensioen

In de beleidsnota wordt eraan herinnerd dat de sociale partners uiterlijk tegen 31 december 1992 een kader zullen uitwerken « tot invoering van een stelsel van uitgroei banen via het halftijds brugpen-

selon laquelle un chômeur ne peut percevoir aucune indemnité supplémentaire, le Ministre répond par l'affirmative.

4. Problèmes de trésorerie de l'ONEm

M. Van Mechelen fait observer que le déficit de trésorerie de 1991 a été financé par le biais d'une ouverture de crédit de 10 milliards de francs auprès de la CGER. Des crédits ont-ils été prévus en 1993 pour rembourser ce montant?

Le Ministre rappelle qu'en 1991, les excédents des autres secteurs ont été transférés aux secteurs déficitaires de la sécurité sociale, à savoir le chômage et les soins de santé. Au décompte de 1991, des excédents supplémentaires de 6 à 7 milliards de francs ont encore été transférés aux secteurs déficitaires précités. Le déficit du secteur chômage pour 1991 est ainsi ramené de 10 milliards de francs à 6,5 milliards de francs.

Le Ministre précise ensuite que le Conseil des ministres du 4 août 1992 a autorisé le Fonds d'équilibre financier à emprunter 22 milliards de francs en vue de financer les déficits de trésorerie. Ce montant sera affecté en partie au financement du déficit précité de 6,5 milliards de francs du secteur chômage. Ce prêt sera remboursé en 10 annuités, dont la première sera payée en 1994.

5. Le travail de nuit des femmes

M. Van der Sande rappelle qu'au cours d'un précédent débat, le Ministre avait déclaré que l'abrogation de l'interdiction du travail de nuit des femmes s'accompagnerait de mesures restrictives d'ordre général. Le Ministre pourrait-il fournir des précisions à ce propos?

Le Ministre précise que le Conseil national du travail a été saisi d'une demande d'avis sur la Convention de l'Organisation internationale du travail relative aux mesures de protection qui devront être prises en faveur des personnes qui travaillent la nuit. Le Conseil a rendu son avis entre-temps et le projet de loi portant approbation de ladite Convention sera prochainement déposé au Parlement.

Une fois le projet adopté, il faudra examiner si nos CCT et notre législation sont conformes à cette Convention. Il y a actuellement discussion à ce sujet entre les organisations patronales et syndicales.

6. Prépension conventionnelle

La note de politique générale rappelle que les partenaires sociaux élaboreront pour le 31 décembre 1992 au plus tard un cadre instaurant un régime d'emploi de fin de carrière, par le biais d'une prépen-

sioen » (Stuk n° 637/1, blz. 83). *Mevrouw C. Burgeon* vraagt of de gesprekken hierover reeds werden aangevat.

De heer Vandendriessche vraagt hoe dit stelsel van uitgroei banen concreet zal worden georganiseerd. Hij vraagt ook naar de desbetreffende stand van zaken.

De heer Sleenckx vraagt uitleg over de modaliteiten van dit halftijds brugpensioen. Zullen dezelfde voorwaarden gelden als voor de toekenning van het voltijds brugpensioen ?

De Minister antwoordt dat de sociale partners, los van het interprofessioneel akkoord, vóór einde december 1992 een voorstel zullen uitwerken. Dit overleg zal vermoedelijk gebeuren in de schoot van de Nationale Arbeidsraad.

7. Hoofdelijke werkgeversbijdrage voor de tewerkstelling van onvrijwillig deeltijdse werknemers

Met betrekking tot de invoering van een hoofdelijke werkgeversbijdrage voor de tewerkstelling van onvrijwillig deeltijdse werknemers, stipt *mevrouw C. Burgeon* aan dat, krachtens artikel 103, § 2 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992), de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de categorieën van werknemers bepaalt waarvoor de werkgever niet gehouden is tot betaling van deze bijdrage. Zij wenst te vernemen welke categorieën van betaling zullen worden vrijgesteld.

De heer J. Peeters herinnert eraan dat bij de bespreking van deze programmawet door verscheidene sprekers de vrees werd geuit dat het heffen van deze capitatieve bijdrage de werkgevers ertoe zou aansporen om hun onvrijwillig deeltijdse werknemers dan maar vrijwillig deeltijds te doen werken met als gevolg dat deze werknemers hun werkloosheidsvergoeding zouden moeten inleveren. Werden dergelijke praktijken reeds vastgesteld ?

De heer Peeters heeft vernomen dat deze bijdrage in sommige sectoren gesolidariseerd zou zijn via sectoriële fondsen. Is dat correct en heeft dat in die sectoren de uitstoot naar vrijwillige deeltijdse arbeid kunnen vermijden ?

De Minister licht toe dat er momenteel voor geen enkele categorie van werknemers een vrijstelling van betaling van de capitatieve bijdrage werd verleend.

Het Vlaamse Gewest heeft wel een aanvraag ingediend om onder meer voor de onderwijssector van betaling van deze werkgeversbijdrage te worden ontheven.

Maar budgettaire redenen laten de Minister niet toe op dit verzoek in te gaan. Zulks zou immers andere besparingen noodzakelijk maken.

sion à mi-temps (Doc. n° 637/1, p. 22). *Mme C. Burgeon* demande si les négociations sur ce point ont déjà commencé.

M. Vandendriessche demande comment ce régime d'emplois de fin de carrière sera organisé concrètement. Il demande également où en est la situation en la matière.

M. Sleenckx demande des précisions au sujet de cette prépension à mi-temps. Celle-ci sera-t-elle soumise aux mêmes conditions d'octroi que la prépension à temps plein ?

Le Ministre répond qu'indépendamment de l'accord interprofessionnel, les partenaires sociaux formuleront une proposition avant fin décembre 1992. Cette concertation sera probablement organisée au sein du Conseil national du travail.

7. Cotisation capitative à charge des employeurs occupant des travailleurs à temps partiel involontaire

En ce qui concerne l'instauration d'une cotisation capitative à charge des employeurs du chef de l'occupation de travailleurs à temps partiel involontaire, *Mme Burgeon* souligne qu'en vertu de l'article 103, § 2, de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses (*Moniteur belge* du 30 juin 1992), le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les catégories de travailleurs pour lesquels les employeurs ne sont pas tenus de payer cette cotisation. L'intervenant demande quelles seront les catégories de travailleurs pour lesquels les employeurs seront dispensés du paiement de cette cotisation.

M. J. Peeters rappelle que lors de l'examen de cette loi-programme, plusieurs intervenants avaient déclaré qu'ils craignaient que la perception de cette cotisation capitative n'incite les employeurs à faire travailler à temps partiel volontaire les travailleurs qu'ils occupent à temps partiel involontaire, avec comme conséquence que ces derniers devraient renoncer à leur allocation de chômage. A-t-on déjà constaté l'existence de telles pratiques ?

M. Peeters déclare avoir appris que dans certains secteurs, cette cotisation serait subsidiée par des fonds sectoriels. En est-il bien ainsi et cette subvention a-t-elle permis dans les secteurs concernés d'éviter que des travailleurs soient contraints de passer dans le régime du temps partiel volontaire ?

Le Ministre précise qu'une dispense de paiement de la cotisation capitative n'a jusqu'à présent été accordée pour aucune catégorie de travailleurs.

La Région flamande a introduit une demande pour dispenser notamment les secteurs de l'enseignement et de l'aide sociale du paiement de cette cotisation à charge de l'employeur.

Le Ministre ne peut répondre favorablement à cette demande, compte tenu des impératifs budgétaires. S'il le faisait, il faudrait en effet réaliser d'autres économies.

Op de vraag of in sommige sectoren de betaling van deze bijdrage via fondsen wordt geregeld, kan de Minister niet antwoorden.

8. Instelling van een carensperiode in geval van werkloosheid na een loopbaanonderbreking

Met betrekking tot het voorstel om een carensperiode van 4 maanden in te stellen, gedurende welke geen werkloosheidsvergoeding meer zou kunnen worden genoten ingeval van stopzetting van het arbeidscontract binnen de 6 maanden na de beëindiging van de loopbaanonderbreking, stelt *de heer J. Peeters* vragen over de logica en de filosofie die hierachter schuilgaat. Wordt hierdoor een onweerlegbaar vermoeden ingebouwd dat de werkloze in dergelijk geval steeds op eigen verzoek wordt afgedankt?

Normaal wordt er nochtans steeds van uitgegaan dat een werknemer in geval van afdanking hier niet de schuld van draagt, tenzij het tegendeel kan worden bewezen. Kan de Minister hier bijkomende toelichtingen over verstrekken?

De Minister preciseert dat de RVA in elk individueel geval een onderzoek zal instellen en dat voor de werknemer die kan aantonen dat hij onafhankelijk van zijn wil werkloos is geworden de carensperiode niet zal worden toegepast.

9. Arbeid en milieu

Dat de Minister het bestaande overleg binnen de ondernemingen naar milieuaangelegenheden wenst uit te breiden, wordt door *de heer J. Peeters* als positief bestempeld. Hij vraagt of dit impliceert dat er een wetswijziging zal worden doorgevoerd om de bevoegdheid van de comités voor veiligheid en gezondheid en van de ondernemingsraden tot de milieuproblematiek uit te breiden.

De Minister antwoordt hierop bevestigend.

Spreker dringt er vervolgens op aan dat van die gelegenheid gebruik zou worden gemaakt om te voorzien in de mogelijkheid de werknemersdelegaties door deskundigen te laten bijstaan wanneer in de ondernemingsraad of in het comité voor veiligheid en gezondheid milieuproblemen worden behandeld.

10. Vervangingsplicht bij brugpensioen en loopbaanonderbreking

De heer Van der Sande stelt zich vragen over de uitvoering van de vervangingsplicht bij brugpensioen en loopbaanonderbreking. Beschikt de Minister terzake over cijfers en op welke wijze gebeurt de controle op deze vervangingsplicht?

De Minister antwoordt dat er onder bepaalde voorwaarden ontheffing van de vervangingsplicht kan

Le Ministre ne peut fournir de réponse à la question de savoir si dans certains secteurs, cette cotisation est payée par l'intermédiaire de fonds.

8. Instauration d'une période de carence en cas de chômage après une interruption de carrière

En ce qui concerne la proposition d'instaurer une période de carence de 4 mois au cours de laquelle on ne pourrait bénéficier d'une allocation de chômage en cas de rupture du contrat de travail dans les six mois suivant la fin de l'interruption de carrière, *M. J. Peeters* demande quelle est la logique et la philosophie qui sous-tendent une telle proposition. Suppose-t-on donc que dans un tel cas, c'est toujours le travailleur qui demande à être licencié?

Normalement, on part pourtant toujours du principe que le travailleur n'est pas responsable de son licenciement, à moins que le contraire puisse être prouvé. Le Ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet?

Le Ministre précise que l'ONEm procédera à une enquête pour chaque cas et que la période de carence ne sera pas appliquée si le travailleur arrive à prouver qu'il est devenu chômeur indépendamment de sa volonté.

9. Travail et environnement

M. J. Peeters se réjouit que le Ministre souhaite étendre la concertation existant au sein des entreprises aux questions touchant à l'environnement. Il demande si cela implique que la loi sera modifiée afin d'étendre la compétence des comités de sécurité et d'hygiène et des conseils d'entreprise à la problématique de l'environnement.

Le Ministre répond par l'affirmative.

L'intervenant insiste ensuite pour qu'on profite de l'occasion pour prévoir que les délégations de travailleurs peuvent se faire assister par des experts lorsque des problèmes concernant l'environnement sont examinés au sein du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité et d'hygiène.

10. Remplacement obligatoire en cas de prépension et d'interruption de carrière

M. Van der Sande s'interroge sur le respect de l'obligation de remplacement en cas de prépension et d'interruption de carrière. Le Ministre dispose-t-il de statistiques en la matière et comment s'exerce le contrôle du respect de cette obligation?

Le Ministre répond qu'une dispense de l'obligation de remplacement peut être obtenue dans certains

worden bekomen. Zij is evenwel van oordeel dat het aantal verleende afwijkingen te groot is. Er zal onderzocht worden in welke mate de voorwaarden hier toe kunnen worden verstrengd.

De Minister is er zich ook van bewust dat sommige bedrijven de vervangingsplicht niet respecteren. Maar de sociale inspectie is met haar huidig personeelsbestand niet bij machte om dit doeltreffend te controleren.

11. Problematiek van de oudere werklozen

De heer Sleeckx herinnert aan de discriminatie tussen de oudere werklozen en de bruggepensioneerden. Hij vraagt of er maatregelen mogen worden verwacht om hieraan een einde te stellen. Bestaat er budgettaire ruimte hiervoor?

De Minister moet hierop ontkennend antwoorden. De rijkstoelage aan de sociale zekerheid bedraagt 192 miljard frank en hiermee moet getracht worden een evenwicht te bereiken.

12. Herziening Arbeidsreglementering

De heer Olivier verwijst naar een vroeger aangekondigde herziening van het Arbeidsreglement. Blijven de desbetreffende intenties van de Regering behouden?

De herziening zal volgens *de Minister* verlopen zoals werd afgesproken.

13. Gelijke kansenbeleid voor mannen en vrouwen

De stijging van de kredieten voor het gelijke kansenbeleid voor mannen en vrouwen wordt door *mevrouw Nelis-Van Liedekerke* als positief ervaren. Spreekster waardeert ook dat de Minister de integratie van de vrouwen in het sociaal-economisch leven als belangrijkste aandachtsgebied beschouwt. Zij vraagt of een overzicht kan worden gegeven van de in het kader van deze integratie genomen maatregelen.

De Minister verstrekt volgend overzicht :

1. Integratie van vrouwen in het sociaal economisch leven

1.1. Diversificatie van de studie- en beroepskeuze van meisjes

* Sensibiliseringscampagnes naar alle actoren betrokken bij het studiekeuzeproces van meisjes.

* Actie-onderzoek « Diversificatie van de studierichtingen voor meisjes in het Technisch en Beroepssecundair onderwijs ».

cas. Il estime toutefois que le nombre de dérogations est trop élevé. On examinera s'il est possible de renforcer les conditions d'octroi.

Le Ministre est également conscient que certaines entreprises ne respectent pas l'obligation de remplacement, mais les effectifs actuels de l'inspection sociale ne permettent pas d'exercer un contrôle efficace dans ce domaine.

11. Problématique des chômeurs âgés

M. Sleeckx rappelle la discrimination qui existe entre les chômeurs âgés et les prépensionnés. Il demande si l'on peut espérer que des mesures seront prises pour y mettre fin. Existe-t-il une marge de manœuvre budgétaire à cet effet?

Le Ministre est contraint de répondre par la négative. La solution de l'Etat à la sécurité sociale s'élève à 192 milliards de francs, montant avec lequel on doit s'efforcer de réaliser un équilibre.

12. Révision de la réglementation du travail

M. Olivier rappelle qu'une révision du Règlement du travail avait été annoncée. Le Gouvernement maintient-il ses intentions dans ce domaine?

Le Ministre répond que la révision se fera comme convenu.

13. Politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes

Mme Nelis-Van Liedekerke juge positive l'augmentation des crédits destinés à la politique d'égalité des chances. L'intervenant apprécie également le fait que le Ministre considère que l'intégration des femmes dans la vie socio-économique reste un domaine privilégié de la politique d'égalité des chances. Il demande si le Ministre pourrait donner un aperçu des mesures qui ont déjà été prises dans le cadre de cette intégration.

Le Ministre fournit la note ci-après :

1. Intégration des femmes dans la vie socio-économique

1.1. Diversification des possibilités de choix d'orientation scolaire et professionnelle pour les filles

* Campagnes de sensibilisation visant tous les acteurs concernés par le processus du choix des études des filles.

* Campagnes d'étude « Diversification des orientations pour les filles dans l'enseignement secondaire technique et professionnel ».

1.2. Positieve acties

* Koninklijk besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de privé-sector.

* Overeenkomsten met bedrijven ter uitvoering van de positieve acties.

* Koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten.

* Overeenkomsten met de provincies voor het actie-project voor de begeleiding van lokale besturen inzake het gelijke-kansenplan.

* Koninklijk besluit ter bescherming van de werknemers tegen ongewenst seksueel gedrag op het werk (verschijnt binnenkort in het *Staatsblad*).

* Sensibiliseringscampagnes voor alle actoren.

2. Deelname van vrouwen aan de besluitvorming

* Wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

* Samenwerkingsprotocollen voor gemeentelijk emancipatiebeleid.

3. Bestrijding van fysiek en seksueel geweld op vrouwen

* Onderzoek en sensibiliseringscampagnes rond het fysiek en seksueel geweld.

* Wet van 4 juli 1989 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het misdrijf verkrachting.

* Informatiecampagne over de Set Seksuele Aggressie.

* Overeenkomsten met de provincies : samenwerkingsverbanden inzake opvang van slachtoffers van fysiek en seksueel geweld.

* Europese Ministerconferentie over het fysiek en seksueel geweld op vrouwen.

14. Afsluiten interprofessioneel akkoord

De heer J. Peeters herinnert aan de recente verklaring van het Verbond van Belgische Ondernemingen dat het geen zin meer heeft over een interprofessioneel akkoord te onderhandelen. Hij vraagt of de Minister initiatieven zal nemen om de partijen toch nog rond de tafel te brengen.

Spreker vraagt wat de gevolgen zouden zijn van het niet meer sluiten van een centraal akkoord 1993-1994, en vooral inzake de toekenning van een anciënniteitstoelage aan de oudere werklozen en de inning van de 0,25 % werkgeversbijdrage voor het Tewerk-

1.2. Actions positives

* Arrêté royal du 14 juillet 1987 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans le secteur privé.

* Conventions avec les entreprises en vue de la mise en oeuvre des actions positives.

* Arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics.

* Convention avec les provinces pour le projet d'action en faveur de l'accompagnement des administrations locales en matière de plan d'égalité des chances.

* Arrêté royal visant à protéger les travailleurs contre le harcèlement sexuel sur le lieu de travail (paraîtra prochainement au *Moniteur belge*).

* Campagnes de sensibilisation destinées à tous les acteurs.

2. Participation des femmes à la prise de décision

* Loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

* Protocoles de coopération pour la mise en oeuvre d'une politique d'émancipation au niveau communal.

3. Lutte contre les violences physiques et sexuelles exercées sur les femmes

* Enquêtes et campagnes de sensibilisation concernant les violences physiques et sexuelles.

* Loi du 4 juillet 1989 modifiant certaines dispositions relatives au crime de viol.

* Campagne d'information sur le Set Aggression sexuelle.

* Accords avec les provinces : accords de coopération en matière d'accueil des victimes de violences physiques et sexuelles.

* Conférence ministérielle européenne sur les violences physiques et sexuelles exercées sur les femmes.

14. Conclusion d'un accord interprofessionnel

M. J. Peeters évoque la récente déclaration de la Fédération des entreprises de Belgique, selon laquelle il ne sert plus à rien de négocier un accord interprofessionnel. Il demande si le Ministre prendra des initiatives en vue d'amener les parties autour de la table.

L'intervenant demande quelles seraient les conséquences d'une absence d'accord central 1993-1994, surtout en ce qui concerne l'octroi d'un supplément d'ancienneté aux chômeurs âgés et l'affectation de la cotisation patronale de 0,25 % au Fonds pour l'em-

stellingsfonds. Zullen bij ontstentenis van een akkoord deze regelingen toch behouden blijven ?

Initiatieven om de werkgevers- en werknemersorganisaties tot onderhandelen uit te nodigen zijn volgens de Minister pas nuttig na de beëindiging van de volgende begrotingsronde. Eerst moet duidelijkheid bestaan over de bijkomende besparingen in de sociale sector.

De Minister preciseert vervolgens dat de anciënniteitstoeslag voor oudere werklozen ook zonder interprofessioneel akkoord blijft bestaan.

Over de 0,25 % bijdrage moet bij ieder interprofessioneel akkoord beslist worden. De 0,10 % bijdrage voor de financiering van het begeleidingsplan zal evenwel wettelijk worden vastgelegd.

15. Algemene bedenkingen

De heer Van Mechelen herinnert aan de recente beslissing van de Ministerraad om vanaf 1993 de duur van de legerdienst voor de in Duitsland gekazerneerde dienstplichtigen te verminderen van 8 tot 6 maanden. Deze wijziging zal alleszins repercussies hebben op het aantal werklozen. Spreker vraagt met welke werkloosheidsstijging rekening zal worden gehouden.

Spreker wijst er vervolgens op dat ondanks de groeiende werkloosheid het aantal zelfstandigen nog steeds toeneemt. Onlangs kon trouwens worden vernomen dat een middenstandsorganisatie — in ruil voor enkele maatregelen — bereid is zich garant te stellen voor een bijkomende schepping van werkgelegenheid in deze sector. Wat denkt de Minister over dit aanbod ?

De heer Van Mechelen evalueert voorts deze beleidsnota als teleurstellend. Er is alleen maar sprake van bijschaven, intrekken en terugschroeven van vroeger genomen maatregelen met als gevolg een situatie van rechtsonzekerheid. Van een visie inzake werkloosheid is geen sprake.

De heer Geysels merkt op dat bepaalde tijdens de budgetcontrole van 1992 genomen maatregelen inzake deeltijdse tewerkstelling budgettaire implicaties hebben op sectoren die behoren tot het domein van Gewesten en Gemeenschappen (bijvoorbeeld inzake onderwijs).

Spreker heeft toen vernomen dat de Vlaamse Regering hierover contact zou opnemen met de nationale overheid. Is dat ondertussen gebeurd en op welke wijze is hieraan opvolging gegeven via het overlegcomité ?

Spreker vraagt tevens of de Minister voor de diverse besparingsmaatregelen die via de sociale programmawetten in de jaren 1990, 1991 en 1992 werden ingevoerd per maatregel een overzicht kan geven van de geraamde en van de gerealiseerde opbrengst.

Nogal wat besparingen leiden eerder een papieren bestaan terwijl andere (bijvoorbeeld de maatregelen

plói. Ces mesures seront-elles maintenues en l'absence d'un accord ?

Le Ministre estime qu'il ne sera utile d'inviter les organisations de travailleurs et d'employeurs à négocier que lorsque les prochaines discussions budgétaires seront terminées. Toute la clarté doit d'abord être faite au sujet des économies complémentaires à réaliser dans le secteur social.

Le Ministre précise ensuite que le supplément d'ancienneté destiné aux chômeurs âgés sera maintenu en l'absence d'accord interprofessionnel.

La décision concernant la cotisation de 0,25 % doit être prise dans le cadre de chaque accord interprofessionnel. La cotisation de 0,10 % destinée à financer le plan d'accompagnement fera toutefois l'objet d'une disposition légale.

15. Considérations générales

M. Van Mechelen rappelle que le Conseil des ministres a décidé récemment de ramener le terme de service des miliciens casernés en Allemagne de huit à six mois, à partir de 1993. Cette modification aura inévitablement des répercussions sur le nombre de chômeurs. L'intervenant demande de quelle augmentation du chômage il sera tenu compte.

Il fait ensuite observer qu'en dépit de la progression du chômage, le nombre de travailleurs indépendants ne cesse d'augmenter. On a d'ailleurs appris récemment qu'une organisation des Classes moyennes est disposée, moyennant quelques mesures, à garantir la création d'emplois supplémentaires dans ce secteur. Que pense le Ministre de cette offre ?

M. Van Mechelen juge cette note de politique décevante. Elle n'annonce que des « rabotages », suppressions et détricotages de mesures antérieures et engendre dès lors l'insécurité juridique. Elle ne comporte aucune vision globale en matière de chômage.

M. Geysels fait observer que certaines mesures prises lors du contrôle budgétaire de 1992 en matière d'emploi à temps partiel ont une incidence budgétaire sur des secteurs relevant de la compétence des Régions et des Communautés (par exemple l'enseignement).

L'intervenant a appris que l'Exécutif flamand contacterait les autorités nationales à ce sujet. Ces contacts ont-ils été établis et, dans l'affirmative, ont-ils eu un prolongement au niveau du comité de concertation ?

L'intervenant demande par ailleurs si le Ministre peut fournir un aperçu du produit escompté et du produit réel des différentes mesures d'économies prises au cours des années 1990, 1991 et 1992 dans le cadre des lois-programmes.

Nombre d'économies sont en effet purement théoriques, alors que d'autres (par exemple, les mesures

inzake artikel 143 van de werkloosheidsreglementering) meer besparingen hebben opgeleverd dan gepland.

Aangezien er sprake is van bijkomende besparingsinspanningen voor 1993 vraagt de heer Geysels of de Minister haar standpunt terzake kan toelichten. Is de Minister van oordeel dat er nog besparingen mogelijk zijn of kan aan deze ontwerpbegroting niet meer worden geraakt?

Mevrouw Nelis-Van Liedekerke is van oordeel dat er een aantal positieve maatregelen in deze begroting zijn opgenomen en zij vraagt zich af waarom sommige besparingen al niet eerder werden doorgevoerd.

De heer J. Peeters pleit voor de invoering van een basiswetgeving voor de werklozen. Het kan zijns inziens niet worden verantwoord dat de werkloosheidsreglementering die op 800 000 personen van toepassing is volledig bij koninklijk besluit wordt bepaald. Hij wijst erop dat voor de andere sociale-zekerheidsregelingen en ook inzake fiscaliteit wel een basiswetgeving bestaat.

Op de vraag van de heer Van Mechelen over het effect van de inkorting van de legerdienst op het aantal werklozen, antwoordt *de Minister* dat hierover nog geen precieze cijfers bekend zijn. Zij heeft de Ministerraad wel gewezen op de eventuele gevolgen van deze beslissing.

Ingaande op het verzoek van de heer Geysels verstrekt de Minister volgend overzicht (voor 1992 zijn de gegevens nog niet beschikbaar).

— Besparingen in 1990 en 1991 in de werkloosheidsregeling

1. *Initiële begroting 1990* (begrotingsconclaf juli 1989)

Hier werden twee maatregelen voorzien.

a. Beperking van de uitgaven inzake cumulatieve van werkloosheids- en arbeidsinkomen (onvrijwillige deeltijdsen): geplande besparing: 1 100 miljoen frank.

Die zou verwezenlijkt worden door twee maatregelen.

De eerste maatregel betreft het bij voorrang aanbieden van meer voltijdse vrijgekomen jobs door de werkgever aan deeltijdse tewerkgestelden en de eventueel daaraan verbonden sancties. De wettelijke basis bevindt zich in de programmawet van 29 december 1989, hoofdstuk 4, sectie 1. Het noodzakelijke uitvoeringsbesluit bevindt zich thans voor advies bij de Nationale Arbeidsraad. De voorziene besparing bedroeg 600 miljoen frank. Dit is nog niet verwezenlijkt.

De tweede maatregel zou een beperking betreffen van de hoogte van de aanvullende werkloosheidsuitkering met een besparingseffect van 500 miljoen frank. Aangezien er tussen de sociale partners geen

prévues par l'article 143 de la réglementation sur le chômage) ont rapporté plus que prévu.

Etant donné qu'il est question d'économies supplémentaires en 1993, M. Geysels demande au Ministre d'explicitier sa position en la matière. Le Ministre estime-t-il que d'autres économies sont possibles ou le projet de budget n'est-il plus susceptible de modifications?

Mme Nelis-Van Liedekerke estime que ce budget contient une série de mesures positives et se demande pourquoi certaines économies n'ont pas été réalisées plus tôt.

M. J. Peeters plaide en faveur de l'instauration d'une législation de base pour les chômeurs. Il est selon lui injustifiable que toute la réglementation relative au chômage, qui s'applique à pas moins de 800 000 personnes, soit établie par arrêté royal. Il souligne qu'une législation de base existe pour les autres régimes de sécurité sociale, ainsi qu'en matière de fiscalité.

Répondant à la question de M. Van Mechelen relative à l'incidence de la diminution de la durée du service militaire sur le nombre de chômeurs, le Ministre précise qu'il ne dispose d'aucun chiffre précis en la matière. Il a toutefois attiré l'attention du Conseil des ministres sur les conséquences possibles de cette décision.

Suite à la demande de M. Geysels, le Ministre fournit l'aperçu suivant (les données relatives à 1992 ne sont pas encore disponibles).

— Economies réalisées en 1990 et 1991 dans le régime du chômage

1. *Budget initial pour 1990* (conclave budgétaire de juillet 1989)

Deux mesures avaient été prévues.

a. Limitation des dépenses en ce qui concerne le cumul d'allocations de chômage et de revenus du travail (travailleurs à temps partiel involontaire): économies prévues: 1 100 millions de francs.

Les économies seraient réalisées par le biais de deux mesures.

La première mesure prévoit l'obligation pour l'employeur d'offrir prioritairement un plus grand nombre d'emplois à temps plein devenus vacants aux travailleurs à temps partiel et fixe les sanctions éventuelles en la matière. Cette mesure trouve son fondement légal dans la loi-programme du 22 décembre 1989, Chapitre IV, section 1^{re}. L'arrêté d'exécution est actuellement soumis à l'avis du Conseil national du travail. Cette mesure devait permettre une économie de 600 millions. Ce montant n'a pas encore été atteint.

La deuxième mesure avait pour objet de limiter le complément de chômage et de réaliser une économie de 500 millions de francs. Les interlocuteurs sociaux n'ayant pu arriver à un accord à ce sujet, cette mesu-

overeenstemming daaromtrent kon bereikt worden, is deze maatregel vervangen door het toepasselijk maken van het toenmalig artikel 143 op de onvrijwillige deeltijdsen en het invoeren van het mobiliteitscriterium tussen aanpalende gewestelijke bureaus voor allen, op wie artikel 143 van toepassing is. Dit heeft in 1991 geleid tot 25 000 uitsluitingen, waarvan 4 000 onvrijwillige deeltijdsen met een globaal besparingseffect van 2,5 miljard frank op jaarbasis.

b. Verbetering van de controle op zwartwerk via de invoering van de individuele fiche.

De individuele fiche werd op 1 april 1990 ingevoerd in de bouwsector. Dit heeft geleid tot belangrijke meerontvangsten in de sociale zekerheid.

Het beoogde effect van 100 miljoen frank als minderuitgaven in de werkloosheid is alleszins bereikt, alhoewel daarvan geen nauwkeurige berekeningen gemaakt zijn of konden gemaakt worden.

2. Begrotingscontrole 1990 (maart 1990)

Hier werd de beslissing genomen om 500 miljoen frank te besparen in de werkloosheidsverzekering zonder dat de maatregelen gepreciseerd werden.

Hier zijn dan ook geen specifieke maatregelen genomen. Toch meent de Minister dat de gevraagde besparing gerealiseerd werd door ondermeer de acties, in het kader van het 1 + 1 = 3 — plan en van de 0,18 % – 0,25 % — bijdrage uit de interprofessionele akkoorden 1989 — 1990 en 1991-1992. De rechtstreekse tewerstelling van risicogroepen met de gelden 0,18 % – 0,25 % uit het tewerkstellingsfonds betreffen enkele duizenden personen. De evaluatie van het effect van deze gelden, die in de sectoren gebleven is, is veel moeilijker bij gebrek aan adequate gegevens.

3. Het begrotingsconclaf 1991 in juli 1990

De voorziene maatregelen met hun beoogd besparingseffect waren :

a. Aanmoediging tewerkstellen werklozen door een betere doorstroming van de gegevens inzake werkwillegheid op basis van een akkoord Nationale Regering – Executieven : 250 miljoen frank.

Na moeizame onderhandelingen keurden de VDAB, ORBEM en FOREM in mei 1991 een praktische afspraak inzake het doorgeven van gegevens goed. In de praktijk evenwel worden deze afspraken gebrekkig toegepast, zodat de opbrengst op jaarbasis de 100 miljoen frank niet bereikt. Daarom werd er ook in het begeleidingsplanakkoord een hoofdstuk toegevoegd inzake doorgifte van gegevens op een veel directere en efficiëntere basis.

re a été remplacée par l'application de l'article 143 aux travailleurs à temps partiel involontaire et l'instauration du critère de mobilité entre les bureaux régionaux limitrophes pour tous ceux tombant sous l'application de l'article 143. L'application de ce système a entraîné 25 000 exclusions en 1991, touchant 4 000 travailleurs à temps partiel involontaire, et a permis de réaliser globalement 2,5 milliards d'économies par an.

b. Amélioration du contrôle du travail au noir par l'instauration de la fiche individuelle.

La fiche individuelle a été instaurée le 1^{er} avril 1990 dans le secteur de la construction. Cette mesure a entraîné d'importantes augmentations de recettes dans la sécurité sociale.

L'objectif visé, à savoir une réduction de 100 millions de francs, dans les dépenses en matière de chômage, a en tout cas été atteint même si cette mesure n'a pas été ou n'a pas pu être chiffrée avec précision.

2. Contrôle budgétaire 1990 (mars 1990)

A cette occasion, il a été décidé d'économiser 500 millions de francs dans le secteur de l'assurance-chômage sans que les mesures envisagées aient été précisées.

Aucune mesure spécifique n'a dès lors été prise dans ce domaine. Le Ministre estime toutefois que l'économie demandée a été réalisée, notamment par le biais des actions mises en oeuvre dans le cadre du plan 1 + 1 = 3 et de la cotisation de 0,18 % – 0,25 % décidée lors des accords interprofessionnels 1989-1990. La mise au travail directe de groupes à risque grâce aux fonds 0,18 % – 0,25 % provenant du fonds pour l'emploi concerne plusieurs milliers de personnes. L'évaluation de l'impact de ces fonds, qui sont restés dans les secteurs, est beaucoup plus difficile faute de données adéquates.

3. Le conclave budgétaire 1991 en juillet 1990

Les mesures prévues et leur objectif en termes d'économies étaient les suivants :

a. Encourager la mise au travail de chômeurs par une meilleure circulation des données relatives à la volonté de travailler sur la base d'un accord entre le Gouvernement national et les Exécutifs : 250 millions de francs.

Au terme de négociations ardues, le VDAB, l'ORBEM et le FOREM ont approuvé une convention relative à la transmission de données en mai 1991. Dans la pratique, ces conventions n'ont été appliquées que de manière fragmentaire, si bien que cette mesure n'a pas rapporté les 100 millions de francs sur base annuelle escomptés. C'est la raison pour laquelle il a été ajoutée à l'accord de coopération en matière de plan d'accompagnement un chapitre qui traite de l'échange de données relatives à la volonté de travailler sur une base beaucoup plus directe et plus efficace.

b. Afremming van het gebruik van het stelsel van deeltijdse tewerkstelling om aan de werkloosheid te ontsnappen : 250 miljoen ten laste van de werkgever.

Opnieuw zijn hier geen concrete maatregelen genomen omdat er ondermeer geen akkoord kon bereikt worden omtrent de capitatieve bijdrage voor de werkgevers voor 250 miljoen frank voor de tewerkstelling van onvrijwillige deeltijdsen.

Dit heeft wel voor effect gehad dat in de GB-bedrijven de duur van de tewerkstelling van deeltijdsen van 18 naar 24 uren opgetrokken werd, waardoor onrechtstreeks de beoogde besparing van 250 miljoen frank grotendeels bereikt werd.

De discussies terzake hebben wel geleid tot een effectieve daling in 1991 van hun aantal, na jarenlange stijging. Het jaargemiddelde 1991 van de onvrijwillige deeltijdsen bedraagt 195 963 tegenover 204 068 in 1990. Omgezet in voltijdse budgettaire eenheid daalde het aantal van 79 587 eenheden in 1990 naar 76 426 in 1991.

c. Afremming van het gebruik van het stelsel van tijdelijke werkloosheid om economische redenen : 250 miljoen frank.

De programmawet van 29 december 1990 voorziet in hoofdstuk IV « wijziging van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten » dat :

« Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat, moet de week waarin er gewerkt wordt, ten minste twee arbeidsdagen omvatten. Bij ontstentenis hiervan, wordt de duur van de regeling van gedeeltelijke arbeid geregeld door de bepalingen van § 2 die van toepassing zijn op de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst. Dit is eveneens het geval wanneer de regeling wordt beheerst door een koninklijk besluit genomen met toepassing van § 1. »

Het nieuwe hierin is dat er daarin twee arbeidsdagen van hervatting voorzien werden in plaats van één arbeidsdag voorheen.

De repercussie van deze maatregel is niet statistisch vast te leggen.

d. Werkloosheidsonderbreking richten op opvoeding van jongere kinderen om dringende familiale redenen : 50 miljoen frank.

Hierover kon ook met de sociale partners geen consensus bereikt worden. Deze maatregel is trouwens achterhaald door de uitgevoerde maatregel in de begrotingscontrole 1992 (vermindering met 2 000 frank per maand van deze uitkering) en voorgenomen maatregel in het begrotingsconclaaf 1993 (degressieve vermindering van deze uitkering naargelang de duurtijd).

b. Réduction de l'utilisation du régime de mise au travail à temps partiel pour échapper au chômage : 250 millions à la charge des employeurs et 250 millions à la charge des travailleurs.

Aucune mesure concrète n'a de nouveau été prise en l'occurrence, notamment parce qu'aucun accord n'a pu être réalisé au sujet de la cotisation capitative (250 millions de francs) à charge des employeurs occupant des travailleurs à temps partiel involontaire.

Cela a cependant eu pour conséquence que dans les entreprises GB, la durée de l'occupation des temps partiels a été portée de 18 à 24 heures, ce qui a permis indirectement de réaliser dans un large mesure l'économie prévue de 250 millions de francs.

Les discussions à ce sujet ont toutefois débouché sur une diminution effective de leur nombre en 1991, alors que celui-ci avait augmenté pendant des années. La moyenne annuelle des travailleurs à temps partiel involontaire s'élève à 195 963 unités pour 1991 contre 204 068 unités en 1990. Si l'on convertit ces chiffres en unités budgétaires à temps plein, on constate que leur nombre est tombé de 79 587 unités en 1990 à 76 426 en 1991.

c. Réduction du recours au régime du chômage temporaire pour raisons économiques : 250 millions de francs.

La loi-programme du 29 décembre 1990 prévoit en son chapitre IV intitulé « modification de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail » que :

« Lorsque le régime de travail à temps réduit comporte moins d'une semaine de travail sur deux, la semaine où il est travaillé doit comporter au moins deux jours de travail. A défaut, la durée du régime de travail à temps réduit est régie par les dispositions du § 2 applicables à la suspension totale de l'exécution du contrat de travail. Il en est ainsi lorsque le régime est régi par un arrêté royal pris en application du § 1^{er} ».

La nouveauté est que deux jours de travail au lieu d'un seul sont prévus en cas de reprise.

L'effet de cette mesure ne peut être déterminé du point de vue statistique.

d. Utilisation de l'interruption de chômage pour élever des enfants en bas âge pour des raisons familiales impérieuses : 50 millions de francs.

Ici aussi, il s'est avéré impossible de dégager un consensus avec les partenaires sociaux. Cette mesure est d'ailleurs dépassée par la mesure qui a été mise en oeuvre dans le cadre du contrôle budgétaire 1992 (réduction de 2 000 francs par mois de cette allocation) et par la mesure envisagée dans le cadre du conclave budgétaire 1993 (réduction dégressive de cette allocation en fonction de la durée).

4. Begrotingscontrole 1992

Deze maatregelen zijn opgenomen als bijlage aan de beleidsnota. Het is thans te vroeg om de evaluatie te maken van de genomen maatregelen.

De Minister heeft evenwel aan de RVA opdracht gegeven de nodige gegevens bij de uitvoering te verzamelen om in de toekomst de evaluatie in aantallen en bedrag te kunnen opmaken.

II. — ADVIES

A. INLEIDING VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

De Minister licht het Regeringsamendement toe voor wat sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid — betreft. Dit amendement heeft betrekking op bijkomende besparingen die door de Regering worden voorgesteld om de gevolgen van de verslechterende economische situatie op te vangen.

Op het departement Tewerkstelling en Arbeid worden besparingen voor een totaal bedrag van 260 miljoen frank doorgevoerd. Deze kunnen als volgt worden samengevat :

1. Vermindering met 25 miljoen frank van de toelage aan de pool van de zeelieden ter koopvaardij ingevolge de uitvlagging van de Belgische koopvaardijvloot en een vermindering van het aantal zeelieden;

2. Het krediet voor de wederinschakeling van langdurig werklozen wordt verminderd met 80 miljoen frank ingevolge een beperking van de vormingsinitiatieven;

3. Het krediet van de herintegratie van arbeidsongeschikte werklozen wordt verminderd met 15 miljoen frank ingevolge een vermindering van het aantal experimenten;

4. De toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de programma's voor de hertewerkstelling vermindert met 140 miljoen frank.

Deze besparing wordt gerealiseerd door volgende wijzigingen in het stelsel van de loopbaanonderbreking :

- vanaf het tweede jaar loopbaanonderbreking wordt de vergoeding verminderd met 5 %;

- de verhogingen voor het tweede kind en de daaropvolgende kinderen worden gehalveerd;

- de verhogingen voor het tweede kind en de daaropvolgende kinderen worden slechts toegekend voor zover deze kinderen de leeftijd van 3 jaar niet bereikt hebben.

Deze nieuwe maatregelen gelden slechts voor de nieuwe gevallen of wanneer de huidige gerechtigden op een loopbaanonderbrekingsvergoeding de onderbreking verlengen.

Naast deze besparingen op de begroting van het Departement wordt in het stelsel van de werkloosheidsonderbreking een besparing van 1,250 miljard

4. Contrôle budgétaire 1992

Ces mesures figurent en annexe de la note de politique. Il est actuellement trop tôt pour procéder à une évaluation des mesures prises.

Le Ministre a cependant chargé l'ONEM de recueillir les données nécessaires lors de l'exécution pour pouvoir procéder à l'avenir à une évaluation en nombres et en montant.

II. — AVIS

A. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

Le Ministre commente l'amendement du Gouvernement à la section 23 — Emploi et Travail. Cet amendement tend à réaliser des économies supplémentaires en vue de compenser les effets de la détérioration de la conjoncture économique.

Les économies qui seront réalisées au département de l'Emploi et du Travail s'élèveront au total à 260 millions de francs et peuvent se résumer comme suit :

1. Diminution de 25 millions de francs de la subvention au « pool » des marins de la marine marchande, par suite du dépavillonnage de la flotte marchande belge et d'une diminution du nombre de marins;

2. Diminution de 80 millions de francs du crédit prévu pour la réintégration des chômeurs de longue durée, par suite de la limitation des initiatives de formation;

3. Diminution de 15 millions de francs du crédit prévu pour la réintégration des travailleurs en incapacité de travail, par suite d'une diminution du nombre d'expériences;

4. Diminution de 140 millions de francs de la subvention accordée à l'Office national de l'Emploi pour les programmes de remise au travail.

Cette économie sera réalisée en apportant les modifications suivantes au régime de l'interruption de carrière :

- l'indemnité est diminuée de 5 % après la deuxième année de pause-carrière;

- les augmentations pour le 2^{ème} enfant et les suivants sont diminuées de moitié;

- les augmentations pour le 2^{ème} enfant et les suivants sont accordées pour autant que ceux-ci aient moins de 3 ans.

Ces nouvelles règles ne sont d'application qu'aux nouveaux cas ou en cas de prolongation de la pause-carrière des bénéficiaires actuels de l'indemnité de pause-carrière.

Outre ces économies qui portent sur le budget du département, une économie de 1,250 milliard de francs sera réalisée dans le régime de l'interruption

frank gerealiseerd als aandeel in de besparingen van 5,2 miljard frank die binnen de sociale zekerheid moeten worden doorgevoerd.

Het stelsel van de werkloosheidsonderbreking blijft behouden maar ondergaat volgende wijzigingen :

De maandelijkse uitkering wordt alleen voor de eerste twee jaar behouden :

- 1ste en 2de jaar : 8 504 frank per maand;
- 3de, 4de en 5de jaar : 0 frank per maand.

De betrokkene blijft evenwel volledige vrijstelling van stempelcontrole en van beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt genieten. Bovendien behoudt hij zijn sociale bescherming. De werkloze kan dus verder gedurende maximum 5 jaar gebruik maken van het stelsel.

Deze maatregel vervangt de maatregel beslist in augustus 1992, tijdens het begrotingsconclaf 1993, waarbij in een degressieve vermindering van de maandelijkse uitkering in functie van de duurtijd van de werkloosheidsonderbreking voorzien werd.

B. BESPREEKING

1. Beleid inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Mevrouw Nelis verheugt zich over de maatregelen die de Minister op dat gebied reeds genomen heeft.

Zij vraagt zich evenwel af of reeds een evaluatie gemaakt werd op het vlak van de in de bedrijven opgezette modelprojecten en op het vlak van de sectoriële overeenkomsten die ter bevordering van die gelijke kansen worden gesloten.

In verband met de sensibiliseringsacties en de voorlichtingscampagnes over de vraag hoe uit werken gaan en gezinsleven te verenigen zijn, vraagt spreekster zich af op welke doelgroepen die acties en campagnes gericht zijn. Wordt daarbij bijvoorbeeld aan de scholen gedacht?

Voorts wenst zij te vernemen hoe het staat met de evaluatie van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

Ten slotte besteedt het lid aandacht aan het regeringsbeleid ter bestrijding van het lichamelijk en seksueel geweld waarvan vrouwen en kinderen het slachtoffer zijn — een beleid waar zij het overigens helemaal mee eens is — en zij stelt daarbij de vraag of men reeds begonnen is met enquêtes over de bestrijding van de vrouwenhandel en de vrouwen- en kinderprostitutie. Worden daaromtrent maatregelen overwogen?

*
* *

De Minister antwoordt dat voor de pilootprojecten die in een aantal ondernemingen lopende zijn, een evaluatie werd gevraagd aan het managementbu-

de chômage. Cette économie fait partie des économies de 5,2 milliards de francs qui doivent être faites au sein de la sécurité sociale.

Le régime de l'interruption de chômage est maintenu mais subit les modifications suivantes :

L'allocation mensuelle n'est maintenue que pour les deux premières années :

- 1^{re} et 2^e année : 8 504 francs par mois;
- 3^e, 4^e et 5^e année : 0 franc par mois.

L'intéressé continue cependant de bénéficier de l'exemption complète du contrôle et de la disponibilité sur le marché. De plus, il garde sa protection sociale. Le chômeur peut donc continuer à bénéficier de ce régime pendant 5 ans au maximum.

Cette mesure remplace celle décidée en août 1992, au cours du conclave budgétaire 1993, lorsqu'une diminution dégressive de l'allocation mensuelle en fonction de la durée de l'interruption du chômage a été prévue.

B. DISCUSSION

1. La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Mme Nelis se réjouit des mesures qui ont déjà été prises par la Ministre en la matière.

Elle se demande toutefois si une évaluation a été effectuée au niveau des projets-pilotes en cours dans les entreprises et au niveau des conventions sectorielles conclues en vue de promouvoir cette égalité des chances.

Evouant ensuite les actions de sensibilisation et les campagnes d'information au sujet de la problématique de la combinaison entre le travail et la vie de famille, l'intervenante se demande quel est leur public-cible. Les écoles, par exemple, sont-elles visées en la matière?

La membre se demande par ailleurs où en est l'évaluation de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant compétence d'avis.

S'attachant enfin à la politique gouvernementale de lutte contre la violence physique et sexuelle dont sont victimes des femmes et des enfants — politique à laquelle elle ne peut que souscrire —, l'intervenante se demande si des enquêtes ont été entamées au sujet de la répression de la traite des femmes et de la prostitution des femmes et des enfants. Des mesures sont-elles envisagées en la matière?

*
* *

Le Ministre répond que l'on a demandé au bureau d'études de gestion « Chalude » de procéder à une évaluation des projets pilotes actuellement en cours

reau « Chalude ». Voor de sectoriële overeenkomsten werd de dienst « Positieve acties » van het Departement van Tewerkstelling en Arbeid met een evaluatieonderzoek belast. Uit deze evaluatie blijkt dat deze positieve acties gunstige resultaten opleveren.

De Minister hoopt dat deze inspanningen kunnen worden bestendigd en dat de positieve acties in het te sluiten centraal akkoord zouden kunnen worden ingeschreven.

De problematiek van de nieuwe taakverdeling in het gezin vertoont volgens de Minister enkele delicate aspecten. Er dient dan ook te worden vermeden dat de sensibiliseringsacties die in dat kader worden opgezet niet als belachelijk worden ervaren.

Inzake de toepassing van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, werd reeds een eerste verslag aan het Parlement overgemaakt.

Momenteel wordt het tweede evaluatieverslag voorbereid. Nadien zal worden onderzocht of maatregelen nodig zijn om de effectiviteit van deze wet te verbeteren.

Inzake de problematiek van de vrouwenhandel werd een studie gevraagd aan het HIVA om na te gaan welke maatregelen kunnen worden genomen.

De resultaten van deze studie worden verwacht tegen einde december 1992.

2. Opmerkingen van het Rekenhof betreffende de trekkingsrechten van de Gewesten

De heer Van Mechelen is het volkomen eens met de opmerkingen van het Rekenhof inzake het probleem van de trekkingsrechten van de Gewesten en dat geldt zowel voor het 148^e Boek van het Rekenhof als voor de nota betreffende het begrotingsontwerp 1993.

In het 148^e Boek van het Rekenhof worden volgende opmerkingen gemaakt :

« Sedert 1 januari 1989 zijn de Gewesten bevoegd voor de meeste programma's voor de wedertewerkstelling van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen.

Artikel 35, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten bepaalt dat de nationale financiële tegemoetkomingen ten gunste van die wedertewerkstellingsprogramma's in de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden ingeschreven. Paragraaf 1 van datzelfde artikel preciseert dat het bedrag van de tegemoetkoming overeenstemt met « een werkloosheidsvergoeding toegekend voor elke voltijds uitgedrukte arbeidsplaats die door dat Gewest ten laste wordt genomen, op voorwaarde dat het bewijs wordt geleverd :

a) van de tewerkstelling uitgedrukt in een voltijdse eenheid;

dans une quarantaine d'entreprises. En ce qui concerne les conventions sectorielles, le service « Actions positives » du Département de l'Emploi et du Travail a été chargé d'une étude d'évaluation. Il ressort de cette évaluation que ces actions positives ont des résultats favorables.

Le Ministre espère que ces efforts pourront être poursuivis et que les actions positives pourront être inscrites dans l'accord interprofessionnel qui doit être conclu.

Le Ministre estime que la problématique de la nouvelle répartition des tâches au sein du ménage comporte quelques aspects délicats. Il faut dès lors éviter que les actions de sensibilisation mises en œuvre dans ce cadre ne soient perçues comme ridicules.

En ce qui concerne l'application de la loi du 20 juillet 1990 de promotion de la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes ayant compétence consultative, le Ministre précise qu'un premier rapport a déjà été transmis au Parlement.

La deuxième rapport d'évaluation est actuellement en préparation. On examinera ensuite s'il convient de prendre des mesures afin d'améliorer l'efficacité de cette loi.

En ce qui concerne la problématique de la traite des femmes, le Ministre signale qu'une étude a été demandée à l'IST afin d'examiner quelles sont les mesures susceptibles d'être prises dans ce domaine.

Les résultats de cette étude sont attendus pour fin décembre 1992.

2. Observations de la Cour des comptes concernant les droits de tirage des Régions

M. Van Mechelen souscrit pleinement aux remarques formulées par la Cour des comptes en ce qui concerne la problématique des droits de tirage des Régions, et ce, tant dans son 148^e cahier d'observations que dans sa suite afférente au projet de budget 1993.

Dans son 148^e cahier d'observations, la Cour des comptes relevait :

« Depuis le 1^{er} janvier 1989, les Régions sont compétentes pour la plupart des programmes de remise de travail des chômeurs complets indemnisés.

L'article 35, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions prévoit que des interventions financières nationales, au profit de ces programmes de remise au travail, sont inscrites au budget du ministère de l'Emploi et du Travail. Le § 1^{er} du même article précise que le montant de l'intervention correspond à « une indemnité de chômage pour chaque emploi équivalent temps plein pris en charge par la Région à la condition qu'elle fournisse la preuve :

a) de l'occupation équivalente à un emploi temps plein;

b) van de hoedanigheid van uitkeringsgerechtigde volledig werkloze of persoon gelijkgesteld met een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze van de tewerkgestelde werknemers;

c) dat deze werknemers worden aangeworven met een arbeidsovereenkomst. »

Artikel 35, § 2, bepaalt tot slot dat de Koning, na overleg met de betrokken executieven, de modaliteiten van de bewijzen die de Gewesten moeten leveren bepaalt.

De door het Hof uitgevoerde controle ⁽²⁾ heeft aangetoond dat die nieuwe wetgeving sedert haar inwerkingtreding niet correct werd toegepast.

Het eenheidsbedrag van de tegemoetkoming of het « trekkingsrecht » bedraagt voor het jaar 1989 203 112 frank krachtens een koninklijk besluit van 6 februari van datzelfde jaar. Dat bedrag werd door het koninklijk besluit van 18 juli 1991 behouden voor de jaren 1990 en 1991.

Op 3 juli 1991 is in het *Belgisch Staatsblad* het koninklijk besluit van 31 mei 1991 verschenen tot vaststelling van de wijze waarop de Gewesten de bewijzen moeten leveren krachtens voornoemd artikel 35, § 2. Tot die datum verkeerden die laatste immers niet in de mogelijkheid om de vereiste verantwoordingsstukken voor te leggen en hun definitief recht te berekenen. »

In de nota over de voorliggende ontwerp-begroting maakt het Rekenhof volgende opmerkingen :

« In deze toestand is nog steeds geen verbetering gekomen. Bij de opmaak van de begroting 1993 is immers gebleken dat het bedrag van de trekkingsrechten werd geblokkeerd op het niveau van 1992 (12 597,4 miljoen frank) in afwachting dat de Gewesten de gegevens met betrekking tot de aanwending ervan voor de periode 1989-1990 meedelen.

Tot nu toe werden aan de Gewesten immers slechts « voorschotten » toegekend in afwachting dat de tewerkstellingsgegevens van de Gewesten bekend zijn.

Vermits de uitgekeerde bedragen van deze voorschotten sinds 1990 ongewijzigd bleven, komen ze niet meer overeen met de diverse schuldvorderingen van de Gewesten die zijn gebaseerd op de reële tewerkstellingsgegevens. Deze schuldvorderingen zijn namelijk geëvolueerd onder meer in functie van de resultaten van het gevoerde tewerkstellingsbeleid door het betrokken Gewest.

Hierbij kan men vermelden dat de Gewesten in hun respectieve begrotingen, met betrekking tot de ontvangsten, totale bedragen hebben aangegeven die de uitgekeerde voorschotten met bijna 2 miljard frank overtreffen voor de periode 1989 tot 1991.

Zelfs indien de bedragen, die aldus als ontvangsten werden ingeschreven, door de Gewesten niet noodzakelijk overeenstemmen met de uiteindelijk door de Staat verschuldigde bedragen, blijft het vastgestelde verschil nochtans veelbetekenend voor de onzekerheden die op dit gebied bestaan. »

b) de la qualité de chômeur indemnisé ou de personne assimilée à un chômeur complet indemnisé des travailleurs mis au travail;

c) que ces travailleurs sont engagés dans les liens d'un contrat de travail. »

Le § 2 de l'article 35 dispose enfin qu'il appartient au Roi de déterminer, après concertation avec les Exécutifs concernés, les modalités des preuves à fournir par les Régions.

Le contrôle exercé par la Cour ⁽²⁾ a montré que, dès sa mise en œuvre, cette nouvelle législation n'a pas été correctement appliquée.

Le montant unitaire de l'intervention ou « droit de tirage » s'élève à 203 112 francs pour l'année 1989, en vertu d'un arrêté royal daté du 6 février de la même année. Ce montant a été maintenu pour les années 1990 et 1991 par l'arrêté royal du 18 juillet 1991.

Le 3 juillet 1991 est paru au *Moniteur belge* l'arrêté royal du 31 mai 1991 déterminant les modalités de preuve à fournir par les Régions, en vertu de l'article 35, § 2, précité. Jusqu'à cette date, il a été impossible pour ces dernières de produire les pièces justificatives requises et de calculer leur droit définitif. »

De même, dans sa note relative au présent projet de budget, la Cour formule les observations suivantes :

« La situation ne s'est toujours pas améliorée. Lors de l'élaboration du budget 1993, il est en effet apparu que le montant des droits de tirage a été bloqué au niveau de 1992 (12 597,4 millions de francs), en attendant que les Régions aient communiqué les données relatives aux utilisations de la période 1989-1990.

A ce jour, ce sont donc seulement des « avances » qui sont accordées aux Régions, dans l'attente des données de remises au travail.

Les montants avancés, inchangés depuis 1990, ne correspondent plus aux diverses créances des Régions, basées sur les données de remise au travail. Ces créances évoluent, entre autres, en fonction des résultats de la politique régionale de remise au travail.

On peut noter à ce propos que les Régions ont fait figurer à ce titre, en recettes, dans leurs budgets respectifs, des sommes qui, au total, dépassent de près de 2 milliards de francs les avances octroyées pour la période de 1989 à 1991.

Même si les montants inscrits ainsi en recettes par les Régions ne correspondent pas nécessairement aux sommes finalement dues par l'Etat, l'écart relevé est cependant significatif des incertitudes qui subsistent en la matière. »

Spreker leidt uit de opmerkingen van het Rekenhof af dat de aan de Gewesten uitgekeerde voorschotten sinds 1989 lager liggen dan de trekkingsrechten waarop zij volgens de wet aanspraak kunnen maken. Dat is volgens hem een vorm van debudgettering.

Spreker vraagt zich bijgevolg af of de Gewesten ondertussen al de vereiste verantwoordingsstukken hebben kunnen voorleggen. Voorts wenst hij te vernemen hoe groot de achterstallige bedragen zijn waarop zij aanspraak kunnen maken. Kan worden berekend waarop zij definitief recht hebben? Beschikt de Minister over de juiste bedragen ter zake en hoe denkt hij die in de begroting 1993 te verwerken?

De Minister licht toe dat in de begroting 1993 een krediet van 12,517 miljard frank wordt ingeschreven als trekkingsrechten. Zij is niet van plan dit bedrag op te trekken. Bij eerste nazicht van de afrekeningen is zelfs gebleken dat het effectief door de Gewesten uitgegeven bedrag in bepaalde gevallen lager is dan de voorlopig toegekende voorschotten. De Gewesten werden verzocht volledige afrekeningen over te maken. De Minister is bereid in de Commissie bijkomende uitleg te verstrekken zodra zij over deze definitieve afrekeningen beschikt.

*
* *

De heer Van Mechelen verwijst eveneens naar de opmerking van het Rekenhof met betrekking tot programma 23.56.4 — Hertewerkstelling.

Het Hof stelt dat het bedrag van de lening van 1 miljard frank in 1991 toegekend door het Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting ontslagen werknemers, in 1993 nog niet wordt terugbetaald.

Spreker verneemt dat dit Fonds ingevolge diverse sluitingen van ondernemingen met financiële moeilijkheden dreigt te worden geconfronteerd. Hij vraagt of in dat geval de Regering overweegt de lening terug te betalen of integendeel denkt aan het verhogen van de werkgeversbijdragen, wat zijns inziens ongehoord zou zijn.

De heer Van Mechelen herinnert eraan dat de Minister bij de bespreking van haar beleidsnota heeft medegedeeld dat ter financiering van de thesauriekorten het Fonds voor Financieel evenwicht gemachtigd wordt om 22 miljard frank te lenen.

Spreker stelt voor dat dit Fonds 23 miljard frank zou lenen waardoor de lening van het Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting ontslagen werknemers kan worden terugbetaald.

De Minister heeft nog geen alarmerende berichten over de toestand van het fonds ontvangen.

Zij wijst erop dat, gelet op de stijging van de tijdelijke werkloosheid gedurende de laatste jaren, de sociale partners zullen worden geresponsabiliseerd om het oneigenlijk gebruik van het stelsel tegen te

L'intervenant déduit dès lors des observations de la Cour des Comptes que les créances aux Régions sont, depuis 1989, inférieures aux droits de tirage auxquelles elles peuvent légalement prétendre. Cette situation constitue selon lui une forme de débudgétisation.

L'orateur se demande par conséquent si les Régions ont pu, à ce jour, produire les pièces justificatives requises et quel est le montant exact des arriérés auxquelles elles peuvent prétendre. Peut-on calculer leur droit définitif? Le Ministre est-il en possession des montants exacts en la matière et comment compte-t-il les intégrer dans le budget 1993?

Le Ministre explique qu'un crédit de 12,597 milliards de francs est inscrit au budget 1993 à titre de droits de tirage. Il n'a pas l'intention de relever ce montant. Il est même apparu, après un premier examen des décomptes, que le montant effectivement affecté par les Régions est inférieur, dans certains cas, aux avances octroyées provisoirement. Les Régions ont été priées de transmettre des décomptes complets. Le Ministre est disposé à fournir des précisions en commission dès qu'il disposera de ces décomptes définitifs.

*
* *

M. Van Mechelen se réfère aussi à l'observation de la Cour des comptes concernant le programme 23.56.4 — Remise en travail.

La Cour constate que le montant du prêt sans intérêt de 1 milliard de francs accordé en 1991 par le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise ne sera pas encore remboursé en 1993.

L'intervenant a appris qu'à la suite de diverses fermetures d'entreprises, ce Fonds risque de connaître des difficultés financières. Il demande si dans ce cas, le Gouvernement envisage de rembourser le prêt ou songe au contraire à augmenter les cotisations patronales, ce qu'il juge inadmissible.

M. Van Mechelen rappelle que lors de la discussion de la note de politique, le Ministre a fait savoir que le Fonds pour l'équilibre financier avait été autorisé à emprunter 22 millions de francs pour financer les déficits de trésorerie.

L'intervenant propose que ce Fonds emprunte 23 milliards de francs, ce qui permettrait de rembourser le prêt au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise.

Le Ministre n'a pas encore reçu d'informations alarmantes sur la situation du Fonds.

Elle fait observer que compte tenu de l'accroissement du chômage temporaire au cours des dernières années, les interlocuteurs sociaux seront responsabilisés afin de limiter les abus constatés dans ce régi-

gaan. Dit zal gebeuren door een verhoging van de werkgeversbijdrage.

De problematiek van de tijdelijke werkloosheid zal vast en zeker ter sprake komen op het interprofessioneel overleg aangezien de sociale programmawet van 26 juni 1992 aan de sociale partners de mogelijkheid laat om een alternatief systeem voor te stellen met dezelfde opbrengst als een verhoging van de werkgeversbijdrage.

3. Werkloosheidsonderbreking

De heer *Van Mechelen* merkt op dat dit een tegenstrijdige en onverantwoorde regeling is aangezien een werkloze op die manier een uitkering geniet en in het stelsel van de werkloosheidsverzekering blijft, terwijl hij vrijgesteld is van controle en voorts onbeschikbaar blijft voor de arbeidsmarkt.

Spreker constateert overigens dat de Minister bij de 2de begrotingscontrole in 1992 besliste het regime andermaal te wijzigen en een identieke uitkering uit te betalen, weliswaar beperkt tot de eerste twee jaar van de werkloosheidsonderbreking.

Volgens het lid is er sprake van een onbillijke discriminatie wanneer men deze situatie vergelijkt met die van de werknemers die om gezinsredenen de arbeidsmarkt moeten verlaten (bijvoorbeeld bij zwangerschapsverlof gevolgd door een verlof om de kinderen op te voeden).

Die vrouwen verliezen inderdaad hun sociale rechten. Wanneer ze enkele jaren later beslissen terug in het arbeidscircuit te stappen, komen ze niet meer in aanmerking voor een job in een hertewerkstellingsregeling zoals bijvoorbeeld die van de gesubsidieerde contractuelen.

Spreker vraagt dan ook of er geen systeem zou kunnen worden uitgedacht waarbij een werkneemster die vrijwillig ontslag neemt om zich aan de opvoeding van haar kinderen te wijden, 4 of 5 jaar lang blijft genieten van enige sociale bescherming; zo zou ze later eventueel in aanmerking kunnen komen voor een hertewerkstellingsprogramma.

*
* *

Volgens de Minister zou de enige oplossing erin bestaan dat de loopbaanonderbreking ook in de privésector als een recht zou worden ingesteld, zoals nu al in sommige sectoriële overeenkomsten werd ingeschreven.

De Minister heeft trouwens in het kader van de komende gesprekken ter bevordering van een interprofessioneel akkoord, aan de sociale partners de vraag gesteld of en onder welke voorwaarden de loopbaanonderbreking een recht kan worden.

me. Cette responsabilisation s'obtiendra par le biais d'une augmentation de la cotisation patronale.

Le problème du chômage temporaire sera certainement abordé lors de la concertation interprofessionnelle, étant donné que la loi-programme sociale du 26 juin 1992 prévoit que les interlocuteurs sociaux peuvent proposer un système alternatif à condition qu'il rapporte autant que l'augmentation de la cotisation patronale.

3. L'interruption de chômage

M. Van Mechelen fait observer que ce système est contradictoire et injustifié dans la mesure où il permet à un chômeur de percevoir une allocation et de demeurer dans le système de protection de l'assurance-chômage alors que ce même chômeur bénéficie par ailleurs d'une exemption de contrôle et de disponibilité sur le marché de l'emploi.

L'intervenant constate au demeurant qu'à l'occasion du 2^e contrôle budgétaire de 1992, le Ministre a décidé de modifier à nouveau ce système en prévoyant l'octroi d'une allocation identique mais limitée aux deux premières années de l'interruption de chômage.

L'orateur estime par ailleurs que l'on aboutit à une discrimination injuste lorsqu'on compare cette situation à celle des travailleuses qui, en raison de leur situation familiale, sont contraintes de se retirer du marché du travail (par exemple lors d'un congé de maternité suivi d'un congé-éducation).

Ces femmes perdent en effet leurs droits sociaux et lorsqu'elles décident quelques années plus tard de réintégrer le circuit de travail, elles ne peuvent plus entrer en ligne de compte pour l'admission aux emplois établis dans le cadre des régimes de remise au travail, comme le régime des contractuels subventionnés par exemple.

L'intervenant se demande dès lors si on ne pourrait pas concevoir un système prévoyant que, lorsqu'une travailleuse donne volontairement sa démission pour s'occuper de ses enfants, cette travailleuse puisse conserver pendant 4 à 5 ans le bénéfice d'une certaine protection sociale; de telle manière qu'elle puisse le cas échéant entrer en considération pour des programmes de remise au travail.

*
* *

Le Ministre estime que la seule solution consisterait à instaurer également le droit à l'interruption de carrière dans le secteur privé, ainsi que le prévoient déjà certains accords sectoriels.

Dans le cadre des prochaines discussions préparatoires à l'élaboration d'un accord interprofessionnel, le Ministre a du reste demandé aux interlocuteurs sociaux si et à quelles conditions l'interruption de carrière pourrait devenir un droit.

Het huidige systeem is er namelijk de oorzaak van dat sommige werknemers, bijvoorbeeld om zich te wijden aan de opvoeding van hun kinderen, ontslag moeten nemen omdat zij geen aanspraak kunnen maken op een loopbaanonderbreking.

De heer Van Mechelen vraagt dat die personen in de periode dat zij niet werken dezelfde sociale bescherming zouden genieten als de loopbaanonderbrekers en op het ogenblik dat zij opnieuw tot het arbeidscircuit wensen toe te treden, toegang zouden krijgen tot de tewerkstellingsprogramma's.

Spreker wijst er op dat in het lager onderwijs de directies precies hierdoor moeilijk loopbaanonderbrekingen kunnen toestaan omdat er geen werklozen die aan de voorwaarden voldoen beschikbaar zijn terwijl er wel onderwijzers zouden kunnen worden gevonden die opnieuw wensen in te treden maar die geen toegang hebben tot die tewerkstellingsprogramma's.

De Minister herinnert eraan dat enkele jaren geleden voor de verpleegkundigen een afwijking werd toegestaan omdat er onvoldoende verplegers waren die aan de voorwaarden voldeden. Daarom heeft men dit tewerkstellingsprogramma's ook voor andere herintredende verplegers opengesteld.

De Minister zal dit probleem onderzoeken en indien zulks nodig blijkt zal ook voor deze categorie eventueel een afwijking worden verleend.

De Minister beklemtoont dat de invoering van de werkloosheidsonderbreking nooit als inhoudelijke maar wel als budgettaire maatregel werd bedoeld. Hiermee werd enkel — en met gunstig gevolg — een besparing op de werkloosheidsvergoedingen beoogd aangezien het budgettair voordeliger is een werkloosheidsonderbrekingsvergoeding te betalen dan een volledige werkloosheidsuitkering.

De vraag kan nu ook worden gesteld of, ingevolge de tijdens het begrotingsconclaaf van oktober 1992 genomen beslissing om de uitkering van de werkloosheidsonderbrekingsvergoeding te beperken tot het eerste en tweede jaar, er nog gebruik zal gemaakt worden van de mogelijkheid de werkloosheidsonderbreking na het tweede jaar verder te zetten.

Om de beoogde besparing te kunnen realiseren, zijn volgens de Minister maatregelen nodig om de werklozen ertoe aan te zetten de werkloosheidsonderbreking ook na het tweede jaar te verlengen.

Vandaar werd beslist voor de resterende drie jaar de gelijkstelling voor sociale zekerheid te behouden. Er wordt ook aan gedacht de werlozen gedurende deze periode immuun te maken voor de toepassing van artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 (schorsing wegens langdurige werkloosheid) maar hierover werd nog geen beslissing genomen.

Dans le système actuel, certains travailleurs sont en effet obligés d'abandonner leur emploi s'ils veulent, par exemple, se consacrer à l'éducation de leurs enfants, parce qu'ils ne peuvent bénéficier d'une interruption de carrière.

M. Van Mechelen demande que, pendant la période au cours de laquelle elles ne travaillent pas, ces personnes puissent bénéficier de la même protection sociale que les travailleurs en interruption de carrière et qu'elles puissent bénéficier des programmes de mise au travail au moment où elles souhaitent réintégrer le circuit du travail.

L'intervenant fait observer que, dans l'enseignement primaire, c'est précisément pour cette raison que les directions d'école peuvent difficilement accorder des interruptions de carrière. Il n'y a pas, en effet, de chômeurs satisfaisant aux conditions qui soient disponibles, alors que l'on pourrait trouver des instituteurs qui souhaitent réintégrer l'enseignement mais n'ont pas accès aux programmes de mise au travail.

Le Ministre rappelle qu'il y a quelques années, une dérogation a été accordée au personnel infirmier parce que le nombre d'infirmiers et d'infirmières qui satisfaisaient aux conditions était insuffisant. C'est la raison pour laquelle ce programme de mise au travail a également été ouvert aux autres infirmiers et infirmières rentrants.

Le Ministre examinera ce problème et si cela s'avère nécessaire, une dérogation sera éventuellement accordée également à cette catégorie professionnelle.

Le Ministre souligne que l'instauration de l'interruption du chômage n'a jamais été considérée comme une mesure de principe, mais comme une mesure budgétaire. Elle devait seulement permettre — et a permis — de réaliser une économie sur les allocations de chômage, étant donné qu'il est budgétairement plus profitable de verser une allocation d'interruption du chômage que de payer une allocation de chômage complète.

On peut également se demander s'il sera encore fait usage de la possibilité de prolonger l'interruption de chômage au-delà de la deuxième année après la décision prise au cours du conclave budgétaire d'octobre 1992 de limiter le versement de l'allocation d'interruption du chômage à la première et à la deuxième année.

Le Ministre estime qu'afin de pouvoir réaliser l'économie envisagée, des mesures doivent être prises pour inciter le chômeur à prolonger l'interruption du chômage au-delà de la deuxième année.

C'est la raison pour laquelle il a été décidé de maintenir l'assimilation au système de sécurité sociale durant les trois années restantes. On envisage également de soustraire le chômeur, durant cette période, à l'application de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 (suspension pour cause de chômage de longue durée), mais aucune décision n'a encore été prise à ce sujet.

4. Loopbaanonderbreking

Mevrouw Burgeon verzoekt om nadere toelichting betreffende de nieuwe besparingsmaatregelen van de regering ter zake : zij vraagt zich af of de verhoging van de vergoeding voor loopbaanonderbreking vanaf het tweede kind ten laste onmiddellijk of slechts vanaf het tweede jaar met de helft zal worden verminderd.

De heer Detienne vraagt of de nieuwe regels ter zake bij het verstrijken van de termijn van een jaar van toepassing zullen zijn. Hij wenst tevens te weten om hoeveel jaren onderbreking de betrokken personen hebben gevraagd, alsmede hoeveel personen getroffen worden door de wijzigingen die de regering thans aanbrengt.

Spreeker is van oordeel dat de regering inspanningen moet doen om de burger correct in te lichten, vooral wanneer het beleid wordt gewijzigd.

De heer Olivier bespreekt het geval van de personen die een halftijdse loopbaanonderbreking gedurende een jaar vragen om voor hun kinderen te zorgen.

Gedurende die periode vragen zij een voltijdse loopbaanonderbreking van drie maanden, bijvoorbeeld wegens ziekte van een kind. Het gevolg is dat die personen na het verstrijken van de periode van drie maanden hun halftijdse loopbaanonderbreking niet kunnen voortzetten.

Spreeker vraagt wat de Minister daarvan denkt.

*
* *

De Minister wijst erop dat de nieuwe maatregelen slechts van toepassing zullen zijn voor de nieuwe gevallen of wanneer de huidige gerechtigden op een loopbaanonderbrekingsvergoeding verlenging aanvragen.

Het aantal loopbaanonderbrekers bedraagt ongeveer 53 000. De helft zit in het tweede jaar van de loopbaanonderbreking. Van die helft geniet ongeveer 10 tot 15 % bijslag voor kinderen ten laste. Ongeveer de helft van de loopbaanonderbrekers wordt aldus door deze maatregel getroffen.

De Minister beseft dat er zich, ingevolge de talrijke wijzigingen van de jongste maanden een voorlichtingsprobleem stelt. Binnenkort zullen twee folders worden uitgegeven : een eerste over de deeltijdse arbeid en een tweede over de loopbaanonderbreking.

Op de vraag van de heer Olivier antwoordt de Minister dat inderdaad dit probleem thans nog niet geregeld is. In hoofde van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kan dit evenwel bij instructie geregeld worden. Het blijft evenwel duidelijk dat de werkgever dient in te stemmen met die wisselende

4. L'interruption de carrière

Mme Burgeon demande des précisions quant aux nouvelles mesures d'économie prises par le Gouvernement en la matière : elle se demande si la diminution de moitié de la majoration pour charge de deuxième enfant et suivants de l'indemnité d'interruption de carrière n'intervient immédiatement ou à partir de la deuxième année.

M. Detienne se demande quant à lui si les nouvelles règles à ce sujet sont d'application à l'échéance annuelle. Par ailleurs, il souhaiterait connaître le nombre d'années sollicitées par les personnes concernées, ainsi que le nombre de personnes touchées par les corrections apportées par le Gouvernement.

L'orateur considère par ailleurs qu'il est important que des efforts soient consentis par le Gouvernement au niveau d'une information correcte du citoyen, principalement en cas de changement de politique.

M. Olivier fait allusion aux personnes qui demandent une interruption de carrière à mi-temps pour un an, dans le but de s'occuper de leurs enfants.

Durant cette période, elles demandent une interruption de carrière à temps plein pour trois mois en raison par exemple de la maladie de l'enfant. La conséquence est qu'après l'expiration de cette période de trois mois, ces personnes n'ont plus le droit de continuer leur interruption de carrière à mi-temps.

L'intervenant s'enquiert de l'opinion du Ministre à ce sujet.

*
* *

Le Ministre souligne que les nouvelles mesures ne s'appliqueront qu'aux nouveaux cas et aux bénéficiaires actuels d'allocations d'interruption de carrière qui sollicitent une prorogation.

Le nombre de bénéficiaires d'une interruption de carrière s'élève à environ 53 000, dont la moitié se trouvent dans leur deuxième année. Sur cette moitié, 10 à 15 % des bénéficiaires perçoivent un supplément pour enfants à charge. Cette mesure touchera donc environ la moitié des personnes bénéficiant d'une interruption de carrière.

Le Ministre se rend compte qu'un problème d'information se pose à la suite des nombreuses modifications qui ont été apportées ces derniers mois. Deux brochures seront éditées sous peu : une première portera sur le travail à temps partiel et une deuxième sur la pause-carrière.

À la question de *M. Olivier*, le Ministre répond que ce problème n'est en effet pas encore réglé. Dans le chef de l'ONEm, il peut toutefois l'être par voie d'instruction. Il demeure cependant clair que l'employeur doit marquer son accord sur cette alternance d'interruptions de carrière à mi-temps et à temps plein.

overgangen tussen halftijdse en voltijdse loopbaanonderbrekingen. De Minister zal, voor wat de vergoeding te betalen door de RVA betreft, de passende instructie laten opstellen.

5. De Gesko-regeling

De heer Olivier vraagt of een GESKO die in de periode dat hij als dusdanig werkzaam is, wegens abnormaal langdurige werkloosheid wordt geschorst, nog verder op deze regeling aanspraak kan maken.

Volgens spreker wordt de regeling ter zake op uiteenlopende wijzen toegepast.

*
* *

De Minister legt uit dat een schorsing geen beletsel is om verder als gesubsidieerde contractuele in dienst te blijven. De vorige Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft aan de RVA in 1991 richtlijnen in die zin gegeven.

De trekkingsrechten ten gunste van de Gewesten blijven behouden indien deze geschorsten in een tewerkstellingsprogramma worden opgenomen. Of ze al dan niet worden opgenomen is natuurlijk een zaak van de Gewesten zelf.

De heer Olivier zal de Minister hierover een schriftelijke vraag stellen.

6. Het fonds voor ioniserende stralingen

De heer Ph. Charlier vraagt waarom de regering in 1992 130 miljoen frank en in 1993 202,5 miljoen frank aan dit fonds besteedt, terwijl deze uitgaven in 1991 slechts 4 miljoen beliepen.

*
* *

De Minister merkt op dat dit fonds volledig door de sector zelf wordt gefinancierd. Het Fonds is opgesplitst in twee delen : een deel voor Leefmilieu en een deel voor Tewerkstelling.

Het grootste gedeelte van dit Fonds zal in 1993 worden aangewend voor de financiering van het Teleradnet.

7. Het interprofessioneel akkoord 1993-1994

De heer Ansoms dringt erop aan dat de regering al het mogelijke onderneemt om dit akkoord mee tot stand te helpen brengen, met name gelet op de zwakke economische conjunctuur.

Hij wenst te weten in welke zin de toestand evolueert, en welke initiatieven de regering overweegt.

De heer Sleenckx deelt die zorg.

*
* *

Pour ce qui est de l'allocation à payer par l'ONEm, le Ministre fera établir l'instruction requise.

5. Le régime des contractuels subventionnés

M. Olivier demande si un contractuel subventionné qui est, pendant cette occupation, suspendu pour cause de chômage à durée anormalement longue, peut continuer à bénéficier de ce régime.

L'intervenant aurait eu connaissance d'applications différenciées du régime en la matière.

*
* *

Le Ministre précise qu'une suspension ne met pas fin au statut de contractuel subventionné. Le précédent ministre de l'Emploi et du Travail a donné à l'ONEm des directives en ce sens en 1991.

Les droits de tirage en faveur des Régions sont maintenus si les contractuels suspendus sont repris dans un programme de mise au travail ce dont il appartient évidemment aux Régions mêmes de décider.

M. Olivier posera au Ministre une question écrite à ce sujet.

6. Le fonds des radiations ionisantes

M. Ph. Charlier se demande pourquoi le Gouvernement y consacre 130 millions en 1992 et 202,5 millions en 1993 alors qu'il n'y avait consacré que 4 millions en 1992.

*
* *

Le Ministre fait observer que ce fonds est intégralement financé par le secteur lui-même. Le fonds est scindé en deux parties : une partie pour l'Environnement et une partie pour l'Emploi.

En 1993, la plus grande partie des moyens du Fonds seront affectés au financement du réseau Telerad.

7. L'accord interprofessionnel 1993-1994

M. Ansoms insiste pour que le Gouvernement mette tout en œuvre pour aboutir à la conclusion de cet accord, compte tenu particulièrement de la baisse de la conjoncture économique.

Il se demande quelle est l'évolution en la matière et quelles sont les initiatives que compte prendre le gouvernement à ce sujet.

M. Sleenckx le rejoint dans ses préoccupations.

*
* *

De Minister licht toe dat de Regering — onder leiding van de Eerste Minister — de sociale partners onlangs voor een gesprek heeft uitgenodigd. Zowel de Regering als de sociale partners hebben toen hun wensen kenbaar gemaakt. De Regering heeft er uitdrukkelijk gesteld dat zij vragende partij is om tot een sociaal akkoord te komen. Iedereen heeft trouwens alle belang bij de handhaving van de sociale vrede.

Tijdens dit gesprek heeft de Regering onder meer gewezen op het belang van de handhaving van de concurrentiekracht van de ondernemingen en op het belang dat aan de tewerkstelling moet worden gehecht.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft tevens een brief gestuurd aan de sociale partners waarin deze bekommernissen worden geuit. De Commissieleden hebben een afschrift van deze brief ontvangen.

De voorbereidende gesprekken zullen binnenkort van start gaan en de Minister hoopt dat tegen midden november 1992 een interprofessioneel akkoord tot stand kan komen. Zij is er zich van bewust dat dit niet gemakkelijk zal gaan omdat de onderhandelingsruimte zeer beperkt is.

8. Sociale promotie voor werknemers

De heer Ansoms brengt onder de aandacht dat de uitgaven in deze rubriek met 800 miljoen frank zijn gestegen, en voor dit jaar op 2 085 miljoen frank worden geraamd. Deze toename is onder meer te wijten aan het grote aantal in 1992 onbetaald gebleven premies voor sociale promotie.

Spreeker wenst te weten wat de oorzaak van deze aanzienlijke achterstand is.

De heer Ph. Charlier vraagt of de kredieten die werden uitgetrokken voor het stelsel van het betaald educatief verlof, namelijk 1,430 miljard frank, volledig werden opgebruikt.

*
* *

De Minister legt uit dat sommige bedrijven twee jaar wachten met het doorsturen van de schuldvoorwaarden. Het gevolg hiervan is dat er voor 1992 onvoldoende kredieten beschikbaar zijn. Het tekort beloopt ongeveer 700 tot 800 miljoen frank.

De kostprijs van het stelsel wordt te groot om het ongewijzigd te kunnen behouden. Het is zeker en vast nooit de bedoeling geweest om voor bepaalde cursussen educatief verlof toe te staan. De herziening van de programma's dringt zich aldus op.

Vandaar dat er binnenkort binnen de NAR in een informele tripartite werkgroep (vakorganisaties, werknemersorganisaties en overheid) zal worden nagegaan in welke zin de reglementering inzake educatief verlof zal moeten worden aangepast.

Dat de nationale overheid bij dit overleg wordt betrokken is volgens de Minister niet meer dan nor-

Le Ministre précise que le Gouvernement — sous la direction du Premier Ministre — a récemment invité les interlocuteurs sociaux à participer à une réunion. A cette occasion, aussi bien le Gouvernement que les interlocuteurs sociaux ont fait connaître leurs desiderata. Le Gouvernement a déclaré expressément qu'il souhaitait parvenir à un accord social. Au demeurant, toutes les parties ont intérêt au maintien de la paix sociale.

Au cours de cet entretien, le Gouvernement a notamment insisté sur l'importance du maintien de la compétitivité des entreprises et sur l'importance à accorder à l'emploi.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail a par ailleurs adressé aux interlocuteurs sociaux une lettre dans laquelle il leur fait part des préoccupations du Gouvernement. Les membres de la Commission en ont reçu une copie.

Les discussions préparatoires commenceront prochainement et le Ministre espère que l'on parviendra à conclure un accord interprofessionnel pour la mi-novembre. Le Ministre est conscient du fait que la conclusion d'un tel accord ne sera guère aisée, car la marge de négociation est très réduite.

8. La Promotion sociale des travailleurs

M. Ansoms relève un accroissement de 800 millions de francs des dépenses à ce sujet, estimées à 2 085 millions de francs cette année. Cet accroissement est dû entre autres au nombre important de primes de promotion sociale non payées en 1992.

L'orateur souhaiterait connaître la raison de l'importance de cet arriéré.

M. Ph. Charlier se demande si les crédits affectés au système du congé éducatif payé, soit 1,430 milliards de francs, ont été totalement utilisés.

*
* *

Le Ministre précise que certaines entreprises attendent deux ans pour transmettre les créances, ce qui a pour conséquence que les crédits disponibles pour 1992 sont insuffisants. Il manque environ 700 à 800 millions de francs.

Le coût du régime devient trop élevé pour pouvoir le maintenir tel quel. L'intention n'a certainement jamais été d'accorder un congé-éducation pour certains cours. Il y a dès lors lieu de revoir les programmes.

Un groupe de travail informel tripartite (organisations patronales, syndicats et pouvoirs publics), constitué au sein du CNT, examinera d'ici peu dans quel sens la réglementation relative au congé-éducation devra être modifiée.

Le Ministre estime qu'il est tout à fait normal que le pouvoir national soit associé à cette concertation,

maal aangezien zij ongeveer 60 % van de totale uitgaven voor haar rekening neemt.

9. Acties ten gunste van de sociale, morele en intellectuele promotie van de werknemer

De heer Van Mechelen vraagt uitleg over het programma 52/1 — Acties ten gunste van de sociale, morele en intellectuele promotie van de werknemers — waarvoor in 1993 een krediet van 113,2 miljoen frank wordt uitgetrokken.

Spreker merkt op dat het verslag van het Rekenhof over de beheerscontrole van dat programma negatief is. Het Hof wijst op de afwezigheid van elke coherentie en op het gebrek aan controle.

In haar commentaar heeft *de Minister* beloofd om de aanbevelingen van het Rekenhof in te volgen.

In zijn nawoord stelt het Hof dat deze belofte zowel structureel-organisatorische als inhoudelijke aanpassingen van het beleid vergt.

De heer Van Mechelen wenst te vernemen welke aanpassingen de Minister zal doorvoeren en in welk tijdschema zulks zal gebeuren.

*
* *

De Minister stipt aan dat in dit programma kredieten worden ingeschreven voor alle mogelijke actiemiddelen die bevorderend kunnen zijn voor de humanisering van de arbeid (voorziet onder meer in kredieten voor acties voor sociale promotie van werknemers, vorming van werknemersvertegenwoordigers, het Nationaal Instituut voor Arbeidsomstandigheden, enz.). Dit programma vertoont misschien weinig samenhang maar elk actiemiddel is op zich lovenswaardig.

10. Het plan voor de begeleiding van werklozen

De heer Olivier hoopt dat dit plan een oplossing zal brengen voor de ondernemingen die moeilijkheden ondervinden bij het in dienst nemen van geschoolde werknemers. Hij stelt overigens vast dat meer dan 1 000 Franse werknemers bij Vlaamse ondernemingen in dienst zijn, terwijl deze ondernemingen een beroep op Waalse werknemers konden doen. Welke stappen overweegt de Minister in dit verband samen met de Gewesten te ondernemen, teneinde dit euvel te verhelpen?

De heer Perdieu spreekt de bewering van de vorige spreker tegen, en geeft te kennen dat dagelijks Waalse werknemers naar Vlaamse ondernemingen worden gezonden.

Spreker geeft weliswaar toe dat er een communautair probleem bestaat, aangezien sommige Vlaamse ondernemingen kennelijk Franse boven Waalse werknemers verkiezen.

étant donné qu'il prend à sa charge environ 60 % de l'ensemble des dépenses.

9. Actions en faveur de la promotion sociale, morale et intellectuelle des travailleurs

M. Van Mechelen demande des précisions en ce qui concerne le programme 52/1 — Actions en faveur de la promotion sociale, morale et intellectuelle des travailleurs — pour lequel un crédit de 113,2 millions de francs est prévu en 1993.

L'intervenant fait observer que le rapport de la Cour des comptes sur ce contrôle de la gestion de ce programme est négatif. La Cour souligne l'absence de toute cohérence et le manque de contrôle.

Dans son commentaire, *le Ministre* a promis de suivre les recommandations de la Cour.

Dans sa réplique, la Cour estime que cette promesse implique certaines adaptations de la politique, tant sur le plan de la structure et de l'organisation que sur le plan du contenu.

M. Van Mechelen demande quelles sont les modifications que le Ministre apportera à la politique et selon quel calendrier.

*
* *

Le Ministre souligne que ce programme prévoit des crédits pour toute une série d'actions susceptibles de contribuer à l'humanisation du travail (il prévoit notamment des crédits pour des actions en faveur de la promotion sociale des travailleurs, pour la formation des représentants des travailleurs, pour l'Institut national de recherche sur les conditions de travail, etc.). Ce programme manque peut-être de cohérence, mais toute action dans ce domaine est louable.

10. Le plan d'accompagnement pour les chômeurs

M. Olivier espère que ce plan pourra apporter une solution aux difficultés que connaissent des entreprises à engager des personnes qualifiées.

Il constate par ailleurs que plus de 1 000 travailleurs français sont engagés dans des entreprises flamandes alors que ces entreprises n'ont pas possibilité de faire appel à des travailleurs wallons. Que compte faire le Ministre, en collaboration avec les Régions, en la matière pour y remédier?

M. Perdieu réfute l'affirmation de *M. Olivier* en disant que journellement des travailleurs wallons sont envoyés dans des entreprises situées en Flandre.

L'intervenant reconnaît toutefois qu'il y a un problème communautaire : certaines entreprises flamandes semblent préférer engager un travailleur français plutôt qu'un travailleur wallon.

De heer Sleeckx is de mening toegedaan dat dit begeleidingsplan een goed initiatief is. Niettemin rijst er een probleem doordat degenen die blijf geven van hun goede wil om werk te zoeken door een beroepsopleiding te volgen, op grond van artikel 80 van het koninklijk besluit betreffende de werkloosheidsreglementering van het genot van werkloosheidsuitkering kunnen worden uitgesloten.

Voorts wijst spreker op het probleem van de 7 000 personen die voor dit plan in aanmerking komen. Betreft dit aantal de personen die daadwerkelijk aan een baan kunnen worden geholpen, of gaat het om loutere ramingen?

Spreker onderstreept vervolgens dat werklozen die een passende dienstbetrekking afwijzen, moeten worden gestraft, teneinde iedere vorm van kritiek te voorkomen en de werkloosheidsregeling in stand te kunnen houden.

*
* *

De Minister beklemtoont dat de werkloze gedurende de opleiding niet kan worden geschorst. Deze wordt namelijk opgeroepen vanaf de tiende maand werkloosheid en op dit ogenblik kan de dubbele werkloosheidsduur nog niet zijn overschreden.

De heer Sleeckx denkt aan de werklozen die na 2 tot 3 jaar werkloosheid zullen worden opgeroepen.

De Minister antwoordt dat het begeleidingsplan niet bestemd is voor de langdurig werklozen. Enkel de werklozen die 9 tot 10 maanden werkloos zijn komen in aanmerking omdat men precies voor deze categorie alsnog tracht te vermijden dat zij in de categorie van de langdurig werklozen zullen terechtkomen.

De Minister herinnert eraan dat voor deze laatste categorie de Gewesten specifieke opleidingsprogramma's hebben uitgewerkt.

Wat de te verwachten resultaten van het begeleidingsplan betreft, merkt de Minister op dat er 1 miljard frank zal worden besteed voor financiële tussenkomsten van werkgevers die werklozen uit dit begeleidingsplan aanwerven.

Dit zou ongeveer 6 400 arbeidsplaatsen moeten opleveren. Bovendien zullen bepaalde tewerkstellingsprogramma's ook aan deze werklozen worden voorbehouden.

In totaal zouden dankzij dat begeleidingsplan ongeveer 10 000 werklozen aan een betrekking worden geholpen.

De Minister is het er eveneens volledig mee eens dat de werkloze die weigert op een werkaanbieding in te gaan, gesanctioneerd moet worden. Deze gegevens moeten natuurlijk door de VDAB, de FOREM en de BGDA worden doorgegeven.

Zij heeft goede hoop dat het nieuw samenwerkingsakkoord betreffende de uitwisseling van gegevens zal slagen alhoewel het vorige akkoord dode letter is gebleven.

M. Sleeckx est d'avis que ce plan d'accompagnement est une bonne initiative. Néanmoins, un problème se pose dans la mesure où ceux qui suivent une formation et font donc preuve de la volonté de trouver un travail peuvent être, exclus du bénéfice des allocations de chômage en application de l'article 80 de l'arrêté royal portant réglementation du chômage.

Par ailleurs, l'intervenant pose le problème des 7 000 personnes qui pourraient être prises en charge dans le cadre de ce plan. Peut-on savoir si ces personnes pourraient effectivement être placées ou s'agit-il, à cet égard, de simples estimations?

L'orateur fait encore remarquer que pour éviter toute critique et pouvoir sauvegarder le système de l'assurance-chômage, les chômeurs qui n'acceptent pas un emploi convenable doivent être sanctionnés.

*
* *

Le Ministre souligne que le chômeur ne peut être suspendu pendant la formation. Celui-ci est en effet convoqué à partir du dixième mois de chômage, c'est-à-dire à un moment où il ne peut pas encore avoir dépassé le double de la durée moyenne du chômage.

M. Sleeckx songe aux chômeurs qui seront convoqués après 2 à 3 ans de chômage.

Le Ministre répond que le plan d'accompagnement n'est pas destiné aux chômeurs de longue durée. Seuls les chômeurs qui sont au chômage depuis 9 à 10 mois entrent en ligne de compte, étant donné que l'on tente précisément d'éviter que ceux-ci ne rentrent dans la catégorie des chômeurs de longue durée.

Le Ministre rappelle que les Régions ont élaboré des programmes spécifiques de formation pour cette dernière catégorie.

En ce qui concerne les résultats que l'on peut attendre du plan d'accompagnement, le Ministre fait observer qu'un milliard de francs sera consacré aux interventions financières en faveur des employeurs qui recrutent des chômeurs dans le cadre de ce plan d'accompagnement.

Cette opération devrait procurer quelque 6 400 emplois. En outre, certains programmes pour l'emploi seront également réservés à ces chômeurs.

Au total, ce plan d'accompagnement devrait permettre à quelque 10 000 chômeurs de trouver un emploi.

Le Ministre estime lui aussi que le chômeur qui refuse de donner suite à une offre d'emploi doit être sanctionné. Ces données doivent évidemment être communiquées par le FOREM, l'ORBEM et le VDAB.

Il espère bien que le nouvel accord de coopération relatif à l'échange de données portera ses fruits, même si le précédent est resté lettre morte.

De heer Van Mechelen vindt het ongeoorloofd dat één instelling kan weigeren de gevraagde gegevens door te geven. Hij is van oordeel dat de toekenning van de trekkingsrechten hiervan afhankelijk moet worden gemaakt.

De Minister merkt op dat zulks in het nieuw samenwerkingsakkoord uitdrukkelijk wordt gestipuleerd. Zij heeft evenwel geen enkele reden om te twijfelen aan de goede samenwerking. Na drie maanden zal trouwens een eerste evaluatie worden gemaakt.

11. Verlaging van de uitkeringen voor werklozen die zijn vrijgesteld van stempelcontrole en van de verplichting om beschikbaar te blijven voor de arbeidsmarkt.

De heer Ph. Charlier is van mening dat de plannen van de regering onsamenhangend en bovendien sociaal onrechtvaardig zijn, aangezien werklozen wel in de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen mogen werken, terwijl werklozen die als vrijwilligers bij v.z.w.'s werken, hun uitkering met 15 % zien dalen.

Die verlaging straft de werklozen voor wie die regeling niet alleen opleidingskansen inhoudt, maar hen ook de mogelijkheid biedt zich opnieuw in het arbeidscircuit in te passen.

Ook de v.z.w.'s worden volgens spreker gestraft. Zij hebben die werklozen immers nodig om vlot en doeltreffend te kunnen werken.

De heer Detienne vreest dat de werkloosheidsuitkering voor werklozen die een opleiding volgen (zoals het onderwijs voor sociale promotie) met 15 % zal dalen als hun opleiding een stage inhoudt. Hij wenst van de Minister te vernemen wat hiervan aan is.

*
* *

De Minister verwijst voor het antwoord dat zij heeft verstrekt naar aanleiding van de interpellatie van de heer Langendries in de vergadering van de Commissie voor de Sociale Zaken van 27 oktober 1992.

12. Verbod voor werklozen om onderwijs met volledig leerplan te volgen

De heer Ph. Charlier bevestigt dat het plan van de regering om werklozen verbod op te leggen onderwijs met volledig leerplan te volgen (onderwijs voor sociale promotie bijvoorbeeld) geen steek houdt. Werkloosheid en een te lage scholingsgraad gaan immers vaak samen.

Bovendien steunt de regering tegelijkertijd allerlei initiatieven die werklozen een betere opleiding moeten bezorgen.

M. Van Mechelen estime qu'il est inadmissible qu'une seule institution puisse refuser de transmettre les données demandées et que l'octroi des droits de tirage doit être subordonné à cette communication.

Le Ministre précise que cette condition est prévue explicitement dans le nouvel accord de coopération. Il n'a toutefois aucune raison de douter de la bonne collaboration des institutions concernées. Il sera d'ailleurs procédé à une première évaluation après trois mois.

11. La diminution des allocations des chômeurs dispensés des obligations de contrôle et de disponibilité sur le marché de l'emploi.

M. Ph. Charlier estime que les projets du Gouvernement sont incohérents et injustes socialement parlant lorsqu'ils permettent, d'une part, à des chômeurs de travailler dans des agences locales pour l'emploi mais que, d'autre part, ils réduisent de 15 % les allocations des chômeurs travaillent comme bénévoles dans des ASBL.

Or, cette diminution pénalise les chômeurs qui trouvaient dans ce système une possibilité de formation mais aussi de réinsertion dans le circuit de travail.

Cette diminution pénalise, selon l'intervenant, également les ASBL qui ont besoin de ces chômeurs pour un fonctionnement correct et efficace.

M. Detienne craint quant à lui de voir l'allocation de chômage diminuée de 15 % dans le cas des chômeurs inscrits dans des programmes de formation (comme l'enseignement de promotion sociale); dans l'hypothèse où ces formations supposent un stage. Il souhaiterait obtenir des précisions du Ministre à ce propos.

*
* *

Le Ministre renvoie à la réponse qu'il a fournie, à la suite de l'interpellation de M. Langendries, au cours de la réunion de la Commission des Affaires sociales du 27 octobre 1992.

12. Interdiction aux chômeurs de suivre un enseignement de plein exercice

M. Ph. Charlier affirme que le projet du Gouvernement visant à interdire aux chômeurs indemnisés de suivre un enseignement de plein exercice, est un projet incohérent. En effet, le problème du chômage est essentiellement un problème de sous-qualification.

Et le Gouvernement soutient par ailleurs des initiatives visant à la qualification des chômeurs.

Ook de Gemeenschapsexecutieven doen dat : de Franse Gemeenschap zet werklozen ertoe aan onderwijs voor sociale promotie te volgen. Zo hoeven werklozen geen inschrijvingsgeld te betalen.

*
* *

De Minister licht toe dat overeenkomstig de bepalingen van de sociale programmawet van 26 juni 1992 enkel de werklozen die een voltijds onderwijsprogramma volgen geen werkloosheidsuitkeringen meer kunnen genieten. De Regering is immers van oordeel dat deze studenten niet ten laste van het werkloosheidsstelsel kunnen blijven.

Er werd enkel een uitzondering gemaakt voor de werklozen die studies voor verpleegkundigen volgen omdat er zich voor deze categorie werknemers een tekort op de arbeidsmarkt voordoet.

De Minister beklemtoont dat de werklozen die geen voltijds onderwijsprogramma volgen door deze maatregel niet worden getroffen.

13. Ontwikkeling van het werkloosheidscijfer

De heer Ansoms stelt vast dat het beleid van de Minister ervan uitgaat dat het aantal werklozen in 1993 ongeveer gelijk zal blijven. Instellingen als het Planbureau en het Hoger Instituut van de Arbeid rekenen daarentegen met een toename van het aantal werklozen. Wat is hierover de mening van de Minister?

De heer Detienne deelt die bezorgdheid. Hij vraagt zich voorts af wat hier eigenlijk met « werkloze » wordt bedoeld : zijn het de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of gewoon iedereen die geen baan heeft?

De heer Van Mechelen vraagt welke de repercussies zijn van de afschaffing van de dagelijkse stemmelcontrole. Bestaat er een band tussen deze maatregel en de stijging van de werkloosheidsuitgaven? Zal er via het begeleidingsplan controle kunnen worden uitgeoefend?

*
* *

De verhoging van de werkloosheid wordt volgens *de Minister* geschat op 20 000 eenheden. De precieze raming is onmogelijk omdat de evolutie van de internationale economische situatie moeilijk te voorspellen is.

De situatie is zeker niet rooskleurig en de jongste weken heeft de Minister heel wat aanvragen tot brugpensioen ontvangen.

Les Exécutifs des Communautés également : ainsi, en Communauté française, les chômeurs sont incités à suivre un enseignement de promotion sociale, dans la mesure en effet où ils sont dispensés du paiement du minerval.

*
* *

Le Ministre explique que conformément aux dispositions de la loi-programme portant des mesures sociales du 26 juin 1992, seuls les chômeurs qui suivent un programme d'enseignement de plein exercice ne peuvent plus bénéficier d'allocations de chômage. Le Gouvernement estime en effet que les étudiants ne peuvent rester à charge du régime du chômage.

Une exception a seulement été prévue pour les chômeurs qui suivent des études d'infirmier ou d'infirmière, parce que cette catégorie de travailleurs est insuffisamment représentée sur le marché du travail.

Le Ministre souligne que les chômeurs qui ne suivent pas un programme d'enseignement de plein exercice ne sont pas concernés par cette mesure.

13. Evolution du chômage

M. Ansoms constate que le Ministre, dans l'établissement de sa politique, présuppose une stabilisation du nombre des chômeurs pour 1993. Or, des organismes comme le Bureau du plan ou l'Institut supérieur du travail tablent au contraire sur une augmentation de ce nombre. Que pense le Ministre à ce sujet?

M. Detienne rejoint cette préoccupation. Il se demande par ailleurs ce qu'il faut entendre par la notion même de « chômeurs » : s'agit-il des chômeurs complets indemnisés ou de personnes sans emploi?

M. Van Mechelen demande quelles seront les repercussions de la suppression du contrôle quotidien des chômeurs. Existe-t-il une relation entre cette mesure et l'augmentation des dépenses dans le domaine du chômage? Le contrôle des chômeurs pourra-t-il s'exercer par le truchement du plan d'accompagnement?

*
* *

Le Ministre estime l'augmentation du chômage à 20 000 unités. Il est impossible d'en donner une estimation précise parce que l'évolution de la situation économique internationale est difficilement prévisible.

La situation n'est certainement pas brillante et le Ministre a reçu ces dernières semaines un nombre important de demandes de prépension.

Aan de heer Van Mechelen antwoordt zij dat er geen gegevens beschikbaar zijn over de repercussies van de afschaffing van de dagelijkse stempelcontrole.

14. Het Tewerkstellingsfonds

De heer Ph. Charlier memoreert dat het Tewerkstellingsfonds gestijfd wordt met een werkgeversbijdrage van 0,18 %, die inmiddels op 0,25 % werd gebracht. De wet bepaalt dat de opbrengst van die bijdrage moet dienen om voor de werkzoekenden die geen baan meer dreigen te vinden, initiatieven inzake werkgelegenheid te bevorderen.

Spreker vraagt zich derhalve af of alle aan dat fonds toegewezen bedragen worden gebruikt om dergelijke initiatieven te steunen dan wel of er nog bedragen beschikbaar zijn.

*
* *

De Minister antwoordt dat 500 miljoen frank uit het Tewerkstellingsfonds zal worden gehaald als voorschot voor de financiering van het begeleidingsplan. Het saldo van dit fonds zal nog 200 miljoen frank bedragen. De stortingen in het Fonds bedragen nog slechts ongeveer 200 miljoen frank per jaar aangezien bijna alle bedrijfssectoren een overeenkomst hebben gesloten. Het grootste gedeelte van de 0,25 % werkgeversbijdrage gaat aldus naar sectoriële fondsen. Over de besteding van deze fondsen is de Minister niets bekend.

15. Hoofdelijke werkgeversbijdrage voor de tewerkstelling van onvrijwillig deeltijdse werknemers

De heer Ph. Charlier stelt vast dat 130 miljoen frank in 1992 en 50 miljoen frank in 1993 uitgetrokken is voor de bevordering van de werkgelegenheid in de ziekenhuizen en de MPI. Volgens spreker geeft de regering echter blijk van incoherentie ter zake, omdat zij zopas een hoofdelijke bijdrage heeft ingesteld van 12 000 frank per jaar, ten laste van de werkgevers die onvrijwillig deeltijdse werknemers in dienst hebben.

Nu worden de ziekenhuizen en de medisch-pedagogische instellingen ook getroffen door die bijdrage.

*
* *

De Minister wijst erop dat in de ons omringende landen de deeltijdse arbeid nog meer is ingeburgerd zonder dat dit gepaard gaat met de toekenning van een aanvullende werkloosheidsvergoeding.

Le Ministre répond à M. Van Mechelen qu'il n'y a pas de données disponibles concernant les répercussions de la suppression du contrôle journalier des chômeurs.

14. Le Fonds pour l'Emploi

M. Ph. Charlier rappelle qu'une cotisation patronale de 0,18 %, entretemps portée à 0,25 %, a été affectée au Fonds pour l'Emploi. La loi a affecté le produit de cette cotisation à la promotion d'initiatives pour l'emploi en faveur de groupes à risque parmi les demandeurs d'emploi.

L'intervenant se demande dès lors si la totalité des montants qui sont inscrits à ce Fonds sont, à ce jour, utilisés dans des projets de promotion d'emploi ou si, au contraire, il subsiste encore des sommes disponibles.

*
* *

Le Ministre répond qu'un montant de 500 millions de francs sera prélevé sur le Fonds pour l'Emploi et servira d'avance pour le financement du plan d'accompagnement. Le solde de ce fonds s'élèvera alors à 200 millions de francs. Les versements à ce fonds ne représentent plus que 200 millions de francs environ par an, étant donné que presque tous les secteurs économiques ont conclu une convention. La plus grande partie de la cotisation patronale de 0,25 % est affectée à des fonds sectoriels. Le Ministre ignore tout de l'affectation de ces fonds.

15. Cotisation capacitive à charge des employeurs occupant des travailleurs à temps partiel involontaires

M. Ph. Charlier constate que 130 millions sont consacrés en 1992 et 50 millions en 1993 à la promotion de l'emploi dans les hôpitaux et les IMP. Le Gouvernement paraît toutefois, selon l'intervenant, faire preuve d'une incohérence en la matière, étant donné qu'il vient d'instaurer une cotisation capacitive de 12 000 francs par an à charge des employeurs occupant des travailleurs à temps partiel involontaires.

Or, les hôpitaux et les IMP sont aussi visés par cette cotisation.

*
* *

Le Ministre fait observer que le travail à temps partiel est encore plus répandu dans les pays voisins, où les travailleurs concernés ne perçoivent cependant pas de complément de chômage.

De vraag naar deeltijdse arbeid is zeer groot. De Minister is van oordeel dat, zonder evenwel te willen veralgemenen, heel wat vrouwen enkel belang stellen in een deeltijdse betrekking.

Dat de jaarlijkse werkgeversbijdrage van 12 000 of 6 000 frank een rem zou betekenen voor de tewerkstelling van deeltijdse werknemers wordt door de Minister ten stelligste tegengesproken.

De heer Ph. Charlier heeft geen kritiek op deze maatregel voor zover die betrekking heeft op de ondernemingen. Voor de niet-commerciële sector daarentegen is deze bijdrage wel aanzienlijk.

De Minister is van oordeel dat aangezien deze sector ook van de voordelen van deze grotere flexibiliteit geniet, hij ook een gedeelte van de kost voor zijn rekening moet nemen.

16. Vermindering van de wisselkoerstoeslag van de grensarbeiders in Frankrijk

De heer Perdieu stelt vast dat de wisselkoerstoeslag toegekend aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders met 25 % wordt verminderd. Het gaat hier om de arbeiders die reeds vóór 1 april 1987 deze aanvullende toelage verkregen. Voor de anderen werd dit voordeel reeds enkele jaren geleden volledig afgeschaft.

Spreker herinnert er nochtans aan dat uit een studie van 1989 blijkt dat de kostprijs van de wisselkoerstoeslag veel lager is dan de kostprijs van de werkloosheidsvergoedingen die zouden moeten worden uitbetaald indien deze grensarbeiders niet meer naar Frankrijk zouden willen gaan werken.

Hij vraagt welke redenen aan de basis liggen van deze maatregel en of deze van blijvende aard zal zijn?

De heer Olivier deelt de bekommernis van vorige spreker inzake de eventuele gevolgen van deze besparingsmaatregel op de werkloosheidsuitgaven.

*
* *

De Minister licht toe dat bij de invoering van deze wisselkoerstoeslag de kloof tussen de Belgische en Franse lonen 40 % bedroeg.

Evenwel stegen de reële lonen in Frankrijk sedert 1973 20 % vlugger dan in België. Dat is de reden van de vermindering met 25 % van deze toeslag.

De Minister merkt tevens op dat voor deze grensarbeiders de gemiddelde afstand tussen de woon- en werkplaats slechts 15 km bedraagt zodat niet moet worden gevreesd dat deze maatregel zal leiden tot een toename van de werkloosheid.

Un grand nombre de travailleurs souhaitent travailler à temps partiel. Le Ministre estime, sans toutefois vouloir généraliser, qu'un grand nombre de femmes ne sont intéressées que par un emploi à temps partiel.

Le Ministre dément formellement que l'instauration de la cotisation patronale annuelle de 12 000 ou 6 000 francs constitue une entrave à l'engagement de travailleurs à temps partiel.

M. Ph. Charlier ne voit aucune objection à cette mesure en tant qu'elle concerne les entreprises. Cette contribution est en revanche non négligeable pour le secteur non marchand.

Le Ministre estime que ce secteur doit également prendre à sa charge une partie du coût, étant donné qu'il bénéficie lui aussi des avantages de cette plus grande flexibilité.

16. Réduction de l'indemnité compensatoire de change des travailleurs frontaliers occupés en France

M. Perdieu constate que l'indemnité compensatoire de change accordée aux travailleurs occupés en France est réduite de 25 %. Cette mesure concerne les travailleurs qui percevaient déjà cette indemnité avant le 1^{er} avril 1987. Pour les autres, cet avantage avait déjà été supprimé complètement il y a quelques années.

L'intervenant rappelle néanmoins qu'il ressort d'une étude de 1989 que le coût de l'indemnité compensatoire de change est de loin inférieur à celui des allocations de chômage qui devraient être versées au cas où ces travailleurs frontaliers ne voudraient plus aller travailler en France.

Il demande pour quelle raison cette mesure a été prise et si elle est définitive.

M. Olivier partage la préoccupation de l'intervenant précédent en ce qui concerne l'incidence de cette mesure d'économie sur les dépenses en matière de chômage.

*
* *

Le Ministre précise que lors de l'instauration de cette indemnité compensatoire de change, la différence entre les rémunérations réelles en Belgique et en France était de 40 %.

Depuis 1973, l'augmentation des rémunérations réelles a été plus rapide de 20 % en France qu'en Belgique. C'est ce qui explique la diminution de 25 % de cette indemnité.

Le Ministre fait par ailleurs observer que pour ces travailleurs frontaliers, la distance moyenne entre le domicile et le lieu de travail n'est que de 15 kilomètres et qu'il ne faut pas craindre dès lors que cette mesure entraîne une augmentation du chômage.

17. Kernenergie

De heer Detienne vraagt naar de stand van zaken in verband met de oprichting van het Agentschap voor Nucleaire Controle waartoe in december 1988 werd besloten.

De Minister legt uit dat het voorontwerp van wet vorig jaar voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd. De Raad weigerde evenwel advies uit te brengen indien hij niet over de adviezen van verschillende instanties (onder meer Euratom, Administratie van de Begroting, enzovoort) kon beschikken.

De Minister heeft ruim één jaar op deze adviezen moeten wachten. Deze zijn inmiddels naar de Raad van State gezonden en er wordt nu gewacht op het advies van de Raad.

De heer Detienne herinnert er vervolgens aan dat de Internationale Commissie voor Radioprotectie een verlaging van de blootstellingsnorm heeft voorgesteld. Hij vraagt wanneer de verlaagde norm in de Belgische wetgeving zal worden opgenomen.

De Minister antwoordt dat deze voorstellen eerst opgenomen moeten worden in de Europese richtlijnen, hetgeen nog niet is gebeurd.

Daarna en slechts daarna is België door conventie er toe gehouden deze richtlijnen over te nemen.

18. Herintegratie in het arbeidscircuit van werknemers met een blijvende arbeidsongeschiktheid

De heer Ansoms stelt vast dat in de ontwerp-uitgavenbegroting voor 1991 een bedrag van 25 miljoen frank was uitgetrokken om te starten met proefprojecten die dergelijke werknemers moeten bijstaan om opnieuw in het arbeidscircuit te stappen.

Spreker vraagt of ter zake een evaluatie werd doorgevoerd. Hij is verbaasd dat op de Ministerraad van 17 oktober jongstleden werd beslist het aantal proefprojecten terug te schroeven, alleen maar om 15 miljoen frank te besparen.

*
* *

De Minister antwoordt dat van deze mogelijkheid tot herintegratie van arbeidsongeschikte werklozen vrijwel geen gebruik werd gemaakt. Vandaar dat het krediet van 1993 tot 10 miljoen frank wordt teruggebracht.

19. Arbeidsveiligheid

De heer Ansoms vraagt of reeds een eerste evaluatie is gebeurd in verband met het Europese jaar van de arbeidsveiligheid en wat de initiatieven van de Belgische regering in dat kader zijn.

17. Energie nucléaire

M. Detienne s'enquiert de l'état d'avancement du dossier relatif à l'Agence de contrôle nucléaire dont la création avait été décidée en décembre 1988.

Le Ministre explique que l'avant-projet de loi a été transmis l'an dernier pour avis au Conseil d'Etat. Le Conseil d'Etat a toutefois refusé de rendre un avis aussi longtemps qu'il ne disposerait pas de l'avis des diverses instances (Euratom, Administration du Budget, et cetera).

Le Ministre a dû attendre plus d'une année pour obtenir ces avis. Ces derniers ont été transmis entre-temps au Conseil d'Etat, dont on attend à présent l'avis.

M. Detienne rappelle ensuite que la Commission internationale de Radioprotection a proposé d'abaisser la norme d'exposition. L'intervenant demande quand cette norme sera inscrite dans la législation belge.

Le Ministre répond que ces propositions doivent encore tout d'abord être intégrées dans les directives européennes, ce qui n'est pas encore le cas.

Ce n'est qu'ensuite que la Belgique sera conventionnellement tenue de reprendre ces directives.

18. La réintégration des travailleurs victimes d'une incapacité permanente dans le circuit de travail

M. Ansoms constate que dans le projet du budget des dépenses pour l'année 1991, il avait été prévu un montant de 25 millions de francs pour instaurer des expériences visant à la réintégration de ces travailleurs dans le circuit de travail.

L'orateur se demande si une évaluation a été effectuée à ce sujet et il s'étonne de ce que le Conseil des Ministres du 17 octobre dernier ait décidé de diminuer le nombre de ces expériences, et ce, dans le seul souci d'escompter une économie de 15 millions de francs.

*
* *

Le Ministre répond que cette possibilité de réintégration de chômeurs inaptes est pratiquement restée inexploitée. C'est pourquoi le crédit y afférent est réduit à 10 millions de francs pour 1993.

19. La sécurité du travail

M. Ansoms se demande si une première évaluation a été faite en ce qui concerne l'année européenne de la sécurité du travail et quelles sont les initiatives qui ont été prises par le Gouvernement belge dans ce cadre.

De heer Ph. Charlier wenst in dit verband de maatregelen te kennen die de Minister zal nemen met het oog op de herziening van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming teneinde het soepeler en duidelijker te maken.

*
* *

De Minister herinnert eraan dat de herziening van de ARAB-wetgeving nog steeds in voorbereiding is. De vroeger vooropgestelde kalender blijft behouden.

20. Statuut van de deeltijdse studenten

De heer Ph. Charlier vraagt of de regering van plan is een duidelijke regelgeving aan te nemen betreffende het statuut van de studenten die deeltijds leren, zodat de Gemeenschappen programma's voor de deeltijdse opleiding kunnen uitwerken.

21. Algemene opmerkingen

De heer Van Mechelen is van oordeel dat de beleidsnota en het advies dat de Commissie voor de Sociale Zaken aan de Commissie voor de begroting moet geven, in één bespreking behandeld moeten worden.

De heer Ansoms vraagt waarom de interpellaties betreffende het tewerkstellingsbeleid en betreffende de maatregelen voor het terugdringen van de werkloosheid op de agenda vóór de algemene bespreking van de begroting staan. Hij had liever gezien dat de interpellaties na de bespreking werden gehouden.

C. STEMMING

Tot slot brengt de Commissie een gunstig advies uit over Sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid — en van de Algemene uitgavenbegroting, zoals geamendeerd, en stelt met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding de Commissie voor de Begroting voor ze aan te nemen.

De Rapporteur,

L. NELIS-VAN LIEDEKERKE

De Voorzitter,

E. FLAMANT

M. Ph. Charlier souhaiterait, dans ce contexte, connaître les mesures que compte prendre le Ministre pour réformer le règlement général sur la protection du travail; et ce, dans un souci de plus grande souplesse et de clarté à apporter à celui-ci.

*
* *

Le Ministre rappelle que la révision de la législation relative au RGPT est toujours en préparation et que le calendrier initial est maintenu.

20. Le statut des étudiants travaillant en alternance

M. Ph. Charlier se demande si le Gouvernement compte adopter une réglementation claire au sujet du statut des étudiants travaillant en alternance; et ce, afin de permettre aux Communautés de progresser en matière de conception de programmes de formation en alternance.

21. Observations générales

M. Van Mechelen est d'avis que la note de politique générale et l'avis à donner par la Commission des Affaires sociales à la Commission du Budget devraient faire l'objet d'une seule discussion.

M. Ansoms s'étonne, quant à lui, de ce que les interpellations relatives à la politique de l'emploi et aux mesures de résorption du chômage aient été mises à l'ordre du jour avant la discussion générale relative au budget. Il eût préféré que ces interpellations soient traitées après cette discussion.

C. VOTE

En conclusion, la Commission émet un avis favorable au sujet de la section 23 — Emploi et Travail — du budget général des dépenses, tel qu'il a été amendé, et propose, par 10 voix contre 4 et une abstention, à la Commission du Budget de l'adopter.

Le Rapporteur,

L. NELIS-VAN LIEDEKERKE

Le Président,

E. FLAMANT

ADVIES

**over het ontwerp van
Algemene Uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 1993 —
Sectie 24 — Sociale Voorzorg**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVR. BURGEON EN DE HEER PERDIEU

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werden de door de Minister van Sociale Zaken (Stuk n° 646/1) en de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu (Stuk n° 643/1) overgezonden beleidsnota's op 16 en 23 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen aan de Commissie voor de Begroting.

Conform artikel 79, n° 2 van het Reglement heeft uw Commissie op 28 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 24 — Sociale Voorzorg.

De beleidsnota's en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Flamant.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Ansoms, Goutry, Mevr. Nelis-Van Liedekerke, HH. Olivier, Vandendriessche.	HH. Breyne, Demuyt, Mevr. Leysen, HH. Schuermans, Taylor, Vanleenhove.
P.S. Mevr. Burgeon (C.), HH. Minet, Perdieu, Santkin.	HH. Delizée, Namotte, Poty, Van der Biest, N.
S.P. HH. Peeters (J.), Sleeckx, Van der Sande.	HH. Dielens, Hostekint, Landuyt, Peeters (L.).
P.V.V. HH. Devolder, Flamant, Van Mechelen.	HH. Daems, De Groot, Mevr. De Maght-Aelbrecht, H. Pierco.
P.R.L. HH. Draps, Severin.	HH. de Clippele, Ducarme, Hazette, Michel.
P.S.C. HH. Charlier (Ph.), Hiance.	Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Grimberghs, Thissen.
Ecolo/Agalev HH. Detienne, Geysels.	HH. Dallons, Defeyt, Mevr. Dua.
VL H. Van Hauthem.	HH. Van den Eynde, Wymeersch.
Blok	
V.U. H. Van Grembergen.	HH. Caudron, Coveliers.

AVIS

**sur le projet de
budget général des dépenses
pour l'année budgétaire 1993 —
Section 24 — Prévoyance sociale**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR
MME BURGEON ET M. PERDIEU

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné les 16 et 23 septembre 1992 les notes de politique transmise par le Ministre des Affaires sociales (Doc. n° 646/1) et par la Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement (Doc. n° 643/1), en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du Budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 24 — Prévoyance sociale le 28 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

Les notes de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Flamant.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Ansoms, Goutry, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Vandendriessche.	MM. Breyne, Demuyt, Mme Leysen, MM. Schuermans, Taylor, Vanleenhove.
P.S. Mme Burgeon (C.), MM. Minet, Perdieu, Santkin.	MM. Delizée, Namotte, Poty, Van der Biest.
S.P. MM. Peeters (J.), Sleeckx, Van der Sande.	MM. Dielens, Hostekint, Landuyt, Peeters (L.).
P.V.V. MM. Devolder, Flamant, Van Mechelen.	MM. Daems, De Groot, Mme De Maght-Aelbrecht, M. Pierco.
P.R.L. MM. Draps, Severin.	MM. de Clippele, Ducarme, Hazette, Michel.
P.S.C. MM. Charlier (Ph.), Hiance.	Mme Corbisier-Hagon, MM. Grimberghs, Thissen.
Ecolo/Agalev MM. Detienne, Geysels.	MM. Dallons, Defeyt, Mme Dua.
VL M. Van Hauthem.	MM. Van den Eynde, Wymeersch.
Blok	
V.U. M. Van Grembergen.	MM. Caudron, Coveliers.

I. — BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA'S

A. Beleidsnota van de Minister van Sociale Zaken

1. Algemene bedenkingen

De heer Goutry is verheugd met de beleidsnota van de Minister van Sociale Zaken omdat hierin enkele belangrijke knelpunten worden aangeraakt. Hij vindt het wel jammer dat in de media een aantal van deze punten uitgebreid aan bod kwamen vooraleer de Commissie de gelegenheid kreeg hierover van gedachten te wisselen. Het gevaar hiervan is dat enkele creatieve denkpistes niet meer in alle sereniteit kunnen worden behandeld en dreigen geblokkeerd te worden.

Spreeker betreurt anderzijds dat een aantal interessante voorstellen te weinig concreet werden uitgewerkt. De nota bevat ook nogal weinig gegevens over het domein van de gezondheidszorg en verliest hierdoor relatie met de andere sociale-zekerheidstakken.

De heer Goutry merkt voorts op dat er in onderhavige nota vrijwel niets wordt teruggevonden over de problematiek van de ziekteverzekering van zelfstandigen, sector die nochtans met zware moeilijkheden te kampen heeft.

Het gecumuleerd tekort in deze sector wordt voor 1993 geraamd op 25 miljard frank. Om het stelsel te behouden, zullen structurele ingrepen nodig zijn.

Volgens mevrouw Burgeon wordt door deze begroting ons sociaal-zekerheidstelsel voor de toekomst veilig gesteld. De inspanningen worden verdeeld over alle bevolkingscategorieën — dit volgens ieders draagkracht — en er worden meer kredieten uitgetrokken voor de bestrijding van de sociale uitsluiting.

Positief is ook dat via structurele hervormingen gepoogd zal worden de uitgaven in de sector van de gezondheidszorgen te beheersen.

Spreekster wenst ook de aandacht te vestigen op de positieve initiatieven die inzake gezinspolitiek werden genomen, dat wil zeggen 200 miljoen frank bijkomende middelen voor het Fonds voor Collectieve Uitrusting en de invoering van een adoptiepremie van 33 000 frank.

Wat deze adoptiepremie betreft, vraagt zij of deze ook zal worden toegekend voor de adoptie van een tweede kind.

De heer Vandendriessche juicht deze beleidsnota toe om twee redenen.

Ten eerste blijft de solidariteit over de verschillende bevolkingsgroepen onaangetast.

Ten tweede heeft de Minister de moed gehad een aantal delicate problemen aan te pakken, zoals de beheersing van het zorgaanbod, een begin van responsabilisering van de verzekeringsinstellingen

I. — EXAMEN DES NOTES DE POLITIQUE

A. Note de politique du Ministre des Affaires sociales

1. Considérations générales

M. Goutry se réjouit que la note de politique du Ministre des Affaires sociales aborde quelques problèmes importants. Il déplore cependant que les médias aient fait largement état d'une série de ces problèmes avant que la Commission ait eu l'occasion de procéder à un échange de vues à ce sujet, le danger étant que certaines pistes de réflexion créatives ne puissent plus être suivies en toute sérénité et risquent d'être bloquées.

L'intervenant déplore qu'une série de propositions intéressantes n'aient pas été suffisamment concrétisées. La note contient également trop peu de données concernant le domaine des soins de santé et occulte ainsi le lien avec les autres secteurs de la sécurité sociale.

M. Goutry fait également observer que la note à l'examen escamote pratiquement la problématique de l'assurance maladie des travailleurs indépendants, alors que ce secteur est confronté à de graves difficultés.

Le déficit cumulé de ce secteur est évalué, pour 1993, à 25 milliards de francs. Des interventions structurelles seront nécessaires pour maintenir ce régime.

Mme Burgeon estime que ce budget assure l'avenir de notre système de sécurité sociale. Les efforts sont répartis entre toutes les catégories de la population, et selon la capacité contributive de chacun, et des crédits plus importants sont prévus pour la lutte contre l'exclusion sociale.

Elle se réjouit également du fait que l'on s'efforcera de maîtriser les dépenses du secteur des soins de santé par des réformes structurelles.

L'intervenante souligne également les initiatives positives en matière de politique familiale, à savoir l'affectation de crédits supplémentaires d'un montant de 200 millions de francs au Fonds des équipements collectifs et l'instauration d'une prime à l'adoption de 33 000 francs.

En ce qui concerne cette prime à l'adoption, elle demande si celle-ci sera également accordée pour l'adoption d'un deuxième enfant.

M. Vandendriessche approuve cette note de politique pour deux raisons.

En premier lieu, la solidarité entre les différents groupes de la population reste entière.

En second lieu, le Ministre a eu le courage d'aborder un certain nombre de problèmes délicats, tels que la maîtrise de l'offre en matière de soins de santé et la responsabilisation des organismes assureurs et des

en van de voorschrijvers. Alhoewel deze voorstellen wellicht niet voldoende ver gaan, wordt hiermee de discussie over deze moeilijke thema's geopend.

Mevrouw Spaak vraagt of er voor de Sectie Sociale Voorzorg nog bijkomende besparingen zullen worden voorgesteld. Sommige ministers beweren dat er aan de begroting van hun departement niet meer zal worden geraakt. Indien alle ministers deze houding aannemen, dreigen er haar inziens problemen te ontstaan. Spreekster wenst het standpunt van de Minister te kennen.

De heer Devolder stelt vast dat de heffing van 2 % op het zakencijfer van de pharmaceutische industrie ook in 1993 wordt verlengd. Deze maatregel heeft natuurlijk enkel betrekking op het zakencijfer gerealiseerd met de terugbetaalbare geneesmiddelen.

Hij wenst te vernemen hoeveel prijsverhogingen in de loop van 1992 aan deze industrie werden toegestaan en dit zowel voor de terugbetaalbare als voor de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen.

De heer Devolder heeft namelijk de indruk dat alhoewel, enerzijds, een bijdrage op het zakencijfer wordt gevraagd, anderzijds, toch ruime prijsverhogingen op de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen worden toegestaan.

De Voorzitter, de heer Flamant, herinnert eraan dat vóór 15 oktober het Beheerscomité van de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het RIZIV, rekening houdend met de door de Minister van Sociale Zaken verstrekte gegevens, de begrotingsmaatregelen moet kenbaar maken aan de Commissies die de akkoorden moeten afsluiten.

Hij vraagt of deze procedure niet in het gedrang komt mochten er zich bijkomende besparingen in de sector van de sociale zekerheid opdringen.

De heer Draps vraagt zich af of er ingevolge de verslechterende economische toestand, bij de berekening van de RSZ-ontvangsten voor het jaar 1993, wel rekening zal mogen worden gehouden met een stijging van de loonmassa met 6,1 %.

*
* *

De Minister van Sociale Zaken legt uit dat hij op dit ogenblik enkel rekening kan houden met de tijdens het begrotingsconclaaf van augustus 1992 voorgestelde maatregelen. De Regering heeft wel een studie gevraagd over de economische toestand om na te gaan of bijkomende besparingen noodzakelijk zijn. Er dient aldus te worden gewacht op de resultaten van dit onderzoek.

De vraag van mevrouw Burgeon of de adoptiepremie ook bij de adoptie van een tweede kind wordt uitgekeerd, wordt bevestigend beantwoord.

Op de vraag over de voor geneesmiddelen toegestane prijsverhogingen kan de Minister niet ant-

médécins prescripteurs. Bien que la portée de ces propositions ne soit sans doute pas suffisante, elles permettent néanmoins d'ouvrir la discussion sur ces thèmes délicats.

Mme Spaak demande si l'on proposera encore des économies supplémentaires à réaliser dans la section Prévoyance sociale. Certains ministres prétendent qu'il ne sera plus touché au budget de leur département. Elle estime que des problèmes risquent de se poser si tous les ministres adoptent cette attitude. L'intervenante s'enquiert du point de vue du Ministre.

M. Devolder constate que le prélèvement de 2 % sur le chiffre d'affaires de l'industrie pharmaceutique continuera d'être perçu en 1993. Cette mesure ne s'applique évidemment qu'au chiffre d'affaires réalisé sur les médicaments remboursables.

L'intervenant demande combien d'augmentations de prix ont été accordées à ce secteur industriel en 1992 et ce, tant pour ce qui est des médicaments remboursables que pour les produits non remboursables.

M. Devolder a en effet l'impression que bien que d'une part, on réclame le versement d'une cotisation sur le chiffre d'affaires, on accorde néanmoins par ailleurs de fortes augmentations de prix pour les médicaments non remboursables.

Le Président, M. Flamant, rappelle que pour le 15 octobre, le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'INAMI, compte tenu des données fournies par le Ministre des Affaires sociales, doit faire connaître les propositions budgétaires aux Commissions chargées de conclure les accords.

Il demande si cette procédure ne risque pas d'être remise en cause si des économies supplémentaires venaient à s'imposer dans le secteur de la sécurité sociale.

M. Draps demande si, par suite de la détérioration de la situation économique, il faut effectivement tenir compte d'une augmentation de la masse salariale de 6,1 % pour le calcul des recettes de l'ONSS en 1993.

*
* *

Le Ministre des Affaires sociales précise que pour l'instant, il ne peut tenir compte que des mesures proposées au cours du conclave budgétaire d'août 1992. Le Gouvernement a cependant demandé une étude sur la situation économique, afin de savoir si des économies complémentaires sont nécessaires. Il convient donc d'attendre les résultats de cette étude.

Le Ministre répond par l'affirmative à la question de Mme Burgeon concernant la possibilité d'obtenir la prime d'adoption en cas d'adoption d'un deuxième enfant.

Le Ministre ne peut répondre à la question concernant les augmentations accordées en matière de mé-

woorden aangezien hiervoor de Minister van Economische Zaken bevoegd is.

Aan de heer Flamant antwoordt de Minister dat hij in de huidige stand van zaken, rekening houdend met de geraamde ontvangsten en uitgaven geen nieuwe besparingen noodzakelijk acht in de sector van de gezondheidszorg.

Het Beheerscomité van de Dienst voor Geneeskundige Verzorging kan dus zonder problemen zijn begrotingswerk verderzetten.

Volgens de Minister is er momenteel geen enkele reden om te twifelen aan de juistheid van de berekening van de RSZ-ontvangsten voor 1993. Voor 1992 bijvoorbeeld werd de stijging van de loonmassa geraamd op 6,75 %.

Ondanks de toename van de werkloosheid zal de stijging in 1992, gebaseerd op de reële ontvangsten van januari tot juli, wellicht oplopen tot 8 %.

2. De invoering van een afhankelijkheidsverzekering

Volgens de heer Goutry moet een aanvang worden genomen met het debat over de problematiek van de veroudering van de bevolking. Tijdens dit debat zal moeten worden nagegaan in hoeverre een solidariteit tussen de actieven en de niet-actieven haalbaar is. Spreker is van oordeel dat het te vroeg is om onmiddellijk een afhankelijkheidsverzekering in te voeren. Het probleem moet eerst grondiger worden geanalyseerd en pas dan kan er tot het nemen van structurele maatregelen worden overgegaan. De afhankelijkheidsverzekering nu al invoeren houdt het gevaar in dat er niet structureel wordt ingegrepen in de uitgavenstromen in de bejaardensector.

De heer Goutry sluit niet uit dat na dergelijk debat een afhankelijkheidsverzekering de meest aangewezen oplossing blijkt te zijn.

Hij is wel gewonnen voor het principe van de invoering van een sociale verzekering gebaseerd op het solidariteitsbeginsel, maar dan wel na een meer diepgaand onderzoek.

De invoering van een afhankelijkheidsverzekering wordt door mevrouw C. Burgeon als zeer positief bestempeld. Zij vraagt wanneer deze verzekering operationeel zal worden en of over de modaliteiten ervan reeds meer uitleg kan worden verstrekt.

*
* *

De Minister van Sociale Zaken licht toe dat de beslissing van de Ministerraad precies maar tegelijkertijd beperkt is. Het principe van de afhankelijkheidsverzekering werd aanvaard en de Minister werd belast met de opdracht de modaliteiten ervan uit te werken. Wat de financiering betreft worden twee mogelijkheden onderzocht : ofwel door de invoe-

dicaments, étant donné que c'est le Ministre des Affaires économiques qui est compétent en la matière.

Le Ministre répond à M. Flamant que dans la situation actuelle, et compte tenu des estimations de recettes et de dépenses, il ne lui paraît pas nécessaire de réaliser de nouvelles économies dans le secteur des soins de santé.

Le Comité de gestion du service des soins de santé peut donc poursuivre sans problème son travail budgétaire.

Le Ministre estime qu'il n'y a pour l'instant aucune raison de douter de l'exactitude du calcul des recettes de l'ONSS pour 1993. Pour 1992, l'augmentation de la masse salariale a par exemple été estimée à 6,75 %.

Malgré l'accroissement du chômage, l'augmentation en 1992 sera de l'ordre de 8 % si on se base sur les recettes réelles enregistrées entre janvier et juillet.

2. L'instauration d'une assurance-dépendance

M. Goutry estime qu'il convient d'ouvrir le débat sur le problème du vieillissement de la population. Au cours de ce débat, il faudra examiner dans quelle mesure une solidarité peut être instaurée entre la population active et la population non active. L'intervenant estime qu'il est trop tôt pour instaurer une assurance-dépendance. Il faut d'abord étudier le problème de manière plus approfondie. Alors seulement des mesures structurelles pourront être prises. Si l'on instaure dès à présent l'assurance-dépendance, on risque de ne pas intervenir structurellement dans le flux des dépenses du secteur des personnes âgées.

M. Goutry n'exclut pas qu'à l'issue d'un tel débat, l'assurance-dépendance s'avère être la solution la plus adéquate.

Il approuve le principe de l'instauration d'une assurance sociale fondée sur la solidarité, mais estime que cette mesure doit faire préalablement l'objet d'une étude approfondie.

Mme C. Burgeon juge très positive l'instauration d'une assurance-dépendance. Elle demande quand cette assurance sera opérationnelle et si des précisions peuvent déjà être fournies quant à ses modalités d'application.

*
* *

Le Ministre des Affaires sociales souligne que la décision du Conseil des ministres est à la fois précise et limitée. Le principe de l'assurance-dépendance a été accepté et le Ministre a été chargé d'en élaborer les modalités. En ce qui concerne le financement, deux possibilités sont examinées : il sera assuré soit par une cotisation sociale proportionnelle, soit par le

ring van een proportionele sociale bijdrage ofwel door de betaling van een forfaitair bedrag via de mutualiteitsbijdrage.

Momenteel wordt hierover een nota voorbereid die dan het voorwerp zal uitmaken van een veel ruimere discussie over de gevolgen van de veroudering van de bevolking.

De Minister merkt op dat in de pers en in politieke middelen regelmatig wordt gesproken over de problemen waarmee het pensioenstelsel dreigt te worden geconfronteerd maar dat aan het nog veel delicatesere probleem van de geneeskundige verzorging dat het gevolg is van de veroudering van onze bevolking veel minder aandacht wordt besteed.

Vandaar dat de Minister zo spoedig mogelijk rond deze problematiek een overleg wil organiseren met de sociale partners, de mutualiteiten en met de beheerders van de ziekenhuizen en de rusthuizen.

Het vastleggen van de modaliteiten van de afhankelijkheidsverzekering zal dan ook binnen dit overleg moeten gebeuren.

De heer Goutry is van mening dat ook de Gemeenschappen in dit overleg zullen moeten worden betrokken aangezien deze bevoegd zijn voor het bejaardenbeleid.

De Minister zal uiteraard met de Gemeenschappen contact opnemen maar het overleg als dusdanig zal enkel betrekking hebben op de problematiek van de sector geneeskundige verzorging en niet op de globale problematiek van de veroudering van de bevolking. Uiteraard zijn er raakpunten waarvoor de Gemeenschappen zullen worden geraadpleegd.

3. Herklassering van terugbetaalbare geneesmiddelen

De heer Devolder verwijst naar de ministeriële beslissing om vanaf 1 oktober bepaalde geneesmiddelen in andere categorieën in te delen met als gevolg een vermindering van het terugbetaald bedrag. Deze maatregel zou genomen zijn op basis van zogezegde onderzoeken naar het therapeutisch nut van die geneesmiddelen.

De heer Devolder is van oordeel dat de overheid de bevolking eerlijk moet voorlichten over de doelstelling van deze herschikking. Zij zou dan ook beter direct zeggen dat er onvoldoende geld is om de terugbetaling te blijven verzekeren in plaats van op basis van pseudo-wetenschappelijke onderzoeken het therapeutisch nut van bepaalde geneesmiddelen in vraag te stellen.

Volgens spreker is het ongehoord dat ten opzichte van de huisarts een sfeer van wantrouwen wordt gecreëerd. Wat moet de patiënt denken nu hij verneemt dat bepaalde geneesmiddelen die hem jarenlang door zijn huisarts werden voorgeschreven plots als niet meer nuttig voor zijn gezondheid worden beschouwd. De vertrouwensrelatie arts-patiënt komt hierdoor in het gedrang.

païement d'un montant forfaitaire par le biais de la cotisation de soins de santé.

Une note est en cours d'élaboration. Elle fera l'objet d'un débat beaucoup plus large consacré aux effets du vieillissement de la population.

Le Ministre fait observer que la presse et les milieux politiques font régulièrement état des problèmes auxquels le régime de pension risque d'être confronté, mais que l'on est beaucoup moins attentif au problème, encore beaucoup plus épineux, du secteur des soins de santé, qui est lié au vieillissement de la population.

C'est la raison pour laquelle le Ministre souhaite organiser dans les plus brefs délais une concertation à ce sujet avec les interlocuteurs sociaux, les mutualités et les gestionnaires d'hôpitaux et de maisons de repos.

La définition des modalités de l'instauration de l'assurance-dépendance devra dès lors également avoir lieu dans le cadre de cette concertation.

M. Goutry estime que les Communautés devront également être associés à cette concertation étant donné qu'elles sont compétentes en matière de politique des personnes âgées.

Le Ministre prendra évidemment contact avec les Communautés mais la concertation en tant que telle ne portera que sur les problèmes du secteur des soins médicaux et non sur l'ensemble de la problématique du vieillissement de la population. Il va de soi que les Communautés seront consultées en ce qui concerne les points qui relèvent également de leur compétence.

3. Nouvelle classification des médicaments remboursables

M. Devolder renvoie à la décision ministérielle de faire passer certains médicaments dans une autre catégorie à partir du 1^{er} octobre, ce qui aura pour effet de réduire le montant remboursé par l'INAMI. Cette mesure résulterait d'une étude sur l'utilité thérapeutique de ces médicaments.

M. Devolder estime que les pouvoirs publics doivent informer honnêtement la population sur l'objectif de cette restructuration. Ils feraient donc bien de dire directement que l'argent fait défaut pour continuer à assurer le remboursement au lieu de remettre en question l'utilité thérapeutique de certains médicaments sur la base d'études prétendument scientifiques.

L'intervenant estime inadmissible que l'on crée un climat de suspicion vis-à-vis du généraliste. Que doit penser le patient en apprenant que certains médicaments qui lui ont été prescrits depuis des années par son généraliste, sont tout-à-coup considérés comme inutiles pour sa santé ? On rompt ainsi la relation de confiance entre le médecin et le patient.

De heer Devolder herinnert aan het PVV-voorstel om, rekening houdend met het gezinsinkomen, een franchise in te voeren. Dit voorstel is sociaal rechtvaardiger dan de nieuwe ministeriële beslissing die sommige gezinnen — en het gaat hier vaak om de minst begoede — 8000 frank per paar zal kosten.

*
* *

De Minister is zich bewust van het delicaat karakter van het door de heer Devolder opgeworpen probleem. Dat de nieuwe maatregel gebaseerd zou zijn op pseudo-wetenschappelijk onderzoek wordt door de Minister weerlegd. Er werd integendeel rekening gehouden met de meest actuele wetenschappelijke studies over het therapeutisch nut van een aantal geneesmiddelen. Heel wat, vaak bejaarde, personen gebruiken sedert jaren geneesmiddelen die groten-deels of volledig nutteloos blijken te zijn. De vraag dringt zich dan ook op of de gemeenschap geneesmiddelen moet blijven terugbetalen waarvan het nut voor de gezondheid zo goed als onbestaande is. Het nut hiervan beperkt zich vaak tot een placebo-effect en alhoewel dit inderdaad niet mag worden onderschat, kunnen problemen vermeden worden door een goede opvang door de huisarts.

Naast de geneesmiddelen zonder therapeutisch nut bestaat er een ganse reeks waarvan het nut wel werd aangetoond maar die zeer gemakkelijk kunnen worden vervangen door minder dure geneesmiddelen met identieke werking.

Het is deze filosofie die aan de basis ligt van de nieuwe herschikking.

Alhoewel deze maatregel door budgettaire imperatieven werd ingegeven, beklemtoont de Minister dat gepoogd werd deze te verzoenen met een correct gezondheidsbeleid.

*
* *

De heer Devolder wenst de aandacht van de Minister te vestigen op het voorstel van de beroepsfederatie van apothekers.

Dit voorstel houdt een prijsdaling in van alle geneesmiddelen (zowel terugbetaalbare als niet terugbetaalbare) en zou aldus zowel voor de ziekteverzekering als voor de patiënt interessant zijn. De federatie stelt ook voor het remgeld van terugbetaalbare geneesmiddelen met 10 tot 15 frank per verpakking te verhogen. Dit voorstel zou voor de patiënten alleszins sociaal rechtvaardiger zijn en hen minder kosten dan de huidige regeringsmaatregel.

*
* *

M. Devolder rappelle la proposition du PVV d'instaurer une franchise compte tenu du revenu des ménages. Cette proposition est socialement plus équitable que la nouvelle décision ministérielle qui coûtera 8000 francs par an à certains ménages — qui seront souvent les plus dimunis.

*
* *

Le Ministre est conscient du fait que le problème soulevé par M. Devolder est délicat. Le Ministre dément l'affirmation selon laquelle cette nouvelle mesure serait fondée sur une étude pseudo-scientifique. Il a au contraire été tenu compte des études scientifiques les plus récentes sur l'utilité thérapeutique d'un certain nombre de médicaments. Un grand nombre de personnes, souvent âgées, consomment depuis plusieurs années des médicaments qui s'avèrent en grande partie ou totalement inutiles. La question se pose dès lors de savoir si la collectivité doit continuer à rembourser des médicaments dont l'utilité pour la santé est quasi nulle. L'utilité de ces médicaments se limite souvent à l'effet placebo et, bien qu'il ne faille pas sous-estimer cet effet, une bonne prise en charge par le médecin traitant permet d'éviter des problèmes.

Outre les médicaments sans aucune utilité thérapeutique, il en existe toute une série dont l'utilité a certes été démontrée mais qui peuvent être remplacés très facilement par des médicaments moins chers ayant des effets identiques.

Telle est la philosophie qui sous-tend cette nouvelle classification.

Bien que ces mesures aient été inspirées par des impératifs budgétaires, le Ministre souligne qu'on s'est efforcé de les accorder avec une politique correcte en matière de santé.

*
* *

M. Devolder attire l'attention du Ministre sur la proposition de la fédération professionnelle des pharmaciens.

Cette proposition prévoit une diminution du prix de tous les médicaments (tant les médicaments remboursables que les autres) et serait par conséquent intéressante, tant pour l'assurance maladie que pour le patient. La fédération propose également d'augmenter de 10 à 15 francs par emballage le ticket modérateur pour les médicaments remboursables. Cette proposition serait en tout état de cause socialement plus équitable pour les patients et elle leur coûterait moins que la mesure proposée par le Gouvernement.

*
* *

De Minister kan dit voorstel niet aanvaarden omdat hierin geen enkele poging werd ondernomen om een onderscheid te maken tussen geneesmiddelen met en geneesmiddelen zonder therapeutisch nut. Het beperkt zich tot een louter budgettaire ingreep en hieraan toegeven zou onverantwoord zijn geweest.

*
* *

De heer Devolder repliceert dat bepaalde geneesmiddelen waarvoor nu eenerschikking wordt doorgevoerd in andere landen nog steeds als nuttige geneesmiddelen worden beschouwd en voor terugbetaling in aanmerking komen. Nochtans zijn de wetenschappers in deze landen wellicht even bekwaam als in ons land.

Hij merkt tenslotte op dat sommige farmaceutische bedrijven (onder meer UCB) geneigd zijn andere vestigingslanden op te zoeken omwille van het steeds veranderend en weinig stabiel overheidsbeleid. Dit zal dan ook leiden tot een daling van de tewerkstelling in deze sector.

De Minister wijst erop dat die bedrijven hun investeringen lang vooraf plannen en dat één of andere regeringsmaatregel hen niet direct een andere vestigingsplaats doet uitzoeken. Bovendien wenst hij er de aandacht op te vestigen dat het niet de taak is van de sociale zekerheid de farmaceutische sector te subsidiëren.

4. Plan tot hervorming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering

De heer Goutry is van oordeel dat de toekomst van de sociale zekerheid maar veilig kan worden gesteld als iedereen zijn verantwoordelijkheid opneemt. In de beleidsnota wordt hiertoe een goede aanzet gegeven. Het bedrag waarin wordt voorzien voor de terugbetaling van de administratiekosten aan de verzekeringsinstellingen, wordt namelijk in twee gedeelten gesplitst: een deel dat automatisch ter beschikking zal worden gesteld en een resterend bedrag dat slechts voorwaardelijk zal worden toegekend. *De heer Goutry* vreest evenwel dat dit voorwaardelijk deel — dat slechts 711 miljoen frank bedraagt op een totaal bedrag van 21 miljard frank — te klein is om tot een effectieve responsabilisering te kunnen leiden.

Mevr. C. Burgeon verwijst naar de beleidsnota waarin sprake is van de oprichting door de nieuwe wet tot hervorming van de ziekteverzekering van een werkgroep die jaarlijks bij de Minister van Sociale Zaken verslag zal uitbrengen over de eenvormige toepassing van de wetgeving. Zij wenst dat de Commissieleden van dit verslag in kennis zouden worden gesteld.

In het kader van een grotere verantwoordelijkheid voor de voorschrijvers wordt voorzien in sancties voor de geneesheren. Deze zouden erin bestaan dat

Le Ministre ne pouvait accepter cette proposition parce qu'elle n'établissait aucune distinction entre les médicaments présentant une utilité thérapeutique et les médicaments qui en sont dépourvus. Elle n'était rien d'autre qu'une mesure purement budgétaire et l'accepter aurait été injustifiable.

*
* *

M. Devolder réplique que certains médicaments faisant l'objet d'une nouvelle classification sont toujours considérés comme des médicaments utiles dans d'autres pays et sont dès lors toujours remboursés. Or, les scientifiques de ces pays sont certainement aussi compétents que les nôtres.

Enfin, l'intervenant fait observer que certaines entreprises pharmaceutiques (entre autres UCB) sont tentées de s'établir dans d'autres pays en raison de l'inconstance de la politique menée par les pouvoirs publics belges à leur égard. Un éventuel départ d'entreprises entraînerait une baisse de l'emploi dans ce secteur.

Le Ministre fait observer que ces entreprises planifient leurs investissements longtemps à l'avance et que ce n'est pas à la suite d'une quelconque mesure gouvernementale qu'elles décideraient du jour au lendemain d'aller s'établir ailleurs. En outre, il tient à souligner que la Sécurité sociale n'a pas pour mission de subventionner l'industrie pharmaceutique.

4. Plan de réforme de l'assurance maladie-invalidité

M. Goutry estime que l'avenir de la sécurité sociale ne peut être assuré que si chacun prend ses responsabilités. La note de politique incite d'ailleurs à ce faire. Le montant prévu pour le remboursement des frais administratifs aux organismes assureurs est en effet scindé en deux parties: une partie qui sera automatiquement mise à disposition et un solde, qui ne sera alloué que sous certaines conditions. *M. Goutry* craint cependant que cette partie conditionnelle — qui ne représente que 711 millions de francs sur un total de 21 milliards de francs — ne soit trop modique pour susciter une responsabilisation effective.

Mme Burgeon évoque le passage de la note de politique où il est question de la création, le cadre de la nouvelle loi réformant l'assurance-maladie, d'un groupe de travail chargé de faire rapport annuellement au Ministre des Affaires sociales sur l'application uniforme de la législation. L'intervenant souhaite que ce rapport soit communiqué aux membres de la Commission.

Dans le cadre de la responsabilité accrue des prescripteurs, il est prévu de sanctionner les médecins qui se situent dans le niveau de prescription le plus

bepaalde prestaties niet meer voor terugbetaling in aanmerking komen. *De heer Vandendriessche* vreest dat de patiënt hiervan het slachtoffer zal worden.

Spreker merkt voorts op dat de voorgestelde hervorming van de wet op de ziekenhuizen nogal vrijblijvend is en dat het probleem naar een aantal commissies wordt doorgeschoven.

Het financieel beheer van de ziekenhuizen is nochtans een nijpend probleem geworden. Terloops herinnert de heer Vandendriessche aan de diverse initiatieven die de jongste tijd inzake palliatieve zorgen werden genomen. Hij is van oordeel dat het Departement deze initiatieven — mede vanuit financieel oogpunt — van nabij dient te volgen.

De heer Devolder merkt op dat de kredieten voor de administratiekosten van de mutualiteiten in 1993 toch nog stijgen met 5 % zonder dat nieuwe taken worden opgelegd. Bovendien is het bedrag dat voorwaardelijk zal worden toegekend zijns inziens te laag om een voldoende responsabiliseringseffect te sorteren.

*
* *

De vraag van mevrouw Burgeon om het verslag aan de Minister van Sociale Zaken over de eenvormige toepassing van de sociale-zekerheidswetgeving aan de Commissieleden over te zenden, wordt door de Minister positief beantwoord. Hierover kan in de Commissie zelfs van gedachten worden gewisseld.

Verwijzend naar de opmerking van de heer Vandendriessche geeft de Minister toe dat het voorstel tot hervorming van de ziekenhuiswetgeving inderdaad minder precies is en zich beperkt tot enkele algemene doelstellingen. Dit is zo gewild met de bedoeling over deze delicate materie met de betrokken actoren een diepgaand overleg mogelijk te maken.

Wat de initiatieven inzake palliatieve verzorging betreft, antwoordt de Minister dat hij deze ontwikkelingen aandachtig volgt.

Op de opmerkingen dat het voorwaardelijk deel dat aan de ziekenfondsen voor de terugbetaling van de administratiekosten zal worden toegekend te gering zou zijn, antwoordt de Minister dat het voldoende groot is om bepaalde praktijken te ontraden. Deze regeling biedt bovendien het voordeel onmiddellijk te kunnen worden toegepast. De Minister beklemtoont dat de huidige wetgeving theoretisch een systeem van responsabilisering bevat dat echter te log is om doeltreffend te kunnen zijn en dat bovendien tot een enorme contentieux heeft geleid. De nieuwe maatregel zou door zijn eenvoudige toepassing betere resultaten moeten opleveren.

élevé. Cette sanction consisterait dans le fait que certaines prestations ne pourraient plus être portées en compte à l'INAMI. *M. Vandendriessche* craint que le patient ne soit la victime de cette mesure.

L'intervenant fait également observer qu'en ce qui concerne la réforme proposée de la loi sur les hôpitaux, le Ministre ne s'engage guère et que le problème est renvoyé à un certain nombre de commissions.

La gestion financière des hôpitaux est pourtant devenue un problème aigu. A cet égard, *M. Vandendriessche* rappelle les diverses initiatives prises ces derniers temps dans le domaine des soins palliatifs. Il estime que le Département doit suivre de près ces initiatives y compris d'un point de vue financier.

M. Devolder fait observer que pour 1993, les crédits prévus pour les frais d'administration des mutualités augmentent encore de 5 % sans que de nouvelles tâches ne soient assignées à ces dernières. L'intervenant estime en outre que le montant qui sera accordé à ces organismes à titre conditionnel est trop bas pour garantir une responsabilisation suffisante dans leur chef.

*
* *

Le Ministre des Affaires sociales accède à la demande de Mme Burgeon de transmettre aux membres de la Commission le rapport qui lui est destiné concernant l'application uniforme de la législation sur la sécurité sociale. Ce rapport pourra même faire l'objet d'un échange de vues au sein de la Commission.

En ce qui concerne les observations formulées par *M. Vandendriessche*, le Ministre reconnaît que la proposition visant à réformer la loi sur les hôpitaux est moins précise et qu'elle se limite à quelques objectifs généraux. Il en a été décidé ainsi afin que ce problème délicat puisse être examiné de manière approfondie avec les intéressés.

En ce qui concerne les soins palliatifs, le Ministre répond qu'il suit attentivement l'évolution de ce problème.

Aux intervenants qui estiment que la partie conditionnelle qui sera allouée aux mutualités pour le remboursement de leurs frais administratifs est trop modique, le Ministre répond qu'elle suffira à décourager certaines pratiques. Ce système présente en outre l'avantage de pouvoir être mis immédiatement en œuvre. Le Ministre souligne que la législation actuelle comporte théoriquement un système de responsabilisation, qui est cependant encore trop lourd pour pouvoir être efficace et qui a en outre engendré un énorme contentieux. La nouvelle mesure devrait donner de meilleurs résultats, étant donné qu'elle est plus simple à appliquer.

5. Inning van de bijdragen

De heer Goutry herinnert eraan dat vóór de zomervakantie in de pers alarmerende berichten verschenen over de inning van de bijdragen. Hij vraagt de Minister er nauwgezet op toe te zien dat de bijdragen tijdig en correct zouden worden geïnd. In de beleidsnota wordt hierover weinig concreets teruggevonden.

De Minister verstrekt voor het jaar 1990 volgende gegevens over de door de RSZ ingeleide procedures in geval van wanbetaling.

Het aantal procedures beliep 44 245 waarvan 22 642 betrekking hadden op Franstalige en 21 583 op Nederlandstalige dossiers.

Het in te vorderen bedrag bedroeg 5,784 miljard frank langs Franstalige en 6,785 miljard frank langs Nederlandstalige kant.

Tijdens 1990 werden in totaal 31 597 vonnissen gevelde (16 672 langs Franstalige en 14 925 langs Nederlandstalige kant). Het aantal gedwongen uitvoeringen bedroeg 34 533 (F : 18 192 — N : 16 341).

Het aantal faillissementen die als gevolg van deze procedures werden uitgesproken liep op tot 2 362 (F : 1 254 en N : 1 108).

Deze cijfers illustreren volgens de Minister dat de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bij de inning van de bijdragen volledig objectief tewerk gaat.

De heer Goutry repliceert dat zijn vermoeden wordt bewaarheid, namelijk dat het gaat om een vrij aanzienlijk bedrag aan achterstallen. Om te kunnen nagaan in welke richting dit bedrag evolueert, wenst spreker de cijfers voor 1991 te ontvangen van zodra die beschikbaar zijn. Hij vraagt of er preventieve maatregelen kunnen worden genomen om de bijdragen tijdig te innen.

De Minister beschikt nog niet over de cijfers van 1991 maar de cijfers van 1988 en 1989 vertonen dezelfde tendens als die van 1990.

De cijfers van 1991 zullen later worden medege-deeld.

6. Maribel-operatie

Met betrekking tot de beslissing om de Maribel-subsidie aan de bedrijven met de helft te vermindere-n, vraagt *de heer Vandendriessche* selectief tewerk te gaan en te trachten de arbeidsintensieve sectoren, zoals bijvoorbeeld de textielsector, in bescherming te nemen.

De Minister legt uit dat er binnen de Regering nog wordt overlegd over de modaliteiten van deze maatregel.

5. Perception des cotisations

M. Goutry rappelle qu'avant les vacances d'été, des articles alarmistes étaient parus dans la presse à propos de la perception des cotisations. L'intervenant demande au Ministre de veiller attentivement à ce que les cotisations soient perçues en temps voulu et de manière correcte. On trouve peu de données concrètes à ce sujet dans sa note de politique.

Le Ministre fournit, pour l'année 1990, les chiffres ci-après en ce qui concerne les procédures entamées par l'ONSS en cas de non-paiement des cotisations.

Sur un nombre total de 44 245 procédures, 22 642 concernaient des dossiers francophones et 21 583 des dossiers néerlandophones.

Le montant à récupérer s'élevait à 5,784 milliards de francs pour les dossiers francophones et à 6,785 milliards de francs pour les dossiers néerlandophones.

En 1990, 31 597 jugements ont été rendus (16 672 sur des dossiers francophones et 14 925 sur des dossiers néerlandophones). Le nombre d'exécutions forcées a été de 34 533 (F : 18 192 — N : 16 341).

Le nombre de faillites prononcées à la suite de ces procédures a été de 2 362 (F : 1 254 et N : 1 108).

Le Ministre estime que ces chiffres illustrent l'objectivité avec laquelle l'Office National de sécurité sociale veille à la perception des cotisations.

M. Goutry répond que sa présomption se vérifie et qu'il s'agit donc bien d'un arriéré considérable. L'intervenant demande que les chiffres de 1991 lui soient communiqués dès qu'ils seront disponibles, afin de pouvoir juger de leur évolution. Il demande si des mesures préventives peuvent être prises pour percevoir à temps les montants.

Le Ministre ne dispose pas encore des chiffres de 1991 mais les chiffres de 1988 et de 1989 présentent la même tendance que ceux de 1990.

Les chiffres de 1991 seront communiqués ultérieurement.

6. Opération Maribel

En ce qui concerne la décision de réduire de moitié la subvention Maribel allouée aux entreprises, *M. Vandendriessche* demande que l'on procède de manière sélective et que l'on tente de protéger les secteurs où la main-d'œuvre est importante, tels que le secteur textile.

Le Ministre précise que le Gouvernement délibère encore sur les modalités d'application de cette mesure.

B. Beleidsnota van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu

1. Inleiding van de Minister

Tijdens het onderzoek van de begroting 1992 hebben verscheidene leden hun bekommernis geuit over de abnormale duur voor de behandeling van de aanvragen om tegemoetkomingen aan gehandicapten en over de moeilijkheden die sommige tegemoetkomingsgerechtigden hadden om zich in het beroepsleven in te schakelen omwille van de wetgeving.

De Minister heeft dus deze twee punten grondig onderzocht, maar merkt op dat het budgettair aspect niet terzijde kon worden gelaten.

De problematiek inzake de behandelingsduur van de dossiers is inderdaad nauw verbonden met de begrotingsgroei die het stelsel van tegemoetkomingen aan gehandicapten sinds 5 jaar heeft gekend. Hierna enkele cijfers die vanzelfsprekend zijn :

Het aantal uitkeringsaanvragen is sinds 1981 van 40 000 tot 90 000 gestegen. Om zich een juist beeld te kunnen vormen van de massa werk waarmee die stijging gepaard gaat, dienen aan die cijfers de herzieningen van dossiers (zij moeten uiterlijk alle 5 jaar worden herzien) en het onderzoek van de aanvragen inzake vrijstellingen en allerlei verminderingen te worden toegevoegd; die verminderingen geven aanleiding tot jaarlijks meer dan 12 000 bijkomende geneeskundige onderzoeken.

Het aantal uitkeringsgerechtigden, dat in 1982 92 000 bedroeg, zal eind dit jaar tot meer dan 190 000 gestegen zijn.

Ofschoon het voor de hand ligt dat het sinds 4 jaar gevoerde sociaal beleid het mogelijk gemaakt heeft het peil van de maatschappelijke toelagen te herwaarderen en bijgevolg tot een vermeerdering van de uitgaven heeft geleid, mag men de buitengewone stijging van de begroting echter niet in de eerste plaats in verband brengen met de stijging van het aantal gerechtigden.

Bijgevolg — en het gaat hier om een debat dat wij nog niet gevoerd hebben — is het van het grootste belang dat wij ons in de eerste plaats afvragen waarom binnen de regeling van de tegemoetkomingen voor mindervaliden zo een spectaculaire toename te zien is. De administratie en het kabinet van de Minister hebben aan die kwestie een memorandum gewijd.

Om die reden bezorgt de Minister de commissieleden een aantal grafieken die aan dat memorandum ontleend zijn en men zich onmiddellijk rekenschap kan geven van de omvang van het verschijnsel; daaruit blijkt grosso modo dat het aantal gerechtigden sinds 1985 fors gestegen is (grafieken 1 en 2). Als men de ontwikkeling van de regeling voor de gerechtigden die minder dan 65 jaar oud zijn en die van de bejaarden afzonderlijk bekijkt, komt men evenwel tot de bevinding dat :

B. Note de politique générale de la Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement

1. Introduction de la Ministre

Lors de l'examen du budget de 1992, plusieurs membres ont exprimé leurs préoccupations au sujet de l'ampleur anormale des délais d'instruction des demandes et des difficultés d'insertion professionnelle que rencontraient, en raison de la législation, certains bénéficiaires d'allocations.

La réflexion de la Ministre a donc essentiellement porté sur ces deux points mais aussi sur l'aspect budgétaire qui ne pouvait être mis de côté étant donné l'accord de Gouvernement.

La problématique des délais d'instruction des dossiers a d'ailleurs des liens de causalité étroits avec l'explosion budgétaire que connaît le régime des allocations aux handicapés depuis cinq ans. Il suffit simplement de citer ces chiffres :

Il y avait plus ou moins 40 000 nouvelles demandes d'allocations par an en 1981 pour près de 90 000 actuellement. Si l'on veut avoir une idée exacte de l'ampleur actuelle du travail, il faut ajouter à ces chiffres les révisions de dossiers (ils doivent être revus au plus tard tous les cinq ans) et l'examen des demandes en matière d'exemptions et réductions diverses, ces dernières impliquant plus de douze mille examens médicaux supplémentaires par an.

Le nombre de bénéficiaires d'une allocation qui s'élevait à 92 000 unités en 1982 passera à plus de 190 000 à la fin de cette année.

S'il est évident que la politique sociale menée depuis 4 ans a permis de revaloriser le niveau des allocations sociales et a par conséquent entraîné une augmentation des dépenses, on ne peut cependant ne pas lier en premier lieu l'accroissement extraordinaire du budget à celui des bénéficiaires.

Par conséquent — il s'agit d'un débat que nous n'avons pas encore eu — il est fondamental de s'interroger avant toute chose sur les causes de cet accroissement spectaculaire du régime des allocations aux handicapés. Un memorandum a été établi par l'administration et le Cabinet de la Ministre sur cette question.

C'est la raison pour laquelle la Ministre met à la disposition des membres de la Commission quelques graphiques qui sont extraits du memorandum précité, et qui permettront de saisir directement l'ampleur du phénomène, lequel indique globalement une accélération marquée de la croissance du nombre de bénéficiaires à partir de 1985 (graphiques 1 et 2). Toutefois, si l'on observe de façon distincte l'évolution du régime des moins de 65 ans et celui des personnes âgées, on constatera que :

— het aantal uitkeringsgerechtigden in de regeling van de minder dan 65-jarigen, hetwelk 20 jaar lang stabiel gebleven is, sedert 1987 met jaarlijks meer dan 15 % toegenomen is (grafieken 3 en 6);

— het aantal bejaarde uitkeringsgerechtigden sedert 20 jaar gestadig gestegen is en tot in 1987 de oorzaak was van de algemene stijging van het aantal gerechtigden in de regeling;

— de forse stijging van de uitgaven vooral te wijten is aan het budgettaire aandeel van de regeling voor de niet-bejaarden. In 1987 vertegenwoordigde de regeling voor de niet-bejaarden 69 % van de uitgaven in de regeling tegen 75 % dit jaar (grafieken 4 en 5).

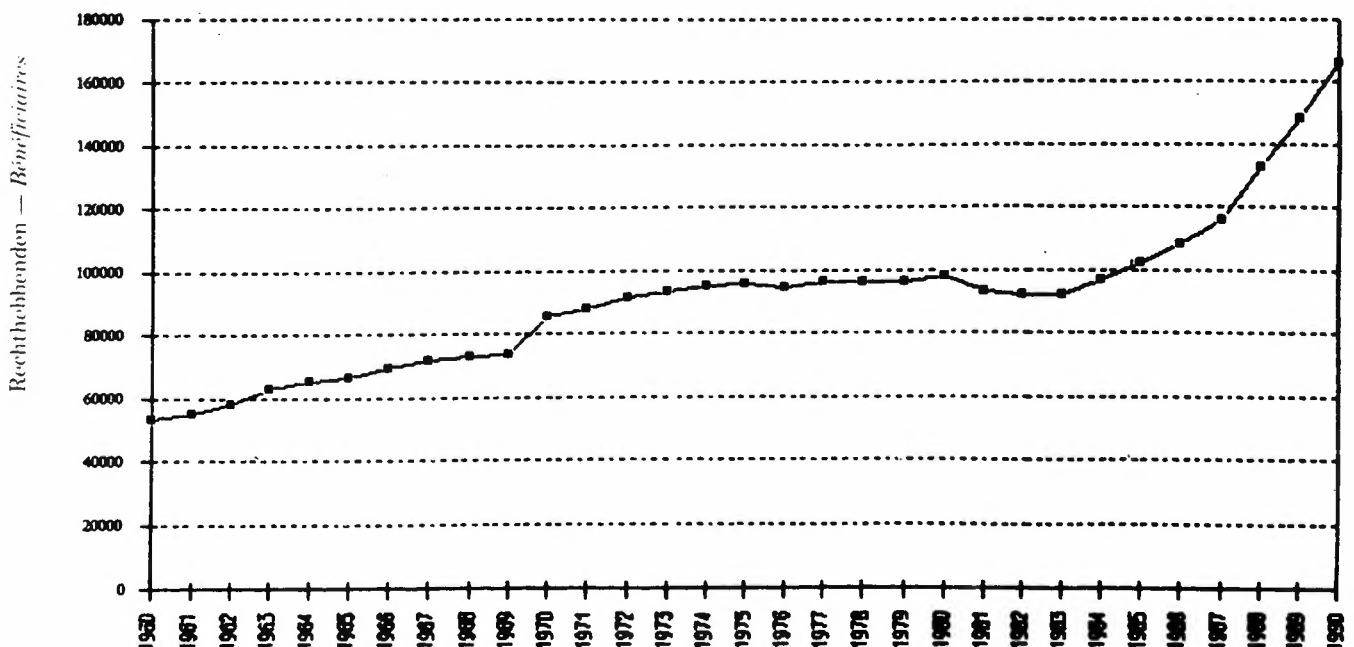
— le nombre de bénéficiaires d'allocations dans le régime des moins de 65 ans, qui était resté stable pendant 20 ans, connaît une croissance de plus de 15 % par an depuis 1987 (graphiques 3 et 6);

— le nombre de bénéficiaires d'allocations pour personnes âgées connaît une croissance constante depuis 20 ans et était responsable jusqu'en 1987 de la croissance globale du nombre des bénéficiaires du régime;

— c'est surtout la part budgétaire du régime des non âgés qui est responsable de la forte croissance des dépenses. En 1987, le régime des non âgés représentait 69 % des dépenses du régime pour 75 % cette année (graphiques 4 et 5).

GRAFIEK 1

Tegemoetkomingen aan gehandicapten
—
Evolutie van het aantal rechthebbenden



GRAPHIQUE 1

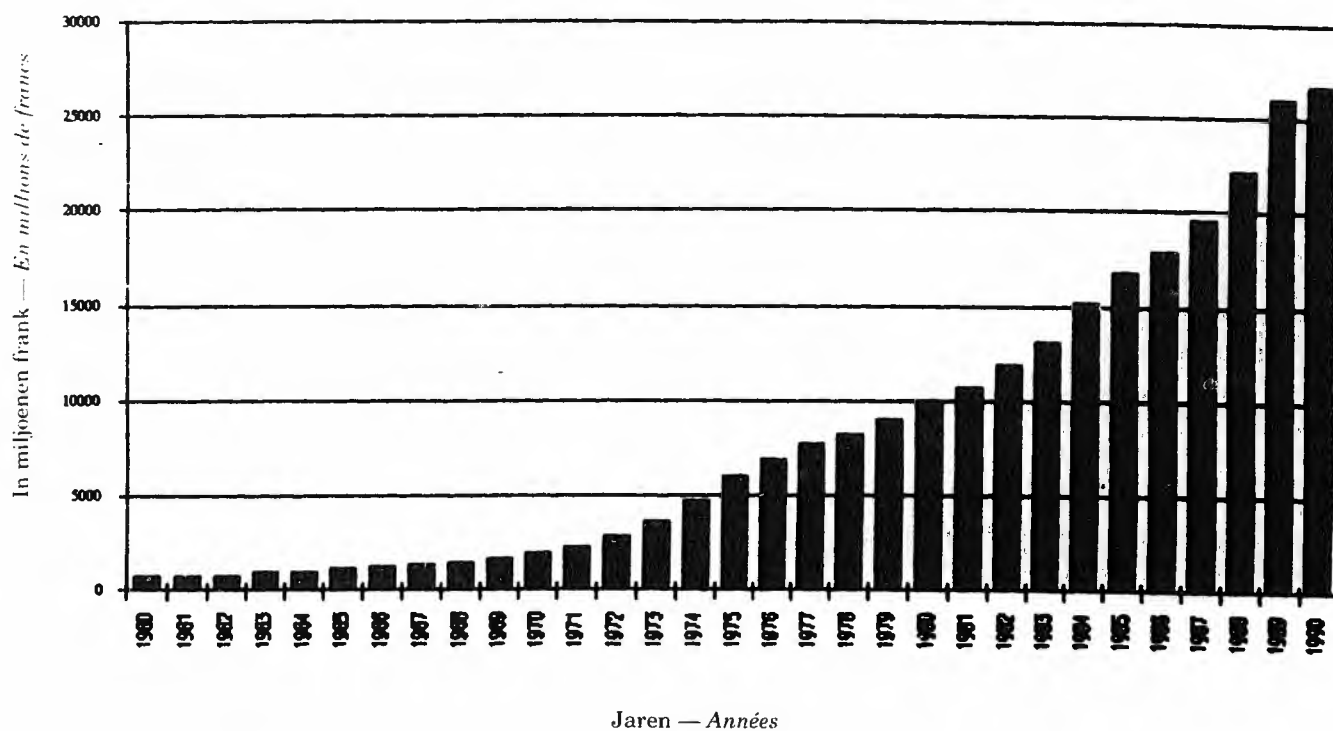
Allocations aux handicapés
—
Evolution des bénéficiaires

GRAFIEK 2

Tegemoetkomingen aan gehandicapten
—
Evolutie van de uitgaven

GRAPHIQUE 2

Allocations aux handicapés
—
Evolution des dépenses

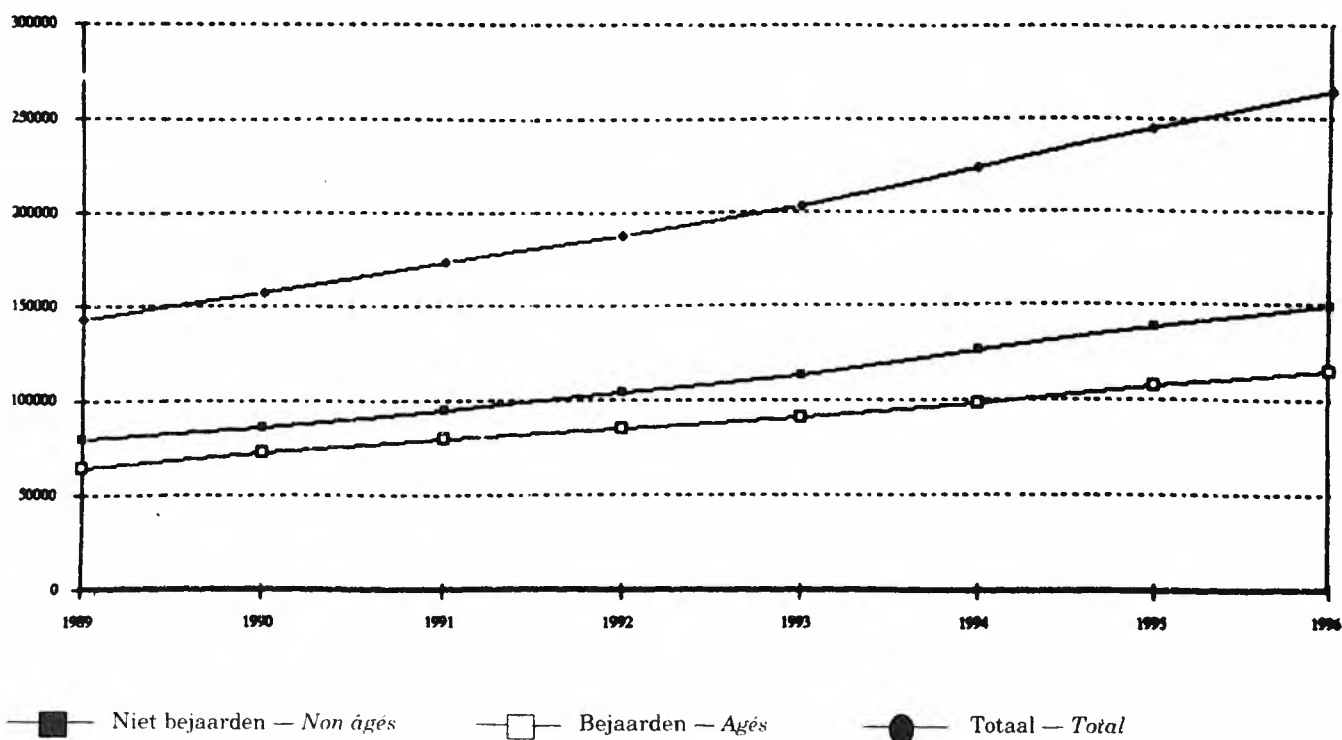


GRAFIEK 3

Tegemoetkomingen aan gehandicapten
—
Schatting van het aantal rechthebbenden

GRAPHIQUE 3

Allocations aux handicapés
—
Estimation des bénéficiaires

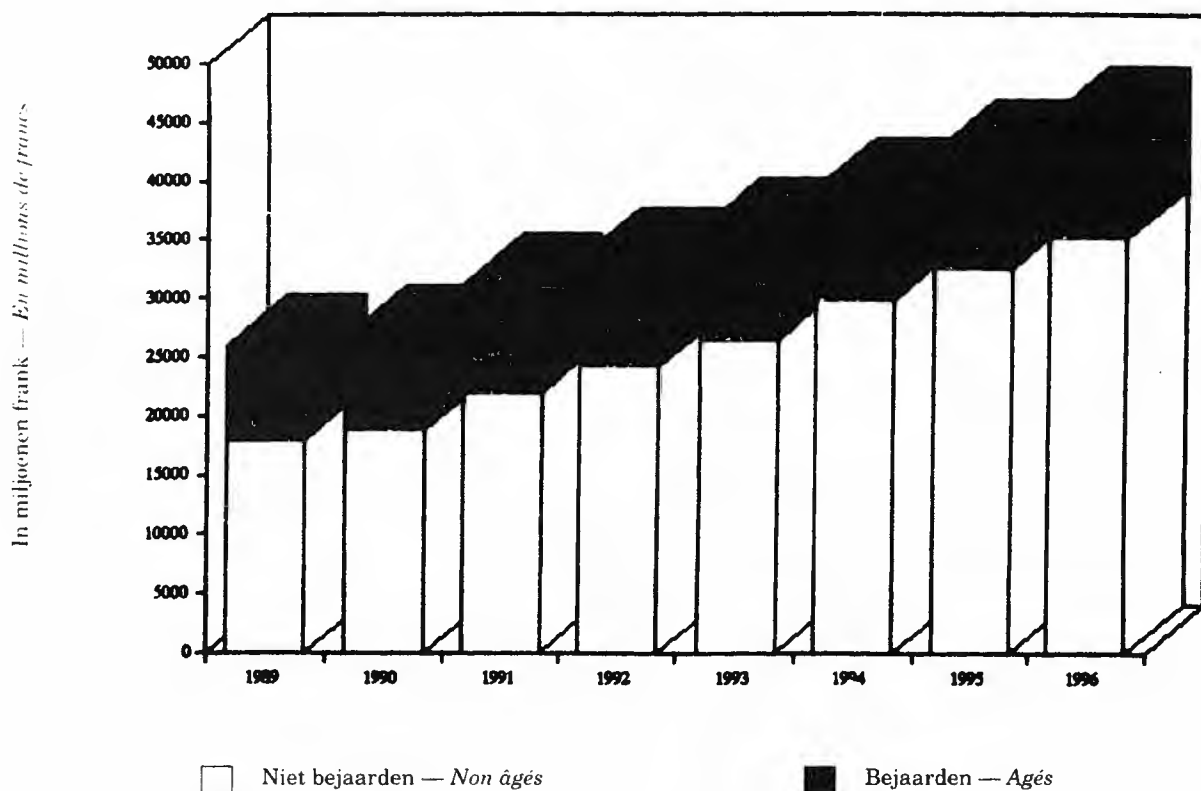


GRAFIEK 4

Tegemoetkomingen aan gehandicapten
—
Schatting van de uitgaven

GRAPHIQUE 4

Allocations aux handicapés
—
Estimations des dépenses



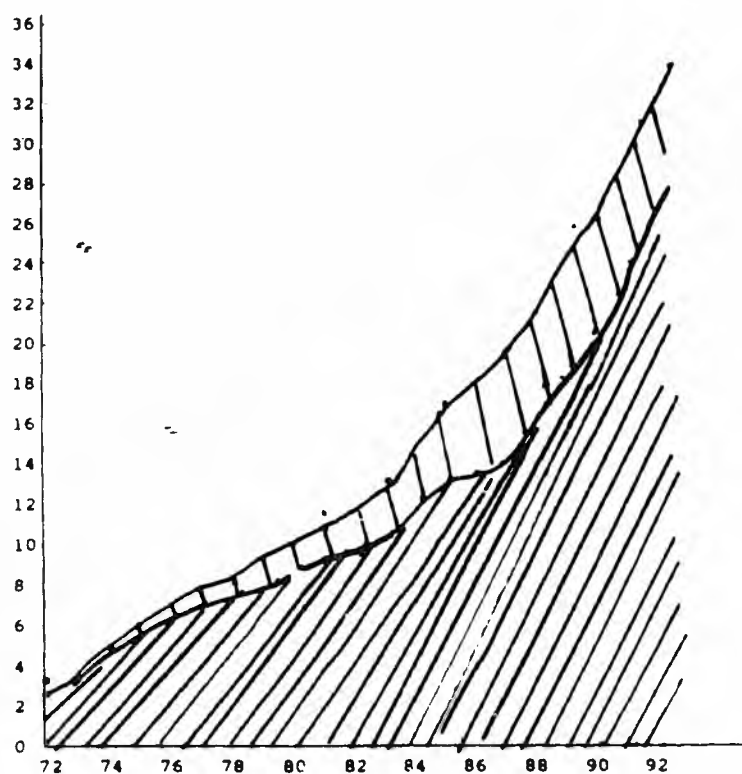
GRAFIEK 5

Evolutie van de uitgaven van het stelsel van de
tegemoetkomingen aan gehandicapten

- ▨ Ouder dan 65 jaar — Plus de 65 ans
▧ Jonger dan 65 jaar — Moins de 65 ans

GRAPHIQUE 5

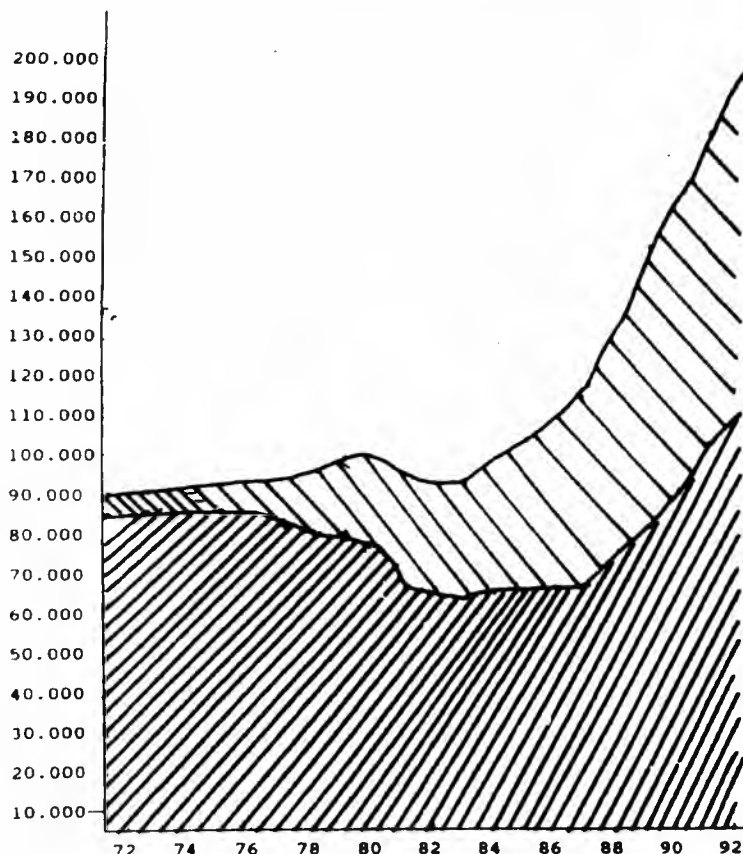
Evolution des dépenses du régime
des allocations aux handicapés



GRAFIEK 6

Evolutie van het aantal rechthebbenden op tegemoetkomingen aan gehandicapten

-  Ouder dan 65 jaar — *Plus de 65 ans*
 Jonger dan 65 jaar — *Moins de 65 ans*



GRAPHIQUE 6

Evolution du nombre de bénéficiaires d'allocations aux handicapés

Het is dus verkeerd om voor de steeds snellere stijging van de begroting de schuld te geven aan de regeling voor de bejaarden. Die regeling zal in 1993 met niet meer dan 1,6 % toenemen tegen 9 % voor de regeling van de minder dan 65-jarigen.

Een en ander betekent uiteraard niet dat de toename van het aantal op hulp aangewezen personen van geen belang zou zijn. Het is echter evident dat dit verschijnsel in de eerste plaats moet worden bekeken tegen de achtergrond van de vergrijzing van de bevolking en van de weliswaar essentiële problemen die daaruit voortvloeien.

De oorzaken van de bliksemsnelle stijging van het aantal niet-bejaarde gehandicapten liggen minder voor de hand want zij houden geen verband met de demografische ontwikkeling. In de analyse die de Minister in dat verband heeft laten uitvoeren, wordt die toename in feite toegeschreven aan drie belangrijke verschijnselen :

1° De regeling van de tegemoetkomingen voor gehandicapten is steeds minder residueel. Oorspronkelijk waren die tegemoetkomingen bestemd voor personen die nooit gewerkt hadden en wier arbeidsongeschiktheid derhalve niet kon worden gedekt door de sociale zekerheid (regelingen voor arbeidsongevallen, beroepsziekten, ziekte- en invaliditeitsverzekering, mijnwerkers ...).

Nu stijgen de bijstandsregelingen sinds een tiental jaren forser dan de sociale-zekerheidsregelingen,

Il est donc faux d'attribuer l'accélération de la croissance budgétaire au régime des personnes âgées. Ce dernier en 1993 n'augmentera que d'1,6 % contre plus ou moins 9 % pour le régime des moins de 65 ans.

Bien entendu, ceci ne signifie pas que l'augmentation croissante de personnes âgées dépendantes ne soit pas sans importance. Mais il est évident que ce phénomène s'inscrit surtout dans le cadre général du vieillissement de la population et de la problématique, fondamentale il est vrai, qui en découle.

Les causes de la progression fulgurante du nombre de handicapés non âgés sont moins évidentes car elles ne sont pas liées à l'évolution démographique. L'analyse que la Ministre a fait effectuer attribue en fait cet accroissement à trois phénomènes principaux :

1° Le régime des allocations aux handicapés est de moins en moins résiduaire. Les allocations aux handicapés étaient à l'origine destinées aux personnes n'ayant jamais travaillé et dont l'incapacité de travail ne pouvait dès lors être couverte par la sécurité sociale (régimes des accidents du travail, des maladies professionnelles, de l'assurance maladie-invalidité, des ouvriers mineurs ...).

Or depuis une dizaine d'années, il s'est produit une croissance des régimes d'assistance supérieure à cel-

die tussen 1981 en 1987 meer bepaald hadden af te rekenen met indexsprongen.

Het komt dus steeds vaker voor dat een tegemoetkoming voor gehandicapten gecumuleerd wordt met sociale uitkeringen; men kan natuurlijk vraagtekens plaatsen enerzijds bij de logica die tot de wegwerking van die discrepanties geleid heeft en anderzijds bij de groeiende administratieve rompslomp die daarvan het gevolg is.

2° Het systeem ontmoedigt de mindervaliden om opnieuw aan het actief leven te gaan deelnemen. Een groot aantal van hen komt tot de vaststelling dat het bedrag van hun toelage hoger is dan wat zij met een zelfs beschermde beroepsactiviteit zouden kunnen verdienen. In feite wordt hier het aftreksysteem met de vinger nagewezen.

3° De in de wet van 1987 ingevoerde evaluatie van de handicap blijkt in de praktijk veel ruimer te zijn dan die welke vroeger gold. Met name blijkt dat de thans gehanteerde criteria het mogelijk maken in de categorie van de gehandicapten onverschillig wie op te nemen die op de arbeidsmarkt niet aan zijn trekken komt, zelfs al is de reden daarvoor eerder te zoeken in de maatschappelijke context dan in een direct oorzakelijk verband met een lichamelijke of geestelijke handicap.

De Minister gelooft dat deze laatste vaststelling een fundamentele vraag doet rijzen over de opportuniteit van deze evolutie, die in 1987 niet in de bedoeling van de wetgever lag. Volgens hem wenste hij toen in het kader van hetzelfde budget het bedrag van de tegemoetkomingen op een billijkere manier te verdelen.

Onafhankelijk van elke budgettaire bekommernis, is deze evolutie niet wenselijk om drie belangrijke redenen :

1° Indien sommige personen er belang bij hebben zich als gehandicapten te laten erkennen om beschermd te worden, halen anderen er wezenlijk geen voordeel uit omwille van het pejoratieve etiket dat deze erkenning hen opplakt, waardoor zij eerder uitgesloten dan sociaal geïntegreerd worden.

2° Voor de bevolking is een laks beleid terzake zeker niet van dien aard dat het de onontbeerlijke aanvaarding van de gehandicapte persoon in de maatschappij bevordert.

3° Het Ministerie van Sociale Voorzorg en meer bepaald de Dienst Tegemoetkomingen aan gehandicapten beschikt niet over de begeleidings- en toezichtsmiddelen die in andere sociale-zekerheidsstelsels bestaan en die in sommige gevallen noodzakelijk blijken te zijn voor de sociale efficiëntie van de uitbetaalde tegemoetkoming.

Bijgevolg en om een antwoord te geven op deze bekommernis, heeft de Minister een onderzoek bevolen dat bedoeld is om de criteria maar ook om de methodologie te herzien die gebruikt worden om de handicap te bepalen. Dit onderzoek moet het stelsel toelaten zijn specificiteit terug te vinden, dat wil zeggen tegelijkertijd de bestaanszekerheid waarbor-

le des régimes de sécurité sociale, ces derniers ayant notamment été soumis entre 1981 et 1987 à des sauts d'index.

Les cumuls d'une allocation de handicapé avec des allocations sociales sont donc de plus en plus fréquents et on peut bien sûr se poser des questions, d'une part sur la logique qui conduit à éliminer ces disparités et, d'autre part, sur le surcroît de procédures administratives que tout ceci provoque.

2° Le système décourage les handicapés à s'insérer dans la vie active. Pour bon nombre de handicapés, le montant des allocations octroyées se révèlent supérieur au salaire qu'ils peuvent tirer d'une activité professionnelle, même protégée. C'est en fait le système des abattements qui est en cause.

3° L'évaluation du handicap introduite dans la loi de 1987 se révèle dans la pratique beaucoup plus large que celle qui était auparavant en vigueur. Il semble notamment que les critères actuellement employés permettent d'inclure dans la catégorie des handicapés toute personne se trouvant en position défavorable sur le marché du travail, même si cette situation trouve son origine plus dans l'environnement social que dans un lien de causalité direct avec un handicap physique ou mental.

Cette dernière constatation pose une question fondamentale quant à l'opportunité de cette évolution, laquelle n'était certainement pas dans l'intention du législateur de 1987. La Ministre note que ce dernier, selon ses dires à l'époque, voulait, dans le cadre d'une même enveloppe budgétaire, répartir de façon plus équitable le montant des allocations.

Indépendamment de toute préoccupation budgétaire, la Ministre estime que cette évolution n'est pas souhaitable pour trois raisons majeures :

1° Si certaines personnes ont intérêt à se voir reconnaître comme handicapées pour être protégées, d'autres n'y tirent en fait aucun avantage en raison de l'étiquette péjorative que cette reconnaissance peut entraîner, laquelle peut davantage exclure qu'insérer socialement.

2° Aux yeux de la population, une politique laxiste en la matière n'est sûrement pas de nature à favoriser l'indispensable acceptation de la personne handicapée dans la société.

3° Le Ministère de la Prévoyance sociale et plus particulièrement le Service des allocations aux handicapés ne disposent pas des moyens d'accompagnement et de tutelle qui existent dans les autres régimes de sécurité sociale ou d'assistance et qui s'avèrent dans certains cas indispensables à l'efficacité sociale de l'indemnité qui est versée.

Par conséquent, et pour répondre à cette préoccupation, une étude destinée à revoir non seulement les critères, mais également la méthodologie, utilisés pour déterminer le handicap a été entamée. Cette étude doit permettre au régime de retrouver sa spécificité, c'est-à-dire à la fois assurer la sécurité d'existence et compenser la perte de bien être des person-

gen en het welzijnsverlies van de personen aangetast door zwakzinnigheid of een lichamelijk gebrek compenseren.

Zij voegt eraan toe dat dit onderzoek ook zal beantwoorden aan de opmerkingen van het Rekenhof, dat namelijk meent dat de huidige reglementering het evaluatiestelsel van het verlies aan verdienvermogen niet genoeg bepaalt.

Ook voor de eerste twee oorzaken van de stijging zullen maatregelen worden getroffen om de kwalijke gevolgen ervan tot staan te brengen.

De cumulatie van tegemoetkomingen aan gehandicapten eensdeels en van uitkeringen die op grond van andere sociale-zekerheidsregelingen worden toegekend, anderdeels, zal worden beperkt.

Bovendien zullen maatregelen worden genomen om te voorkomen dat gehandicapten worden ontmoedigd om zich in het beroepsleven in te schakelen.

Een en ander houdt met name in dat :

- de belastingaftrek van inkomsten die gehandicapten uit beroepsactiviteiten halen, voortaan met het maandelijks gewaarborgd inkomen zal worden gelijkgesteld, en daarmee gelijke tred zal houden. In concreto betekent zulks dat de vrijstelling vanaf volgend jaar van 300 000 naar 482 000 frank per jaar zal stijgen;

- de uitkeringen die in het kader van een opleiding of herscholing aan gehandicapten worden toegekend, bij de berekening van de tegemoetkomingen niet in aanmerking zullen worden genomen;

- indien een gehandicapte voor het eerst of opnieuw een beroepsactiviteit uitoefent gedurende minder dan zes maanden, zulks niet langer leidt tot de beperking van het recht op uitkering.

Vastgesteld kan worden dat het om een evenwichtig geheel van maatregelen gaat dat niet alleen tot doel heeft de begroting in toom te houden, maar ook de maatschappelijke integratie van gehandicapten te bevorderen.

De Minister snijdt vervolgens het vraagstuk van de vertraging in de behandeling van de aanvragen aan.

Momenteel bedraagt de termijn voor de behandeling van aanvragen gemiddeld ongeveer negen maanden. Zij wenst de leden van de Commissie erop te wijzen dat die termijn aanvangt op het tijdstip waarop de gehandicapte zijn aanvraagformulieren in het gemeentebestuur krijgt. De belanghebbende beschikt dan over een termijn van een maand om ze in te vullen. Vervolgens worden de formulieren door de gemeentediensten aan de Dienst voor tegemoetkomingen aan gehandicapten overgezonden. Deze dienst moet dan een medisch onderzoek, alsmede een onderzoek naar de bestaansmiddelen van de belanghebbende instellen. In aanmerking nemend dat voor dit laatste onderzoek vaak inlichtingen moeten worden ingewonnen bij andere overheidsdiensten, zoals

nes atteintes d'une déficience physique ou mentale. Les associations de personnes handicapées, à travers le Conseil supérieur, seront étroitement associées à cette recherche.

Ceci répondra également aux observations de la Cour des Comptes, laquelle estime notamment que la réglementation actuelle ne définit pas suffisamment le mode d'évaluation de la perte de capacité de gain.

Quant aux deux premières causes de la croissance, elles feront également l'objet de mesures destinées à enrayer les effets pervers qu'elles provoquent.

Les cumuls d'allocations aux handicapés et d'indemnités octroyées en vertu d'autres régimes de sécurité sociale seront limités.

Par ailleurs, des mesures seront prises pour ne plus décourager les handicapés à s'insérer dans la vie professionnelle.

C'est ainsi notamment :

- que l'abattement sur les revenus que le handicapé tire d'une activité professionnelle sera dorénavant équivalent au montant du salaire minimum mensuel garanti et suivra les évolutions de ce dernier. Concrètement, ceci signifie que dès l'année prochaine, l'exonération passera de 300 000 francs par an à $\pm$ 482 000 francs par an;

- que les indemnités que tire le handicapé dans le cadre d'une formation ou d'une réadaptation professionnelle ne seront pas prises en compte dans le calcul des allocations;

- que le début ou la reprise d'une activité professionnelle pour une personne handicapée pendant une période inférieure à six mois ne pourra avoir pour effet de réduire le droit aux allocations.

On peut constater qu'il s'agit d'un ensemble de mesures équilibrées destinées non seulement à maîtriser le budget mais également à favoriser l'intégration sociale des personnes handicapées.

La Ministre aborde ensuite la problématique du délai d'instruction des dossiers.

Actuellement, le délai moyen d'instruction des dossiers s'élève à plus ou moins neuf mois. Elle croit nécessaire d'attirer l'attention des membres de la Commission sur le fait que ce délai débute au moment où le handicapé reçoit les formulaires de demandes auprès de l'administration communale, que l'intéressé dispose alors d'un mois pour les compléter et qu'ensuite, ils sont transmis par la Commune auprès du Service des allocations aux handicapés. Celui-ci doit alors procéder à l'expertise médicale et à l'enquête sur les ressources. Sachant que cette dernière requiert souvent des informations auprès d'autres administrations telles que le Ministère des Finances ou l'Office des Pensions, il existera toujours et nécessairement un délai d'instruction incompressible.

bijvoorbeeld het Ministerie van Financiën of de Dienst voor Pensioenen, zal er steeds en noodzakelijkerwijze sprake zijn van een onderzoekstermijn van minimum een aantal maanden. Onvermijdelijk zal dat leiden tot een bestand van enkele tienduizenden in behandeling zijnde aanvragen.

Om die reden acht de Minister het niet alleen realistisch, maar ook meer dan wenselijk om de behandelingstermijn tot ongeveer zes maanden te beperken. Om dat doel te bereiken zullen met name de onderstaande maatregelen worden genomen :

- de indienstneming van 22 artsen in vast dienstverband, ten einde de medische onderzoeken over zo veel mogelijk artsen te spreiden en de procedure te bespoedigen;

- de indienstneming van 20 ambtenaren in tijdelijk dienstverband bovenop de 60 al in dienst zijnde ambtenaren;

- de vereenvoudiging van de administratieve procedures : de dienst « Tegemoetkomingen aan gehandicapten » wordt thans met dat doel doorgelicht;

- de herziening van de geautomatiseerde procedures, niet alleen om het onderzoek te bespoedigen, maar ook om de door de administratie genomen beslissingen toegankelijker te maken.

Het spreekt voor zich dat de door haar nagestreefde inkrimping van de onderzoekstermijnen bijkomende budgettaire middelen vergt.

Daarom acht ze het verantwoord om nog een jaar door te gaan met de gespreide betaling van de achterstallen van tegemoetkomingen, ook al bevalt het principe van de maatregel haar helemaal niet. Op die manier komen namelijk de nodige middelen vrij om de verkorte onderzoekstermijnen te financieren. Daardoor vermindert in de toekomst ook de weerslag van de afschaffing van de gespreide betaling op de begroting.

Het pakket maatregelen dat de regering hoopt te nemen is een evenwichtig compromis tussen de verschillende bekommernissen die het regeringsakkoord vermeldt. Het bedrag dat op de begroting is uitgetrokken voor de betaling van de uitkeringen aan gehandicapten zal in 1993 35,543 miljard belopen, wat neerkomt op een verhoging met 4,6 % in vergelijking met de aangepaste begroting van 1992. In het kader van deze begrotingsenveloppe zal er zich echter een aanzienlijke herverdeling van de middelen van het stelsel voordoen, dit om te kunnen beantwoorden aan de hoofdbekommernissen op dit vlak.

2. Bespreking

De heer Devolder meent uit de beleidsnota van de Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu te moeten opmaken dat er in de sector van de uitkeringen van gehandicapten naar een grotere medische selectiviteit zal worden gestreefd. Dit betekent dus dat in het recente verleden de toegang tot het stelsel te gemakkelijk werd gemaakt.

sible de quelques mois et donc un stock de dizaine de milliers de dossiers à l'instruction.

C'est la raison pour laquelle elle estime non seulement réaliste mais ambitieux de ramener ces délais d'instruction à environ six mois. Pour atteindre cet objectif, les mesures suivantes seront notamment prises :

- l'engagement de 22 médecins statutaires afin de déconcentrer au maximum les examens médicaux et d'accélérer la procédure;

- l'engagement de 20 agents contractuels supplémentaires en sus des 60 déjà occupés au sein du service;

- la simplification des procédures administratives : à cette fin, un audit est en cours au sein du Service des allocations aux handicapés;

- la révision des procédures informatiques afin d'une part d'accélérer l'examen mais aussi de rendre plus accessibles les décisions prises par l'administration.

Il est évident que la diminution des délais d'instruction que la Ministre veut poursuivre requiert des moyens budgétaires supplémentaires.

C'est la raison pour laquelle, bien qu'il s'agisse d'une mesure dont le principe ne lui plaît guère, elle estime qu'il est acceptable de prolonger encore pour un an le paiement étalé des arriérés d'allocations afin de disposer des moyens nécessaires pour financer la diminution des délais d'instruction, ce qui entraînera aussi une diminution de l'impact budgétaire dans le futur de la suppression de l'étalement.

L'ensemble des mesures que le Gouvernement compte prendre constitue un juste compromis entre les diverses préoccupations exprimées par l'Accord de Gouvernement. Le budget réservé au paiement des allocations aux handicapés s'élèvera en 1993 à 35,543 milliards, soit une augmentation de 4,6 % par rapport au budget ajusté de 1992. Toutefois, dans le cadre de cette enveloppe budgétaire se produira une importante redistribution des moyens du régime afin de répondre aux préoccupations essentielles qui s'expriment dans ce domaine.

2. Discussion

M. Devolder déclare qu'il ressort de la note de politique du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement que l'on s'oriente vers une plus grande sélectivité médicale dans le secteur des allocations aux handicapés. Cela signifie que l'accès au régime a été par trop facilité ces derniers temps.

Spreker waardeert de poging van de Minister om te komen tot een gemiddelde behandelingsduur van zes maanden. De werving van 22 statutaire geneesheren zal ongetwijfeld leiden tot een snellere afwikkeling van de medische onderzoeken, maar de vraag dringt zich op of tegelijkertijd een snellere administratieve behandeling haalbaar is.

De heer Devolder vraagt dat bij de aanwijzing van de geneesheren rekening zou worden gehouden met de regio's waar de achterstand het grootst is.

Spreker vreest tenslotte dat ook in de toekomst de achterstallen van de tegemoetkomingen gespreid zullen moeten worden uitgekeerd.

De heer Goutry dankt de Minister voor de uitgebreide toelichting waaruit duidelijk haar bekommernis voor de gehandicapte medeburgers blijkt.

Hij wenst volgende bedenkingen te formuleren.

De werving van bijkomende geneesheren moet worden toegejuicht omdat inderdaad wordt vastgesteld dat de lange behandelingsduur vaak het gevolg is van de problemen die zich stellen bij de medische evaluatie.

Spreker vraagt in welke verhouding N-F deze geneesheren zullen worden aangesteld. Het lijkt hem aangewezen rekening te houden met het grotere aantal Nederlandstalige dossiers en de grotere achterstand in Vlaanderen (in juli 1992 bedroeg de achterstand in Vlaanderen 42 000 dossiers tegenover 24 000 in Wallonië).

Het lid vraagt of het juist is dat de contractueel gebonden artsen die momenteel met de medische onderzoeken zijn belast nogal vaak kort na hun aanstelling ontslag nemen. Die situatie zou van aard zijn de achterstand nog te vergroten.

Op termijn zullen wellicht ook structurele maatregelen nodig zijn om te verhelpen aan dit sinds lang aanslepende probleem.

De heer Goutry denkt hierbij aan een wijziging en vooral aan een vereenvoudiging van de reglementering. Dergelijke vereenvoudiging zou zijns inziens de behandelingsduur aanzienlijk kunnen inkorten.

Spreker verwijst vervolgens naar de passus in de beleidsnota waarin sprake is van « de afschaffing van bepaalde vrijstellingen, teneinde de niet-gerechvaardigde cumulaties te vermijden ». Hij kan zich akkoord verklaren met het principe bepaalde cumulaties niet toe te laten (zoals bijvoorbeeld cumulatie van een tegemoetkoming aan gehandicapten met uitkering wegens arbeidsongeschiktheid of met werkloosheidsuitkering). Alleen is hij van oordeel dat hier niet mag gesproken worden in termen van niet-gerechvaardigde prestaties omdat de toekenning van sociale uitkeringen normalerwijze gebaseerd is op vroegere bijdragebetaling.

De heer Goutry heeft het wel moeilijk met de afschaffing van de vrijstelling van 44 000 frank voor de gepensioneerde gehandicapte die geen verdien-

L'intervenant apprécie l'effort consenti par le Ministre en vue de ramener à six mois la durée moyenne de l'instruction des dossiers. Le recrutement de 22 médecins statutaires permettra à coup sûr d'accélérer les examens médicaux, mais on peut se demander s'il est possible d'accélérer aussi la procédure administrative.

M. Devolder demande que, pour l'affectation des médecins, il soit tenu compte des régions où les retards sont les plus importants.

L'intervenant craint enfin qu'à l'avenir également il faille échelonner le versement des allocations arriérées.

M. Goutry remercie le Ministre de son exposé détaillé qui témoigne clairement de l'intérêt qu'il porte au sort de nos concitoyens handicapés.

L'intervenant souhaite formuler quelques observations.

Il y a lieu de se féliciter du recrutement de médecins supplémentaires, car on constate en effet que la longueur des délais pour le traitement des dossiers est souvent la conséquence de problèmes qui se posent lors de l'évaluation médicale.

L'intervenant demande selon quelle clé de répartition linguistique s'effectuera le recrutement de ces médecins. Il estime pour sa part qu'il serait souhaitable de tenir compte à cet égard du fait que les dossiers néerlandophones sont plus nombreux et que l'arriéré dans le traitement des dossiers est plus important en Flandre (en juillet 1992 on comptait 42 000 dossiers en souffrance en Flandre contre 24 000 en Wallonie).

Le membre demande s'il est vrai que les médecins contractuels actuellement chargés de l'instruction des dossiers démissionnent fréquemment peu après leur affectation. Cette situation serait en effet de nature à augmenter davantage l'arriéré.

Il sera peut-être également nécessaire d'envisager, à terme, des mesures structurelles permettant de remédier à ce problème, qui se pose depuis longtemps.

M. Goutry pense à cet égard à une modification et surtout à une simplification de la réglementation. L'intervenant estime que cette simplification permettrait de raccourcir considérablement les délais pour le traitement des dossiers.

L'intervenant se réfère ensuite au passage de la note de politique où il est question « de la suppression de certains abattements pour éviter des cumuls injustifiés ». S'il peut souscrire au principe d'une interdiction de certains cumuls (tels que le cumul d'une allocation aux handicapés et d'une allocation pour incapacité de travail ou d'une allocation de chômage), il estime cependant qu'on ne peut parler, en l'occurrence, de prestations injustifiées, étant donné que l'octroi d'allocations sociales se base normalement sur le paiement antérieur de cotisations.

M. Goutry ne peut cependant admettre que l'on supprime l'abattement de 44 000 francs pour le handicapé pensionné qui ne dispose plus de revenus et

vermogen meer heeft en op dat ogenblik vaak met hogere uitgaven wordt geconfronteerd.

Hij vraagt welke besparing door de afschaffing van deze vrijstelling kan worden gerealiseerd.

De gespreide betaling van de achterstallen is volgens spreker principieel onaanvaardbaar. Dit komt erop neer dat de gehandicapte pas twee jaar na zijn aanvraag het volledige achterstallige bedrag ontvangt, en dit zonder enige vorm van voorschottenregeling.

Uitgaande van de vaststelling dat de regeling van de tegemoetkomingen aan gehandicapten steeds minder residueel is, is spreker het met de Minister eens dat gepoogd moet worden het stelsel zijn specificiteit terug te geven. Hij is dan ook voorstander van een vermindering van het aantal gerechtigden, vermindering die evenwel gepaard zou moeten gaan met een verhoging van de tegemoetkoming.

Spreker pleit vervolgens voor een afschaffing van een aantal vrijstellingen, zoals de vrijstelling van de BTW, van verkeersbelasting of van kijk- en luistergeld omdat deze zeer stigmatiserend werken.

Deze afschaffing zou moeten gecompenseerd worden door een verhoging van het bedrag van de tegemoetkoming met de tegenwaarde van deze vrijstellingen. Dit zou ook de administratieve rompslomp verminderen, waardoor een aantal ambtenaren vrijkomt dat kan worden ingezet voor de behandeling van de aanvragen.

De heer Goutry wenst de aandacht van de Minister te vestigen op het feit dat er in bepaalde gevallen geen beroep kan worden ingesteld tegen de in het kader van het onderzoek van voornoemde vrijstellingen genomen beslissingen. Dat is zijns inziens onaanvaardbaar.

De heer Goutry maakt de Minister tevens attent op het probleem dat zich stelt bij de berekening van de tegemoetkoming van de gehandicapte gepensioneerde die vervroegd met pensioen is gegaan en voor wie het pensioenbedrag met 5 % per jaar vervroeging werd verminderd. Het basisbedrag van de tegemoetkoming wordt steeds verminderd met het pensioeninkomen en in het geval van vervroegde oppensioensstelling wordt niet het effectieve pensioenbedrag maar wel het volledige pensioenbedrag in rekening gebracht. Dit lijkt hem een anomalie in de wetgeving.

Spreker stipt tenslotte aan dat de wet van 27 februari 1987 in de mogelijkheid voorziet de gehandicapte aan een pluridisciplinair onderzoek te onderwerpen ten einde zijn recht op een integratietegemoetkoming te onderzoeken. De gehandicapte kan evenwel van deze mogelijkheid nog geen gebruik maken omdat de uitvoeringsbesluiten nog niet zijn verschenen. Dit zou te maken hebben met de vrees dat de achterstand in de behandeling van de dossiers hierdoor nog zou toenemen. Hij hoopt dat de werving van de 20 bijkomende artsen ruimte creëert om hieraan te verhelpen.

Verwijzend naar de resultaten van de studie die de Minister heeft laten uitvoeren over de oorzaken van

qui est souvent confronté à des dépenses supplémentaires.

Il demande quelles économies la suppression de cet abattement permettra de réaliser.

L'intervenant estime que le paiement échelonné des arriérés est, par principe, inadmissible. Cela implique que le handicapé ne perçoit la totalité de l'arriéré que deux ans après sa demande et ce, sans bénéficier d'un quelconque régime d'avances.

Etant donné que le régime des allocations aux handicapés est de moins en moins résiduel, l'intervenant estime, tout comme le Ministre, qu'il faut essayer de redonner à ce régime sa spécificité. Il est dès lors partisan d'une réduction du nombre de bénéficiaires, réduction qui devrait cependant aller de pair avec une augmentation de l'allocation.

L'intervenant plaide ensuite pour la suppression d'une série d'exonérations, notamment en matière de TVA, de taxe de circulation ou de redevance radio et télévision, étant donné que ces exonérations sont souvent ressenties comme des humiliations.

Cette suppression devrait être compensée par une augmentation du montant de l'allocation équivalant à ces exonérations. Cela réduirait aussi les formalités administratives, ce qui permettrait d'affecter un certain nombre de fonctionnaires au traitement des demandes.

M. Goutry attire l'attention du Ministre sur le fait qu'il est impossible, dans certains cas, d'introduire un recours contre les décisions prises dans le cadre de l'examen des exonérations précitées. Il estime que c'est inadmissible.

M. Goutry attire par ailleurs l'attention du ministre sur le problème que pose le calcul de l'allocation octroyée à un handicapé qui a pris sa retraite anticipativement et dont la pension a été diminuée de 5% par année d'anticipation. Le montant de la pension est toujours déduit du montant de base de l'allocation et, en cas de mise à la retraite anticipée, il n'est pas tenu compte du montant effectif de la pension mais du montant intégral de la pension. Le membre estime qu'il s'agit-là d'une anomalie dans la législation.

L'intervenant fait enfin observer que la loi du 27 février 1987 prévoit que le handicapé peut être soumis à un examen pluridisciplinaire afin d'examiner son droit à une allocation d'intégration. Cette possibilité est toutefois toujours théorique, étant donné que les arrêtés d'exécution n'ont pas encore été publiés. On craindrait en effet que cette période n'aggrave encore le retard dans l'examen des dossiers. Il espère que le recrutement de vingt médecins supplémentaires permettra de remédier à cette situation.

Se référant aux résultats de l'étude sur les causes de l'augmentation rapide du nombre de handicapés

de snelle stijging van het aantal niet-bejaarde gehandicapten, vraagt *de heer Draps* of deze oorzaken een permanent karakter vertonen of eerder van tijdelijke aard zijn.

De heer Draps vraagt voorts waarom de bijkomende artsen in statutair verband zullen worden aangeworven.

Wat de indienstneming van 20 contractuele personeelsleden betreft, wenst spreker te vernemen of het hier gaat om een uitbreiding van de personeelsformatie van de Dienst Tegemoetkomingen aan gehandicapten.

Hij vraagt zich af of de werking van deze Dienst niet zou kunnen worden verbeterd door het personeel sterker te motiveren of door een meer doorgedreven informatisering in plaats van een beroep te doen op supplementair personeel.

De heer Sleenckx is het eens met de opmerking van de heer Goutry over de invoering van het pluridisciplinair onderzoek. Hij is eveneens van oordeel dat de uit een handicap voortvloeiende supplementaire kost door de gemeenschap moet worden gedragen. Deze idee werd ook geopperd bij de bespreking van de in 1987 doorgevoerde hervorming.

Vanuit dit oogpunt is het logisch dat de integratie-tegemoetkoming van het inkomen zou worden losgekoppeld. Hij vraagt de Minister hiermee rekening te houden zodra de budgettaire toestand zulks toelaat.

*
* *

De Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en leefmilieu legt uit dat de poging om het stelsel van de tegemoetkomingen aan gehandicapten zijn specificiteit terug te geven, neerkomt op het zoeken naar meer objectieve criteria bij het vaststellen van een handicap. De huidige criteria zijn immers te vaag.

De in opdracht van de Minister verrichte studie heeft uitgewezen dat soms bijvoorbeeld rekening wordt gehouden met criteria zoals het moeilijk vinden van werk. Heel wat personen worden dus als gehandicapt beschouwd terwijl ze in het stelsel niet thuishoren en veeleer aanspraak zouden kunnen maken op het bestaansminimum. Er dient dus te worden teruggekeerd naar de oorspronkelijke doelstelling.

Van de herziening van deze criteria zal tevens gebruik gemaakt worden om het multidisciplinair onderzoek effectief in te voeren.

De Minister beklemtoont vervolgens dat hij graag een einde zou stellen aan de gespreide betaling van de achterstallen. Maar de budgettaire toestand maakt dit momenteel nog niet mogelijk. Door evenwel de dossiers sneller te doen behandelen (zowel voor de medische evaluatie als voor de administratie-

non-âgés à laquelle le ministre a fait procéder, *M. Draps* demande si ces causes présentent un caractère permanent ou si elle sont plutôt passagères.

M. Draps demande encore pourquoi les médecins supplémentaires seront des statutaires.

En ce qui concerne l'engagement de 20 contractuels, le membre demande s'il s'agit en l'occurrence d'une extension du cadre du personnel du Service des allocations aux handicapés.

Il se demande si le fonctionnement de ce service ne pourrait pas être amélioré en motivant davantage le personnel ou en informatisant davantage le service plutôt qu'en faisant appel à du personnel supplémentaire.

M. Sleenckx se rallie au point de vue de *M. Goutry* concernant l'instauration de l'examen pluridisciplinaire. Il estime également que le coût supplémentaire résultant d'un handicap doit être supporté par la collectivité. Cette idée a également été suggérée lors de la discussion de la réforme de 1987.

Si l'on considère le problème sous cet angle, il serait logique que l'allocation d'intégration soit dissociée du revenu. L'intervenant demande au Ministre d'en tenir compte dès que la situation budgétaire le permettra.

*
* *

Le Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement souligne que si l'on veut rendre sa spécificité au régime des allocations aux handicapés, il faudra objectiver davantage les critères utilisés pour constater un handicap. Les critères actuels sont en effet trop vagues.

L'étude effectuée à la demande du Ministre montre qu'il est parfois tenu compte de critères tels que la difficulté de trouver un emploi. De nombreuses personnes sont donc considérées comme handicapées alors qu'elles ne devraient pas relever de ce régime, mais qu'elles devraient plutôt pouvoir bénéficier du minimum de moyens d'existence. Il faut donc revenir à l'objectif initial.

On profitera en outre de l'occasion offerte par la révision de ces critères pour instaurer effectivement l'expertise multidisciplinaire.

Le Ministre souligne ensuite qu'il souhaiterait mettre fin au paiement échelonné des arriérés, mais que la situation budgétaire actuelle ne le permet pas encore. Une accélération du traitement des dossiers (du personnel sera recruté tant pour l'évaluation médicale que pour la procédure administrative), per-

ve afwikkeling wordt bijkomend personeel in dienst genomen) zullen de gehandicapten sneller hun tegemoetkoming ontvangen waardoor de uit te keren achterstallen zullen verminderen.

Zij hoopt alleszins — en zij zal hiervoor pleiten binnen de Regering — dat er aan het inderdaad niet te verantwoorden systeem van de gespreide betaling in 1994 een definitief einde komt.

Op de vraag van de heer Goutry of er bij de werking van de artsen rekening zal worden gehouden met het groter aantal Nederlandstalige dossiers, antwoordt de Minister bevestigend.

Zij herinnert eraan dat van de 70 geneesheren die op dit ogenblik in dienst zijn 45 behoren tot de Nederlandse taalrol.

Er is inderdaad een grote rotatie bij de met de medische onderzoeken belaste artsen, onder meer omdat de vergoeding die zij hiervoor ontvangen te gering zou zijn.

Vandaar dat op 1 juli 1992 het honorarium werd opgetrokken met hopelijk gunstig gevolg.

De Minister zou het principieel eens kunnen zijn met het voorstel van de heer Goutry de diverse taks-vrijstellingen af te schaffen en tegelijkertijd het bedrag van de tegemoetkoming op te trekken.

Maar in het verleden heeft zij reeds kunnen constateren dat de diverse gehandicaptenverenigingen het bestaande stelsel van vrijstellingen wensen te behouden. Er wordt alleszins van dit voorstel akte genomen.

De heer Goutry repliceert dat het toch nuttig zou zijn om een inventaris van deze bestaande vrijstellingen op te maken. Hij pleit ervoor een berekening te maken van de budgettaire opbrengst van de afschaffing van deze vrijstelling om dan vervolgens te kunnen nagaan in welke mate met deze vrijgekomen middelen de tegemoetkomingen kunnen worden verhoogd.

Met betrekking tot de opmerking van de heer Goutry over de ontstentenis van beroepsmogelijkheden in geval de geneesheer een ongunstige beslissing neemt, antwoordt de Minister dat er binnenkort hiertegen administratief beroep zal kunnen worden ingesteld.

De Minister verstrekt voorts volgende antwoorden :

— de afschaffing van de vrijstelling van 44 000 frank op het inkomen van de gepensioneerde gehandicapte zou een besparing van 150 miljoen frank opleveren;

— er werd geopteerd voor de werving van 20 statutaire geneesheren om de rotatie enigszins in te perken. Van de 80 geneesheren die momenteel met de onderzoeken zijn belast, zijn er 10 in vast en 70 in contractueel verband. Zoals reeds werd opgemerkt, is de grote rotatie die hiervan het gevolg is, mede-oorzaak van de achterstand in de behandeling van de dossiers;

mettra cependant d'accélérer le versement des allocations et de réduire ainsi le volume des arriérés.

Il espère en tout cas — et insiste sur ce point au sein du Gouvernement — qu'il sera définitivement mis fin au système aberrant des paiements échelonnés en 1994.

A la question de M. Goutry de savoir s'il sera tenu compte du nombre plus important de dossiers néerlandophones pour le recrutement des médecins, le Ministre répond par l'affirmative.

Il rappelle que parmi les 70 médecins qui sont actuellement en service, 45 appartiennent au rôle linguistique néerlandais.

Il y a effectivement une rotation importante parmi les médecins parce qu'ils ne seraient pas suffisamment rétribués pour cette mission.

C'est la raison pour laquelle ces honoraires ont été augmentés le 1^{er} juillet 1992, ce qui, espérons-le, aura un effet positif.

En principe, le Ministre ne serait pas opposé à la proposition de M. Goutry de supprimer les diverses exonérations fiscales et d'augmenter parallèlement le montant des allocations.

Il a toutefois pu constater par le passé que les diverses associations de handicapés souhaitent le maintien du système des exonérations. Le Ministre prend en tout cas acte de cette proposition.

M. Goutry réplique qu'il serait quand même utile de dresser l'inventaire des exonérations existantes. Il préconise que l'on chiffre ce que la suppression de ces exonérations rapporterait sur le plan budgétaire, afin de pouvoir examiner ensuite dans quelle mesure les moyens ainsi dégagés permettraient d'augmenter les allocations.

En réponse à l'observation de M. Goutry relative à l'absence de possibilités de recours contre une décision négative du médecin, le Ministre précise que les intéressés auront sous peu la faculté d'introduire un recours administratif.

Le Ministre fournit ensuite les réponses suivantes :

— la suppression de l'abattement de 44 000 francs sur le revenu des pensionnés handicapés générerait une économie de 150 millions de francs;

— on a opté pour le recrutement de 20 médecins statutaires afin de limiter quelque peu la rotation. Sur les 80 médecins chargés actuellement des examens, 10 sont des agents définitifs et 70 des contractuels. Ainsi qu'il a déjà été souligné, la rotation importante qui s'ensuit est une des causes du retard dans le traitement des dossiers;

— de personeelsformatie van de Dienst voor Tegemoetkomingen aan Gehandicapten dient te worden uitgebreid. Zulks kan gebeuren in het kader van de hervorming van de openbare diensten;

— met de suggestie van de heer Sleenckx dat de gemeenschap de door een handicap veroorzaakte kosten zou moeten dragen, kan principieel worden ingestemd, zij het dan wel met de invoering van een inkomensplafond. Door de budgettaire toestand kan dit momenteel niet worden overwogen;

— het door de heer Goutry opgeworpen probleem over de inaanmerkingneming van het volledig pensioenbedrag bij gehandicapten die vervroegd met pensioen zijn gegaan, is haar niet bekend. Een moeilijkheid kan zich wel stellen omdat bij de berekening van de tegemoetkoming rekening wordt gehouden met de twee jaar vóór de aanvraag verworven inkomsten. Bij een pas gepensioneerd of pas werkloze gehandicapte gebeurt de berekening aldus rekening houdend met de inkomsten verworven uit zijn vroegere beroepsactiviteit. Een binnenkort te verschijnen koninklijk besluit zal aan dit probleem een einde stellen.

II. — ADVIES

A. Sector Sociale Voorzorg

1. Inleiding van de Minister van Sociale Zaken

De Minister heeft toelichting verstrekt bij het Regeringsamendement op de Algemene Uitgavenbegroting - Sectie 24 - Sociale Voorzorg.

Er wordt in de eerste plaats een besparing op de begroting van het Departement van Sociale Voorzorg doorgevoerd ten belope van 20 miljoen frank (vermindering van de basisallocatie 40.02.12.01 - werkkosten).

Daarnaast drongen zich bijkomende maatregelen op om, ingevolge de verwachte stijging van het aantal werklozen, het financieel evenwicht van de sociale zekerheid te verzekeren. Deze maatregelen kunnen als volgt worden samengevat (zie ook Stuk n° 664/3, blz. 170-172) :

a) Beperking van het bedrag dat wordt toegewezen aan het Bijzonder Solidariteitsfonds : - 150 miljoen frank.

b) Besparingen in de geneesmiddelensector : - 150 miljoen frank.

c) Besparingen op de honoraria inzake dringende verstrekkingen van klinische biologie : - 250 miljoen frank.

d) Overdracht door de verzekeringsmaatschappijen aan het Fonds voor Arbeidsongevallen van een bijkomend 1 % op de wiskundige reserves met betrekking tot de arbeidsongevallen opgelopen vóór 1 januari 1988 : - 430 miljoen frank.

— il faut étendre le cadre du service des allocations aux handicapés. Cette extension peut s'inscrire dans le cadre de la réforme des services publics;

— il peut marquer son accord de principe sur la suggestion de M. Sleenckx de faire supporter par la collectivité le coût lié à un handicap, à condition de prévoir un plafond en matière de revenus. Toutefois, cette possibilité ne peut être envisagée à l'heure actuelle, compte tenu des impératifs budgétaires;

— il n'est pas au courant du problème évoqué par M. Goutry concernant la prise en compte du montant intégral de la pension pour les handicapés qui ont pris leur retraite anticipativement. Un problème peut en effet se poser, étant donné que pour le calcul de l'allocation, il est tenu compte des revenus recueillis deux ans avant la demande. Pour un handicapé qui vient d'être pensionné ou de devenir chômeur, il est tenu compte des revenus que lui ont procurés ses activités professionnelles antérieures. Un arrêté royal qui sera publié sous peu mettra un terme à ce problème.

II. — AVIS

A. Secteur Prévoyance sociale

1. Exposé introductif du Ministre des Affaires sociales

Le Ministre commente l'amendement du Gouvernement au budget général des dépenses - Section 24 - Prévoyance sociale.

Une première économie, d'un montant de 20 millions de francs, porte sur le budget du département de la Prévoyance sociale (réduction de l'allocation de base 40.02.12.01 - coûts de fonctionnement).

Il a fallu par ailleurs prendre des mesures complémentaires afin d'assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale, qui risque d'être menacé à la suite de l'accroissement du chômage. Ces mesures peuvent être résumées comme suit : (voir aussi Doc. n° 664/3, pp. 170-172)

a) Limitation du montant affecté au Fonds spécial de solidarité : - 150 millions de francs.

b) Economies dans le secteur des médicaments : - 150 millions de francs.

c) Economies en matière d'honoraires pour les prestations d'urgence en biologie clinique : - 250 millions de francs.

d) Transfert au Fonds des Accidents du Travail, par les compagnies d'assurance, d'un pour-cent supplémentaire sur les réserves mathématiques définitives constituées pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988 : - 430 millions.

e) Renteloze lening ten laste van de reserves van het voorhuwelijkssparen ten voordele van de sociale zekerheid der werknemers : + 1 miljard frank.

f) Een betere inning van sociale bijdragen : + 1,7 miljard frank.

2. Bespreking

2.1. Hervorming van de ziekteverzekering

De heer Goutry wijst op de dramatische stijging van de uitgaven in de sector van de gezondheidszorg. De begroting 1992 is op dit ogenblik al met 16 % overschreden. De uitgavenstroom blijkt onbeheersbaar te zijn waardoor de draagkracht van het stelsel in het gedrang dreigt te komen. Er dringen zich dan ook dringend structurele maatregelen op.

Volgens spreker is er maar één oplossing en die bestaat erin voor alle sectoren een echte responsabilisering in te bouwen.

De Minister getuigt van goede intenties. Een deel van het bedrag bestemd voor de terugbetaling van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen zal namelijk voorwaardelijk worden toegekend. Maar deze aanzet tot responsabilisering is onvoldoende. Het is pas wanneer de zorgverstrekkers en de ziekenfondsen zelf hun aandeel kunnen bepalen in de uitgavenstromen dat er van een echte responsabilisering sprake kan zijn.

Volgens spreker staat de Regering voor een zware uitdaging.

Hij wenst ook de stand van zaken te kennen inzake de uitvoering van de maatregelen waartoe reeds in juli 1991 en april 1992 werd beslist. Deze moeten zijns inziens prioritair worden uitgevoerd.

De heer Goutry vraagt tenslotte wanneer de Minister werk zal maken van het besparingsvoorstel inzake de ambulante klinische biologie waarover artsen en ziekenfondsen al in juni 1992 een akkoord sloten.

De heer Vandendriessche heeft vernomen dat het voorstel van de Minister tot hervorming van de ziekteverzekering aan de Ministerraad van vrijdag 30 oktober 1992 zal worden voorgelegd.

Spreker vraagt uitleg over de krachtlijnen van dit voorstel.

Hij wenst tevens te vernemen wanneer het desbetreffend wetsontwerp in het Parlement zal worden ingediend.

Hij vraagt vervolgens of er een voorafgaande consultatie werd georganiseerd met alle betrokken partijen.

De Voorzitter, de heer Flamant, geeft lezing van de conclusies vervat in het ontwerp-advies van de Commissie voor Begrotingscontrole bij het RIZIV : Deze stelt « dat, doordat de bij de wet bepaalde kalender en de begrotingsprocedure moeten worden nageleefd, het niet mogelijk zal zijn over een duidelijke evaluatie te beschikken van de uitgavenperspectieven voor 1993, alsmede van de aard en de omvang van de wijzigingen die in de huidige financieringsmechanis-

e) Prêt sans intérêt à charge des réserves de l'épargne pré-nuptiale au profit de la sécurité sociale des salariés : + 1 milliard de francs.

f) Meilleure perception des cotisations sociales : + 1,7 milliard de francs.

2. Discussion

2.1. Réforme de l'assurance maladie

M. Goutry attire l'attention sur l'augmentation dramatique des dépenses dans le secteur des soins de santé. Le dépassement du budget 1992 atteint déjà 16 % à l'heure actuelle. Il semble que l'on ne puisse maîtriser le flux des dépenses, ce qui risque de compromettre l'existence même du système. Il faut dès lors prendre d'urgence des mesures structurelles.

L'intervenant estime qu'il n'y a qu'une seule solution et qu'elle consiste à responsabiliser véritablement tous les acteurs.

Le Ministre témoigne de bonnes intentions. Ainsi, une partie du montant destiné au remboursement des frais administratifs des organismes assureurs sera octroyée sous condition, mais cette mesure ne suffira pas, à elle seule, à responsabiliser les intéressés. On ne pourra parler de véritable responsabilisation que lorsque les prestataires de soins et les mutualités pourront déterminer eux-mêmes leur part dans les flux de dépenses.

L'intervenant estime que le Gouvernement doit faire face à un important défi.

Il demande également ce qu'il en est de la mise en œuvre des mesures qui ont déjà été décidées en juillet 1991 et en avril 1992. Il estime que ces mesures doivent être exécutées en priorité.

Enfin M. Goutry demande quand le Ministre compte appliquer la proposition d'économie dans le domaine de la biologie clinique ambulatoire à propos de laquelle les médecins et les mutualités avaient déjà conclu un accord en juin 1992 ?

M. Vandendriessche a appris que la proposition de réforme de l'assurance-maladie présentée par le Ministre sera soumise au Conseil des ministres du vendredi 30 octobre.

L'intervenant demande au Ministre de lui préciser les lignes directrices de cette proposition.

Il demande également quand le projet de loi concernant ce projet de réforme sera déposé au Parlement.

Il demande ensuite si l'on a organisé une concertation préalable réunissant toutes les parties concernées.

Le président, M. Flamant, donne lecture des conclusions contenues dans le projet d'avis de la Commission de contrôle budgétaire de l'INAMI. Celle-ci estime « que le respect du calendrier et de la procédure budgétaire prévus par la loi ne permettront en aucune manière de disposer d'une évaluation claire des perspectives de dépenses pour 1993, de la nature et de l'ampleur des modifications qu'il conviendrait d'apporter aux mécanismes de financement actuels

men moeten worden aangebracht om een uiteenlopende ontwikkeling van inkomsten en uitgaven te vermijden ».

De Voorzitter wenst het standpunt van de Minister te kennen.

*
* *

De Minister antwoordt dat hij zich ten volle bewust is van de sterke toeneming van de uitgaven in de gezondheidszorg. Hij is daarom niet alleen voorstander van een hervorming van de wet op de ziekten en invaliditeitsverzekering, maar ook van maatregelen die het aanbod inzake zorgenverstrekking beperken. Hij merkt echter op dat die inspanningen om de uitgaven te drukken niet tegelijkertijd kunnen worden geleverd.

In verband met de ziekenhuissector merkt de Minister op dat een belangrijk deel van de stijging van de uitgaven in de gezondheidszorg het gevolg is van het akkoord dat tijdens de vorige zittingsperiode met het verplegend personeel werd gesloten. De aanpassingen van de loonschalen die daarvan het gevolg zijn, komen echter ten laste van de huidige begrotingen.

Met betrekking tot de responsabilisering van de verzekeringsinstellingen merkt de Minister op dat hij zich bij die idee kan aansluiten, op voorwaarde dat het hoofddoel erin bestaat een goed beheer van de ziekteverzekering aan te moedigen. Er moet immers worden vermeden dat de ziekenfondsen waarvan de leden een bescheiden inkomen hebben maar tevens aan grotere risico's zijn blootgesteld, onder het mom van responsabilisering worden bestraft.

Uitgaande van de vaststelling dat de uitgaven in de gezondheidszorg angstaanjagend toenemen en dat de verdere evolutie onbekend is, zal *de Minister* op 30 oktober in de Ministerraad een voorontwerp van wet indienen houdende hervorming van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Op 2 oktober 1992 belastte de Ministerraad de Minister van Sociale Zaken met de voorbereidende raadpleging van de belangrijkste betrokken partijen: de werkgevers- en werknemersorganisaties, de verzekeringsinstellingen, de zorgenverstrekkers via hun twee belangrijkste organisaties, en de verzorgingsinstellingen.

De Minister deelt mee dat hij onlangs de adviezen van die instanties heeft ontvangen en dat hij voornemens is ze als bijlage bij het voornoemde voorontwerp te voegen. Hij wenst het hervormingsontwerp hoe dan ook vóór december bij het Parlement in te dienen.

Hij herinnert eraan dat dit ontwerp niet alleen hen die de touwtjes van de ziekte- en invaliditeitsver-

pour éviter des évolutions divergentes entre les recettes et les dépenses ».

Le président demande quel est le point de vue du Ministre à ce sujet.

*
* *

Le Ministre répond qu'il est pleinement conscient de l'accroissement sensible des dépenses en matière de soins de santé. Pour y remédier, il préconise, outre la réforme de la loi sur l'assurance maladie-invalidité, des mesures limitant l'offre en matière de prestations de santé. Il souligne toutefois que cet effort de limitation des dépenses ne peut être séquentiel.

Abordant plus spécifiquement le secteur hospitalier, le Ministre fait observer qu'une partie importante de cet accroissement des dépenses est lié à l'accord conclu avec le secteur infirmier sous la législature précédente. Les adaptations barémiques qui en résultent sont à charge, quant à elles, des budgets actuels.

Evoquant par ailleurs la responsabilisation des organismes assureurs, le Ministre signale qu'il peut se rallier à cette idée à condition qu'elle ait pour objectif principal d'inciter à une bonne gestion de l'assurance-maladie. Il ne faut en effet pas que sous le couvert de cette responsabilisation, l'on aboutisse à sanctionner les mutualités dont les affiliés possèdent des revenus moins élevés tout en étant exposés à des risques plus élevés.

Partant donc du constat de l'augmentation préocupante des dépenses en matière de soins de santé mais aussi de l'absence de connaissance en ce qui concerne l'évolution de celles-ci, *le Ministre* compte déposer ce 30 octobre en Conseil des Ministres un avant-projet de loi relatif à la réforme de la loi du 9 août 1963 instituant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

En date du 2 octobre 1992, le Conseil des ministres a chargé le Ministre des Affaires sociales de procéder à la consultation préalable des principaux partenaires concernés en la matière: organisations patronales et syndicales, organismes assureurs, prestataires de soins par le biais de leurs deux principales organisations représentatives, et établissements de soins.

Le Ministre signale qu'il vient de recueillir les avis de ces groupes et qu'il compte les joindre à l'avant-projet de loi en question. Il souhaite en tout cas déposer le projet de réforme au Parlement avant le mois de décembre.

Le Ministre rappelle que ce projet vise à responsabiliser tous les acteurs de la vie économique et sociale

zekeringssector in handen hebben, maar ook de vertegenwoordigers van het hele economische en maatschappelijke leven verantwoordelijkheidszin wil bijbrengen.

Aangezien sommige verzekeringsinstellingen en meer bepaald de Landsbond van christelijke mutualiteiten het hervormingsontwerp blijkbaar niet bijster geestdriftig onthaald hebben, beklemtoont de Minister dat, als men er niet in slaagt alle maatschappelijke operatoren op hun verantwoordelijkheid attent te maken, de toekomst zelf van de ziekteverzekering op de helling komt te staan.

De belangrijke rol van de ziekenfondsen wordt door de hervorming niet ter discussie gesteld. Het is bovendien niet aan te bevelen dat via technieken van individuele responsabilisering één ziekenfonds een quasi-monopoliepositie zou hebben.

Wat meer bepaald de sector van de ambulante klinische biologie betreft, verwondert het de Minister dat als hij ter zake normen uitvaardigt om de uitgaven te beheersen, de artsen en ziekenfondsen hem op grond van zijn vermeende bedoelingen aanvallen.

Alle maatregelen die afgelopen jaren genomen werden inzake de ambulante klinische biologie werden hetzij zo snel als mogelijk omgezet in een koninklijk besluit (*in casu* de toepassing van nieuwe forfaits) hetzij opgenomen in het hervormingsplan voor de ziekteverzekering (*in casu* het sanctiesysteem ten aanzien van de grote voorschrijvers).

De Minister merkt overigens op dat het in zijn bedoeling ligt om in het wetsontwerp tot wijziging van de wet op de ziekte- en invaliditeitsverzekering een tekst op te nemen die de Regering — voor het eerst in sociale aangelegenheden — de mogelijkheid biedt de door haar geplande maatregelen aan te kondigen zodra die in de Ministerraad zijn goedgekeurd. Zoals dat in fiscale aangelegenheden reeds het geval is, zou die aankondiging geschieden in de vorm van een in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt bericht. De toekomstige wet zou terugwerkende kracht kunnen hebben tot de datum van die aankondiging. Een en ander kan met name voorkomen dat de Raad van State kritiek uitbrengt op de terugwerkende kracht van de regeling. Deze aankondiging in het *Belgisch Staatsblad* laat tevens toe dat de begeleidingsmaatregelen voor de toepassing van het sanctiesysteem nu al zouden worden voorbereid. Het staat het Parlement vrij de vooropgestelde maatregel al of niet te aanvaarden. Op die manier verloopt alles zoals dat in een democratie hoort.

2.2. Maribel-operatie

Met betrekking tot de vermindering van het Marielvoordeel herinnert de heer Vandendriessche eraan dat hij tijdens de bespreking van de beleidsnota speciale aandacht heeft gevraagd voor de problemen van de arbeidsintensieve sectoren.

et non seulement les responsables du secteur de l'assurance-maladie.

Evoquant les réactions mitigées qu'ont pu avoir certains organismes assureurs, et en particulier, l'Alliance nationale des Mutualités chrétiennes, vis-à-vis de ce projet de réforme, le Ministre réplique en affirmant que si on ne réussit pas à responsabiliser tous les acteurs sociaux, c'est la sauvegarde-même du système de l'assurance-maladie qui est remise en cause.

Le rôle important des mutualités n'est pas remis en question par la réforme. Il n'est en outre pas souhaitable qu'une mutualité acquière un quasi-monopole par le biais de techniques de responsabilisation individuelle.

Abordant plus spécifiquement le secteur de la biologie clinique ambulatoire, le Ministre s'étonne du procès d'intention que lui ont adressé médecins et organismes assureurs à l'occasion de l'édiction de mesures de restriction des dépenses à ce sujet.

Toutes les mesures qui ont été prises ces dernières années dans le domaine de la biologie clinique ambulatoire ont été soit transposées dans les meilleurs délais dans un arrêté royal (en l'occurrence, l'application de nouveaux forfaits), soit reprises dans le plan de réforme de l'assurance maladie (en l'occurrence, le système de sanctions à l'égard des grands prescripteurs).

Le Ministre signale par ailleurs qu'il va, dans le projet de loi modifiant la loi sur l'assurance maladie-invalidité, proposer un texte qui permettrait au Gouvernement — pour la première fois en matière sociale — d'annoncer les mesures qu'il compte prendre, dès le moment où celles-ci ont été adoptées en Conseil des ministres. Cette annonce se ferait, comme c'est déjà le cas en matière fiscale, sous forme d'un avis publié au *Moniteur belge*. La loi future pourrait rétroagir à cette date d'annonce. Ce système permettrait d'éviter les critiques du Conseil d'Etat concernant la rétroactivité. Cet avis publié au *Moniteur belge* permet également de préparer dès à présent les mesures d'accompagnement pour l'application du système de sanctions. Le Parlement conserve toutefois la possibilité d'accepter ou de ne pas accepter la mesure proposée. Le processus démocratique est ainsi préservé.

2.2. Opération Maribel

En ce qui concerne la réduction des avantages accordés dans le cadre de l'opération Maribel, M. Vandendriessche rappelle qu'il a attiré l'attention, lors de la discussion de la note de politique générale, sur les problèmes que cette mesure pose pour les secteurs à fort coefficient de main-d'œuvre.

Hij heeft toen gewezen op de noodzaak deze sectoren in bescherming te nemen bij de uitwerking van de toepassingsmodaliteiten van deze maatregel.

Spreker heeft vernomen dat de Regering deze besparing nu toch lineair zou trachten te verwezenlijken. Kan de Minister hierover meer uitleg verstrekken?

De Minister memoreert dat de Regering heeft besloten het voordeel van de verlaging van de werkgeversbijdragen in de sociale zekerheid voor arbeiders (Maribel-operatie) tot de helft te beperken.

Bij de uitwerking van de uitvoeringsbepalingen van deze budgettaire beperking is evenwel overeengekomen dat de maatregelen ten aanzien van de kleine en middelgrote ondernemingen met minder dan 20 werknemers zullen worden gematigd.

2.3. Regulering van het medisch aanbod

Volgens *de heer Goutry* getuigt de beslissing van de Minister om het probleem van de beperking van het zorgaanbod aan te pakken, van veel moed. Zijns inziens is het inderdaad de hoogste tijd om over dat belangrijk maar delicaat maatschappelijk probleem de discussie aan te vatten.

Hij vraagt of ook voor de tandartsen aan een beperking wordt gedacht. Spreker ziet geen enkele reden waarom zulks niet zou gebeuren.

Ten einde de problemen die voortvloeien uit het toenemende aantal artsen tot een oplossing te brengen, heeft *de Minister* overleg aangevat met de Gemeenschappen. Hij hoopt eveneens te kunnen rekenen op de medewerking van de faculteiten geneeskunde, alsmede van de studenten zelf, om zodoende bij consensus tot een beperking van het aantal studenten in deze faculteiten te kunnen komen.

Hij is immers geen voorstander van een vestigingwet waarbij slechts een beperkt aantal zorgverstrekkers zou worden toegestaan hun beroep in het kader van het sociale-zekerheidsstelsel daadwerkelijk uit te oefenen. Dit zou vanuit een sociaal oogpunt onrechtvaardig zijn.

Vandaag wordt terzake trouwens overleg gepleegd met de leden van de Gemeenschapsexecutieven die bevoegd zijn voor onderwijs.

2.4. Maatregelen inzake medische beeldvorming

De heer Goutry herinnert eraan dat naar aanleiding van de begrotingscontrole in april 1992 maatregelen werden aangekondigd om de uitgaven inzake medische beeldvorming te beperken. Deze werden niet volledig uitgevoerd met als gevolg dat er nog een besparing van 1 miljard frank moet gerealiseerd worden.

Il a souligné à l'époque la nécessité de protéger ces secteurs lorsqu'il s'agira d'élaborer les modalités d'application de cette mesure.

L'intervenant a appris que le Gouvernement essaierait malgré tout de réaliser cette économie de manière linéaire. Le Ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet?

Le Ministre rappelle que le Gouvernement a décidé de réduire de moitié le bénéfice de cette opération de réduction de cotisations à charge des employeurs occupant des travailleurs manuels.

Lors de l'élaboration des modalités d'application de cette restriction budgétaire, il a toutefois été convenu que les petites entreprises de moins de 20 travailleurs bénéficieraient de mesures tempérées.

2.3. Régulation de l'offre médicale

M. Goutry estime que la décision du Ministre de s'attaquer au problème de la réduction de l'offre de soins témoigne d'un grand courage. Selon lui, il est en effet grand temps d'engager le débat sur ce problème social important mais délicat.

Il demande si une limitation analogue est envisagée en ce qui concerne les soins dentaires. L'intervenant ne voit aucune raison pour qu'il n'en soit pas ainsi.

Afin de remédier aux problèmes générés par l'accroissement du nombre des médecins, *le Ministre* a entamé une concertation avec les Communautés. Il espère également pouvoir disposer du concours des facultés de médecine, mais aussi des étudiants eux-mêmes pour pouvoir instaurer par consensus une limitation du nombre d'étudiants dans ces facultés.

Il n'est en effet pas partisan de la loi d'établissement qui ne permettrait qu'à certains dispensateurs de soins de pouvoir réellement exercer dans le cadre de la sécurité sociale. Cette solution serait socialement injuste.

Une concertation avec les membres des Exécutifs communautaires compétents en matière d'enseignement est d'ailleurs organisée à ce sujet à l'heure actuelle.

2.4. Mesures concernant l'imagerie médicale

M. Goutry rappelle que des mesures tendant à limiter les dépenses en matière d'imagerie médicale ont été annoncées à la suite du contrôle budgétaire d'avril 1992. Ces mesures n'ont pas été entièrement exécutées, de sorte qu'une économie d'un milliard de francs doit encore être réalisée.

Spreker vraagt op welke wijze de Minister de vooropgestelde doelstelling vooralsnog hoopt te kunnen verwezenlijken.

De Minister stelt het gebrek aan initiatief van de diensten van het RIZIV bij het formuleren van voorstellen op het gebied van de medische beeldvorming aan de kaak.

Zulks heeft hem ertoe verplicht zelf voorstellen in deze zeer technische materie te doen. Er zijn reeds voor 1,6 miljard frank bezuinigingsmaatregelen genomen; er moet nog 1,4 miljard frank worden bespaard.

Aan de bevoegde organen van het RIZIV is gevraagd om terzake vóór midden november nieuwe bijkomende voorstellen te doen in de overige technische prestaties, buiten de eigenlijke radiologie.

2.5. Voorhuwelijkssparen

Tijdens het jongste begrotingsconclaaf werd voorgesteld om ten laste van de reserves van het voorhuwelijkssparen een renteloze lening van 1 miljard frank toe te kennen aan de sociale zekerheid der werknemers.

De heer Goutry vraagt of dat voorstel wordt aangehouden en, zo ja, hoe de Minister hoopt hiermee structurele aanpassingen door te voeren.

De Minister herinnert er in dat verband aan dat de verzekeringsinstellingen daartoe reserves hebben aangelegd, bovenop de noodzakelijke wiskundige reserves, gedeeltelijk dankzij de subsidies van de Staat, voor een bedrag van meer dan 10 miljard frank.

Hij preciseert dat er met die instellingen overleg zal worden gepleegd om een renteloze lening te verkrijgen ten gunste van de sociale zekerheid van de werknemers.

Hij is er zich trouwens van bewust dat die maatregel bij de betrokken verzekeringsinstellingen weinig begeesting wekt, maar volgens hem worden die instellingen daardoor niet voor onoverkomelijke moeilijkheden geplaatst.

2.6. De afhankelijkheidsverzekering

Mevrouw C. Burgeon vraagt de Minister om, zodra hierover een beslissing zal zijn genomen, in de Commissie voor de Sociale Zaken uitleg te komen verstrekken over de modaliteiten van deze afhankelijkheidsverzekering.

De Minister brengt in herinnering dat de regering heeft ingestemd met het beginsel van de instelling van die sociale verzekering gegrond op de solidariteit, waarbij de mogelijke afhankelijkheid van bejaarden wordt gedekt.

Uit de besprekingen die aan de gang zijn, blijkt dat de regeling alleen kan worden gedefinieerd door te bepalen wat er niet onder valt, namelijk de medische handelingen.

L'intervenant s'enquiert de la façon dont le Ministre espère encore atteindre l'objectif prévu.

Le Ministre stigmatise le manque d'initiative des organes de l'INAMI lorsque ceux-ci ont dû formuler des propositions en matière d'imagerie médicale.

Cette carence l'a en effet contraint à formuler des propositions dans une matière aussi technique. Des mesures — d'économie — ont par ailleurs déjà été prises à concurrence de 1,6 milliard; 1,4 milliard doit au demeurant encore être économisé.

Il a été demandé aux organes compétents de l'INAMI de faire de nouvelles propositions complémentaires en la matière avant la mi-novembre en ce qui concerne les autres prestations techniques, à l'exception de la radiologie proprement dite.

2.5. Epargne prénuptiale

Au cours du dernier conclave budgétaire, il a été proposé de consentir, à charge des réserves de l'épargne prénuptiale, un prêt sans intérêt d'un milliard de francs à la sécurité sociale des travailleurs salariés.

M. Goutry demande si cette proposition est maintenue et, si tel est le cas, comment le Ministre compte réaliser des adaptations structurelles par ce biais.

Le Ministre rappelle à cet égard que les organismes assureurs se sont constitué des réserves, en sus des réserves mathématiques nécessaires, en partie grâce aux subventions de l'Etat, et ce, pour un montant dépassant les 10 milliards de francs.

Il précise qu'une concertation sera organisée avec ces organismes pour obtenir de celles-ci un prêt sans intérêt, au profit de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Il est par ailleurs conscient du fait que cette mesure puisse apparaître comme peu agréable pour les organismes assureurs concernés mais il ne pense pas qu'elle entraînerait des difficultés insurmontables pour ces derniers.

2.6. L'assurance-dépendance

Mme C. Burgeon demande que dès qu'une décision aura été prise en la matière, le Ministre fournisse à la commission des Affaires sociales des explications concernant les modalités de cette assurance-dépendance.

Le Ministre rappelle que le Gouvernement a marqué son accord sur le principe de l'instauration de cette assurance sociale basée sur le principe de solidarité et couvrant le risque de dépendance des personnes âgées.

Des discussions actuellement en cours, on ne peut définir ce système que par la négative dans la mesure où il ne doit pas recouvrir les actes médicaux.

De Minister merkt vervolgens op dat een uitgebreide bespreking moet plaatsvinden betreffende de financiering van die verzekering.

Er zijn reeds twee mogelijke financieringsmogelijkheden genoemd : hetzij een bijkomende bijdrage aan de sociale zekerheid, hetzij een forfaitaire bijdrage door bemiddeling van de verzekeringsinstellingen (ziekenfondsen) in het kader van de vrijwillige bijkomende verzekering.

2.7. Wet op de ziekenhuizen

De heer Vandendriessche merkt op dat heel wat deskundigen van oordeel zijn dat de wet op de ziekenhuizen moet worden herschreven.

Het initiatief van de Minister van Maatschappelijke Integratie en Volksgezondheid om deze wet in 1993, voor wat de openbare ziekenhuizen betreft, ingrijpend te wijzigen, moet worden toegejuicht.

Hij wenst in het kader van deze hervorming enkele aandachtspunten te formuleren :

1° er zou een duidelijke bevoegdheidsafbakening moeten komen tussen algemene en universitaire ziekenhuizen;

2° het statuut van de ziekenhuisgeneesheer moet op punt worden gesteld. Deze zou een financiële verantwoordelijkheid moeten worden opgelegd ten einde hem bij het beheer en de werking van het ziekenhuis te betrekken;

3° de erkenning en de programmatie zouden moeten gebeuren op basis van objectieve en betaalbare kwaliteitsnormen;

4° er zou meer aandacht moeten uitgaan naar de ondersteuning van toekomstgerichte projecten (bijvoorbeeld in verband met de palliatieve zorgen);

5° er zou moeten worden afgestapt van de historische verpleegdagprijs en naar een andere financieringswijze worden gezocht.

De Minister merkt op dat hij in juli op het Regeeringsconclaaf, naast de hervorming van de ziekteverzekering en naast het ruim overleg inzake de toenemende zorgbehoefte voor de oudere personen, eveneens prioriteit gevraagd heeft voor een hervorming van de wet op de ziekenhuizen. Binnen deze laatste hervorming is tevens het herzien van het statuut van de ziekenhuisgeneesheer gesitueerd.

Wat de palliatieve hulpverlening betreft, antwoordt de Minister dat een commissie *ad hoc* is ingesteld die de lopende experimenten inzake deze hulpverlening moet beoordelen.

2.8. Geneesmiddelen

De heer Vandendriessche stipt aan dat België één van de landen is met het hoogste geneesmiddelenverbruik. Het is dan ook positief dat de Minister het initiatief heeft genomen om tot coördinatie over te gaan van prijsvaststelling, registratie en kwaliteitscontrole van geneesmiddelen. Hij meent dat ook het

Le Ministre fait ensuite observer qu'un grand débat doit avoir lieu au sujet du financement de cette assurance.

Deux sources de financement sont ainsi évoquées : soit une cotisation supplémentaire de sécurité sociale, soit une cotisation forfaitaire par le biais des organismes assureurs (mutualités) dans le cadre de l'assurance libre complémentaire.

2.7. La loi sur les hôpitaux

M. Vandendriessche fait observer que de nombreux spécialistes estiment que la loi sur les hôpitaux doit être réécrite.

Il y a donc lieu de saluer l'initiative du Ministre de l'Intégration sociale et de la Santé publique, qui entend apporter en 1993 de profondes modifications à cette loi pour ce qui concerne les hôpitaux publics.

Dans le cadre de cette réforme, l'intervenant tient à attirer l'attention sur plusieurs points :

1° il faudra veiller à délimiter clairement les compétences des hôpitaux généraux et des hôpitaux universitaires;

2° le statut du médecin hospitalier doit être mis au point. Il faudrait lui imposer une responsabilité financière afin de l'associer à la gestion et au fonctionnement de l'hôpital;

3° l'agrégation et la programmation devraient être fondées sur des normes qualitatives objectives et financièrement raisonnables;

4° il faudrait accorder davantage d'attention au développement de projets d'avenir (par exemple dans le domaine des soins palliatifs);

5° il faudrait abandonner la notion historique de prix de la journée d'entretien et rechercher un autre mode de financement.

Le Ministre fait observer que lors du conclave budgétaire de juillet, il a demandé que la priorité soit accordée non seulement à la réforme de l'assurance maladie et à l'organisation d'une large concertation sur les soins de plus en plus nombreux dont ont besoin les personnes âgées, mais aussi à la réforme de la loi sur les hôpitaux. La révision du statut des médecins hospitaliers s'inscrit également dans le cadre de cette dernière réforme.

En ce qui concerne les soins palliatifs, le Ministre répond qu'une commission *ad hoc* a été chargée d'évaluer les expériences en cours dans ce domaine.

2.8 Médicaments

M. Vandendriessche fait observer que la Belgique est l'un des pays où la consommation de médicaments est la plus élevée. Il considère dès lors comme positive l'initiative du Ministre visant à coordonner la fixation des prix, l'enregistrement et le contrôle de la qualité des médicaments. Il estime qu' l'INAMI et

RIZIV en het Ministerie van Volksgezondheid bij die operatie moeten worden betrokken.

Maar om het geneesmiddelenverbruik te beperken zullen nog andere maatregelen nodig zijn. Uitgaande van de vaststelling dat in plaats van 6 000 geneesmiddelen er 600 zouden volstaan, denkt spreker aan de invoering van een farmaceutisch compendium dat zoals in Nederland ter beschikking van de voorschrijvers kan worden gesteld. Hierin kan voor elk geneesmiddel een prijs-kwaliteitsevaluatie worden gegeven.

Voor de vaststelling van het terugbetaald bedrag zou ook kunnen worden gedacht aan eenzelfde forfaitair bedrag dat zou gelden voor alle geneesmiddelen behorend tot dezelfde therapeutische groep.

Het verwondert *de heer Detienne* in deze begroting niets terug te vinden over de generische geneesmiddelen. Waarom werd aan deze mogelijkheid geen aandacht geschonken bij het uitwerken van de besparingsmaatregelen.

De heer Vandendriessche merkt voorts op dat veel apothekers kortingen van 10 tot 20 % toestaan. Tijdens de begrotingscontrole van april 1992 werd reeds besloten tot een vermindering van de winstmarges van de apothekers. Hij meent dat hier nog bijkomende besparingen mogelijk zijn.

Wat de ziekenhuisapotheker betreft, vraagt het lid hoe het mogelijk is dat een ziekenhuiss officina zo gemakkelijk geneesmiddelen kan leveren aan ambulante patiënten.

Wat de wijzigingen betreft in de terugbetaling van bepaalde geneesmiddelen waarvan de doeltreffendheid uit een wetenschappelijk oogpunt wordt betwist, is de Minister er zich van bewust dat de door hem genomen maatregelen moeilijk aanvaardbaar zijn en vanuit een begrotingsoogpunt zeer streng zijn.

Nieuwe besparingen zullen stuiten op groot verzet. De ideeën die *de heer Vandendriessche* naar voren heeft gebracht zijn niettemin te overwegen in een volgende fase.

Wat de ziekenhuisapotheken betreft, is de Minister het eens met de noodzaak van de terzake te nemen maatregelen.

De Minister hoopt binnenkort concrete maatregelen te kunnen voorstellen op het gebied van de generische geneesmiddelen.

2.9. Derdebetalersregeling voor tandheelkunde

De heer Goutry is gekant tegen de handhaving van de derdebetalersregeling voor tandheelkunde. De praktijk wijst namelijk uit dat bij de tandartsen die deze regeling toepassen de uitgave 70 % hoger ligt.

De Minister brengt in herinnering dat hij ter zake een koninklijk besluit heeft uitgevaardigd, waarbij de regeling van de derdebetalers in bepaalde gevallen

le Ministère de la Santé publique doivent être associés à cette opération.

D'autres mesures seront toutefois nécessaires pour limiter la consommation de médicaments. Se basant sur la constatation qu'au lieu de 6 000 médicaments, 600 médicaments seraient suffisants, l'intervenant songe à l'instauration d'un compendium pharmaceutique tel que celui dont disposent les prescripteurs néerlandais. Ce compendium indiquerait, pour chaque médicament, le rapport qualité-prix.

En ce qui concerne le montant remboursé, on pourrait également songer à l'instauration d'un seul et même montant forfaitaire qui serait applicable à tous les médicaments d'un même groupe thérapeutique.

M. Detienne s'étonne que le budget soit muet en ce qui concerne les médicaments génériques. Pourquoi cet aspect n'a-t-il pas été envisagé lors de l'élaboration des mesures d'économie.

M. Vandendriessche fait ensuite observer que de nombreux pharmaciens accordent des remises allant de 10 % à 20 %. Lors du contrôle budgétaire d'avril 1992, il avait déjà été décidé de réduire les marges bénéficiaires des pharmaciens. Il estime que des économies supplémentaires pourraient encore être réalisées dans ce domaine.

En ce qui concerne les officines hospitalières, le membre demande comment il est possible qu'elles puissent fournir aussi facilement des médicaments aux patients ambulatoires.

En ce qui concerne les modifications en matière de remboursement de certains médicaments dont l'efficacité est contestée sur le plan scientifique, *le Ministre* est conscient du fait qu'il a pris des mesures difficiles à accepter et très sévères sur le plan budgétaire.

La réalisation de nouvelles économies suscitera de violentes protestations. Les idées de *M. Vandendriessche* pourront néanmoins être prises en considération dans une phase ultérieure.

En ce qui concerne les officines d'hôpitaux, le Ministre convient de la nécessité de mesures à prendre en la matière.

Enfin, le Ministre espère bientôt pouvoir proposer des mesures concrètes en matière de médicaments génériques.

2.9. Le régime du tiers payant pour les soins dentaires

M. Goutry est opposé au maintien du régime du tiers payant pour les soins dentaires. Il ressort en effet de la pratique que les dépenses sont supérieures de 70 % lorsque les dentistes appliquent ce régime.

Le Ministre rappelle qu'il vient d'édicter un arrêté royal en la matière, limitant le système du tiers-payant dans certains cas (comme la radiographie des

(bijvoorbeeld radiografie bij tandverzorging) wordt beperkt en voor het overige eenvormig wordt gemaakt en in regels gevat.

Hij voegt eraan toe dat het helemaal niet in zijn bedoeling ligt de regelgeving nu reeds te wijzigen.

De Minister is zich bewust van de verschillen in opvatting die de verzekeringsinstellingen er betreffende de regeling op na houden.

Met betrekking tot het probleem van de overconsumptie in de geneeskunde, inzonderheid bij de tandverzorging, zegt de Minister dat hij geen voorstander is van een beperking van de toegang tot de zorgen door het nemen van een draconische maatregel zoals de — volledige of gedeeltelijke — afschaffing van de derde betaler : een dergelijke maatregel betekent misschien wel een besparing op korte termijn, maar brengt moeilijk controleerbare bijkomende uitgaven op lange termijn mee.

De heer Goutry blijft bij zijn standpunt. De derde-betalersregeling is vanuit budgettair standpunt een slechte zaak en geeft aanleiding tot misbruiken. Dat de patiënt zelf het honorarium moet betalen en pas nadien door het ziekenfonds wordt terugbetaald, zal hem er toch niet van weerhouden zijn gebit te laten verzorgen. De argumenten van de Minister overtuigen hem niet.

2.10. Opmerking van het Rekenhof

De heer Flamant, Voorzitter, geeft lezing van de opmerking die het Rekenhof met betrekking tot programma 56.1. — Overzeese Sociale Zekerheid — aan de Kamer heeft doen toekomen. Het Hof merkt op dat de kredieten die van dit programma in de staatsbegroting worden ingeschreven beduidend lager zijn dan de door de wet van 17 juli 1963 voorziene tussenkomsten.

De Minister antwoordt dat de Regering beslist heeft de tegemoetkoming aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid voor 1993 te beperken tot 2,546 miljard frank.

Dit bedrag is inderdaad onvoldoende ten opzichte van de wettelijke beschikkingen en de behoeften op lange termijn.

De beslissing van de Regering om de staatstoelagen niet te verhogen werd gekoppeld aan de belofte om de situatie van de DOSZ grondig te evalueren.

B. Gehandicaptenbeleid

1. Inleiding van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu

De beslissingen, die recent door de Regering genomen werden met het oog op de verwezenlijking van bijkomende besparingen in 1993, hebben de uitgaven betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten niet aangetast.

soins dentaires), l'uniformisant et le règlementant pour le surplus.

Il ajoute qu'il n'a nullement l'intention de vouloir déjà changer cette réglementation.

Le Ministre est par ailleurs conscient du fait que les organismes assureurs ont des avis divergents concernant ce système.

Evoquant ensuite la problématique de la surconsommation médicale, en particulier dans le secteur des soins dentaires, le Ministre affirme qu'il n'est pas favorable à la limitation de l'accès aux soins par une mesure draconienne comme la suppression — totale ou partielle — du tiers-payant : si une telle mesure paraît constituer une économie à court terme, elle entraîne en revanche des dépenses supplémentaires difficilement contrôlables à long terme.

M. Goutry maintient son point de vue. Le régime du tiers payant est une charge pour le budget et donne lieu à des abus. Le fait que le patient doive payer lui-même les honoraires et ne soit remboursé que plus tard par la mutualité ne l'empêchera quant même pas de se faire soigner les dents. Les arguments du Ministre ne sont pas convaincants.

2.10. Observation de la Cour des comptes

Le Président, M. Flamant, donne lecture de l'observation que la Cour des comptes a fait parvenir à la Chambre en ce qui concerne le programme 56.1. — Sécurité sociale d'Outre-mer. La Cour fait observer que les crédits inscrits dans le budget de l'Etat pour ce programme sont nettement inférieurs aux interventions prévues par la loi du 17 juillet 1963.

Le Ministre précise que le Gouvernement a décidé de limiter l'intervention de l'Etat en faveur de l'Office de sécurité sociale d'Outre-mer à 2,546 milliards de francs pour 1993.

Ce montant est en effet insuffisant compte tenu des dispositions légales et des besoins à long terme.

La décision du Gouvernement de ne pas augmenter davantage l'intervention de l'Etat a été liée à l'engagement de procéder à une évaluation approfondie de la situation de l'OSSOM.

B. Politique des handicapés

1. Exposé introductif du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement

Les décisions que le Gouvernement a prises récemment en vue de réaliser des économies supplémentaires en 1993 n'ont pas touché les dépenses afférentes aux allocations aux handicapés.

Daarom zullen de krachtlijnen van het gehandicaptenbeleid dat in 1993 gevoerd zal worden, ongewijzigd blijven.

Met de voor volgend jaar verwachte uitgaven voor de betaling van de eigenlijke vergoedingen zal dus een bedrag van 35 543,2 miljard gemoeid zijn. In vergelijking met de aanvankelijke prognoses bij onveranderd beleid wordt aan een mindere uitgave van ongeveer 400 miljoen gedacht. Die 400 miljoen zijn het gevolg van een reeks besparingsmaatregelen, zoals de herziening van het indexeringsstelsel of de afschaffing van sommige aftrekken, alsmede van positieve maatregelen die extra-uitgaven veroorzaken, met name de verhoging van de aftrek op de beroepsinkomsten of de vermindering van de termijnen voor het onderzoek van de dossiers.

In het totale bedrag van die uitgaven vertegenwoordigt de regeling van de minder dan 65-jarigen 26,577 miljard tegen 8,966 miljard voor de bejaarden. Er zouden ongeveer 200 000 gerechtigden zijn van wie 110 000 in de regeling van degenen die minder dan 65 jaar oud zijn.

Onder de uitgaven die niet voor de betaling van de vergoedingen dienen, komen extra kredieten voor die bestemd zijn voor de aanwerving van 22 statutaire geneesheren en 20 ambtenaren met een bediendencontract. Er werd uiteraard reeds een aanvang gemaakt met de administratieve procedures voor die aanwervingen.

In verband met de overige kredieten zij opgemerkt dat de presentiegelden voor de leden van de Hoge Raad voor gehandicapten en van de commissie voor sociale hulp aan minder-validen verhoogd werden. Het bedrag van die presentiegelden werd al meer dan 20 jaar niet herzien en, gelet op de kwaliteit van het werk van de betrokkenen en op hun toewijding kon men er niet omheen om op dat gebied een geste te doen.

Overigens zal binnenkort een koninklijk besluit van kracht worden waardoor de erelonen van de door de arbeidsrechtbanken naar aanleiding van geschillen aangewezen geneesheren-deskundigen zullen worden beperkt. Zo zal op de desbetreffende uitgaven worden besnoeid.

De uitreiking van parkeerkaarten voor onbeperkte duur en van nationale verminderingskaarten voor het openbaar vervoer zal 2 050 000 frank kosten.

Er is tevens voorzien in een krediet van 54,3 miljoen voor het medisch onderzoek van gehandicapten, zijnde 10 miljoen meer dan in 1992. Dat houdt in dat een aanzienlijk hoger aantal onafhankelijke geneesheren zal worden ingezet ten einde de termijnen voor het onderzoek van de dossiers terug te brengen; die onafhankelijke geneesheren vullen de 22 vastbenoemde geneesheren waarvan hierboven sprake is, aan. Die geneesheren zullen vooral worden benoemd in de provincies waar de termijnen het langst zijn, zoals in Antwerpen en Limburg.

Voor volgend jaar zijn 63 000 onderzoeken in verband met uitkeringen in het vooruitzicht gesteld en

Aussi les lignes de force de la politique des handicapés qui sera menée en 1993 resteront-elles inchangées.

Le budget prévu l'année prochaine pour les dépenses pour le paiement des allocations proprement dites s'élèvera donc à 35 543,2 milliards. Par rapport aux prévisions initiales à politique inchangée, une moindre dépense de l'ordre de 400 millions est envisagée. Ces 400 millions sont le résultat d'une série de mesures d'économie, telles que la révision du système d'indexation ou la suppression de certains abattements, et de mesures positives créant des dépenses supplémentaires, comme le relèvement de l'abattement sur les revenus professionnels ou la diminution des délais d'instruction des dossiers.

Dans le montant global de ces dépenses, le régime des moins de 65 ans représente 26,577 milliards pour 8,966 milliards en ce qui concerne les personnes âgées. Le nombre de bénéficiaires devrait s'élever aux environs de 200 000 unités dont 110 000 dans le régime des moins de 65 ans.

Parmi les dépenses autres que celles prévues pour le paiement des allocations, des crédits supplémentaires en matière de personnel ont été prévus pour pourvoir à l'engagement de 22 médecins statutaires et de 20 agents contractuels. Les procédures administratives pour réaliser ces recrutements ont bien sûr déjà été lancées.

En ce qui concerne les autres crédits, les jetons de présence des membres du Conseil supérieur national des handicapés et de la Commission d'aide sociale aux handicapés ont été relevés. Le montant de ces jetons n'avait plus été revu depuis plus de 20 ans et il est apparu, compte tenu de la qualité du travail des membres de ces conseils et de leur assiduité, qu'il était indispensable de faire quelque chose à cet égard.

Par ailleurs, un arrêté royal limitant les honoraires des médecins experts désignés par les tribunaux du travail lors des litiges entrera incessamment en vigueur et devrait restreindre les dépenses en la matière.

La délivrance de la carte de stationnement sans limitation de durée et de la carte nationale de réduction sur les transports en commun devrait coûter 2 050 000 francs.

Un crédit de 54,3 millions est par ailleurs prévu pour les examens médicaux des handicapés soit 10 millions de plus qu'en 1992. Ceci signifie qu'un nombre sensiblement supérieur de médecins indépendants sera engagé dans la lutte pour la diminution des délais d'instruction des dossiers, et ceci en plus des 22 médecins statutaires évoqués ci-dessus. Ces médecins sont surtout désignés dans les provinces où les délais sont les plus longs comme celles d'Anvers et du Limbourg.

63 000 examens médicaux en matière d'allocations sont prévus l'année prochaine et 12 000 en ma-

12 000 onderzoeken voor het verkrijgen van sociale voordelen (belastingverlaging, sociaal telefoontarief, vermindering van BTW en verkeersbelasting, van kijk- en luistergeld, sociale huisvesting).

2. Bespreking

2.1. Duur van de behandeling van de aanvragen om tegemoetkoming voor minder-validen

De heer Goutry brengt in herinnering dat de Ministerraad op 23 oktober jongstleden een principiële beslissing inzake het Handvest van de sociaal verzekerde heeft genomen. Dit Handvest moet iedere uitkeringsgerechtigde de mogelijkheid bieden om te eisen dat zijn dossier binnen een vaste termijn wordt behandeld.

Spreker vraagt zich af of dit beginsel van toepassing is op de sector van de tegemoetkomingen voor minder-validen. In deze sector bestaat reeds geruime tijd een aanzienlijke achterstand in de behandeling van aanvragen en de betaling van uitkeringen.

*
* *

De Minister is het ermee eens dat ook voor de tegemoetkomingen aan minder-validen de beslissing binnen een vaste tijdsspanne moet worden genomen.

Zij denkt hierbij aan een termijn van zes maanden. Er zal immers steeds noodzakelijkerwijze een aantal maanden nodig zijn voor het onderzoek van de aanvraag omdat vaak inlichtingen moeten worden ingewonnen bij andere overheidsdiensten.

2.2. Gespreide betaling van achterstallige tegemoetkomingen aan minder-validen

De heer Goutry kent geen enkele andere sector waar die maatregel wordt toegepast.

Spreker stelt dat, zelfs als men rekening houdt met de budgettaire beperkingen, er op zijn minst menselijke overwegingen zijn die pleiten voor de afschaffing van die maatregel.

Minder-validen zijn immers de zwaksten in onze samenleving.

Het lid vraagt zich dan ook af of de Minister van plan is die maatregel af te schaffen vanaf de volgende begroting.

Spreker vraagt hoeveel er op de begroting kan worden gespaard door die spreiding.

*
* *

De Minister is allesbehalve gelukkig met deze gespreide betaling van de achterstallen.

Zij heeft dan ook bij de Regering aangedrongen om hieraan een einde te maken. Maar om budgettaire redenen heeft zij een keuze moeten maken.

tière d'avantages sociaux (réduction d'impôt, tarif téléphonique social, TVA et taxe de circulation, radio-TV redevances, logement social).

2. Discussion

2.1. Durée du traitement des dossiers de demande d'allocations aux handicapés

M. Goutry rappelle que le Conseil des Ministres a décidé, le 23 octobre 1992, du principe d'une Charte de l'assuré social. Cette Charte permettrait à tout allocataire social de prétendre au respect d'un délai fixe de traitement de son dossier.

L'intervenant se demande si ce principe est applicable au secteur des allocations d'handicapé. Ce secteur connaît en effet depuis longtemps un retard non négligeable au niveau du traitement des dossiers et du paiement des allocations.

*
* *

Le Ministre convient que la décision concernant les allocations aux handicapés doit également être prise dans un délai donné.

Il songe à cet égard à un délai de six mois. L'examen de la demande prendra en effet toujours plusieurs mois, étant donné qu'il faut souvent recueillir des renseignements auprès d'autres services publics.

2.2. Le paiement étalé des arriérés d'allocations aux handicapés

M. Goutry ne connaît aucun autre secteur qui prévoit cette mesure.

L'intervenant affirme que même si l'on tient compte des contraintes budgétaires, il existe au moins des considérations humaines qui plaident en faveur de la suppression de cette mesure.

En effet, ces personnes handicapées sont les moins protégées de notre société.

Le membre se demande dès lors si le Ministre compte supprimer cette mesure à partir du prochain budget.

L'intervenant se demande au demeurant quelle est l'économie budgétaire engendrée par cet étalement.

*
* *

Le Ministre déplore vivement l'étalement du paiement des arriérés.

Il a dès lors insisté auprès du Gouvernement pour qu'il y soit mis fin. Il a toutefois dû faire un choix pour des raisons budgétaires.

Zij opteerde voor een verdere vermindering van de behandelingsduur met als gevolg dat de betaling van de achterstallen in 1993 nog gespreid zal gebeuren. De achterstallen onmiddellijk uitkeren zou de kredieten voor 1993 met 1,3 miljard frank hebben doen stijgen.

De Minister heeft alleszins goede hoop dat vanaf het begrotingsjaar 1994 deze regeling definitief tot het verleden zal behoren.

2.3. Leesbaarheid van de administratieve beslissingen die ter kennis van de minder-validen worden gebracht

De heer Flamant meent dat moet worden geijverd voor een toegankelijk taalgebruik in de administratieve stukken die ter kennis van de minder-validen worden gebracht.

*
* *

De Minister is er zich bewust van dat de duidelijkheid en de verstaanbaarheid van de brieven uitgaande van de administratie vaak te wensen overlaat. Zij heeft dan ook reeds opdracht gegeven aan een commissie *ad hoc* om dit probleem te bestuderen.

2.4. Opmerkingen over het begrotingsontwerp

De heer Vandendriessche stelt vast dat voor de organisatie — afdeling 52 — Algemene directie van de gezinsbijslag en uitkeringen aan minder-validen, 420 miljoen frank wordt vastgelegd.

Hij wenst enige toelichting omtrent de aard van dat bedrag.

*
* *

De Minister legt uit dat die begrotingspost volgende uitgaven behelst :

(In miljoenen frank)

— Personeelsuitgaven	320,9
— Rijksbijdrage voor de werkingskosten van de Rijksdienst voor Pensioenen bij de uitbetaling van de uitkeringen aan bejaarden	37,7
— Commissie voor Sociaal Hulpbetoon aan de minder-validen en Nationale Hoge Raad voor Gehandicapten	0,15
— Honoraria van advocaten	10,8
— Honoraria van de door de rechtbanken aangewezen geneesheren-deskundigen	28,9
— Bijdrage aan het Ministerie van Financiën voor het onderzoek naar de inkomsten	13,0
— Parkeerkaarten	2,0
— Varia	6,2

Il a opté pour la poursuite de la réduction de la durée du traitement des dossiers, de sorte que le paiement des arriérés sera encore étalé en 1993. Le paiement immédiat des arriérés aurait entraîné une augmentation de crédit de 1,3 milliard de francs pour 1993.

Le Ministre a de toute façon bon espoir que ce système appartiendra au passé à partir de l'année budgétaire 1994.

2.3. La lisibilité des décisions administratives notifiées aux handicapés

M. Flamant estime qu'un effort devrait être fourni au niveau de l'accessibilité du langage utilisé dans les documents administratifs notifiés à ces personnes.

*
* *

Le Ministre est conscient que la lisibilité et l'intelligibilité des lettres émanant de l'Administration laissent souvent à désirer. C'est pourquoi il a chargé une commission *ad hoc* d'étudier ce problème.

2.4. Observations concernant le projet de budget

M. Vandendriessche constate qu'au niveau de la division organique 52 relative à la Direction générale des prestations familiales et des allocations aux handicapés, un montant de 420 millions est prévu.

Il souhaiterait des explications concernant la nature de ce montant.

*
* *

Le Ministre explique que ce poste budgétaire comporte les dépenses suivantes :

(En millions de francs)

— Dépenses de personnel	320,9
— Contribution de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'office national des pensions pour le paiement des allocations aux personnes âgées	37,7
— Commission d'aide sociale aux handicapés et Conseil supérieur des handicapés	0,15
— Honoraires des avocats	10,8
— Honoraires des médecins-experts désignés par les tribunaux	28,9
— Allocations au Ministère des Finances pour les enquêtes sur les revenus	13,0
— Cartes de stationnement	2,0
— Divers	6,2

2.5. Vastlegging van de honoraria van de door de arbeidsrechtbanken aangewezen medisch deskundigen

De heer Goutry vraagt zich af wie die honoraria bepaalt en wat de budgettaire terugslag ervan is.

Tevens vraagt hij of de Minister bevoegd is om de maximumhonoraria te bepalen.

*
* *

De Minister stipt aan dat overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek de rechtbanken tot op heden autonoom konden oordelen over de door de deskundigen ingediende honoraria.

Omdat er misbruiken waren, leek het aangewezen de maximumbedragen voor expertises vast te leggen; dat gebeurde bij artikel 19 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen. Dat artikel verleent de Koning de bevoegdheid om ter zake het tarief te bepalen.

Dat besluit treedt over afzienbare tijd in werking.

C. Stemming

De Commissie brengt bij de Commissie voor de Begroting een gunstig advies uit over sectie 24 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting zoals het voor het begrotingsjaar 1993 geamendeerd werd en stelt bijgevolg met 10 tegen 3 stemmen voor ze goed te keuren.

De Rapporteurs,

C. BURGEON
J.-P. PERDIEU

De Voorzitter,

E. FLAMANT

2.5. Fixation des honoraires des experts médicaux désignés par le tribunal du travail

M. Goutry se demande qui fixe ces honoraires et combien ceux-ci représentent en termes budgétaires.

Il se demande également si le Ministre est compétent pour la détermination des honoraires maximums.

*
* *

Le Ministre fait savoir que jusqu'à présent, en vertu du Code judiciaire, les tribunaux étaient souverains pour apprécier les honoraires réclamés par les experts.

Etant donné les abus constatés, il a semblé opportun de tarifier le montant maximum pour ces expertises : c'est l'objet de l'article 19 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales, lequel habilite le Roi à fixer un tarif en la matière.

Cet arrêté entrera incessamment en vigueur.

C. Vote

La Commission donne un avis favorable à la Commission du Budget au sujet de la section 24 du projet de Budget général des Dépenses, tel qu'amendé pour l'année budgétaire 1993 et en propose par conséquent l'adoption par 10 voix contre trois.

Les Rapporteurs,

C. BURGEON
J.-P. PERDIEU

Le Président,

E. FLAMANT

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1993
Sectie 25 — Ministerie van
Volksgezondheid en Leefmilieu**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
VOLKSGEZONDHEID EN
LEEFMILIEU (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN DE MOL EN MAYEUR

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu overgezonden beleidsnota (Stuk n° 643/1) op 24 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 aan de Commissie voor de Begroting moet uitbrengen.

Conform artikel 79, n° 2 van het Reglement heeft uw Commissie op 27 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 25 — Volksgezondheid en Leefmilieu.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : Mevr. Merckx-Van Goey.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Brouns, Demuyt, Mevr. Leysen, H. Marsoul, Mevr. Merckx-Van Goey.	HH. Goutry, Vandendriessche, Van der Poorten, Van Eetvelt, Vanleenhove, Van Looy.
P.S. Mevr. Burgeon (C.), HH. Collart, Delizée, Walry.	HH. Harmegnies (Y.), Mayeur, Minet, Tomas, N.
S.P. HH. De Mol, Hancké, Swennen.	HH. Bourgeois (M.), Landuyt, Lisabeth, Logist.
P.V.V. H. De Groot, Mevr. De Maght-Aelbrecht, H. De-meulenaere.	HH. Berben, Flamant, Deswaene, Devolder.
P.R.L. Mevr. Delruelle, H. Pierard.	HH. Bertouille, Kubla, Saulmont.
P.S.C. HH. Grimberghs, Hollogne.	Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Poncet, Séneca.
Ecolo/Agalev VI. HH. Barbe, Dejonckheere.	H. Brisart, Mevr. Dua, H. Winkel.
Blok H. De Man.	HH. Caubergs, Spinnewyn.
V.U. H. Caudron.	HH. Anciaux, Candries.

AVIS

**sur le budget général des
dépenses pour l'année
budgétaire 1993
Section 25 — Ministère de la Santé
publique et de l'Environnement**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA SANTE PUBLIQUE ET DE
L'ENVIRONNEMENT (1)

PAR
MM. DE MOL ET MAYEUR

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le 24 septembre 1992, la note de politique (Doc. n° 643/1) transmise par la Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du Budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 25 — Santé Publique et Environnement, le 27 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2 du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : Mme Merckx-Van Goey.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Brouns, Demuyt, Mme Leysen, M. Marsoul, Mme Merckx-Van Goey.	MM. Goutry, Vandendriessche, Van der Poorten, Van Eetvelt, Vanleenhove, Van Looy.
P.S. Mme Burgeon (C.), MM. Collart, Delizée, Walry.	MM. Harmegnies (Y.), Mayeur, Minet, Tomas, N.
S.P. MM. De Mol, Hancké, Swennen.	MM. Bourgeois (M.), Landuyt, Lisabeth, Logist.
P.V.V. M. De Groot, Mme De Maght-Aelbrecht, M. De-meulenaere.	MM. Berben, Flamant, Deswaene, Devolder.
P.R.L. Mme Delruelle, M. Pierard.	MM. Bertouille, Kubla, Saulmont.
P.S.C. MM. Grimberghs, Hollogne.	Mme Corbisier-Hagon, MM. Poncet, Séneca.
Ecolo/Agalev VI. MM. Barbé, Dejonckheere.	M. Brisart, Mme Dua, M. Winkel.
Blok M. De Man.	MM. Caubergs, Spinnewyn.
V.U. M. Caudron.	MM. Anciaux, Candries.

I. — BELEIDSNOTA (Rapporteur : de heer De Mol)

1. Uiteenzetting door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu

De Minister verwijst in hoofdzaak naar haar nota (cf. Stuk n° 643/1), en verstrekt daarbij de volgende preciseringen :

A) MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE

De hier voorgestelde begroting voor maatschappelijke integratie omvat twee onderdelen, met name de middelen voor de bestrijding van armoede en bestaansonzekerheid, eensdeels, en de sociale bijstand aan kandidaat-politiek vluchtelingen, anderdeels.

Voor het programma inzake armoedebestrijding behelst de begroting hoofdzakelijk de Staatssteun aan het door de OCMW's aan de meest behoeftigen uitgekeerde bestaansminimum. Deze begroting belooft 5 797,8 miljoen frank voor 1993.

Daarbij wordt niet alleen rekening gehouden met de evolutie van het aantal bestaansminimumtrekkers, doch tevens met een aanvullend krediet van 851,0 miljoen frank voor de tenuitvoerlegging van het onderdeel in het Regeerakkoord betreffende een meer solidaire samenleving. Dat bedrag past in het kader van de begrotingskredieten die zijn uitgetrokken voor de maatregelen inzake « het contract met de burger ».

De Minister onderstreept allereerst de zorgwekkende ontwikkeling van het aantal bestaansminimumtrekkers. In 1987 waren er meer dan 48 000, en in augustus jongstleden werden er reeds 53 356 geteld. Die toestand, die inzonderheid het gevolg is van de verlaging van de meerderjarigheid tot 18 jaar, maakt dat de overheid, gelet op het groot aantal jonge gerechtigden, verplicht is te reageren, aangezien bepaalde personen anders permanent in de bijstand zullen blijven.

Daarom bevat het wetsontwerp houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving (Stuk n° 630/1), dat heel binnenkort in deze Commissie zal worden besproken, een aantal bepalingen die deze toestand moeten verhelpen, met name door de verhoging van de Rijksbijdrage tot de vergoeding van personen die een beroepsopleiding volgen of die een baan aannemen.

Aangezien dit ambitieus wetsontwerp tal van hervormingen op het stuk van de armoedebestrijding bevat en het zeer zeker een ruime gedachtenwisseling in deze Commissie en een snelle toepassing in de gemeenten verdient, stelt de Minister voor de bespreking ter zake, met inbegrip van de begrotingsaspecten, te voeren wanneer het ontwerp wordt behandeld.

I. — NOTE DE POLITIQUE GENERALE (Rapporteur : M. De Mol)

1. Exposé de la Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'environnement

La Ministre s'est référée principalement à sa note (voir Doc. n° 643/1) et y a apporté les précisions suivantes :

A) INTEGRATION SOCIALE

Le budget de l'intégration sociale comporte deux volets, celui des moyens engagés pour lutter contre la pauvreté et la précarité et celui concernant l'aide sociale accordée aux candidats réfugiés politiques.

En matière de programme de lutte contre la pauvreté, l'essentiel du budget concerne l'intervention de l'Etat dans le minimum de moyens d'existence, accordé aux plus démunis par les centres publics d'aide sociale. Ce budget représente 5 797,8 millions de francs pour 1993.

Il prend en compte non seulement l'évolution du nombre de bénéficiaires du minimex, mais également un crédit supplémentaire de 851,0 millions de francs, destiné à réaliser le volet de l'accord de Gouvernement relatif à une société plus solidaire s'inscrivant dans l'enveloppe budgétaire des mesures que l'on qualifie maintenant de « contrat avec le citoyen ».

La Ministre souligne tout d'abord l'évolution préoccupante du nombre de bénéficiaires du minimum de moyens d'existence. Ils étaient plus de 48 000 en 1987 et ils étaient déjà 53 356 en août dernier. Cette situation, qui résulte notamment de l'abaissement de la majorité civile à 18 ans, au vu du nombre important de jeunes bénéficiaires, ne peut laisser les pouvoirs publics sans réponse sous peine de maintenir certaines personnes dans une assistance permanente.

C'est pourquoi le projet de loi contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire (Doc. n° 630/1) qui sera débattu très prochainement au sein de cette Commission, contient un certain nombre de dispositions qui visent à remédier à cette situation, notamment par la majoration de l'intervention de l'Etat dans la prise en charge des personnes qui suivent une formation professionnelle ou qui contractent un emploi.

Dans la mesure où cet ambitieux projet de loi contient un nombre substantiel de réformes en matière de lutte contre la pauvreté et qu'il mérite très certainement un large échange d'idées au sein de cette Commission et une application rapide dans les communes, la Ministre propose que le débat en la matière, et qui inclut les aspects budgétaires, se déroule au moment de l'examen de ce projet.

Gelijklopend met dat ontwerp heeft de Minister, overeenkomstig het Regeerakkoord, de procedure uitgewerkt om in samenwerking met de organisaties die de « vierde wereld » vertegenwoordigen, het Algemeen Verslag over de armoede op te stellen.

Het tweede gedeelte van de sector maatschappelijke integratie slaat op het heel delicate terrein van het opvangbeleid voor asielzoekers. Omdat sinds enkele jaren het aantal kandidaat-politiek vluchtelingen zeer sterk is toegenomen en onze bijstandswetgeving relatief mild is, namen die kredieten op de begroting fors toe : in 1993 bedragen die 3 632 miljoen frank, tegenover 2 971,7 miljoen frank in 1992 (dat is een verhoging met 22 % op één jaar).

Die stijging van de begroting, die de zeer sterke toename van het aantal asielaanvragen weergeeft, bracht de Regering ertoe een aantal maatregelen te treffen om de aanvragen te beperken, alsook de opvang en de verwijdering van het grondgebied beter te coördineren. In nauwe samenwerking met de Minister van Binnenlandse Zaken en op initiatief van de Minister zelf heeft de Regering in het raam van de programmawet een aantal maatregelen getroffen die een betere opvang van de betrokkenen mogelijk moet maken, waarbij de wet betreffende de toegang tot en de verwijdering van het grondgebied, alsook de menselijke waarden waarop we ons gedrag baseren, nauwgezet in acht moeten worden genomen. Ook in dat verband krijgt het Parlement die maatregelen weldra te behandelen; thans horen die niet te worden besproken.

De Minister voegt eraan toe dat de begroting voor sociale bijstand ook alle subsidies omvat ten behoeve van het Rode Kruis-plan en de verenigingen die kandidaat-vluchtelingen onderdak bieden. De begroting omvat tevens duidelijk hogere kredieten ten gunste van de « Internationale organisatie voor Migratie » om de vrijwillige terugkeer naar hun land van de kandidaat-vluchtelingen aan wie het statuut is geweigerd, te vergemakkelijken.

B) VOLKSGEZONDHEID

De nieuwe uitgaven die voortvloeien uit de indienstneming van 4 academisch geschoolde inspecteurs en 40 controleurs voor de Eetwareninspectie, worden gedekt door nieuwe ontvangsten die resulteren uit een aanzienlijke verhoging van de tarieven voor de afgifte van certificaten voor de uitvoer van levensmiddelen en een aantal andere produkten. Deze tariefverhoging strookt met de toeneming van het administratieve werk ten gevolge van de intensivering van de controles.

Daarbij komt dat België, tegen de achtergrond van een Europa met een toenemend handelsverkeer, als belangrijk exportland sterk benadeeld zou worden door het ontbreken van enige controle op de produkten die het wenst uit te voeren. Het vertrouwen van

Parallèlement à ce projet, la Ministre a mis en œuvre, conformément à l'Accord de Gouvernement, la procédure pour réaliser le Rapport général sur la pauvreté avec les organisations représentatives du quart-monde.

Le second volet du secteur de l'intégration sociale couvre le domaine très sensible de la politique d'accueil des demandeurs d'asile. Suite à l'évolution très significative du nombre de candidats-réfugiés politiques depuis quelques années, et aux aspects relativement généreux de la législation sur l'aide sociale, ce budget a connu une augmentation très nette. Il s'élève à 3 632 millions de francs pour 1993 contre 2 971,7 millions de francs en 1992, soit une augmentation de 22 % en un an.

Cette majoration budgétaire qui traduit l'augmentation très importante des demandes d'asile a conduit le Gouvernement à prendre une série de dispositions afin de freiner le nombre de demandes et afin de mieux coordonner l'accueil et l'éloignement du territoire. Ainsi, en étroite collaboration avec le Ministre de l'Intérieur et à l'initiative de la Ministre, le Gouvernement a adopté une série de dispositions dans le cadre de la loi-programme qui doivent permettre une meilleure gestion de l'accueil de ces personnes dans le strict respect de la loi sur l'accès et l'éloignement du territoire et dans le cadre des valeurs humaines qui sont les nôtres. Ici aussi, le Parlement aura rapidement à examiner ces mesures qu'il ne convient pas de débattre maintenant.

La Ministre ajoute que le budget de l'aide sociale comprend également l'ensemble des subventions au projet de la Croix-Rouge et aux associations qui hébergent des candidats-réfugiés ainsi qu'un budget en nette augmentation au profit de l'Office international des Migrations afin de favoriser les rapatriements volontaires des candidats dont le statut a été refusé.

B) SANTE PUBLIQUE

Les dépenses nouvelles découlant de l'engagement de 4 inspecteurs universitaires et 40 contrôleurs pour l'Inspection des denrées alimentaires sont couvertes par des recettes nouvelles résultant d'une augmentation sensible des tarifs pratiqués pour la fourniture de certificats relatifs à l'exportation des denrées alimentaires et de certains produits. Cette augmentation se justifie par un surcroît de travail administratif consécutif à la multiplication des contrôles.

De plus, dans le cadre d'une Europe d'échanges accrus, la Belgique, qui exporte énormément serait totalement desservie par un manque de contrôle des produits qu'elle veut exporter. La confiance des partenaires européens qui se verraient contraints d'ac-

de Europese handelspartners, die verplicht zouden zijn dergelijke produkten te aanvaarden, zou geschokt worden; een dergelijke situatie zou uiteindelijk leiden tot een daling van het exportvolume.

Op grond van de uitvoeringsbesluiten wordt een regeling van *voorafgaande toestemming*, met een daaraan verbonden retributie, van toepassing op een aantal plaatsen waar levensmiddelen worden geproduceerd, in de handel gebracht of uitgevoerd.

De Inspectie van Financiën is van mening dat deze bedragen (ongeveer tweeduizend frank voor drie jaren voor de HORECA-sector) helemaal niet overdreven zijn. Zij dekken zelfs niet de kosten van de controle, in het bijzonder voor de verwerkingsindustrie of de importbedrijven met een hoge omzet of voor de grote distributiebedrijven.

Het bedrag van driehonderd en tien miljoen gespreid over drie jaar is geen overdreven bijdrage in vergelijking met het economisch belang van de sector en gezien de geleverde diensten.

De omzet van de grote distributiebedrijven van levensmiddelen, bijvoorbeeld bedraagt, steeds volgens de Inspectie van Financiën, zes miljard frank.

Gelijkaardige stelsels van voorafgaande toelatingen bestaan bovendien reeds in andere EG-landen.

Wat de Hoge Gezondheidsraad betreft, brengt de Minister in herinnering dat het in de handel brengen van produkten zoals :

- vaccins, serums, therapeutische stoffen van menselijke oorsprong;
- additieven, smaakstoffen, uit extracten bereide oplosmiddelen, diëtvoeding;
- materialen en voorwerpen die met levensmiddelen in aanraking komen;
- dierenvoeding;
- pesticiden, fytofarmaca al dan niet voor gebruik in de landbouw, ...

wetenschappelijke problemen op het stuk van de volksgezondheid, met name wat de onschadelijkheid betreft, doet rijzen.

In België treedt de Hoge Gezondheidsraad op als adviserend wetenschappelijk orgaan.

Er zij herinnerd aan de inspanningen die de Commissie van de Europese Gemeenschappen in de loop van de jaren tachtig heeft geleverd om in Europees verband centrale agentschappen voor de registratie, vergunning en erkenning in te stellen.

Naderhand heeft de Commissie het over een andere boeg gegooit door de Lid-Staten te verzoeken om bijstand en samenwerking ter zake van het onderzoek en de evaluatie van de wetenschappelijke vraagstukken die verband houden met het in de handel brengen van de voornoemde produkten.

Te dien einde zijn verschillende richtlijnen goedgekeurd, waarvan de omzetting in ons nationaal recht haar beslag moet krijgen of reeds heeft gekregen.

cepter de tels produits serait ébranlée et cette situation aboutirait à freiner le volume des exportations.

Les arrêtés royaux d'exécution permettront de rendre un régime et une redevance *d'autorisation préalable*, applicables à certains lieux où les denrées alimentaires sont fabriquées, mises dans le commerce ou exportées.

L'Inspection des Finances estime que ces montants (environ deux mille francs pour trois ans dans le secteur HORECA) ne sont absolument pas excessifs. Ils ne couvrent même pas le coût des contrôles, plus particulièrement dans l'industrie de transformation, pour les entreprises d'importation ayant un chiffre d'affaires élevé ou pour les grandes entreprises de distribution.

Le montant de trois cents et dix millions étalés sur trois ans ne constitue pas une cotisation excessive compte tenu de l'importance économique du secteur et des services fournis.

Le chiffre d'affaires des grandes entreprises de distribution de denrées alimentaires atteint six milliards de francs, toujours selon l'Inspection des Finances.

Des systèmes analogues d'autorisations préalables existent en outre déjà dans d'autres pays de la CE.

En ce qui concerne le Conseil supérieur d'hygiène, le Ministre rappelle que la mise sur le marché de produits tels que :

- vaccins, sérums, substances thérapeutiques d'origine humaine;
- additifs, arômes, solvants d'extraction, aliments diététiques;
- matériaux et objets en contact avec les denrées alimentaires;
- aliments pour animaux;
- pesticides, produits phytopharmaceutiques à usage agricole ou non, ...

soulevé des questions d'ordre scientifique relatives à la santé publique, notamment en matière d'innocuité.

En Belgique, ce rôle d'organe consultatif scientifique est dévolu au Conseil supérieur d'Hygiène (CSH).

Pour rappel, dans les années 1980, la Commission des Communautés européennes a œuvré pour installer des agences centrales européennes d'enregistrement, d'autorisation ou encore d'agrément.

Modifiant sa politique, cette Commission a souhaité par la suite, solliciter l'assistance et la coopération des Etats membres en matière d'examen et d'évaluation des questions scientifiques, liées à la mise sur le marché des produits visés.

A cet effet, plusieurs directives ont été votées, transposées ou sont sur le point de l'être.

Een en ander staat uiteraard in het teken van de voltooiing van de eenheidsmarkt in 1993.

Het nieuwe schema voor de besluitvorming impliceert aldus een nieuwe procedure op grond van de produktregistratie in het land waarin een firma is gevestigd (de aanbrenkende Lid-Staat) en de vergelijking, door de verschillende Lid-Staten en het Vast Comité, van de door elke Lid-Staat uitgebrachte adviezen. Het eindadvies is vanzelfsprekend bindend.

De nieuwe procedure, die zoveel mogelijk adviezen verstrekt en dus ook een maximale waarborg betekent, veroorzaakt een aanzienlijke uitbreiding van de taken. Met de toepassing van nieuwe richtlijnen die in het verschiet liggen, zal het aantal adviezen nog toenemen.

Net als bij de controle op de voedingswaren zal de onmogelijkheid voor een Lid-Staat om dit soort dossiers te behandelen er onvermijdelijk toe leiden dat de industriële activiteiten verlegd worden naar landen die de vereiste taken wel aankunnen.

De weerslag van een dergelijke tekortkoming op de economie van een land als het onze kan aanzienlijk zijn.

Bij wijze van voorbeeld kan het dienstig zijn te preciseren dat :

- de omzet van fytofarmacie in België 6 miljard frank bedraagt;
- die van de voedingsnijverheid in 1990 763 miljard frank bedroeg.

Dertig procent van onze produktie is voor de uitvoer bestemd en gedurende de jongste 10 jaar werden zowat 247 miljard frank geïnvesteerd om gezonde voedingsmiddelen van hoogstaande kwaliteit te kunnen vervaardigen.

Een vermeerdering met 6,9 miljoen frank ten opzichte van de begroting 1992 maakt het mogelijk om die dienst in staat te stellen het hoofd te bieden aan de taken die hem opgelegd worden. Die vermeerdering is derhalve volkomen gerechtvaardigd.

C) MILIEU

De samenstelling van de Nationale Raad voor duurzame ontwikkeling wordt ruim opgevat, ten einde ervoor te zorgen dat alle belanghebbenden op milieugebied optimaal worden vertegenwoordigd. Het betreft met name :

- * vertegenwoordigers van de sociaal-economische organisaties;
- * vertegenwoordigers van wetenschappelijke en academische kringen;
- * vertegenwoordigers van niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het gebied van milieu- en consumentenbescherming en ontwikkeling;
- * vertegenwoordigers van politieke en ambtelijke kringen uit de Gewesten, die uit een institutioneel oogpunt over ruime bevoegdheden terzake beschikken;
- * vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en van de belangrijkste nationale departementen die

Toutes, bien sûr, visent le marché unique de 1993.

Aussi, le nouveau schéma de décision implique une procédure nouvelle basée sur l'enregistrement d'un produit dans le pays d'implantation d'une firme (Etat membre rapporteur), la confrontation des avis rendus par chaque Etat membre entre les différents Etats membres et le Comité permanent. L'avis final étant bien entendu contraignant.

Il résulte de ce nouveau processus, qui donne un maximum d'avis donc une garantie maximale, un accroissement considérable des tâches. De plus, la perspective d'application de nouvelles directives ne fera que les multiplier.

Tout comme pour le contrôle des denrées alimentaires, l'impossibilité pour un pays membre de pouvoir traiter ce type de dossier provoquera inévitablement la fuite de l'activité industrielle vers les Etats capables d'assumer les tâches demandées.

L'impact de telles lacunes pour l'économie d'un pays, du nôtre en l'occurrence, peut être redoutable.

A titre exemplatif, il est utile de préciser que :

- le chiffre d'affaires de la phytopharmacie en Belgique s'élève à 6 milliards de francs,
- celui de l'industrie alimentaire à 763 milliards de francs pour 1990.

Or, 30 % de la production est destinée à l'exportation et durant les 10 dernières années, quelques 247 milliards de francs ont été investis pour assurer la production d'aliments sains de haute qualité.

Une augmentation de 6,9 millions de francs par rapport au budget 1992 permet d'adapter ce service aux demandes, elle se justifie pleinement.

C) ENVIRONNEMENT

Le Conseil national du Développement durable sera composé de façon large afin de représenter au mieux l'ensemble des acteurs en matière d'environnement, à savoir :

- * des représentants des organismes socio-économiques;
- * des représentants des mondes scientifique et universitaire;
- * des représentants des organisations non gouvernementales de défense de l'environnement, de protection des consommateurs et de développement;
- * des représentants des pouvoirs politiques et administratifs des Régions largement compétentes institutionnellement en la matière;
- * des Communautés et des principaux ministères nationaux directement ou indirectement concernés

direct of indirect bij de strijd voor de kwalitatieve verbetering van het milieu betrokken zijn.

Er zullen economische en ecologische modellen worden gehanteerd, gelet op het grote aantal economische factoren die de uitstoot van CO₂ kunnen beïnvloeden, zoals bijvoorbeeld het heffen van milieubelasting op niet-hernieuwbare energiebronnen, het invoeren van een snelheidsbeperking voor zware vrachtwagens of het nemen van andere maatregelen die het brandstofverbruik van voertuigen doen verminderen. Bovendien zullen bijzondere inspanningen worden gedaan om de bevolking bij wijze van voorlichting tot een rationeler energieverbruik aan te zetten.

Voorts zal de Minister maatregelen nemen ter bevordering van het onderzoek naar de mogelijkheden tot omzetting van CO₂ in andere stoffen die minder tot het broeikaseffect bijdragen, ten einde aldus de CO₂-uitstoot in de atmosfeer te beperken.

Het opvangen van grote risico's is een van de prioritaire aandachtspunten van het departement. De studie inzake zones die door grote ongevallen kunnen worden geteisterd, wordt voortgezet en verfijnd. Het departement zal actief meewerken aan de totstandkoming, bijstelling en verbetering van noodplannen.

Inzake kernenergie wordt aanvullend onderzoek verricht om de meest milieuvriendelijke en doeltreffende werkwijze te vinden. In het raam van het PHARE-programma zullen tevens onderzoek en hoorzittingen op het getouw worden gezet met het oog op een verhoogde veiligheid van de centrales in landen van het voormalige Oostblok en om nog meer ervaring te verwerven op het stuk van de ontmanteling van onbruikbaar geworden centrales.

Voorts moet in 1993, in samenwerking met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, de oprichting van een openbare instelling voor nucleaire controle voorop staan, overeenkomstig de wens van de parlementaire onderzoekscommissie belast met de studie van de gevolgen van het kernongeval te Tsjernobyl.

Die aangelegenheid, de oprichting van het Nucleair Agentschap, zal met de in het advies van de Raad van State voorgestelde wijzigingen, eerlang aan het Parlement worden voorgelegd.

Wat het afvalvraagstuk betreft, wordt ook een grote inspanning geleverd om produkten die giftig zijn voor de mens en risico's inhouden voor het milieu, te reduceren en vervolgens te verwerken.

Bij de eerste categorie denkt men vooral aan alle produkten die kwik, cadmium en PCB's bevatten. Over die samengestelde produkten zijn dossiers opgesteld die aandacht besteden aan de produktiewijze en de in het milieu uitgestoten hoeveelheden; tevens werden aanbevelingen aangaande de reductie voorgesteld.

De tweede categorie bevat samengestelde produkten zoals de CFK's, die de ozonlaag ernstig aantasten. De verbintenis werd aangegaan om tegen 1995 de harde CFK's met 95 % te verminderen en men overweegt thans de mogelijkheden om deze beper-

par la lutte pour un environnement de meilleure qualité.

En raison des nombreux facteurs économiques qui peuvent influencer les émissions de CO₂, comme par exemple une écotaxe sur les sources énergétiques non renouvelables, une limitation des vitesses des poids lourds ou d'autres mesures réduisant la consommation de carburant par les voitures, des modèles économico-écologiques seront consultés. Un effort particulier sera également consenti pour éduquer le citoyen à un usage plus rationnel de l'énergie.

En outre, la Ministre encouragera des recherches ayant pour objet la possibilité de transformer le CO₂ en d'autres substances susceptibles d'entraîner un effet de serre moins important, limitant ainsi son dégagement dans l'atmosphère.

La gestion des risques majeurs restera une préoccupation prioritaire du département; l'étude des zones risquant d'être affectées par un accident majeur sera poursuivie et affinée. Le département participera activement à la mise en place, à l'actualisation et à l'amélioration des plans de secours.

En ce qui concerne le secteur nucléaire, des études complémentaires seront menées afin d'évaluer la filière la plus respectueuse de l'environnement et la plus efficace. Des études et des audits seront également mis en place dans le cadre du programme PHARE et ce, afin d'augmenter la sécurité des centrales des anciens pays de l'Est et d'acquérir une expérience encore plus grande dans le démantèlement des centrales devenues inutilisables.

Un des points majeurs de l'année 1993 doit également être la constitution, en collaboration avec la Ministre de l'Emploi et du Travail, d'un organisme public de contrôle nucléaire et ce, selon le vœu de la commission d'enquête parlementaire « Tchernobyl ».

Le point de création de l'Agence nucléaire, après les modifications résultant de l'avis du Conseil d'Etat, sera soumis incessamment au Parlement.

En ce qui concerne les déchets, un effort particulier sera également porté sur la réduction et ensuite l'élimination de produits toxiques pour l'homme et dangereux pour l'environnement.

Pour la première catégorie, on retiendra essentiellement tous les produits contenant du mercure, du cadmium et des PCB. Pour ces composés, des dossiers incluant les procédés de production et les quantités rejetées dans l'environnement ont été établis et des recommandations de réduction ont été proposées.

Dans la seconde catégorie, on trouve des composés comme les CFC, matières ayant un effet très nuisible sur la couche d'ozone. A côté de l'engagement de réduire de 95 % les CFC durs pour 1995, on étudie à présent les possibilités d'étendre cette limitation de

king ook tot het gebruik van zachte CFK's uit te breiden. Voorts zullen koninklijke besluiten beperkingen opleggen aan de uitstoot van methylchloroform, tetrachloruur en halonen.

Voor de bescherming van de Noordzee werden de kredieten opgetrokken van 134,5 miljoen tot 178 miljoen frank. Zulks is volkomen gerechtvaardigd door het belang van het behoud van een kwalitatief degelijk maritiem milieu, alsook door de internationale verplichtingen die België ter zake moet nakomen, meer bepaald de resultaten van de Conferentie van Parijs van 21 en 22 september 1992.

Die Conferentie hecht terecht zeer groot belang aan preventie door het aanwenden van de beste technieken die momenteel ter beschikking staan of door het principe van de voorzorg, dat de Minister heeft verdedigd, bijvoorbeeld in het raam van de verwerking van radioactief afval. Zij verklaart zeer tevreden te zijn over de regeling die na tal van besprekingen werd bereikt, met name verhinderen dat gedurende ten minste 15 jaar welk radioactief afval ook in zee wordt gedumpt. Voor 11 landen, waaronder België, betekent zulks dat deze praktijk die volkomen haaks staat op de in Rio vastgelegde principes, volledig en definitief wordt verboden.

Daarenboven bepleit zij dat een strenge controle wordt gehouden op de vervuiling en de kwaliteit van het zeewater, om zo snel mogelijk beschermende maatregelen te kunnen treffen. Zij heeft derhalve besloten 50 miljoen frank aan investeringen uit te trekken om toezicht op de zee te kunnen uitoefenen.

2. Vragen van de leden en antwoorden van de Minister

A) MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE

De heer Devolder verzoekt om een lijst van de steden en gemeenten die voor overheidssubsidie voor het uitkeren van bestaansminima in aanmerking komen. Hij vraagt zich af of het in dit verband niet wenselijker was geweest om in plaats van absolute cijfers een concentratiepercentage bestaansminimumtrekkers per stad als uitgangspunt te hanteren.

De Minister zal de door de heer Devolder gevraagde lijst medelen tijdens de bespreking van het wetsontwerp houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving (Stuk n° 630/1).

Zij preciseert dat de overheid op het stuk van het bestaansminimum aan alle steden en gemeenten steun verleent. De steden en gemeenten met een abnormaal hoog aantal bestaansminimumgerechtigden zullen voortaan evenwel op bijzondere steun aanspraak kunnen maken. De Minister heeft voor absolute cijfers en niet voor een verhouding van het aantal bestaansminimumtrekkers per inwonertal

l'emploi aux CFC mous. Par ailleurs, des arrêtés royaux limiteront les émissions de méthylchloroforme, de tétrachlorure de carbone et d'halons.

En ce qui concerne la protection de la Mer du Nord, les crédits ont été portés de 134,5 millions à 178 millions; ceci se justifie pleinement vu l'importance de conserver un milieu marin de qualité et vu les obligations internationales de la Belgique en la matière, et plus particulièrement les résultats de la Conférence de Paris des 21 et 22 septembre 1992.

Cette conférence attache, à juste titre, une très grande importance à la prévention par l'utilisation des Meilleures Techniques Disponibles ou le Principe de Précaution que la Ministre a défendu, par exemple dans le contexte de l'élimination des déchets radioactifs. Elle se déclare très satisfaite de la solution adoptée après maintes discussions, à savoir empêcher tout déversement de déchets radioactifs en mer pendant au moins 15 ans; ce qui signifie pour 11 pays, dont la Belgique, l'interdiction totale et définitive de cette pratique tout à fait contraire aux principes décidés à Rio.

En outre, elle encourage fortement un suivi étroit de la pollution et de la qualité du milieu marin afin de prendre le plus rapidement possible des mesures de protection. C'est pour cette raison qu'elle a décidé d'approuver des investissements de l'ordre de 50 millions de francs belges et ce, dans le but de rendre possible le contrôle de la mer.

2. Questions des membres et réponses de la Ministre

A) INTEGRATION SOCIALE

M. Devolder demande à pouvoir disposer d'une liste des villes et communes qui bénéficieront d'une intervention de l'Etat dans le minimex. Il se demande s'il n'aurait pas été préférable de se baser sur un pourcentage de concentration de bénéficiaires du minimex dans les villes plutôt que de se baser sur des chiffres absolus.

La Ministre fournira la liste demandée à M. Devolder lors de la discussion du projet de loi contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire (Doc. n° 630/1).

Elle précise que toutes les villes et communes perçoivent une aide de l'Etat en matière de minimex. Toutefois, les villes et communes qui se caractérisent par un nombre anormalement élevé de minimexés percevront dorénavant une aide spéciale. La Ministre a opté pour des chiffres relatifs et non pour un pourcentage de minimexés par rapport à la population car il n'existe, selon elle, pas de relation entre la

gekozen, omdat er haars inziens geen verband bestaat tussen de relatieve rijkdom van sommige steden en het aantal bestaansminimumtrekkers.

De heer Devolder vraagt de Minister of zij rekening heeft gehouden met de gevolgen die de opheffing van de wet van 24 november 1891 tot beteugeling van de landloperij en de bedelarij voor de oudere zwervers zal hebben. Er is bepaald dat dezen voortaan in rusthuizen worden opgenomen, terwijl de wachtlijsten voor opname in rusthuizen nu reeds zeer lang zijn.

De Minister antwoordt dat voor landlopers die strafinrichtingen verlaten, in bijzondere bijstand is voorzien. Voorts zal ter zake overleg worden gepleegd met de Gemeenschappen, die de bevoegde instanties dienaangaande zijn. Een interministeriële conferentie inzake maatschappelijke integratie heeft zich over dit vraagstuk gebogen. De gesprekken worden voortgezet in verband met de te nemen uitvoeringsmaatregelen na de opheffing van de wet tot beteugeling van de landloperij.

De heer Devolder vraagt de Minister om toelichting inzake de verkorting van de duur van de procedure voor de behandeling van asielverzoeken.

De Minister wijst er op dat de duur van de procedure voor de behandeling van asielverzoeken reeds is ingekort en dat maatregelen zullen worden genomen om de procedure te herzien. Deze aangelegenheid valt onder de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Wat het onthaal van Joegoslavische kinderen betreft, vraagt *de heer Devolder* of overleg wordt gepleegd met de instelling « Kind en Gezin », die ter zake ook een aantal initiatieven heeft genomen.

De Minister preciseert dat met alle beleidsniveaus permanent overleg wordt gepleegd. Zowel de NGO's als alle organisaties die zich bezig houden met de hulp aan de oorlogsslachtoffers, zijn aanwezig bij de gesprekken die zij met de Minister van Binnenlandse Zaken voert.

Op regeringsniveau is voorrang gegeven aan hulp ter plekke. In dat verband is besloten om in Kroatië een beschermd dorp op te richten, dat aan ongeveer 2 500 personen plaats biedt. Voorts werd 40 miljoen frank uitgetrokken.

De Minister is van oordeel dat dat bedrag in eerste instantie moet gaan naar de sociale zekerheid van de kinderen (kinderbijslag en medische hulp), alsmede naar de OCMW's die eveneens voor hun onthaal zorgen.

*
* *

De heer Mayeur verklaart dat de stijging van het aantal bestaansminimumtrekkers vooral veroorzaakt wordt door de rampzalige sociale toestand en niet door de verlaging van de leeftijd van de burgerlijke meerderjarigheid tot 18 jaar.

richesse relative de certaines villes et le nombre de leurs minimexés.

M. Devolder demande à la Ministre si elle a envisagé les conséquences de l'abrogation de la loi du 24 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité, pour les vagabonds âgés. Il est prévu que ceux-ci soient désormais accueillis dans des maisons de repos alors que les listes d'attente y sont déjà très longues.

La Ministre répond qu'une aide spéciale est prévue pour les vagabonds qui quittent un établissement pénitentiaire. Des concertations sont, en outre, prévues avec les Communautés qui sont compétentes en cette matière. Une conférence interministérielle sur l'intégration sociale s'est penchée sur la question. Les concertations se poursuivront pour les mesures d'exécution de l'abrogation de la loi sur le vagabondage.

M. Devolder interroge la Ministre sur la réduction de la durée du traitement des dossiers relatifs aux candidats réfugiés politiques.

La Ministre souligne que la durée de traitement des dossiers a déjà été raccourcie et que des mesures sont envisagées en vue de revoir la procédure. Cette matière concerne le Ministre de l'Intérieur.

En ce qui concerne l'accueil d'enfants yougoslaves, *M. Devolder* demande si une concertation a lieu avec « Kind en Gezin » qui a également pris des initiatives dans ce domaine.

La Ministre précise que des concertations ont lieu continuellement avec tous les niveaux de pouvoirs. Les ONG ainsi que toutes les organisations responsables de l'aide aux victimes de la guerre sont présentes aux négociations qu'elle mène avec le Ministre de l'Intérieur.

Au niveau du Gouvernement, la priorité a été donnée à l'aide sur place. C'est ainsi qu'il est prévu de créer en Croatie un village protégé pour environ 2 500 personnes. Pour le surplus, 40 millions ont été dégagés.

Pour la Ministre, ce montant doit être prioritairement affectée à la sécurité sociale des enfants (allocations familiales et aide médicale) ainsi qu'aux CPAS qui les accueillent également.

*
* *

M. Mayeur déclare que le nombre de bénéficiaires du minimex est en augmentation principalement en raison de la situation sociale désastreuse et non pas en raison de l'abaissement de l'âge de la majorité civile à 18 ans.

Dit laatste argument wordt naar zijn mening al te vaak ten onrechte door politici en OCMW-directies aangevoerd.

Ten slotte pleit spreker ervoor dat ook jongeren van buitenlandse afkomst in het door de Minister aangekondigde integratieplan worden opgenomen.

De Minister preciseert dat haar bevoegdheden ter zake beperkt zijn tot het toekennen van tegemoetkomingen aan de OCMW's; de opvang en de integratie van migranten valt immers onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

*
* *

De heren Vandendriessche en Dejonckheere wijzen erop dat de uitvoering van het door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid goedgekeurde plan tot uitsluiting van langdurig werklozen van de werkloosheidsuitkeringen ertoe zal leiden dat een groot aantal uitgesloten werklozen ten laste van de OCMW's zal vallen. Heeft de Minister bij het opstellen van haar begroting met deze gevolgen rekening gehouden?

De Minister antwoordt dat zij zelf het probleem ter sprake heeft gebracht bij de voorstelling van het begeleidingsplan. Er moet echter worden gewacht op de begrotingscontrole om de weerslag te evalueren.

*
* *

De heer Dejonckheere wenst enige toelichting bij de leeftijd van de doelgroep beoogd door het plan voor de integratie van jonge rechthebbenden op het bestaansminimum. De Minister heeft het over jongeren van 18 tot 20 jaar, de Franse Gemeenschap heeft het over 18 tot 24 jaar en het Waalse Gewest over 18 tot 31 jaar. Welke categorie wordt nu precies bedoeld?

Spreker heeft vragen bij het gebrek aan sociale normen in het Verdrag van Maastricht.

Hij vraagt naar de stand van zaken van het algemene verslag over de armoede.

Hij vraagt tot slot of er op gemeentelijk niveau al ervaring is opgedaan met de oprichting van « huizen van de solidariteit ».

De Minister preciseert dat het integratieplan is opgevat voor alle rechthebbenden op een bestaansminimum en, in het bijzonder, voor de jongeren van 18 tot 25 jaar.

De overeenkomst betreffende het algemene plan voor de armoedebestrijding is ondertekend door de Koning-Boudewijnstichting, die de actie coördineert in samenwerking met SOS-Vierde Wereld en de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten (afdeling OCMW's).

In Charleroi bestaat reeds een « huis van de solidariteit ». Het is de concrete uitdrukking van de wil

Ce dernier argument est, selon lui, trop souvent avancé à tort par certains politiciens et responsables de CPAS.

Il plaide afin que les jeunes d'origine étrangère soient également pris en charge dans le plan d'intégration annoncé par la Ministre.

La Ministre précise d'emblée que ses compétences à ce niveau se limitent à l'octroi des allocations aux CPAS; l'accueil et l'intégration des immigrants ressortissant aux Communautés.

*
* *

MM. Vandendriessche et Dejonckheere font remarquer qu'à la suite du plan d'exclusion des chômeurs de longue durée décidé par la Ministre de l'Emploi et du Travail, de nombreux chômeurs exclus du bénéfice des allocations de chômage émargeront aux CPAS. La Ministre a-t-elle tenu compte de ces conséquences dans son budget?

La Ministre répond qu'elle a elle-même soulevé la question lors de la présentation du plan d'accompagnement. Il faudra toutefois attendre le contrôle budgétaire pour en évaluer l'impact.

*
* *

M. Dejonckheere souhaiterait obtenir des précisions sur l'âge du public cible visé par le projet d'intégration des jeunes bénéficiaires du minimum de moyens d'existence. La Ministre parle des jeunes de 18-20 ans, la Communauté française se réfère aux 18-24 ans et la Région wallonne aux 18-31 ans. Qu'en est-il exactement?

Il s'inquiète de l'absence de normes sociales dans le Traité de Maastricht.

Il demande l'état l'avancement du rapport général sur la pauvreté.

Il demande enfin si des expériences ont déjà été menées au niveau communal en ce qui concerne la création de maisons de solidarité.

La Ministre précise que le plan d'intégration vise les jeunes de 18 à 25 ans. Le plan d'intégration vise tous les bénéficiaires du minimex et en particulier les 18-25 ans.

La concertation relative au plan général sur la pauvreté a été signée avec la Fondation Roi Baudouin qui coordonne l'action en collaboration avec ATD-Quart Monde et l'Union des Villes et des Communes (section CPAS).

Une maison de la solidarité existe déjà à Charleroi. Elle concrétise la volonté de coordination de tous

tot coördinatie van alle sociale partners op het veld, in het kader van een Europees programma voor armoedebestrijding.

*
* *

M. Swennen verheugt zich over de aankondiging van de maatregelen die zullen worden genomen in het kader van het contract met de burger, en meer bepaald over de maatregelen betreffende de daklozen. Hij maakt echter bezwaren bij de verhoging van de tegemoetkoming van de overheid in het bestaansminimum dat door de gemeenten wordt toegekend. Hij vreest namelijk dat bepaalde gemeenten in financiële moeilijkheden die gelden zullen besteden aan de sanering van hun financiën, veeleer dan aan sociale bijstand. Hij vraagt of de Minister in controlemechanismen heeft voorzien.

De heer Swennen brengt verslag uit over zijn recente reis naar Servië en Kroatië, waar afgevaardigden van UNICEF hem hebben ingelicht over de strenge maatstaven die de VN (levensgevaar en totaal gebrek aan verzorging ter plaatse) aanlegt om kinderen en hun moeders te evacueren. De spreker heeft UNICEF beloofd dat hij bij de Minister zou pleiten voor een versoepeling van de maatstaven van de VN.

Nog inzake Joegoslavië vraagt de heer Swennen of de uitgetrokken 40 miljoen enkel zullen worden besteed aan de uitvoering van de hulpprogramma's van de EG. Of zal de federale regering zelf ook initiatieven nemen om Joegoslavische kinderen en hun moeders te evacueren?

De Minister verklaart dat ze voorstander is van een sociale controle op het gebruik dat de gemeenten maken van de overheidssubsidies voor de bestaansminima, en wel op twee niveaus: in de eerste plaats moet hen worden gevraagd over de aanwending van de bijkomende middelen te rapporteren en later moet de oprichting van gemeentelijke commissies voor sociale integratie worden bevorderd.

Wat de oorlog in Joegoslavië betreft, herinnert ze eraan dat de nationale regering een eigen beleid heeft uitgewerkt, namelijk door militairen naar Joegoslavië te sturen en een dorp te bouwen dat 2 500 mensen kan herbergen. De regering is echter van mening dat de opvang door ons land moet worden beperkt, rekening houdend met de budgettaire beperkingen. De beschikbare middelen (40 miljoen) moeten aan de hoogste noden van de vluchtelingen worden besteed (gezondheidszorg, sociale zekerheid, werkvergunning, ...)

De Minister neemt nota van het door UNICEF geformuleerde verzoek en onderstreept dat de kwestie met de Minister van Buitenlandse Zaken doorgevoerd moet worden.

*
* *

les acteurs sociaux sur le terrain dans le cadre d'un programme européen de lutte contre la pauvreté.

*
* *

M. Swennen se réjouit à l'annonce des mesures qui seront prises dans le cadre du contrat avec le citoyen et notamment des mesures relatives aux sans-abri. Il émet toutefois des objections en ce qui concerne l'augmentation de l'intervention de l'Etat dans le minimex accordé par les communes. Il craint, en effet, que certaines communes connaissant des difficultés financières ne consacrent ces interventions à l'assainissement de leurs finances plutôt qu'à l'aide sociale. Il demande si la Ministre a prévu des mécanismes de contrôle.

M. Swennen relate son récent voyage en Serbie et en Croatie au cours duquel des délégués de l'UNICEF lui ont fait part des sévères critères exigés par l'ONU pour l'évacuation des enfants accompagnés de leur mère (à savoir: le danger de mort et l'absence absolue de soins sur place). L'intervenant s'est engagé auprès de l'UNICEF à demander à la Ministre de plaider un assouplissement de ces critères au sein de l'ONU.

Toujours en ce qui concerne la Yougoslavie, *M. Swennen* demande si les 40 millions prévus ne seront destinés qu'à l'exécution des projets d'aide des Communautés ou si le Gouvernement central prendra lui aussi des initiatives afin d'aider l'évacuation des enfants yougoslaves et de leur mère.

La Ministre déclare qu'elle est favorable à un contrôle social de l'utilisation par les communes des subsides de l'Etat en matière de minimex et ce à deux niveaux: tout d'abord en leur demandant un rapport sur l'utilisation des moyens supplémentaires et ensuite en promouvant la création de commissions communales d'intégration sociale.

En ce qui concerne la guerre en Yougoslavie, elle rappelle que le Gouvernement national a adopté une politique propre, notamment par l'envoi d'effectifs militaires et par la création sur place d'un village capable d'accueillir 2 500 personnes. Toutefois, le Gouvernement est d'avis que l'accueil par notre pays doit être limité compte tenu des impératifs budgétaires. Les moyens disponibles (40 millions) doivent être consacrés aux besoins primordiaux des réfugiés (soins de santé, sécurité sociale, permis de travail, ...)

La Ministre prend bonne note de la demande formulée par l'UNICEF et souligne que le problème doit être discuté avec le Ministre des Affaires étrangères.

*
* *

Mevrouw Burgeon wil weten wat de kerngedachten zijn van het wetsontwerp inzake het hulpverleningsbeleid voor kandidaat-politieke vluchtelingen.

Voorts onderstreept zij dat armoede hoofdzakelijk vrouwen treft. Een onderzoek van de UCL heeft aldus uitgewezen dat 60 % van de rechthebbenden op het bestaansminimum vrouwen zijn. Er zijn een aantal redenen die verklaren waarom vooral vrouwen op dat minimum zijn aangewezen : echtparen gaan vaker uit elkaar en vrouwen komen alleen te staan met de kinderen; alimentatiegelden worden niet uitbetaald; de vergrijzing van de bevolking; een verschil van 30 % tussen de lonen van mannen en vrouwen enz.

Gelet op die vaststellingen vraagt mevrouw Burgeon aan de Minister of er in samenwerking met de Minister belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen gewerkt wordt aan wetsontwerpen ten gunste van de vrouwen die van het bestaansminimum leven.

De Minister verwijst naar het wetsontwerp inzake het hulpverleningsbeleid voor kandidaat-politieke vluchtelingen, dat bepaalde misbruiken uit de wereld kan helpen, bijvoorbeeld het feit dat uitkeringen van de OCMW's en van andere instellingen, zoals het Rode Kruis, elkaar overlappen.

Op de tweede vraag van spreekster antwoordt zij dat gelijke kansen voor mannen en vrouwen uitsluitend onder de Minister van Tewerkstelling en Arbeid ressorteren.

*
* *

De heer Hancké stelt vast dat ondanks het feit dat op verschillende niveaus inspanningen worden geleverd, er in ons land tal van kansarme buurten blijven bestaan. Hij vraagt de Minister of men de problemen van die « armoewijken » niet kan aanpakken; dat kan gebeuren op grond van de gegevens van de Vereniging van Steden en Gemeenten en van de werkgroep-Deleeck over de armoedebestrijding.

De Minister merkt op dat het wetsontwerp houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving (Stuk n° 630/1) precies die doelstelling nastreeft.

Het ontwerp wil via het toekennen van rechtstreekse subsidies en het voeren van een innoverend beleid op het stuk van sociale integratie de steden bijstaan om die kansarme buurten aan te pakken.

Spreekster werpt op dat ondanks de residuair stelsels bij de OCMW's er armoedekernen blijven bestaan die niet weggewerkt kunnen worden. Hij is bijvoorbeeld geschokt door het grote aantal bedelaars in de stations, een verschijnsel dat tussen 1955 en 1980 niet bestond. Hij verbaast zich erover dat bepaalde mensen die geen aanspraak kunnen maken op de sociale zekerheid, niet in de residuair stelsels worden opgevangen en in de vicieuze cirkel van de armoede terechtkomen. Hij staat erop dat de oorzaken van dat verschijnsel worden onderzocht.

Mme Burgeon demande quelles seront les grandes lignes du projet de loi relatif à la politique de l'aide sociale pour les candidats réfugiés politiques.

Elle souligne par ailleurs que la pauvreté touche en majorité les femmes. Ainsi, une étude réalisée à l'UCL a démontré que 60 % des bénéficiaires du minimex étaient des femmes. Parmi les raisons pour lesquelles davantage de femmes émargent au minimex, on peut citer : les éclatements plus fréquents des couples et le fait que les femmes se retrouvent seules avec leurs enfants; le non-paiement des créances alimentaires, le vieillissement de la population, une différence de 30 % entre les salaires masculins et féminins, ...

Face à ce constat, Mme Burgeon demande à la Ministre si, en collaboration avec la Ministre chargée de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, des projets de loi sont prévus en faveur des femmes minimexées.

La Ministre renvoie au projet de loi relatif à l'aide sociale pour les réfugiés politiques qui permettra de mettre fin à certains abus tels que par exemple le double emploi des allocations versées par les CPAS et celles versées par d'autres institutions comme la Croix Rouge.

En ce qui concerne la deuxième question de l'intervenante, elle répond que l'égalité des chances entre hommes et femmes relève exclusivement des compétences de la Ministre de l'Emploi et du Travail.

*
* *

M. Hancké constate que malgré les efforts fournis à différents niveaux, il reste dans notre pays de nombreux foyers de pauvreté. Il demande à la Ministre si sur base des données de l'Union des Villes et des Communes et du groupe de travail Deleeck sur la lutte contre la pauvreté, il ne serait pas possible de remédier au problème de ces « poches de misère ».

La Ministre fait observer que c'est précisément l'objectif du projet de loi créant un programme d'urgence pour une société plus solidaire (Doc. n° 630/1).

Le projet vise à aider les villes à lutter contre ces foyers de pauvreté en leur accordant des subsides directs et en développant une politique novatrice en matière d'intégration sociale.

L'intervenante réplique que malgré les systèmes résiduels d'aide aux CPAS, il continue d'exister des foyers de pauvreté que l'on ne parvient pas à résorber. Il est frappé, par exemple, par le grand nombre de mendiant dans les gares, ce qui ne se voyait pas entre 1955 et 1980. Il s'étonne que certaines personnes ne bénéficiant pas de la sécurité sociale ne soient pas récupérées dans les systèmes résiduels et aboutissent dans le cercle vicieux de la pauvreté. Il insiste afin que l'on analyse les causes de ce phénomène.

Voorts vraagt hij zich af of een stelsel van « communicerende vaten » bestaat tussen de tegemoetkomingen aan minder-validen en het bestaansminimum, met andere woorden of degenen die geen aanspraak kunnen maken op het ene stelsel, zich tot het andere kunnen wenden en omgekeerd.

De Minister is het eens met de opmerkingen van spreker. Zij onderstreept dat het inderdaad abnormaal is dat er zoveel zwervers op straat te zien zijn, ofschoon ons stelsel van sociale zekerheid precies werd ingevoerd met de bedoeling dat alle mensen er gebruik van zouden kunnen maken.

Zij is er zeker van dat de regeling inzake tegemoetkomingen aan minder-validen en die van het bestaansminimum onderling in verbinding staan zoals communicerende vaten. Het hanteren van objectieve maatstaven voor de toekenning van tegemoetkomingen aan minder-validen zal het mogelijk maken dat verschijnsel uit de wereld te helpen.

B) VOLKSGEZONDHEID

De heer Devolder verwijst naar de voor de Eetwareninspectie uitgetrokken extra-kredieten die gecompenseerd zullen worden door nieuwe ontvangsten voortvloeiend uit een verhoging van de tarieven voor de afgifte van certificaten voor de uitvoer van levensmiddelen en sommige andere produkten. Hij wenst te vernemen of ook in andere sectoren tariefverhogingen te verwachten zijn.

De Minister merkt op dat de grote firma's die levensmiddelen exporteren, voor het verkrijgen van uitvoercertificaten maximum 3000 frank zullen moeten betalen over een periode van drie jaar. Het door de kleinhandelaars verschuldigde bedrag is onbeduidend maar onontbeerlijk voor het dekken van de extra-kosten voortvloeiend uit de toename van de administratieve taken, die op haar beurt het gevolg is van de steeds veelvuldiger controles.

De heer Devolder repliceert dat de bedrijven nu reeds het nodige doen op het gebied van de controle op de door hen uitgevoerde levensmiddelen; de eerste keer gebeurt dat in het bedrijf zelf en desnoods wordt een beroep gedaan op privé-laboratoria of op universitaire instellingen.

De Minister antwoordt dat die maatregelen alleen bedoeld zijn om zich aan de Europese richtlijnen te conformeren.

De heer Devolder vraagt zich af of het nodig is een nieuwe studie aan de medische behandeling van de drugsverslaving te wijden, want men is al tien jaar met dergelijke studies bezig.

Gelet met name op de in Nederland opgedane ervaring meent hij dat concrete begeleidingsmaatregelen zonder nieuwe studies mogelijk moeten zijn.

Bovendien meent hij dat met het oog op de misdaadbestrijding het gebruik van surrogaten dient te worden aangemoedigd.

Il se demande, en outre, s'il existe un système de vases communicants entre les allocations pour handicapés et le minimex à savoir que ceux qui ne peuvent prétendre aux unes se tournent vers l'autre et inversement.

La Ministre se rallie à l'opinion de l'intervenant. Elle souligne qu'il est, en effet, anormal de voir autant de clochards dans les rues alors que nos systèmes d'aide sociale ont précisément été établis pour que tous puissent en bénéficier.

Elle est persuadée qu'il existe actuellement un système de vases communicants entre le système d'allocations pour handicapés et le système du minimum de moyens d'existence. Des critères plus objectifs dans l'octroi des allocations pour handicapés permettront de mettre fin à ce phénomène.

B) SANTE PUBLIQUE

M. Devolder se réfère aux crédits supplémentaires prévus pour l'Inspection des Denrées alimentaires qui seront compensés par de nouvelles recettes résultant d'une augmentation des tarifs pratiqués pour la fourniture de certificats relatifs à l'exportation des denrées alimentaires et de certains produits. Il demande si des augmentations de tarifs sont prévues dans d'autres secteurs.

La Ministre précise que les grandes sociétés exportatrices de denrées alimentaires paieront un maximum de 3000 francs pour 3 ans pour les certificats à l'exportation. Les petits commerces de détail paieront une somme dérisoire mais nécessaire pour couvrir les frais supplémentaires découlant du surcroît de travail administratif consécutif à la multiplication des contrôles.

M. Devolder réplique que les entreprises prennent actuellement déjà leurs responsabilités en matière de contrôle des denrées alimentaires qu'elles exportent par un premier contrôle au sein même de l'entreprise et au besoin en faisant appel à des laboratoires privés ou à des institutions universitaires.

La Ministre rétorque que ces mesures visent simplement à se conformer aux directives européennes.

M. Devolder s'interroge sur la nécessité d'une nouvelle étude sur le traitement médical de la toxicomanie alors que depuis 10 ans plusieurs études ont déjà été réalisées.

Compte tenu notamment de l'expérience menée aux Pays-Bas, il estime qu'il doit être possible de prendre des mesures d'accompagnement correctes sans procéder à de nouvelles études.

Il estime, en outre, qu'au niveau de la criminalité, il convient d'encourager les produits de substitution.

De Minister antwoordt dat de geplande studie zeer bondig zal zijn. Alhoewel het niet de eerste keer is dat studies aan het surrogaat methadon worden gewijd, acht zij het nodig de aandacht toe te spitsen op de specifieke toestand in België om de gepaste begeleidingsmaatregelen te nemen.

Spreker vraagt welke maatregelen de Minister op korte termijn gepland heeft om het salaris van de contractuele ambtenaren van het Instituut voor Veterinaire Keuring (IVK) op te trekken. Vervolgens wenst hij te vernemen wat de budgettaire gevolgen van de invoering van de BTW voor de dierenartsen zullen zijn.

De Minister verklaart dat het in haar bedoeling ligt de EG-richtlijnen op het vlak van het IVK om te zetten. Zij pleit voor evenwicht tussen de bezoldiging van de zelfstandige deskundigen en die van de ambtenaren. De thans op dat niveau geconstateerde verstoring van het evenwicht geeft bij het IVK aanleiding tot schier onoverkomelijke moeilijkheden. De middelen om dat te verhelpen zullen uit de IVK-enveloppe moeten worden gehaald.

Volgens de Minister beschikt het IVK gelukkig nog over reserves om de gevolgen van de invoering van de BTW voor dierenartsen op te vangen. Voorts zal de begroting weer sluitend worden dank zij het feit dat ook op de prestaties van het IVK BTW zal worden geheven. Het komt er in de eerste plaats op aan dat instituut zo spoedig mogelijk te reorganiseren.

*
* *

De heer Seneca pleit voor de oprichting van een Nationaal raadgevend Comité voor bio-ethiek. Hij vraagt hoe het staat met het door de vorige regering voorbereide voorontwerp van wet. In het advies van de Raad van State over dat voorontwerp werd de noodzaak van overleg met de Gemeenschappen en de Gewesten benadrukt. Heeft dat overleg al plaatsgevonden? *Spreker* wenst ook te vernemen wat het Belgische standpunt is in verband met de juridische bescherming van biotechnologische uitvindingen.

De Minister verklaart dat zij samen met de Minister van Justitie het voorontwerp van wet betreffende de oprichting van een Nationaal raadgevend Comité voor bio-ethiek zodanig heeft gewijzigd dat de Gewesten er niet langer meer bij betrokken zijn. Na overleg met de Gemeenschappen werd een samenwerkingsakkoord gesloten dat in de vorm van een wetsontwerp aan het Parlement zal worden voorgelegd. Het Nationaal raadgevend Comité voor bio-ethiek zou begin 1993 moeten worden opgericht.

*
* *

De heer Mayeur klaagt de misbruiken in de dringende geneeskundige hulpverlening aan.

La Ministre répond que l'étude prévue sera très courte. Bien que plusieurs études aient déjà été menées au sujet de la méthadone, elle a jugé nécessaire d'étudier la situation spécifique de la Belgique afin de pouvoir prendre les mesures d'accompagnement adéquates.

L'intervenant demande quelles mesures à court terme la Ministre compte prendre en vue de majorer le salaire des contractuels de l'Institut d'Expertise vétérinaire (IEV). Il interroge enfin la Ministre sur les conséquences qu'entraînera pour son budget l'introduction de la TVA pour les vétérinaires.

La Ministre déclare vouloir agir dans le but de traduire les directives CEE au niveau de l'IEV. Elle plaide pour un équilibre entre la rémunération des experts indépendants et celle des fonctionnaires. Le déséquilibre actuel à ce niveau pose des problèmes de gestion énormes au sein de l'IEV. Les moyens à dégager devront être prélevés de l'enveloppe de l'IEV.

La Ministre précise que l'IEV a heureusement des réserves pour faire face aux conséquences de la TVA pour les vétérinaires. En outre, le budget sera équilibré par le fait que les prestations de l'IEV seront également soumises à la TVA. Il importe tout d'abord de réorganiser d'urgence cet institut.

*
* *

M. Seneca plaide en faveur de la création d'un Comité national consultatif de bioéthique. Il demande où en est l'avant-projet de loi préparé par le précédent Gouvernement. L'avis du Conseil d'Etat sur cet avant-projet soulignait la nécessité d'une concertation avec les Communautés et les Régions. Ces concertations ont-elles déjà eu lieu? *L'intervenant* demande également quelle est la position de la Belgique en ce qui concerne la protection juridique des inventions biotechnologiques.

La Ministre déclare que le Ministre de la Justice et elle-même ont modifié l'avant-projet de loi relatif à la matière d'un Comité national consultatif de bioéthique de sorte qu'il ne concerne plus les Régions. Les Communautés ont été consultées et un accord de coopération a été décidé qui sera traduit dans un projet de loi et déposé au Parlement. Le Comité national consultatif de bioéthique devrait voir le jour début 1993.

*
* *

M. Mayeur dénonce les abus en matière d'aide médicale urgente.

Er moeten binnen de kortste keren regels komen voor de schandelijke concurrentie tussen particuliere en andere ambulanciers. Ook moeten de ambulanciers een opleiding krijgen en moet de toegang tot het beroep worden gereguleerd.

Nog steeds in verband met de dringende geneeskundige hulpverlening oordeelt de heer Mayeur dat in de centrale van de dienst-100 een arts of althans iemand met een medische opleiding aanwezig moet zijn. Beter dan de gebruikelijke brandweerman met dienst, kan die persoon degenen die telefonisch om hulp verzoeken, de eerste aanwijzingen voor dringende medische hulp geven en bepalen welk soort ambulance nodig is.

De Minister sluit zich daarbij aan. Dit is een probleem dat volledig onder haar bevoegdheid ressorteert. Wel acht zij het niet noodzakelijk dat een arts permanent in de telefooncentrale aanwezig is. Zij is eerder voorstander van een wachtdienst, waarnaar de dienst-100 degenen die om hulp verzoeken, eventueel kan doorsturen.

In tegenstelling tot wat een vorige spreker inzake drugsverslaving heeft verklaard, is *de heer Mayeur* van mening dat de buitenlandse experimenten niet zomaar over te nemen zijn. Voor de Belgische situatie is een specifiek onderzoek noodzakelijk. Hijzelf is voorstander van medische en sociaal-psychische begeleiding van drugsverslaafden. Voorts wenst hij van de Minister te vernemen wat haar rol is in de veiligheidscontracten die op verschillende bevoegdheidsniveaus werden gesloten (bijvoorbeeld in de gemeenten).

De Minister bevestigt dat zij een dergelijke overeenkomst heeft gesloten met een aantal burgemeesters die met door druggebruikers gepleegde kleine criminaliteit af te rekenen hebben.

Zodra zij zich een mening kan vormen over de resultaten van het onderzoek, zal zij contact opnemen met de Minister van Binnenlandse Zaken om het onderdeel « (volks)gezondheid » van de veiligheidscontracten te bespreken.

*
* *

De heer Vandendriessche vraagt of de Minister van plan is om de openbare ziekenhuizen in 1993 te herstructureren.

De Minister antwoordt dat het haar bedoeling is om hierover in 1993 een wetsontwerp in te dienen. Het dossier is bijna rond en moet nog door de regering worden besproken.

Spreker vraagt de Minister wat haar plannen zijn inzake tabaks- en geneesmiddelenverbruik.

In verband met de tabak, verklaart *de Minister* dat ze pas een ontwerp van koninklijk besluit houdende totaal verbod op tabaksreclame, zonder enige afwijking, zelfs niet voor sponsoring, heeft overgezonden naar de Raad van advies inzake voedingsmiddelen. Het besluit voorziet — net als de Franse wetge-

En effet, il convient, selon lui, de réglementer d'urgence la concurrence sordide à laquelle se livrent les ambulanciers privés et autres. Il s'impose également de prévoir la formation des ambulanciers et de réglementer l'accès à la profession.

Toujours dans le cadre de l'aide médicale urgente, M. Mayeur estime qu'il serait nécessaire de prévoir la présence d'un médecin ou d'une personne ayant une formation médicale au dispatching du service 100. Cette personne pourrait mieux que le pompier habituellement de service, procurer aux personnes qui appellent les premiers conseils médicaux d'urgence et évaluer plus précisément le type d'ambulance à dépêcher sur place.

La Ministre se rallie à l'avis de l'intervenant. Cette problématique relève totalement de sa compétence. Elle ne croit pas que la présence d'un médecin soit requise constamment auprès du téléphoniste. Elle serait plutôt favorable à un service de garde auquel le service 100 pourrait transférer les communications si nécessaire.

En matière de toxicomanie et contrairement à un précédent intervenant, M. Mayeur est d'avis que les expériences menées à l'étranger ne s'appliquent pas à la Belgique et que dès lors une étude spécifique au pays s'impose. Il préconise un accompagnement médical et psycho-social des toxicomanes. Il souhaiterait savoir si la Ministre intervient dans le cadre des contrats de sécurité conclus à différents niveaux de pouvoirs (par exemple les communes).

La Ministre confirme qu'elle a des contacts avec certains bourgmestres confrontés à des phénomènes de petite criminalité liés à la drogue.

Dès qu'elle aura pris position sur base des résultats de l'étude, elle prendra contact avec le Ministre de l'Intérieur dans le cadre de la partie « santé » des contrats de sécurité.

*
* *

M. Vandendriessche demande si la Ministre a l'intention de restructurer les hôpitaux publics en 1993.

La Ministre répond qu'elle espère déposer un projet de loi dans ce sens en 1993. Le dossier est presque prêt et doit encore être débattu au niveau du Gouvernement.

L'intervenant interroge la Ministre sur ses intentions en matière de consommation de tabac et de médicaments.

En ce qui concerne le tabac, *la Ministre* déclare qu'elle vient d'envoyer au Conseil d'avis des denrées alimentaires un projet d'arrêté royal portant interdiction totale de la publicité pour le tabac, sans aucune dérogation, même pour le sponsoring. L'arrêté prévoit une période transitoire de deux ans — à

ving —in een overgangperiode van twee jaar en houdt dus rekening met de lopende reclamecontracten. Het totale verbod zal vanaf 1 januari 1995 van toepassing zijn. Ondertussen besliste de Minister een beetje verder te gaan in de beperkende maatregelen inzake tabaksreclame; zo moet het opschrift « Tabak brengt de gezondheid ernstige schade toe » voortaan 15 % innemen van de totale oppervlakte van de affiche en 50 % van de strook waarop het is aangebracht. Wanneer een bekend sigarettenmerk ook andere produkten vervaardigt, zal alle reclame voor die produkten op basis van het merk verboden zijn.

Geen enkel bekend merk zal nog zijn naam mogen geven aan sigaretten (bijvoorbeeld sigaretten Cheviron).

Rekening houdend met het aantal sterfgevallen dat te wijten is aan tabaksgebruik en omwille van het duidelijke verband tussen de reclame en het verbruik bij jongeren, moesten dringend ingrijpende maatregelen worden genomen.

Inzake geneesmiddelen kondigt de Minister aan dat ze de registratie- en controleprocedures wenst te herzien.

*
* *

De heer Dejonckheere betreurt dat de beleidsnota bepaalde aangelegenheden zoals het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie (IHE) of de maximale voorlichting van de patiënt onvermeld laat.

De Minister deelt mee dat zij over enkele weken een « bloedplan » zal indienen en dat haar diensten bezig zijn met de uitwerking van het handvest van de patiënt.

*
* *

De heer Swennen verheugt zich over de verhoging van het aantal inspecteurs bij de Eetwareninspectie, waardoor België de mogelijkheid wordt geboden de Europese richtlijnen beter na te leven. Hij vraagt welk beleid de Minister zal voeren op het stuk van controles en wat daarbij voorrang krijgt?

In tegenstelling tot een van de vorige sprekers onderstreept de heer Swennen dat de door de Minister geplande studie betreffende de specifieke toestand van België inzake druggebruik noodzakelijk is. Hij raadt aan overleg te plegen met de Gemeenschappen, die bevoegd zijn op het stuk van de preventie.

Hij is tot slot verheugd over de beslissing van de Minister om alle reclame voor tabak te verbieden.

De Minister antwoordt dat de controles die tot nu toe zijn uitgevoerd door de Eetwareninspectie, zeer bevredigend waren. De uitbreiding van het personeelsbestand van die dienst is gerechtvaardigd door

l'instar de la législation française —afin de tenir compte des contrats publicitaires en cours. L'interdiction totale sera d'application dès le 1^{er} janvier 1995. En attendant, la Ministre a décidé d'aller un peu plus loin dans les mesures restrictives concernant la publicité pour le tabac; ainsi la phrase « Le tabac nuit gravement à la santé » devra désormais occuper 15 % de la surface totale de l'affiche et l'inscription devra occuper 50 % de la bande où elle est inscrite. En outre, lorsqu'une marque connue de cigarettes fabrique également d'autres produits, toute publicité pour ces produits sera interdite sur base de la marque.

Enfin, aucune marque connue ne pourra donner son nom à des cigarettes (ex. : les cigarettes Cheviron).

Compte tenu des chiffres relatifs au nombre de décès causés par le tabac et en raison du lien évident entre publicité et consommation chez les jeunes, il était urgent de prendre des mesures draconiennes.

En ce qui concerne les médicaments, la Ministre annonce son intention de revoir les procédures d'enregistrement et de contrôle.

*
* *

M. Dejonckheere déplore que la note de politique n'aborde pas certains sujets tels l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie (IHE) ou l'information maximisée du patient.

La Ministre déclare qu'elle déposera dans quelques semaines un plan « sang » et que ses services travaillent à l'élaboration de la Charte du patient.

*
* *

M. Swennen se réjouit de l'augmentation du nombre des inspecteurs de l'Inspection des Denrées alimentaires, qui permettra à la Belgique de mieux respecter les directives européennes. Il demande quelle est la politique de la Ministre en matière de contrôles et quelles en seront les priorités.

Contrairement à un intervenant précédent, M. Swennen souligne la nécessité de l'étude planifiée par la Ministre, relative à la situation spécifique de la Belgique en matière de toxicomanie. Il préconise une concertation avec les Communautés qui sont compétentes en ce qui concerne la prévention.

Il se réjouit enfin de la décision de la Ministre d'interdire toute publicité en faveur du tabac.

La Ministre répond que les contrôles effectuées jusqu'à présent par l'Inspection des Denrées alimentaires sont très satisfaisants. Le renforcement des effectifs de ce service se justifie en raison des directi-

de Europese richtlijnen, die voor bepaalde soorten van produkten nieuwe controles opleggen.

*
* *

Net als de vorige spreker is *de heer De Mol* verheugd over het totale verbod op tabaksreclame. Hij betreurt evenwel de naar zijn oordeel wat laattijdige inwerkingtreding, namelijk 1 januari 1995, terwijl Frankrijk gekozen heeft voor 1993. Is het niet mogelijk om voor 1995 al bepaalde andere vormen van tabaksreclame te verbieden? Hoe neemt de Minister zich voor te controleren of het rookverbod in bepaalde openbare plaatsen goed wordt nageleefd?

De Minister preciseert dat er met betrekking tot de tabaksreclame geen Europese richtlijn bestaat, maar wel een voorstel van richtlijn goedgekeurd door het Europese Parlement. Vele landen zijn tegen dat voorstel gekant. Tot op heden hebben alleen Frankrijk, Italië, Portugal en nu België een verbod op tabaksreclame uitgevaardigd. Net als in België gold ook in Frankrijk een overgangperiode van twee jaar.

De Minister geeft toe dat nogal moeilijk te controleren is of de wet in openbare plaatsen wel degelijk wordt nageleefd. Vaak hangt alles af van de goede wil van de rokers. Het spreekt vanzelf dat meer bepaald in restaurants een eenvoudiger wet veel makkelijker zou kunnen worden toegepast. Een volledig verbod op welke vorm van tabaksreclame ook zal hoe dan ook de controle vergemakkelijken.

*
* *

Mevrouw Burgeon brengt in herinnering dat de Eetwareninspectie in oktober 1990 100 jaar bestond. Voor tal van buitenlandse deskundigen is deze dienst een echt referentiepunt. In 1991 heeft de vorige Staatssecretaris voor Volksgezondheid een grote campagne gevoerd om het publiek te wijzen op het belang van een gezonde en evenwichtige voeding. Dat blijft trouwens een van de prioriteiten van de WGO en de EG. Heeft de Minister plannen voor informatiecampagnes over het voedingsbeleid?

De Minister herinnert aan de « nationale dag van het ontbijt » die zij op 20 september 1992 heeft georganiseerd. Zij is van plan ook in de toekomst dergelijke acties voor een evenwichtige voeding te blijven voeren.

*
* *

De heer Hancké wijst erop dat hij al herhaaldelijk voor een vermindering van het aantal slachthuizen heeft gepleit. Hij herinnert aan de wet van 13 juli 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 1981)

ves européennes qui imposent de nouveaux contrôles pour certains types de produits.

*
* *

A l'instar de l'orateur précédent, *M. De Mol* se réjouit de l'interdiction totale de la publicité en faveur du tabac. Il regrette cependant la date tardive selon lui du 1^{er} janvier 1995 alors que la France a opté pour 1993. Ne serait-il pas possible, d'ici 1995, de déjà supprimer certaines autres formes de publicité pour le tabac? De quelle manière la Ministre envisage-t-elle de contrôler si l'interdiction de fumer dans certains lieux publics est bien respectée.

La Ministre précise qu'en ce qui concerne la publicité pour le tabac, il n'existe pas de directive européenne mais une proposition de directive acceptée par le Parlement européen. De nombreux pays s'y opposent. Jusqu'à présent seuls la France, l'Italie, le Portugal et maintenant la Belgique ont décrété une interdiction totale de la publicité pour le tabac. Tout comme la Belgique, la France avait également prévu une période transitoire de 2 ans.

La Ministre concède qu'il est malaisé de contrôler l'application de la loi dans les lieux publics; elle dépend souvent de la bonne volonté des fumeurs. Il va de soi également qu'une législation plus simple serait plus évidente à appliquer notamment dans les restaurants. Quoi qu'il en soit, une interdiction totale de la publicité facilitera d'autant mieux les contrôles.

*
* *

Mme Burgeon rappelle que l'Inspection des Denrées alimentaires a fêté ses 100 ans en octobre 1990. Ce service fait figure de référence aux yeux de nombreux experts internationaux. En 1991, une vaste campagne de sensibilisation sur l'alimentation saine et équilibrée avait été lancée par le précédent Secrétaire d'Etat à la Santé publique. Cette préoccupation est, en outre, devenue une priorité de l'OMS et de la CEE. La Ministre envisage-t-elle des campagnes d'information en matière de politique nutritionnelle?

La Ministre rappelle qu'elle a organisé le 20 septembre 1992 la journée nationale du petit déjeuner et qu'elle compte continuer à mener des actions pour promouvoir une alimentation équilibrée.

*
* *

M. Hancké rappelle qu'il a déjà plaidé à plusieurs reprises pour une réduction du nombre des abattoirs. Il rappelle que la loi du 13 juillet 1981 (*Moniteur belge* du 15 septembre 1981) portant création d'un

houdende oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring, die al in een dergelijke sanering voorziet. Tijdens de bespreking van het wetsontwerp heeft spreker de openbare slachthuizen verdedigd, die te lijden hebben onder de soms oneerlijke concurrentie van de particuliere slachthuizen. Kan een Europees keurmerk hier geen oplossing brengen ?

De heer Hancké is van mening dat een wetsontwerp over de rechten van de patiënt voorrang moet krijgen op een ontwerp over de Orde der Geneesheren. Het laatste ontwerp moet trouwens in het licht van het eerste worden bekeken. Hij verwijst naar de verschillende wetsvoorstellen die hij in dat verband heeft ingediend :

— wetsvoorstel n° 336/1 houdende de verplichting tot het samenstellen van het medisch dossier;

— wetsvoorstel n° 337/1 tot regeling van de verplichting de toestemming van de patiënt te vragen inzake medische handelingen;

— wetsvoorstel n° 338/1 betreffende het recht op inzage door de patiënt van de over hem samengestelde medische dossiers.

Hij zal de Minister een lijst bezorgen met 14 « rechten van de patiënt ». Die lijst werd opgemaakt door een Antwerpse werkgroep en kan voor de Minister een inspiratiebron zijn bij de opstelling van haar eigen wetsontwerp.

De heer Hancké werpt zich vervolgens op als woordvoerder van de talrijke patiënten die eisen dat de Europese richtlijn over homeopathische geneesmiddelen wordt toegepast. Een kwart van de patiënten blijkt al ten minste één keer dergelijke geneesmiddelen te hebben gebruikt en is erg tevreden over de resultaten. De klassieke geneeskunde (vooral de Orde van Geneesheren en de Academiën voor Geneeskunde) blijft zich evenwel tegen de erkenning van de homeopathie verzetten.

De heer Hancké is van mening dat het niet tot de taken van de overheid behoort om te beoordelen welke geneeswijze al dan niet deugt. Gelet op de wensen van de bevolking moet de overheid er wel voor zorgen dat de verstrekkers van alternatieve geneeskunde worden opgeleid en begeleid teneinde een kwaliteitsgeneeskunde te waarborgen. Naast een opleiding in de klassieke geneeskunde moet voor hen in een specifieke opleiding worden voorzien.

Tegelijkertijd moeten ook de homeopathische en de antroposofische geneesmiddelen worden erkend.

De terugbetaling van geneesmiddelen en prestaties kan de laatste stap vormen in de erkenning van die verschillende vormen van alternatieve geneeskunde.

In verband met de slachthuizen zal *de Minister* haar medewerkers verzoeken de door spreker vermelde problemen in het licht van de EG-richtlijnen te onderzoeken.

Zij dankt *de heer Hancké* voor het dossier inzake het « handvest van de patiënt », dat hij haar zal toesturen.

Zij voegt eraan toe dat het Europese Parlement een voorstel van richtlijn over de homeopathie heeft

Institut d'Expertise vétérinaire prévoit cet assainissement. Lors de la discussion du projet de loi, l'intervenant a défendu la cause des abattoirs publics qui connaissent des difficultés en raison de la concurrence, parfois déloyale, des abattoirs privés. Une solution ne serait-elle pas envisageable par l'introduction d'un label européen ?

M. Hancké estime qu'un projet de loi sur les droits du patient doit avoir la priorité sur le projet de loi relatif à l'ordre des Médecins et que ce dernier projet doit être analysé à la lumière du premier. Il attire l'attention sur les différentes propositions de loi qu'il a déposées à ce sujet :

— Proposition de loi n° 336/1 rendant obligatoire la constitution du dossier médical;

— Proposition de loi n° 337/1 imposant l'obligation de demander le consentement du patient en matière d'actes médicaux;

— Proposition de loi n° 338/1 concernant le droit du patient de prendre connaissance des dossiers médicaux constitués à son sujet.

Il transmettra à la Ministre une liste comprenant 14 droits du patient mise au point par un groupe de travail anversoïse et qui pourra inspirer la Ministre lors de la rédaction de son projet de loi.

M. Hancké se fait ensuite l'interprète de nombreux patients qui réclament l'application de la directive européenne relative aux médicaments homéopathiques. Il apparaît qu'un quart des patients a eu recours à l'homéopathie au moins une fois et qu'ils sont très satisfaits des résultats. Toutefois, la médecine classique (et notamment l'Ordre des Médecins et les Académies de Médecine) continue de s'opposer à une reconnaissance de l'homéopathie.

M. Hancké est d'avis qu'il n'appartient pas à l'Etat de déterminer quelle est la bonne médecine mais face aux aspirations de la population il doit assurer la formation et l'accompagnement des praticiens de cette médecine alternative afin de garantir la qualité des soins. En plus d'une formation en médecine classique, une formation spécifique doit être prévue pour eux.

Parallèlement, il convient de reconnaître les médicaments homéopathiques et anthroposopiques.

Le remboursement des médicaments et des prestations pourrait constituer la dernière étape de reconnaissance de ces médecines alternatives.

En ce qui concerne les abattoirs, *la Ministre* annonce qu'elle demandera à ses collaborateurs d'analyser les problèmes soulevés par l'intervenant à la lumière des directives CE.

Elle remercie *M. Hancké* du dossier qu'il va lui transmettre en ce qui concerne la charte du patient.

Elle précise qu'en matière d'homéopathie il existe une proposition de directive acceptée par le Parle-

goedgekeurd. Dat voorstel moet evenwel nog door de Raad van Ministers worden besproken. Voorts werden ter zake tal van tegenstrijdige adviezen uitgebracht. Bepaalde artsen waarschuwen voor de erkenning van alternatieve geneeswijzen. De Minister mag dan nog wel geen duidelijk standpunt hebben ingenomen, zij ziet wel in dat erkenning ook het toezicht kan vergemakkelijken.

C) MILIEU

De heer Barbé geeft van meet af uiting aan zijn ontgoocheling over het gebrek aan gedetailleerde informatie in de beleidsnota van de Minister.

Niettemin steunt hij haar initiatief om een Nationale Raad voor duurzame ontwikkeling op te richten. Hij betreurt evenwel de al te ruime samenstelling van de Raad, wat zijns inziens de werking van de Raad kan vertragen. Hij vraagt in hoeveel personeelsleden voor het secretariaat van de Raad is voorzien.

Met betrekking tot de luchtvervuiling en in het bijzonder de bescherming van de ozonlaag, betreurt spreker dat het koninklijk besluit van 7 maart 1991 houdende reglementering van het gebruik van bepaalde chloorfluorkoolstofverbindingen in de koelinstallaties wegens personeelsgebrek nog niet in werking is getreden. In dat verband eist de heer Barbé dat de Commissie de door het Rekenhof uitgeoefende beheerscontrole op het programma 57/1 van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu aan een bespreking onderwerpt. Hij wijst erop dat het Rekenhof naar aanleiding van deze controle onder meer heeft opgemerkt dat sommige doelstellingen van het departement niet konden worden bereikt wegens het ontbreken van gekwalificeerd personeel in de betrokken diensten.

Vervolgens vraagt de heer Barbé of de Minister al in het bezit is van verslagen van de Gewesten inzake de uitvoering van de in het raam van het Noordzeebeleid genomen beslissingen.

Hij betreurt dat er 10 jaar na de totstandkoming van de SEVESO-richtlijn nog geen officieel rampenplan voor alle SEVESO-bedrijven voorhanden is. Daarbij komt dat de wetenschappelijke criteria nog niet zijn vastgesteld.

Is de Minister nog steeds voornemens een parlementair debat te houden met betrekking tot het gebruik van MOX als kernbrandstof, en wel vóór 30 november 1992, de datum waarop de Regering een beslissing ter zake moet nemen?

Spreker betreurt dat het verband tussen milieu en gezondheid (zoals bijvoorbeeld het cadmiumvraagstuk) in de beleidsnota niet aan de orde komt.

Ten slotte vraagt hij hoever het staat met de aanname van het wetsontwerp betreffende een vorderingsrecht van milieuverenigingen (Stuk n° 1717/1-90/91), waarover de Commissie voor de Volksgezondheid en

ment européen mais qui doit encore être discutée au sein du Conseil des Ministres. Il existe en cette matière des avis tout à fait contradictoires. Certains médecins mettent en garde contre le danger d'une reconnaissance des médecines alternatives. Même si la Ministre n'a pas encore pris clairement position, elle concède qu'une reconnaissance permettrait de mieux contrôler ces médecines.

C) ENVIRONNEMENT

M. Barbé se déclare d'emblée déçu par le peu de détails que contient la note de politique de la Ministre. Il soutient cependant son initiative de créer un Conseil national du Développement durable.

Toutefois, il déplore la trop large composition de ce Conseil qui risque, selon lui, de provoquer son inertie. Il demande quels sont les moyens prévus en personnel pour assurer le secrétariat du Conseil.

En ce qui concerne la pollution de l'air et en particulier la protection de la couche d'ozone, l'intervenant regrette que l'arrêté royal du 7 mars 1991 réglementant l'utilisation de certains composés chlorofluorocarbonés dans les installations frigorifiques ne soit pas encore entré en vigueur faute de personnel. A cet égard, M. Barbé réclame un débat en commission au sujet du contrôle de gestion réalisé par la Cour des comptes sur le programme 57/1 du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement. Il signale que lors de ce contrôle, la Cour des comptes a, entre autres, souligné que certains objectifs du département ne pouvaient être atteints par manque de personnel qualifié dans les services concernés.

M. Barbé demande ensuite si la Ministre dispose déjà des rapports des Régions relatifs à l'exécution des décisions dans le cadre de la politique de la Mer du Nord.

Il déplore que 10 ans après la directive SEVESO, il n'existe pas encore de plan catastrophe officiel pour toutes les entreprises SEVESO. De plus, les critères scientifiques n'ont pas encore été définis.

La Ministre a-t-elle toujours l'intention d'organiser un débat parlementaire sur l'utilisation du MOX comme combustible nucléaire, et ce avant le 30 novembre 1992, date à laquelle le Gouvernement doit prendre une décision?

L'intervenant regrette que la note de politique ne traite pas des relations entre l'environnement et la santé (par exemple le cadmium).

Enfin, il demande où en est l'adoption du projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement (Doc. n° 1717/1-90/91) à propos duquel la commission de la Santé publique et

het Leefmilieu bij de Commissie voor de Justitie advies heeft uitgebracht.

De Minister verschafft de onderstaande antwoorden :

— Ofschoon de Ministerraad de idee van de oprichting van de Nationale Raad voor duurzame ontwikkeling heeft aanvaard, heeft de Minister alsnog daarvoor niet het fiat gekregen. Zij acht de oprichting van deze Raad van prioritair belang omdat zulks strookt met de wens van de deelnemers aan de Conferentie van Rio. Die bestaat erin de burgerlijke maatschappij te betrekken bij de ontwikkeling van een nieuwe levenswijze, ten einde de totstandbrenging van een duurzame ontwikkeling mogelijk te maken. Zoals zij het ziet, zal de Raad in verschillende commissies zijn onderverdeeld. Elk van deze commissies zal met een specifiek vraagstuk zijn belast, zoals bijvoorbeeld een milieubelasting (te onderhandelen met het Ministerie van Financiën), produktnormen (te onderhandelen met het Ministerie van Economische Zaken), ontwikkelingssamenwerking enz.

Er is 50 miljoen frank kredieten uitgetrokken voor investeringen in de Noordzee, alsmede 35 miljoen frank voor de werking van de Raad.

— België handhaaft zijn voorsprong op het gebied van de wetgeving inzake luchtverontreiniging. Niettemin spreekt het vanzelf dat deze wetgeving zinloos is, indien het departement niet over het noodzakelijke personeel beschikt om controle op de toepassing daarvan uit te oefenen. In dat verband sluit de Minister zich aan bij de door de spreker gedane suggestie om een debat over de beheerscontrole van het Rekenhof te organiseren.

— Wat het Noordzeebeleid betreft, benadrukt de Minister dat België tijdens de conferentie van Parijs zijn standpunten tegenover Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk heeft verdedigd. Laatstgenoemde landen verwerpen de idee van een totaal verbod op het dumpen van radioactief afval in zee. Op het einde van deze conferentie hebben de ter zake bevoegde Ministers dan ook een internationale overeenkomst met twee snelheden ondertekend.

De investeringen in het raam van het Noordzeebeleid worden voortgezet, zoals bijvoorbeeld voor de aankoop van containers voor analyses, of de verhoging van het aantal controle- en analyseplaatsen. Het controlebeleid bestaat momenteel in het samenstellen van dossiers over het door de industrie geloosde afval, alsmede in het verrichten van controles op zee, teneinde na te gaan of de genomen maatregelen daadwerkelijk tot een vermindering van giftige stoffen in zee hebben geleid.

De toepassing van rampenplannen behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken, maar de Minister van Volksgezondheid heeft medezeggenschap wat de milieu-aspecten betreft. De beide Ministers zijn druk bezig de desbetreffende plannen op te maken en hopen in december 1992 een globaal project te kunnen voorstellen.

de l'Environnement a rendu un avis à la Commission de la Justice.

La Ministre fournit les réponses suivantes :

— Bien que le Conseil des Ministres ait accepté l'idée de la création d'un Conseil national du Développement durable, la Ministre n'a pas encore reçu de feu vert. Elle considère la création de ce Conseil comme prioritaire car il répond au vœu des participants à la conférence de Rio, à savoir impliquer la société civile dans le développement de nouveaux modes de vie qui permettent d'en arriver à un développement durable. Dans son optique, le Conseil sera divisé en différentes commissions chargées chacune de questions spécifiques; par exemple les éco-taxes (à négocier avec le Ministre des Finances), les normes de produit (à négocier avec le Ministre des Affaires économiques), la coopération au développement, ...

50 millions de crédits ont en outre été inscrits pour les investissements en Mer du Nord et 35 millions pour le fonctionnement du Conseil.

— La Belgique maintient son avance en ce qui concerne la législation relative à la pollution de l'air. Il va toutefois de soi que cette législation est inutile si le département ne dispose pas du personnel nécessaire pour en contrôler l'application. A cet égard, la Ministre se rallie à la suggestion de l'intervenant d'organiser un débat sur le contrôle de gestion de la Cour des comptes.

— En ce qui concerne la politique de la Mer du Nord, la Ministre souligne que lors de la Conférence de Paris, la Belgique a défendu ses positions face à la France et au Royaume-Uni qui refusaient l'interdiction totale d'immersion en mer de déchets radioactifs. A l'issue de cette conférence, une convention internationale à deux vitesses a donc été signée par les Ministres responsables.

Des investissements continuent d'être réalisés dans le cadre de la politique de la Mer du Nord comme, par exemple, l'achat de conteneurs pour les analyses ou la multiplication des lieux de contrôles et d'analyses. Actuellement, la politique de contrôle consiste à constituer des dossiers sur les déchets déversés par les industries et à effectuer des contrôles dans la mer afin de voir si les mesures prises ont bien conduit à une réduction des matières toxiques dans le milieu marin.

La mise en œuvre de plans catastrophes dépend des compétences du Ministre de l'Intérieur mais la Ministre est également concernée par les aspects relatifs à l'environnement. Les deux Ministres travaillent activement à l'élaboration de ces plans et espèrent pouvoir présenter un plan global en décembre 1992.

De Minister herinnert eraan dat zij zich persoonlijk verbonden heeft om inzake de MOX geen beslissing te nemen voordat daarover in het Parlement gedebatteerd is. Zij herhaalt haar verbintenis en bevestigt dat een lijst van deskundigen die daarover zouden kunnen worden gehoord in het Parlement, reeds aan de Ministerraad bezorgd werd. Alleen de datum van het debat moet nog worden vastgesteld.

De Minister is thans bezig met het onderzoek van de enquête die door het IHE verricht werd in verband met de gevolgen van dioxine voor de gezondheid. Zij zal daaruit haar conclusies trekken en de nodige beslissingen nemen.

In dat verband denkt zij meer bepaald aan het opmaken van zogenaamde « stad/gezondheid »-contracten.

Voorts is het wetsontwerp betreffende een voorkeursrecht van milieuverenigingen volgens haar nog altijd een prioritair oogmerk, dat door de Commissie voor de Justitie met bekwaame spoed aan de orde dient te worden gesteld.

Inzake de CFK's merkt de Minister op dat het dossier betreffende de bekrachtiging van de in het protocol van Montreal aangebrachte wijzigingen werd overgezonden aan het departement van Buitenlandse Zaken waar het thans onderzocht wordt. Dat protocol zal eerlang voor bekrachtiging aan het Parlement worden voorgelegd. Voorts zijn er koninklijke besluiten gepland met betrekking tot de halonen en andere produkten die gevaar opleveren voor de ozonlaag.

*
* *

De heer Dejonckheere refereert naar het 15^e Wereldcongres voor de Energie dat in september 1992 te Parijs gehouden werd en tijdens hetwelk gezegd is dat het energieverbruik tegen het jaar 2020 met 30 tot 100 % zal toenemen. Die raming brengt andermaal het probleem van het broeikas effect onder de aandacht en dwingt ons ertoe opnieuw na te denken over de middelen ter bestrijding daarvan. Gelet op die gegevens acht spreker een vermindering met 5 % van de uitstoot van CO₂ tegen het jaar 2000 ontoereikend. Hij vraagt meer uitleg over wat men dient te verstaan onder de « mogelijkheid CO₂ om te vormen tot andere stoffen », zoals dat in de beleidsnota te lezen staat.

De Minister wenst zo spoedig mogelijk in het bezit te zijn van een CO₂-plan. In afwachting van de oprichting van de Nationale Raad voor duurzame ontwikkeling die belast zal zijn met de uitwerking van een model voor de vermindering van de CO₂-uitstoot, heeft zij haar diensten ermee belast een plan op te stellen dat als richtsnoer kan dienen. Dergelijke plannen bestaan trouwens reeds in sommige andere Lid-Staten van de EG (bijvoorbeeld in Nederland). Op verzoek van de heer Dejonckheere gaat de Minister ermee akkoord dat over het broeikas effect een ruime gedachtenwisseling zal worden gehouden.

La Ministre rappelle qu'elle s'est personnellement engagée à ne pas prendre de décision au sujet du MOX avant que n'ait eu lieu le débat au Parlement. Elle réaffirme son engagement et confirme qu'une liste d'experts qui pourraient être entendus au Parlement a déjà été communiquée au Conseil des Ministres. Seule la date du débat doit encore être fixée.

La Ministre est en train d'examiner l'enquête réalisée par l'IHE sur les effets de la dioxine sur la santé. Elle en tirera des conclusions et prendra les décisions qui s'imposent.

Elle pense à la mise en œuvre de contrats ville/santé.

Elle rappelle que le projet de loi concernant un droit d'action des associations protectrices de l'environnement reste toujours prioritaire pour elle et qu'il appartient à la Commission de la Justice de le traiter avec diligence.

En ce qui concerne les CFC, la Ministre précise que le dossier concernant la ratification des modifications apportées au protocole de Montréal a été transmis au département des Affaires étrangères où il est actuellement examiné. Le protocole sera prochainement soumis au Parlement pour ratification. Des arrêtés royaux seront également pris pour les halons et autres produits dangereux pour la couche d'ozone.

*
* *

M. Dejonckheere fait référence au 15^e Congrès mondial de l'Energie qui s'est tenu à Paris au mois de septembre 1992 au cours duquel il a été dit que d'ici à l'an 2020, la consommation d'énergie augmenterait de l'ordre de 30 % à 100 %. Cette estimation repose le problème de l'effet de serre et des moyens mis en œuvre pour le combattre. Face à ces données, l'intervenant estime qu'une réduction de 5 % des émissions de CO₂ d'ici l'an 2000 est insuffisante. Il demande des précisions sur ce qu'il faut entendre par la transformation du CO₂ en d'autres substances, comme indiqué dans la note de politique.

La Ministre souhaite déposer le plus rapidement possible un plan CO₂. En attendant la mise en place du Conseil national du Développement durable, qui sera chargé d'élaborer un modèle de réduction des émissions de CO₂, elle a demandé à ses services d'établir un plan directeur en cette matière. De tels plans existent déjà dans certains pays membres de la CE (par exemple les Pays-Bas). A la demande de M. Dejonckheere, la Ministre marque son accord pour l'organisation d'un large débat sur l'effet de serre.

Op een vraag van spreker over de Noordzeeconferentie van Parijs preciseert de Minister dat Groot-Brittannië tot in 2008 een moratorium in acht zal nemen inzake het dumpen van radioactief afval in zee. Toch moet dat land regelmatig een rapport indienen dat omstandig ingaat op de in uitzicht gestelde alternatieve mogelijkheden die de opties te land bieden.

Andere landen, zoals België, hebben zich ertoe verbonden een volledig en niet in de tijd beperkt verbod op het dumpen in zee na te leven.

Het Verdrag van Maastricht legt in milieuzaken de klemtoon op de principes van subsidiariteit en voorzorg. Tevens doet het de aanbeveling om het milieubeleid in de andere beleidslijnen op te nemen.

*
* *

De heer De Mol betreurt dat de Nationale Raad voor duurzame ontwikkeling een bijna louter technische taak heeft. Spreker vindt dat de Raad, bovenop de hem toegewezen taken, het begrip duurzame ontwikkeling moet onderzoeken in het licht van de toestand in de ontwikkelingslanden. Hij staat erop dat één minister bevoegd wordt voor het beleid inzake duurzame ontwikkeling, over alle departementen heen. Hij vreest dat de Raad een soort van de milieu-administratie wordt.

Hij pleit voor een verruiming van de Raad en hoopt dat de middelen die deze toegewezen krijgt, niet alleen zullen dienen om milieukeurmerken te verlenen.

Tevens is hij voorstander van een precieze omschrijving van de taken van de Raad. Bovendien wil hij niet dat die uitgroeit tot een comité van deskundigen.

Afrondend verwijst de heer De Mol naar een Nederlandse studie die aantoonde dat, wanneer de Europese richtlijn inzake de snelheidsbegrenzers alleen voor vrachtwagens geldt, zulks de CO₂-uitstoot met 2 % kan verminderen.

De Minister stelt dat zij van plan is de NGO's en de economische partners te betrekken bij de technische beslissingen in de Nationale Raad voor duurzame ontwikkeling.

Die Raad maakt eindelijk een coördinatie mogelijk van alle op milieubescherming gerichte acties. De middelen waarover de Raad kan beschikken, zullen niet uitsluitend aangewend worden om milieukeurmerken te verlenen; er zal tevens aandacht zijn voor onder meer de uitwerking van een beleidsplan inzake de terugdringing van het broeikas-effect.

Wat de vermindering van de CO₂-uitstoot betreft, onderstreept de Minister dat er op het stuk van het vervoer nog veel werk aan de winkel is. Dank zij het CO₂-beleidsplan dat door de Nationale Raad voor duurzame ontwikkeling zal worden uitgewerkt, kun-

Répondant à une question de l'intervenant sur la conférence de Paris sur la Mer du Nord, la Ministre précise qu'en ce qui concerne l'immersion de déchets radio-actifs en mer, la Grande-Bretagne respecte un moratoire jusqu'en 2008. Toutefois, elle doit régulièrement déposer un rapport détaillant la manière dont elle envisage des solutions alternatives des options à terre.

Les autres pays, tels que la Belgique, se sont engagés à respecter une interdiction totale et non limitée dans le temps des déversements en mer.

En matière d'environnement, le Traité de Maastricht traite des principes de subsidiarité et de précaution et préconise l'intégration des politiques environnementales dans les autres politiques.

*
* *

M. De Mol déplore que la mission du Conseil national du Développement durable soit presque purement technique. En plus des missions qui lui sont attribuées, l'intervenant estime que le Conseil devrait analyser le concept de développement durable à la lumière de la situation des pays en voie de développement. Il insiste afin qu'un seul Ministre soit responsable de la politique du développement durable dans l'ensemble des départements. Il craint que le Conseil ne devienne une espèce d'administration de l'environnement.

Il plaide pour une plus large composition du Conseil et espère que les moyens mis à la disposition du Conseil ne serviront pas exclusivement à l'octroi de labels écologiques.

Il plaide également pour que les tâches du Conseil soient précisément définies et qu'il ne devienne pas un comité d'experts.

Enfin, *M. De Mol* se réfère à une étude réalisée aux Pays-Bas qui a démontré qu'en appliquant la directive européenne relative aux limiteurs de vitesse uniquement aux poids lourds, on réduirait les émissions de CO₂ de 2 %.

La Ministre déclare son intention d'impliquer les ONG et les partenaires économiques dans les décisions techniques prises au sein du Conseil national du Développement durable.

Ce conseil permettra enfin de coordonner toutes les actions à mettre en œuvre pour défendre l'environnement. Les moyens mis à la disposition du Conseil ne seront pas uniquement utilisés pour l'octroi de labels écologiques; il sera également question, entre autres, de l'élaboration d'un plan directeur relatif à la réduction de l'effet de serre.

En ce qui concerne la réduction des émissions de CO₂, la Ministre souligne qu'il reste beaucoup à faire au niveau des transports. Le plan directeur CO₂ qui sera élaboré par le Conseil national du Développement durable permettra de dégager des lignes direc-

nen de krachtlijnen voor een milieuvriendelijker beleid worden uitgestippeld.

*
* *

Volgens de heer Walry staat onze samenleving op het stuk van de afvalverwerking bij deze eeuwvissering voor een grote uitdaging. Tal van onoirbare praktijken werden vastgesteld (het stort van Mellery is daarvan een voorbeeld), waarbij de hoofdrolspelers alleen gedreven werden door geldgewin en de wil snel en zonder veel moeite winst binnen te rijven, ten koste van de volksgezondheid. Die verwerpelijke praktijken zijn een moderne vorm van banditisme.

De heer Walry verheugt zich over de door de Minister genomen beslissingen inzake de doorvoer van afvalstoffen, die in de lente 1992 van kracht zijn geworden. Hij vraagt of men al kan nagaan of die maatregelen tastbare gevolgen hebben gehad. Zijn de controles toereikend? Hoe worden die uitgevoerd?

De Minister antwoordt dat afvalstoffen het land enkel kunnen binnenkomen of verlaten op 24 punten en wel tussen 06 en 22 uur. Elke soort afvalstof heeft een paspoort; dat is een technische fiche waarop allerlei informatie staat vermeld zoals de aard van de afvalstoffen, de bestemming en aanwending ervan, het akkoord van de geadresseerde, de meest verantwoorde verwerking ...

Een computersysteem maakt een snelle controle mogelijk. Dankzij de 64 bijkomende douaniers zullen de controles kunnen worden verscherpt. Uit een evaluatieverslag zal de doeltreffendheid van de maatregelen blijken.

De Minister herinnert er ten slotte aan dat haar bevoegdheid zich beperkt tot het transport van afvalstoffen; de andere bevoegdheden op het gebied van de afvalstoffen komen de Gewesten toe, en die voeren niet altijd hetzelfde beleid als de federale overheid.

Nog steeds in verband met de afvalstoffen, herinnert spreker eraan dat de Minister op 22 september 1992 het nieuwe Verdrag over de bescherming van het zeemilieu in de Noord-Oost Atlantische Oceaan heeft ondertekend. Hij vraagt dat de Minister de inhoud van dat nieuwe verdrag uitvoerig zou toelichten. Wat was het standpunt van de Minister in de netelige kwestie van dumpen van licht radioactief afval in zee? Werd een datum vastgesteld waarop het storten van PCB's verboden wordt?

Hoe zit het met de uitstoot van organische chloorverbindingen? Welke bindende afspraken werden gemaakt voor de zuivering van industriële en huishoudelijke afvalwaters die in zee worden geloosd?

De Minister antwoordt dat het Verdrag van Parijs het storten van PCB's of van licht-radioactieve stoffen totaal verbiedt. Tal van andere beslissingen werden genomen in het kader van dit Verdrag, dat trouwens over een maand voor bekrachtiging aan het Parlement zal worden voorgelegd.

trices pour une politique plus respectueuse de l'environnement.

*
* *

M. Walry souligne que l'élimination des déchets est un défi majeur pour notre société en cette fin de siècle. De nombreuses politiques douteuses ont été constatées — et la décharge de Mellery n'en est qu'un symbole — où les acteurs ont toujours été guidés par un esprit de lucre et par la volonté d'obtenir des bénéfices rapides et faciles au détriment de la santé de la population. Ces pratiques odieuses constituent une forme moderne de gangstérisme.

M. Walry se réjouit des initiatives prises par la Ministre en ce qui concerne le transfert des déchets et qui sont devenues opérationnelles au printemps 1992. Il demande si l'on peut déjà vérifier si ces mesures ont eu des impacts tangibles. Les contrôles sont-ils suffisants? De quelle manière sont-ils organisés?

La Ministre répond que les transferts de déchets ne peuvent se faire qu'en 24 points de 6 h à 22 h. Chaque type de déchet fait l'objet d'un passeport; il s'agit d'une fiche technique contenant différents renseignements relatifs à la nature des déchets, à leur destination, leur utilisation, l'accord du destinataire, le traitement le plus rationnel, ...

Un système informatique permet un contrôle rapide. Les 64 douaniers supplémentaires permettront de meilleurs contrôles. Un rapport sera dressé afin d'évaluer l'efficacité des mesures.

La Ministre rappelle enfin que ses compétences se limitent au transfert des déchets; les autres compétences relatives aux déchets relèvent des Régions qui n'adoptent pas toujours la même politique que l'Etat central.

Poursuivant sur le thème des déchets, l'intervenant rappelle que la Ministre a signé le 22 septembre 1992 la nouvelle Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est. Il demande que la Ministre détaille le contenu de cette nouvelle Convention. Quelle a été la position de la Ministre sur l'épineuse question de l'immersion des déchets faiblement radioactifs? A-t-on fixé une date pour l'interdiction de déversement des PCB?

Qu'en est-il des rejets organochlorés? Quels objectifs ont été fixés pour l'épuration des eaux industrielles et urbaines rejetées en mer?

La Ministre répond que la Convention de Paris décrète l'interdiction totale du déversement en mer des déchets faiblement radioactifs ainsi que des PCB. Une multitude d'autres décisions ont été prises dans le cadre de cette Convention. Cette dernière sera d'ailleurs soumise au Parlement pour ratification dans un mois.

De heer Walry verwijst naar de beleidsnota van de Minister en vraagt meer uitleg over de mogelijkheid om CO₂ om te vormen tot andere stoffen en aldus te verhinderen dat CO₂ vrijkomt in de dampkring. In welke richting werd onderzoek gedaan en door welke organen? Welke conclusies kan men hier verwachten?

Recent wetenschappelijk onderzoek inzake CFK's heeft uitgewezen dat de vervangingsprodukten op korte termijn de ozonlaag aanzienlijk kunnen aantasten. Er zijn reeds alternatieven voor HCFC's op de markt. In november van dit jaar wordt in Kopenhagen het Protocol van Montreal, dat de stoffen die de ozonlaag aantasten reglementeert, voor de tweede keer herzien. Zal België dit nieuwe protocol bekrachtigen? Wil de Minister ook het probleem van de HCFC's aanpakken, een probleem waar het Protocol tot nu toe niets over zegt?

In 1987 heeft België de SEVESO-richtlijn uit 1982 in zijn binnenlands recht omgezet. Welke problemen moeten nog worden opgelost opdat de richtlijn kan worden uitgevoerd via rampenplannen? Welke zones moeten nog worden afgebakend en bestudeerd? Zijn de folders bestemd voor de omwonenden van de risicozones al verspreid?

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft op 17 juli 1992 een resolutie aangenomen betreffende het gebruik van plutonium- en uraniumhoudende brandstoffen in Belgische kerncentrales en de opportuniteit van de opwerking van nucleaire brandstoffen (Stuk n° 541/4). Met die resolutie verzoekt de Kamer de Regering geen beslissing te nemen vóór eind november 1992 zodat intussen een parlementair debat over die problemen plaats kan vinden. Is de Minister van plan om daaromtrent binnen die termijn in deze Commissie een parlementair debat te houden?

Tot slot vraagt de heer Walry wat de belangrijkste bezwaren zijn die door de Raad van State naar voren worden gebracht in zijn ongunstig advies over de milieueffingen. Is men van plan die problematiek te herzien? Vanuit welke nieuwe oogpunten?

Met betrekking tot het CO₂-probleem antwoordt de Minister dat verschillende universitaire teams werken aan de omzetting van CO₂ in methanol en ethanol. De ontdekkingen zijn nogal veelbelovend en het onderzoek moet dan ook worden gestimuleerd.

Er rijzen problemen met betrekking tot de vervangingsprodukten voor zachte CFK's.

De bekrachtiging van de amendementen op het Protocol van Montreal is aan de gang; gewacht wordt op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Zaken. De Minister van Leefmilieu zal deelnemen aan de volgende vergadering daarover in november 1992 te Kopenhagen.

Met betrekking tot SEVESO bevestigt de Minister dat de Minister van Binnenlandse Zaken en zijzelf tegen december 1992 hun conclusies moeten indie-

Se référant à la note de politique de la Ministre, M. Walry lui demande des précisions quant à la possibilité de remplacement du CO₂ par d'autres substances pour éviter son dégagement dans l'atmosphère. Quelles sont les orientations étudiées et par quels organismes? A quelles conclusions peut-on s'attendre en la matière?

En matière de CFC, de récentes données scientifiques prouvent que les produits de substitution peuvent induire, à court terme, une dégradation significative de la couche d'ozone. Il existe déjà sur le marché des alternatives aux HCFC. En novembre de cette année, aura lieu à Copenhague, la deuxième révision du Protocole de Montréal qui réglemente les substances qui appauvrissent la couche d'ozone. La Belgique va-t-elle ratifier ce nouveau Protocole? La Ministre envisage-t-elle d'aborder aussi le problème des HCFC dont le Protocole ne dit rien jusqu'à présent?

Depuis 1987, la Belgique a transposé en son droit la directive SEVESO datant de 1982. Quels sont les problèmes qui restent à résoudre pour que la directive se concrétise par des plans d'intervention urgente? Quelles sont les zones à risque qui doivent encore être délimitées et réétudiées? Les brochures d'information destinées aux riverains des zones à risque ont-elles déjà été diffusées?

La Chambre des Représentants vient d'adopter le 17 juillet 1992 une résolution relative à l'utilisation de combustibles contenant du plutonium et de l'uranium dans les centrales nucléaires belges, ainsi qu'à l'opportunité du retraitement des barres de combustible (Doc. n° 541/4). Par cette résolution, la Chambre demande au Gouvernement de ne prendre aucune décision relative à ce combustible avant fin novembre 1992, de façon à ce que, entre-temps, un débat parlementaire ait pu avoir lieu sur ces problèmes. La Ministre envisage-t-elle un débat parlementaire à ce sujet au sein de la présente Commission dans le délai précité?

Enfin, M. Walry demande quels sont les principaux griefs soulevés par le Conseil d'Etat dans l'avis négatif qu'il vient de rendre sur les écotaxes? Envisage-t-on de revoir cette problématique? Selon quelles nouvelles orientations?

En ce qui concerne le CO₂, la Ministre répond que plusieurs unités universitaires travaillent sur la transformation du CO₂ en méthanol et éthanol. Les découvertes sont assez prometteuses et il convient dès lors de stimuler les recherches.

Des problèmes se posent quant aux produits de remplacement des CFC mous.

Les amendements au Protocole de Montréal sont en cours de ratification; on attend l'accord du Ministre des Affaires étrangères. La Ministre participera à la prochaine réunion sur le sujet en novembre 1992 à Copenhague.

En ce qui concerne SEVESO, la Ministre confirme que pour le mois de décembre 1992, le Ministre de l'Intérieur et elle-même devront remettre leurs con-

nen betreffende een plan dat, met inachtneming van de beginselen van de richtlijn, met name in de voorlichting van de omwonenden voorziet.

Zij brengt in herinnering dat in november 1992 in deze Commissie een debat moet plaatsvinden over de MOX-splijtstof. Er zullen door de Regering aangewezen deskundigen worden gehoord en de Minister zal uitsluitend op grond van de resultaten van dat debat een beslissing nemen.

Met betrekking tot de milieuheffingen onderstreept de Minister dat een controverse is ontstaan rond het ongunstige advies van de Raad van State.

Aangezien de partners bij de dialoog van Gemeenschap tot Gemeenschap de wil hebben geuit een milieuheffing in te voeren, zal worden overwogen om op het advies van de Raad van State te antwoorden of om alternatieve maatregelen te nemen.

De heer Dejonckheere merkt op dat het advies van de Raad van State nog niet officieel is ingediend en dat commentaar daarover derhalve alleen gegrond is op lekken. Dat bij een instelling als de Raad van State lekken voorkomen, is volgens hem bijzonder ernstig.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

J. DE MOL

T. MERCKX-VAN GOEY

II. — ADVIES

(Rapporteur : de heer Mayeur)

A. De ziekenhuizen

De Minister van Sociale Zaken brengt in herinnering dat de ziekenhuizen te kampen hebben met liquiditeitsmoeilijkheden omdat het RIZIV hun facturen met vertraging terugbetaalt.

De toestand klaart evenwel op sinds de begroting 1992 werd aangenomen. Zopas heeft de regering beslist een lening van 16 miljard frank aan te gaan die het RIZIV in staat moet stellen om vanaf november 1992 het hoofd te bieden aan zijn liquiditeitsmoeilijkheden en de facturen van de ziekenhuizen te vereffenen. Met die lening zijn niet alle problemen van de baan, maar de toestand wordt toch wat draaglijker.

De Minister preciseert, als antwoord op een vraag van *mevrouw Merckx-Van Goey*, dat de door de regering ingediende amendementen geen betrekking hebben op de aangelegenheden die in deze Commissie aan de orde zijn.

De leden hebben geen opmerkingen over deze kredieten.

B. Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu

Mevrouw Leysen stelt vast dat het programma 25.51.3 voorziet in een forse toename van de kredieten die voor de Eetwareninspectie zijn uitge-

clusies voor een plan die respecte les principes de la directive et qui prévoit notamment l'information des riverains.

Elle rappelle qu'un débat doit avoir lieu en novembre 1992 au sein de cette Commission en ce qui concerne le MOX. Des experts désignés par le Gouvernement seront entendus et la Ministre ne prendra de décision que sur base des conclusions de ce débat.

En ce qui concerne les écotaxes, la Ministre souligne que l'avis négatif du Conseil d'Etat est soumis à controverse.

Etant donné que les écotaxes émanent de la volonté des partenaires au dialogue de Communauté à Communauté, il sera envisagé de répondre au Conseil d'Etat ou de prendre des mesures alternatives.

M. Dejonckheere fait remarquer que l'avis du Conseil d'Etat n'a pas encore été déposé officiellement et que tous les commentaires ne sont dès lors basés que sur des fuites. Dans le chef d'une institution comme le Conseil d'Etat, il qualifie ces fuites de gravissimes.

Le Rapporteur,

Le Président,

J. DE MOL

T. MERCKX-VAN GOEY

II. — AVIS

(Rapporteur : M. Mayeur)

A. Les hôpitaux

Le Ministre des Affaires sociales rappelle les problèmes de trésorerie auxquels sont confrontés les hôpitaux en raison des remboursements tardifs de leurs factures par l'INAMI.

Depuis l'adoption du budget 1992, la situation s'est déjà améliorée. Le Gouvernement vient de décider de contracter un emprunt de 16 milliards de francs qui devrait permettre à l'INAMI, dès le mois de novembre 1992, de faire face à ses besoins de trésorerie et de liquider les factures des hôpitaux. Cet emprunt ne résoudra pas tous les problèmes mais rendra néanmoins la situation plus acceptable.

Répondant à une question de *Mme Merckx-Van Goey*, *le Ministre* précise que les amendements déposés par le Gouvernement ne concernent pas les matières traitées au sein de cette commission.

Les membres n'émettent aucune remarque sur ces crédits.

B. Intégration sociale, Santé publique et Environnement

Mme Leysen constate au programme 25.51.3 un accroissement sensible des crédits destinés à l'Inspection des Denrées alimentaires. Son groupe récla-

trokken. Haar fractie vraagt al geruime tijd om die kredieten te verhogen. Zij vraagt waartoe die in de eerste plaats zullen dienen.

De Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu antwoordt dat met die kredieten bijkomend personeel wordt aangetrokken, met name 40 controleurs en 4 universitair geschoolde inspecteurs. Het is de bedoeling op de 160 000 controlepunten doeltreffend en regelmatig toezicht uit te oefenen.

Met de bestaande personeelsbezetting van de Eetwareninspectie kan men slechts om de 5 à 6 jaar een beperkte controle uitvoeren, wat ontoereikend is.

Afhankelijk van het soort onderneming zal een kleine vergoeding worden geïnd om die meeruitgave te compenseren en om de begroting van de Eetwareninspectie sluitend te houden.

De Minister verklaart dat ze de controles verder wil doordrijven en dat ze een « plan voor totale kwaliteit » wenst uit te werken waaraan de inspecteurs van de Eetwareninspectie zullen deelnemen.

Mevrouw Leysen herinnert eraan dat de voorganger van de Minister als antwoord op een interpellatie aangaande « light »-produkten had aangekondigd dat er een Nationale Raad voor de Voeding zou worden opgericht. Ze vraagt of deze Raad reeds bestaat en op welke begrotingspost de kredieten zullen worden uitgetrokken.

De Minister vermeldt dat de Nationale Raad voor de Voeding werd opgericht bij koninklijk besluit van 19 juni 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1991). De desbetreffende kredieten komen voor in programma 81.3. Ze zal de Commissie een overzicht bezorgen van de werkzaamheden van die Raad tot op heden. Ze zal eveneens een verslag van de Eetwareninspectie over de voedingsgewoonten van de Belgen en over de kwaliteit van de voeding in België overmaken met het oog op de internationale Conferentie over de voeding in Rome in december 1992.

Op een vraag van *mevrouw Delruelle* omschrijft de Minister nader haar bevoegdheden.

De Minister is bevoegd voor het onthaal van en de sociale hulpverlening aan kandidaat-politiek vluchtelingen. De behandeling van de dossiers en de beslissingen die ermee gepaard gaan, behoren tot de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken.

De kredieten die op de begroting zijn uitgetrokken voor het onthaal van de kandidaat-vluchtelingen, werden verhoogd aangezien er meer kandidaten zijn. In september 1992 waren er 1 901 aanvragen. Het aantal aanvragen zal zich blijkbaar stabiliseren in 1993.

De aangekondigde programmawet bevat maatregelen die de kandidaat-vluchtelingen een menselijker en menswaardiger onthaal moeten bieden en die een aantal ongelijkheden inzake maatschappelijke dienstverlening tussen de kandidaat-vluchtelingen en de erkende vluchtelingen moeten wegwerken.

mait depuis longtemps une augmentation de ces crédits. Elle demande quelles en sont les principales affectations.

La Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement répond que ces crédits seront consacrés à l'engagement de personnel supplémentaire à savoir 40 contrôleurs et 4 inspecteurs universitaires, afin de permettre des contrôles efficaces et réguliers dans les 160 000 points de contrôle.

Le nombre actuel des agents de l'Inspection des Denrées alimentaires ne permet qu'un contrôle limité tous les 5 à 6 ans, ce qui n'est pas suffisant.

Pour compenser cette augmentation des dépenses et maintenir en équilibre le budget de l'Inspection des Denrées alimentaires, des redevances minimales seront perçues selon le type de société.

La Ministre déclare son intention d'aller plus loin en ce qui concerne les contrôles et mettre au point un plan « qualité totale » auxquels contribueront les inspecteurs de l'Inspection des Denrées alimentaires.

Mme Leysen rappelle qu'à l'occasion d'une interpellation sur les produits « light », le prédécesseur de la Ministre avait annoncé la création d'un Conseil national de la Nutrition. Elle demande si ce Conseil a déjà été mis en place et à quel poste budgétaire les crédits y afférant sont inscrits.

La Ministre rappelle que le Conseil national de la Nutrition a été créé par l'arrêté royal du 19 juin 1991 (*Moniteur belge* du 3 juillet 1991). Les crédits y afférents sont inscrits au programme 81.3. Elle transmettra à la Commission un résumé des travaux que ce conseil a déjà réalisés. Elle transmettra également le rapport préparé par l'Inspection des Denrées alimentaires sur les habitudes alimentaires des Belges et sur la qualité de l'alimentation en Belgique, en vue de la Conférence internationale sur la Nutrition qui se tiendra à Rome en décembre 1992.

En réponse à une question de *Mme Delruelle*, la Ministre apporte des précisions sur ses compétences.

La Ministre est compétente pour l'accueil et l'aide sociale des candidats réfugiés politiques. Le traitement des dossiers ainsi que les décisions en découlant relèvent de la compétence du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Les crédits inscrits au budget pour l'accueil des candidats réfugiés ont été majorés en raison de l'augmentation du nombre des candidats. En septembre 1992, on dénombrait 1 901 demandes d'asile. Pour 1993, il semble que le nombre de demandes se stabilisera.

Des mesures seront prévues dans la loi-programme destinées à garantir un accueil plus humain et plus digne aux candidats réfugiés et à supprimer certaines inégalités en matière d'aide sociale entre les candidats réfugiés et les réfugiés reconnus.

De Minister vermeldt nog dat de kredieten bestemd voor de sociale emancipatie werden overgeheveld naar het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Mevrouw Burgeon is verbaasd over het ontbreken van kredieten in programma 57 voor « Toezicht op de radioactiviteit ».

De Minister antwoordt dat de kredieten voor 1993 in het programma 57.1 « Toezicht op het Leefmilieu » zijn opgenomen.

Met betrekking tot de amendementen van de Regering vraagt *de heer De Mol* welke concrete maatregelen zullen worden toegepast om tot 16 miljoen frank bijkomende besparingen te komen.

De Minister antwoordt dat de begroting van het departement nog sterker zal worden ingekrompen. De 16 miljoen frank besparingen zullen in hoofdzaak worden bereikt door het verminderen van de werkingskosten van het departement (vermindering van de presentiegelden, verlaging van de vergoeding van deskundigen ...)

Mevrouw Leysen vraagt in verband met programma 25.52.6 « Medisch-sociale voorzorg » om nadere toelichting betreffende het aantal orgaantransplantaties, de vergoeding van levende donors, alsmede betreffende de middelen die ter beschikking staan van de evaluatiecommissie.

De Minister antwoordt dat de verhoging van de kredieten van dat programma vooral bestemd is voor de werking van de evaluatiecommissie van de zwangerschapsafbreking en de toekomstige commissie voor de « bio-ethiek ». De samenwerkingsakkoorden tussen de gemeenschappen met betrekking tot die toekomstige commissie zullen binnenkort worden gesloten. De daartoe bestemde kredieten zijn uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, alsmede op de begroting van het Ministerie van Justitie. Voor de vergoeding van de levende donors is een bescheiden krediet van 100 000 frank uitgetrokken, maar tot nogtoe heeft geen enkele donor daarop aanspraak gemaakt.

De Minister wijst er nog op dat er in 1991 bijna 700 orgaantransplantaties zijn geweest. Het waren in hoofdzaak nier-, lever- en harttransplantaties.

De heer Barbé betreurt dat het departement 16 miljoen bijkomende besparingen moet doen, terwijl er meer middelen nodig zijn voor nieuwe taken, met name op het gebied van het leefmilieu. Die beperking van de middelen laat spijtig genoeg weinig ruimte voor een coherent beleid.

Spreker betreurt vooral dat de kredieten voor het IHE met 1 miljoen werden verminderd, vooral nu de Minister tijdens de bespreking van de beleidsnota heeft aangekondigd dat zij van plan is het Instituut te herstructureren. Wat gaat er precies gebeuren ?

De Minister geeft toe dat het IHE snel moet worden herstructureerd. Zelfs deconcentrerings ten

La Ministre précise encore que les crédits destinés à l'émancipation sociale ont été transférés au Ministère de l'Emploi et du Travail.

Mme Burgeon s'étonne de l'absence de crédits inscrits au programme 57 « Surveillance de la radioactivité ».

La Ministre répond que les crédits sont compris pour 1993 dans le programme 57.1 « Surveillance de l'environnement ».

Se référant aux amendements du Gouvernement, *M. De Mol* se demande par quelles mesures se concrétiseront les économies supplémentaires de 16 millions de francs.

La Ministre répond que les moyens budgétaires du département seront encore restreints. Les 16 millions de francs d'économies proviendront essentiellement de la réduction des frais de fonctionnement du département (réduction des jetons de présence, diminution de la rémunération des experts ...)

Se référant au programme 25.52.6 « prévention médico-sociale », *Mme Leysen* souhaiterait obtenir des précisions sur le nombre de transplantations d'organes, sur l'indemnisation des donneurs vivants ainsi que sur les moyens mis à la disposition de la Commission d'évaluation.

La Ministre répond que l'augmentation des crédits de ce programme sont principalement consacrés au fonctionnement de la Commission d'évaluation interruption de grossesse et de la future Commission « bioéthique ». Les accords de coopération avec les Communautés concernant cette future commission sont imminents. Les crédits prévus à cet effet sont inscrits au budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement ainsi qu'au budget du Ministère de la Justice. En ce qui concerne l'indemnisation des donneurs vivants, un petit crédit de 100 000 francs est réservé à cet effet mais aucun donneur n'y a fait appel jusqu'à présent.

La Ministre précise que le nombre des greffes d'organes s'est élevé en 1991 à près de 700. Il s'agit essentiellement de greffes de reins, de foies et de cœurs.

M. Barbé déplore les économies supplémentaires de 16 millions à réaliser par le département alors que des moyens accrus sont nécessaires pour faire face aux tâches nouvelles, notamment en matière d'environnement. Cette restriction des moyens laisse malheureusement peu de marge de manœuvre pour mener une politique cohérente.

L'intervenant déplore en particulier la réduction d'un million des crédits prévus pour l'IHE. Cette réduction lui semble d'autant plus regrettable que la Ministre a annoncé lors de la discussion de la note de politique qu'elle envisageait de restructurer ce service. Qu'en sera-t-il dorénavant ?

La Ministre concède qu'il est nécessaire de restructurer rapidement l'IHE et même de le déconcentrer

gunste van de Gewesten is nodig. De vermindering van de begrotingskredieten zal evenwel geen invloed op die ontwikkeling hebben, aangezien alleen de werkingskosten worden verminderd.

De heer Barbé wenst te vernemen hoe de Minister zal reageren op de opmerkingen van het Rekenhof over programma 57/1 van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (Beheerscontrole). Het Rekenhof wijst er immers op dat de opvolging van internationale dossiers lijdt onder de personeelsstructuur. Bovendien geeft het feit dat die internationale aangelegenheden over verschillende diensten van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu worden behandeld, aanleiding tot tal van problemen in verband met de opvolging van de dossiers en de doorstroming van informatie.

De Minister erkent dat de technische deskundigen van de diensten van Volksgezondheid niet altijd aanwezig zijn op internationale vergaderingen. Die taak wordt overgelaten aan de diplomaten, die weliswaar heel competent zijn in hun eigen vakgebied, maar technisch gezien natuurlijk niet altijd even beslagen ten ijs komen.

De Minister is met de reorganisatie begonnen, zodat elke diplomaat op OESO-vergaderingen voortaan wordt bijgestaan door een technisch deskundige. Naast rationalisering houdt die reorganisatie ook overleg met de Gewesten in.

In antwoord op de opmerkingen van de heer Barbé zal de Minister een lijst voorleggen van alle studies die haar departement heeft gevraagd en waaraan op dit ogenblik wordt gewerkt.

C. Stemming

De Commissie brengt ter attentie van de Commissie voor de Begroting een gunstig advies uit over sectie 25 — « Volksgezondheid en Leefmilieu » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, zoals ze werd geamendeerd, en stelt derhalve met 12 tegen 3 stemmen voor ze goed te keuren.

De Rapporteur,

Y. MAYEUR

De Voorzitter,

T. MERCKX-VAN GOEY

vers les Régions. La réduction des crédits budgétaires n'affectera pas cette évolution. Il s'agira uniquement d'une réduction des frais de fonctionnement.

M. Barbé demande quelles suites la Ministre compte donner aux remarques de la Cour des Comptes sur le programme 57/1 du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement (contrôle de gestion). La Cour des comptes souligne en effet, que le suivi des dossiers internationaux pâtit de la structure du personnel et que la dispersion de cette matière internationale entre différents postes budgétaires et différents services du ministère de la Santé publique et de l'Environnement engendre divers procédures dans le suivi des dossiers et dans la circulation des informations.

La Ministre reconnaît que les experts techniques de l'administration du département ne participent pas toujours aux réunions internationales. Ces réunions sont laissées aux soins des diplomates qui bien que très compétents dans leur domaine, présentent inévitablement des lacunes au niveau technique.

La Ministre a débuté la réorganisation en cette matière. C'est ainsi qu'à présent chaque diplomate est assisté d'un expert technique lors des réunions de l'OCDE. En plus d'une rationalisation, cette réorganisation suppose en outre, une concertation avec les Régions.

En réponse à *M. Barbé*, la Ministre fournira une liste des études en cours commandées par son département.

C. Vote

La Commission émet un avis favorable à l'attention de la Commission du budget au sujet de la section 25 : « Santé publique et Environnement », du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 telle qu'elle a été amendée, et en propose dès lors l'adoption par 12 voix contre 3.

Le Rapporteur,

Y. MAYEUR

Le Président,

T. MERCKX-VAN GOEY

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 31 — Ministerie van
Landbouw**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER VERGOTE
EN MEVR. NELIS-VAN LIEDEKERKE

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw overgezonden beleidsnota op 17 en 24 september 1992 (Stuk n° 638/1) door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 aan de Commissie voor de Begroting moet uitbrengen.

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie op 28 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 31 — Landbouw.

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Baldewijns.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. De Keersmaeker, Ghesquière, Moors, Mevr. Nelis-Van Liedekerke, H. Van Looy.	HH. Cauwenberghs, De Clerck (S.), Desmet, Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Tant, Van Parys.
P.S. HH. Canon, Charlier (G.), Janssens, Santkin.	HH. Delizée, Gilles, Minet, Namotte, N.
S.P. HH. Baldewijns, Hostekint, Logist.	HH. Bourgois (M.), De Mol, Schellens, Vande Lanotte.
P.V.V. HH. Denys, Ramoudt, Vergote.	HH. Bril, Cordeel, Deswaene, Van Mechelen.
P.R.L. HH. Bertrand, Hazette.	HH. Ducarme, Saulmont, Severin.
P.S.C. HH. Beaufays, Thissen.	HH. Hiance, Poncelet, Sénéca.
Ecolo/Agalev H. Brisart, Mevr. Dua.	HH. Barbé, Dejonckheere, De Vlieghe.
VI. H. Caubergs.	HH. De Man, Wymeersch.
Blok	
V.U. H. Caudron.	HH. Lauwers, Van Vaerenbergh.

AVIS

**sur le budget général des dépenses
pour l'année budgétaire 1993
Section 31 — Ministère de
l'Agriculture**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'AGRICULTURE ET DES
CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. VERGOTE
ET MME NELIS-VAN LIEDEKERKE

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné les 17 et 24 septembre 1992, la note de politique transmise par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture (Doc. n° 638/1) en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 31 — Agriculture, le 28 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Baldewijns.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. De Keersmaeker, Ghesquière, Moors, Mme Nelis-Van Liedekerke, M. Van Looy.	MM. Cauwenberghs, De Clerck (S.), Desmet, Mme Merckx-Van Goey, MM. Tant, Van Parys.
P.S. MM. Canon, Charlier (G.), Janssens, Santkin.	MM. Delizée, Gilles, Minet, Namotte, N.
S.P. MM. Baldewijns, Hostekint, Logist.	MM. Bourgois (M.), De Mol, Schellens, Vande Lanotte.
P.V.V. MM. Denys, Ramoudt, Vergote.	MM. Bril, Cordeel, Deswaene, Van Mechelen.
P.R.L. MM. Bertrand, Hazette.	MM. Ducarme, Saulmont, Severin.
P.S.C. MM. Beaufays, Thissen.	MM. Hiance, Poncelet, Sénéca.
Ecolo/Agalev M. Brisart, Mme Dua.	MM. Barbé, Dejonckheere, De Vlieghe.
VI. M. Caubergs.	MM. De Man, Wymeersch.
Blok	
V.U. M. Caudron.	MM. Lauwers, Van Vaerenbergh.

**I. — BESPREKING
VAN DE BELEIDSNOTA
(Rapporteur : de heer Vergote)**

A. VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Brisart vreest dat een eventueel GATT-akkoord het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) en bijgevolg het daarop afgestemde nationale landbouwbeleid op de helling kan zetten. Welk standpunt neemt de Minister daaromtrent in ?

De heer Denys vraagt dat allereerst een ruime openbare gedachtenwisseling over de landbouw wordt georganiseerd. In verband met de uiteenzetting van de Minister betreurt hij dat het Parlement niet betrokken wordt bij de onderhandelingen over de begeleidingsmaatregelen bij het GLB.

Hij zou graag kunnen beschikken over de resultaten van de doorlichting van het departement Landbouw om met kennis van zaken te kunnen oordelen over de door de Minister aangekondigde maatregelen. Hoewel hij niet twijfelt aan de doeltreffendheid van de doorlichting die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken uitgevoerd is, pleit hij toch voor een doorlichting door een externe firma.

Spreker is verbaasd over de omvang van de door de Minister aangekondigde administratieve ondersteuning voor de begeleidingsmaatregelen bij het GLB, vooral omdat de Minister heeft laten verstaan dat het daarbij om externe hulp zou gaan. Spreker vreest dat die maatregelen bijkomende kosten voor de landbouwers zullen meebrengen en hun concurrentievermogen zullen ondergraven. Hij wijst er op dat vele landbouwers nu reeds het hoofd moeten bieden aan tal van administratieve verplichtingen in het kader van het VLAREM (Vlaams Reglement inzake de milieuvoorwaarden voor hinderlijke inrichtingen) en dat het niet gepast zou zijn hen nieuwe verplichtingen op te leggen, zeker niet als ze niet echt nodig zijn.

De heer Denys is van oordeel dat de douaniers op grond van het beginsel van de mobiliteit van de ambtenaren kunnen worden ingezet voor de controle van landbouwprodukten aan de grensposten; op die wijze kunnen de kosten worden gedrukt die op dat stuk door de inwerkingtreding van de interne markt op 1 januari 1993 worden meegebracht.

Hij vraagt vervolgens het oordeel van de Minister over de tegenstelling die volgens hem, economisch gezien, bestaat tussen het nemen van maatregelen ter beperking van de overproductie (bijvoorbeeld door quota) en het tegelijk nemen van maatregelen ter bevordering van de uitbreiding van de bedrijven (bijvoorbeeld door de kredieten toegekend door het Landbouwinvesteringsfonds). Met betrekking tot dat laatste punt merkt spreker op dat talrijke jonge landbouwers zich voor hun investeringen leningen moeten aangaan en niet langer het hoofd kunnen bieden aan de afbetalingen.

**I. — EXAMEN
DE LA NOTE DE POLITIQUE GENERALE
(Rapporteur : M. Vergote)**

A. QUESTIONS DES MEMBRES

M. Brisart craint qu'un éventuel accord sur le GATT ne remette en cause la Politique Agricole Commune (PAC) et par conséquent, la politique agricole nationale qui y est liée. Quel est l'avis du Ministre à ce sujet ?

M. Denys demande tout d'abord l'organisation d'un large débat public sur l'agriculture. Concernant l'exposé du Ministre, il déplore que le Parlement ne soit pas associé aux négociations relatives aux mesures d'accompagnement de la PAC.

Il souhaiterait pouvoir disposer des résultats de la radioscopie du département de l'Agriculture afin de pouvoir mieux juger les mesures annoncées par le Ministre en connaissance de cause. Bien qu'il ne doute pas de l'efficacité de la radioscopie réalisée par le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, il plaide toutefois pour une radioscopie externe.

Dans le cadre des mesures d'accompagnement de la PAC, l'intervenant s'étonne de l'ampleur de l'encadrement administratif annoncé par le Ministre, d'autant plus que ce dernier a laissé entendre qu'il s'agissait d'une aide externe. L'intervenant craint que cette mesure n'entraîne des coûts supplémentaires pour les agriculteurs et ne porte préjudice à leur compétitivité. Il souligne que de nombreux agriculteurs sont déjà confrontés à quantité de contraintes administratives dans le cadre du VLAREM (règlement de la Communauté flamande concernant les conditions auxquelles les établissements incommodes doivent répondre en matière d'environnement) et qu'il serait inopportun de leur en imposer de nouvelles; surtout si elles ne sont pas vraiment nécessaires.

M. Denys estime que sur la base du principe de la mobilité des fonctionnaires, les douaniers pourraient être affectés aux contrôles des produits agricoles aux postes frontaliers, ce qui permettrait de réduire les coûts entraînés à cet égard par la réalisation du marché intérieur, le 1^{er} janvier 1993.

Il demande ensuite le point de vue du Ministre sur la contradiction, au niveau économique, qu'il existe selon lui entre, d'une part des mesures visant à réduire la surproduction (par exemple les quotas) et, d'autre part, des mesures encourageant l'expansion des exploitations (par exemple les crédits accordés par le Fonds d'Investissement agricole). En ce qui concerne ce dernier point, il fait remarquer que de nombreux jeunes agriculteurs sont obligés de s'endetter pour investir et ne peuvent plus faire face aux remboursements.

In zijn reactie op de uitspraak van de Minister dat de huidige crisis in de sector te wijten is aan een gebrekkige verkoop van de produkten, stelt de heer Denys dat zulks een verkeerde aanpak is en dat het echte probleem in de overproductie ligt. Volgens spreker bedriegt men de boeren als men hen wil doen geloven dat hun problemen kunnen worden opgelost door een betere promotie van hun produkten.

De heer Hostekint spreekt namens zijn fractie zijn voldoening uit over de vermindering van de achterstand van de dossiers bij het LIF. Ondanks een nul-groei in reële termen van de begroting van Landbouw zal het LIF in 1993 over aanzienlijk meer middelen kunnen beschikken. De Minister is dus de verbintenissen uit het regeerakkoord nagekomen. Bovendien is door de invoering van een reductiecoëfficiënt geen achterstand bij de behandeling van dossiers meer mogelijk.

Spreker is begaan met de bescherming van het milieu en kan daarom de begeleidingsmaatregelen bij het GLB, met name de bevordering van « de goede landbouwpraktijken » en de bebossing alleen maar toejuichen.

De heer Hostekint herinnert de Minister eraan dat deze tijdens een betoging van landbouwers te Izegem op 31 juli 1992 heeft beloofd dat de vertegenwoordigers van de tuinders eveneens zouden kunnen deelnemen aan de onderhandelingen met het Groen Front. Heeft de Minister zijn belofte gehouden? Spreker merkt tevens op dat de onderhandelingen eigenlijk zouden moeten worden gevoerd met de Nationale Landbouwraprad die bij wet is ingesteld en die alle representatieve organisaties van landbouwers, en tuinders groepeerd.

De heer Hostekint is van oordeel dat de vervroegde uittreding uit het beroep van landbouwer op 55 jaar een goede sociale maatregel is. Deze maakt het mogelijk dat jongeren in het beroep stappen en dat oudere landbouwers welverdiend met pensioen kunnen gaan.

Hij vraagt tot slot wat de Minister ervan denkt om akkerbouwgewassen niet voor de voeding te gebruiken maar voor milieuvriendelijke vormen van energiewinning. Fossiele brandstoffen kunnen dan worden vervangen door minder vervuilende biologische brandstoffen die door de aard van de grondstof waaruit zij bestaan, onuitputtelijk zijn en die ervoor zorgen dat overschotten van landbouwprodukten worden weggewerkt.

De heer Canon vraagt of het rekening houdend met de landbouwoverschotten van dit jaar (bijvoorbeeld bonen) niet passend is de bijdrage van België aan de ontwikkelingssamenwerking te vergroten.

Hij is van oordeel dat de quota de grote landbouwbedrijven ten goede komen. Jongeren die in het beroep willen stappen, krijgen minimale quota toegewezen en kunnen de noodzakelijke investeringen niet afbetalen. Is het niet mogelijk op Europees niveau iets te ondernemen om zulks te verhelpen?

Réagissant aux propos du Ministre selon lesquels la crise que traverse le secteur serait due à un manque de commercialisation des produits, M. Denys estime qu'il s'agit d'une approche erronée et que le véritable problème réside en fait dans une production excédentaire. Selon l'orateur, c'est tromper les agriculteurs que de leur faire croire que leurs problèmes peuvent être résolus par une meilleure promotion de leurs produits.

M. Hostekint se réjouit au nom de son groupe de la réduction de l'arriéré des dossiers du FIA. Malgré une croissance zéro en termes réels du budget de l'Agriculture, les moyens du FIA seront considérablement accrus en 1993. Le Ministre a donc respecté les engagements contenus dans l'accord de gouvernement. En outre, grâce à l'introduction d'un coefficient de réduction, des retards dans le traitement des dossiers ne seront plus possibles.

Soucieux du respect de l'environnement, l'orateur ne peut que se réjouir des mesures d'accompagnement de la PAC, à savoir la promotion des « bonnes pratiques agricoles » et le boisement.

M. Hostekint rappelle ensuite au Ministre que lors d'une manifestation d'agriculteurs à Izegem le 31 juillet 1992, il leur avait promis que les représentants des horticulteurs seraient également partie aux négociations avec le Front vert. Le Ministre a-t-il depuis lors tenu sa promesse? L'intervenant fait, en outre, remarquer que les négociations devraient plutôt être menées avec le Conseil national de l'Agriculture qui a été créé par la loi et qui regroupe toutes les organisations représentatives des agriculteurs et également les horticulteurs.

M. Hostekint estime que la cessation anticipée de l'activité agricole à l'âge de 55 ans est une bonne mesure sociale. Elle permettra, en effet, aux jeunes d'entrer dans la profession et offrira aux agriculteurs plus âgés la possibilité d'accéder à une retraite bien méritée.

Il demande enfin l'avis du Ministre sur l'utilisation des cultures arables dans le secteur non-alimentaire qui permettrait de trouver des formules énergétiques respectueuses de l'environnement. Ainsi, les combustibles fossiles pourraient être remplacés par des combustibles écologiques moins polluants, inépuisables de par la nature de leurs matières premières et réducteurs des excédents de produits agricoles.

M. Canon demande si compte tenu des excédents agricoles de cette année (par exemple les haricots) il n'y aurait pas lieu de renforcer la contribution de la Belgique à la coopération au développement.

Il estime que les quotas favorisent les grandes exploitations agricoles. En effet, les jeunes qui veulent se lancer dans la profession se voient attribuer des quotas minimes et ne peuvent faire face aux investissements qu'ils ont dû consentir. Ne serait-il pas possible d'intervenir à l'échelon européen pour changer cette situation?

De heer Caudron buigt zich over de slechte toestand van het IVK (Institut voor Veterinaire Keuring). Door hun belachelijk lage wedde zijn bepaalde vastbenoemde ambtenaren verplicht een privé-praktijk te openen en zij overtreden aldus het door de wet opgelegde cumuleringsverbod.

De heer Caudron brengt vervolgens de verklaringen in herinnering van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu volgens welke de inspectie van financiën nog altijd advies moet verlenen over een eventuele verhoging van het bedrag van 500 frank per half uur dat aan de onafhankelijke experts wordt betaald. Hij vraagt of op dat stuk een akkoord is bereikt.

Met betrekking tot de bestrijding van het hormonegebruik merkt *de heer Caudron* op dat er een akkoord zou bestaan tussen de ambtenaren van het Ministerie van Landbouw en van het Ministerie van Volksgezondheid om samen controles uit te voeren in landbouwbedrijven en slachthuizen. Wordt dat akkoord thans in praktijk gebracht? Wat te denken van de geruchten volgens welke de slachthuizen van een nakende controle van de inspecteurs op de hoogte worden gebracht? *De heer Caudron* is tot slot van oordeel dat dierenartsen die een dier willen onderzoeken waarover zij hun twijfels hebben, onmiddellijk moeten kunnen handelen zonder op de toestemming van hun meerdere te wachten.

De heer Van Looy dankt de Minister voor zijn gedetailleerde nota die een goed beeld schetst van de huidige ontwikkelingen in de landbouwsector. Hij is vooral verheugd dat de LIF-achterstand definitief weggewerkt wordt. Dit gaat echter gepaard met een inkrimping van de beschikbare middelen. Op landbouw wordt dus wel degelijk bespaard. Als we daarbij tevens rekening houden met de invoering van de reductiecoëfficiënt, dan is het duidelijk dat de jonge landbouwers steeds meer moeilijkheden zullen ondervinden.

De heer Van Looy vraagt hoe de sanitaire controle van dieren en voedingsmiddelen na 1 januari 1993 zal worden georganiseerd.

Wat zijn de gevolgen voor de Belgische varkens teelt van de doorvoer van varkens uit Nederland naar Italië? Wanneer zal het net van epidemiologisch toezicht « SANITEL-varkens » operationeel zijn?

Met betrekking tot het GLB stelt spreker dat voor de graansector al enkele beslissingen genomen zijn. België zal *de facto* twee regionale basisarealen hebben. Is verevening tussen deze twee basisarealen mogelijk?

Voedermais is begrepen in het graanquotum. Dit is een Europese beslissing die vele vragen opwerpt. Zal een uitbreiding van de maisteelt niet leiden tot een minderinkomen van de graanboeren als gevolg van de quota-overschrijding? Is een afzonderlijk quotum voor het maisareaal niet mogelijk?

M. Caudron se penche sur la mauvaise situation de l'IEV (Institut d'Expertise vétérinaire). En raison de leur salaire dérisoire, certains fonctionnaires nommés de l'IEV sont obligés d'ouvrir une pratique privée, violant ainsi l'interdiction de cumul que leur impose la loi.

M. Caudron rappelle ensuite les déclarations de la Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement selon lesquelles l'inspection des finances devait encore rendre son avis sur une éventuelle majoration de 500 francs par 1/2 heure que perçoivent les inspecteurs indépendants. Il demande si un accord est intervenu à ce sujet.

En ce qui concerne la lutte contre l'utilisation des hormones, *M. Caudron* souligne qu'il y aurait un accord entre les fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture et de la Santé publique pour effectuer ensemble les contrôles dans les exploitations et dans les abattoirs. Cet accord est-il maintenant opérationnel? Qu'en est-il en outre des rumeurs selon lesquelles les abattoirs sont avertis des visites des inspecteurs? *M. Caudron* estime enfin que les vétérinaires qui veulent contrôler un animal douteux doivent pouvoir agir immédiatement sans attendre l'autorisation de leurs supérieurs.

M. Van Looy remercie le Ministre pour sa note détaillée qui rend bien compte de l'évolution actuelle du secteur de l'Agriculture. Il se réjouit surtout que le retard au niveau du FIA soit définitivement résorbé. La résorption de ce retard s'accompagne cependant d'une réduction des moyens disponibles. Des économies sont donc bel et bien réalisées dans le secteur agricole. Si l'on ajoute à cela l'introduction du coefficient de réduction, il est clair que les jeunes agriculteurs rencontreront de plus en plus de difficultés.

M. Van Looy demande de quelle manière sera organisé le contrôle sanitaire des animaux et des denrées après le 1^{er} janvier 1993.

Quelles sont les conséquences pour l'élevage porcin belge du transit dans notre pays des porcs néerlandais à destination de l'Italie? Quand le système d'épidémiologie-surveillance SANITEL-porcs sera-t-il opérationnel?

En ce qui concerne la PAC, l'intervenant fait observer que quelques décisions ont d'ores et déjà été prises pour le secteur céréalier. La Belgique aura *de facto* deux surfaces de base régionales. Est-il possible d'opérer une compensation entre ses deux surfaces de base?

Le maïs d'affouragement est inclus dans le quota céréalier. C'est là une décision européenne qui suscite de nombreuses questions. Une extension de la culture du maïs n'aura-t-elle pas pour effet de réduire le revenu des producteurs de céréales par suite du dépassement des quotas? Ne serait-il pas possible d'instaurer un quota distinct pour la superficie affectée à la culture du maïs?

De heer Van Looy merkt op dat Nederland een afwijking op Europees niveau heeft gevraagd om sierplanten te kunnen uitvoeren tegen een BTW-tarief van 6 %, terwijl België een tarief van 19,5 % moet toepassen. Dat zou rampzalig zijn voor de sector van de sierplantenteelt in Vlaanderen.

Met betrekking tot de veevoeders pleit spreker voor een verplicht gebruik van fytase waardoor het mogelijk wordt het gehalte aan fosfaten in de mest met 30 % te verlagen.

Spreker snijdt vervolgens de fruitteelt aan en vraagt of er overwogen wordt een vergoeding uit te keren voor de onlangs door de hagel getroffen gewassen.

De heer Van Looy vraagt zich tot slot af of de bijdrage van de landbouwers tot de veterinaire keuring niet te hoog is vermits de Minister van Volksgezondheid weer 200 miljoen frank uit de reserves van het IVK naar de staatskas heeft overgeheveld.

Samen met de voorbije jaren verdween op deze manier meer dan 1 miljard uit de reserves van het IVK.

Dit geld is samengebracht door de boeren om een afdoende vleeskeuring mogelijk te maken.

Als het geld voor deze vleeskeuring niet nodig is dan kan ik enkel maar besluiten dat de bijdrage van onze boeren te hoog is.

De heer Logist vraagt welke kredieten in de begroting 1993 zijn opgenomen voor braaklegging en bossing, de begeleidingsmaatregelen bij het GLB.

In het kader van de hervorming van het GLB denkt de Minister aan een administratieve ondersteuning van de landbouwers (secretaris, boekhouder, ...); wie gaat de kosten daarvan dragen? Zijn het de landbouwers zelf of worden er aan bepaalde organisaties subsidies toegekend?

De heer Logist brengt in herinnering dat plaatselijke onweders sommige gewassen en boomgaarden hebben beschadigd, waardoor de oogst van mindere kwaliteit was. Kunnen die produkten niet worden afgezet in het kader van de ontwikkelingssamenwerking? Wat zijn de voorschriften voor de vernietiging van die produkten? Leidt het ingraven van appels niet tot verzuring van de bodem?

Spreker stelt tot slot twee vragen in verband met het nieuwe fonds voor de produktie en de bescherming van de planten en de plantaardige produkten: hoeveel bedragen de kredieten die voor dat fonds zijn uitgetrokken op de begroting 1993 en aan hoeveel personen wordt er werk verschaft? Met betrekking tot het personeelsprobleem merkt spreker op dat de doorlichting uitgevoerd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en de herstructurering die daarop zal volgen, misschien voor een oplossing kunnen zorgen.

De heer Janssens merkt op dat de EG in het kader van de hervorming van het GLB heeft verordend dat

M. Van Looy signaleert dat les Pays-Bas ont demandé une dérogation au niveau européen afin de pouvoir exporter leurs plantes d'ornement à un taux de TVA de 6 % alors que la Belgique est tenue aux 19,5 %. Une telle situation serait catastrophique pour le secteur de la culture des plantes d'ornement en Flandre.

En ce qui concerne les aliments pour bestiaux, l'intervenant plaide en faveur de l'obligation de l'utilisation de phytase qui permet de réduire de 30 % le phosphate contenu dans le fumier.

Il en vient ensuite à la fruticulture et demande si des dédommagements sont prévus pour les cultures endommagées récemment par la grêle.

Enfin, M. Van Looy se demande si la contribution des agriculteurs dans l'expertise vétérinaire n'est pas trop élevée, étant donné que le Ministre de la Santé publique vient encore de verser au Trésor 200 millions de francs en provenance des réserves de l'IEV.

Si l'on tient compte des fonctions opérées au cours des années précédentes, on constate que plus d'un milliard de francs ont ainsi été prélevés dans les réserves de l'IEV.

Or, ces fonds, qui proviennent des agriculteurs, devraient normalement servir à organiser un contrôle vétérinaire de qualité.

Si cet argent n'est pas affecté au contrôle vétérinaire, il faut en conclure que la contribution réclamée à nos agriculteurs est trop élevée.

M. Logist demande quels sont les crédits prévus au budget 1993 pour la jachère et le boisement, mesures d'accompagnement de la PAC.

Dans le cadre de la réforme de la PAC, le Ministre pense à un encadrement administratif des agriculteurs (secrétaire, comptable, ...); qui en supportera les frais? Seront-ce les agriculteurs ou des subsides seront-ils accordés à des organisations?

M. Logist rappelle que les intempéries locales ont endommagés certaines cultures et vergers entraînant une récolte de moindre qualité. Ces produits ne pourraient-ils pas être écoulés dans le cadre de la coopération au développement? Quelles sont les prescriptions pour la destruction de ces produits? L'enfouissement des pommes n'entraîne-t-il pas une acidification des terres?

Enfin, l'intervenant pose deux questions relatives au nouveau fonds de la production et de la protection des végétaux et des produits végétaux: quels sont les crédits inscrits pour ce fonds au budget 1993? Et combien de personnes occupera-t-il? En ce qui concerne ce problème du personnel, il souligne que la radioscopie du Ministère de la Fonction publique et la restructuration qui s'ensuivra pourrait y apporter une solution.

M. Janssens souligne que dans le cadre de la réforme de la PAC, la CEE a prévu que les Etats Membres

de Lid-Staten bepaalde maatregelen dienen te nemen ten einde de doeltreffende toepassing van het beleid te waarborgen. Op de begroting van het Landbouwfonds is daartoe een krediet van 48 miljoen frank uitgetrokken.

Kan de Minister de bestemming van dat krediet nader bepalen? Gaat het uitsluitend om uitgaven voor personeel en voor de aankoop van materialen? Wat is de inhoud van het voorstel dat in het voorjaar van 1992 is gedaan aan de Raad van de Europese Gemeenschappen en waarvan sprake is in de nota? Het departement Landbouw heeft bovendien een net van epidemiologisch toezicht ingesteld dat SANITEL heet. Kan de Minister nader toelichten welke wisselwerking er tussen beide maatregelen bestaat?

De Minister heeft onderstreept dat hij belang hecht aan het vinden van oplossingen voor de sociaal-structurele problemen van bedrijven in achtergebleven gebieden. De EG heeft daartoe voorzien in met name aanvullende steunmaatregelen voor de landbouwers (bijvoorbeeld premies voor mannelijke runderen). Wat zijn de maximale bedragen die door de EG zijn toegestaan? Hoe wordt daarvan gebruik gemaakt in België? Is het mogelijk die bedragen op te voeren? Zo ja, in welke mate? Zo niet, kan de Minister dan niet zelf in hogere bedragen voorzien, nu vele bedrijven met grote sociaal-structurele moeilijkheden te kampen hebben?

Is het niet wenselijk tevens de nadruk te leggen op de naleving van de zogenaamde pariteitswet ten einde de rendabiliteit en het voortbestaan van de bedrijven te waarborgen? Kan de Minister enkele simulaties voor een aantal modelbedrijven (bijvoorbeeld akkerbouwgewassen, runderteelt enz.) ter beschikking stellen waardoor de weerslag van de hervorming van het GLB op het landbouwersinkomen duidelijk wordt? Indien die weerslag negatief is, kan de Minister dan nader toelichten welke maatregelen hij zal nemen om dat te verhelpen? Zou het trouwens niet verstandig zijn die simulaties bij het verslag te voegen dat hij eind dit jaar aan de Ministerraad moet voorleggen?

De pers heeft gewag gemaakt van de beslissing van de Minister betreffende de nieuwe reglementering van het LIF. Kan de Minister toelichten wat de nieuwe tendensen ervan zijn? Kan de Minister in verband met de invoering van een reductiecoëfficiënt voor de uitgaven, op grond van het aantal reeds bij de Administratie ingediende dossiers, preciseren in welke mate die coëfficiënt in 1992 en 1993 zal worden toegepast?

De Minister heeft er (zowel in de pers als in deze vergadering) herhaaldelijk aan herinnerd dat hij erg veel belang hecht aan de dossiers van bedrijven in moeilijkheden (rundveeteelt, aanhoudende droogte, markttontwaardiging enz.). Uit de tekst van zijn beleidsnota blijkt echter dat de Minister van plan is voorrang te verlenen aan de subsidiëring van dossiers waarin ook EG-steun wordt toegekend. Moet daaruit worden afgeleid dat de Minister eerder be-

devaient arrêter certaines mesures de contrôle afin d'en assurer une application adéquate. Un crédit de 48 millions de francs est prévu à cet effet au budget du Fonds Agricole.

Le Ministre pourrait-il préciser leur affectation? S'agit-il uniquement de dépenses en personnel et en achat de matériel? Quel est le contenu de la proposition faite au Conseil des Communautés européennes au printemps 1992 dont question dans la note? Par ailleurs, le Département de l'Agriculture a instauré un réseau d'épidémiologie-surveillance appelé SANITEL. Le Ministre pourrait-il préciser quelles interactions il existe entre ces deux mesures?

Le Ministre a souligné son intérêt à rechercher des solutions aux problèmes socio-structurels des exploitations situées dans les régions défavorisées. La CEE a prévu à cet effet, notamment des mesures complémentaires d'aides aux agriculteurs (primes aux bovins mâles, par exemple). Quels sont les montants maximum autorisés par la CEE? Quelle en est l'application au niveau belge? Existe-t-il des facultés de majorer ces montants? Si oui, de combien? Dans le cas contraire, pourquoi le Ministre ne prévoirait-il pas des montants supérieurs, alors que bon nombre d'exploitations connaissent des difficultés socio-structurelles importantes?

Pour assurer la rentabilité et la pérennité des exploitations, n'y aurait-il pas lieu de mettre également l'accent sur le respect de la loi dite de parité? Le Ministre pourrait-il fournir quelques simulations pour quelques exploitations types (cultures arables, élevage de bovins, etc.) afin de faire apparaître l'impact de la réforme de la PAC sur le revenu agricole? Si cet impact est négatif, le Ministre pourrait-il préciser quelles mesures il entend prendre afin d'y remédier? Par ailleurs, ces simulations ne pourraient-elles pas être jointes judicieusement au rapport qu'il doit présenter au Conseil des Ministres en cette fin d'année?

La presse a relaté la décision du Ministre concernant la nouvelle réglementation FIA. Le Ministre pourrait-il préciser quelles en sont les nouvelles orientations? Relativement à l'introduction d'un coefficient de réduction des dépenses, compte tenu des dossiers déjà introduits auprès de l'Administration, le Ministre peut-il préciser dans quelle mesure celui-ci interviendra en 1992 et en 1993?

A de nombreuses reprises (que ce soit dans la presse ou dans cette enceinte), le Ministre a rappelé l'importance qu'il donnait aux dossiers des exploitations en difficulté (comme par exemple les élevages bovins, la problématique de la sécheresse, la dépréciation des marchés, etc.). Il apparaît cependant à la lecture de sa note de politique, que le Ministre entend privilégier le subventionnement prioritaire des dossiers co-financés par la CEE. Devrait-on en dédui-

gaan is met de begroting dan met het lot van de landbouwers in moeilijkheden ?

Louter nationaal overweegt de Minister ondertussen strengere regels voor het LIF. Is dit niet in strijd met het bovenstaande ?

De Minister kondigt aan dat in 1993 een Fonds voor de produktie en de bescherming van de planten wordt opgericht. Het geld voor dat fonds zal deels van de bijdragen van land- en tuinbouwers moeten komen. Kan, gelet op de zwakke conjunctuur in de landbouwsector, niet worden overwogen of de producenten in sectoren die sterk onder de hervorming van het GLB te lijden hebben (de telers van granen bijvoorbeeld), niet kunnen worden vrijgesteld.

Inzake het onderdeel « rundveegezondheid » van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren stellen we vast dat de producenten voor 905,2 miljoen frank bijdragen in de financiering ervan, terwijl de Staat maar 439 miljoen frank inbrengt. De bijdragen van overheid en producenten zijn evenwel gelijk voor het onderdeel « pluimveegezondheid ». Voor de « varkensgezondheid » belopen de bijdragen respectievelijk 647,4 en 99,1 miljoen frank.

Hoe verklaart de Minister die verschillen in de bijdragen, gelet op het feit dat het verschil voor het onderdeel « varkensgezondheid » met name te wijten is aan de in dat verband toegekende EG-steun ? Zou men niet beter dezelfde criteria hanteren voor alle sectoren die onder dit fonds ressorteren ?

In verband met de hervorming van het GLB wijst de Minister er terecht op dat alles in het werk moet worden gesteld om de Belgische landbouw zo goed mogelijk voor te bereiden op de nieuwe uitdagingen waarmee de sector zal worden geconfronteerd. Tijdens die onontbeerlijke overgangsfase zijn begeleidingsmaatregelen noodzakelijk. Krachtens de in 1988 gewijzigde wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen mogen maatregelen evenwel uitsluitend in overleg met de betrokken sectoren en samen met de Gewesten worden genomen.

Uit de nota van de Minister zou kunnen worden afgeleid dat die samenwerking met de Gewesten op de helling kan worden gezet. Kan de Minister voldoende waarborgen geven dat die samenwerking er daadwerkelijk komt ?

De heer Ramoudt verbaast zich over het feit dat de beleidsnota van de Minister nergens gewag maakt van de gevaren die de ruilhandel voor onze landbouwers zou kunnen inhouden. Bepaalde staalbedrijven in Vlaanderen hebben dergelijke overeenkomsten met Polen gesloten. Op grond daarvan zou Polen in ruil voor bepaalde diensten varkens in België kunnen invoeren. Is de Minister van plan die ingevoerde produkten aan de grens aan een kwaliteitscontrole te onderwerpen ?

re que le Ministre se préoccupe plutôt de considérations d'ordre budgétaire et non du sort des agriculteurs en difficultés ?

Dans le même temps, en ce qui concerne les mesures purement nationales, le Ministre envisage une révision à la baisse de la réglementation FIA. Ne peut-on voir une certaine contradiction entre ces deux positions ?

Le Ministre annonce la création en 1993 d'un Fonds de la production et de la protection des végétaux, qui sera financé pour partie par des cotisations des producteurs des secteurs agricoles et horticoles. Etant donné la mauvaise conjoncture que subit notre secteur agricole, ne pourrait-on envisager une exonération au profit des producteurs des secteurs gravement touchés par la réforme de la PAC (par exemple les céréaliers) ?

Pour le volet « santé des bovins » dans le cadre des actions du Fonds de la santé et de la production des animaux, on constate que les producteurs contribuent à son financement à concurrence de 905,2 millions de francs, alors que l'Etat y contribue pour seulement 439 millions de francs. Cependant, pour le volet « santé des volailles », l'Etat et les producteurs sont à égales contributions. De même, pour le volet « santé des porcins », les montants sont respectivement de 647,4 et 99,1 millions de francs.

Comment le Ministre explique-t-il ces contributions différentes lorsque l'on sait que pour le volet « porcins » la disparité s'explique notamment par une contribution de la CEE ? Ne serait-il pas préférable d'appliquer les mêmes critères de contribution respective pour l'ensemble des secteurs concernés par le Fonds ?

Dans le cadre de la réforme de la PAC, le Ministre insiste, à juste titre, sur la nécessité de mettre tout en œuvre afin d'assurer une bonne adaptation de notre agriculture aux nouveaux défis qu'elle contient. Des mesures d'accompagnement s'avèrent nécessaires à cette indispensable transition. L'adoption de mesures doit se faire en concertation avec les secteurs concernés et en association avec les Régions, comme le prévoit la loi de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée en 1988.

A la lecture de la note du Ministre, cette association pourrait être remise en cause. Le Ministre peut-il fournir les garanties suffisantes concernant cette association ?

M. Ramoudt s'étonne que la note de politique du Ministre ignore le danger que pourrait représenter le commerce d'échange pour nos agriculteurs. En effet, il apparaît que certaines industries sidérurgiques flamandes possèdent de tels contrats avec la Pologne selon lesquels des porcs sont exportés de Pologne en Belgique en échange des services rendus. Entre-t-il dans les intentions du Ministre de contrôler aux frontières la qualité des produits importés ?

In verband met het hoofdstuk « Leefmilieu » in de beleidsnota van de Minister vraagt *de heer Vergote* — met het oog op een beredeneerd gebruik van meststoffen — hoe de geplande waarnemings- of waarschuwingdiensten in de praktijk zullen werken.

De Minister heeft er op gewezen hoe belangrijk de taak is die voor de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (NDALTP) is weggelegd. Voorziet de begroting 1993 in een verhoging van de dotatie voor die instelling? Hoe groot is het totale budget van de NDALTP en hoe wordt het geld over de verschillende sectoren verdeeld?

De heer Hazette wenst te vernemen hoe de bijdragen van de landbouwers voor het fonds voor de plantenbescherming zullen worden berekend. Zullen alle producenten van planten en plantaardige produkten bijdrageplichtig zijn? Welke criteria worden gehanteerd: oppervlakte, aan de producent betaalde prijs, geproduceerde hoeveelheid? Geldt de bijdrageplicht ook voor graanproducenten die minder dan 92 ton produceren?

In verband met het GLB maakt spreker zich zorgen over de maatregelen voor sociale begeleiding die de regering zal goedkeuren. Hoe kan de Minister waarborgen dat de toepassing ervan in alle Lid-Staten even doeltreffend zal worden gecontroleerd? Hoe kan hij waarborgen dat ook aan de buitengrenzen van de EG streng zal worden gecontroleerd?

De heer Hazette wenst te vernemen hoe de verbin-tenissen van het LIF over de verschillende Gewesten worden opgesplitst, voor elk van de overschouwde jaren en voor elke sector afzonderlijk.

Inzake het landbouwkundig onderzoek wenst hij ten slotte te vernemen welke onderzoeksprojecten over het gebruik van landbouwprodukten voor andere doeleinden dan als voedsel door de regering worden gefinancierd. Wat is het bedrag van de onderzoekskredieten die voor elk project zijn uitgetrokken? Hoe worden die kredieten over de universiteiten en de onderzoekscentra verdeeld?

B. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN EN LANDBOUW

I. — GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID (GLB) EN GATT

A. Hervorming van het GLB — Stand van zaken met betrekking tot de uitvoering

De hervorming van het GLB heeft betrekking op de akkerbouwgewassen, de tabak, de zuivel, rund- en schapevlees en de begeleidende maatregelen.

En ce qui concerne le chapitre « environnement » de la note du Ministre, *M. Vergote* demande de quelle manière seront organisés dans la pratique les services d'observation ou d'avertissement, dans le cadre de l'utilisation raisonnée des engrais.

Le Ministre a souligné l'importance du rôle de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (ONDAH). Une majoration de la dotation de cet office est-elle prévue au budget 1993? Quel est le budget total de l'ONDAH et comment est-il réparti par secteur?

M. Hazette demande de quelle manière sera calculée la cotisation des agriculteurs au fonds de la protection des végétaux. Tous les producteurs de végétaux seront-ils mis à contribution? Quels seront les critères appliqués: surface, prix payé à la production, quantités produites? Les producteurs de céréales livrant moins de 92 tonnes seront-ils concernés?

En ce qui concerne la PAC, l'intervenant s'inquiète des mesures d'accompagnement social qui seront adoptés par le Gouvernement. Quelles garanties le Ministre peut-il fournir que des mesures de contrôle de l'application seront aussi efficaces dans chacun des Etats Membres? Quelles garanties le Ministre peut-il fournir que les contrôles aux frontières extérieures de la CE seront effectués avec la même rigueur nécessaire?

M. Hazette souhaiterait connaître la ventilation régionale des engagements du FIA pour chacune des années considérées ainsi que la ventilation par secteur d'intervention.

Dans le domaine de la recherche agronomique enfin, il demande quels sont les projets de recherche liés à l'utilisation non alimentaire des produits de l'agriculture, financés par le Gouvernement. Quels sont les montants des crédits de recherche par projet? Comment ces crédits sont-ils répartis par université et par institution de recherche?

B. REPONSES DU MINISTRE DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET DE L'AGRICULTURE

I. — POLITIQUE AGRICOLE COMMUNE (PAC) ET GATT

A. Réforme de la PAC — Situation en ce qui concerne sa mise en oeuvre

La réforme de la PAC a trait aux cultures arables, au tabac, aux produits laitiers, à la viande bovine et ovine et aux mesures d'accompagnement.

1. Akkerbouwgewassen

Met betrekking tot de akkerbouwgewassen is al een beslissing genomen over het basisareaal (twee regio's), de produktieregio's en het onderhoud van de braakgelegde arealen.

Voor het einde van het jaar moeten de Lid-Staten aan de Commissie meedelen hoe de regeling zal toegepast worden. De Europese Commissie zelf is op dit moment niet klaar met de uitwerking van de sanctieverordening. Hoe dan ook de Administratie is bezig met het uitwerken van voorstellen over de toepassingsmodaliteiten van het regime akkerbouwgewassen in ons land; daarbij moet aandacht geschonken worden aan de transparantie en eenvoudigheid van de regeling en de spoedige uitbetaling van de producenten.

2. Rund- en schapevlees

Begin september heeft een eerste gedachtenwisseling plaatsgehad over de toepassing van de regelingen voor rund- en schapevlees met de beroepsorganisaties en de Gewesten.

Dat heeft een aantal vragen uitgelokt die overgemaakt werden aan de Europese Commissie die momenteel bezig is met het op punt stellen van de uitvoeringsmodaliteiten van de twee regelingen.

Het is pas als de communautaire toepassingsmodaliteiten vast staan dat met kennis van zaken kan nagegaan worden hoe de regelingen in ons land zullen worden toegepast.

3. Tabak

De Lid-Staat moet alleen beslissen of in afwijking van de algemene regeling de produktiequota toegerekend worden aan de producent in plaats van aan de verwerker.

4. Zuivel

Hier zijn geen nieuwe maatregelen te nemen over de toepassing van de regeling; dat kan in de loop van 1993 eventueel het geval zijn indien de Raad een besluit neemt over de voorgestelde codificatie van de quotumreglementering.

5. Begeleidende maatregelen

Inzake de landbouwvriendelijke produktiemethoden en de herbebossing is al overleg geweest met de Gewesten wat trouwens geleid heeft tot de inschrijving van de problematiek op de agenda van het Overlegcomité van 15 september 1992. Daar werd beslist dat het overleg moet verder gezet worden in de schoot van de Interministeriële Conferentie.

De besprekingen eerder op het jaar hebben hier ook tot diverse vragen geleid over de juiste interpre-

1. Cultures arables

En ce qui concerne les cultures arables, une décision a déjà été prise en ce qui concerne la superficie de base (deux régions), les régions de production et l'entretien des terres en jachère.

Les Etats membres sont tenus de faire savoir à la Commission, avant la fin de l'année, comment ils appliqueront la réglementation. La Commission européenne n'a elle-même pas encore terminé d'élaborer le règlement prévoyant les sanctions. Quoiqu'il en soit, l'Administration est actuellement occupée à mettre au point des propositions relatives aux modalités d'application du régime des cultures arables dans notre pays; il faut veiller, à cet égard, à assurer la transparence et la simplicité du système, ainsi que le paiement rapide des producteurs.

2. Viande bovine et ovine

Début septembre a eu lieu un premier échange de vues sur l'application des régimes relatifs à la viande bovine et ovine avec les organisations professionnelles et les Régions.

Cet échange de vues a soulevé un certain nombre de questions qui ont été soumises à la Commission européenne, laquelle est en train de mettre au point les modalités d'exécution des deux régimes.

Ce n'est que lorsque les modalités d'application communautaires seront définies que l'on pourra examiner en connaissance de cause la manière dont les régimes seront mis en oeuvre dans notre pays.

3. Tabac

L'Etat membre doit uniquement déterminer si, par dérogation au régime général, les quotas de production sont attribués aux producteurs et non aux transformateurs.

4. Lait

Aucune nouvelle mesure pour l'application de la réglementation ne doit être prise dans ce domaine; il se peut toutefois que certaines mesures doivent être prises dans le courant de 1993 si le Conseil prend une décision au sujet de la codification proposée du régime des quotas.

5. Mesures d'accompagnement

Les méthodes de production compatibles avec la protection de l'environnement et le reboisement ont déjà fait l'objet d'une concertation avec les Régions, à la suite de quoi cette problématique a d'ailleurs été inscrite à l'ordre du jour du Comité de concertation du 15 septembre 1992. Celui-ci a décidé que la concertation devrait se poursuivre au sein de la Conférence interministérielle.

Les discussions menées en début d'année ont également soulevé diverses questions quant à l'interpré-

tatie van de verordening. Daarmee stond ons land niet alleen. Vandaar dat de Europese Commissie een document heeft uitgewerkt over de interpretatie van de twee maatregelen; dit document werd besproken in de Europese instanties op 22 september II.

De antwoorden van de Europese Commissie worden op vrijdag 25 oktober besproken met de Gewesten. Daarna zal verder overleg gepleegd worden over de uitwerking van de begeleidende maatregelen.

Wat de vervroegde uittreding betreft, die een facultatieve maatregel is, worden de opportuniteit ervan en de budgettaire mogelijkheden onderzocht.

B. Raadpleging van de sector en van de Gewesten

De parlementsleden hoeven zich niet ongerust af te vragen of er overleg is gepleegd met de hele sector en, uiteraard, met de Gewesten.

Op 22 juni, dus reeds vóór de formele goedkeuring van de hervorming, heeft de Interministeriële Conferentie voor Landbouw haar instemming betuigd met de voorgestelde procedure, zodat de hervorming met een maximum aan overleg zou kunnen worden toegepast. Sedert begin juli is een gemengde werkgroep ingesteld bestaande uit vertegenwoordigers van de Gewesten, van beroepsorganisaties en van het departement van Landbouw.

Op het stuk van begeleidingsmaatregelen wordt op dezelfde wijze tewerkgegaan en daarbij moet worden onderstreept dat een zo constructief mogelijke samenwerking met de Gewesten wordt nagestreefd. Zo hebben de Gewesten deelgenomen aan de vergadering van het *ad hoc*-comité op Europees niveau dat het probleem van de milieuvriendelijke landbouwproduktiemethodes heeft besproken.

Uiteraard zijn andere algemene of gespecialiseerde beroepsorganisaties, zoals de bietentelers of de tuinders, indirect bij de werkzaamheden betrokken. Daarom is de Minister steeds bereid om hen te ontvangen om te praten over eender welk punt in verband met het landbouwbeleid.

C. Administratieve omkadering bij uitvoering van het hervormd GLB

Ter gelegenheid van de formele aanvaarding van de hervorming van het GLB heeft de Raad er zich op 30 juni laatstleden toe verbonden een formeel besluit te nemen over het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, dat door de Commissie is voorgesteld, zodra het advies van het Europees Parlement is uitgebracht.

Op de Landbouwrapraad van 21 en 22 september 1992 werd gesteld dat alles in het werk zal gesteld worden om over het voorstel van de Europese Commissie een beslissing te nemen in de oktoberzitting.

tation précise du règlement. Notre pays n'étant pas le seul à soulever ces questions, la Commission européenne a élaboré un document sur l'interprétation des deux mesures; ce document a été examiné par les instances européennes le 22 septembre dernier.

Les réponses de la Commission européenne feront l'objet d'une discussion avec les Régions le vendredi 25 octobre. La mise en oeuvre des mesures d'accompagnement fera ensuite également l'objet d'une concertation.

En ce qui concerne la cessation anticipée de l'activité agricole, qui constitue une mesure facultative, l'examen portera sur l'opportunité de cette mesure et les possibilités budgétaires.

B. Consultation du secteur et des Régions

Il faut rassurer tous les parlementaires sur le degré de consultation avec l'ensemble du secteur et bien entendu avec les Régions.

Dès le 22 juin, soit avant l'approbation formelle de la réforme, la Conférence interministérielle de l'Agriculture marquait son accord sur la procédure proposée en vue d'une application aussi concertée que possible de cette réforme. C'est ainsi que nous procédons depuis début juillet par le biais d'un groupe de travail mixte comprenant les représentants des Régions, des organisations professionnelles représentatives et du département de l'Agriculture.

Il en va de même pour les mesures d'accompagnement et il faut souligner le souci d'une collaboration aussi constructive que possible avec les Régions. C'est ainsi qu'elles ont assisté à la réunion du comité *ad hoc* au niveau européen qui devait débattre des méthodes de production agricole compatibles avec la protection de l'environnement.

Bien entendu d'autres organisations professionnelles à but général ou spécialisées comme les betteraviers, les horticulteurs, etc. sont indirectement associées. C'est pourquoi, le Ministre a toujours accepté de les recevoir pour discuter de tout point qu'elles désirent soumettre en relation avec la politique agricole.

C. Encadrement administratif de l'exécution de la PAC réformée

A l'occasion de l'accord formel intervenu sur la réforme de la PCA, le Conseil s'est engagé à prendre une décision formelle concernant le système de gestion et de contrôle proposé par la Commission dès que le Parlement européen aura rendu son avis.

Lors du Conseil agricole des 21 et 22 septembre 1992, il a été décidé de tout mettre en oeuvre pour qu'une décision être prise sur la proposition de la Commission européenne lors de la session d'octobre.

Ook over het voorstel houdende de identificatie van de dieren zal waarschijnlijk in oktober besluitvorming kunnen plaatshebben. Dit voorstel is niet alleen belangrijk inzake de veterinaire controle maar ook inzake de controle op de naleving van de marktordening rundvlees.

Een snelle beslissing over deze maatregelen en de toepassing ervan moet er toe bijdragen dat de hervorming van het GLB eenvormig en gelijktijdig wordt toegepast in alle Lid-Staten. Het zijn in de eerste plaats de Lid-Staten die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering en toepassing van het beleid. De Europese Commissie ziet er op toe dat alles correct wordt doorgevoerd en neemt desgevallend maatregelen bij de aanzuivering van de rekeningen en/of daagt een Lid-Staat voor het Hof van Justitie.

Zoals alle Lid-Staten is ook ons land druk in de weer met het uitdokteren en op punt stellen van systemen die moeten toelaten het hervormd GLB te beheren. Die opdracht wordt bemoeilijkt omdat op dit moment niet alle uitvoeringsmodaliteiten, zoals de maatregelen voor runderen, schapen, begeleiden de maatregelen, gekend zijn. Hoe dan ook kan nu al gesteld worden dat er alleen al op het vlak van de informatica belangrijke investeringen moeten gebeuren. In dat opzicht moet gesignaleerd worden dat de investeringen die gebeuren in het SANITEL-project compatibel zijn met de informatica-vereisten voor het beheer van het hervormd GLB.

Nog in dit verband moet herinnerd worden aan de verklaring van de Raad van 30 juni 1992 waarin de Europese Commissie verzocht wordt verslag uit te brengen over de praktische problemen die zich stellen bij de tenuitvoerlegging van de hervorming en om desgevallend voorstellen te doen met het oog op een passende administratieve omkadering van de landbouwers.

Ook in dat kader moet gewezen worden op de opdracht die de Minister van de nationale regering heeft gekregen op 4 augustus laatstleden om vóór het einde van het jaar verslag uit te brengen over de invloed van de hervorming op de Belgische landbouw en eventueel noodzakelijke begeleidingsmaatregelen voor te stellen die daaruit na overleg met de Gewesten zouden kunnen voortvloeien.

Maximaal toegestane bedragen

De maximale bedragen in het kader van de begeleidende maatregelen die voor communautaire financiering in aanmerking komen, worden in de bijgevoegde tabel 1 weergegeven. Nationale aanvullende steun is alleen mogelijk in het raam van de zoekkoeienpremie (maximaal 25 Ecu per zoekkoe).

Il est également probable qu'une décision pourra intervenir en octobre en ce qui concerne l'identification des animaux. Cette proposition est importante non seulement en matière de contrôle vétérinaire, mais également en ce qui concerne le contrôle du respect de la réglementation régissant le marché de la viande bovine.

Une décision rapide portant sur ces mesures et leur application doit permettre la mise en oeuvre de manière uniforme et simultanée de la réforme de la PAC dans tous les Etats membres. Ce sont ces derniers qui sont responsables au premier chef de l'exécution et de la mise en oeuvre de la politique. La Commission européenne veillera à l'exécution correcte de toutes les décisions et prendra, le cas échéant, des mesures lors de l'apurement des comptes et/ou assignera un Etat membre devant la Cour de justice européenne.

A l'instar de tous les autres Etats membres, la Belgique s'emploie activement à élaborer et à mettre au point des systèmes permettant de gérer la PAC réformée. Cette tâche se complique du fait qu'en ce moment, toutes les modalités d'exécution ne sont pas encore connues; c'est notamment le cas en ce qui concerne les bovins, les ovins et les mesures d'accompagnement. Quoi qu'il en soit, on peut dire dès à présent que dans le seul domaine de l'informatique, des investissements importants seront nécessaires. A cet égard, il y a lieu de signaler que les investissements réalisés dans le cadre du projet Sanitel sont compatibles avec les impératifs informatiques pour la gestion de la PAC réformée.

A ce propos, il convient également de rappeler la déclaration du Conseil du 30 juin 1992 demandant à la Commission européenne de faire rapport sur les problèmes pratiques qui se posent dans le cadre de la mise en oeuvre de la réforme de la PAC et, le cas échéant, de faire des propositions visant à assurer l'encadrement administratif adéquat des agriculteurs.

Toujours dans ce contexte, il faut également souligner que, le 4 août dernier, le Gouvernement national a chargé le Ministre de l'Agriculture de soumettre avant la fin de l'année, un rapport complet sur l'impact de la nouvelle Politique agricole sur l'agriculture belge et de présenter les éventuelles mesures d'accompagnement qui en résulteraient après concertation avec les Régions.

Montants maximums autorisés

Les montants maximums prévus dans le cadre des mesures d'accompagnement pour le financement communautaire figurent au tableau 1 en annexe. L'aide complémentaire nationale n'est admise qu'en ce qui concerne la prime aux vaches allaitantes (au maximum 25 écus par vache allaitante).

D. Werkgroep : Nieuwe perspectieven (non-food)

1. Op korte termijn wordt in toepassing van de EG-steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen een ministerieel besluit uitgewerkt dat de voorwaarden bepaalt waaronder de braakgelegde grond mag worden gebruikt voor de vervaardiging van niet specifiek voor voeding of veevoeder bestemde produkten.

Essentieel hierbij is dat de steunaanvrager een met de eerste verwerker gesloten contract kan voorleggen.

2. Aan de werkgroep worden twee documenten voor onderzoek voorgelegd :

— mogelijkheden in verband met de « non-food »-regeling;

— nota betreffende de mogelijkheden in verband met de introductie van biobrandstoffen.

3. Op basis van de resultaten van het onderzoek door de werkgroep wordt, indien het opportuun blijkt, een non-foodstrategie opgezet die vrijwel zeker zal inhouden dat er enerzijds een convenant gesloten wordt met alle betrokken partijen in de filière en anderzijds een promotie- en voorlichtings-actie naar de landbouwproducenten toe gevoerd wordt. Voor de biobrandstoffen zal het daarenboven allicht noodzakelijk zijn een vermindering van de accijnsrechten te bewerkstelligen samen met een aanpassing van de wettelijke beschikkingen met betrekking tot de brandstoffen. Beide voorwaarden vereisen een interdepartementaal overleg.

E. GATT : stand van zaken

Het thema van de Uruguay-ronde en van het soya-panel zijn aan de orde geweest op de Landbouwrap van 21 en 22 september 1992. De Europese Commissie heeft een overzicht gegeven van de stand van zaken. Wat de Uruguay-ronde zelf betreft, blijven steeds weer dezelfde discussiepunten aan de orde : beperkingen van het uitvoervolume, vermindering van de interne steun, minimale markttoegang, catalogisering van de communautaire steunmaatregelen in de groene dan wel in de gele doos, peace clause. Inzake het dispuut over de oliehoudende zaden stelt de Europese Commissie dat op de vragen van de VS niet kan ingegaan worden omdat ze niet redelijk zijn. De VS willen ondermeer dat de steun herleid wordt van 359 Ecu per hectare naar 207 Ecu per hectare, dat de produktie in de Gemeenschap herleid wordt van 13 naar 7 miljoen ton...

De Europese Commissie, daarin gesteund door de Landbouwrap, heeft de hoop uitgesproken dat meer realiteitszin aan de dag gelegd wordt zodat een globaal en evenwichtig akkoord tot stand kan komen over de Uruguay-ronde.

D. Groupe de travail : nouvelles perspectives (non-food)

1. Un arrêté ministériel sera élaboré à bref délai en application de la politique d'aide européenne aux producteurs de certaines cultures arables, en vue de fixer les conditions auxquelles les terres mises en jachère peuvent être affectées à la production de produits non spécifiquement destinés à l'alimentation ou à l'alimentation du bétail.

Il est essentiel, à cet égard, que celui qui demande l'aide puisse soumettre un contrat conclu avec le premier transformateur.

2. Deux documents sont soumis au groupe de travail :

— possibilités en ce qui concerne la réglementation « non-food »;

— note relative aux possibilités offertes par l'introduction de biocarburants.

3. Sur la base des résultats de l'étude réalisée par le groupe de travail une stratégie non-food sera mise au point, si cela s'avère opportun, qui consistera vraisemblablement à conclure une convention avec toutes les parties concernées de la filière et à lancer une campagne de promotion et d'information à l'intention des agriculteurs. En ce qui concerne les biocarburants, il faudra par ailleurs très probablement réduire les accises et adapter les dispositions légales relatives aux carburants, ce qui nécessite une concertation interdépartementale.

E. GATT : situation

Les questions de l'Uruguay Round et du panel sur le soya ont figuré à l'ordre du jour du Conseil agricole des 21 et 22 décembre 1992. La Commission européenne a fourni un aperçu de la situation. En ce qui concerne l'Uruguay Round même, ce sont toujours les mêmes points litigieux qui se retrouvent au centre du débat : limitation du volume des exportations, réduction de l'aide interne, accès minimal au marché, classification des aides communautaires dans la boîte verte ou jaune, clause de paix. En ce qui concerne le différend au sujet des oléagineux, la Commission européenne souligne qu'elle ne peut faire droit aux demandes des Etats-Unis, ces demandes étant déraisonnables. Les Etats-Unis exigent notamment que l'aide soit ramenée de 359 écus par ha à 207 écus par ha, que la production dans la Communauté soit ramenée de 13 millions de tonnes à 7 millions de tonnes,...

La Commission européenne, soutenue en cela par le Conseil agricole, a exprimé le souhait que les parties fassent preuve de plus de réalisme, afin qu'un accord global équilibré puisse être conclu sur l'Uruguay Round.

II. — 1993 - EENHEIDSMARKT

A. Plantenfonds

Het Fonds heeft twee onderdelen : het « fyto­sanitaire » onderdeel en het onderdeel « kweek­produkten ».

1. Bijdrage

a) Wat het fyto­sanitaire onderdeel betreft :

Aangaande de bijdragen zal in verband met het fyto­sanitaire onderdeel van het Fonds, beslist worden wie en op basis van welke criteria de bijdragen zullen bepaald worden na hierover het advies te hebben ingewonnen van de « Raad van het Fonds ». In deze Raad zullen alle beroepssectoren vertegenwoordigd zijn.

In de Europese Commissie zijn ook besprekingen aan de gang (met name over de te controleren schadelijke organismen). Het grondbeginsel van het nieuwe fyto­sanitaire beleid is dat ieder bedrijf dat een plantaardig produkt op de markt wil brengen, erkend moet worden, terwijl tot op heden alleen de uitgevoerde produkten gecontroleerd moesten worden om een fyto­sanitair certificaat te krijgen. Voortaan zullen alleen de bedrijven die in regel zijn, bij hun produkten een fyto­sanitair paspoort mogen leveren. Bovendien worden de controles uiteraard uitgevoerd hetzij aan de buitengrenzen van de Gemeenschap, hetzij in de Belgische havens en luchthavens.

b) Wat het onderdeel « Kweekprodukten » betreft :

1. De bijdragen werden reeds eerder vastgelegd in de koninklijke besluiten genoemd in de memorie van toelichting van voornoemd wetsontwerp :

— Bescherming der Kweekprodukten : koninklijk besluit van 14 februari 1984;

— Rassencatalogi : koninklijk besluit van 3 februari 1992;

— Kwaliteitscontrole van teeltmateriaal : koninklijk besluit van 25 oktober 1991.

2. Bijdrageplichtigen zijn :

— voor wat de *Bescherming van Kweekprodukten* betreft : de kwekers van nieuwe variëteiten die de wettelijke bescherming van hun intellectueel eigendomsrecht vragen;

— voor wat de *Rassencatalogi* betreft : de aanvragers (kwekers of hun vertegenwoordigers) die de inschrijving vragen op de wettelijk verplichte rassenlijsten voor toelating tot de commercialisatie van die variëteiten;

— voor wat de *kwaliteitscontrole van teeltmateriaal* betreft : de producenten van teeltmateriaal die de verplichte controle aanvragen (handelaar-bereiders van zaaizaden en pootgoed, boomkwekers, producenten van plantgoed, enz.)

II. — 1993 - MARCHE UNIQUE

A. Fonds végétal

Le Fonds aura deux volets : un volet « phyto­sanitaire » et un volet « obtentions végétales ».

1. Cotisation

a) En ce qui concerne le volet phyto­sanitaire :

En ce qui concerne les cotisations afférentes au volet phyto­sanitaire du Fonds, on décidera par qui et sur la base de quels critères les cotisations seront fixées, après avoir recueilli l'avis du « Conseil du Fonds ». Tous les secteurs professionnels seront représentés au sein de ce conseil.

Des discussions (notamment sur les organismes nuisibles à contrôler) sont également encore en cours à la Commission européenne. Mais le principe de base de la nouvelle politique phyto­sanitaire consiste à agréer toute exploitation qui met un produit végétal sur le marché alors que jusqu'à présent seuls les produits exportés devaient être contrôlés aux fins de recevoir un certificat phyto­sanitaire. Demain seules les exploitations en ordre seront habilitées à faire accompagner leurs produits d'un passeport phyto­sanitaire. Bien entendu en plus, les contrôles seront effectués aux frontières extérieures de la Communauté, soit en Belgique dans les ports et aéroports.

b) En ce qui concerne le volet « Produits d'obtention végétale » :

1. Les cotisations ont déjà été fixées précédemment par l'arrêté royal cité dans l'exposé des motifs du projet de loi précité :

— Protection des obtentions végétales : arrêté du 14 février 1984;

— Catalogues des variétés : arrêté du 3 février 1992;

— Contrôle de qualité du matériel de reproduction : arrêté du 25 octobre 1991.

2. Sont tenus de payer les cotisations :

— en ce qui concerne la *Protection des obtentions végétales* : les producteurs de nouvelles variétés qui sollicitent la protection légale de leur droit intellectuel;

— en ce qui concerne les *catalogues des variétés* : les demandeurs (producteurs ou leurs représentants) demandant l'inscription obligatoire aux catalogues des variétés en vue de la commercialisation de ces variétés;

— en ce qui concerne le *contrôle de qualité du matériel de reproduction* : les producteurs de matériel de reproduction sollicitant le contrôle obligatoire (commerçants-préparateurs de semences et de plants, pépiniéristes, producteurs de plants, etc.)

3. Volgende criteria zullen toegepast worden :

- erkenningen : per bedrijf;
- variëteitsonderzoek : per variëteit en proefjaar;
- kwaliteitscontrole : functie van oppervlakte en hoeveelheid volgens gewassen.

Er is niet de minste binding tussen de oprichting van het fonds en de doorlichting van het departement. Inderdaad, het Fonds wordt opgericht met het oog op de toepassing van Europese Richtlijnen vooral in het ééngemaakte Europa vanaf 1 januari 1993. Het Fonds zal dienen als instrument om soepel en efficiënt in overleg met de betrokken beroepssectoren in te spelen op de vereisten die de toepassing van de Richtlijnen met zich zal brengen.

Het Fonds moet de toepassing mogelijk maken van de principes van medeverantwoordelijkheid, medefinanciering en medebeheer in de sector plantaardige produktie.

Medefinanciering die reeds lang bestaat in de sector teeltmateriaal, krijgt een betere juridische basis terwijl medeverantwoordelijkheid en medebeheer gerealiseerd worden.

Oprichting van het Fonds heeft geen direkte budgettaire weerslag en is budgettair neutraal maar stelt de financiering van het programma kwaliteitscontrole en fyto-sanitaire controle veilig door de medefinanciering door het bedrijfsleven.

De vergoedingen momenteel geïnd bij het afleveren van fyto-sanitaire certificaten bedragen in totaal (zowel sierteeltgewassen, plantmateriaal, fruit, groenten, (poot)aardappelen, ...) ongeveer 25 miljoen frank. Na januari 1993 valt een groot deel van de fyto-sanitaire certificaten weg en zal de vergoeding vermoedelijk nog maximaal 4 miljoen frank in totaal bedragen. De Raad van het Fonds zal adviseren op welke manier en op welke basis de betrokken beroepssectoren aan de verplichte bijdrage onderworpen zullen worden om de erkenning van hun bedrijven en de aflevering van plantenpaspoorten mogelijk te maken. Het is dan ook te vroeg om nu reeds bedragen per sector te geven.

Voor de vergoedingen in het kader van het keuringsreglement zullen er geen veranderingen bestaan.

2. Werking

Het « Fonds » wordt beheerd door een « Raad ». Dit fonds dat een organiek fonds (begrotingsfonds) is, heeft zelf geen personeel. Het secretariaat zal in opdracht van de Raad waargenomen worden door de administratie (zie beheer van Sanitaire Fonds van de dieren).

3. Andere vragen (kleine producenten van graangewassen (92 T) en vrijstellingen)

De kleine producenten van graangewassen volgens de regeling betreffende de akkerbouwgewassen

3. Les critères suivants seront appliqués :

- agréments : par entreprise;
- examen des variétés : par variété et année d'essai;
- contrôle de qualité : en fonction de la superficie et de la quantité selon les cultures.

Il n'y a pas le moindre lien entre la création du fonds et la radioscopie du département. Ce fonds est en effet créé en vue de l'application des directives européennes dans une Europe unifiée à partir du 1^{er} janvier 1993. Le Fonds sera chargé de répondre, de manière souple et efficace et en accord avec les secteurs professionnels concernés, aux impératifs liés à l'application des directives.

Le Fonds doit permettre l'application des principes de coresponsabilité, de cofinancement et de gestion dans le secteur de la production végétale.

Le fondement juridique du principe du cofinancement, qui existe depuis longtemps dans le secteur du matériel de reproduction, est consolidé, tandis que la coresponsabilité et la cogestion sont instaurées.

La création du Fonds n'a aucune incidence budgétaire directe et constitue une opération blanche sur le plan budgétaire, mais garantit le financement du programme « contrôle de qualité et contrôle phytosanitaire » grâce au cofinancement par les entreprises.

Les rétributions perçues actuellement lors de la délivrance des certificats phytosanitaires s'élèvent au total (produits horticoles, plantes, fruits, légumes, (plants de) pomme de terre ...) à quelque 25 millions de francs. Une grande partie des certificats phytosanitaires ne seront plus délivrés après janvier 1993, de sorte que les rétributions ne s'élèveront sans doute plus qu'à 4 millions de francs au total. Le Conseil du Fonds examinera de quelle manière et sur quelle base les secteurs professionnels concernés seront soumis aux cotisations obligatoires pour permettre l'agrément de leurs entreprises et la délivrance des passeports pour végétaux. On ne peut dès lors pas encore avancer de montants par secteur.

Le système de rétributions dans le cadre du règlement de contrôle ne sera pas modifié.

2. Fonctionnement

Le Fonds est géré par un « Conseil ». Ce fonds, qui est un fonds organique (budgétaire), ne dispose pas de personnel propre. Le secrétariat sera assuré par l'administration pour le compte du Conseil (voir gestion du Fonds sanitaire des animaux).

3. Autres questions (petits producteurs de céréales (92 T) et exonérations)

Les petits producteurs de céréales au sens du règlement relatif aux cultures arables dans le cadre de

in het kader van de hervorming betalen geen bijdragen aan het Fonds.

Er wordt geen vrijstelling verleend op grond van de zwakke conjunctuur. Hier zij vermeld dat de sector erg tevreden is eindelijk over een dergelijk instrument te kunnen beschikken. De betrokken sectoren (producenten van zaden en pootgoed, sierplanten) zijn zich ervan bewust dat het belangrijk is dat de kwaliteit van hun produkten, die grotendeels voor de uitvoer bestemd zijn, erkend wordt.

B. Dierlijke sector

1. Diergeneeskundige controle

De afschaffing van de controles aan de grenzen zal geen meerkost meebrengen. Het is immers zo dat de enige grenscontroles die in 1993 nog uitgevoerd zouden worden, slechts de derde landen zullen betreffen. In de interne markt wordt het handelsverkeer echter niet meer gecontroleerd. Waarborgen zijn dus noodzakelijk op een andere plaats, te weten in de bedrijven. De waarborgen zullen dus worden verplaatst van 30 à 40 grensposten naar duizenden bedrijven. Verder worden de risico's van invoer van ziekten groter en maken ze de invoering van een snelle en efficiënte interventiestructuur noodzakelijk.

De begroting 1992 en het begrotingsontwerp 1993 voorzien budgettaire middelen om deze structuren in te stellen. Men moet echter ook niet vergeten dat de middelen voor 1992 pas onlangs goedgekeurd werden.

De prioriteit voor 1992 is de installatie van het quarantaine-station in Wezet en de installatie van de grensposten in Zaventem en Oostende-Brugge.

Wat het epidemiologisch toezicht betreft, zijn de investeringen op tweejaarlijkse basis de volgende :

- op het niveau van het NIDO (Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek) :

- de oprichting van een nationaal bestrijdingscentrum waarvoor belangrijke communicatie-, informatica- en cartografische middelen nodig zijn;

- de versterking van de middelen voor dierenziektenopsporing, ontsmetting en monsterneming;

- op het niveau van de provinciale opsporingslaboratoria en dierenziektenbestrijdingscentra :

- installatie van modulen voor de verpakking van de monsters en van het ontsmettings- en monsternemingsmateriaal op lokaal vlak;

- de informatica- en communicatieuitrusting van de provinciale centra.

Wat het verscherpt toezicht van de bedrijven betreft, werd een contractueel systeem tussen de verantwoordelijke en de dierenarts ontworpen om de

la réforme ne sont pas concernés par des contributions au Fonds.

Quant à l'exonération en raison de la mauvaise conjoncture, elle n'est pas envisagée. Il convient de dire à ce sujet que le secteur concerné exprime son entière satisfaction de voir enfin cet instrument créé. En effet, les secteurs concernés (producteurs de semences et de plants, horticulture ornementale, ...) sont conscients de l'importance d'une reconnaissance de la qualité de leur production qui est en grande partie destinée à l'exportation.

B. Secteur animal

1. Contrôle vétérinaire

La suppression des contrôles aux frontières n'entraînera pas d'augmentation des coûts dans ce domaine. En effet, les seuls contrôles qui seraient encore effectués aux frontières en 1993 ne porteraient que sur les animaux en provenance de pays tiers. La circulation des marchandises n'étant plus contrôlée aux frontières intérieures du marché unique, il conviendra dès lors d'effectuer ailleurs, c'est-à-dire au sein des entreprises, les contrôles garantissant la bonne santé des animaux. Ces contrôles sanitaires effectués jusqu'ici à 30 ou 40 postes frontières le seront désormais dans des milliers d'exploitations. En outre, l'augmentation des risques d'importation de maladies rendra nécessaire la création d'une structure d'intervention rapide et efficace.

Si le budget 1992 et le projet de budget 1993 prévoient les moyens budgétaires nécessaires à la mise en œuvre de ces structures, il ne faut toutefois pas oublier que les moyens prévus pour 1992 viennent seulement d'être votés.

La priorité pour 1992 est l'installation d'une station de quarantaine à Visé et de postes frontières à Zaventem et Ostende-Bruges.

En ce qui concerne l'épidémio-surveillance, les investissements suivants sont prévus sur une base biennale :

- au niveau de l'INRV (Institut National de Recherche vétérinaire) :

- la création d'un centre national de lutte contre les maladies animales, qui requerra la mise en œuvre de moyens importants dans les domaines de la communication, de l'informatique et de la cartographie;

- le renforcement des moyens de détection des épizooties, de désinfection et de prélèvement d'échantillons;

- au niveau des laboratoires de dépistage et centres de lutte contre les épizooties provinciaux :

- l'installation de modules pour l'emballage des échantillons et du matériel de désinfection et de prélèvement d'échantillons au niveau local;

- l'équipement des centres provinciaux en matière d'informatique et de moyens de communication.

En ce qui concerne le renforcement de la surveillance sanitaire des exploitations, on a élaboré un système contractuel associant le responsable du

verdeling van hun taken en verantwoordelijkheden duidelijk te kunnen bepalen. Dit systeem zal eind 1992 of begin 1993 ingesteld worden voor de varkenssector en zal in de loop van 1993 uitgebreid worden tot de rundveesector.

SANITEL zou immers de controles in het kader van het GLB moeten vergemakkelijken. Het departement onderzoekt de mogelijke interacties.

2. Instituut voor Veterinaire Keuring (IVK)

De Minister herinnert eraan dat het IVK onder de bevoegdheid staat van het Ministerie van Volksgezondheid. De twee diergeneeskundige diensten Landbouw en Volksgezondheid zullen echter regelmatig moeten vergaderen in het kader van het sanitair beleid en van de problematiek van hormonen en residu's. Wat deze laatste aangelegenheid betreft, kan de Minister inderdaad bevestigen dat binnen zijn departement een bijzondere cel werd opgericht voor hormonenopsporing en onderzoeken. Deze acties worden gezamenlijk gevoerd met de mobiele ploegen van het IVK en eventueel met de politie en de rijkswacht.

3. Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren

Wat de verschillen tussen de pluimvee-, rundvee- en varkenssectoren betreft, kan men zich niet op één enkel jaar baseren. Sedert de oprichting van het Fonds in 1987 zijn de totale bijdragen van de sector en van de overheid equivalent. De Staat heeft zijn aandeel in de kostprijs van de varkenspest van 1990 al volledig betaald, terwijl het door de sector te betalen aandeel over zes jaar gespreid wordt.

4. Runderbrucellose

Wat de runderbrucellose betreft, is de toestand nooit beter geweest. De besmettingsgraad in Vlaanderen is momenteel kleiner dan 0,05 % (20 haarden — 66 per 1 januari 1992) en in Wallonië is dit percentage kleiner dan 0,28 % (75 haarden — 162 per 1 januari 1992). Voor het Rijk is de besmettingsgraad dus kleiner dan 0,15 %.

Men moet in deze richting verder gaan, zodat België tegen het eind van 1993 vrij van runderbrucellose verklaard kan worden.

De Minister herinnert er tenslotte aan dat de invoer van varkens afkomstig uit Polen verboden is.

C. Herklassering van het douanepersoneel in het vooruitzicht van 1 januari 1993

Op 15 mei 1992 heeft de Regering ingestemd met de mogelijkheden tot herklassering die op nationaal vlak kunnen worden voorgesteld aan het douanepersoneel dat per 1 januari 1993 overtollig wordt.

cheptel de l'exploitation et le vétérinaire en vue de délimiter avec précision leurs tâches et responsabilités. Ce système sera instauré fin 1992 ou début 1993 dans le secteur porcin et sera étendu au secteur bovin dans le courant de 1993.

SANITEL devrait en effet faciliter les contrôles effectués dans le cadre de la PAC. Le département se charge d'examiner les interactions éventuelles.

2. Institution d'expertise vétérinaire (IEV)

Il y a lieu de rappeler que l'IEV relève de la compétence du ministère de la Santé publique. Les deux services vétérinaires Agriculture et Santé publique devront toutefois se réunir régulièrement dans le cadre de la politique sanitaire et de la lutte contre les hormones et les résidus. En ce qui concerne cette dernière matière, une cellule spéciale a en effet été créée au sein du département en vue de lutter contre l'utilisation d'hormones et de réaliser des recherches et enquêtes. Ces actions sont menées en collaboration avec les équipes mobiles de l'IEV et, éventuellement, avec la police et la gendarmerie.

3. Fonds de la Santé et de la production des animaux

En ce qui concerne les différences entre les secteurs avicole, bovin et porcin, on ne peut se baser sur une seule année. Depuis la création du fonds en 1987, les montants versés par le secteur et ceux octroyés par les pouvoirs publics sont équivalents. La part de l'Etat dans le coût de la peste porcine de 1990 a déjà été entièrement payée, tandis que le versement de la part du secteur a été étalé sur six ans.

4. Brucellose bovine

En ce qui concerne la brucellose bovine, la situation n'a jamais été meilleure. En Flandre, le taux de contamination est actuellement inférieur à 0,05 % (20 foyers — 66 le 1^{er} janvier 1992) et en Wallonie, il est inférieur à 0,28 % (75 foyers — 162 le 1^{er} janvier 1992). Pour l'ensemble du Royaume, le taux de contamination est donc inférieur à 0,15 %.

Il faut donc poursuivre dans cette voie, afin que la brucellose bovine soit éradiquée en Belgique d'ici la fin de l'année 1993.

Le Ministre rappelle enfin que l'importation de porcs en provenance de la Pologne est interdite.

C. Reclassement du personnel des douanes dans la perspective du 1^{er} janvier 1993

Le 15 mai 1992, le Gouvernement a marqué son accord sur les possibilités de reclassement pouvant être proposées, au niveau national, au personnel des douanes devenant excédentaire à partir du 1^{er} janvier 1993.

Voor het Ministerie van Landbouw gaat het om 58 herklasseringsmogelijkheden waarvan 46 betrekkingen die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de extra controles die door de Europese Gemeenschap zijn opgelegd met betrekking tot dieren en planten en in de zeevisserij.

Al deze herklasseringsmogelijkheden werden ter kennis gebracht van de betrokken douaneambtenaren. 22 ambtenaren zouden gevraagd hebben om bij het Ministerie van Landbouw ondergebracht te worden, maar gedetailleerde resultaten van deze raadpleging zijn nog niet bekend.

D. Ruilhandel en controle

De controle op de kwaliteit en de sanitaire toestand van de produkten die via ruilhandel in de Europese Gemeenschap binnenkomen, is de taak van de Lid-Staat waarlangs de produkten de Gemeenschap binnenkomen, *in casu* de BRD.

E. BTW op sierteeltprodukten en BTW op landbouwmachines

Vanaf 1 januari 1993 worden de fiscale grenzen afgeschaft. Teneinde verstoring van de concurrentieverhoudingen en verschuivingen in de handelsstromen tegen te gaan, is een harmonisering van de BTW-tarieven noodzakelijk.

Vanuit het Ministerie van Landbouw werd reeds verscheidene malen het verzoek gericht aan de Minister van Financiën, om de harmonisering van de BTW-tarieven op Europees vlak te bepleiten, in het bijzonder wat de sierteeltprodukten betreft.

België kan niet akkoord gaan met de tijdens de laatste ECOFIN-raad voorgestelde overgangsmaatregel waarbij Nederland en Duitsland gedurende 2 jaar een laag BTW-tarief zouden toepassen op sierteeltprodukten, terwijl alle andere landen op een hoog BTW-tarief zitten.

Wat de vraag van de heer Van Looy met betrekking tot de BTW op landbouwmachines betreft, verwijst de Minister naar het antwoord op de parlementaire vraag die de heer Van Looy dienaangaande aan de Minister van Financiën heeft gesteld.

III. — NATIONAAL BELEID

A. Landbouwinvesteringsfonds (LIF)

1. *De nieuwe LIF-reglementering* die onlangs in het *Belgisch Staatsblad* verschenen is en sedert 15 februari 1991 van kracht is, voorziet in een hele reeks sectoriële produktiebeperkingen.

Zo mogen investeringen met betrekking tot bedrijfsverbeteringen in het kader van een verbeteringsplan in de melkveesector geen aanleiding geven tot een melkproduktie die hoger is dan het quotum van het bedrijf. Een eventuele uitbreiding

Il s'agit, pour le ministère de l'Agriculture, de 58 possibilités de reclassement, 46 emplois étant liés directement ou indirectement aux contrôles supplémentaires imposés par la Communauté européenne en ce qui concerne les animaux et les plantes ainsi que dans le domaine de la pêche maritime.

Toutes ces possibilités de reclassement ont été portées à la connaissance des agents des douanes concernés. Vingt-deux agents auraient demandé à être reclassés auprès de ministères de l'Agriculture, mais on ne connaît pas encore le détail des résultats de cette consultation.

D. Troc et contrôle

Il appartient à l'Etat membre par lequel les produits sont entrés dans la Communauté, en l'occurrence la RFA, de contrôler la qualité et l'état sanitaire des produits qui sont entrés dans la Communauté européenne par le biais du troc.

E. TVA sur les produits horticoles et TVA sur les machines agricoles

Les frontières fiscales seront supprimées à partir du 1^{er} janvier 1993. Une harmonisation des taux de TVA s'impose afin d'éviter toute distorsion de concurrence et tout déplacement des flux commerciaux.

Le ministère de l'Agriculture a déjà demandé à plusieurs reprises au Ministre des Finances de plaider en faveur de l'harmonisation des taux de TVA au niveau européen, en particulier dans le domaine des produits horticoles.

La Belgique ne peut se rallier à la mesure proposée lors du dernier conseil ECOFIN, mesure en vertu de laquelle les Pays-Bas et l'Allemagne appliqueraient pendant deux ans un taux de TVA réduit sur les produits horticoles alors que tous les autres pays appliqueraient un taux plus élevé.

En ce qui concerne la question de M. Van Looy relative à la TVA sur les machines agricoles, le Ministre renvoie à la réponse à la question parlementaire que M. Van Looy a posée à ce sujet au Ministre des Finances.

III. — POLITIQUE NATIONALE

A. Fonds d'investissement agricole (FIA)

1. *La nouvelle réglementation du FIA*, parue récemment au *Moniteur belge* et entrée en vigueur le 15 février 1991, prévoit une série de limitations de production sectorielles.

Ainsi, les investissements visant à améliorer les exploitations, réalisés dans le cadre d'un plan d'amélioration dans le secteur laitier, ne peuvent entraîner une production laitière supérieure au quota de l'exploitation, une extension éventuelle dans cette limite

binnen deze limiet wordt daarenboven beperkt tot 40 koeien per arbeidskracht, of 60 koeien per bedrijf.

In de fruitsector wordt geen steun toegekend voor de uitbreiding van fruitaanplantingen. Ook in de varkenssector worden alle investeringen die een productieuitbreiding tot gevolg hebben, van subsidie uitgesloten. Dit zijn maar enkele voorbeelden; daarnaast gelden ook in andere sectoren in meer of mindere mate gelijkaardige beperkingen, zodat zeker niet kan gesproken worden van een ongebreidelde expansiepolitiek die met het LIF zou gevoerd worden. Het LIF legt daarentegen vooral de nadruk op de beheersing van de produktiekosten.

2. Gevolgen van de reductiecoëfficiënt die in het kader van de nieuwe LIF-reglementering kan worden toegepast

Met de inwerkingtreding van de nieuwe LIF-reglementering kan een reductiecoëfficiënt worden toegepast voor alle vanaf 15 februari 1991 ingediende dossiers. De maximale rentetoelagen zullen bij toepassing van deze reductiecoëfficiënt verminderd worden, zodat de begroting niet overschreden wordt.

Het LIF zal ieder jaar over een periode van 12 maanden, met als begin 1 april van elk jaar, de benodigde middelen vergelijken met de begrotingsenveloppe. Indien de benodigde middelen groter zijn dan de kredieten voorzien op de begroting uitgetrokken kredieten, zal de tegemoetkoming van het Fonds verminderd worden.

Deze vermindering wordt eerst toegepast op de nationale steun en slaat op het bedrag van de gesubsidieerde kredietschijf. De eerste periode waarop de reductiecoëfficiënt zal worden toegepast, begint op 15 februari 1991 en eindigt op 31 maart 1992. Naar het zich laat aanzien zal de reductiecoëfficiënt in 1992 niet moeten worden toegepast. Dit zal echter naar alle waarschijnlijkheid wel het geval zijn voor 1993, wanneer de aanvragen in hetzelfde tempo als de afgelopen maanden blijven binnenkomen.

3. Regionale en sectoriële verdeling

Regionale verdeling vastleggingen voor de rentetoelagen voor verbeteringsplannen, overnames en coöperaties

(In %)

étant en outre limitée à 40 vaches par unité de main-d'oeuvre ou à 60 vaches par exploitation.

Dans le secteur fruitier, aucune aide n'est accordée pour l'extension des plantations. Dans le secteur porcin, sont également exclus du bénéfice de l'aide tous les investissements entraînant une augmentation de la production. Ces quelques exemples, auxquels il faut ajouter les limitations touchant d'autres secteurs à des degrés variés, ne permettent certes pas d'inférer que le Ministère mènerait une politique d'expansion effrénée par le truchement du FIA. Ce dernier met au contraire surtout l'accent sur la maîtrise des coûts de production.

2. Effet du coefficient de réduction pouvant être appliqué dans le cadre de la nouvelle réglementation du FIA

L'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation du FIA permet l'application d'un coefficient de réduction à tous les dossiers introduits depuis le 15 février 1991. Les subventions-intérêts maximales seront réduites par l'application de ce coefficient, ce qui permettra de ne pas dépasser les limites du budget.

Chaque année, le FIA comparera, pour une période de 12 mois débutant le 1^{er} avril de chaque année, le montant des moyens nécessaires à celui des crédits prévus par enveloppe budgétaire. Si les moyens nécessaires sont supérieurs aux crédits inscrits au budget, l'intervention du Fonds sera réduite.

Cette réduction est d'abord appliquée à l'aide nationale et porte sur le montant de la tranche de crédit subventionnée. La première période à laquelle s'appliquera le coefficient de réduction commence le 15 février 1991 et prend fin le 31 mars 1992. Comme les choses se présentent, le coefficient de réduction ne devra pas être appliqué en 1992, mais devra vraisemblablement l'être en 1993 si les demandes continuent d'affluer au même rythme que ces derniers mois.

3. Ventilation régionale et sectorielle

Ventilation régionale des engagements relatifs aux subventions-intérêts concernant des plans d'amélioration, reprises et coopérations

(En %)

	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie
1987	70,2	29,8
1988	77,7	22,3
1989	62,9	37,1
1990	63,1	36,9
1991	76,9	23,1

**Procentuele verdeling van de vastleggingen
per kredietbestemming**

(In %)

**Ventilation des engagements par
affectation de crédit**

(En %)

	1986	1987	1988	1989	1990
Overnames. — <i>Reprises</i>	50,35	39,25	40,22	41,85	32,71
Aankoop gebouwen. — <i>Acquisition bâtiment</i>	8,25	7,07	5,16	3,57	2,90
Modernisering (verbeteringsplan). — <i>Modernisation (plan d'amélior- ation)</i>	31,42	48,61	52,80	53,15	63,51
Allerlei. — <i>Divers</i>	9,98	5,07	1,82	1,43	0,88

B. Hagelschade in de fruitsector

Voor bedrijven die als gevolg van de opgelopen schade in ernstige financiële moeilijkheden dreigen te geraken, zullen de regelingen van het LIF met betrekking tot bedrijven in moeilijkheden optimaal toegepast worden (uitstel van aflossing, al of niet met herschikking van het aflossingsplan).

Individuele en gemotiveerde aanvragen dienen aan het LIF te worden overgezonden via de erkende kredietinstellingen.

De zware storm en hagelbuien tijdens de nacht van zondag 9 op maandag 10 augustus hebben nogmaals aangetoond dat een verzekering tegen dergelijke risico's geen overbodige luxe is.

C. Probleem van de « overproductie » (bonen) tegenover het probleem van de honger in de wereld

De overproductie is van conjuncturele aard. Het is moeilijk op deze basis een beleid voor hulpverlening aan de betrokken landen uit te werken.

Bovendien zijn bonen bederfelijke produkten en bijgevolg niet geschikt voor transport naar deze landen.

Algemeen wordt aanvaard dat het probleem van de honger in de wereld niet kan worden opgelost door het verstrekken van voedingsmiddelen, maar veeleer door de plaatselijke landbouwers te leren opnieuw te produceren (rol van de ontwikkelingssamenwerking);

Ten slotte dient te worden opgemerkt dat produkten gratis uitgedeeld worden aan erkende liefdadigheidsinstellingen, OCMW's ...

D. De quotareglementering

De thans gangbare quotareglementering voorziet quotaplafonds bij overname. Bij overschrijding van die plafonds wordt het uiterst onaantrekkelijk om extra hoeveelheden te produceren zodat in de praktijk bedrijven die aan dergelijk plafond zitten nauwelijks kunnen uitbreiden. Van de melkveeproducenten komt echter steeds vaker de vraag om deze plafonds op te heffen om de ontwikkeling van leefba-

B. Dégâts causés par la grêle dans le secteur fruitier

Les règles du FIA relatives aux entreprises en difficulté (franchise de remboursement assortie ou non d'un réaménagement du plan d'amortissement) seront appliquées de manière optimale aux entreprises qui risquent d'être confrontées à de graves problèmes financiers en raison des dommages subis.

Les demandes individuelles et motivées doivent être adressées au FIA par le biais des organismes de crédit agréés.

La violente tempête et les averses de grêle qui ont frappé notre pays au cours de la nuit du 9 au 10 août ont montré une fois de plus qu'il n'est pas superflu de s'assurer contre de tels risques.

C. Problème de la « surproduction » (haricots) par rapport à la problématique de la faim dans le monde

La surproduction étant conjoncturelle, il est difficile de construire une politique d'aide aux pays concernés sur une telle base.

En outre, les haricots sont des produits périssables, qui ne conviennent pas à transfert vers ces pays.

De plus, tout le monde est d'accord pour dire que la solution au problème de la faim dans le monde ne passe pas par des « dons alimentaires », mais plutôt en réapprenant aux paysans locaux à produire (rôle de la coopération au développement);

Il faut enfin rappeler qu'une distribution gratuite a lieu pour les organisations caritatives, les CPAS, ... agréés.

D. La réglementation des quotas

La réglementation actuellement en vigueur prévoit des plafonds en cas de reprise de quotas, plafonds au-delà desquels il n'est absolument plus intéressant de produire des quantités supplémentaires, de sorte que, dans la pratique, les exploitations qui atteignent ces plafonds ne peuvent guère se développer davantage. De plus en plus de producteurs laitiers demandent toutefois que ces plafonds soient

re melkveebedrijven in het Europa van morgen mogelijk te maken.

Bovendien hebben de huidige reglementering en de grondgebondenheid van de quota er voor gezorgd dat er nagenoeg geen produktieverschuivingen tussen de regio's hebben plaatsgevonden. Zelfs wanneer men de cijfers per provincie en per gewest bekijkt, blijkt het beschikbaar melkquotum de afgelopen jaren zeer stabiel te zijn gebleven.

supprimés afin de permettre le développement d'exploitations viables dans l'Europe de demain.

De plus, la réglementation actuelle et la liaison des quotas au sol font qu'il n'y a presque pas eu de glissements de production entre les régions. Même si l'on examine les chiffres par province et par région, on constate que le quota laitier disponible a très peu varié au cours des dernières années.

Beschikbaar melkquotum

Quota laitier disponible

	1988		1989		Vershil (%)
	1	%	1	%	Différence (%)
Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	1 996 588 601	59,33	1 960 317 205	59,18	- 0,16
Wallonië. — <i>Wallonie</i>	1 368 521 012	40,67	1 352 383 100	40,82	+ 0,16
Totaal. — <i>Total</i>	3 365 109 163	100	3 312 700 305	100	

E. NDALTP

De totale dotatie in 1993 aan de NDALTP bedraagt 614,5 miljoen frank waarvan :

- 479,5 miljoen als werkingskosten;
- 131 miljoen voor de promotie;
- 4 miljoen voor de stichting AGRINFO.

Van de 131 miljoen die bestemd zijn voor de promotie gaat :

- 101 miljoen naar horizontale acties;
- 1,035 miljoen naar de sectie akkerbouwgewassen;
- 2,212 miljoen naar de sectie groenten en fruit;
- 1,118 miljoen naar de sectie sierteeltprodukten;
- 2,446 miljoen naar de sectie runderen, schapen, paarden;
- 3,104 miljoen naar de sectie varkens;
- 0,778 miljoen naar de sectie eieren, pluimvee en kleinvee;
- 19,272 miljoen naar de sectie zuivel;
- 0,407 miljoen naar de sectie visserij.

In antwoord op de vraag van de heer Van Looy over de stand van zaken in verband met het gebruik van fytase, verstrekt de Minister de volgende toelichting :

1. Elk additief dat in veevoeder kan worden gebruikt, valt onder de bepalingen van richtlijn 70/524/EEG van 23 november 1970 betreffende de additieven in veevoeder.

E. ONDAH

La dotation totale accordée à l'ONDAH en 1993 s'élève à 614,5 millions de francs, dont :

- 479,5 millions au titre de frais de fonctionnement;
- 131 millions pour la promotion;
- 4 millions pour la fondation AGRINFO.

Sur les 131 millions affectés à la promotion,

101 millions sont destinés à des actions horizontales;

- 1,035 millions sont destinés à la section cultures arables;
- 2,212 millions sont destinés à la section légumes et fruits;
- 1,118 millions sont destinés à la section produits horticoles;
- 2,446 millions sont destinés à la section bovins, ovins, chevaux;
- 3,104 millions sont destinés à la section porcins;
- 0,778 millions sont destinés à la section oeufs, volaille, petit bétail;
- 19,272 millions sont destinés à la section lait;
- 0,407 millions sont destinés à la section pêche.

En réponse à la question de M. Van Looy relative au statut de la phytase, le Ministre fournit les précisions suivantes :

1. Tout additif qui peut être utilisé en alimentation animale tombe sous les dispositions de la directive 70/524/CEE du 23 novembre 1970 concernant les additifs dans l'alimentation des animaux.

2. Fytase beantwoordt aan de definitie van additieven.

3. De richtlijn voorziet in twee positieve lijsten van toegestane additieven.

4. Artikel 4.1 van de richtlijn 70/524/EEG, gewijzigd bij de richtlijn 84/587/EEG van 29 november 1984, bepaalt dat de Lid-Staten, in afwijking van de bepaling vermeld onder 3., op hun grondgebied de commercialisering en het gebruik kunnen toestaan van additieven die tot andere groepen behoren dan die welke zijn opgesomd in de bijlagen I en II (de positieve lijsten).

Een van de voorwaarden daarbij was echter dat de Lid-Staten vóór 3 januari 1985 ter kennis moesten brengen welke groepen en welke additieven op grond daarvan werden toegestaan.

Aangezien geen Lid-Staat (noch Nederland, noch Duitsland) vóór die datum ter kennis heeft gebracht dat het enzyme fytase is toegestaan, kan pas een vergunning voor dat enzyme worden verstrekt wanneer de vastgestelde EG-procedure afgerond is.

5. België heeft gereageerd op het feit dat Nederland de EG-procedure niet naleeft.

De Commissie heeft op 23 september 1992 verklaard dat zij tegen Nederland de procedure wegens overtredingen wil inzetten.

6. Het dossier dat thans door bemiddeling van Nederland bij de EG is ingediend, komt eigenlijk van de firma Gist Brocades, maar indien de EG het enzyme fytase toelaat, zal het produkt gecommercialiseerd worden door Gist Brocades en door BASF (handelsvereenkomst).

7. Het ingediende dossier is nog onvolledig: het bevat wel toxicologische studies, maar geen ecotoxicologische gegevens.

8. Indien België de regels van de EG wil negeren, kan ons land toestaan dat fytase in de voeders wordt gemengd zonder dat de aanwezigheid van het enzyme wordt vermeld.

C. REPLIEKEN VAN DE LEDEN

De heer Denys betreurt dat het Parlement niet vanaf het begin en op een actieve wijze betrokken werd bij de onderhandelingen tussen de Gewesten en het nationale departement van Landbouw betreffende de begeleidingsmaatregelen waarin is voorzien in het kader van het GLB.

De heer Brisart vraagt of de GATT-akkoorden nadelig kunnen zijn voor het GLB.

De heer Denys vraagt wat de doelstellingen zijn van het « Plantenfonds » en hoe de personeelsforma-

2. La phytase répond à la définition des additifs.

3. Cette directive prévoit deux listes positives d'additifs admis.

4. L'article 4.1. de la directive 70/524/CEE tel que modifié par la directive 84/587/CEE du 29 novembre 1984 dispose que par dérogation à la disposition prévue au 3. ci-dessus, les Etats membres peuvent admettre sur leur territoire la commercialisation et l'emploi d'additifs appartenant à d'autres groupes que ceux énumérés aux annexes I et II (les listes positives).

Toutefois, une des conditions était que les Etats membres communiquent avant le 3 janvier 1985 des groupes et des additifs admis sur cette base.

Etant donné que pour cette date l'enzyme phytase ne fut pas notifiée par un Etat membre (ni par les Pays-Bas, ni par l'Allemagne), une autorisation pour cette enzyme peut seulement être délivrée lorsque la procédure CEE prévue aura abouti.

5. La Belgique a réagi au fait que les Pays-Bas ne respectaient pas la procédure CEE.

La Commission a encore déclaré le 23 septembre 1992 vouloir entamer la procédure d'infraction à l'égard des Pays-Bas.

6. Le dossier actuellement introduit à la CEE via les Pays-Bas l'a été par la firme Gist Brocades mais en cas d'accord à la CEE sur l'admission de la phytase, le produit sera commercialisé à la fois par Gist Brocades et par BASF (accord commercial).

7. Le dossier introduit est encore incomplet car si les études toxicologiques sont présentes, on attend encore les données ecotoxicologiques.

8. Si la Belgique voulait passer outre les règles CEE, elle devrait autoriser l'incorporation de phytase dans les aliments sans mention de publicité quant à sa présence.

C. REPLIQUES DES MEMBRES

M. Denys déplore que le Parlement ne soit pas associé *ab initio* et de manière plus active aux négociations entre les Régions et le département national de l'agriculture relatives aux mesures d'accompagnement prévues dans le cadre de la PAC.

M. Brisart se demande si les accords du GATT pourraient être préjudiciables à la PAC.

En ce qui concerne le « Fonds végétal », *M. Denys* demande quels en sont les objectifs et les moyens en

tie eruit ziet. Hij betreurt verder dat aan de plantenproducenten een bijdrage wordt gevraagd, aangezien die bijdrage voor de producenten een extra uitgave vormt en zij nu al met een steeds toenemende concurrentie af te rekenen hebben. Hij wenst tevens dat aan de Commissie precieze inlichtingen worden verschaft betreffende de kosten en de uitgaven van de verschillende fondsen.

Met betrekking tot de sector van de varkensteelt onderstreept *de heer Vergote* dat, ten gevolge van de blaasjesziekte bij de varkens in Nederland, de varkens die vanuit België naar Italië worden uitgevoerd, aan de grens in quarantaine worden geplaatst, waardoor de prijzen dalen.

De heer Van Looy wenst te weten of door de sluiting van de grens met Nederland ook de invoer van jonge varkens in ons land is verboden.

De heer Brisart merkt op dat de produktiemethodes en de grote concentraties van dieren die eruit voortvloeien, tot gevolg hebben dat de dieren kwetsbaarder worden. Dat is een niet te veronachtzamen probleem, meer bepaald in het raam van de bestrijding van de varkenspest. Een aangepaste regelgeving is dan ook nodig.

De heer Denys brengt de vaccinatie van dieren ter sprake en wijst erop dat preventieve vaccinatie de beste methode is om ziekten en epidemieën te bestrijden. Ook experts van de Gentse universiteit verdedigen dat standpunt. Hij wenst dan ook dat de Minister dit voorstel samen met zijn Nederlandse collega op Europees niveau zou verdedigen. Hij vraagt zich af waarom pluimvee wel moet worden ingeënt, terwijl dat bij varkens en runderen dan weer niet mag.

De heer Van Looy deelt de mening van vorige spreker niet. Hij onderstreept dat het feit dat varkens en runderen niet zijn ingeënt, voor onze export een enorm voordeel betekent.

D. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

In verband met de *GATT-overeenkomsten* en de mogelijk nadelige invloed ervan op het GLB kan de Minister op dit ogenblik onmogelijk voorspellen hoe het komende overleg zal aflopen. In ieder geval zullen Europees Commissaris Mac Sharry en Commissievoorzitter Delors er het Europese standpunt verdedigen.

Wat het *Plantenfonds* betreft, wijst de Minister er eerst en vooral op dat de verschillende sectoren hun tevredenheid hebben geuit over het feit dat de kwaliteit van hun in grote mate voor de export bestemde produkten algemeen wordt erkend. Er komen voorts

personeel. Il regrette par ailleurs la cotisation qui sera demandée aux producteurs de végétaux car elle représente une dépense supplémentaire à charge des producteurs qui sont déjà confrontés à une concurrence de plus en plus forte. Il souhaiterait également que la Commission puisse obtenir des informations précises concernant les coûts et les dépenses des différents fonds.

En ce qui concerne le secteur porcin, *M. Vergote* souligne que suite à la maladie vésiculeuse des porcs aux Pays-Bas, les porcs provenant de Belgique et exportés vers l'Italie sont mis en quarantaine à la frontière avec comme conséquence une chute des prix.

M. Van Looy désire savoir si, suite à la fermeture de la frontière avec les Pays-Bas, les jeunes porcs sont également interdits d'exportation vers notre pays.

M. Brisart fait observer que les modes de production et la concentration importante d'animaux qui en résulte, ont pour conséquence une fragilisation des animaux. Il s'agit d'une préoccupation importante, notamment dans le cadre de la lutte contre la peste porcine, qui nécessite une législation appropriée.

M. Denys aborde ensuite la problématique de la vaccination des animaux et fait remarquer que la méthode la plus efficace pour lutter contre les maladies et les épidémies est la vaccination préventive. Cette position est d'ailleurs défendue par les experts en la matière de l'Université de Gand (RUG). Il souhaite que le Ministre défende cette position avec son collègue néerlandais au niveau européen. Il se demande pourquoi la volaille doit être vaccinée alors que les porcs et les bœufs par exemple ne peuvent pas être vaccinés.

M. Van Looy ne partage pas cette opinion et souligne que la non-vaccination des porcs et des bœufs constitue du point de vue de nos exportations un énorme avantage.

D. REPONSES DU MINISTRE

A la question relative aux *accords de GATT* et à leur éventuelle influence préjudiciable sur la PAC, le Ministre fait observer qu'il est impossible à l'heure actuelle de prévoir le résultat des négociations futures mais qu'en tout état de cause la position européenne sera défendue par le Commissaire européen Mac Sharry et par le Président Delors.

En ce qui concerne le *Fonds végétal*, le Ministre fait d'abord remarquer que les différents secteurs concernés ont exprimé leur satisfaction quant à la reconnaissance de la qualité de leurs produits destinés en grande partie à l'exportation. Il n'y aura

geen extra personeelskosten, aangezien het secretariaat van het Fonds door de diensten wordt waargenomen.

Tot slot komt men met de oprichting van het Fonds tegemoet aan de Europese richtlijnen die vanaf 1 januari 1993 van toepassing zullen zijn.

In verband met *de bij varkens in Nederland vastgestelde blaasjesziekte* wijst de Minister erop dat de maatregelen die de Commissie op advies van het permanent veterinaire Comité van de EG heeft genomen, uitsluitend voor Nederland en dus niet voor België gelden. Zijn departement is bovendien niet verantwoordelijk voor de malafide praktijken van sommigen in ons land. In overleg met zijn Nederlandse collega werden de grenscontroles verscherpt. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken werkt via zijn crisiscentrum mee aan die controles.

Tot slot bevestigt de Minister dat het exportverbod ook voor biggen geldt.

Op de vraag over de *produktiemethodes* en hun invloed op de epidemieën wijst de Minister op het belang van de wetten tot bescherming van het welzijn van de dieren. Het is dan ook zijn bedoeling de gang van zaken in de praktijk aan strengere regels te onderwerpen door, net als voor het pluimvee, de normen inzake aantallen te verstrengen.

Wat *de vaccinatie van de dieren* betreft, merkt de Minister op dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen bepaalde ziektes bij pluimvee enerzijds en bij varkens of runderen anderzijds. Het inentingsverbod strookt met de ter zake vigerende EG-regelgeving. De EG is voorstander van uitroeiing van de ziekte aan de bron. Hij wijst de voorstanders van vaccinatie ook met klem op de nadelige gevolgen van een dergelijk standpunt voor de handel en de betrokken sector. Afzet en commercialisering moeten hier voorop staan. Het heeft geen zin om vaccinatie te blijven verdedigen, als vaststaat dat de afnemers de Belgische produkten zullen weigeren indien ze van ingeënte dieren afkomstig zijn.

De Rapporteur,

F. VERGOTE

De Voorzitter,

E. BALDEWIJNS

d'autre part pas de nouveaux moyens en personnel car le secrétariat sera exercé par l'administration.

Enfin, la création de ce Fonds rencontre les directives européennes qui seront d'application à partir du 1^{er} janvier 1993.

Au sujet de la *maladie vésiculeuse des porcs aux Pays-Bas*, le Ministre fait observer que les mesures prises par la Commission sur avis du comité vétérinaire permanent de la CE ne concernent pas la Belgique mais uniquement les Pays-Bas et que son département n'est pas responsable des pratiques malhonnêtes de quelques personnes dans notre pays. Il souligne qu'en concertation avec son collègue néerlandais, les contrôles aux frontières ont été renforcés et que le centre de crise au sein du Ministère de l'Intérieur a collaboré aux contrôles.

Enfin, le Ministre confirme que l'interdiction d'exportation vise également les jeunes porcs.

A la remarque relative aux *modes de production* et à leur influence sur les épidémies, le Ministre souligne l'importance d'une législation sur le bien-être des animaux et confirme son intention de réglementer plus strictement la situation sur le terrain en diminuant les normes d'occupation comme cela est déjà le cas pour la volaille.

Au sujet de la *vaccination des animaux*, le Ministre fait observer qu'il convient de distinguer certaines maladies tant dans le secteur de la volaille que des bovins ou des porcs. Cette interdiction de vaccination est conforme à la réglementation européenne en vigueur qui préconise une éradication de la maladie à la base. Il insiste également sur les répercussions néfastes pour notre marché et le secteur concerné d'une prise de position en faveur de la vaccination. Seul le concept de débouchés et de commercialisation doit prévaloir. Il est inutile d'encore préconiser la vaccination contre les maladies tout en sachant que le client ne veut plus de cette marchandise en cas de vaccination.

Le Rapporteur,

F. VERGOTE

Le Président,

E. BALDEWIJNS

II. — ADVIES

(Rapporteur : Mevr. Nelis-Van Liedekerke)

A. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN EN LANDBOUW

1. Inleiding

Het begrotingsontwerp 1993 respecteert de verbintenissen aangegaan in het regeerprogramma, namelijk de nulgroei in reële termen voor het deel van de begroting van het Ministerie van Landbouw buiten het LIF. Conform het regeerprogramma kwam daarenboven een definitieve regeling van de achterstallen van het LIF tot stand. De vergelijking met de begroting 1992 kan als volgt samengevat worden (rekening houdend met het regeringsamendement — zie 663/2 — 91/92, blz. 7, 36 en 37) :

(in miljoenen frank)

	Begroting 1992	Ontwerp 1993	Vershil
Begroting (uitgez. LIF)	9 956,8	9 859,6	- 97,2
LIF	3 309,2	4 687,8	+ 1 378,6
afschrijvingen (fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren — programma 52/4)	273,0	299,5	+ 26,5
Totaal	13 539,0	14 846,9	+ 1 307,9

Tevens werd rekening gehouden met de weerslag van de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) en met de gevolgen van de opening van de grenzen op 1 januari 1993 (operationeel worden van de Interne Markt).

In dezelfde geest en ingevolge de algemene opmerkingen van het Rekenhof aangaande een bepaald aantal onvolmaaktheden inzake de toepassing van de begrotingshervorming en dit inzonderheid wat de structuur van de programma's betreft, werden de programma's van de afdelingen 51 « Bestuur van Land- en Tuinbouw » en 52 « Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst » geherstructureerd zodat ze meer operationeel worden en beter de actie van het departement weergeven, inzonderheid met het oog op de definitieve realisering van de Eenheidsmarkt. De nieuwe structuur voorziet overigens, binnen de afdeling 51, in een nieuw programma luidend « Acties van het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten »; tevens worden de nodige middelen ingeschreven voor de nieuwe controles, verplicht zowel op Belgisch als op intracommunautair niveau. Met hetzelfde doel werd een sector « pluimvee » toegevoegd aan de bestaande sectoren (« runderen » en « varkens ») wat

II. — AVIS

(Rapporteur : Mme Nelis-Van Liedekerke)

A. EXPOSE DU MINISTRE DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET DE L'AGRICULTURE

1. Introduction

Le projet de budget 1993 respecte les engagements pris dans le programme gouvernemental, à savoir la croissance zéro en termes réels de la part du budget du Ministère de l'Agriculture, FIA exclu. En outre, conformément au programme gouvernemental, le retard des dossiers du FIA a pu être définitivement comblé. La comparaison avec le budget 1992 se résume comme suit (en tenant compte de l'amendement du gouvernement — voir 663/2 - 91/92, pp. 7, 36 et 37)

(en millions de francs)

	Budget 1992	Projet 1993	Différence
Budget (FIA non compris)	9 956,8	9 859,6	- 97,2
FIA	3 309,2	4 687,8	+ 1 378,6
+ amortissements (fonds de la santé et de la pro- duction des animaux - program- me 52/4)	273,0	299,5	+ 26,5
Total	13 539,0	14 846,9	+ 1 307,9

Le projet de budget tient également compte des répercussions de la réforme de la Politique Agricole Commune (PAC) ainsi que des effets de l'ouverture des frontières au 1^{er} janvier 1993 (marché intérieur).

Dans le même esprit et suite aux observations générales de la Cour des Comptes concernant un certain nombre d'imperfections en matière d'application de la réforme budgétaire et ce notamment en ce qui concerne la structure des programmes, les programmes des divisions 51 « Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture » et 52 « Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire » ont été restructurés de manière à les rendre plus opérationnels et à mieux refléter l'action du département, notamment en vue de la réalisation définitive du Marché unique. La nouvelle structure prévoit d'ailleurs, au sein de la division 51, un nouveau programme, intitulé « Actions du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux » prévoyant les moyens nécessaires aux nouveaux contrôles, tant au niveau belge qu'au niveau intracommunautaire. Dans la même optique, un nouveau secteur « volaille » a été ajouté aux secteurs existants (« bovins » et « porcins ») en ce qui concerne le pro-

betreft het programma « Acties van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren » van de afdeling 52.

De sub n° 7 bijgevoegde tabellen bevatten de elementen van vergelijking tussen de oude en de nieuwe structuur. De vermelde kredieten zijn deze van 1992 om de vergelijking mogelijk te maken.

2. Verdeling van de begroting tussen de organisatieafdelingen — vergelijking tussen de begrotingsjaren 1992 en 1993

Ordonnanceringskredieten

(In miljoenen frank)

gramme « Actions du Fonds de la santé et la production des animaux » de la division 52.

Les tableaux repris sous le n° 7 donnent les éléments de comparaison entre l'ancienne et la nouvelle structure, les crédits mentionnés étant ceux de 1992, afin de permettre la comparaison.

2. Répartition du budget entre les divisions organiques — comparaison entre les années budgétaires 1992 et 1993

Crédits d'ordonnancements

(En millions de francs)

Afdeling — Division		1992	1993	Vershil — Différence
01	Kabinet. — <i>Cabinet</i>	81,2	79,0	- 2,2
40	Secretariaat-Generaal en Bestuur der Algemene Diensten. — <i>Secrétariat général et Administration des Services généraux</i>	340,8	348,0	+ 7,2
51	Bestuur van Land- en Tuinbouw. — <i>Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture</i>	534,5	622,4	+ 87,9
52	Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst. — <i>Administration de l'Élevage et du Service Vétérinaire</i>	3 073,0	2 978,1	- 94,9
53	Bestuur der Economische Diensten. — <i>Administration des Services Économiques</i>	7 181,4	8 442,1	+ 1 260,7
54	Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek. — <i>Administration de la Recherche agronomique</i>	2 328,1	2 377,3	+ 49,2
Totaal. — Total		13 539,0	14 846,9	+ 1 307,9

3. Vermeerderingen en verminderingen van de kredieten in vergelijking met 1992

Ordonnanceringskredieten

(In miljoenen frank)

Afdeling 01

Kabinet

in meer : —

in min : 2,2

Vermindering van het effectief.

Afdeling 40

Secretariaat generaal en Algemene diensten

in meer : 12,3

in min : 5,1

3. Augmentations et diminutions des crédits par rapport à 1992

Crédits d'ordonnement

(En millions de francs)

Division 01

Cabinet

en plus : —

en moins : 2,2

Diminution de l'effectif.

Division 40

Secrétariat général et Services généraux

en plus : 12,3

en moins : 5,1

De vermeerdering is voor 1,6 miljoen frank te wijten aan het aandeel van het departement in de dotatie aan het NGI (Nationaal Geografisch Instituut) en voor het overige aan de indexering van de personeels- en werkingskosten.

De vermindering vloeit voort uit de vermindering van de ordonnanceringskredieten betreffende het project INFOBUD (betaling van de laatste schijf) en van de provisie voor vergoeding van derden.

Afdeling 51

Land- en Tuinbouw

In meer : 103,9.

In min : 16,0.

De vermeerdering is voor het grootste deel (102,3 miljoen frank) te wijten aan de nieuwe variabele kredieten, voortspruitend uit de oprichting van het Fonds voor de bescherming van de planten.

De vermindering is het gevolg van de wederaanpassing van de personeelskredieten in de organisatieafdelingen.

Afdeling 52

Veeteelt en Diergeneeskundige dienst

In meer : 52,4.

In min : 147,3.

De vermeerdering is te wijten aan :

— de indexering van de personeels- en werkingskosten;

— de verhoging, voor een bedrag van 4,0 miljoen frank, van het voor de controle op het gebruik van hormonen voorbehouden bedrag;

— de indexering en de uitgavenverhoging, voor een bedrag van 23,0 miljoen frank, wegens de toepassing van de BTW op de prestaties van de dierenartsen.

De vermindering is te wijten aan :

— het kleiner bedrag van de voor de bureautica-projecten nodige kredieten;

— het verschil tussen de in 1992 en 1993 ingeschreven variabele kredieten.

De in 1992 ingeschreven kredieten bevatten inderdaad een bedrag van ongeveer 100,0 miljoen frank bestemd voor de ordonnanciering van de interesten van de met het NILK aangegane lening. Die interesten waren eind 1991 verschuldigd maar konden om technische redenen pas begin 1992 worden vereffend.

L'augmentation est due pour 1,6 millions de francs à la part du département dans la dotation à l'IGN (Institut Géographique National) et pour le reste à l'indexation des frais de personnel et de fonctionnement.

La diminution résulte de la diminution des crédits d'ordonnancement relatifs au projet INFOBUD (paiement de la dernière tranche) et de la provision pour indemnité à des tiers.

Division 51

Agriculture et Horticulture

En plus : 103,9.

En moins : 16,0.

L'augmentation est due pour sa plus grande part (102,3 millions de francs) aux nouveaux crédits variables résultant de la création du Fonds de la protection des végétaux.

La diminution est due à un réajustement des crédits de personnel dans les divisions organiques.

Division 52

Elevage et Service vétérinaire

En plus : 52,4.

En moins : 147,3.

L'augmentation est due à :

— l'indexation des frais de personnel et de fonctionnement;

— pour un montant de 4,0 millions de francs à l'augmentation du montant réservé au contrôle de l'utilisation des hormones;

— pour un montant de 23,0 millions de francs à l'indexation et au supplément de dépenses à prévoir du fait de l'application de la TVA aux prestations des vétérinaires.

La diminution est due :

— au montant moins élevé des crédits d'ordonnancement nécessaires pour les projets de bureautique;

— à la différence entre les crédits variables inscrits en 1992 et 1993.

Les crédits inscrits en 1992 comportaient en effet un montant d'environ 100,0 millions de francs destinés à l'ordonnancement des intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'INCA. Ces intérêts étaient dus à fin 1991 et pour des raisons techniques, n'ont pu être liquidés qu'au début de 1992.

Afdeling 53*Economische diensten*

In meer : 1 691,1.

In min : 430,4.

De vermeerdering is voornamelijk te wijten aan :

— de indexering van de personeels- en werkingskosten;

— de indexering van de dotaties aan de BDBL, de NZD en de NDALTP;

— het feit dat de nodige kredieten voor de betaling van de debiteurinteressen voor de voorfinanciering van de restituties bij de uitvoer, van 637,0 miljoen frank in 1992 op 738,0 miljoen frank in 1993 worden gebracht;

— de verhoging van de voor de investeringssteun nodige ordonnanceringskredieten alsmede de opvang van de vertraging veroorzaakt door de forse verhoging van de kredietaanvragen en de verhoging van de rentetarieven (1 378,6 miljoen frank);

— de inschrijving van de kredieten nodig voor de betaling van de interesten van de lening betreffende de investeringssteun zoals in de begroting 1992 werd bepaald (127,4 miljoen frank).

De vermindering is te wijten aan :

— de niet-inschrijving van de « bureautica »-kredieten voor de parastatalen in 1993;

— het terugbrengen tot het vorig niveau van de betalingen van aanvullende waarborgen toegekend aan in falend verkerende rechthebbenden en het bijkomend afnemen van 20 miljoen frank op deze basisallocatie bij regeringsamendement (Stuk n° 663/2-91/92). De vermindering van 20 miljoen frank is mogelijk wegens een beter beheer onder meer door versnelde uitbetaling van de waarborgen vanaf 1992 waardoor interesten vermeden worden.

Afdeling 54*Landbouwkundig onderzoek*

In meer : 49,2.

In min : —

Indexering van de dotatie aan het IWONL (15,0 miljoen frank) en indexering van de personeels- en werkingskosten.

Totaal afdelingen 51, 52, 53 en 54 :

In meer : 1 908,9.

In min : 601,0.

Division 53*Services économiques*

En plus : 1 691,1.

En moins : 430,4.

L'augmentation est due principalement :

— à l'indexation des frais de personnel et de fonctionnement;

— à l'indexation des dotations à l'OBEA, l'ONL et l'ONDAH;

— au fait que les crédits nécessaires au paiement des intérêts débiteurs du préfinancement des restitutions à l'exportation passent de 637,0 millions de francs en 1992 à 738,0 millions de francs en 1993;

— à l'augmentation des crédits d'ordonnancement nécessaires aux aides à l'investissement ainsi qu'à la résorption du retard dû à la forte augmentation des demandes de crédit et à l'augmentation des taux d'intérêt (1 378,6 millions de francs);

— à l'inscription des crédits nécessaires au paiement des intérêts de l'emprunt relatif aux aides à l'investissement tel que prévu au budget 1992 (127,4 millions de francs).

La diminution est due :

— à la non-inscription de crédits « bureautique » pour les parastataux en 1993;

— au retour à leur niveau antérieur des paiements de garanties complémentaires octroyées à des bénéficiaires défaillants, suivi d'une diminution supplémentaire de 20 millions de francs (amendement du Gouvernement n° 663/2-91/92). Cette diminution est rendue possible par une meilleure gestion de cette dépense, en liquidant, depuis 1992, les garanties plus rapidement de manière à éviter autant que possible le paiement d'intérêts.

Division 54*Recherche agronomique*

En plus : 49,2.

En moins : —

Indexation de la dotation à l'IRSIA (15,0 millions de francs) et indexation des frais de personnel et de fonctionnement.

Totaux divisions 51, 52, 53 et 54 :

En plus : 1 908,9.

En moins : 601,0.

4. Verdeling van de begroting in grote uitgavenposten — vergelijking tussen de begrotingsjaren 1992 en 1993 — ordonnanceringskredieten (in miljoenen frank)

	1992	1993	Verschil
Kabinet	81,2	79,0	- 2,2
Personeel en Sociale dienst	2 078,4	2 140,5	+ 62,1
Werkingskosten (BA 12 en 74.01)	1 749,7	1 910,9	+ 161,2
Interesten voorfinanciering EOGFL	637,0	738,0	+ 101,0
Landbouwbeleid (zie detail hieronder)	8 992,7	9 978,5	+ 985,8
Totaal	13 539,0	14 846,9	+ 1 307,9

5. Verdeling van de kredieten bestemd voor de uitvoering van het landbouwbeleid — vergelijking tussen de begrotingsjaren 1992 en 1993 — ordonnanceringskredieten (in miljoenen frank)

	1992	1993	Verschil
Parastatalen :			
— BDBL	80,0	81,0	+ 1,0
— NZD	241,6	248,6	+ 7,0
— NDALTP	601,0	614,5	+ 13,5
— IWONL	840,0	855,0	+ 15,0
Aflossing en interesten lening NILK (Fonds voor de Gezondheid en de Productie van de Dieren)	539,8	423,7	- 116,1
Bestrijding van dierenziekten (werkingskosten niet inbegrepen)	1 115,2	1 106,7	- 8,5
Landbouwfonds en Landbouwinvesteringsfonds	5 029,1	6 154,9	+ 1 125,8
Diversen	546,0	494,1	- 51,9
Totaal	8 992,7	9 978,5	+ 985,8

6. Verdeling van de kredieten per kredietsoort — vergelijking tussen de begrotingsjaren 1992 en 1993

Kredietsoort	1992	1993	Verschil
Niet-gesplitste kredieten (ngk)	7 634,2	7 649,9	+ 15,7
Gesplitste kredieten (gkr)	3 420,9	4 776,1	+ 1 355,2
Variabele kredieten (fon)	2 483,9	2 420,9	- 63,0
Totaal	13 539,0	14 846,9	+ 1 307,9

4. Répartition du budget en gros postes de dépenses — comparaison entre les années budgétaires 1992 et 1993 — crédits d'ordonnement (en millions de francs)

	1992	1993	Différence
Cabinet	81,2	79,0	- 2,2
Personnel et Service social	2 078,4	2 140,5	+ 62,1
Frais de fonctionnement (AB 12 et 74.01)	1 749,7	1 910,9	+ 161,2
Intérêts préfinancement FEOGA	637,0	738,0	+ 101,0
Politique agricole (voir détail ci-dessous)	8 992,7	9 978,5	+ 985,8
Total	13 539,0	14 846,9	+ 1 307,9

5. Répartition des crédits destinés à l'exécution de la politique agricole — comparaison entre les années budgétaires 1992 et 1993 — crédits d'ordonnement (en millions de francs)

	1992	1993	Différence
Parastataux :			
— OBEA	80,0	81,0	+ 1,0
— ONL	241,6	248,6	+ 7,0
— ONDAH	601,0	614,5	+ 13,5
— IRSIA	840,0	855,0	+ 15,0
Amortissement et intérêts emprunt INCA (Fonds de la santé et de la production des animaux) ..	539,8	423,7	- 116,1
Lutte contre les maladies des animaux (frais de fonctionnement non compris)	1 115,2	1 106,7	- 8,5
Fonds agricole et Fonds d'investissement agricole	5 029,1	6 154,9	+ 1 125,8
Divers	546,0	494,1	- 51,9
Total	8 992,7	9 978,5	+ 985,8

6. Répartition des crédits par sorte de crédit — comparaison entre les années budgétaires 1992 et 1993

Sorte de crédit	1992	1993	Différence
Crédits non dissociés (cnd) ...	7 634,2	7 649,9	+ 15,7
Crédits dissociés (crd)	3 420,9	4 776,1	+ 1 355,2
Crédits variables (fon)	2 483,9	2 420,9	- 63,0
Total	13 539,0	14 846,9	+ 1 307,9

7. Vergelijking tussen de oude en de nieuwe structuur van de begroting van het Ministerie van Landbouw

Afdeling 51

Oude structuur

Kredieten :

	In miljoenen frank
0 — Bestaansmiddelenprogramma	438,0
1 — Ruilverkaveling	—
2 — Technische vulgarisatie	45,3
3 — Bescherming tegen schadelijke organismen	8,3
4 — Verbetering van de bedrijven	8,0
5 — Algemene landbouwproblemen	5,6
6 — Lasten van het verleden	—
7 — Bescherming van kweekprodukten	1,9
Totaal	507,1

Afdeling 51

Nieuwe structuur

Kredieten :

	In miljoenen frank
0 — Bestaansmiddelenprogramma	438,4
1 — Bevordering van kwaliteit en inkom- men	57,1
2 — Acties van het Fonds voor de Pro- duktie en de Bescherming van Plan- ten en Plantaardige Produkten	39,0
3 — Lasten van het verleden	—
Totaal (*)	534,5

(*) Het verschil tussen de twee totalen zegge 27,4 miljoen frank herkomstig van de kredieten bestemd voor de aanleg en het onderhoud van de landbouw- en tuinbouwproefvelden, vroeger ingeschreven in de afdeling 54 « Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek » en overgeheveld naar het programma 51/2 met het akkoord van de Minister van Wetenschapsbeleid.

7. Comparaison entre l'ancienne et la nouvelle structure du budget du Ministère de l'Agriculture

Division 51

Ancienne structure

Crédits :

	En millions de francs
0 — Programme de subsistance	438,0
1 — Remembrement	—
2 — Vulgarisation technique	45,3
3 — Protection contre les organismes nuisibles	8,3
4 — Amélioration des exploitations	8,0
5 — Problèmes agricoles d'ordre général	5,6
6 — Charges du passé	—
7 — Protection des obtentions végétales	1,9
Total	507,1

Division 51

Nouvelle structure

Crédits :

	En millions de francs
0 — Programme de subsistance	438,4
1 — Promotion de la qualité et du revenu	57,1
2 — Actions du Fonds de la production et de la protection des végétaux et de produits végétaux	39,0
3 — Charges du passé	—
Total (*)	534,5

(*) La différence entre les deux totaux, soit 27,4 millions de francs provenant des crédits destinés à la création et à l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles, précédemment inscrits à la division 54 « Administration de la Recherche agronomique » et transférés au programme 51/2 avec l'accord du Ministre de la Politique scientifique.

Afdeling 52*Oude structuur*

Kredieten :

	In miljoenen frank
0 — Bestaansmiddelenprogramma	291,0
1 — Verbetering van de runderen	239,8
2 — Verbetering van de schapen, geiten en varkens	34,2
3 — Verbetering van andere hoevedieren	8,5
4 — Bestrijding van ziekten van runde- ren	197,1
5 — Bestrijding van ziekten van scha- pen, geiten en varkens	16,2
6 — Bestrijding van ziekten van andere hoevedieren	31,3
7 — Bescherming van bedreigde dier- soorten	2,6
8 — Acties van het Fonds voor de Ge- zondheid en de Produktie van de Dieren	2 252,3
Totaal	3 073,0

Afdeling 52*Nieuwe structuur*

Kredieten :

	In miljoenen frank
0 — Bestaansmiddelenprogramma	295,8
1 — Verbetering van de diersoorten	282,0
2 — Bestrijding van dierenziekten	183,7
3 — Controle - opdrachten	33,3
4 — Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren	2 278,2
Totaal	3 073,0

Division 52*Ancienne structure*

Crédits :

	En millions de francs
0 — Programme de subsistance	291,0
1 — Amélioration des bovins	239,8
2 — Amélioration des ovins, caprins et porcins	34,2
3 — Amélioration des autres animaux de ferme	8,5
4 — Lutte contre les maladies des bovins	197,1
5 — Lutte contre les maladies des ovins, caprins et porcins	16,2
6 — Lutte contre les maladies des autres animaux de ferme	31,3
7 — Protection d'espèces animales mena- cées	2,6
8 — Actions du Fonds de la santé et de la production des animaux	2 252,3
Total	3 073,0

Division 52*Nouvelle structure*

Crédits :

	En millions de francs
0 — Programme de subsistance	295,8
1 — Amélioration des espèces animales	282,0
2 — Lutte contre les maladies des ani- maux	183,7
3 — Missions de contrôle	33,3
4 — Actions du Fonds de la santé et de la production des animaux	2 278,2
Total	3 073,0

Werkingskosten (B.A. 12 en 74.01) : vergelijking tussen de begrotingsjaren 1992 en 1993

	1992	1993
40/0	85,6	91,5
40/1	2,8	2,8
51/0	74,7	76,4
51/1	9,3	9,5
51/2	38,8	137,2
52/0	69,2	75,2
52/1	15,0	15,8
52/2	51,0	51,2
52/3	33,3	37,3
52/4	755,9	766,9
53/0	69,1	65,6
53/1	0,1	2,1
53/3	30,8	54,5
53/4	34,4	34,8
54/1	171,2	174,8
54/2	2,6	2,6
54/3	305,9	312,7
Totaal	1 749,7	1 910,9

B. VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Vergote snijdt het probleem van de *overschotten* aan. Hij vraagt zich af of de exporteurs van groenten en fruit die nu zware investeringen moeten doen, geen steun kunnen krijgen van het LIF of het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL). Is het voorts niet mogelijk de kredieten voor promotie voor een stuk te privatiseren door ze toe te kennen aan beroepsfederaties die ze dan zouden kunnen verdelen onder hun leden?

De heer Van Looy vraagt de Minister wat er met de *begroting 1993* zal gebeuren, als het Sint-Michielsakkoord zal zijn uitgewerkt? Wat zal er gebeuren met de lasten van het verleden? Zullen de lasten van het LIF nationaal blijven? Hoe zal het LIF evolueren op lange termijn? Nu reeds kan worden vastgesteld dat de landbouwers fors moeten inleveren. De toename van het krediet voor het LIF is immers louter een inspanning om de achterstand uit het verleden weg te werken. In verband met de *sanitaire fondsen* merkt spreker op dat de overheid nog slechts 26 % bijdraagt aan het fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

De bijdrage van de overheid in het nog op te richten Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten zal wellicht van dezelfde grootte zijn. De land- en tuinbouw levert dus zelf zware inspanningen. Deze vaststelling noopt spreker tot de vraag hoever het nu staat met SANITEL?

Replicerend op het antwoord dat de Minister hem verstrekke tijdens de bespreking van de beleidsnota, betreffende *fyttase*, benadrukt de heer Van Looy nog-

Crédits de fonctionnement (A.B. 12 et 74.01) : comparaison entre 1992 et 1993

	1992	1993
40/0	85,6	91,5
40/1	2,8	2,8
51/0	74,7	76,4
51/1	9,3	9,5
51/2	38,8	137,2
52/0	69,2	75,2
52/1	15,0	15,8
52/2	51,0	51,2
52/3	33,3	37,3
52/4	755,9	766,9
53/0	69,1	65,6
53/1	0,1	2,1
53/3	30,8	54,5
53/4	34,4	34,8
54/1	171,2	174,8
54/2	2,6	2,6
54/3	305,9	312,7
Total	1 749,7	1 910,9

B. QUESTIONS DES MEMBRES

M. Vergote aborde le problème des surplus. Il demande si les exportateurs de fruits et légumes, qui doivent réaliser actuellement de lourds investissements, ne pourraient pas recevoir une aide du FIA ou du Fonds européen d'orientation et de garantie pour l'Agriculture (FEOGA). Ne serait-il pas en outre possible de privatiser en partie les crédits de promotion en les octroyant à des fédérations professionnelles qui, à leur tour, les répartiraient entre leurs membres?

M. Van Looy demande au Ministre ce qu'il adviendra du *budget 1993* lorsque l'accord de la Saint-Michel aura été appliqué. Qu'advient-il des charges du passé? Les charges du FIA demeureront-elles nationales? Quelle sera l'évolution du FIA à long terme? On peut constater dès à présent que les agriculteurs doivent consentir de gros sacrifices. L'augmentation du crédit affecté au FIA n'est en effet rien d'autre qu'un effort visant à résorber l'arriéré du passé. En ce qui concerne les *fonds sanitaires*, l'intervenant fait observer que les pouvoirs publics ne contribuent plus qu'à concurrence de 26 % au fonds de la santé et de la production des animaux.

La contribution des pouvoirs publics au Fonds de la production et de la protection des végétaux et des produits végétaux, qui sera créé prochainement, sera sans doute du même ordre. Le secteur agricole et horticole consent des efforts considérables. Cette constatation amène l'intervenant à demander où en est le dossier SANITEL.

Répliquant à la réponse que le Ministre lui a fournie au cours de l'examen de la note de politique à propos de la *phyttase*, M. Van Looy souligne une fois

maals dat het niet opgaat dat Nederland de EG-reglementering niet naleeft.

Met betrekking tot het *BTW-tarief voor sierplanten* wenst spreker van Minister meer duidelijkheid. Hoe komt het dat Nederland en Duitsland een tarief van 6 % genieten, terwijl België een tarief van 19,5 % toepast? Wat waren de afspraken daaromtrent met de Minister van Financiën?

De heer Van Looy pleit vervolgens voor meer *wetenschappelijk onderzoek*, in samenwerking met de Gewesten in niet-voedingsgerichte domeinen, nu zoveel gronden braak liggen.

De heer Denys twijfelt aan de zin van een debat over een begroting waarvan nu al geweten is dat zij door de komende hervorming van de instellingen wellicht voorbijgestreefd zal zijn. Kan de Minister de Commissie inlichten over de precieze weerslag daarvan op de begroting 1993.

Voorts dringt spreker bij de Minister aan op een antwoord op de vragen die hij tijdens de bespreking van de beleidsnota heeft gesteld over de aangekondigde administratieve ondersteuning voor de begeleidingsmaatregelen in het kader van het GLB en de rompslomp die daar voor de landbouwbedrijven uit voort dreigt te vloeien.

Vervolgens had de heer Denys ook graag kennis gekregen van de inhoud van de doorlichting van het departement van Landbouw. Deze doorlichting lijkt spreker van wezenlijk belang voor een beoordeling van de voorliggende begroting.

Wat het *LIF* betreft, verklaart spreker niet tegen dit beleidsinstrument gekant te zijn. Wel pleit hij voor terughoudendheid bij het toekennen van subsidies. Deze zijn slechts gerechtvaardigd om de overname van bedrijven door jonge landbouwers, mechanisering of milieuvriendelijke investeringen te bevorderen. Zij mogen echter in geen geval tot productie-uitbreiding leiden.

Met betrekking tot het *BTW-tarief voor sierplanten* voegt de heer Denys eraan toe dat de Belgische regering voornemens was protest aan te tekenen bij de ECOFIN-raad. Is dat gebeurd, en zo ja, met welk resultaat?

De heer Caubergs deelt de bekommernissen van de vorige spreker betreffende de sierboomteelt. Vooral de bedrijven gelegen aan de grens met Nederland ondervinden de invloed van de lagere BTW-tarieven in Nederland.

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Betreffende de vooruitzichten inzake de noodzakelijke aanpassing van de begroting 1993 na de volgende fase van hervorming van de instellingen, onderstreept de Minister dat nog niets vaststaat. Zolang de teksten die uit het Sint-Michielsakkoord zijn voort-

encore qu'il est inacceptable que les Pays-Bas ne respectent pas la réglementation européenne en la matière.

L'intervenant demande des précisions au Ministre concernant le *taux de TVA applicable aux plantes ornementales*. Comment se fait-il que les Pays-Bas et l'Allemagne bénéficient d'un taux de 6 %, alors que la Belgique applique un taux de 19,5 %? Qu'avait-il été convenu à ce sujet avec le Ministre des Finances?

M. Van Looy insiste ensuite pour que l'on développe davantage, en collaboration avec les Régions, la *recherche scientifique* dans les domaines non alimentaires, à présent que tant de terres sont mises en jachère.

M. Denys doute que le présent débat ait encore un sens étant donné qu'il porte sur un budget dont on sait qu'il sera bientôt dépassé par suite de la prochaine réforme des institutions. Le Ministre pourrait-il préciser à la Commission quelle sera l'incidence pré-cise de ladite réforme sur le budget 1993.

L'intervenant insiste ensuite pour que le Ministre réponde aux questions qui lui ont été posées lors de la discussion de sa note de politique au sujet de l'assistance administrative annoncée pour les mesures d'accompagnement dans le cadre de la PAC et au sujet des formalités qui risquent d'en découler pour les exploitations agricoles.

Ensuite, M. Denys aimerait également connaître le contenu de la « radioscopie » du département de l'Agriculture. L'intervenant estime que cette radioscopie est d'une grande importance pour pouvoir juger le budget à l'examen.

En ce qui concerne le *FIA*, l'intervenant déclare qu'il n'est pas hostile à cet instrument. Il plaide toutefois pour que l'on fasse preuve de modération dans l'octroi de subventions. Celles-ci ne se justifient que pour promouvoir les reprises d'exploitations par de jeunes agriculteurs, pour encourager la mécanisation ou les investissements écologiques. Elles ne peuvent cependant en aucun cas entraîner une augmentation de la production.

En ce qui concerne le *taux de TVA applicable aux plantes ornementales*, M. Denys ajoute que le Gouvernement belge avait l'intention d'adresser une protestation au Conseil ECOFIN. L'a-t-il déjà fait et, dans l'affirmative, quel en a été le résultat?

M. Caubergs partage les préoccupations de l'intervenant précédent en ce qui concerne la culture des arbustes ornementaux. Ce sont essentiellement les entreprises situées à la frontière belgo-néerlandaise qui se ressentent des taux de TVA inférieurs pratiqués aux Pays-Bas.

C. REPONSES DU MINISTRE

En ce qui concerne la nécessité d'ajuster le budget pour 1993 après la prochaine phase des réformes institutionnelles, le Ministre souligne que rien n'est encore fixé. Aussi longtemps que les textes issus de l'accord de la St.-Michel n'auront pas été adoptés par

gekomen niet door het Parlement zijn aangenomen, moet bij de opmaak van de begroting worden uitgegaan van de bestaande toestand. Het is echter wel duidelijk dat voor het *LIF* een verdeelsleutel zal moeten worden gevonden. Ook over de toekomstige reglementering moeten nog beslissingen worden genomen. Ofwel blijft de huidige reglementering bestaan, ofwel zal elk Gewest zijn reglement opstellen.

Met betrekking tot de *doorlichting* moet worden aangestipt dat deze zich nog in het ontwerpstadium bevindt. Zij moet nog worden besproken met het departement van Ambtenarenzaken. Naderhand zullen de resultaten van de doorlichting uiteraard ook gevolgen hebben voor de structuur van de begroting.

Wat de hervorming van het GLB betreft, zijn voorlopig alleen de maatregelen met betrekking tot het graanbeleid uitgewerkt. Over andere onderdelen van het hervormde landbouwbeleid moeten nog onderhandelingen worden gevoerd. Over die maatregelen zal het Parlement de Minister vanzelfsprekend te gelegener tijd kunnen ondervragen. De Minister onderstreept nog dat het alleszins een technische materie is, die bovendien wordt uitgewerkt in nauw overleg met de sociale partners, het Groen Front en de Gewesten.

Wat het *BTW-tarief voor sierplanten* betreft, bevreemt de Minister de huidige toestand. Aanvankelijk is gedacht dat een meerderheid zou worden gevonden voor een laag tarief. Uiteindelijk heeft het hoge tarief het gehaald. Mochten alle Lid-Statens akkoord zijn gegaan over een tarief van 6 %, dan had België nu ook het 6 %-tarief toegepast. Nu is de toestand anders. Degenen die het tarief van 6 % toepassen, deden dat ook vroeger reeds. Zij hebben dus bereikt dat zij hun oude tarieven gedurende twee jaar mogen behouden. België paste dit tarief niet toe en kon dus niet eenzijdig beslissen het tarief te verlagen tot 6 %. Daarom was een beslissing met gekwalificeerde meerderheid van de Ecofin-raad nodig.

Als antwoord op de vragen die werden gesteld over de *overschotten*, de *subsidiëring* en het *LIF*, wijst de Minister erop dat men moet uitgaan van de constatering dat de huidige overschotten, met name die van appels en peren, louter conjunctureel zijn. Mogelijk moet een uitzondering worden gemaakt voor aardappelen, ten gevolge van de betrekkelijk gunstige prijzen van de jongste jaren in zowat alle EG-Lidstaten. Wel zullen meer inspanningen moeten worden geleverd inzake export, vooral wat groenten betreft. Op dit ogenblik blijft België zelfs wat de export van witloof betreft, waarin het vóór enkele jaren nog een monopoliepositie innam, achter bij Nederland en Frankrijk. Voorts moet men ook vaststellen dat bijvoorbeeld Belgische export van groenten naar Engeland vrijwel onbestaande is. De Minister is reeds in contact getreden met alle betrokken instanties om na te gaan waar de oorzaken van het

le Parlement, le budget devra être élaboré sur base de la situation actuelle. Il est vrai cependant qu'il faudra trouver une clé de répartition pour le *FIA*. Des décisions doivent également encore être prises concernant la réglementation future. Ou bien la réglementation actuelle sera maintenue, ou bien chaque région établira son propre règlement.

En ce qui concerne la *radioscopie*, il faut souligner qu'elle en est encore au stade de projet. Elle doit encore faire l'objet de discussions avec le département de la Fonction publique. Il est évident que les résultats de la radioscopie auront ultérieurement une incidence sur la structure du budget.

En ce qui concerne la réforme de la PAC, seules les mesures relatives à la politique céréalière ont été élaborées. D'autres éléments de la politique agricole réformée font encore l'objet de négociations. Le Parlement pourra évidemment interroger le Ministre en temps voulu sur ces mesures. Le Ministre souligne encore que cette matière est très technique et qu'elle fait l'objet d'une étroite concertation avec les partenaires sociaux, le Front vert et les Régions.

En ce qui concerne le *taux de TVA applicable aux plantes ornementales*, le Ministre déplore la situation actuelle. On pensait au départ que l'on trouverait une majorité en faveur de l'instauration d'un taux réduit. Finalement, c'est le taux élevé qui a été retenu. Si tous les Etats membres avaient convenu d'un taux de 6 %, la Belgique aurait également appliqué ce taux. La situation actuelle est toutefois différente. Les pays qui appliquent le taux de 6 % sont les pays qui appliquaient déjà ce taux auparavant. Ils ont donc obtenu le maintien de leurs anciens taux pendant deux ans. Etant donné que la Belgique n'appliquait pas ce taux réduit, elle ne pouvait décider unilatéralement de le ramener à 6 %, car cela requiert une décision du Conseil Ecofin à la majorité qualifiée.

Répondant aux questions relatives aux *excédents* et à la *politique menée par le FIA en matière de subventions*, le Ministre précise que les excédents actuels, notamment en ce qui concerne les pommes et les poires, sont purement conjuncturels. Une exception doit sans doute être faite pour les pommes de terre, compte tenu des prix relativement favorables pratiqués ces dernières années dans presque tous les Etats membres. Des efforts plus soutenus devront toutefois être consentis en ce qui concerne les exportations, surtout de légumes. A l'heure actuelle, la Belgique se place derrière les Pays-Bas et la France, même en ce qui concerne l'exportation de chicons, un secteur où elle détenait encore le monopole il y a quelques années. Force est de constater par ailleurs que les exportations de légumes vers l'Angleterre sont quasi inexistantes. Le Ministre a contacté toutes les instances concernées pour rechercher les cau-

probleem moeten worden gezocht teneinde gepaste maatregelen te kunnen overwegen.

Wat in het bijzonder het LIF aangaat, wijst de Minister op het bestaan van een meerjarenplan. Volgens dit plan zullen over een periode van vier jaar de volgende kredieten worden uitgetrokken :

	Ordonnanceringen	Vastleggingen
1993	5,1	3,8
1994	5,1	3,8
1995	5	4,1
1996	4,9	4,1

De Minister herinnert er tevens aan dat LIF-subsidies voor investeringen met betrekking tot produktieuitbreiding niet worden goedgekeurd. Dat geldt met name voor de melkproduktie. In de mestveesector worden alleen aanvragen aanvaard voor zover er op het bedrijf niet meer dan drie grootveeëenheden per ha zijn, enz.

Als antwoord op de desbetreffende vraag, deelt de Minister mee dat SANITEL vanaf 1 januari 1994 operationeel wordt.

Met betrekking tot het *wetenschappelijk onderzoek* in verband met braakliggende gronden, verwijst de Minister naar het onderzoek dat thans verricht wordt te Gembloux. Ook in de nota die de Minister in opdracht van de Regering tegen het einde van het jaar voorbereidt over de hervorming van het landbouwbeleid zal onder meer ook sprake zijn van alternatieve aanwending van gronden (bijvoorbeeld bossing).

Wat ten slotte *fytaise* betreft, verwijst de Minister naar de toelichting die bij de bespreking van de beleidsnota is verstrekt. Hij voegt eraan toe dat de Europese Commissie een procedure tegen Nederland heeft ingeleid.

D. REPLIEKEN VAN DE LEDEN

De heer Denys geeft de Minister gelijk waar hij zegt dat de huidige overschotten in de groente- en fruitsector een conjunctureel eerder dan een structureel verschijnsel zijn. Toch vernam hij graag een antwoord van de Minister op de twee concrete voorstellen die enerzijds de tijdelijke toegang betreffen van die sectoren in moeilijkheden tot de middelen van het LIF en de EOGFL, en anderzijds het gedeeltelijk privatiseren van de kredieten voor promotie.

Spreker betreurt nogmaals dat aan de Commissie op dit ogenblik geen overzicht wordt gegeven van de wijzigingen die op til zijn in het kader van de hervorming der instellingen na het St.-Michielsakkoord en die, zoals de Minister zelf toegeeft, al een weerslag zullen hebben op de begroting 1993. Hierdoor wordt een debat daarover onmogelijk gemaakt.

Meer specifiek had hij graag de cijfers gekend van het aantal Vlaamse respectievelijk Waalse LIF-dos-

ses du problème et prendre éventuellement les mesures appropriées.

En ce qui concerne plus particulièrement le FIA, le Ministre fait état de l'existence d'un plan plurianuel. Selon ce plan, les crédits suivants seront dégagés sur une période de quatre ans.

	Ordonnancements	Engagements
1993	5,1	3,8
1994	5,1	3,8
1995	5	4,1
1996	4,9	4,1

Le Ministre rappelle en outre que des dossiers FIA qui pourraient entraîner une extension de la production ne sont pas subsidiés, notamment en ce qui concerne la production laitière. Dans le secteur du bétail à l'engrais, les demandes sont acceptées à condition qu'il n'y ait pas plus de trois unités de gros bétail par ha, etc.

Le Ministre précise par ailleurs que SANITEL sera opérationnel à partir du 1^{er} janvier 1994.

En ce qui concerne la *recherche scientifique* en matière de terres en jachère, le Ministre renvoie à l'étude qui est actuellement menée à Gembloux. Il va de soi que la note que le Ministre prépare au nom du Gouvernement au sujet de la réforme de la politique agricole abordera la question de l'utilisation alternative des terres (par exemple pour le reboisement).

Enfin, en ce qui concerne les *phytases*, le Ministre renvoie au commentaire qui a été fait à l'occasion de la discussion de la note de politique. Il ajoute que la Commission européenne a engagé une procédure contre les Pays-Bas.

D. REPLIQUES DES MEMBRES

M. Denys approuve le Ministre lorsqu'il déclare que les excédents actuels dans le secteur des fruits et légumes sont un phénomène conjoncturel plutôt que structurel. Il demande cependant que le Ministre réagisse aux deux propositions concrètes qui concernent, d'une part, l'accès temporaire de ces secteurs en difficulté aux moyens du FIA et du FEOGA et, d'autre part, la privatisation partielle des crédits afférents à la promotion.

L'intervenant déplore une nouvelle fois que l'on n'ait pas fourni à la Commission un aperçu des modifications qui seront apportées dans le cadre des réformes institutionnelles résultant des accords de la Saint-Michel et qui, ainsi que le Ministre le reconnaît lui-même, auront une incidence sur le budget pour 1993. Tout débat est dès lors impossible à ce sujet.

Il demande en particulier combien de dossiers FIA flamands et wallons ont été introduits à partir du

siers die dit jaar vanaf 1 april 1992 werden ingediend en die volgend jaar door de Gewesten zullen moeten worden uitgevoerd.

Met betrekking tot de doorlichting is spreker de mening toegedaan dat het Parlement hierover niet louter post factum informatie zou moeten krijgen. Waarom kon hierover niet van in het begin een dialoog met het Parlement worden gevoerd?

Hetzelfde geldt volgens spreker voor de begeleidingsmaatregelen in het kader van het hervormd landbouwbeleid. Ook in dat dossier zou het Parlement, los van de louter technische aspecten, vroeger moeten worden geïnformeerd, zodat daarover een politiek debat plaats kan vinden.

E. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Wat de LIF-dossiers betreft, deelt de Minister mee dat vanaf 1 april 1992 2 500 dossiers werden ingediend. Daarvoor werden voor 2,3 miljard frank vastleggingen geraamd. De Minister verleent nu echter prioriteit aan de 5 000 dossiers die nog op uitvoering wachten. Vóór het einde van het jaar moet aan de betrokkenen worden meegedeeld of hun dossier al dan niet werd goedgekeurd.

Voorts verduidelijkt de Minister dat het LIF-reglement onder meer voorziet in rentesubsidies voor coöperaties. Op die manier kan de export worden ondersteund. Het betreft een rentesubsidie van 3 % gedurende 10 jaar. In de mate dat zij in aanmerking komen voor deze steun hebben zij ook toegang tot het EOGFL-steun.

Inzake de doorlichting ten slotte, onderstreept de Minister dat het toch maar normaal is dat alvorens men naar buiten treedt met een doorlichting die eerst onder alle betrokkenen wordt besproken, zodat conclusies zijn gebaseerd op een zo ruim mogelijke informatie.

F. COMMENTAAR VAN HET REKENHOF

De heer Baldewijns, Commissievoorzitter, vestigt de aandacht van de Minister op de commentaar van het Rekenhof op de ontwerpbegroting 1993 — Sectie 31 — Landbouw, betreffende het Landbouwinvesteringfonds.

De Minister verduidelijkt dat het Rekenhof tot een dubbele constatering komt: de nodige maatregelen werden genomen enerzijds om de gecumuleerde achterstand weg te werken en anderzijds om te vermijden dat in de toekomst nieuwe problemen zouden ontstaan.

Aldus werden de toekenningsvoorwaarden verstrengd en wordt een reductiecoëfficiënt toegepast. Dankzij deze coëfficiënt zal het jaarlijks uitgetrokken begrotingskrediet niet kunnen worden overschreden, aangezien een toename van het aantal aanvragen een rechtstreekse weerslag zal hebben op

1^{er} april de deze jaar en zullen worden behandeld de komende jaren door de Regio's.

En ce qui concerne la radioscopie, l'intervenant estime qu'il se conçoit difficilement que le Parlement se borne à recevoir des informations à ce sujet post factum. Pourquoi ne peut-elle faire dès le départ l'objet d'un dialogue avec le Parlement?

L'intervenant estime qu'il en va de même en ce qui concerne les mesures d'accompagnement dans le cadre de la réforme de la politique agricole. Dans ce dossier également, le Parlement devrait, indépendamment des aspects techniques, être informé plus tôt de manière à ce que ce problème puisse faire l'objet d'un débat politique.

E. REPONSES DU MINISTRE

En ce qui concerne les dossiers FIA, le Ministre déclare qu'environ 2 500 dossiers ont été introduits depuis le 1^{er} avril 1992. C'est la raison pour laquelle on a prévu des engagements pour 2,3 milliards de francs. Le Ministre accorde cependant la priorité aux quelque 5 000 dossiers qui doivent encore être exécutés. Il faut que l'on puisse faire savoir aux intéressés si leur dossier a ou non été approuvé avant la fin de cette année.

Le Ministre précise ensuite que le règlement du FIA prévoit notamment des subventions en intérêts pour les coopératives. Il s'agit d'une subvention en intérêts de 3 % durant 10 ans. Dans la mesure où elles peuvent prétendre à cette aide, les coopératives peuvent également bénéficier de l'aide du FEOGA.

Enfin, le Ministre souligne qu'il n'est que normal que toute radioscopie fasse préalablement l'objet d'un débat avec tous les intéressés, car cela permet de tirer des conclusions reposant sur une information la plus large possible.

F. COMMENTAIRE DE LA COUR DES COMPTES

M. Baldewijns, Président, attire l'attention du Ministre sur le commentaire de la Cour des comptes sur la Section 31 du projet de budget 1993 concernant le Fonds d'investissement agricole.

Le Ministre précise que la Cour aboutit à une double conclusion: les mesures nécessaires ont été prises d'une part, pour résorber l'arriéré accumulé et d'autre part, pour éviter que de nouveaux problèmes se posent à l'avenir.

Ainsi les conditions d'octroi ont été rendues plus strictes et un coefficient de réduction sera appliqué. Grâce à ce dernier, le crédit annuel ne pourra pas être dépassé, étant donné que l'augmentation du nombre de demandes aura une incidence directe sur l'importance des interventions financières. Pour cet-

de hoogte van de financiële tegemoetkomingen. Voor dit jaar en volgend jaar voorziet de Minister alleszins geen moeilijkheden.

Verder stelt het Rekenhof een doorschuifoperatie vast. Deze is onder meer te wijten aan het feit dat nu gewerkt wordt met periodes gaande van 1 april tot einde maart in plaats van met kalenderjaren.

F. STEMMING

De Commissie brengt met 9 tegen 5 stemmen een gunstig advies uit aan de Commissie voor de Begroting over de Sectie 31 — Landbouw van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

L. NELIS-VAN LIEDEKERKE E. BALDEWIJNS

te année et l'année prochaine, le Ministre ne prévoit en tout cas aucune difficulté.

La Cour des comptes constate également une opération de report. Cette dernière est notamment due au fait que l'on travaille sur la base de périodes allant du 1^{er} avril à fin mars au lieu de travailler sur la base de l'année civile.

F. VOTE

La Commission émet, par 9 voix contre 5, un avis favorable à l'attention de la Commission du Budget sur la Section 31 — Agriculture du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Le Rapporteur,

Le Président,

L. NELIS-VAN LIEDEKERKE E. BALDEWIJNS

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 32 — Economische Zaken**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS
EN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVR. NELIS-VAN LIEDEKERKE

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken (Stuk n° 652/1) overgezonden beleidsnota op 24 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 aan de Commissie voor de Begroting moet uitbrengen.

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie op 26 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 32 — Economische Zaken.

De beleidsnota en deze sectie van de Algemene Uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ducarme.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. De Clerck (S.), Dupré, Pinxten, Schuermans, Vankeirsbilck.	HH. Dhoore, Moors, Mevr. Nelis-Van Liedekerke, HH. Vandendriesche, Van Looy, N.
P.S. HH. Charlier (G.), Léonard, Minet, Tomas.	Mevr. Burgeon (C.), HH. Collart, Gilles, Santkin, N.
S.P. HH. Dielens, Lisabeth, Schellens.	HH. De Bremaeker, Landuyt, Van der Maelen, Van der Sande.
P.V.V. HH. Deswaene, Platteau, Taelman.	HH. Cortois, Vautmans, Vergote, Verwilghen.
P.R.L. HH. Ducarme, Pierard.	HH. Bertrand, Knoops, Kubla.
P.S.C. Mevr. Corbisier-Hagon, H. Thissen.	HH. Detremmerie, Gehlen, Langendries.
Ecolo/Agalev HH. De Vlieghere, Morael.	HH. Cheron, Defeyt, Geysels.
VI. H. Van Nieuwenhuysen.	H. Caubergs, Mevr. Dillen.
Blok	
V.U. H. Candries.	HH. Olaerts, Van Vaerenbergh.

AVIS

**sur le projet de budget général
des dépenses pour l'année
budgétaire 1993
Section 32 — Affaires économiques**

RAPPORT

FAUT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION ET
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES (1)

PAR
MME NELIS-VAN LIEDEKERKE

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le 24 septembre 1992, la note de politique transmise par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques (Doc. n° 652/1), en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 32 — Affaires économiques, le 26 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2, du Règlement.

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ducarme.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. De Clerck (S.), Dupré, Pinxten, Schuermans, Vankeirsbilck.	MM. Dhoore, Moors, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vandendriesche, Van Looy, N.
P.S. MM. Charlier (G.), Léonard, Minet, Tomas.	Mme Burgeon (C.), MM. Collart, Gilles, Santkin, N.
S.P. MM. Dielens, Lisabeth, Schellens.	MM. De Bremaeker, Landuyt, Van der Maelen, Van der Sande.
P.V.V. MM. Deswaene, Platteau, Taelman.	MM. Cortois, Vautmans, Vergote, Verwilghen.
P.R.L. MM. Ducarme, Pierard.	MM. Bertrand, Knoops, Kubla.
P.S.C. Mme Corbisier-Hagon, M. Thissen.	MM. Detremmerie, Gehlen, Langendries.
Ecolo/Agalev MM. De Vlieghere, Morael.	MM. Cheron, Defeyt, Geysels.
VI. M. Van Nieuwenhuysen.	M. Caubergs, Mme Dillen.
Blok	
V.U. M. Candries.	MM. Olaerts, Van Vaerenbergh.

I. — BESPREKING VAN DE BELEIDSNOTA VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

De heer Dupré vraagt of een versoepeling van het prijsbeleid mogelijk is. Dit dient liefst zo snel mogelijk te gebeuren. Daarnaast gaat hij in op de door de Minister aangekondigde voorstellen tot aanpassing van de wet op de handelsvestigingen. Deze wet dient inderdaad te worden herzien. Er zijn immers te veel lacunes in de huidige regeling en bovendien weet de Economische Algemene Inspectie niet goed wanneer en hoe ze ter zake dient op te treden. Spreker verzoekt de Minister de krachtlijnen van zijn wijzigingsvoorstellen eens te komen toelichten in deze Commissie zodat hieraan een bespreking kan worden gewijd.

Verder heeft de Minister gesproken van een vermindering van de kredieten voor het nucleair passief. Het lid wenst hier enige verduidelijking: betekent zulks een verlaging van de oorspronkelijk voorziene bedragen? De opruiming van het afval op de vroegere nucleaire sites te Mol-Dessel dient namelijk zo snel mogelijk te gebeuren.

Ten slotte stelt spreker vast dat recent een nieuwe directeur-generaal werd benoemd aan het hoofd van het NIS. Anderzijds is momenteel nog steeds een doorlichting aan de gang met als doel het NIS efficiënter te maken, onder meer ook rekening houdend met de activiteiten en mogelijkheden van het Planbureau. Hij vraagt dan ook of voornoemde aanstelling niet wat voorbarig was.

*
* *

Ter attentie van de heer Dupré stipt de *Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken* aan dat hij inzake de prijzencontrole een beleid volgt van progressieve en sectorgewijze deregulering. Waar dit beleid zou mislukken voor bijvoorbeeld de broodprijs, is het wel gelukt in de sector van de interbancaire diensten: in deze laatste sector is immers sprake van voldoende concurrentie tussen actoren, die elk afzonderlijk voldoende groot zijn. Uiteraard wordt dit beleid ook bepaald door het beschikbaar aantal ambtenaren op de Dienst voor de Concurrentie: de *Vice-Eerste Minister* is immers niet van plan bijkomende ambtenaren aan te werven.

Aangaande de voorstellen tot wijziging van de wet op de handelsvestigingen voert de *Vice-Eerste Minister* aan dat de Gewesten nu reeds bij de toepassing van de wet worden betrokken. Het lijkt hem bij de huidige stand van zaken voorbarig voorstellen tot wijziging van de wet aan de Commissie voor te leggen.

De vermindering van de kredieten voor het nucleair passief is geen beleidswijziging, maar gewoon de geplande uitvoering van vroeger vastgelegde verbin-

I. — EXAMEN DE LA NOTE DE POLITIQUE DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

M. Dupré demande s'il serait possible d'assouplir la politique des prix. Il serait préférable de le faire le plus rapidement possible. Il évoque ensuite les propositions annoncées par le Ministre en vue de modifier la loi sur les implantations commerciales. Cette loi doit en effet être revue: il y a trop de lacunes dans la réglementation actuelle et l'Inspection générale économique ignore en outre quand et comment elle doit intervenir. L'intervenant propose que le Ministre vienne exposer les lignes de force de ses propositions de modification devant la Commission afin que celle-ci puisse y consacrer un débat.

Le Ministre a en outre fait allusion à une réduction des crédits affectés au passif nucléaire. Le membre demande des précisions à ce sujet. S'agit-il d'une diminution des montants initialement prévus? Les déchets se trouvant sur les anciens sites nucléaires de Mol-Dessel doivent être évacués le plus rapidement possible.

L'intervenant constate enfin qu'un nouveau directeur général vient d'être nommé à la tête de l'INS. Or, cet institut fait actuellement l'objet d'une radioscopie en vue d'en accroître l'efficacité, compte tenu notamment des activités et des possibilités du Bureau du plan. Il demande dès lors si cette désignation n'est pas un peu prématurée.

*
* *

Le *Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques* souligne à l'intention de M. Dupré qu'il suit, en matière de contrôle des prix, une politique de dérégulation progressive et sectorielle. Si cette politique a échoué en ce qui concerne, par exemple, le prix du pain, elle a été couronnée de succès dans le domaine des services bancaires, où la concurrence est suffisamment forte entre les acteurs qui sont tous suffisamment importants. Cette politique est bien sûr aussi tributaire du nombre de fonctionnaires au Service de la concurrence: le *Vice-Premier Ministre* n'a en effet pas l'intention de recruter des agents supplémentaires.

En ce qui concerne les propositions de modification de la loi relative aux implantations commerciales, le *Vice-Premier Ministre* souligne que les Régions sont déjà associées à l'application de la loi. Dans l'état actuel de la situation, il lui paraît prématuré de soumettre des propositions de modification de la loi à la Commission.

La diminution des crédits afférents au passif nucléaire ne résulte pas d'une modification de la politique, mais simplement de l'exécution d'engagements

tenissen, onder meer van conventies tussen overheid, NIRAS en afvalproducenten. Vanaf 1994 zullen deze bedragen trouwens opnieuw worden verhoogd.

Wat het NIS betreft, herinnert de Vice-Eerste Minister eraan vroeger steeds te hebben gesteld dat het herstel van een effectief leiderschap aan het hoofd van de instelling de eerste prioriteit was voor het NIS. De herstructurering van het NIS zal moeten worden gekoppeld aan de herstructurering van het Planbureau, van de Studiedienst van het departement en van eventuele andere studiediensten. Eveneens noodzakelijk is een nieuwe omschrijving van de taken van het NIS, onder meer in het licht van het groot aantal overbodige statistieken. Hij hoopt dan ook concrete voorstellen te zullen kunnen voorleggen tegen eind 1992.

*
* *

De heer De Vlieghe verheugt zich over de lijvigheid van de beleidsnota die hij echter te laat heeft ontvangen. Vervolgens gaat hij in op de conjuncturele problematiek. Hoewel de beleidsnota terzake pessimistisch is, is hijzelf nog pessimistischer. Het lid is vroeger zelf gedurende 17 jaar bezig geweest met conjunctuuranalyse op het departement Economische Zaken. Deze ervaring noopt hem tot één conclusie : men kan slechts weinig vertrouwen hebben in studies en prognoses terzake. Immers, men stelt vast dat aan het eind van elk kwartaal alle positieve ramingen (economische groei, BNP, enz.) in periodes van zwakke conjunctuur steeds benedenwaarts dienen te worden bijgesteld.

De beleidsnota hanteert hier nog té optimistische cijfers, hetgeen uiteraard gevolgen zal hebben voor de staatsbegroting volgend jaar.

Daarnaast stelt het lid vast dat ook de Minister van Economische Zaken gevangen zit in het budgettair keurslijf van de Regeringsdoelstellingen : volgens de norm voor de uitgavengroei mogen de normale uitgaven van het departement hoogstens worden geïndexeerd. Bijgevolg vallen ook de wedden van de ambtenaren hieronder. Dit wil zeggen dat men het ofwel zal moeten doen met minder ambtenaren ofwel de huidige ambtenaren minder zal kunnen betalen.

Vervolgens vraagt spreker of een kalender beschikbaar is van de besluiten die de verschillende artikels van de nieuwe wetgeving op het consumentkrediet moeten uitvoeren.

Wat de energieproblematiek aangaat, stelt het lid vast dat tengevolge van de zeer eigenaardige en bovendien onwerkzame bevoegdheidsherverdeling door de staatshervorming alleen nog de nucleaire cyclus onder de nationale overheid valt. Bovendien wordt de nucleaire optie niet snel genoeg afgebouwd.

antérieurs, notamment de conventions conclues entre les pouvoirs publics, l'ONDRAF et les producteurs de déchets. Ces montants seront d'ailleurs revus à la hausse à partir de 1994.

En ce qui concerne l'INS, le Vice-Premier Ministre rappelle qu'il a toujours déclaré que le rétablissement d'un leadership effectif à la tête de l'Institut constituait la priorité première pour l'INS. Sa restructuration devra être liée à celle du Bureau du plan, du Service d'Etudes du département et d'autres services d'études éventuels. Il est également indispensable de redéfinir les missions de l'INS, eu égard notamment au grand nombre de statistiques superflues. Aussi espère-t-il pouvoir soumettre des propositions concrètes pour fin 1992.

*
* *

M. De Vlieghe se réjouit que la note de politique soit volumineuse, mais déplore qu'il l'ait reçue tardivement. Il se penche ensuite sur la problématique de la conjoncture. Si la note de politique est pessimiste en la matière, il l'est lui-même encore davantage. Le membre s'est occupé pendant dix-sept ans d'analyses de conjoncture au département des Affaires économiques. Cette expérience l'amène à formuler une seule conclusion : les études et les pronostics en la matière ne sont guère fiables. En effet, on constate qu'en période de basse conjoncture toutes les estimations positives (croissance économique, PNB, etc.) doivent systématiquement être revues à la baisse à la fin de chaque trimestre.

La note de politique fait de nouveau état de chiffres trop optimistes, ce qui aura inévitablement une incidence sur le budget de l'Etat de l'année prochaine.

En outre, le membre constate que le Ministre des Affaires économiques est également prisonnier du carcan budgétaire que constituent les objectifs du Gouvernement : selon la norme relative à l'accroissement des dépenses, les dépenses normales du département peuvent être tout au plus indexées. Par conséquent, les traitements des fonctionnaires sont également soumis à cette règle, ce qui signifie qu'ou bien on devra réduire le nombre de fonctionnaires, ou bien on devra réduire le traitement des fonctionnaires en service.

L'intervenant demande ensuite si l'on dispose d'un calendrier en ce qui concerne les arrêtés d'exécution des différents articles de la nouvelle législation sur le crédit à la consommation.

En ce qui concerne la problématique de l'énergie, le membre constate qu'à la suite de la redistribution très curieuse et inefficace des compétences qui a été opérée dans le cadre de la réforme de l'Etat, seul le cycle nucléaire relève encore du pouvoir national. En outre, l'abandon de l'option nucléaire ne se fait pas assez rapidement.

De kosten van het reële en volledige nucleair én ecologisch passief belopen trouwens veel meer dan de geciteerde 22 miljard.

Nopens de internationale dimensie van het economisch beleid merkt spreker op dat de COCOM nog steeds bestaat, hoewel haar bestaansreden totaal is verdwenen. Deze was immers gebaseerd op de Oost-Westtegenstelling en op een Koude-Oorlogklimaat.

Wat de statistische informatie betreft, stelt het lid vast dat het NIS worstelt met een gigantisch structureel probleem : meer dan 60 % van het kader bestaat uit betrekkingen van niveau 3. Een kader dat dermate werd geconcipeerd voor louter uitvoerende taken is niet langer geschikt voor de huidige situatie. Er zijn te weinig ambtenaren van niveau 1 en diegene die er zijn, zijn bovendien te veel « opzichters » van deze « uitvoerders », zodat zij niet of veel te weinig bezig kunnen zijn met conceptueel werk. Bijgevolg worden dan ook zeer veel irrelevante statistieken opgesteld die gewoon een voortzetting en een uitvoering van de oude routines vormen. Daarnaast beschikt men niet over de statistieken die echt nodig zijn : zo zijn de meest recente input-output-tabellen meer dan 10 jaar oud en zijn ook de nationale rekeningen hopeloos achterop. Bijkomend probleem is dat teveel belangrijke statistieken niet door het NIS worden gecentraliseerd of gecoördineerd : spreker vermeldt onder meer de werkloosheidsstatistieken, die worden bijgehouden door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Tenslotte informeert het lid naar de toekomst van de Studiedienst van het departement. Welke plannen heeft de Minister terzake ? Traditioneel zouden op deze dienst veel politieke benoemingen plaatsvinden, waardoor de atmosfeer is verziekt.

*
* *

Vooraf laat de Vice-Eerste Minister opmerken dat men niet echt meer kan spreken van een « departement » van Economische Zaken. Het gaat eerder om een nationaal « kader » vermits het na de Staatshervorming van 1988 de Gewesten zijn die de economische politiek bepalen.

Daarnaast stelt de Vice-Eerste Minister zoals iedereen vast dat in de uiteindelijke gerealiseerde begrotingscijfers de uitgaven altijd hoger en de ontvangsten altijd lager liggen dan de cijfers waarvan bij het opstellen van de begroting werd uitgegaan.

Op dit moment, eind september 1992, worden de uitgangspunten van de begroting 1993, die werden gehanteerd tijdens het zomerconclaaf, trouwens reeds herzien, met name wat het aantal werklozen en het ritme van de economische groei betreft. Wat de wedden van de ambtenaren betreft, wijst de Vice-Eerste Minister erop dat alle ambtenaren in november 1993 normalerwijze 3 % loonsverhoging krijgen. Hiertoe werd 5 miljard frank uitgetrokken voor het

Le coût réel du passif nucléaire et écologique est d'ailleurs de loin supérieur au montant cité de 22 milliards.

En ce qui concerne la dimension internationale de la politique économique, l'intervenant fait observer que le COCOM existe toujours, alors qu'il n'a plus aucune raison d'être puisqu'il n'y a plus de tensions Est-Ouest, ni de guerre froide.

En ce qui concerne les statistiques, le membre constate que l'INS est confronté à un grave problème structurel : le cadre est constitué, pour plus de 60 %, d'emplois de niveau 3. Un cadre conçu pour accomplir des tâches de pure exécution ne permet plus de faire face à la situation actuelle. Il y a trop peu de fonctionnaires de niveau 1 et les quelques fonctionnaires de niveau 1 sont en outre trop souvent les « contrôleurs » des « exécutants », de sorte qu'ils ne peuvent pas ou guère se consacrer à un travail de conception. L'Institut établit dès lors un très grand nombre de statistiques ne présentant aucun intérêt et se borne tout simplement à effectuer un travail de routine, alors que les statistiques qui sont vraiment nécessaires font défaut : ainsi, les tableaux input-output les plus récents datent d'il y a plus de 10 ans et le retard enregistré au niveau des comptes nationaux est désespérant. Il y a un problème supplémentaire, à savoir que nombre de statistiques importantes ne sont ni centralisées ni coordonnées par l'INS. L'intervenant cite notamment les statistiques relatives au chômage, qui sont tenues à jour par l'Office national de l'emploi.

Le membre s'informe enfin de l'avenir du service d'études du département. Quels sont les projets du Ministre à ce propos ? Il y aurait, dans ce service, un très grand nombre de nominations politiques, ce qui est malsain.

*
* *

Le Vice-Premier Ministre fait observer que l'on ne peut plus vraiment parler d'un « département » des Affaires économiques. Il s'agit plutôt d'un « cadre » national puisque, depuis la réforme de l'Etat de 1988, ce sont les Régions qui définissent la politique économique.

Le Vice-Premier Ministre constate par ailleurs comme tout le monde que, dans la réalisation définitive du budget, les dépenses sont toujours supérieures et les recettes toujours inférieures aux prévisions sur lesquelles on s'est basé pour établir le budget.

A ce jour, soit fin septembre 1992, les chiffres qui ont servi de base à la confection du budget pour 1993 lors du conclave budgétaire de l'été ont d'ailleurs déjà été revus, à savoir en ce qui concerne le nombre de chômeurs et le rythme de la croissance économique. En ce qui concerne les traitements des fonctionnaires, le Vice-Premier Ministre souligne que tous les fonctionnaires bénéficieront normalement d'une augmentation barémique de 3 % en novembre 1993.

volledige openbaar ambt : de betreffende kredieten komen niet voor op de begroting Economische Zaken. Aangaande het NIS, deelt de Vice-Eerste Minister tot op zekere hoogte de diagnose van de heer De Vlieghe. Hij verwijst verder naar zijn antwoord aan de heer Dupré.

De opmerking dat de beleidsnota te laat werd ontvangen, noopt de Vice-Eerste Minister ertoe de vraag te stellen naar de essentie van een beleidsnota. Het dient in een tegensprekelijke discussie te worden bekeken wat een beleidsnota eigenlijk is. Met name dient de vraag beantwoord of dergelijke nota al dan niet onafhankelijk van de begroting moet worden gezien. In het eerste geval zou deze nota immers vroeger kunnen worden ingediend, bijvoorbeeld in augustus.

Wat de uitvoeringsbepalingen van de recente wetten betreft, verstrekt de Vice-Eerste Minister volgend overzicht.

Un montant de 5 milliards a été prévu à cet effet pour l'ensemble de la fonction publique. Les crédits en question ne figurent pas au budget des Affaires économiques. En ce qui concerne l'INS, le Vice-Premier Ministre partage jusqu'à un certain point l'appréciation de M. De Vlieghe et il renvoie par ailleurs à la réponse qu'il a donnée à M. Dupré.

La remarque relative à la réception tardive de la note de politique générale amène le Vice-Premier Ministre à s'interroger sur l'essence d'une note de politique générale. Il convient d'examiner dans un débat contradictoire ce qu'est au juste une note de politique générale. Il convient en effet de répondre à la question de savoir si une telle note doit ou non être dissociée du budget. Dans le premier cas, cette note pourrait en effet être déposée plus tôt, par exemple en août.

En ce qui concerne les arrêtés d'exécution des récentes lois, le Vice-Premier Ministre fournit l'aperçu suivant.

Wet op de mededinging — <i>Loi sur la concurrence</i>	Artikel wet — <i>Article loi</i>	Datum — <i>Date</i>
1. Dienst voor de Mededinging – vaststelling van het kader + bepaling van de toelatingsvoorwaarden. — <i>Service de la Concurrence – fixation du cadre organique + détermination des conditions d'accès</i>	15	01.04.1993
2. Modaliteiten van indiening van de vragen om een negatieve verklaring. — <i>Modalités d'introduction des demandes d'attestation négative</i>	6, § 2	01.04.1993
3. Modaliteiten van kennisgeving van overeenkomsten, beslissingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen. — <i>Modalités de notification d'accords, de décisions et de pratiques concertées</i>	7, § 3	01.04.1993
4. Modaliteiten van kennisgeving van concentraties. — <i>Modalités de notification des concentrations</i>	12, § 3	01.04.1993
5. Vaststelling van de vergoedingen toegewezen aan de voorzitter en aan de leden van de Raad voor de Mededinging. — <i>Fixation des allocations attribuées au Président et aux membres du Conseil de la Concurrence</i>	20	01.04.1993
6. Bepaling van de samenstelling en van de werking van de Commissie voor de Mededinging. — <i>Détermination de la Composition et du fonctionnement de la Commission de la Concurrence</i>	22	01.04.1993
7. Vaststelling van de modaliteiten van de procedure voor de Raad voor de Mededinging. — <i>Fixation des modalités de la procédure devant le Conseil de la Concurrence</i>	25	01.04.1993
8. Vaststelling van de termijnen en van de modaliteiten van de geldboeten en dwangsommen. — <i>Fixation des délais et des modalités des amendes et astreintes</i>	52	01.04.1993

Wet van 4 augustus 1992 betreffende het hypothecair krediet

Loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire

Koninklijk besluit betreffende de registratie door de N.B.B. van de wanbetalingen met betrekking tot de contracten van hypothecair krediet.

Arrêté royal relatif à l'enregistrement par la B.N.B. des défauts de paiement en matière de contrats de crédit hypothécaire.

klaar — prêt

advies gevraagd aan — *avis demandé à :*

— N.B.B. — *B.N.B.*

— Commissie voor privé-leven. — *Commission vie privée.*

— C.D.V. — *O.C.A.*

— Commissie voor Verzekeringen. — *Commission des Assurances.*

— Minister van Financiën. — *Ministre des Finances.*

31.12.1992

Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

Arrêté royal portant exécution de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

klaar — prêt

advies gevraagd aan — *avis demandé à :*

— C.D.V. — *O.C.A.*

— Commissie voor Verzekeringen. — *Commission des Assurances.*

— Minister van Financiën. — *Ministre des Finances.*

31.12.1992

Koninklijk besluit betreffende de veranderlijkheid der rentevoeten van hypothecaire kredieten.

Arrêté royal relatif à la variabilité des taux d'intérêt de crédits hypothécaires.

klaar — prêt

advies gevraagd aan — *avis demandé à :*

— N.B.B. — *B.N.B.*

— C.B.F. — *C.B.F.*

— C.D.V. — *O.C.A.*

— Commissie voor Verzekeringen. — *Commission des Assurances.*

— Minister van Financiën. — *Ministre des Finances.*

31.12.1992

Verzekeringen — *Assurances*

Wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomst

Loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance-terrestre

Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerking-treding van de bepalingen van de wet.

Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi.

K.B. van 24 augustus 1992

A.R. du 24 août 1992

B.S. — M.B. 11.09.1992 p. 19796

Koninklijk besluit betreffende de aanpassing van de verzekerings-overeenkomsten en andere verzekeringsdocumenten aan de wet.

Arrêté royal relatif à l'adaptation des contrats d'assurances et autres documents d'assurances à la loi.

K.B. van 25 augustus 1992

A.R. du 25 août 1992

B.S. — M.B. 19.09.1992 p. 19797

Wet van 12 juni 1991 betreffende het consumentenkrediet — <i>Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation</i> — Wet van 6 juli 1992 (de vorige wijzigend) — <i>Loi du 6 juillet 1992 (modifiant la précédente)</i>	Datum — <i>Date</i>	Belgisch Staatsblad — <i>Moniteur belge</i>
10. — Koninklijk besluit en ministerieel besluit betreffende de minnelijke regeling. <i>Arrêté royal et arrêté ministériel relatif à la procédure de règlement transactionnel.</i>	Klaar (voor 31.12.1992) <i>Prêt</i> (avant 31.12.1992)	
11. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de maximum lastenpercentages. <i>Arrêté royal fixant les taux maxima.</i>	In voorbereiding (voor 31.12.1992) <i>En préparation</i> (avant 31.12.1992)	
12. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de data en de voorwaarden van toezending van de statistische staten in verband met de uitgevoerde verrichtingen. <i>Arrêté royal déterminant les dates et les conditions de transmission des états statistiques relatifs aux opérations effectuées.</i>	In voorbereiding (voor 31.12.1992) <i>En préparation</i> (avant 31.12.1992)	
13. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de raadplegingsmodaliteiten en de voorwaarden aan dewelke de rechtspersonen die betaalkaarten ter beschikking stellen, moeten voldoen om mededeling van de gegevens te ontvangen. <i>Arrêté royal déterminant les modalités de consultation ainsi que les conditions auxquelles les personnes morales qui mettent des cartes de paiement à la disposition du consommateur doivent répondre pour obtenir communication des données.</i>	Klaar Voor advies voorgelegd aan de NBB Commissie privé-leven, enz. (voor 31.12.1992) <i>Prêt</i> <i>Soumis à l'avis de la BNB</i> <i>Commission vie privée, etc.</i> (avant 31.12.1992)	
14. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de criteria die toelaten de definitie van een jaarlijks kostenpercentage dat promotioneel is of bijna gelijk aan 0 % te omschrijven. <i>Arrêté royal fixant les critères permettant d'établir la définition d'un taux annuel effectif global promotionnel ou voisin à 0 %.</i>	In voorbereiding (voor 31.12.1992) <i>En préparation</i> (avant 31.12.1992)	
15. — Koninklijk besluit tot oprichting van een Toezichtcomité. <i>Arrêté royal créant un Comité de surveillance.</i>	Facultatief <i>Facultatif</i>	
16. — Koninklijk besluit houdende aanduiding van de artikelen van de wet die niet van toepassing zijn op bepaalde soorten van krediet toegekend aan een jaarlijks kostenpercentage dat lager is dan het op de markt gebruikelijke jaarlijkse kostenpercentage. <i>Arrêté royal désignant les articles de la loi qui ne sont pas d'application à certains types de crédit consentis à des taux inférieurs aux taux annuels effectifs habituellement pratiqués sur le marchés.</i>	Facultatief <i>Facultatif</i>	
17. — Koninklijk besluit tot vaststelling van standaardbedingen. <i>Arrêté royal fixant l'usage de clauses types.</i>	Facultatief <i>Facultatif</i>	
18. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor de opening en de werking van de geblokkeerde rekening in het raam van art. 24 van de wet. <i>Arrêté royal fixant les modalités d'ouverture et de fonctionnement du compte bloqué (dans le cadre de l'art. 24 de la loi).</i>	Facultatief <i>Facultatif</i>	

OVERZICHT VAN DE WETGEVENDE EN VERORDENINGSWERKZAAMHEDEN

INVENTAIRE DES TRAVAUX LEGISLATIFS OU REGLEMENTAIRES

Datum : 1 oktober 1992.

Date : 1^{er} octobre 1992.

Wettelijke en verordeningbepalingen — <i>Dispositions légales ou réglementaires</i>	Grondslag van de bepalingen — <i>Base des dispositions</i>		Afgewerkte stadia — <i>Etapas parcourus</i>		Nog af te werken stadia — <i>Etapas à parcourir</i>		Datum van inwerkingtreding — <i>Date entrée en vigueur</i>
	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	
Koninklijk besluit betreffende de prijsaanduiding van produkten en diensten. — <i>Arrêté royal relatif à l'indication du prix des produits et des services.</i>	Wet op de handelspraktij- ken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991	Advies van de Raad voor het Verbruik. — <i>Avis du Conseil de la Consommation.</i>		Uiteindelijke versie op grond van het advies van de Raad van State moet worden besproken met de vertegenwoordigers van de Minister van Midden- stand. — <i>Version finalisée en fonction de l'avis du Conseil d'Etat à débattre avec les repré- sentants du Ministre des Clas- ses moyennes.</i> Overgezonden naar de Minister van Economische Zaken. — <i>Transmis au Ministre des Affai- res économiques.</i> 4PC5/141.393	19.06.1992	1 ^o kwartaal 1993. — <i>1^{er} trimestre 1993.</i>
Koninklijk besluit houdende oprich- ting van een commissie voor etikette- ring en milieureklame en van een milieumerkraad. — <i>Arrêté royal por- tant création d'une commission pour la publicité écologique et d'un conseil de label écologique.</i>	Wet op de handelspraktij- ken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991	Ontwerp tot stand gekomen op grond van het advies van de Raad voor het Verbruik. — <i>Pro- jet élaboré en fonction de l'avis du Conseil de la Consommation.</i>		Voorleggen aan de vertegen- woordigers van de Minister van Middenstand en van de Minis- ter van Leefmilieu. — <i>Soumet- tre aux représentants du Mini- stre des Classes moyennes et au Ministre de l'Environnement.</i> Overgezonden naar de Minister van Economische Zaken. — <i>Transmis au Ministre des Affai- res économiques.</i> 4PC5/141.197 Akkoord van de Minister van Begroting en van de Minister voor Ambtenarenzaken. — <i>Ac- cord du Ministre du Budget et du Ministre de la Fonction pu- blique.</i>	20.05.1991 oktober 1992. — octobre 1992.	1 ^o kwartaal 1993. — <i>1^{er} trimestre 1993.</i>

Wettelijke en verordeningsbepalingen — <i>Dispositions légales ou réglementaires</i>	Grondslag van de bepalingen — <i>Base des dispositions</i>		Afgewerkte stadia — <i>Etapas parcourus</i>		Nog af te werken stadia — <i>Etapas à parcourir</i>		Datum van inwerkingtreding — <i>Date entrée en vigueur</i>
	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	
Koninklijk besluit houdende oprichting van de commissie voor onrechtmatige bedingen. — <i>Arrêté royal portant création d'une commission des clauses abusives.</i>	Wet op de handelspraktijken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991	Ontwerp tot stand gekomen op grond van het advies van de Raad voor het Verbruik. — <i>Projet élaboré en fonction de l'avis du Conseil de la Consommation.</i>		Voor advies aan de Raad van State voorleggen. — <i>Soumettre à l'avis du Conseil d'Etat.</i> Ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister van Begroting en aan de Minister van Ambtenarenzaken. — <i>Soumis à l'accord du Ministre du Budget et du Ministre de la Fonction publique.</i> 4PC5/141611 Voor advies aan de Raad van State voorleggen. — <i>Soumettre à l'avis du Conseil d'Etat.</i>	27.07.1992	Januari-februari 1993. — <i>Janvier-février 1993.</i>
Koninklijk besluit houdende aanduiding van de diensten aangeboden in de financiële sector die een geheel vormen. — <i>Arrêté royal portant désignation des services offerts dans le secteur financier qui constituent un ensemble.</i>	Wet op de handelspraktijken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991	Advies van de Raad voor het Verbruik. — <i>Avis du Conseil de la Consommation.</i>	19.03.1992	In de financiële sector wordt momenteel niet meer aangehouden op de totstandkoming van dit koninklijk besluit. — <i>L'arrêté n'est momentanément plus demandé par le secteur financier.</i>		1 ^e kwartaal 1993. — <i>1^{er} trimestre 1993.</i>
Koninklijk besluit betreffende de prijsaanduiding voor de verending van op afstand verkochte producten. — <i>Arrêté royal relatif à l'indication des frais d'expédition des produits vendus au moyen d'une technique de communication à distance.</i>	Wet op de handelspraktijken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991	Advies van de Raad voor het Verbruik. — <i>Avis du Conseil de la Consommation.</i>	17.02.1992	Ontwerp-besluit moet worden opgesteld op grond van het advies van de Raad voor het Verbruik (verzoek van de Minister dd. 8 september 1992). — <i>Projet d'arrêté à établir sur base de l'avis du Conseil de la Consommation (demandé par le Ministre le 8 septembre 1992).</i> In voorbereiding. — <i>En cours d'élaboration.</i>		Eind december-begin januari 1993. — <i>fin décembre-début janvier 1993.</i>

Wettelijke en verordeningsbepalingen — <i>Dispositions légales ou réglementaires</i>	Grondslag van de bepalingen — <i>Base des dispositions</i>		Afgewerkte stadia — <i>Etapas parcourus</i>		Nog af te werken stadia — <i>Etapas à parcourir</i>		Datum van inwerkingtreding — <i>Date entrée en vigueur</i>
	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	
Koninklijk besluit betreffende bijzondere bepalingen voor de verkoop op afstand van bepaalde produkten. — <i>Arrêté royal relatif aux modalités particulières de la vente à distance de certains produits.</i>							Eind december-begin januari 1993. — <i>fin décembre-début janvier 1993.</i>
(A. waarbij voor bepaalde produkten de bedenkttermijn afgeschaft wordt (bijvoorbeeld voedingsmiddelen). — <i>excluant certains produits du délai de réflexion (par exemple denrées alimentaires).</i> B. bijzondere regeling voor produkten verkocht met verzegelde verpakking. — <i>régime particulier en matière de délai de réflexion pour des produits vendus sous scellé).</i>							
Koninklijk besluit betreffende de tarievenaanduiding in de financiële sector. — <i>Arrêté royal relatif à l'indication des tarifs dans le secteur financier</i>	Wet op de handelspraktijken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991	Advies van de Raad voor het Verbruik. — <i>Avis du Conseil de la Consommation.</i>	21.06.1991			1 ^e kwartaal 1993. — <i>1^{er} trimestre 1993.</i>
Koninklijk besluit betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 14 juli 1991. — <i>Arrêté royal relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 14 juillet 1991.</i> Ministerieel besluit houdende aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn de minnelijke schikking voor te stellen. — <i>Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires chargés de proposer le règlement transactionnel.</i>	Wet op de handelspraktijken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991			Ontwerp-besluit overgezonden naar de Minister door de EAI. — <i>Projet d'arrêté transmis au Ministre par l'IGE.</i> Nota Administratie van de Handel. — <i>Note du Commerce.</i> 4PC5/141655	31.07.1992	November-december 1993. — <i>Novembre-décembre 1993.</i>

Wettelijke en verordeningbepalingen — <i>Dispositions légales ou réglementaires</i>	Grondslag van de bepalingen — <i>Base des dispositions</i>		Afgewerkte stadia — <i>Etapas parcourus</i>		Nog af te werken stadia — <i>Etapas à parcourir</i>		Datum van inwerkingtreding — <i>Date entrée en vigueur</i>
	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	Omschrijving — <i>Description</i>	Datum — <i>Date</i>	
Ministerieel besluit houdende toekenning van delegatie (wet van 14 juli 1991). — <i>Arrêté ministériel concernant les délégations de pouvoirs (loi du 14 juillet 1991).</i>	Wet op de handelspraktijken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991			Ontwerp-besluit overgezonden naar de Minister. — <i>Projet d'arrêté transmis au Ministre.</i> 4PC5/141836	03.09.1992	November-december 1993. — <i>Novembre-décembre 1993.</i>
Koninklijk besluit betreffende de prijsaanduiding van kappersdiensten. — <i>Arrêté royal relatif à l'indication des prix des services de coiffure.</i>	Wet op de handelspraktijken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991			Bekendgemaakt in het <i>Belgisch Staatsblad</i> van 25 maart 1992. — <i>Publié au Moniteur belge du 25 mars 1992.</i>		25 mei 1992. — <i>25 mai 1992.</i>
Ministerieel besluit tot aanstelling van de ambtenaren die met de opsporing en de vaststelling van de inbreuken van de wet belast zijn. — <i>Arrêté ministériel désignant les agents chargés de rechercher et constater les infractions à la loi.</i>	Wet op de handelspraktijken. — <i>Loi sur les pratiques du commerce.</i>	14.07.1991			Bekendgemaakt in het <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 februari 1992. — <i>Publié au Moniteur belge du 18 février 1992.</i>		29 februari 1992. — <i>29 février 1992.</i>

Inzake de rol van de Economische Algemene Inspectie ten aanzien van een aantal nationale reglementeringen (beleidsnota, blz. 108) is het voor de Vice-Eerste Minister duidelijk dat, ten gevolge van de Staatshervorming, een rationalisatie nodig is van een aantal controles en een betere samenwerking tussen de verschillende nationale en regionale diensten.

Inzake internationale handel laat de Vice-Eerste Minister opmerken dat de vermelde COCOM-lijst zijn nut behoudt tegenover bepaalde landen. Deze lijst werd trouwens eigenlijk alleen maar geciteerd als een mogelijk voorbeeld van het algemeen stelsel van vergunningen dat steunt op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen.

*
* *

De heer Dielens uit zijn tevredenheid over de kwaliteit van deze lijvige beleidsnota. Vooreerst vraagt hij enige verduidelijking bij de uitvoering van de recent gewijzigde wetgeving op het consumentenkrediet.

Momenteel zouden reeds een 20-tal koninklijke besluiten zijn uitgevaardigd. Uit recente contacten met de betrokken bedrijfssector blijkt een grote ongerustheid met betrekking tot de opgelegde verplichtingen inzake het bijhouden van persoonsgegevens in dossiers en bestanden.

Dit bleek trouwens eveneens tijdens de besprekingen in de Senaatscommissie voor Justitie van het wetsontwerp ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Klopt het dat de Vice-Eerste Minister een koninklijk besluit zou hebben aangekondigd dat een zekere versoepeling zou inhouden ten aanzien van het bedrijfsleven wat de behandeling van persoonsgegevens betreft? Men vergete hierbij niet dat de voormelde wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, die reeds deels in voege is, op 9 januari 1993 integraal van kracht wordt.

Aangaande de verzekeringssector merkt spreker op recent te zijn geschrokken van de « klantenvriendelijkheid » van bepaalde verzekeringsmaatschappijen, die klanten met meerdere auto-ongelukken simpelweg maar drastisch aan de deur zetten. Daarnaast kreeg ook de polemiek inzake de hospitalisatieverzekeringen onlangs veel negatieve publiciteit. Het lid vraagt de Vice-Eerste Minister dan ook dat zijn departement specifieke aandacht zou hebben voor deze sector.

Wat de vroegere « nationale sectoren » betreft, heeft de Vice-Eerste Minister gesteld dat het beheer van de schuld werd geïntegreerd in de Rijksschuld. Waarom is dan toch nog, op blz. 98 van de beleidsnota, sprake van meer dan 1 miljard frank steun aan de nv Boelwerf?

Tenslotte gaat spreker in op het energiebeleid, meer bepaald inzake de nucleaire sector. Spreker maakt zich ongerust over de terzake in de beleids-

En ce qui concerne le rôle de l'Inspection générale économique vis-à-vis d'une série de réglementations nationales (note de politique, p. 108), le Vice-Premier Ministre estime qu'à la suite de la réforme de l'Etat, il s'impose de rationaliser une série de contrôles et d'améliorer la collaboration entre les différents services nationaux et régionaux.

En ce qui concerne le commerce international, le Vice-Premier Ministre fait observer que la liste COCOM précitée conserve son utilité vis-à-vis de certains pays. En fait, cette liste n'a d'ailleurs été citée que comme exemple possible d'un système général de licences fondé sur la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises.

*
* *

M. Dielens se dit satisfait de la qualité de cette volumineuse note de politique. Il demande tout d'abord des explications concernant la mise en œuvre de la récente modification de la législation sur le crédit à la consommation.

Une vingtaine d'arrêtés royaux auraient déjà été pris. Il ressort de contacts récents avec le secteur concerné que les obligations imposées en ce qui concerne la mise à jour des données à caractère personnel dans les dossiers et fichiers suscite une grande inquiétude.

C'est également ce qui ressort des discussions que la commission de la Justice du Sénat a consacrées au projet de loi relatif à la protection de la vie privée. Est-il vrai que le vice-Premier Ministre aurait annoncé un arrêté royal prévoyant un certain assouplissement en faveur des entreprises en ce qui concerne le traitement des données à caractère personnel? A cet égard, il ne faut pas oublier que la loi précitée du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, qui est déjà partiellement en vigueur, le sera intégralement au 9 janvier 1993.

En ce qui concerne le secteur des assurances, l'intervenant déclare avoir été récemment stupéfié par l'indélicatesse de certaines compagnies d'assurances qui se débarrassent tout bonnement des clients qui ont eu plusieurs accidents de voiture. En outre, la polémique en matière d'assurance-hospitalisation a suscité de nombreuses réactions négatives. Le membre demande dès lors au Vice-Premier Ministre que son département accorde une attention particulière à ce secteur.

En ce qui concerne les anciens secteurs nationaux, le Vice-Premier Ministre a déclaré que la gestion de la dette avait été intégrée à la Dette publique. Pourquoi est-il dès lors question, à la page 98 de la note de politique, d'une aide de plus d'un milliard de francs à la SA Boelwerf?

Enfin, l'intervenant s'intéresse à la politique de l'énergie, en particulier dans le secteur nucléaire. L'intervenant s'inquiète de la formulation utilisée à

nota gebruikte formulering. Zijn fractie staat namelijk huiverig ten overstaan van de nucleaire optie en heeft steeds een moratorium op verdere nucleaire activiteiten verdedigd. Men leest echter in de beleidsnota (blz. 115): « De hoofddoelstelling van de Regering bestaat erin ervoor te zorgen dat kernenergie haar aandeel in de energiebalans kan behouden ... »

Deze formulering lijkt spreker iets te positief.

*
* *

Inzake de nucleaire sector, verduidelijkt de Vice-Eerste Minister dat de betrokken passage in de beleidsnota alleen een bevestiging betekent van de bestaande situatie. Er wordt alleszins niet bedoeld dat het beleid zou wijzigen.

Luidens het wetsontwerp op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer — dat normalerwijze in de maand oktober in de plenaire vergadering van de Senaat wordt besproken — beschikt de Minister van Justitie, na de goedkeuring van de wet, over 18 maanden om uitvoeringsbesluiten uit te vaardigen.

Wat de vroegere nationale sectoren betreft, is er inderdaad onder meer sprake van een aantal sociale enveloppes (onder meer voor de Boelwerf) die ten laste vallen van de begroting Economische Zaken. Het gaat hier duidelijk om lasten uit het verleden, zonder dat hiermee nog enigerlei nationale bevoegdheid correspondeert.

Voor de uitvoering van de recente wetgeving verwijst de Vice-Eerste Minister naar zijn antwoord aan de heer De Vlieghere.

*
* *

De heer Candries vreest dat ons land nog maar aan het begin staat van een zware economische crisis. Wij hebben immers de kansen gemist die ons werden geboden door de Derde Industriële Revolutie.

Wij hebben namelijk de moed niet gehad om vroege bedrijven en bedrijfssectoren af te bouwen. In deze context dient volgens spreker het proces te worden gemaakt van de strategie der overheidsbestellingen, die de nieuwe technologische ontwikkelingen duidelijk tegenwerken.

Op de tweede plaats benadrukt spreker dat een instelling als het NIS een onontbeerlijk beleidsinstrument is. Vermits echter het NIS niet naar behoren blijkt te kunnen functioneren, is een totaal andere aanpak nodig. Het lid pleit voor een « tabula rasa » : op basis van de « dynamische kernen » die op verschillende plaatsen bestaan, dient een « netwerk » te worden gespannen over de departementen heen. Gezien de zeer snel veranderende internatio-

nal situatie, moet de Regering op dit punt een andere houding aannemen. Het is niet voldoende om te zeggen dat de Regering de nucleaire optie niet wil afwijzen. Het is noodzakelijk dat de Regering een concreet beleid formuleert. Het is niet voldoende om te zeggen dat de Regering de nucleaire optie niet wil afwijzen. Het is noodzakelijk dat de Regering een concreet beleid formuleert. Het is niet voldoende om te zeggen dat de Regering de nucleaire optie niet wil afwijzen. Het is noodzakelijk dat de Regering een concreet beleid formuleert.

L'intervenant estime que cette formulation est un peu trop positive.

*
* *

En ce qui concerne le secteur nucléaire, le Vice-Premier Ministre précise que le passage en question de la note de politique ne fait que confirmer la situation existante. Il ne veut en tout cas pas dire que la politique va changer.

Aux termes du projet de loi relatif à la protection de la vie privée, qui sera normalement examiné en séance plénière du Sénat dans le courant du mois d'octobre, le Ministre de la Justice dispose, après le vote de la loi, de 18 mois pour prendre des arrêtés d'exécution.

En ce qui concerne les anciens secteurs nationaux, il est en effet notamment question d'une série d'enveloppes sociales (notamment pour Boelwerf), qui sont à charge du budget des Affaires économiques. Il s'agit en l'occurrence de charges du passé, auxquelles ne correspond plus aucune compétence nationale.

En ce qui concerne l'exécution de la législation récente, le Vice-Premier Ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée à M. De Vlieghere.

*
* *

M. Candries craint que notre pays ne se trouve encore qu'au début d'une grave crise économique. Nous n'avons en effet pas profité des occasions qui nous étaient offertes par la troisième révolution industrielle.

Nous n'avons pas eu le courage de démanteler les entreprises ou les secteurs industriels dépassés. Dans ce contexte, l'intervenant estime qu'il faut faire le procès de la stratégie des commandes publiques, qui vont manifestement à contre-courant de l'évolution technologique.

L'intervenant souligne ensuite qu'une institution telle que l'INS est un instrument indispensable de l'action politique. Puisqu'il s'avère toutefois que l'INS ne peut fonctionner correctement, il convient de modifier complètement l'approche. Le membre propose de faire table rase et de tisser un « réseau » par-delà les départements, basé sur les « noyaux dynamiques » qui existent en plusieurs endroits. Eu égard à l'évolution très rapide du contexte interna-

nale omstandigheden, is het essentieel dat het beleid zeer snel kan worden bijgesteld.

Daartoe dient men permanent over zoveel mogelijk scenario's te kunnen beschikken. Als één van de mogelijkheden om over operationele data te kunnen beschikken, vermeldt spreker een mogelijke uitwisseling tussen de databank van het Belgische en die van de andere Europese Parlementen.

Vervolgens maakt *de heer Candries* er zich zorgen over dat een blijvende taboesfeer zou worden gecreëerd rond de nucleaire optie. Eens zal immers een keuze moeten worden gemaakt en daartoe is een objectieve vergelijking nodig van de diverse produktievormen van energie. Hij merkt op dat er momenteel wereldwijd wordt gewerkt aan materiaalveredeling met als doel de veiligheid van de nucleaire centrales te verhogen. Een technologische doorbraak op dit punt zal morgen de discussie over nucleaire risico's fundamenteel kunnen wijzigen. Aangaande het nucleaire afval stelt spreker vast dat dit een markt op zichzelf vormt. Ons land beschikt op dit vlak over een groot wetenschappelijk en economisch potentieel. Dit dient niet te worden weggestopt : er is een openbaar en objectief debat nodig. Zeker voor deze sector mogen de taboes alleszins niet blijven spelen.

*
* *

De heer Morael wijst er op dat de nucleaire kwestie inderdaad dient te worden geobjectiveerd.

Spreker herinnert eraan dat zijn fractie steeds voorstander is geweest van parlementaire debatten terzake. Bovendien werd door de Vice-Eerste Minister binnen zeer afzienbare tijd een rapport beloofd inzake de zogenaamde MOX-brandstofstaven.

Vervolgens bevestigt spreker dat een « REV »-beleid inderdaad een gewestelijke bevoegdheid is, maar een deel van de middelen om een dergelijk beleid te voeren is nationaal gebleven.

Het lid verwijst met name naar het prijsbeleid en het fiscaal beleid.

In deze context wenst spreker te vernemen of er pogingen worden ondernomen door de nationale overheid enerzijds en de Gewesten anderzijds om tot een gecoördineerd beleid te komen.

Vervolgens gaat spreker in op het nucleair passief. Hij stelt vast dat voor de financiering van de ontmanteling van het nucleair produktiepark een bijdragesysteem werd ingesteld ten laste van de privé-sector. De betrokken ondernemingen storten met name 12 % van de initiële investeringskosten in een fonds (in Frankrijk bedraagt dit percentage 15 %). Volgens bepaalde bronnen kunnen de ontmantelingskosten oplopen tot 70 miljard.

In dit verband vraagt spreker wanneer het probleem van de ontmanteling zich zal stellen en in hoeverre het huidige bijdragesysteem toereikend kan worden geacht.

tional, il est essentiel de pouvoir adapter très rapidement la stratégie politique.

Il faudrait pour cela pouvoir disposer en permanence du plus grand nombre possible de scénarios. L'intervenant estime que l'un des moyens de disposer de données opérationnelles serait l'échange d'informations entre les banques de données du Parlement belge et celles des autres Parlements européens.

M. Candries dit ensuite ses craintes de voir se créer une atmosphère de tabou permanente autour de l'option nucléaire. Il faudra en effet se décider un jour à faire un choix et, pour ce faire, il est nécessaire de comparer entre elles de manière objective les différentes techniques de production d'énergie. L'intervenant fait observer qu'à l'heure actuelle, on travaille dans le monde entier à l'amélioration des métaux afin d'accroître la sécurité des centrales nucléaires. Une percée technologique dans ce domaine pourrait modifier de manière fondamentale les données du débat relatif aux risques du nucléaire. En ce qui concerne les déchets nucléaires, l'intervenant constate qu'il s'agit d'un marché en soi. Notre pays dispose dans ce domaine d'un important potentiel scientifique et économique. Ce débat ne doit pas être éludé, mais doit au contraire être public et objectif. Ce secteur est certainement l'un de ceux où les tabous doivent en tout cas disparaître.

*
* *

M. Morael fait observer qu'une approche objective de la problématique du nucléaire s'impose.

L'intervenant rappelle que son groupe politique a toujours été partisan d'organiser un débat parlementaire à ce sujet. Le Vice-Premier Ministre a en outre promis la parution prochaine d'un rapport sur les barres de combustible MOX.

L'intervenant confirme ensuite que si la politique d'URE est en effet une compétence régionale, une partie des moyens permettant de mener une telle politique est demeurée nationale.

Le membre se réfère notamment à la politique des prix et à la politique fiscale.

L'intervenant demande à ce propos si les autorités nationales et les Régions s'efforcent d'élaborer une politique coordonnée en la matière.

Le membre aborde ensuite le problème du passif nucléaire. Il constate qu'un système de cotisations à charge du secteur privé a été prévu pour financer le démantèlement du parc de production nucléaire. Les entreprises concernées versent 12 % du coût d'investissement initial dans un Fonds (en France, ce pourcentage s'élève à 15 %). Selon certaines sources, le coût du démantèlement pourrait atteindre 70 milliards de francs.

L'intervenant demande à ce propos quand se posera le problème du démantèlement et si le système actuel des cotisations permettra d'y faire face.

Inzake de relaties met de landen van het Oostblok, peilt het lid naar de houding van ons land (of van de Europese Ministerraad) tegenover de nucleaire installaties van het GOS, die vaak een zeer groot veiligheidsrisico inhouden.

Tenslotte staat spreker stil bij de onderhandelingen tussen de multilaterale handelsblokken in het kader van de GATT.

Deze onderhandelingen zouden onderbroken zijn, met als één van de knelpunten de handel in landbouwprodukten. Volgens bepaalde bronnen echter zou in dit en in andere dossiers doorbraak zijn gerealiseerd op de « 6-7 »-bijeenkomst in juli 1992. Klopt dit ?

*
* *

De Vice-Eerste Minister antwoordt dat inzake het REV-beleid momenteel geen sprake is van een nieuw overleg in de door het lid bedoelde zin tussen de nationale overheid en de Gewesten. Wel bestaat er een goed functionerende overlegstructuur waarin de energiestandpunten worden voorbereid die ons land inneemt op Europees vlak.

De bijdragen van de privé-ondernemingen voor de ontmanteling van de nucleaire eenheden — die trouwens verwerkt zijn in de kilowattuurprijs — zouden redelijkerwijze moeten volstaan. Er blijft echter steeds een onzekerheidsfactor in het spel, vermits men niet weet wanneer met de ontmanteling zal moeten worden begonnen. Gemiddeld zijn onze centrales een 20-tal jaren in gebruik, terwijl de normale gebruiksduur toch 30 à 35 jaar zou moeten belopen.

Aangaande de relaties met het Oostblok en het GOS, laat de Vice-Eerste Minister opmerken dat het energiebeleid hier wordt bepaald door het Europese Charter. In dit Charter werd prioritair geopteerd voor de veiligheid van de nucleaire installaties in deze staten en ook ons land werkt mee aan deze optie.

De Vice-Eerste Minister is niet op de hoogte van enigerlei vooruitgang in de geblokkeerde en stilgelegde GATT-onderhandelingen.

*
* *

De heer Ducarme, Voorzitter, stelt vast dat voorliggende lijvige beleidsnota een zeer interessante handleiding vormt voor de parlementsleden. Nochtans is hij ook enigszins verbaasd en teleurgesteld dat in een dergelijke inventaris van 160 bladzijden geen plaats werd ingeruimd voor enkele conclusies of voor een kort overzicht van de voornaamste actielijnen.

Vervolgens merkt spreker op dat voorliggende nota het standpunt van ons land in de onderhandelingen in het kader van de GATT (liberalisering van de wereldhandel) nader toelicht. Hij vernam graag

En ce qui concerne les relations avec les pays de l'Est, le membre demande quelle est l'attitude de notre pays (ou du Conseil de ministres européen) à l'égard des installations nucléaires de la CEI, qui représentent souvent un danger potentiel considérable.

L'intervenant se penche enfin sur les négociations multilatérales dans le cadre du GATT.

Ces négociations auraient été interrompues, l'une des pierres d'achoppement étant le commerce des produits agricoles. Selon certaines sources, un accord serait toutefois intervenu dans ce dossier, ainsi que dans d'autres au cours de la réunion « 6-7 » de juillet 1992. Est-ce exact ?

*
* *

Le Vice-Premier Ministre répond qu'en ce qui concerne la politique d'utilisation rationnelle de l'énergie, il n'est actuellement pas question d'une nouvelle concertation dans le sens envisagé par le membre entre l'autorité nationale et les Régions. Il existe en revanche une structure de concertation efficace qui définit les positions que notre pays adopte au niveau européen en matière d'énergie.

Les contributions des entreprises privées au démantèlement des unités nucléaires — qui sont d'ailleurs intégrées dans le prix du kilowattheure — devraient normalement suffire. Il subsiste néanmoins un facteur d'incertitude puisque l'on ne sait pas quand le processus de démantèlement devra être entamé. Nos centrales fonctionnent en moyenne depuis une vingtaine d'années alors que la durée de fonctionnement normale devrait être de 30 à 35 ans.

En ce qui concerne les relations avec le bloc de l'Est et la CEI, le Vice-Premier Ministre fait observer que la politique énergétique est en l'occurrence dictée par la charte européenne. Cette charte opte prioritairement pour la sécurité des installations nucléaires dans ces pays et notre pays collabore également à cette option.

Le Vice-Premier Ministre n'est pas au courant d'un quelconque déblocage dans les négociations du GATT.

*
* *

Le président, M. Ducarme, constate que cette imposante note de politique générale constitue un intéressant vade-mecum pour les parlementaires. Il s'étonne et déplore toutefois que, dans un tel inventaire de 160 pages, l'on n'ait pas trouvé de place pour quelques conclusions ou pour un aperçu succinct des principales lignes d'action.

L'intervenant fait ensuite observer que la note à l'examen précise la position de notre pays dans les négociations menées dans le cadre du GATT (libéralisation du commerce mondial). Il demande quel

welk lid van de Regering dit Belgisch standpunt verdedigt en vooral welk standpunt ons land zal innemen wanneer de landbouwonderhandelingen zullen worden hervat.

Spreeker vraagt ook naar het Belgische standpunt in de bilaterale onderhandelingen met het GOS en de nieuwe staten, vooral wat het zogenaamde Energie-charter betreft. Wordt hierin ook een vertegenwoordiging van de Gemeenschappen en de Gewesten betrokken ?

Hierop gaat spreker in op het Europees aspect van het energiebeleid, zoals uiteengezet op blz. 112-113 van de beleidsnota. In de laatste paragraaf wordt daar gesteld dat een toegang van derden tot het (elektriciteits-) net voor ons land onmiddellijk tot de volledige opening van de markt zou leiden. Spreker wenst te vernemen wat de notie « toegang van derden tot het net » exact inhoudt voor de Vice-Eerste Minister.

Daarnaast wordt luidens de passage op blz. 114 door de Regering gestreefd naar een « geopolitieke diversifiëring van de aardgasvoorziening ». Het lid wenst hierbij meer uitleg. Zijn er bijvoorbeeld naast Algerije, nog andere landen waarmee contacten worden gelegd ?

In het hoofdstuk over industrieel beleid wordt gesproken over « een structuur voor een eerste onthaal van buitenlandse investeerders ». Hierover zou een informeel protocol zijn afgesloten tussen de Staat en de Gewesten. Het lid vraagt hoe dit akkoord functioneert. In hetzelfde hoofdstuk is sprake van kredieten voor de financiering van het onderzoek in het kader van het project AIRBUS A 321. Heeft de Regering de intentie deze sector verder te blijven ondersteunen ? Nog in hetzelfde hoofdstuk is sprake van de creatie van een betrekking van ombudsman voor het opvangen van allerlei klachten van bedrijven. Binnen welke termijn zou deze dienst operationeel kunnen zijn ?

Tenslotte vermeldt spreker het hoofdstuk handelend over de wet op de handelsvestigingen. In de laatste paragraaf wordt gesproken over een overleg tussen alle instanties die betrokken zijn bij de toepassing van de wet. Spreker vraagt zich af of men ook niet de Gewesten in het overleg dient te betrekken, met name in de mate er een weerslag is op de ruimtelijke ordening.

Spreeker herhaalt tenslotte dat hij graag een kort overzicht ontving van de grote beleidslijnen van de Vice-Eerste Minister evenals de inkadering hiervan in de rest van het Regeringsbeleid. Wanneer men bijvoorbeeld de lijst van controlebevoegdheden van de Economische Algemene Inspectie bekijkt (blz. 108), vindt men daar onder meer de wet van 11 september 1962 betreffende in-, uit- en doorvoer van goederen of de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten. Het is dan ook evident dat bijvoorbeeld voor de transit van vee of van afval coördinatie nodig

membre du Gouvernement défend ce point de vue et surtout quelle position adoptera notre pays à la reprise des négociations sur l'agriculture.

L'intervenant s'enquiert également de la position de la Belgique dans les négociations bilatérales menées avec le CEI et les nouveaux Etats, principalement en ce qui concerne la Charte de l'Energie. Les Communautés et les Régions sont-elles également associées à ces négociations ?

L'intervenant se penche ensuite sur l'aspect européen de la politique énergétique, tel qu'il est exposé aux pages 116-118 de la note de politique générale. Le dernier paragraphe souligne que l'accès de tiers au réseau (d'électricité) de notre pays conduirait d'ores et déjà à l'ouverture complète du marché. L'intervenant demande ce que le Ministre entend exactement par « accès de tiers au réseau ».

Par ailleurs, il est souligné à la page 119 que le Gouvernement s'efforce d'opérer une « diversification géopolitique de l'approvisionnement en gaz naturel ». Le membre demande des précisions à ce sujet. Outre l'Algérie, existe-t-il par exemple d'autres pays avec lesquels la Belgique noue des contacts ?

Dans le chapitre consacré à la politique industrielle, il est question d'une structure d'accueil pour les investisseurs étrangers. Un protocole informel aurait été conclu à cet effet entre l'Etat et les Régions. Le membre demande en quoi consiste cet accord. Dans le même chapitre, il est fait mention de crédits pour le financement de la recherche dans le cadre du projet AIRBUS A 321. Le Gouvernement a-t-il l'intention de continuer à soutenir ce secteur ? Toujours dans le même chapitre, il est fait allusion à la création d'un service d'ombudsman qui recueillerait toutes sortes de plaintes émanant des entreprises. Dans quel délai ce service pourrait-il être opérationnel ?

L'intervenant aborde enfin le chapitre traitant de la loi sur les implantations commerciales. Dans le dernier paragraphe, il est question d'une concertation entre toutes les instances associées à l'application de la loi. Le membre demande s'il ne conviendrait pas d'associer également les Régions à cette concertation, compte tenu de l'incidence éventuelle sur l'aménagement du territoire.

L'intervenant répète enfin qu'il aimerait avoir un aperçu des grandes lignes de la politique projetée par le Vice-Premier Ministre et savoir comment ces options s'inscrivent dans l'ensemble de la politique gouvernementale. Ainsi, dans la liste des compétences de contrôle attribuées à l'Inspection générale économique (p. 112), on trouve, par exemple, la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime. Il est dès lors évident qu'une coordination s'im-

is tussen het departement Landbouw en die van Economische Zaken en Volksgezondheid.

*
* *

De Vice-Eerste Minister stipt aan dat het Belgische standpunt in de multilaterale GATT-onderhandelingen wordt bepaald en verdedigd door de Minister van Buitenlandse Handel. Persoonlijk is de Vice-Eerste Minister van mening dat de Gemeenschap zich inzake het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid geen verdere toegevingen aan de Verenigde Staten kan permitteren.

Van een Europees energiebeleid is volgens de Vice-Eerste Minister momenteel alleen sprake in het kader van de EGKS en EURATOM. De Europese Commissie baseert zich op het principe van de interne markt om de toegang van derden tot de netten te vragen.

Dit is echter volgens de Vice-Eerste Minister de verkeerde aanpak : men dient vooraf eerst te komen tot een gemeenschappelijk Europees energiebeleid. Zolang er geen volledige transparantie bestaat van prijzen en kosten evenals sluitende garanties met betrekking tot de bevoorradingszekerheid blijft de Belgische regering tegenstander van de toegang van derden tot het net. Men vergete ook niet dat zowel de gas- als de elektriciteitssector in ons land ook over zeer specifieke overlegstructuren beschikken, die niet zo maar in het gedrang mogen worden gebracht. In elk geval laat de Vice-Eerste Minister opmerken dat de voorstellen van de Europese Commissie momenteel op een zeer laag pitje staan. In het licht van de peripetieën rond de ratificatie van het Verdrag van Maastricht dient de Commissie in elk geval haar overmatige voorstellen te temperen, temeer daar op de meest recente Europese Energieraad niet minder dan 11 van de 12 Ministers zich hebben uitgesproken tegen de toegang van derden tot het net. De Minister besluit dat men alleszins niet kan uitsluiten dat tegen 2000 een grotere concurrentie zal heersen in de energiesector.

Verder bevestigt de Vice-Eerste Minister dat wordt gestreefd naar (geopolitieke) diversificatie inzake de aardgasbevoorrading. Hij sluit hierbij niet uit dat ook de voormalige Sovjetunie in aanmerking zou komen.

Nopens de promotie van buitenlandse investeringen, antwoordt de Vice-Eerste Minister dat een uit 2 personeelsleden bestaande cel hiermee is belast op het departement.

De steun aan het AIRBUS-onderzoek zal inderdaad worden afgebouwd, vermits deze strijdig is met de geest van de staatshervorming : het toegepast onderzoek is immers een gewestelijke bevoegdheid.

pose entre le département de l'Agriculture et celui des Affaires économiques et de la Santé publique en ce qui concerne, par exemple, le transit de bétail ou de déchets.

*
* *

Le Vice-Premier Ministre fait observer que la position adoptée par la Belgique au cours des négociations multilatérales du GATT est définie et défendue par le Ministre du Commerce extérieur. A titre personnel, le Vice-Premier Ministre estime que la Communauté ne peut plus se permettre de faire d'autres concessions aux Etats-Unis.

Le Vice-Premier Ministre estime qu'actuellement, on ne peut réellement parler d'une politique européenne de l'énergie que dans le cadre de la CECA et de l'Euratom. La Commission européenne se fonde sur le principe du marché interne pour demander l'accès de tiers aux réseaux.

Le Vice-Premier Ministre estime toutefois que cette attitude est erronée et qu'il conviendrait d'élaborer d'abord une politique énergétique commune au niveau européen. Aussi longtemps qu'il n'existe pas de transparence complète au niveau des prix et des coûts ni de garanties cohérentes en matière de sécurité d'approvisionnement, le Gouvernement belge demeure opposé à l'accès de tiers au réseau. Il ne faut pas non plus oublier que dans notre pays, le secteur du gaz et celui de l'électricité disposent chacun de structures de concertation tout à fait spécifiques qui ne peuvent être purement et simplement remises en question. Le Vice-Premier Ministre fait en tous cas observer que les propositions de la Commission européenne sont actuellement mises en veilleuse. Dans le cadre des péripéties de la ratification du Traité de Maastricht, la Commission doit en tout cas modérer ses propositions exorbitantes et ce, d'autant plus que lors du dernier Conseil européen de l'Energie, pas moins de 11 ministres sur les 12 qui y assistaient, se sont prononcés contre l'accès de tiers au réseau. Le Ministre déclare en guise de conclusion qu'il n'est pas exclu que d'ici l'an 2000, la concurrence s'accroisse dans le secteur de l'énergie.

Le Vice-Premier Ministre confirme que l'on œuvre dans le sens de la diversification (géopolitique) de l'approvisionnement en gaz naturel. Il n'exclut pas que l'ancienne Union soviétique entre également en ligne de compte.

En ce qui concerne la promotion des investissements étrangers, le Vice-Premier Ministre répond qu'une cellule composée de deux personnes est chargée de cette mission au sein du département.

L'aide consentie aux recherches dans le cadre du projet AIRBUS sera en effet supprimée progressivement puisque l'octroi de cette aide est contraire à l'esprit de la réforme de l'Etat. La recherche appliquée est en effet une matière régionale.

Tenslotte merkt de Minister op dat voor de aanstelling van een ombudsman nog geen termijnen werden vastgelegd.

*
* *

II. — ADVIES

A. Inleiding van de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken

« Aangezien naar aanleiding van de bespreking van de beleidsnota reeds van gedachten werd gewisseld over de krachtlijnen van deze begroting, beperkt de Minister zich voor deze inleiding tot de budgettaire cijfergegevens met betrekking tot de begroting 1993 voor het Ministerie van Economische Zaken.

De sleutelgegevens van deze begroting zijn de volgende :

Het begrotingsbeleid van het Ministerie van Economische Zaken voor 1993 wordt vooral gekenmerkt door een streven naar en efficiënter beheer van de overheidsschuld.

Door de overheveling van de schuld van de NMNS naar de Rijksschuld verdwijnen de rentelasten (geëerd op 16,6 miljard frank) uit de begroting Economische Zaken.

De lasten van het verleden dalen eveneens door de overdracht naar de Rijksschuld van de kapitaalaflossingen en rentelasten van de leningen aangegaan in het kader van de herstructurering van de vroegere nationale sectoren (– 3,5 miljard frank).

Overigens nemen ook de overige kredieten voor hulp aan de vroegere nationale sectoren (sociale enveloppes) veeleer af (– 488 miljoen frank).

De begroting Economische Zaken daalt dan ook voornamelijk als gevolg van deze maatregelen van 30 569,7 miljoen frank in 1992 naar 13 495,4 miljoen frank in 1993.

De resterende kredietvermindering wordt verklaard door het wegvallen van de kredieten voor de wereldtentoonstelling in Sevilla en een daling in 1993 van de kosten voor het nucleair passief.

De stijging van de kredieten ingeschreven op de begrotingsposten voor personeelskosten, werkingskosten en subsidies zijn louter het gevolg van de toepassing van de indexering.

Op te merken valt dat voor de financiering van het nucleair passief tot het jaar 2000 (en zelfs tot 2019 voor het technisch passief van het SCK), op vraag van het Rekenhof en op basis van de bestaande overeenkomsten, een globaal vastleggingskrediet werd ingeschreven van 22 891 miljoen frank.

Tenslotte vestigt de Minister de aandacht op het feit dat het departement, naar aanleiding van de recente regeringsbeslissingen inzake begroting, nog een besparingsinspanning van 65 miljoen zal leveren

Le Ministre souligne enfin qu'aucun délai n'a encore été fixé pour la création d'un poste d'ombudsman.

*
* *

II. — AVIS

A. Exposé introductif du Vice Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques

« Etant donné que les lignes de force du budget ont déjà fait l'objet d'un échange de vues à l'occasion de la discussion de la note de politique générale, le Ministre limitera son exposé introductif aux données budgétaires chiffrées relatives au budget 1993 du Ministère des Affaires économiques.

Les éléments clés de ce budget sont les suivants :

Le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1993 est surtout caractérisé par un souci d'une gestion plus efficace de la dette de l'Etat.

Par le transfert de la dette de la SNSN à la dette publique, les charges d'intérêt (estimées à 16,6 milliards de francs) disparaissent du budget des Affaires économiques.

Les charges du passé diminuent également suite au transfert à la dette publique des remboursements de capital et d'intérêt des emprunts contractés dans le cadre de la restructuration des ex-secteurs nationaux (– 3,5 milliards de francs).

En outre, les autres crédits d'aide aux ex-secteurs nationaux (enveloppes sociales) diminuent (– 488 millions de francs).

Le budget des Affaires économiques diminue en conséquence, essentiellement suite à ces mesures, de 30 569,7 millions de francs en 1992 à 13 495,4 millions de francs en 1993.

La diminution restante s'explique par la non-reprise des crédits pour l'exposition universelle à Séville et une diminution en 1993 du coût pour le passif nucléaire.

L'augmentation des crédits inscrits sur les postes budgétaires pour les frais de personnel, les frais de fonctionnement et les subsides sont exclusivement la conséquence d'une application de l'indexation.

Il est à remarquer que pour le financement du passif nucléaire jusqu'à l'an 2000 (et même jusqu'à 2019 pour le passif technique du CEN), sur demande de la Cour des Comptes et sur base des conventions existantes, un crédit d'engagement global de 22 891 millions de francs a été inscrit.

Enfin, le Ministre attire l'attention sur le fait qu'à la suite des décisions gouvernementales récentes en matière budgétaire, le département fera encore un effort d'économies de 65 millions dont la partie la

waarvan het grootste gedeelte zal worden gevonden door een betere benutting van de werkingskosten. »

De Minister gaat vervolgens in op de bemerkingen van het Rekenhof in zijn « Commentaar en opmerkingen bij het ontwerp van staatsbegroting voor het begrotingsjaar 1993 ».

1. Progr. 55/2 : Auteursrechten

De bijdrage van België aan de Wereldorganisatie voor Intellectuele Eigendom (WIE) te Genève inzake auteursrechten werd voor de regionalisatie van 1989 betaald op de begroting van het nationaal departement van Nationale Opvoeding.

In 1990 stelde de Administratie van de Handel voor om deze bijdrage toe te voegen aan de bevoegdheid van Economische Zaken inzake industriële eigendom, waarvoor de bijdragen aan de WIE op de begroting van Economische Zaken ingeschreven zijn.

Met ingang van 1990 werd zodoende een nieuwe basisallocatie (34.19) gecreëerd voor de bijdrage aan de WIE inzake auteursrechten.

De overdracht naar Economische Zaken is blijkbaar nog steeds niet gerealiseerd. De bijdrage wordt nu betaald op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister (11), op B.A. 61.22.34.16. Het corresponderende krediet op de begroting van Economische Zaken werd tot hiertoe nog niet aangesproken.

Dit probleem dient te worden opgelost in samenspraak met de Diensten van de Eerste Minister.

2. Progr. 55/3 : Organiek fonds « Wereldtentoonstelling van Sevilla 1992 »

De krediettabel van het fonds Sevilla werd opge maakt aan de hand van de gegevens van het Thesauriebestand, dat, om technische redenen, de verrichtingen op het fonds niet exact weergeeft. De penningmeester van de Tentoonstelling van Sevilla kon immers rechtstreeks beschikken over de ontvangsten van het fonds, zonder tussenkomst van de Thesaurie.

Vooreerst was er een dubbeltelling in de ontvangsten 1991 voor een bedrag van 212,7 miljoen frank. De uitgaven 1991 bedroegen 260 miljoen in plaats van 212,7 miljoen. De ontvangsten 1992 waren aanvankelijk geraamd op 366,5 miljoen. Hierin was een bijdrage van de RTT ten belope van 200 miljoen begrepen, die echter komt te vervallen.

In totaal levert dit een verschil op van ongeveer 460 miljoen.

Het te voorziene saldo op 1 januari 1993 zal ongeveer 20 miljoen bedragen, aangezien niet alle uitgaven in 1992 zullen kunnen gerealiseerd worden.

Een tabel met de exacte cijfers zal later gedeponeerd worden.

plus importante sera trouvée dans une meilleure utilisation des frais de fonctionnement. »

Le Ministre répond ensuite aux observations que la Cour des comptes a formulées dans ses « Commentaires et observations sur les projets de budgets de l'Etat pour l'année budgétaire 1993. »

1. Prog. 55/2 : Droits d'auteurs

La contribution de la Belgique à l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) à Genève, en ce qui concerne les droits d'auteurs, était inscrite au budget du département national de l'Éducation nationale avant la régionalisation de 1989.

En 1990, l'Administration du Commerce a proposé d'ajouter cette contribution à la compétence des Affaires économiques en matière de propriété industrielle, pour laquelle des contributions à l'OMPI sont inscrites au budget des Affaires économiques.

A partir de 1990 une nouvelle allocation de base (34.19) a donc été créée pour la contribution à l'OMPI en matière de droits d'auteurs.

Le transfert aux Affaires économiques n'a toutefois pas encore été réalisé. La contribution est payée pour le moment à partir du budget des Services du Premier Ministre (11)-all. de base 61.22.34.16. Le crédit correspondant sur le budget des Affaires économiques n'a pas encore été utilisé jusqu'à présent.

Le problème doit être résolu en concertation avec les Services du Premier Ministre.

2. Progr. 55/3 : Fonds organique « Exposition universelle de Séville 1992 »

Le tableau de crédit du fonds de Séville a été élaboré à l'aide des données figurant au fichier de la Trésorerie, qui, pour des raisons techniques ne reflète pas exactement les opérations du fonds. Le trésorier de l'Exposition de Séville pouvait en effet disposer directement des recettes du fonds sans l'intervention de la Trésorerie.

Il y a lieu de noter tout d'abord que dans les recettes de 1991 l'on a comptabilisé deux fois un montant de 212,7 millions de francs. Les dépenses pour 1991 se sont chiffrées à 260 millions de francs au lieu de 212,7 millions de francs. Les recettes pour 1992 étaient initialement estimées à 366,5 millions de francs. Ce chiffre incluait une contribution de la RTT de 200 millions de francs, contribution qui a été supprimée.

Au total, la différence se chiffre à approximativement 460 millions de francs.

Le solde à prévoir au 1^{er} janvier 1993 sera d'environ 20 millions de francs, étant donné que toutes les dépenses de 1992 ne pourront être effectuées.

Un tableau avec les chiffres exacts sera déposé ultérieurement.

B. Bespreking

1. Vragen van de leden

De heer Dielens vraagt enige verduidelijking over het bedrag van 10,2 miljoen dat in afdeling 52, op het programma « verbetering, levensomstandigheden en veiligheid van de bevolking » werd in mindering gebracht.

Afdeling 56 betreft de algemene directie der economische akkoorden. Verschillende ambtenaren van economische zaken maken deel uit van comités of werkgroepen die belast zijn met de voorbereiding van richtlijnen, waar het parlement pas in een eindstadium mee geconfronteerd wordt. Is het mogelijk om een soort van inventaris te maken van de onderwerpen waar men mee bezig is ?

De commissie en de Minister zijn het eens over een herstructurering van het NIS. Het bestaansmidelenprogramma van deze afdeling wordt met 20 miljoen verminderd. Is dat conform met de herstructureringsplannen en met de plannen om meer ambtenaren van niveau 1 bij het instituut tewerk te stellen ?

De heer Platteau leest op bladzijde 172 van het amendement van de Regering (Stuk n° 664/3) dat op de begroting van Economische Zaken een bedrag van 65 miljoen frank wordt bespaard op de werkingskosten, verdeeld over verschillende basisallocaties. Het lid vraagt hoe dit bedrag werd verdeeld.

Verder heeft spreker een bedenking bij de opmerking van het Rekenhof betreffende het paviljoen van Sevilla. Een dubbeltelling van 200 miljoen frank is een niet onbelangrijke vergissing die zomaar niet over het hoofd kan worden gezien. Heeft de Minister daar een verklaring voor ?

Deze commissie besteedde reeds ruim aandacht aan de aanpassing van het verzekeringsrecht. Toch blijft er behoorlijk wat werk te verrichten om de conformiteit met de Europese richtlijnen te realiseren. Wat is de stand van zaken met betrekking tot deze aanpassingen ?

Ten slotte vestigt de heer Platteau de aandacht van de Minister nog op het feit dat de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen gewijzigd moet worden. Een actualisering dringt zich op omdat deze wet de expansie van middelgrote bedrijven afremt.

De heer De Clerck wenst de plannen van de Regering te kennen met betrekking tot het Instituut voor Wetenschappelijke Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL). Het Instituut ressorteert onder het departement van Economische Zaken en er zijn een vijftigtal personen werkzaam.

In de beleidsnota is er sprake van het nucleair passief. De heer De Clerck wil weten of de voorziene kredieten ook bedoeld zijn voor een aanleg van reserves. In andere landen worden die reserves zeer strikt opgebouwd. Gebeurt dat ook bij ons ?

B. Discussion

1. Questions des membres

M. Dielens demande des précisions sur la déduction d'un montant de 10,2 millions à la section 52, pour le programme « amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population ».

La section 56 a trait à la direction générale des accords économiques. Plusieurs fonctionnaires des Affaires économiques font partie de comités ou de groupes de travail qui sont chargés de préparer des directives, qui ne sont soumises au Parlement qu'en dernier ressort. Serait-il possible de dresser une sorte d'inventaire des matières à l'étude ?

La commission et le Ministre s'accordent à dire qu'il conviendrait de restructurer l'INS. Le crédit afférent au programme de subsistance de cette section est réduit de 20 millions. Cette diminution est-elle compatible avec les projets de restructuration et les projets d'engager davantage de fonctionnaires de niveau 1 à l'Institut ?

M. Platteau constate que l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 664/3) prévoit, à la page 172, une économie de 65 millions de francs sur les frais de fonctionnement du budget des Affaires économiques, économie qui est répartie entre diverses allocations de base. Le membre demande comment ce montant a été ventilé.

L'intervenant attire ensuite l'attention sur l'observation de la Cour des comptes relative au pavillon belge de Séville. Une double comptabilisation de 200 millions de francs n'est pas une erreur négligeable sur laquelle on peut fermer les yeux. Le Ministre peut-il fournir une explication à ce sujet ?

La commission a déjà consacré beaucoup de temps à l'adaptation du droit des assurances. Il n'empêche qu'un travail considérable doit encore être accompli pour conformer le droit belge aux directives européennes. Où en est la situation en ce qui concerne ces adaptations ?

M. Platteau fait enfin observer au Ministre que la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales doit être modifiée. Une actualisation s'impose parce que cette loi freine l'expansion des moyennes entreprises.

M. De Clerck s'enquiert des projets du Gouvernement en ce qui concerne l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (IRSIA). Cet institut relève du département des Affaires économiques et occupe une cinquantaine de personnes.

Dans la note de politique, il est question du passif nucléaire. *M. De Clerck* demande si les crédits prévus sont également destinés à la constitution de réserves. Dans d'autres pays, ces réserves sont constituées selon des règles très strictes. Est-ce également le cas chez nous ?

Het lid is ook geïnteresseerd in de evolutie van het dossier « Sevilla », dat overigens een financiële catastrofe lijkt te zijn.

Ten slotte wenst spreker nog een verklaring voor het koninklijk besluit van 6 maart 1992 (getekend daags voor de benoeming van de nieuwe regering !) dat in het *Staatsblad* van 21 oktober verscheen. Het besluit machtigt het Ministerie van Economische Zaken om 525 gesubsidieerde contractuelen in dienst te houden bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften. De contractuelen worden meer bepaald belast met de uitvoering van de tienjaarlijkse volks- en woningtelling. Wat zijn de perspectieven in verband met dit project ?

De heer Van Nieuwenhuysen heeft, zoals de voorgaande sprekers, vragen over Sevilla. Is het waar dat België te laat is beginnen uitkijken naar mogelijke kopers ?

Het Nationaal Instituut voor de statistiek krijgt minder middelen toegewezen. Kan dit gegeven een invloed hebben op de snelheid waarmee de geplande herstructurering zal worden uitgevoerd ?

De heer Ducarme, voorzitter, stelt zich vragen over de cijfers met betrekking tot de economische groeipercentages. De Regering voorspelde een groei van 2,23 %, het departement houdt het bij een groei van 1,7 %, de Kredietbank stelt het cijfer van 1,7 % voorop terwijl de voorliggende begroting berekend is op een economische groei van 1,9 %. Welke parameters worden gehanteerd bij het berekenen van economische groeicijfers ?

Is er budgettaire nog ruimte om te manoeuvreren indien zou blijken dat de werkelijke groei niet 1,9 % maar slechts 1,7 % bedraagt ?

2. Antwoorden van de Minister

Aanpassing van de begroting

Het bedrag van 65 miljoen frank dat van de initiële begroting werd afgenomen bestaat voor het overgrote deel (50 miljoen frank) uit een vermindering van de werkingskosten (minder aankopen, minder zendingen, goedkopere reizen en met kleinere delegaties, enz.)

Een gedeelte van het bedrag komt van de administratie voor energie (10,2 miljoen frank op het programma « verbetering levensomstandigheden en veiligheid van de burger »).

Dit bedrag is als volgt samengesteld : 8,2 miljoen frank was bestemd voor publicatie in verband met rationeel energieverbruik, een opdracht die in feite tot de bevoegdheid van de Gewesten behoort; verder waren er ook nog voor 2 miljoen frank niet gebruikte kredieten, die dus zonder meer geschrapt konden worden. Tenslotte kon nog 4,8 miljoen frank bespaard worden door een aantal kredieten die waren vermeerderd met een bedrag dat de inflatie oversteeg terug te brengen tot een bedrag dat in overeenstemming is met de reële inflatie.

Le membre s'intéresse également à l'évolution du dossier « Séville », qui semble d'ailleurs être une catastrophe financière.

L'intervenant demande enfin des explications concernant l'arrêté royal du 6 mars 1992 (pris la veille de la nomination du nouveau gouvernement !) qui a été publié au *Moniteur belge* le 21 octobre. Cet arrêté autorise le Ministre des Affaires économiques à conserver 525 contractuels subventionnés à l'Institut national de Statistique afin de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel. Ces contractuels sont chargés, en particulier, d'effectuer le recensement décennal de la population et des logements. Quelles sont les perspectives en ce qui concerne ce projet ?

Tout comme les intervenants précédents, M. Van Nieuwenhuysen pose des questions au sujet de l'exposition de Séville. Est-il vrai que la Belgique se soit mise trop tard à la recherche d'acheteurs éventuels ?

Les moyens de l'Institut national de statistique ont été réduits. Cela peut-il avoir une influence sur la vitesse d'exécution de la restructuration prévue ?

M. Ducarme, président s'interroge au sujet des taux de croissance économique. Le Gouvernement prévoyait une croissance de 2,23 %. Le département pronostique une croissance de 1,7 %, la Kredietbank avance un chiffre de 1,7 %, tandis que le budget à l'examen se fonde sur une croissance économique de 1,9 %. Quels paramètres sont utilisés pour calculer les taux de croissance économique ?

Subsisterait-il une marge de manœuvre sur le plan budgétaire, s'il s'avérait que la croissance réelle n'atteignait pas 1,9 %, mais seulement 1,7 % ?

2. Réponses du Ministre

Ajustement du budget

La diminution des crédits budgétaires initiaux à concurrence de 65 millions de francs résulte en majeure partie (50 millions de francs) d'une diminution des frais de fonctionnement (moins d'acquisitions, moins de missions, voyages moins coûteux et avec des délégations réduites, etc.)

Une partie de l'économie a été réalisée à l'administration de l'Energie (10,2 millions de francs sur le programme « Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population »).

Ce montant se décompose comme suit : un montant de 8,2 millions de francs était destiné à des publications relatives à l'utilisation rationnelle de l'énergie, une mission qui relève en fait de la compétence des Régions; un montant de 2 millions de francs correspond en outre à des crédits non utilisés, qui pouvaient dès lors être supprimés. Enfin, une économie de 4,8 millions de francs a pu être réalisée en ramenant certains crédits qui avaient été augmentés en fonction d'un rythme d'inflation trop élevé à un montant correspondant à l'inflation réelle.

Groeivoorspellingen

Verschillende organismen maken groeivoorspellingen (studiedienst van het departement planbureau, Nationale Bank, OESO). Bij de opmaak van de begroting in augustus werd op basis van deze voorstellingen een groeigemiddelde van 2,2 % vooropgesteld. Dat cijfer moest ingevolge de economische verslechtering reeds in september worden gecorrigeerd. Zulks bevestigt de relatieve betrouwbaarheid van groeivoorspellingen.

NIS

De Minister bevestigt zijn voornemen om het NIS te herstructureren. Het bedrag van 20 miljoen frank dat in mindering werd gebracht, betreft werkmiddelen die de voorgaande jaren niet werden gebruikt.

Radioscopie

De radioscopie van het departement zou eind november moeten beëindigd zijn. Het spreekt vanzelf dat de noodzakelijke aanpassingen van de organisatie niet door alle betrokkenen moeiteloos aanvaard zullen worden.

Nucleair passief

De Minister zal nagaan of in deze kredieten ook reserves opgenomen zijn.

Contractuelen

De Minister bevestigt dat een aantal contractuelen (iets minder dan 500) in dienst worden gehouden voor de verwerking van de gegevens van de volkstelling.

Vooropgesteld werd dat het werk in februari 1994 beëindigd moet worden.

Instituut ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek in de nijverheid en de landbouw (IWONL)

Na de regionalisering van de bevoegdheid werd er inderdaad nog weinig beroep gedaan op het IWONL. Waarschijnlijk zullen binnen het kader van de radioscopie voor dit instituut oplossingen worden gezocht.

Verzekeringen

Verschillende Europese richtlijnen moeten nog in Belgisch recht worden omgezet. Feit is dat de procedure steeds bijzonder traag verloopt omdat de teksten aan diverse autoriteiten moeten voorgelegd worden (uit de verzekeringssector zelf en ook andere zoals Ministerraad en Raad van State).

Prévisions en matière de croissance économique

Plusieurs organismes font des prévisions en matière de croissance économique (service d'études du département, Bureau du plan, Banque nationale, OCDE). Lors de l'élaboration du budget, en août, on s'était fondé sur une croissance économique de 2,2 %, compte tenu de ces prévisions. Ce chiffre a dû être corrigé dès le mois de septembre en raison de la mauvaise conjoncture économique, ce qui confirme la fiabilité relative des prévisions en matière de croissance économique.

INS

Le ministre confirme qu'il a l'intention de restructurer l'INS. Le montant de 20 millions qui a été économisé correspond à des moyens de fonctionnement qui n'ont pas été utilisés les années précédentes.

Radioscopie

La radioscopie du département devrait être terminée fin novembre. Il est évident que les modifications qui devront être apportées au niveau de l'organisation ne seront pas acceptées sans peine par tous les intéressés.

Passif nucléaire

Le Ministre vérifiera s'il est prévu d'affecter une partie de ces crédits à la constitution de réserves.

Contractuels

Le Ministre confirme qu'un certain nombre de contractuels (un peu moins de 500) sont maintenus en service afin d'assurer le traitement des données du recensement de la population.

Il est prévu que cette mission devrait s'achever dans le courant de février 1994.

Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA)

L'IRSIA n'a en effet plus guère été sollicité depuis la régionalisation de la recherche scientifique. Des solutions pour cet institut seront sans doute recherchées dans le cadre de la radioscopie.

Assurances

Plusieurs directives européennes doivent encore être transposées en droit belge. La procédure est toujours très lente du fait que les textes doivent être soumis à différentes autorités (du secteur des assurances proprement dit ainsi qu'à d'autres, telles que le Conseil des ministres et le Conseil d'Etat).

Het is de bedoeling om de koninklijke besluiten vóór 1 januari 1993 te laten verschijnen.

Handelsvestigingen

Er is een beraad aan de gang met het oog op een actualisering van de geciteerde wet van 1975.

Sevilla

De Minister kondigt aan dat hij aan de Commissie een volledige balans zal voorleggen over de Belgische participatie aan de Wereldtentoonstelling van Sevilla, zodra deze zaak volledig zal afgehandeld zijn.

Alles te samen is het project heel wat duurder uitgevallen dan verwacht omdat de Andalousische regering tijdens de voorbereidingen steeds strengere voorwaarden ging opleggen. Na de tentoonstelling kan het paviljoen in Sevilla blijven (mits betaling van een huurprijs en het respecteren van de bestemming die door de regering van Andalusië werd opgelegd) of kan het vernietigd worden (kostprijs : 75 miljoen frank).

De RTT die het gebouw wilde kopen om het in België te reconstrueren, zag na beraad van dit plan af zodat de Regering einde mei naar een nieuwe koper op zoek ging. Ondertussen zijn de onderhandelingen in een eindstadium. Een firma is geïnteresseerd in de aankoop van het paviljoen (voor 1 symbolische frank, verkoopprijs die ook door alle landen voor hun paviljoen werd gevraagd) en wil er zich toe verbinden om de opgelegde voorwaarden te respecteren.

Voor wat de overeenstemming tussen de financiële gegevens van de thesaurie en de budgettaire gegevens betreft, legt de Vice-Eerste Minister de volgende tekst neer :

Progr. 55/3 : Fonds Sevilla 1992

In onderstaande tabel worden de gegevens van de Thesaurie vergeleken met de werkelijke verrichtingen op het Fonds. De praktische werkingsprocedure van de organieke fondsen is nog niet op punt gesteld. Dit geldt in het bijzonder voor de registratie van de ontvangsten en het beschikbaar stellen van het variabel krediet.

Le but est que ces arrêtés royaux soient publiés avant le 1^{er} janvier 1993.

Implantations commerciales

Une concertation en vue d'une actualisation de la loi précitée de 1975 est en cours.

Séville

Le Ministre annonce qu'il soumettra à la Commission un bilan complet de la participation belge à l'exposition internationale de Séville dès que cette question sera entièrement réglée.

Au total, le projet s'est avéré nettement plus onéreux que prévu, parce que le Gouvernement andalou a posé des conditions de plus en plus strictes au cours des préparatifs. Après l'exposition, le pavillon pourrait rester à Séville (moyennant le paiement d'un loyer et le respect de l'affectation qui a été imposée par le Gouvernement andalou) ou pourrait être détruit (prix : 75 millions de francs).

La RTT, qui voulait acheter le bâtiment pour le reconstruire en Belgique, a abandonné ce projet après réflexion de sorte que le Gouvernement s'est mis à la recherche d'un nouvel acquéreur à la fin du mois de mai. Les négociations sont actuellement arrivées au stade final. Une firme est intéressée par l'achat du pavillon (pour 1 franc symbolique, prix que tous les pays ont demandé pour leur pavillon) et se déclare disposée à respecter les conditions posées.

En ce qui concerne la correspondance entre les données financières de la trésorerie et les données budgétaires, le Vice-Premier Ministre dépose le texte suivant :

Progr. 55/3 : Fonds Séville 1992

Dans le tableau ci-après, les données de la Trésorerie sont comparées avec les opérations réelles effectuées sur le Fonds. La procédure pratique de fonctionnement des fonds organiques n'a pas encore été mise au point. Cela vaut tout particulièrement pour l'enregistrement des recettes et pour la mise à disposition du crédit variable.

Verrichtingen Fonds — Opérations Fonds	Thesauriegegevens — Données de Trésorerie	Reële gegevens — Données réelles
Gerealiseerde ontvangsten 1991. — <i>Recettes réalisées 1991</i>	472,1	260,1
Gerealiseerde uitgaven 1991. — <i>Dépenses réalisées 1991</i>	212,7	82,6
Saldo op 01.01.1992. — <i>Solde au 01.01.1992</i>	259,4	177,5
Raming ontvangsten 1992. — <i>Estimation recettes 1992</i>	366,5	175,5
Beschikbaar in 1992. — <i>Disponible en 1992</i>	625,9	353,0
Raming uitgaven 1992. — <i>Estimation dépenses 1992</i>	167,0	281,5
Saldo op 01.01.1993. — <i>Solde au 01.01.1993</i>	458,9	71,5

Het Fonds Sevilla is een fonds met beschikkingswijze C, dit wil zeggen dat de rekenplichtige rechtstreeks over de tegoeden van het fonds kan beschikken, zonder tussenkomst van de Thesaurie, die bijgevolg in haar bestanden niet over de exacte cijfergegevens beschikt.

De aanzienlijke verschillen in bovenstaande tabel kunnen als volgt worden verklaard :

1. Ontvangsten 1991 :

259,4 (ontvangsten 1991)
+ 0,7 (ontvangsten vorige jaren)

260,1 miljoen frank

In de gegevens van de Thesaurie was een dubbel-telling van 212,7 miljoen frank ($259,4 + 212,7 = 472,1$). Bovendien werd hierin geen rekening gehouden met het saldo van 0,7 miljoen frank ontvangsten van 1989 en 1990.

Op aanvankelijke instructies van de Thesaurie werd een bedrag van 212,7 miljoen frank, ontvangen op de beheersrekening van het fonds, via de Schatkist getransiteerd, om aldus het variabel krediet van het fonds vrij te maken. De terugstorting uit de Schatkist naar de beheersrekening van deze 212,7 miljoen frank levert zodoende voormelde dubbeltelling op.

2. Uitgaven 1991 :

212,7 miljoen frank (Thesaurie)
82,6 miljoen frank (reële uitgave)

Op de rekening zelf werd in 1991 slechts 82,6 miljoen frank betaald. Het door de Thesaurie opgegeven bedrag van 212,7 miljoen frank betreft de terugstorting uit de Schatkist naar de beheersrekening, van voormeld getransiteerd bedrag.

3. Ontvangsten 1992 :

366,5 (initieële begrotingsraming)
167,0 (herraming prefiguratie 1993)

Dit verschil betreft een vooropgestelde bijkomende storting van 200 miljoen frank door de RTT, die evenwel niet is doorgegaan.

De ontvangsten 1992 zullen volgens een laatste herraming evenwel 177,5 miljoen frank bedragen.

4. Uitgaven 1992 : 281,5 miljoen frank.

Saldo op 1 januari 1993 : 71,5 miljoen frank.

De uitgaven 1992 worden geraamd op 281,5 miljoen frank, wat een saldo oplevert van 71,5 miljoen frank, dat in de Schatkist zal worden teruggestort.

Dit overschot houdt geen rekening met de uitgaven voorzien voor de afbraak van het paviljoen.

C. Stemming

Na kennis te hebben genomen van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 zoals geamendeerd (Stukken n^{rs} 664/1 tot 3), brengt de Commissie een gunstig advies uit over de sectie Economische Zaken en stelt met 8 stemmen tegen 5 voor ze goed te keuren.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

L. NELIS-VAN LIEDEKERKE

D. DUCARME

Le Fonds Séville est un fonds à mode de disposition C, ce qui veut dire que le comptable peut disposer directement des avoirs du fonds, sans intervention de la Trésorerie qui ne dispose dès lors pas des chiffres exacts dans ses fichiers.

Les différences importantes apparaissant dans le tableau ci-dessus s'expliquent comme suit :

1. Recettes 1991 :

259,4 (recettes 1991)
+ 0,7 (recettes années précédentes)

260,1 millions de francs

Dans les données de la Trésorerie, 212,7 millions de francs ont été comptés deux fois ($259,4 + 212,7 = 472,1$). De plus, il n'a pas été tenu compte du solde de 0,7 million de francs de recettes de 1989 et 1990.

Conformément aux instructions initiales de la Trésorerie, un montant de 212,7 millions de francs, reçu sur le compte de gestion du fonds, a transité par le Trésor afin de libérer le crédit variable du fonds. Ce montant a été compté deux fois à la suite du remboursement, à partir du Trésor, au compte de gestion de ces 212,7 millions de francs.

2. Dépenses 1991 :

212,7 millions de francs (Trésorerie)
82,6 millions de francs (dépense réelle)

En 1991, 82,6 millions de francs n'ont été payés qu'à partir du compte même. Le montant de 212,7 millions de francs indiqué par la Trésorerie porte sur le remboursement, du Trésor au compte gestion, du montant transité susmentionné.

3. Recettes 1992 :

366,5 (estimation budgétaire initiale)
167,0 (nouvelle estimation préfiguration 1993)

Cette différence est due à un versement complémentaire projeté de 200 millions de francs par la RTT, qui n'a toutefois pas été effectué.

Selon une dernière estimation, les recettes 1992 s'élèveront cependant à 177,5 millions de francs.

4. Dépenses 1992 : 281,5 millions de francs.

Solde au 1^{er} janvier 1993 : 71,5 millions de francs.

Les dépenses 1992 sont estimées à 281,5 millions de francs, ce qui donne un solde de 71,5 millions de francs, qui sera remboursé au Trésor.

Ce solde ne tient pas compte des dépenses prévues pour le démantèlement du pavillon.

C. Vote

Après avoir pris connaissance du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993, la Commission émet un avis favorable sur la section Affaires économiques et propose son adoption par 8 voix contre 5.

Le Rapporteur,

Le Président,

L. NELIS-VAN LIEDEKERKE

D. DUCARME

ADVIES

**over het ontwerp van Algemene
Uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1993
Sectie 33 — Verkeer
en Infrastructuur**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER PONCELET

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer, werd de door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven overgezonden algemene beleidsnota (Stuk n° 648/1) op 23 september 1992 door uw Commissie besproken, in het vooruitzicht van het advies dat zij over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 moet uitbrengen aan de Commissie voor de Begroting.

*
* *

Conform artikel 79, n° 2, van het Reglement, heeft uw Commissie op 28 oktober 1992 advies uitgebracht over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting — Sectie 33 — Verkeer en Infrastructuur.

*
* *

De beleidsnota en deze sectie van de algemene uitgavenbegroting werden besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Tomas.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. H. Brouns, Mevr. Leysen, HH. Vandendriessche, Van der Poorten, Van Eetvelt.	HH. Ansoms, Breyne, Demuyt, Dhoore, Schuermans, Van Rompuy.
P.S. HH. Féaux, Léonard, To- mas, Walry.	HH. Dufour, Harmegnies (M.), Hen- ry, Perdieu, N.
S.P. HH. De Mol, Peeters (L.), Schellens.	HH. De Bremaecker, Dielens, Vande Lanotte, Van der Sande.
P.V.V. HH. Beysen, Cordeel, Vaut- mans.	HH. Bril, Pierco, Ramoudt, Taelman.
P.R.L. HH. Knoop, Pivin.	HH. Draps, Pierard, Saulmont.
P.S.C. HH. Grimberghs, Poncelet.	HH. Gehlen, Hollogne, Séneca.
Ecolo/ HH. Van Dienderen, Win- Agalev kel.	HH. Barbé, Dejonckheere, Simons.
VI. H. Buisseret.	HH. Dewinter, Van Hauthem.
Blok	HH. Candries, Caudron.
V.U. H. Lauwers.	

AVIS

**sur le projet de budget général
des dépenses pour l'année
budgétaire 1993
Section 33 — Communications
et Infrastructure**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE (1)

PAR
M. PONCELET

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1 du Règlement de la Chambre, votre Commission a examiné le 23 septembre 1992 la note de politique générale (Doc. n° 648/1) communiquée par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des entreprises publiques, en prévision de l'avis qu'elle est appelée à donner à la Commission du budget sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

*
* *

Votre Commission a émis un avis sur le projet de budget général des dépenses — Section 33 — Communications et Infrastructure, le 28 octobre 1992, conformément à l'article 79, n° 2 du Règlement.

*
* *

La note de politique générale et cette section du budget général des dépenses ont été examinées en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Tomas.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. M. Brouns, Mme Leysen, MM. Vandendriessche, Van der Poorten, Van Eetvelt.	MM. Ansoms, Breyne, Demuyt, Dhoore, Schuermans, Van Rompuy.
P.S. MM. Féaux, Léonard, To- mas, Walry.	MM. Dufour, Harmegnies (M.), Hen- ry, Perdieu, N.
S.P. MM. De Mol, Peeters (L.), Schellens.	MM. De Bremaecker, Dielens, Vande Lanotte, Van der Sande.
P.V.V. MM. Beysen, Cordeel, Vaut- mans.	MM. Bril, Pierco, Ramoudt, Taelman.
P.R.L. MM. Knoop, Pivin.	MM. Draps, Pierard, Saulmont.
P.S.C. MM. Grimberghs, Poncelet.	MM. Gehlen, Hollogne, Séneca.
Ecolo/ MM. Van Dienderen, Win- Agalev kel.	MM. Barbé, Dejonckheere, Simons.
VI. M. Buisseret.	MM. Dewinter, Van Hauthem.
Blok	
V.U. M. Lauwers.	MM. Candries, Caudron.

Tijdens deze vergaderingen hebben *diverse leden* herinnerd aan de door de Minister aangegane verbintenissen om de beheerscontracten met de verschillende autonome overheidsbedrijven in de Commissie toe te lichten. Zij hebben gevraagd dat daarover een bijzondere vergadering wordt gehouden.

I. — BELEIDSNOTA

A. VERKEERSWEZEN

I. ALGEMENE OPMERKINGEN

De heer Winkel acht de algemene beleidsnota in eerste instantie technisch en beschrijvend en is van oordeel dat ze weinig aanwijzingen geeft met betrekking tot de fundamentele beleidsopties die de Minister wenst aan te houden. Wanneer dan toch enige duidelijkheid inzake het beleid wordt gegeven, blijkt dat de beleidslijnen in aanzienlijke mate verschillen van die welke de vorige Minister op dit departement had uitgezet. Het milieuaspect ontbreekt volledig en met de door de Conferentie van Rio geformuleerde conclusies wordt geen rekening gehouden (zie tevens : « Het wegvervoer »).

De heer De Mol laat weten dat hij kan instemmen met de krachtlijnen van het door de Minister voorgenomen beleid, zoals die bij het begin van de inleiding van de algemene beleidsnota zijn weergegeven. Het betreft met name de verbetering van de verkeersveiligheid en de verkeersleefbaarheid, het mobiliteitsvraagstuk, alsmede de rol die de spoorwegen kunnen spelen. Niettemin is spreker van oordeel dat de nota verderop een groot aantal tegenstrijdigheden met deze algemene beginselen te zien geeft en dat deze laatste in de diverse aan het vervoer gewijde hoofdstukken kennelijk amper in de praktijk worden omgezet. Net zoals de vorige spreker is hij van mening dat deze beleidsnota te veel blijk geeft van een descriptieve benadering.

De heer Van der Poorten memoreert dat hij zich erover heeft verheugd dat de door de Minister voorgestelde begroting 1992 in het verlengde lag van het door diens voorganger gevoerde beleid. De begroting 1993 omvat zijns inziens evenwel onvoldoende actieplannen.

Hij verbaast zich overigens over de verhoging van de voor 1993 voorziene kredieten. Hoe zit het dan met de inachtneming van de begrotingsnormen ?

Met betrekking tot de autonome overheidsbedrijven en het sluiten van beheerscontracten, een van de prioriteiten van de regering, wijst hij erop dat de onderhandelingen veel tijd in beslag hebben genomen en dat een van de vier contracten overigens alsnog niet is ondertekend.

De heer Poncelet sluit zich aan bij de door de vorige sprekers gemaakte analyse. Hij vindt het jammer dat in het in de nota weergegeven beleid niet meer voluntarisme tot uitdrukking komt, en wel in hoofdzak ten voordele van het vervoer per spoor. Hij

Lors de ces réunions, *plusieurs membres* ont rappelé l'engagement pris par le Ministre de venir donner des explications à la Commission sur les contrats de gestion conclus avec les différentes entreprises publiques autonomes. Ils ont souhaité qu'une réunion particulière soit organisée à cet effet.

I. — NOTE DE POLITIQUE

A. COMMUNICATIONS

I. OBSERVATIONS DE PORTEE GENERALE

M. Winkel juge la note de politique générale avant tout technique et descriptive, mais contenant en fait peu d'indications quant aux grandes options de la politique que le Ministre entend mener; de plus, là où cette politique apparaît quelque peu, elle semble très différente de la ligne qui était celle du précédent titulaire du département. La dimension « environnement » en est absente, et les conclusions de la Conférence de Rio sont ignorées (Voir également : « le transport routier »).

M. De Mol déclare pouvoir marquer son accord avec les axes de la politique voulue par le Ministre, tels qu'ils sont définis au début de l'introduction à la note de politique générale : amélioration de la sécurité routière, viabilité de la circulation, problématique de la mobilité et rôle susceptible d'être joué par les chemins de fer. Il estime toutefois que la suite de la note comprend de nombreuses contradictions à l'égard de ces principes généraux et que ceux-ci ne semblent guère traduits en pratique dans les chapitres consacrés aux différents départements des transports. Comme l'intervenant précédent, l'orateur juge la note de politique trop marquée par une approche descriptive.

M. Van der Poorten rappelle s'être réjoui de ce que le budget présenté par le Ministre pour 1992 se soit inscrit dans la continuité de la politique menée par son prédécesseur. Le budget pour 1993 ne lui paraît par contre pas comporter suffisamment de plans d'actions.

Il s'étonne par ailleurs de l'augmentation des crédits prévus pour 1993 : qu'en est-il du respect des normes budgétaires ?

En ce qui concerne les entreprises publiques autonomes et la conclusion des contrats de gestion dont le Gouvernement avait fait l'une de ses priorités, il fait observer que les négociations se sont avérées fort longues; l'un des quatre contrats n'est d'ailleurs toujours pas signé.

M. Poncelet rejoint l'analyse de plusieurs des intervenants précédents pour regretter que la politique décrite dans la note ne soit pas empreinte de davantage de voluntarisme, principalement au bénéfice du chemin de fer. Il déplore particulièrement qu'il soit

betreurt in het bijzonder dat in de beleidsnota naar voren wordt gebracht dat het wegvervoer op korte en middellange termijn een groot deel van de groei in de transportsector voor zijn rekening zal moeten nemen. Naar zijn oordeel hadden sommige vervoersopdrachten tijdens de onderhandelingen over het beheerscontract met de NMBS exclusief aan de NMBS moeten worden toegewezen. Een van die vervoersopdrachten is bijvoorbeeld het vervoer van gevaarlijke stoffen, dat veel veiliger per spoor dan over de weg kan geschieden.

Ten slotte betreurt *de heer Vautmans* dat er nauwelijks sprake is van enige samenwerking of enig overleg tussen de diverse vormen van openbaar vervoer.

Overleg met de Gewesten

De heer Van Dienderen wijst op de inspanningen die door « DE LIJN » zijn gedaan om ervoor te zorgen dat in alle Vlaamse steden een zelfde vervoerskaart kan worden gebruikt. Kan niet naar een overeenkomst met de NMBS worden gestreefd, om een zelfde kaart in te voeren voor alle vormen van openbaar vervoer per bus, tram of trein ?

De heer De Mol deelt deze bezorgdheid. Hij pleit voor permanent overleg tussen de nationale en gewestelijke overheden. Hij voegt daaraan toe dat dit overleg niet tot vervoersproblemen alleen mag worden beperkt.

*
* *

De Minister beklemtoont dat hij continuïteit in het beleid voorstaat en daarbij rekening zal houden met de behoeften en ontwikkelingen op middellange en lange termijn.

II. HET WEGVERVOER

1. Beleidslijnen

a) Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Vautmans is van mening dat de mogelijkheid tot cabotage binnen de Benelux voor de vrachtwagenchauffeurs weliswaar niet onbelangrijk is, maar de openstelling van de Franse en Duitse grenzen voor die vorm van vervoer is dat minstens net zo goed. Hoe staat het met de EG-onderhandelingen in dat verband ?

Dezelfde spreker wijst erop dat de beleidsnota tot doel heeft « het vrije initiatief optimaal aan te moedigen ». Hoe wordt gewaarborgd dat bij die liberalisering de spelregels van de eerlijke concurrentie worden geëerbiedigd ? Dreigt die felbegeerde

déclaré dans la note de politique que la route devra assumer, à brève et à moyenne échéance, une bonne part de la croissance escomptée en matière de transport. Il estime qu'il aurait fallu profiter de la négociation du contrat de gestion avec la SNCB pour lui confier l'exclusivité de certains acheminements, par exemple le transport des produits dangereux, lequel s'opérerait de manière beaucoup plus sûre par la voie ferrée que par la route.

Enfin, *M. Vautmans* regrette qu'il ne semble guère y avoir ni coopération ni même concertation entre les différents types de transport public.

Concertation avec les Régions

M. Van Dienderen fait état de l'effort réalisé au sein de « DE LIJN » pour qu'une même carte de transport puisse être utilisée dans les différentes villes flamandes. Un accord ne pourrait-il être recherché avec la SNCB, pour qu'une même carte puisse servir pour tous les déplacements par les transports publics, tant par le bus ou le tram que par le train ?

M. De Mol exprime une préoccupation similaire. Il plaide pour une concertation permanente entre autorités nationales et régionales. Il ajoute que cette concertation ne devrait pas être limitée aux seules questions de transport.

*
* *

Le Ministre affirme sa volonté de mener une politique qui s'inscrive dans une ligne de continuité et qui prenne en compte les besoins et les évolutions à moyen et à long termes.

II. LE TRANSPORT PAR LA ROUTE

1. Les lignes directrices de la politique en la matière

a) Questions et observations des membres

M. Vautmans estime que, quel que soit l'intérêt pour les transporteurs routiers de la possibilité de pratiquer dorénavant le cabotage au sein du Benelux, l'ouverture dans le même sens des marchés français et allemand est pour eux autrement plus importante. Où en sont les négociations communautaires sur cette question ?

Le même intervenant relève que la note de politique générale assigne comme objectif : « l'encouragement au maximum de la libre initiative ». Quelles garanties y aura-t-il que cette libéralisation ira de pair avec le respect d'une concurrence loyale ? N'y a-

liberalisering niet onder een toevloed van Europese richtlijnen en regels te verstikken ?

De heer Knoops merkt op dat de beleidsnota ervan uitgaat dat « de weg (op korte en halflange termijn) een groot deel van de te verwachten groei van het vervoer (...) op zich zal moeten nemen ». Hoe valt dat te rijmen met oververzadigde wegen en sommige maxima voor het vervoer van gevaarlijke goederen, die nu al zijn bereikt ? (Vgl. daarvoor ook de opmerking van *de rapporteur* in de bovenstaande rubriek « Algemene opmerkingen »).

Spreker pleit dan ook voor een beleid met een duidelijker visie, waarbij de overheid bepaalt wat mag en niet mag.

Hoe verloopt de coördinatie op Europees niveau ter zake ? Welk standpunt neemt België in en wat zijn onze wensen ten opzichte van de Europese instanties ?

In verband met het puntenrijbewijs hekelt spreker het vooral in dit verband frappante gebrek aan duidelijkheid rond de uitvoering van de wet van 18 juli 1990. De Minister probeert de uitvoering van een volgens de regels aangenomen wet uit te stellen tot de resultaten van een zeer laattijdig georganiseerd overleg bekend zijn, maar treedt daarmee volgens spreker de spelregels van de democratie met voeten. Waarom dan niet liever een wetswijziging voorstellen ?

In diezelfde context verbaast *de heer Winkel* zich zowel over het late tijdstip waarop het aangekondigde overleg wordt georganiseerd — had de vorige minister van het betrokken departement trouwens al niet een dergelijk overleg gevoerd ? — als over de argumenten die naar voren worden gebracht om het nu te houden. De recente acties van de Franse vrachtwagenchauffeurs kunnen moeilijk als excuus dienen. Hoe legitiem sommige van hun andere eisen ook mogen zijn, hun afwijzing van het puntenrijbewijs steunde op onaanvaardbare motieven. In andere landen heeft de invoering van een dergelijk rijbewijs trouwens niet voor problemen gezorgd. Spreker wenst tot slot te vernemen wanneer het aangekondigde overleg zal worden afgerond.

Hetzelfde lid maakt voorts voorbehoud bij de plannen om de leeftijd waarop men een bromfiets mag besturen te verlagen tot veertien jaar.

Hij is daarentegen wel voorstander van de campagne die in samenwerking met het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid werd georganiseerd.

De heer De Mol is van mening dat de in de beleidsnota van de Minister nagestreefde verbetering van de verkeersveiligheid nauwelijks in concrete maatregelen terug is te vinden. Blijkbaar ontbreekt het aan de wil om daadwerkelijk een beleid in die zin te voeren.

Het lid vraagt hoe het zit met het spreidingsplan voor de rijsscholen, waaraan onder de vorige minister is gewerkt.

t-il pas par ailleurs danger d'une inflation de directives et règlements européens qui étoufferaient en fait la libéralisation revendiquée ?

M. Knoops note que, selon les termes de la note de politique générale, la route devra assumer à brève et à moyenne échéance une bonne part de la croissance escomptée en matière de transport. Comment envisager toutefois une croissance supplémentaire du trafic routier, alors que le réseau routier est déjà saturé et que des maxima sont déjà atteints pour certains transports dangereux ? (Voir également la remarque *du rapporteur* ci-avant, dans « Observations de portée générale »).

L'intervenant plaide dès lors pour une politique davantage volontariste, avec des règles fixées par les autorités publiques.

Comment s'effectue la coordination européenne en cette matière ? Quelle est l'attitude et quelles sont les demandes de la Belgique vis-à-vis des autorités européennes ?

En ce qui concerne plus spécifiquement le permis à points, l'intervenant dénonce le manque de clarté qui entoure l'exécution de la loi du 18 juillet 1990, particulièrement sur cette question. La voie choisie par le Ministre, qui consiste à reporter l'application d'une loi dûment adoptée dans l'attente des résultats d'une concertation organisée bien tardivement, ne lui paraît pas respecter le fonctionnement des mécanismes démocratiques. Pourquoi ne pas plutôt proposer de modifier la loi ?

Sur le même sujet, *M. Winkel* s'étonne à la fois du caractère tardif de la concertation annoncée — une concertation de ce genre n'avait-elle pas déjà été effectuée par le précédent titulaire du département ? — et des arguments avancés pour vouloir l'organiser maintenant. L'intervenant juge en effet qu'on peut difficilement prendre prétexte des récentes actions des routiers français car, quelque légitimes qu'aient été certaines des autres revendications de ceux-ci, leur refus du permis à points se fondait sur des motifs inadmissibles. Il faut d'ailleurs constater que l'introduction du permis à points dans d'autres pays n'a pas posé de problèmes. L'intervenant demande quand la concertation annoncée sera terminée.

Le même membre exprime ensuite ses réticences quant à un éventuel abaissement à 14 ans de l'âge requis pour conduire un cyclomoteur.

Il approuve par contre la campagne lancée en collaboration avec l'Institut belge de la Sécurité routière.

M. De Mol estime que le souci d'améliorer la sécurité, que le Ministre a mis en exergue à sa note de politique, ne semble guère traduit en mesures concrètes. Il lui paraît qu'il n'y a pas de volonté de mener une véritable politique en ce domaine.

Le membre demande où en est le plan de dispersion des écoles de conduite qui était en préparation sous le précédent titulaire du département.

Hij pleit er bovendien voor dat alle bepalingen van de wet van 18 juli 1990 — dus niet alleen het rijbewijs met punten, maar ook de verlaging van het toegestane alcoholgehalte tot 0,5 ‰ — snel zouden worden uitgevoerd.

De heer Van der Poorten wenst meer aandacht voor het probleem van de verkeersveiligheid. Uit een recente studie van de RUG is immers gebleken dat verkeersveiligheid en milieu in de ogen van de bevolking de belangrijkste problemen vormen. De bevoegdheden ter zake worden voortaan weliswaar met de Gewesten gedeeld en er moet dan ook dringend over een gemeenschappelijke aanpak worden overlegd, maar dat neemt niet weg dat de nationale overheid net zo dringend een duidelijk afgetekend, eigen beleid ter zake moet gaan voeren. Is bijvoorbeeld al onderzoek gedaan naar de mate waarin de verplichting voor vrachtwagens om tijdens de spitsuren op de rechterrijstrook te blijven, kan bijdragen tot minder opstoppen en vertraagd verkeer?

De heer Poncelet wenst te vernemen hoe bijvoorbeeld een op grond van verschillende selectiecriteria berekende autobelasting voor verbetering kan zorgen. Toen de belasting op het in het verkeer brengen van voertuigen werd ingevoerd, heeft de Minister van Financiën immers verklaard dat de diensten voor de berekening van de belasting alleen de cilinderinhoud van het voertuig als criterium mochten hanteren. De diensten van de Minister van Verkeerswezen, die bevoegd zijn voor alles wat met de normen voor voertuigen te maken heeft, kunnen misschien een formule uitwerken die ook andere factoren in overweging neemt (gewicht, vermogen, ...) zodat meer rekening kan worden gehouden met de mate waarin het voertuig het milieu belast.

b) Antwoorden van de Minister

De Minister wil met zijn beleid voor continuïteit zorgen, maar legt daarbij wel de nadruk op het overleg met de verschillende partijen, ook op Europees niveau. Het spreekt vanzelf dat er een beleid inzake mobiliteit moet komen, maar een kant-en-klare oplossing is er helaas niet.

Hij wil zowel nu als in de toekomst het behoud van een algemene en hoogstaande mobiliteit verzekeren, rekening houdend met het feit dat het wegvervoer voor de ontwikkeling een wezenlijke hefboom is en zal blijven. Dat laatste is onbetwistbaar en het moet onderstreept dat, mocht de groei die alleen al het wegverkeer de komende jaren mag verwachten integraal op het vervoer per spoor worden overgedragen, zulks een verdubbeling van de vervoerscapaciteit van de spoorwegen zou vergen. Dat leidt tot de conclusie dat de wegen onvermijdelijk nog meer benut zullen moeten worden.

Om die groei terdege voor te bereiden, is overleg met de Gewesten onontbeerlijk. Een vergadering van

Il plaide par ailleurs pour une exécution rapide de l'ensemble des dispositions de la loi du 18 juillet 1990, non seulement pour ce qui est de la mise en œuvre du permis à points, mais également en ce qui concerne l'abaissement du taux d'alcool autorisé à 0,5 ‰.

M. Van der Poorten demande davantage d'attention pour le problème de la sécurité routière. Il fait observer que, comme l'a récemment mis en lumière une étude de la RUG, ce problème et celui de l'environnement sont aux yeux des citoyens les questions les plus importantes. Certes, les compétences en ce domaine sont dorénavant partagées avec les Régions — la mise en place d'une concertation et d'une approche commune constitue d'ailleurs une priorité —, mais la nécessité d'une approche volontariste de la part des autorités nationales n'en demeure pas moins impérative. A-t-on par exemple déjà fait une étude sur la possibilité d'obliger les véhicules lourds à rester sur la première bande aux heures de pointe, afin de combattre bouchons et ralentissements?

M. Poncelet s'enquiert de la possibilité d'améliorer, en l'affinant, la fiscalité automobile. Lors de l'introduction de la taxe de mise en circulation, le Ministre des Finances avait en effet déclaré que le seul critère pouvant être utilisé par ses services pour le calcul de la taxe était celui de la cylindrée. Les services du Ministre des Communications, responsable en matière d'agrément des véhicules, ne pourraient-ils mettre au point une formule faisant intervenir d'autres éléments (poids, puissance, ...), de manière à ce qu'il soit davantage tenu compte de la dimension environnementale?

b) Réponses du Ministre

Le Ministre marque son souci d'inscrire sa politique dans la continuité, tout en mettant l'accent sur la concertation avec les différents acteurs, y compris à l'échelon européen. Il va de soi qu'une politique de mobilité est indispensable, mais il n'y a pas de solution toute faite.

Il entend garantir, aussi bien actuellement que dans le futur, le maintien d'une mobilité générale et de qualité, compte tenu du fait que le transport routier est et restera un instrument essentiel de développement. Ce dernier fait est incontestable et il faut souligner que, si la croissance attendue pour les prochaines années pour le seul trafic routier pouvait être intégralement reportée sur le transport ferroviaire, cela requerrait un doublement de la capacité de transport de la voie ferrée. Dans ces conditions, force est de constater qu'un accroissement supplémentaire de l'utilisation de la route est inéluctable.

Pour mener à bien la préparation à cette croissance, la concertation avec les Régions est impérative.

de Interministeriële Conferentie voor Verkeer en Infrastructuur is overigens al gepland voor oktober.

Wat het vraagstuk van de rijsscholen betreft, vindt de Minister het ongepast dat dossier afzonderlijk te behandelen. Hij wil een aanpak in een ruimere context, met inbegrip van het aspect bewustmaking van de kinderen voor de verkeersveiligheid.

Inzake de vereiste leeftijd voor het besturen van een bromfiets, verwijst de Minister naar het antwoord dat hij heeft gegeven op de mondelinge vragen die verschillende leden tijdens de openbare vergadering van 8 juli jongstleden hebben gesteld. Hij heeft toen ontkend wat hem in bepaalde kranteartikelen in de mond was gelegd. De Minister voegt eraan toe dat hij er zelfs aan denkt de voor het besturen van zwaardere motorfietsen vereiste leeftijd van 18 jaar op 20 of 21 jaar te brengen.

De Minister verklaart inzake de cabotage over de weg dat die in de Benelux onverwijld zal worden ingevoerd. België steunt binnen de Gemeenschap de Europese inspanningen om tot een grotere vrijheid van het wegverkeer te komen.

Aangaande het rijbewijs met punten is het aangekondigde overleg aan de gang; het is voorshands niet mogelijk te bepalen wanneer het zal zijn afgerond. Zoals een spreker terecht heeft gesteld, werd in het verleden al overleg gepleegd. De negatieve reacties van een aantal betrokkenen wettigen evenwel het huidige overleg. Over de besluitvorming ter zake moet overlegd worden en ze moet tegelijk een onderdeel zijn van de toepassing van de goedgekeurde wet.

2. Het Bestuur van de verkeersreglementering en van de infrastructuur

a) Vragen en opmerkingen van de leden

De heren Vautmans en Knoops vragen wat momenteel de gemiddelde afgiftetermijn is voor nummerplaten.

De heer Knoops vraagt vanaf wanneer men tegen betaling een « geïndividualiseerde » nummerplaat zal kunnen verkrijgen.

De heer Van der Poorten verbaast zich er over dat het centrum voor informatieverwerking een beroep doet op een privé-onderneming. Was het personeelsbestand dan ontoereikend? Hoe lang zal die samenwerking duren? Moet niet worden gevreesd dat het feit dat een beroep wordt gedaan op een externe dienst de ambtenaren demotiveert? Hoeveel kost deze operatie? Waarom kan een optimale werking van het centrum pas tegen het einde van het jaar worden verwacht?

Une réunion de la Conférence interministérielle pour les Communications et l'Infrastructure est d'ailleurs déjà prévue pour le mois d'octobre.

Sur la question des écoles de conduite, le Ministre juge inopportun d'apporter à ce dossier un traitement séparé. Il entend le traiter dans un cadre plus global, qui reprendra également la question de la sensibilisation des enfants à la sécurité.

En ce qui concerne l'âge requis pour la conduite d'un cyclomoteur, le Ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée aux questions orales posées par plusieurs membres lors de la séance plénière de la Chambre du 8 juillet dernier. Il avait alors réfuté les propos que lui avaient prêtés certains articles de presse. Le Ministre ajoute envisager même de remonter de 18 ans à 20 ou 21 ans l'âge requis pour la conduite des motos les plus puissantes.

En matière de cabotage routier, le Ministre annonce que la mise en application de celui-ci au sein du Benelux est imminente. A l'échelon communautaire, la Belgique appuie les efforts européens pour une plus grande liberté du transport routier.

En ce qui concerne le permis à points, la concertation annoncée est en cours. Il n'est pas encore possible de déterminer quand elle aboutira. Certes, ainsi que l'avait relevé l'un des intervenants, une concertation avait déjà eu lieu dans le passé. Les réactions négatives d'un certain nombre d'acteurs ont toutefois justifié la concertation menée à l'heure actuelle. La prise de décisions en cette matière doit faire l'objet de délibérations, tout en s'inscrivant dans le cadre de l'application de la loi votée.

2. L'Administration de la réglementation de la circulation et de l'infrastructure

a) Questions et observations des membres

M. Vautmans et Knoops demandent quel est actuellement le délai moyen pour la délivrance des plaques d'immatriculation.

M. Knoops s'informe également de la date d'entrée en application de la possibilité dorénavant offerte d'obtenir une plaque d'immatriculation « personnalisée », moyennement paiement.

M. Van der Poorten s'étonne que le Centre de Traitement de l'information fonctionne avec l'aide d'une entreprise privée. L'effectif était-il donc insuffisant? Combien de temps cette collaboration va-t-elle durer? N'y a-t-il pas lieu de redouter que cet appel à un service externe ne démotive les fonctionnaires du cadre? Quel est le coût de l'opération? Pourquoi faudra-t-il attendre la fin de l'année pour pouvoir espérer le fonctionnement optimal du Centre?

b) *Antwoorden van de Minister*

De gemiddelde afgiftetermijn voor nummerplaten kon in 98 % tot 99 % van de gevallen worden teruggebracht tot vier of vijf dagen.

De informatisering van de DIV blijkt echter heel ingewikkeld te zijn en zal niet binnen de voorziene termijn kunnen worden afgewerkt.

Het is onder andere dank zij het vaste voornemen van de Minister om een eind te maken aan de interventies die de afgifte van nummerplaten zouden moeten bespoedigen, dat de gemiddelde afgiftetermijn kon worden verkort. De verwerking van de overige dossiers werd in de war gestuurd door de interventies voor concrete dossiers. Deze maatregel heeft aan die situatie een einde gemaakt.

Het feit dat deze interventies de organisatie in de war sturen rechtvaardigt ook de beslissing dat voor de afgifte van speciale nummerplaten 25 000 frank wordt aangerekend. De Minister heeft het bestuur gevraagd hiervoor een regeling uit te werken. Het nieuwe systeem voor de afgifte van speciale nummerplaten tegen betaling zal zo snel mogelijk worden ingevoerd zodra die regels zijn uitgewerkt. Ondertussen is de afgifte van dergelijke nummerplaten opgeschort.

3. **De controle**a) *Vragen en opmerkingen van de leden*

De heer Van Dienderen merkt tot zijn bezorgdheid dat, naar de Minister zelf toegeeft, « rijkswacht en politie nauwelijks de hun toegewezen taken van toezicht op het verkeer in het algemeen aankunnen » en zij bijgevolg niet bij machte zijn specifiek toezicht uit te oefenen op het personen- en goederenvervoer over de weg, en dat « het huidige personeelsbestand [...] van de Directie Controle volstrekt ontoereikend [is] om op doeltreffende wijze het hoofd te bieden » aan de opgelegde taken, daaronder begrepen de controle op het vervoer over de weg van gevaarlijke goederen in het kader van het ADR-akkoord.

De heer Vautmans merkt op dat de Minister die gebreken wil verhelpen door de controle op de specifieke sector van het personen- en goederenvervoer over de weg « aan een meer gespecialiseerd korps » over te laten. Zijn daartoe nieuwe wervingen nodig?

De heer Knoops vraagt of het niet raadzaam is de rijkswacht te versterken in plaats van een nieuw korps op te richten.

De heer De Mol is van oordeel dat, aangezien de fraude bijna algemeen is, het personeelsbestand van een nieuw korps, gelet op het aantal uit te voeren controles, al vlug even ontoereikend zal blijken als dat van de rijkswacht. De interventie op dat stuk door het departement van Tewerkstelling en Arbeid, dat ook betrokken is bij de fraudes door de vervoerders, is volgens spreker tot nu toe niet doeltreffend

b) *Réponses du Ministre*

Le délai moyen pour la délivrance des plaques d'immatriculation a pu être ramené à quatre ou cinq jours dans 98 à 99 % des cas.

L'informatisation de la DIV s'avère toutefois très complexe et ne pourra être achevée dans les délais prévus initialement.

La volonté du Ministre de mettre fin aux interventions censées raccourcir les délais de délivrance des plaques peut être considéré comme l'un des facteurs ayant permis de réduire ces mêmes délais sur le plan global, car il a ainsi été mis fin à la désorganisation qu'entraînaient pour l'ensemble des dossiers ces interventions sur des dossiers ponctuels.

C'est également la désorganisation qu'elles entraînent qui justifie la décision de facturer à 25 000 francs la délivrance de plaques d'immatriculation spéciales. Le Ministre a demandé à l'administration de mettre au point un règlement à ce propos. Dès que ce règlement sera disponible, le nouveau système de délivrance payante des plaques spéciales sera instauré le plus rapidement possible. Dans l'intervalle, la délivrance de telles plaques a été suspendue.

3. **Le contrôle**a) *Questions et observations des membres*

M. Van Dienderen relève avec inquiétude que, de l'aveu du Ministre lui-même, « la gendarmerie et la police n'arrivent plus qu'à assumer à peine leurs tâches de contrôle de la circulation en général » et ne sont dès lors pas à même d'effectuer le contrôle spécifique du transport de personnes et de marchandises par route, et que « l'effectif actuel de la Direction « Contrôle » est totalement insuffisant pour s'acquitter d'une manière efficace » des tâches qui lui sont imparties, en ce compris le contrôle du transport par route de marchandises dangereuses dans le cadre de l'accord ADR.

M. Vautmans note que, pour remédier à ces insuffisances, le Ministre souhaite confier le contrôle du secteur spécifique du transport de personnes et de marchandises par route à « un corps plus spécialisé ». Cela impliquerait-il de nouveaux engagements?

M. Knoops demande s'il ne serait pas plus judicieux de renforcer la Gendarmerie, plutôt que de créer un nouveau corps.

M. De Mol juge que, eu égard au caractère quasi généralisé des fraudes, les effectifs du nouveau corps risquent de s'avérer aussi insuffisants que ceux de la gendarmerie, vu l'ampleur des contrôles qu'il faudrait effectuer. Quant à l'intervention sur ce terrain du département de l'Emploi et du Travail, lui aussi concerné par les fraudes commises par les transporteurs, elle n'a guère eu d'efficacité jusqu'à présent.

geweest : de boetes blijken immers zeer ontoereikend te zijn.

Volgens spreker moeten de strafmaatregelen van economische aard zijn, aangezien de vervoerders de begane onregelmatigheden immers met economische argumenten rechtvaardigen. De regeling in Nederland waarbij het inschrijvingsbewijs wordt ingetrokken, verdient hier navolging. Het lid merkt op dat echt strenger moet worden opgetreden, want de snelheidsbegrenzers zullen anders al vlug het lijstje vervoegen van de punten waarop de vervoerders proberen te frauderen.

Met betrekking tot een van de andere punten, met name de overbelasting van de assen, meent spreker dat België absoluut de buurlanden dient te volgen en de toegestane lading moet verminderen, wat trouwens gunstige gevolgen zou hebben voor het wegennet.

De heer Van der Poorten wijst erop dat het probleem van de ontoereikendheid van het personeelsbestand dat wordt ingezet voor het uitvoeren van controletaken niet nieuw is. Het is echter van wezenlijk belang dat controles worden uitgevoerd, en dan vooral op het vervoer over de weg van gevaarlijke goederen. Waarop wacht men om in die sector een extra inspanning te doen ? Kunnen voor die controles geen douaniers worden ingezet, aangezien zij binnenkort toch geen werk meer zullen hebben ?

b) *Antwoorden van de Minister*

De Minister is van oordeel dat voor de bestrijding van de fraude bij het wegvervoer niet zozeer de straffen moeten worden verzwaard, maar dat er een doeltreffender vervolgingsbeleid moet komen. Een dergelijke evolutie valt echter niet onder de bevoegdheid van de Minister van Verkeerswezen.

Het inzetten van douaniers voor het uitvoeren van controletaken zoals de laatste spreker voorstelde, is in overweging genomen. Het bleek echter geen haalbare oplossing, gelet op het reilen en zeilen bij Ambtenarenzaken enerzijds en op de begrotingsnormen anderzijds.

Er moet in ieder geval een oplossing worden gevonden, want het huidige bestand van 60 personeelsleden is volstrekt ontoereikend om de controletaken naar behoren uit te voeren.

III. HET VERVOER PER SPOOR

1. Het beleid inzake het vervoer per spoor

a) *Vragen en opmerkingen van de leden*

De heer Van Dienderen verbaast zich erover dat, hoewel de algemene beleidsnota bijzonder positief was over de voordelen van het vervoer per spoor, het beheerscontract dat met de NMBS werd gesloten weinig ambitieus is.

selon l'intervenant : les amendes s'avèrent en effet bien insuffisantes.

De l'avis de l'intervenant, c'est sur le terrain économique qu'il faut faire porter les pénalités, car c'est par des arguments économiques que les transporteurs justifient les irrégularités commises. Le système néerlandais du retrait du permis d'inscription (inschrijvingsbewijs) constitue un exemple à suivre. Le membre fait observer qu'une plus grande sévérité s'avère d'autant plus nécessaire que les limiteurs de vitesse allongeront sous peu la liste des points sur lesquels les transporteurs routiers sont tentés de frauder.

En ce qui concerne un autre de ces points, celui de la surcharge des essieux, l'intervenant estime impératif que la Belgique s'aligne sur les pays voisins et diminue la charge autorisée, ce qui ne manquerait pas d'avoir des effets positifs pour le réseau routier.

M. Van der Poorten fait observer que le problème de l'insuffisance des effectifs affectés aux tâches de contrôle n'est pas neuf. Or le contrôle, en particulier celui du transport de marchandises dangereuses par la route, est essentiel. Qu'attend-on pour accomplir un effort supplémentaire en ce domaine ? Ne pourrait-on affecter à ces contrôles les agents des douanes qui seront sous peu sans travail ?

b) *Réponses du Ministre*

Plutôt que par un alourdissement des sanctions, le Ministre est d'avis que la lutte contre la fraude en matière de transport routier doit passer par une politique visant à rendre les poursuites plus effectives. Une telle évolution dépasse toutefois le cadre des compétences du Ministre des Communications.

L'affectation de douaniers aux tâches de contrôle, suggérée par le dernier intervenant, a été envisagée. Cette solution ne s'est toutefois pas avérée possible, eu égard aux contingences propres à la Fonction publique d'une part, et aux normes budgétaires d'autre part.

En tout état de cause, une évolution doit impérativement être recherchée, car l'effectif actuel de 60 personnes est tout à fait insuffisant pour mener à bien les tâches de contrôle.

III. LE TRANSPORT FERROVIAIRE

1. La politique ferroviaire

a) *Questions et observations des membres*

M. Van Dienderen s'étonne que, alors que la note de politique générale présente un relevé très positif des avantages du transport ferroviaire, le contrat de gestion négocié avec la SNCB soit peu ambitieux.

Hij heeft de indruk dat de NMBS op die manier de toestemming krijgt haar activiteiten te concentreren op de dienst reizigers op internationale en interstedelijke verbindingen. België heeft als troef dat het over het dichtste spoorwegennet ter wereld beschikt; jammer genoeg maakt men daar geen gebruik van, aangezien de NMBS met dit beheerscontract de bediening van de kleinere agglomeraties kan verwaarlozen.

Dezelfde spreker wijst er voorts ook op dat het beheerscontract een bepaling inhoudt die de ontwikkeling van de basistarieven beperkt tot de ontwikkeling van de nominale koopkracht. Aangezien tijdens de jaren '80 de tarieven vaak sneller stegen dan de inflatie, vraagt de spreker zich af of het niet beter zou zijn geweest een moratorium op de tarieven in te stellen om het vervoer per spoor eindelijk aantrekkelijker te maken.

Over dat laatste punt vraagt *de heer Knoops* zich af of de onderwerping van de NMBS en de regies aan de prijzencontrole wel in de richting gaat van de autonomie die ze verondersteld worden te krijgen bij hun omvorming tot autonoom overheidsbedrijf.

Dezelfde spreker merkt op dat aan de NMBS hetzelfde bedrag wordt toegekend als in 1992. Ondertussen zijn de lonen echter gestegen. Moet men daar dan niet uit afleiden dat de deelname van de overheid in feite daalt ?

Het lid vraagt anderzijds dat er meer duidelijkheid komt inzake de pensioenregeling, want daarover vermeldt de algemene beleidsnota geen details.

De heer Grimberghs vindt het goed dat het beheerscontract bevestigt dat de NMBS spoorweggoederen vrij kan overdragen. Nadat hij erop heeft gewezen dat de spoorwegen op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest over een patrimonium van aanzienlijke waarde beschikken, vraagt hij dat de NMBS zou worden verzocht haar Brussels patrimonium in samenspraak met de regionale overheden intelligent te valoriseren.

Dezelfde spreker constateert dat in het raam van het tienjarenplan inzake spoorweginvesteringen in jaarlijkse kredietschijven ten bedrage van 15 miljard frank voorzien werd voor de jaren 1993 tot 1996. Verschillen die jaarlijkse bedragen niet van de oorspronkelijke cijfers ? Wil men langs die weg besparen ?

Eveneens met betrekking tot de jaarlijkse kredieten toegekend in het kader van het STAR 21-plan brengt *de heer Winkel* in herinnering dat het oorspronkelijke bedrag van 13 miljard voor 1992 in werkelijkheid is teruggebracht tot 11 miljard : de NMBS heeft immers meegedeeld dat zij voor haar investeringsprogramma dit jaar niet meer dan dat laatste bedrag kan besteden. Nu blijkt dat de NMBS sedertdien meer kredieten heeft gevraagd. Wat is daarvan aan ?

Spreker meent te weten dat het voor 1993 aangekondigde krediet van 15 miljard in vergelijking met de oorspronkelijke raming 2 miljard lager ligt. Kan

Il lui paraît que la SNCB a reçu de la sorte la permission de concentrer ses activités en service voyageurs sur les liaisons internationales et inter-villes. L'atout propre à la situation belge que constitue l'existence du réseau ferré le plus dense du monde n'est donc malheureusement pas exploité, puisque la SNCB pourra ainsi négliger la desserte des agglomérations moins importantes.

Le même intervenant relève par ailleurs que le contrat de gestion comprend une disposition limitant l'évolution des tarifs de base à due concurrence de l'évolution du pouvoir d'achat nominal. Eu égard au fait que, durant les années 1980, l'évolution des tarifs a souvent dépassé l'inflation, n'aurait-il pas été préférable d'introduire un moratoire sur les tarifs, de manière à rendre enfin le transport ferroviaire plus attractif ?

Sur ce dernier point, *M. Knoops* se demande si le fait d'être soumises au contrôle des prix va bien, pour la SNCB et les régies, dans le sens de l'autonomie que leur transformation en entreprises publiques autonomes était censée leur donner.

Le même intervenant relève que le montant accordé à la SNCB est le même que celui de 1992. Or, dans l'intervalle, les rémunérations ont crû. Ne faudrait-il dès lors pas en conclure que l'intervention des pouvoirs publics est en réalité en diminution ?

Le membre demande d'autre part que des précisions soient apportées sur le régime des pensions, au sujet duquel la note de politique générale n'apporte guère de précisions.

M. Grimberghs approuve le fait que la liberté de la SNCB concernant l'aliénation des biens ferroviaires ait été confirmée dans le contrat de gestion. Après avoir souligné que la valeur du patrimoine ferroviaire situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est considérable, il demande que la SNCB soit invitée à une valorisation intelligente de son patrimoine bruxellois, en concertation avec les autorités régionales.

Le même intervenant constate que, dans le cadre du plan décennal des investissements ferroviaires, des tranches annuelles de crédits de 15 milliards de francs ont été prévues pour les années 1993 à 1996. Ces montants annuels ne diffèrent-ils pas des chiffres initialement retenus ? Cherche-t-on à réaliser des économies par ce biais ?

Sur ce même sujet des crédits annuels alloués dans le cadre du plan STAR 21, *M. Winkel* rappelle que, pour 1992, le montant de 13 milliards de francs initialement prévu a en fait été réduit à 11 milliards : la SNCB avait en effet fait savoir que, dans le cadre de ses programmes d'investissements pour cette année, elle ne pourrait dépenser plus que ce dernier montant. Or, il apparaît que, depuis lors, la SNCB demanderait davantage. Qu'en est-il exactement ?

L'intervenant croit savoir que le crédit de 15 milliards annoncé pour 1993 représente également une amputation de 2 milliards par rapport à l'évaluation

men niet zeggen dat daardoor werkelijk een structureel tekort in de financiële middelen van de NMBS wordt gecreëerd? Hoe kan de NMBS in die omstandigheden naar behoren functioneren? De kans is groot dat de enig mogelijke oplossing voor de NMBS bestaat in afvloeiingen van personeel. Gelet op de sterke vermindering van het personeelsbestand die reeds is uitgevoerd, lijkt het bijna onvermijdelijk dat nieuwe afvloeiingen gepaard zullen gaan met het terugschroeven van de diensten door het verminderen van zowel het aantal stopplaatsen als van het aantal loketten. Het lid vindt een dergelijk beleid onaanvaardbaar. Hij is van oordeel dat het door milieuheffingen mogelijk is meer middelen vrij te maken voor de NMBS.

Het beheerscontract dat met de NMBS is gesloten, is volgens hem ook een afspiegeling van een behoedzaam beleid. Het lid merkt op dat het contract uitsluitend minima bepaalt.

Het lid is tot slot van oordeel dat men op grond van de interne ontwikkeling van de NMBS, die volgens hem verscheurd wordt door een interne machtsstrijd voortvloeiend uit politieke benoemingen, niet erg optimistisch kan zijn over de toekomst van de maatschappij.

De heer De Mol merkt op dat in het beheerscontract met de NMBS is voorzien in een indexering van het bedrag dat jaarlijks aan de spoorwegen wordt toegekend voor de financiering van de investeringen, maar dat de enveloppe bestemd voor de uitvoering van de opdrachten van openbare dienstverlening van de NMBS niet wordt geïndexeerd. Die niet-indexering zal het structurele tekort van de spoorwegmaatschappij nog vergroten en maken dat het volgens de raming van de spreker over enkele jaren ver boven de 10 miljard frank per jaar ligt. Net zoals de vorige spreker is het lid van oordeel dat we de richting uitgaan van een afschaffing van stations en lijnen, wat het wezenlijke van de spoorwegen zou wegnemen.

Onder die omstandigheden is het lid verbaasd dat de NMBS voor het opstellen van het bedrijfsplan zelf de nodige maatregelen moet nemen om haar structureel tekort te verminderen. Die voorwaarde lijkt des te moeilijker te vervullen als men weet dat volgens het beheerscontract alle kortingen en vrijstellingen die de Staat oplegt, behouden moeten blijven. De kortingen zouden in ieder geval veel beperkter moeten zijn, vooral omdat bepaalde kortingen — met name de grote kortingen voor journalisten en onder-officieren — volgens spreker volstrekt ongerechtvaardigd zijn. Een vereenvoudiging van de tariefstructuur door een strikte beperking van de kortingen en de vrijstellingen zou de dienst trouwens heel wat doeltreffender maken.

Datzelfde streven naar vereenvoudiging zou bovendien ook de hele organisatie en het beheer van de NMBS moeten beheersen. Volgens spreker is dat allesbehalve het geval. Hij pleit dan ook voor spreiding en decentralisering van de diensten. Daarom

initiale. Ne peut-on dès lors dire qu'il y a là véritablement organisation d'un déficit structurel dans les finances de la SNCB? Comment cette dernière pourrait-elle travailler correctement dans ces conditions? La seule échappatoire possible pour la SNCB risque de consister en déagements de personnel. Eu égard à la forte réduction des effectifs déjà opérée, il apparaît quasi inévitable que de nouvelles suppressions d'emplois iraient de pair avec l'offre d'un service moindre, à travers une diminution tant des points d'arrêt que des guichets. Le membre juge inacceptable une telle politique. Il estime qu'il est possible de dégager davantage de moyens pour la SNCB, via des écotaxes.

Le contrat de gestion conclu avec la SNCB lui paraît également le reflet d'une politique frileuse. Le membre note que ce contrat ne fixe en effet que des planchers.

Enfin, l'évolution interne de la SNCB, qu'il juge déchirée par des luttes intestines, fruits de nominations politiques, ne l'incite guère à l'optimisme sur l'avenir de cette société.

M. De Mol relève que le contrat de gestion passé avec la SNCB prévoit l'indexation du montant annuel alloué aux chemins de fer pour le financement des investissements, mais que rien de tel n'est prévu pour l'enveloppe destinée à l'exécution des missions de service public de la SNCB. Cette non-indexation ne manquera pas d'accroître le déficit structurel de la société ferroviaire qui, d'ici à quelques années, pourrait être largement supérieur à 10 milliards de francs par an, selon l'estimation de l'intervenant. Comme l'orateur précédent, le membre juge que l'on s'achemine dès lors vers la suppression de gares et de lignes, ce qui videra le réseau ferroviaire de sa substance.

Dans ces conditions, le membre s'étonne que, dans le cadre du plan d'entreprise à établir, il soit imparti à la SNCB de prendre les mesures voulues pour réduire son déficit structurel. Cette condition lui paraît encore plus difficile à remplir du fait que le contrat de gestion confirme le maintien de toutes les réductions et gratuités tarifaires imposées à l'heure actuelle par l'Etat. A tout le moins, ces réductions devraient être beaucoup plus limitées, d'autant plus que certaines d'entre elles — notamment les très importantes réductions consenties aux journalistes et aux sous-officiers — sont tout à fait injustifiées, selon l'intervenant. Une clarification de la structure tarifaire, par une stricte limitation des réductions et gratuités, ne manquerait d'ailleurs pas de rendre le service plus efficace.

Un semblable souci de clarification devrait en outre présider à l'ensemble de l'organisation et de la gestion de la SNCB. De l'avis de l'intervenant, c'est loin d'être le cas. Il plaide dès lors pour que s'opère une déconcentration et une décentralisation des ser-

moeten de verschillende districten over meer bevoegdheden kunnen beschikken.

In verband met het investeringsplan voor de komende tien jaar wenst het lid te vernemen met welke werken al is begonnen en voor welke al een beslissing is gevallen.

Voorts is hij van mening dat de trein-tram-busdag zonder enige zin voor organisatie wordt gepland. Kan die dag niet samenvallen met andere gebeurtenissen zoals bijvoorbeeld een monumentendag?

Het lid vraagt ook of de NMBS in het dossier van de « IJzeren Rijn » al is ingegaan op de brief die Europees Commissaris Van Miert in juli 1991 heeft gestuurd. Welk advies of standpunt werd aan de Europese Commissaris meegedeeld? Heeft de NMBS ter zake al een project uitgewerkt?

Vervolgens informeert hij naar de manier waarop de NMBS zich voorbereidt op de aangekondigde liberalisering op Europees niveau. Zij zal dan noodgedwongen moeten accepteren dat spoorlijnen met concessies kunnen worden geëxploiteerd.

De heer Van der Poorten wenst te vernemen hoe in de wet van 21 maart 1991 de indexkoppeling is geregeld, die krachtens het beheerscontract opnieuw moet worden ingevoerd zodra de overheidsfinanciën zulks mogelijk maken.

Spreeker verbaast zich bovendien over de tegemoetkoming van ongeveer drie miljard frank, afkomstig van een ander autonoom overheidsbedrijf, die de NMBS zal ontvangen vanaf 1993 totdat het beheerscontract is verstreken. Heeft de Minister in een gelijksoortig geval dat zich tijdens de bespreking van de vorige begroting voordeed, niet verklaard dat een dergelijke overdracht na de omvorming van de betrokken bedrijven tot AOB's niet meer mocht?

Het lid vindt het ook vreemd dat de NMBS vanaf 1993 en tot een bedrag van maximum twee miljard per jaar, bij de investeringskredieten uitgaven in rekening mag brengen, die op dit ogenblik door de exploitatierekening worden gedragen maar zonder enige twijfel als investeringen zijn te beschouwen.

Tot slot wenst hij te vernemen of een alternatief werd gevonden voor de afgeschafte Interrail-kaart voor jongeren van onder de 26.

(Vergelijk daartoe ook de bovenstaande uiteenzetting van de rapporteur in de rubriek « Algemene opmerkingen ».)

b) Antwoorden van de Minister

Wat het binnenlands reizigersvervoer betreft, en meer bepaald het probleem van de lokale verbindingen en minder gebruikte stopplaatsen moet erop worden gewezen dat bij het overleg rond het beheerscontract de weigering voorop stond om in een gemakkelijksheidspolitiek te vervallen.

De criteria voor het behoud van dergelijke stopplaatsen zijn immers versoepeld.

Celle-ci devrait se traduire par l'attribution de plus de pouvoirs aux différents districts.

En ce qui concerne le plan décennal d'investissement, le membre demande quels sont les travaux déjà entamés et quels sont ceux pour lesquels la décision a déjà eu lieu.

Il estime par ailleurs que la journée train-tram-bus semble placée sous le signe d'une totale désorganisation. Ne serait-il pas préférable de la combiner à d'autres événements, comme une journée des monuments?

Sur le dossier du « IJzeren Rijn », l'intervenant demande si la SNCB a élaboré un projet en réponse à la lettre envoyée en juillet 1991 par M. Van Miert, Commissaire européen. Quel avis ou point de vue a été communiqué au commissaire européen? La SNCB a-t-elle déjà élaboré un projet en la matière?

Il s'informe d'autre part de la manière dont la SNCB se prépare à la libéralisation au niveau européen. Elle sera alors contrainte d'accepter l'exploitation de lignes ferroviaires en concession.

M. Van der Poorten demande de quelle manière le mécanisme d'indexation, dont le contrat de gestion prévoit le rétablissement lorsque la situation des finances publiques le permettra, découle de la loi du 21 mars 1991.

L'intervenant s'étonne d'autre part de l'intervention de quelque 3 milliards de francs provenant d'une autre entreprise publique autonome, dont la SNCB bénéficiera de 1993 à l'échéance du contrat de gestion. Le Ministre n'avait-il pas dit, en commentant une opération similaire lors de la discussion du budget précédent, qu'un tel transfert ne pourrait plus se répéter après la transformation des entreprises concernées en EPA?

Le membre s'étonne également de ce que, à partir de 1993 et jusqu'à un montant annuel maximal de 2 milliards, la SNCB ait reçu la latitude de porter à charge des crédits d'investissements des dépenses supportées actuellement par le compte d'exploitation mais relevant indubitablement de la notion d'investissement.

Il demande d'autre part si une solution a pu être trouvée pour pallier la suppression de la carte interrail dont bénéficiaient les jeunes de moins de 26 ans.

(Voir également ci-avant l'intervention du rapporteur dans « Observations de portée générale ».)

b) Réponses du Ministre

En ce qui concerne le transport intérieur de voyageurs et, plus spécifiquement, la question de la desserte des petites lignes et des arrêts moins fréquentés, il convient de souligner le refus, qui a présidé à la négociation du contrat de gestion, de verser dans une politique de facilité.

Les critères pour le maintien des points d'arrêts ont en effet été renforcés.

De drempel bij een geringe gebruiksfrequentie, die in 1984 werd bepaald bij het invoeren van het IC/IR-plan voor de stations en de stopplaatsen met lokaal statuut (200 reizigers per werkdag of andere dag) en die de NMBS de verplichting oplegde ze te bedienen, wordt immers verlaagd tot gemiddeld 150 opgestapte reizigers op werkdagen en gemiddeld 75 opgestapte reizigers op andere dagen.

Naast die verlaging van de drempels heeft de Regering voor het eventuele afschaffen van stopplaatsen ook verschillende voorwaarden willen inbouwen; een ervan is de verplichting een algemeen overzicht op te stellen, waarbij niet alleen met de financiële criteria rekening wordt gehouden maar tevens met de sociale factoren, zodat de geringere bevolkingsdichtheid in bepaalde streken ook een rol speelt.

Tevens heeft men in het beheerscontract oog gehad voor de noodzaak om tot samenwerking te komen tussen de spoorwegen enerzijds, de « TEC », « De Lijn » en de MIVB anderzijds. Wanneer een dergelijke samenwerking uitblijft, wordt de NMBS gemachtigd zelf bussen in te zetten.

Wat de financiële bijdrage van de Staat betreft, klopt het dat de jaarlijkse dotatie aan de NMBS vergrendeld blijft op het bedrag voor 1992, dus ongeveer 36 miljard frank. Afgezien van het feit dat die blokkering beantwoordt aan de in de regeringsverklaring aangekondigde bedoelingen, zij onderstreept dat daarmee een aantal voordelen ten gunste van de NMBS gepaard gaan die moeten verhinderen dat de spoorwegen in het keurslijf van de nulgroei terechtkomen (een van een ander autonoom overheidsbedrijf afkomstige aanvullende bijdrage van 3 miljard frank van 1993 tot 1996, vrijheid van handelen om op investeringskredieten tot een jaarlijks bedrag van maximaal 2 miljard uitgaven te verrekenen die thans door de exploitatierekening worden gedragen).

Er werd derhalve voor gezorgd dat de NMBS bij het eigen beheer over een zekere armslag kan beschikken.

Om aan dezelfde doelstelling tegemoet te komen, voorziet het beheerscontract in een Fonds voor de modernisering en de opleiding van het personeel, dat over een bedrag van 12 miljard frank kan beschikken, financiële lasten inbegrepen (dus 9 + 3 miljard frank).

De Minister bevestigt inzake de investeringen dat van 1993 tot 1996 een jaarlijks aan de index gekoppeld bedrag van 15 miljard frank wordt verzekerd. Die kredieten moeten dienen om het binnenlands spoorwegnet te verbeteren.

Voor 1992 bleef dat bedrag tot 11 miljard frank beperkt omdat in het raam van de voor dit jaar besliste investeringsprogramma's de NMBS niet in staat lijkt te zijn voor een hoger bedrag aan projecten uit te voeren.

Wat de tegeldemaking van eigendommen van de NMBS betreft, deelt de Minister het streven om de spoorwegen een doordachte valorisatie van het patrimonium te zien doorvoeren. De NMBS moet evenwel

Le seuil de faible fréquentation fixé en 1984 lors de l'adoption du plan IC/IR pour les gares et points d'arrêt à statut local (200 voyageurs par jour ouvrable ou non), et qui a déterminé l'obligation pour la SNCB de les desservir, est en effet abaissé à 150 voyageurs embarqués en moyenne les jours ouvrables et 75 voyageurs embarqués en moyenne les jours non ouvrables.

A côté de cet abaissement des seuils, le Gouvernement a souhaité mettre différentes conditions à d'éventuelles suppressions de points d'arrêt, dont l'obligation de dresser un bilan d'ensemble, qui tient compte non seulement des critères financiers mais également des facteurs sociaux, afin que la densité de population moindre de certaines régions soit également prise en considération.

Il a également été tenu compte dans le contrat de gestion de la nécessité de promouvoir la collaboration entre le chemin de fer, d'une part, les TEC, « De Lijn » et la STIB, d'autre part. A défaut d'une telle collaboration, la SNCB est habilitée à mettre elle-même des bus en circulation.

En ce qui concerne l'intervention financière de l'Etat, il est exact que la dotation annuelle de la SNCB est bloquée au montant de 1992, soit quelque 36 milliards de francs. Outre le fait que ce blocage est conforme aux intentions annoncées dans la déclaration gouvernementale, il faut souligner qu'il s'accompagne de l'organisation au bénéfice de la SNCB d'un certain nombre d'avantages, qui éviteront aux chemins de fer d'être enfermés dans le cadre de la croissance zéro (contribution supplémentaire de 3 milliards provenant d'une autre EPA de 1993 à 1996, latitude de porter à charge des crédits d'investissements des dépenses du compte d'exploitation jusqu'à un montant annuel de 2 milliards).

Il a donc été veillé à ce que la SNCB puisse disposer d'une certaine marge de souplesse dans sa gestion.

Dans le but de répondre au même objectif, le contrat de gestion crée un Fonds de modernisation et de formation du personnel doté d'un montant de 12 milliards de francs, charges financières comprises (soit 9 + 3 milliards de francs).

En ce qui concerne les investissements, le Ministre confirme qu'un montant annuel de 15 milliards de francs indexé est garanti de 1993 à 1996. Ces crédits sont destinés à l'amélioration du réseau intérieur.

En 1992, ce montant a été limité à 11 milliards de francs car, dans le cadre des programmes d'investissements décidés pour cette année, la SNCB semble ne pas être à même de concrétiser des projets pour un montant supérieur.

En ce qui concerne la réalisation des biens de la SNCB, le Ministre déclare faire sien le souci de voir le chemin de fer procéder à une valorisation intelligente de son patrimoine. C'est toutefois à la SNCB

zelf oordelen wanneer ze met dergelijke verrichtingen wil beginnen.

Inzake de onderwerping van de spoorwegtarieven aan de prijzencontrole, merkt de Minister op dat er niet de minste reden bestaat om de NMBS vrij te stellen van een verplichting die de particuliere sector opgelegd krijgt.

De Minister bevestigt omtrent het dossier « IJzeren Rijn » dat zijn voorganger de NMBS had opgedragen een voorstel uit te werken. Het ontwerp voor een dergelijke verbinding lijkt echter tegenkanting uit Duitsland te ondervinden. Toch heeft de Europese Gemeenschap het ontwerp overgenomen in het raam van de grote netwerken. Het blijft afwachten of een Europese financiering mogelijk is.

Wat de « trein-tram-bus »-dag betreft, vindt de Minister dat die veel succes heeft. Hij zal de Commissie een evaluatierapport ter zake sturen.

De Minister wijst er ook op dat de Inter Rail-kaart in 1993 wordt behouden.

Voorts merkt hij op dat zijn administratie de omzetting in het Belgische recht voorbereidt van de door de Europese Gemeenschap aangenomen richtlijnen inzake spoorvervoer.

2. De SST

Volgens de heer Vautmans loopt het voor de SST-werken geplande tijdschema vertraging op. Is het niet zo dat aan de partij die binnen de gestelde termijn niet haar verplichtingen nakomt boeten kunnen worden opgelegd? Worden maatregelen in uitzicht gesteld om dat risico te voorkomen?

*
* * *

De Minister verklaart dat men aan het proberen is de achterstand in te lopen. De internationale geloofwaardigheid van België staat immers op het spel aangezien ons land zowel tegenover Frankrijk als tegenover Nederland en Duitsland verbintenissen heeft aangegaan.

Er dient dus zoals gepland onverwijld en veelvuldig overleg te worden gepleegd en daaraan moet streng de hand worden gehouden.

3. De RER

a) Opmerkingen en vragen van de leden

De heer Grimberghs herinnert eraan dat in mei 1991 met de Brusselse gewestelijke instanties een overeenkomst werd gesloten waarbij lijn 26 vanaf mei 1992 bij wijze van experiment als voorstadsnet zou worden geëxploiteerd. Dat experiment werd echter een jaar uitgesteld zodat men over meer tijd beschikt om via intensiever overleg tot een beter produkt te kunnen komen.

elle-même qu'il reviendra d'apprécier à quel moment elle entend se livrer à des opérations de ce type.

Pour ce qui est de la soumission des tarifs ferroviaires au contrôle des prix, le Ministre fait remarquer qu'il n'y aurait aucune raison de dispenser la SNCB d'une obligation imposée au secteur privé.

Sur le dossier du « IJzeren Rijn », le Ministre confirme que la SNCB avait été chargée par son prédécesseur d'élaborer une proposition. Le projet d'une telle liaison semble toutefois se heurter à des réticences allemandes. Le projet a cependant été repris par la Communauté européenne dans le cadre des grands réseaux. Il faudra attendre pour voir si un financement européen est possible.

Quant à la journée train-tram-bus, le Ministre estime qu'elle rencontre un grand succès. Il communiquera un rapport d'évaluation à la Commission à ce sujet.

Le Ministre précise également que la carte Inter-Rail est maintenue pour 1993.

D'autre part, il signale que son administration prépare la transposition en droit belge des directives ferroviaires adoptées par les Communautés européennes.

2. Le TGV

M. Vautmans juge que des retards sont en train de se développer par rapport au calendrier prévu pour les travaux du TGV. Or, la partie qui ne rencontrerait pas ses obligations dans le délai imparti ne risque-t-elle pas de se voir infliger des amendes? Des mesures ont-elles été prises pour éviter ce risque?

*
* * *

Le Ministre déclare que l'on tente actuellement de rattraper les retards constatés. Il y va en effet de la crédibilité internationale de la Belgique, qui a pris des engagements tant vis-à-vis de la France que vis-à-vis des Pays-Bas et de l'Allemagne.

Il convient dès lors de multiplier sans tarder les différentes concertations prévues, qui doivent impérativement être respectées.

3. Le RER

a) Observations et questions des membres

M. Grimberghs rappelle qu'un protocole d'accord avait été conclu avec les autorités régionales bruxelloises en mai 1991, qui visait à faire une expérience d'exploitation en RER de la ligne 26 à partir de mai 1992. Cet essai a toutefois ensuite été postposé d'un an, afin de pouvoir pour ce moment disposer d'un meilleur produit, en affinant au préalable la concertation.

Wat is het standpunt van de Minister ten aanzien van dat dossier? Is er al een tijdstip gepland om met het experiment te beginnen?

De heer Winkel vraagt of men, zelfs nadat de NMBS ervan afgezien heeft om in mei 1992 de experimentele fase aan te vatten, mag hopen dat in juni 1993 onverwijld met de exploitatie van 8 RER-lijnen zal worden begonnen.

b) Antwoorden van de Minister

Het gaat hier om een model-experiment dat zal worden gehandhaafd en dat geldt ook voor de gestelde termijn.

IV. DE BINNEN- EN ZEESCHEEPVAART

1. De binnenscheepvaart

Het verbaast *de heren Van Dienderen en Knoops* dat, hoewel de algemene beleidsnota uitdrukkelijk gewag maakt van de noodzaak om het goederenvervoer via de bevaarbare waterwegen te bevorderen en er de voordelen van opsomt, de geplande maatregelen er naar hun gevoelen vrijwel niet op gericht zijn om het aandeel van het vervoer per binnenschip te vergroten en zelfs niet eens in de mogelijkheid voorzien om de achteruitgang van de binnenscheepvaart tot stilstand te brengen.

*
* *

De Minister antwoordt dat de concrete acties die in zijn beleidsnota zijn vermeld zeker van aard zijn de binnenvaart te bevorderen, waarbij rekening dient gehouden met de zeer precare toestand waarin deze sector zich bevindt.

2. De Regie voor Maritiem Transport

De heren De Mol en Van der Poorten wensen te weten waarin de in de inleiding van de algemene beleidsnota voorgenomen bijzondere oplossing bestaat.

Meer in het bijzonder vraagt *de heer Van der Poorten* om verduidelijking met betrekking tot het personeel en de voortzetting van de samenwerking met P&O.

*
* *

De Minister antwoordt dat het aan een auditbureau gevraagde verslag inzake de RMT hem ter kennis is gebracht. Overeengekomen was dat de Regering pas dan en na overleg met de directie van de Regie, een voorstel zou uitwerken. Gelet op de aanzienlijke wijzigingen die het in gebruik nemen van de

Quelle est la position du Ministre sur ce dossier? Quand peut-on attendre une décision de mise en œuvre?

M. Winkel demande si, même après le renoncement de la SNCB à entamer la phase expérimentale en mai 1992, on peut espérer que l'on passe directement à l'exploitation de huit lignes RER en juin 1993.

b) Réponses du Ministre

Il s'agit d'une expérience-pilote, qui sera maintenue. Le délai fixé demeure, lui aussi.

IV. LE TRANSPORT FLUVIAL ET MARITIME

1. Le transport fluvial

MM. Van Dienderen et Knoops s'étonnent que, alors que la note de politique générale fait explicitement état de la nécessité de promouvoir le transport de marchandises par les voies navigables et en énumère les avantages, les mesures prévues ne semblent guère destinées, selon les membres, à accroître la part du transport fluvial, voire à lui permettre simplement de cesser de décliner.

*
* *

Le Ministre répond que les actions concrètes mentionnées dans sa note de politique sont certainement de nature à promouvoir la batellerie, en tenant compte de la situation précaire du secteur.

2. La Régie des Transports maritimes

MM. De Mol et Van der Poorten demandent en quoi consistera « la solution spécifique » dont l'introduction de la note de politique annonce la recherche.

Plus spécifiquement, *M. Van der Poorten* s'informe de la situation du personnel et de la poursuite de la coopération avec P&O.

*
* *

Le Ministre répond que le rapport sur la RTM demandé à un audit lui est parvenu. Il était entendu que ce ne serait qu'à ce moment — et après concertation avec les responsables de la Régie — que le Gouvernement élaborerait une proposition. Il est incontestable qu'une restructuration sera nécessaire,

Kanaaltunnel voor het verkeer over het Kanaal zal hebben, is een reorganisatie ontegensprekelijk noodzakelijk. In de tussentijd wordt het akkoord met P&O voortgezet.

V. HET LUCHTVERKEER

a) Vragen van de leden

De heer Van Dienderen verbaast zich erover dat de vervuiling ten gevolge van het luchtverkeer alleen aan de orde komt wanneer het gaat om geluidshinder. Deze vorm van transport veroorzaakt evenwel ook luchtvervuiling, een probleem waar blijkbaar nauwelijks iemand van wakker ligt, wellicht omdat de directe gevolgen daarvan minder duidelijk zijn. Kunnen in Europees verband geen acties worden overwogen om door de heffing van een milieubelasting de reële kostprijs van dergelijke vervoerswijze aan te rekenen?

De heer Knoops wenst dat het tijdschema van de werkzaamheden in de nationale luchthaven van Zaventem nader wordt toegelicht.

Bovendien vraagt hij naar de voortgang op het stuk van de instelling van controle in Europees verband. Wanneer zal naar verwachting ter zake een overeenkomst worden bereikt?

(Zie ook de bovenstaande opmerkingen van *de heer Van der Poorten* betreffende het met de Nationale Maatschappij der Luchtwegen gesloten beheerscontract (Algemene opmerkingen)).

b) Antwoorden van de Minister

De Minister wijt de vertraging bij het sluiten van het beheerscontract met de Nationale Maatschappij der Luchtwegen (schijnbaar de makkelijkst tot stand te brengen overeenkomst) aan de omvang van wat op stapel staat.

Het feit dat hier niet minder dan drie operatoren tegenover elkaar staan, te weten de Nationale Maatschappij der Luchtwegen, de BATC en Sabena, maakt de situatie alleen maar ingewikkelder. Dat de heropleving van het luchtverkeer op zich laat wachten, moet eveneens tot voorzichtigheid manen. Er kan hoe dan ook geen sprake van zijn dat een beheerscontract wordt gesloten zonder dat alle gevolgen daarvan goed zijn onderzocht.

Wat de hinder betreft, merkt de Minister op dat er inderdaad verschillende soorten vervuiling kunnen voorkomen. Voor sommige ervan (regenwater of producten om ijzel te verwijderen) werden oplossingen gevonden op de luchthaven zelf; voor andere problemen kan de Europese regelgeving een oplossing aanreiken.

Het tijdschema van de werken van de Regie der Luchtwegen wordt nauwgezet gevolgd. De harmonisatie van de organisatie van de Europese luchtvaartcontrole wordt thans doorgevoerd, zowel bij de Gemeenschap als bij het agentschap Eurocontrol.

eu égard à l'importance des changements que l'ouverture du tunnel sous la Manche impliquera pour le trafic transmanche. Dans l'intervalle, l'accord avec P & O a été prolongé.

V. LE TRANSPORT AERIEN

a) Questions et observations des membres

M. Van Dienderen s'étonne que la pollution résultant du transport aérien ne soit jamais évoquée qu'à travers le seul problème des nuisances sonores. Or, ce mode de transport occasionne également une pollution des airs, dont on ne semble guère se préoccuper, sans doute parce qu'on en perçoit moins les effets directs. Elle ne doit cependant pas être négligée pour autant. Des actions ne pourraient-elles être envisagées à l'échelon européen afin de facturer, par le prélèvement d'une écotaxe, le coût réel de ce type de transport?

M. Knoops s'informe sur le calendrier des travaux prévus à l'aéroport de Bruxelles-National.

Il demande d'autre part comment évolue l'organisation d'un contrôle européen. Quand peut-on espérer un accord en la matière?

(Voir également ci-avant les remarques de *M. Van der Poorten* sur le contrat de gestion avec la RVA dans « Observations de portée générale ».)

b) Réponses du Ministre

Le Ministre explique le retard dans la conclusion du contrat de gestion avec la RVA — en apparence le plus facile à négocier — par l'importance des enjeux en cause.

La présence sur ce terrain de pas moins de trois acteurs — la Régie des Voies aériennes, BATC et la Sabena — rend en effet la situation complexe. Le fait que la reprise dans le transport aérien se fasse attendre doit, lui aussi, inciter à la prudence. Il ne peut en aucun cas être question de conclure un contrat de gestion sans en avoir bien mesuré toutes les conséquences.

Pour ce qui est des nuisances, le Ministre fait remarquer qu'il peut exister, en effet, plusieurs types de pollution. Si pour certaines de celles-ci (eaux pluviales ou produits de déverglaçage) des solutions ont été trouvées au sein même de l'aéroport, d'autres solutions pourraient être recherchées au niveau de la réglementation européenne.

Le calendrier des travaux de la Régie des Voies aériennes est scrupuleusement suivi. L'harmonisation de l'organisation du contrôle aérien est actuellement en cours, tant au sein de la Communauté qu'au sein de l'agence Eurocontrol.

B. INFRASTRUCTUUR

1. De Regie der Gebouwen

a) Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Vautmans wijst erop dat hij tijdens de bespreking van de begroting 1992 had gevraagd dat hem het fysiek programma van de Regie der Gebouwen ter kennis zou worden gebracht. Aangezien zijn verzoek toen niet is ingewilligd, dient hij het opnieuw in en vraagt om tevens in kennis te worden gesteld van het fysiek programma voor 1993.

Constatierend dat het met de NMBS aangegane beheerscontract die maatschappij in staat stelt om haar bezittingen te vervreemden, vraagt hij of de Regie der Gebouwen over een soortgelijke mogelijkheid beschikt.

Het verbaast *de heer Winkel* dat de verwijdering van asbest in openbare gebouwen niet voorkomt op de lijst van doelstellingen die de algemene beleidsnota aan de Regie der Gebouwen toewijst. Het betreft evenwel een belangrijk probleem in de overheidsgebouwen in België. Bestaat er een programma voor het verwijderen van asbest?

De heer De Mol vraagt wanneer de diverse departementen hun schulden aan de Regie zullen terugbetalen. Bestaat het gevaar dat de Regie der Gebouwen tot faillissement wordt gedreven, indien die schulden niet worden terugbetaald?

De heer Knoops is van oordeel dat de Regie reeds virtueel failliet is en dat die situatie het gevolg is van het feit dat de Gewesten en Gemeenschappen hun schulden niet hebben aangezuiverd. Wanneer komt er voor dat probleem een oplossing?

Zal de Regie der Gebouwen nieuwe projecten voor rekening van de Gewesten verwezenlijken? Zo ja, over welke projecten gaat het? En welke bedragen zijn daar dan mee gemoeid?

Vervult de Regie, naast deze traditionele interventies, ook nog opdrachten voor andere publiekrechtelijke instellingen dan voor De Post, waarmee volgens de algemene beleidsnota momenteel onderhandelingen met het oog op het sluiten van een overeenkomst aan de gang zijn?

De heer Grimberghs vraagt zich af waarom geen voortgang wordt gemaakt met de werkzaamheden op een aantal bouwplaatsen in het Brusselse Gewest, zoals die van de Koninklijke Stallen en van het Instrumentenmuseum.

Wat zijn de prioriteiten in het kader van een meerjarige programmering?

Spreker vraagt zich voorts af hoe de aangekondigde besparing van 70 miljoen frank kan worden uitgevoerd; die besparing moet in beginsel voortvloeien uit een beter beheer van de financiën van de Regie. Worden de kansen op succes in dit verband niet op de helling gezet doordat de betaling van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurlasten met vertraging worden betaald?

B. INFRASTRUCTURE

1. La Régie des Bâtiments

a) Questions et observations des membres

M. Vautmans rappelle avoir demandé, lors de la discussion du budget pour 1992, que lui soit communiqué le programme physique de la Régie des Bâtiments. Comme il n'a pas été donné suite à cette demande, il la réexprime et demande également à être informé du programme physique pour 1993.

Constatant que le contrat de gestion passé avec la SNCB autorisera celle-ci à aliéner les biens qu'elle possède, il demande si une possibilité similaire existe pour la Régie des Bâtiments.

M. Winkel relève avec étonnement que la décontamination des bâtiments publics contenant de l'amiante ne figure pas sur la liste des objectifs que la note de politique assigne à la Régie des Bâtiments. Or, il s'agit d'un problème majeur dans les bâtiments publics existant en Belgique. Y a-t-il un programme de décontamination?

M. De Mol demande quand les différents départements régleront leurs dettes à la Régie. Si elle ne perçoit pas ces montants qui lui sont dus, la Régie des Bâtiments ne risque-t-elle pas d'être acculée à la faillite?

M. Knoops estime que la Régie se trouve déjà en quasi-faillite, et que cette situation résulte du non-apurement de leurs dettes par les Communautés et les Régions. Le problème va-t-il être réglé?

La Régie des Bâtiments se chargera-t-elle de la réalisation de nombreux projets pour le compte des Régions? Dans l'affirmative, de quels projets s'agit-il? Pour quels montants?

Par-delà ses interventions traditionnelles, la Régie travaille-t-elle pour le compte d'autres organismes publics que la Poste, avec laquelle, selon la note de politique, une convention est actuellement en cours de négociation?

M. Grimberghs s'interroge sur les raisons des blocages constatés sur certains chantiers en Région bruxelloise, comme les écuries royales ou le musée instrumental.

Quelles sont les priorités, en fonction d'une programmation pluriannuelle?

L'intervenant s'interroge par ailleurs sur la possibilité de réaliser l'économie de 70 millions annoncée et qui doit, en principe, résulter d'une meilleure gestion de la trésorerie de la Régie. Les chances d'y parvenir ne sont-elles pas hypothétiquées par les retards dont est victime la Régie des Bâtiments dans le paiement des charges locatives qui lui sont dues.

De heer Van Der Poorten vraagt waarom in de algemene beleidsnota melding wordt gemaakt van het wetsontwerp dat ertoe strekt om in de wet van 1 april 1971 de wettelijke grondslag op te nemen die het de Regie der Gebouwen mogelijk moet maken om op te treden voor rekening van publiekrechtelijke instellingen die daarom verzoeken.

b) *Antwoorden van de Minister*

Voor 1992 werd een bedrag van 950 miljoen uitgetrokken bestemd voor prioritaire en onvermijdelijke werken. Dit bedrag diende voornamelijk voor de afwerking van programma's die al aan de gang waren toen de Minister titularis van het departement is geworden. Hierna volgt de volledige lijst van de werken die op deze eerste lijst voorkomen :

Werken begrepen in de 950 miljoen met voorrang

Moeten daaraan nog worden toegevoegd : de *herzieningen, honoraria en aankopen*, alsmede de *Afrekeningen*, (< 1 miljoen), *Bijkomende Werken* (< 2,5 miljoen) en de *Dringende Werken / Veiligheidswerken* (< 1 miljoen).

M. Van der Poorten demande des précisions sur la mention, dans la note de politique, du projet de loi visant à inscrire dans la loi du 1^{er} avril 1971 la base juridique permettant à la Régie d'intervenir pour le compte d'un organisme de droit public qui en ferait la demande.

b) *Réponses du Ministre*

Un montant de 950 millions de francs, destiné aux travaux prioritaires et inéluctables, a été prévu pour 1992. Il était, pour l'essentiel, consacré à l'achèvement des programmes déjà en cours au moment où le Ministre s'est vu confier le Département. La liste complète des travaux figurant sur cette première liste est la suivante :

Travaux compris dans les 950 millions prioritaires

Il faut y adjoindre les *révisions, honoraires et acquisitions* ainsi que les *Décomptes* (< 1 million), *Travaux connexes* (< 2,5 millions) et les *Travaux urgents / sécurité* (< 1 million).

Werken in afrekening (> 1 miljoen)	G	A	Bedrag — Montant	R	D	Travaux en décompte (> 1 million)
Aarlen : gerechtelijk centrum	W	A	1 202 554	W	D	Arlon : Centre judiciaire
Kasteelbrakel : heropvoedingscentrum	W	A	1 658 668	W	D	Braine le Chateau : centre orthopéda
Brugge : gevangenis	V	A	2 864 186	V	D	Bruges : prison
Brugge : gevangenis	V	A	4 820 997	V	D	Bruges : prison
Brugge : gevangenis	V	A	3 236 514	V	D	Bruges : prison
Brugge : gevangenis	V	A	2 895 844	V	D	Bruges : prison
Brugge : gevangenis	V	A	3 639 083	V	D	Bruges : prison
Brugge : gevangenis	V	A	6 912 870	V	D	Bruges : prison
Brussel : Arbitragehof	B	A	1 001 763	B	D	Bruxelles : cour d'arbitrage
Brussel : Arbitragehof	B	A	10 989 796	B	D	Bruxelles : cour d'arbitrage
Brussel : onderhoud algemene waarborg Résidence	B	A	14 268 462	B	D	Bruxelles : entretien garantie tot. Résidence
Brussel : Financiën (Schaerbeek)	B	A	1 950 522	B	D	Bruxelles : Finances (Schaerbeek)
Brussel : Geruzet	B	A	1 601 807	B	D	Bruxelles : Geruzet
Brussel : Geruzet	B	A	4 355 476	B	D	Bruxelles : Geruzet
Brussel : Geruzet	B	A	2 319 409	B	D	Bruxelles : Geruzet
Brussel : Instrumentenmuseum	B	A	6 565 387	B	D	Bruxelles : Musée instrumental
Brussel : orangerie (Laken)	B	A	4 137 042	B	D	Bruxelles : orangerie (Laeken)
Brussel : Paleis der Academiën	B	A	1 441 089	B	D	Bruxelles : Palais Académies
Brussel : Paleis van Justitie (schietstand)	B	A	4 290 864	B	D	Bruxelles : Palais Justice (stand Tir)
Brussel : Paleis van Justitie (schietstand)	B	A	4 676 235	B	D	Bruxelles : Palais Justice (stand Tir)
Brussel : Paleis van Justitie (schietstand)	B	A	10 382 492	B	D	Bruxelles : Palais Justice (stand Tir)
Brussel : Hallepoort (Museum)	B	A	1 383 229	B	D	Bruxelles : Porte de Hal (Musée)
Brussel : Hallepoort (Museum)	B	A	1 421 538	B	D	Bruxelles : Porte de Hal (Musée)
Brussel : perszaal	B	A	1 543 820	B	D	Bruxelles : salle presse
Brussel : perszaal	B	A	7 285 909	B	D	Bruxelles : salle presse
Brussel : WTC : technisch onderhoud	B	A	14 554 559	B	D	Bruxelles : WTC : entretien technique
Charleroi : Financiën	W	A	1 941 944	W	D	Charleroi : Finances
Hasselt : Prov. Administratief Centrum	V	A	4 806 104	V	D	Hasselt : Prov. Admin. centrum
Hasselt : Prov. Administratief Centrum	V	A	1 350 115	V	D	Hasselt : Prov. Admin. centrum
Hasselt : Prov. Administratief Centrum	V	A	2 146 811	V	D	Hasselt : Prov. Admin. centrum
Ieper : Rijkswacht	V	A	1 930 756	V	D	Ypres : gendarmerie
Ieper : Rijkswacht	V	A	3 842 575	V	D	Ypres : gendarmerie
Kortrijk : Rijkswacht	V	A	1 648 877	V	D	Courtrai : gendarmerie
Liedekerke : Rijkswacht	V	A	1 735 674	V	D	Liedekerke : gendarmerie
Oostende : bunkers (ZKH)	V	A	2 284 329	V	D	Ostende : bunkers (ZKH)
Sint-Andries : gevangenis	V	A	2 869 398	V	D	St Andries : prison
Tervuren : bermen	V	A	1 287 293	V	D	Tervuren : berges
Turnhout : Gerechtsgebouw	V	A	1 992 791	V	D	Turnhout : Palais Justice
Vottem : Rijkswacht	W	A	1 236 916	W	D	Vottem : gendarmerie
Zeebrugge : Rijkswacht	V	A	1 615 748	V	D	Zeebrugge : gendarmerie

Bijkomende werken (> 2,5 miljoen)	G	B	Bedrag — Montant	R	C	Travaux connexes (> 2,5 millions)
Aalter : Rijkswacht	V	B	2 804 864	V	C	Aalter : gendarmerie
Aarlen : administratief centrum	W	B	5 299 467	W	C	Arlon : centre administratif
Aarlen : Rijkswacht	W	B	12 768 570	W	C	Arlon : gendarmerie
Brugge : Rijkswacht	V	B	6 815 203	V	C	Bruges : gendarmerie
Brugge : Rijkswacht	V	B	14 216 694	V	C	Bruges : gendarmerie
Brussel : Jubelpark telefonie	B	B	3 445 080	B	C	Bruxelles : 50 ^{aire} téléphonie
Brussel : Crisiscentrum 5 ^e verdieping	B	B	2 652 878	B	C	Bruxelles : Centre crise 5 ^{me} ét.
Brussel : Koninklijk Paleis	B	B	6 490 165	B	C	Bruxelles : Chateau Royal
Brussel : Elsene Caroly	B	B	4 199 928	B	C	Bruxelles : Ixelles Caroly
Charleroi : Financiën	W	B	31 230 483	W	C	Charleroi : Finances
Eupen : Financiën	W	B	4 189 178	W	C	Eupen : Finances
Genk : Administratief centrum	V	B	3 246 504	V	C	Genk : centre administratif
Genk : Administratief centrum	V	B	5 181 331	V	C	Genk : centre administratif
Gent : Savaanstraat verwarming	V	B	3 250 448	V	C	Gent : savaanstraat chauffage
Hasselt : politierechtbank	V	B	10 546 847	V	C	Hasselt : tribunal de police
Bergen : civiele bescherming	W	B	4 344 210	W	C	Mons : Protection civile
Sint-Niklaas : admin. centrum telefonie	V	B	8 519 682	V	C	Sint-Niklaas : Centre Admin. téléphonie
Tervuren : Museum van Afrika	V	B	26 975 625	V	C	Tervuren : Musée Afrique
Doornik : Rijkswacht	W	B	10 071 244	W	C	Tournai : gendarmerie
Verviers : gevangenis	W	B	3 904 086	W	C	Verviers : prison
Verviers : gevangenis (vastgelegd)	W	B	13 738 489	W	C	Verviers : prison(engagé)
Vilvoorde : Rijkswacht	V	B	11 910 141	V	C	Vilvorde : gendarmerie
Vilvoorde : Vrederecht	V	B	2 808 778	V	C	Vilvorde : Justice de Paix
Borgworm : Rijkswacht	W	B	5 138 500	W	C	Waremmme : gendarmerie
Wellin : Rijkswacht	W	B	5 801 499	W	C	Wellin : gendarmerie
Dringende werken (> 1 miljoen)	G	U	Bedrag — Montant	R	N	Travaux urgents (> 1 million)
Antwerpen : Gerechtsgebouw vleugel B	V	D	1 230 371	V	U	Anvers : Palais Justice aile B
Antwerpen : Gerechtsgebouw vleugel B	V	D	1 236 890	V	U	Anvers : Palais Justice aile B
Antwerpen : Gerechtsgebouw vleugel B	V	D	6 452 231	V	U	Anvers : Palais Justice aile B
Antwerpen : Gerechtsgebouw vleugel B	V	D	1 246 050	V	U	Anvers : Palais Justice aile B
Brugge : Justitie kunstwerk	V	D	3 604 000	V	U	Bruges : Justice œuvre d'art
Brussel : Etterbeek kazerne Witte Haelen	B	D	1 354 865	B	U	Bruxelles : Etterbeek caserne Witte Haelen
Brussel : Etterbeek kazerne Witte Haelen	B	D	1 076 604	B	U	Bruxelles : Etterbeek caserne Witte Haelen
Brussel : Etterbeek kazerne Witte Haelen	B	D	2 040 895	B	U	Bruxelles : Etterbeek caserne Witte Haelen
Brussel : Etterbeek kazerne Witte Haelen	B	D	7 325 549	B	U	Bruxelles : Etterbeek caserne Witte Haelen
Brussel : Etterbeek kazerne Witte Haelen	B	D	6 294 600	B	U	Bruxelles : Etterbeek caserne Witte Haelen
Brussel : Vorst gevangenis	B	D	8 500 00	B	U	Bruxelles : Forest prison
Brussel : Vorst gevangenis (vastgelegd)	B	D	1 828 350	B	U	Bruxelles : Forest prison (engagé)
Brussel : Elsene KRS veiligheid	B	D	1 039 990	B	U	Bruxelles : Ixelles ERG sécurité
Brussel : Elsene KRS veiligheid	B	D	1 803 578	B	U	Bruxelles : Ixelles ERG sécurité
Brussel : Laken veiligheid	B	D	3 632 750	B	U	Bruxelles : Laeken sécurité
Brussel : Laken veiligheid	B	D	8 367 962	B	U	Bruxelles : Laeken sécurité
Brussel : Rekenhof	B	D	2 797 592	B	U	Bruxelles : Cour des comptes
Brussel : Rijkswacht Van Hamme blok M	B	D	1 934 593	B	U	Bruxelles : gendarmerie Van Hamme Bloc M
Brussel : Priorij riolen	B	D	4 297 874	B	U	Bruxelles : Prieuré égouts
Brussel : Priorij dakbedekking	B	D	2 861 732	B	U	Bruxelles : Prieuré toiture
Brussel : EGMONT 0 : Buitenlandse Zaken	B	D	142 000 000	B	U	Bruxelles : EGMONT 0 : Aff. Etrangères
Lantin : gevangenis gevels	W	D	1 197 575	W	U	Lantin : prison façades
Libramont : serres	W	D	13 271 497	W	U	Libramont : serres
Machelen : NIDO viruscentrum	V	D	16 018 304	V	U	Machelen : NIDO virus centrum
Merelbeke : Kleinveeteelt	V	D	2 257 468	V	U	Merelbeke : Kleinveeteelt
Bergen : civiele bescherming	W	D	1 204 010	W	U	Mons : Protection civile
Neufchateau : gerechtshof	W	D	3 654 489	W	U	Neufchateau : Palais Justice
Neufchateau : gerechtshof	W	D	3 296 066	W	U	Neufchateau : Palais Justice
Poulseur : Financiën	W	D	1 166 151	W	U	Poulseur : Finances
Doornik : Financiën	W	D	1 773 328	W	U	Tournai : Finances
Doornik : Regie der Gebouwen	W	D	3 258 561	W	U	Tournai : Régie des Bâtiments
Turnhout : justitie parking	V	D	1 725 484	V	U	Turnhout : Justice parking

Het is uitgesloten dat nieuwe programma's worden opgestart zolang de toestand bij de Regie der Gebouwen niet is uitgeklaard. Tot dan blokkeert de Administratie van Financiën elke nieuwe verbintenis die dat bedrag van 950 miljoen zou overschrijden.

Il n'est pas question de s'engager dans de nouveaux programmes avant d'avoir clarifié la situation de la Régie des Bâtiments. Dans l'intervalle, l'Administration des Finances bloque tout nouvel engagement qui irait au-delà de ce montant de 950 millions.

Een tweede lijst van prioritaire en onvermijdelijke werken, met inbegrip van het vast Centrum 127bis, zal onverwijld voorgelegd worden aan de Minister-raad. Het fysiek programma 1993, met inbegrip van het Instituut voor Criminalistiek, wordt thans uitgewerkt.

Om een betere kijk te krijgen op de toestand van de Regie der Gebouwen heeft de Minister, nadat hij een bijzonder verslag van de Inspectie van Financiën had ontvangen, het akkoord van de Regering verkregen om een extern onderzoek voor de Regie uit te voeren.

Dit verslag dat de financiële, organisatorische en bezettingsaspecten bevat, zal als basis dienen om het in de toekomst te voeren beleid uit te werken.

De Minister vindt dat besparingen in elk geval mogelijk moeten zijn door een meer rationele bezetting van de openbare gebouwen.

Het nationaal gedeelte van het tekort zal men pas na de eerste fase van de werkzaamheden van het adviesbureau kunnen inschatten.

Wat de Gewesten en Gemeenschappen betreft, heeft het Overlegcomité Regering-Executieven dat maandelijks vergadert, het telkenmale over de schulden die de Gewesten en Gemeenschappen nog niet hebben aangezuiverd. Geleidelijk aan komt er in dat verband meer duidelijkheid.

De problemen van de thesaurie zijn zeer reëel en de inning van de verschuldigde bedragen loopt aanzienlijke vertraging op. Zelfs wanneer de Regie der Gebouwen de eigen activiteiten beperkt tot de al aangevatte werkzaamheden, kan ze thans slechts blijven functioneren omdat zij de bezoldigingen niet aan het Ministerie van Financiën doorstort. Die toestand is uiteraard volkomen abnormaal; er moet dringend orde op zaken worden gesteld en de echte prioriteiten moeten naar voren kunnen komen. Er zijn tot op heden evenwel geen vertragingen meer bij de betaling van de huurgelden.

Tot op heden is De Post de enige publiekrechtelijke instelling waarvoor men aan het onderhandelen is over een overeenkomst die het optreden van de Regie der Gebouwen moet regelen. Die samenwerking bleek positief te zijn.

Voor de vervreemding van de goederen die de Regie in eigendom heeft, heeft ze instructies gekregen om in 1992 voor een bedrag van 1 miljard BEF aan activa te gelde te maken. De lijst met eigendommen die de Regie heeft voorgesteld, werd aangevuld met het gebouw dat gelegen is aan de Wetstraat 67; tevens zal elk lid van de Regering inlichtingen inwinnen over de mogelijkheid gebouwen waarover zijn departement beschikt, te verkopen.

Al die verrichtingen worden beheerd door het Comité van aankoop, dat afhangt van het Ministerie van Financiën.

Wat ten slotte de verontreiniging van nationale openbare gebouwen door asbest betreft, ontkent de Minister niet dat het probleem zorgwekkend is. Er kwam nog geen enkel programma tot stand met

Une deuxième liste de travaux prioritaires et inéluctables, comprenant le Centre fermé 127bis, sera soumise incessamment au Conseil des ministres. Le programme physique 1993, comprenant le Centre de Criminalistique, est en cours d'élaboration.

Afin de voir clair dans la situation de la Régie des Bâtiments, le Ministre, après avoir reçu un rapport spécial de l'Inspection des Finances, a obtenu l'accord du Gouvernement pour la mise en œuvre d'un audit extérieur à la Régie.

Ce rapport portant sur les aspects financiers, organisationnels et occupationnels servira de base à l'élaboration de la politique à mener à l'avenir.

Le Ministre estime qu'en tout état de cause, il devrait être possible de dégager des économies, via une occupation plus rationnelle des bâtiments publics.

En ce qui concerne le passif national, on ne pourra y voir plus clair qu'après la première partie du travail de l'audit.

Pour les Régions et les Communautés, le Comité de Concertation Gouvernement-Exécutifs qui se réunit chaque mois ne manque pas d'évoquer chaque fois les créances non encore apurées par les Régions et les Communautés. Petit à petit, la situation se clarifie sur ce tableau.

Les problèmes de trésorerie sont très réels et il y a des retards fort importants dans la récupération des sommes dues. A l'heure actuelle, même en limitant ses activités à la poursuite des travaux déjà entamés, la Régie des Bâtiments ne peut continuer à fonctionner que parce qu'elle ne reverse pas les traitements au Ministère des Finances. Cette situation est évidemment tout à fait anormale et il est impératif d'y mettre bon ordre et d'être à même de dégager les vraies priorités. A ce jour, il n'y a toutefois pas de retards dans le paiement des charges locatives.

Jusqu'à présent, la Poste est le seul organisme de droit public pour lequel une convention réglant les interventions de la Régie des Bâtiments est en cours de négociation. Cette collaboration s'est révélée positive.

En ce qui concerne l'aliénation des biens appartenant à la Régie, des instructions ont été données à celle-ci pour qu'il soit procédé en 1992 à la réalisation d'actifs pour un montant d'un milliard de francs. A la liste de ces biens telle que proposée par la Régie a été ajouté le bâtiment sis au 67, rue de la Loi et chaque membre du gouvernement va s'informer de la possibilité de vente de bâtiments dont son département dispose.

L'ensemble des opérations est géré par le Comité d'acquisition dépendant du Ministère des Finances.

Enfin, en ce qui concerne la contamination par l'amiante de bâtiments publics nationaux, le Ministre ne nie pas que le problème soit préoccupant. Aucun programme des travaux à mener en ce domai-

werkzaamheden die in dat verband moeten worden uitgevoerd. Vooraf moet men immers beschikken over een verslag van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie waarvan de conclusies onweerlegbaar moeten zijn.

Met betrekking tot een wijziging van de wetgeving om de Regie een algemene wettelijke grondslag te verschaffen dank zij welke zij zou kunnen optreden voor rekening van een publiekrechtelijke instelling die erom zou verzoeken, zal op dit bijzonder punt een beslissing worden genomen in het licht van de algemene conclusies van het onderzoek.

2. Tegemoetkomingen die voortvloeien uit de aanwezigheid van internationale instellingen

a) Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Grimberghs informeert naar de stand van zaken in verband met het raamaakkoord dat de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de federale overheid hebben gesloten met het oog op de vestiging van internationale instellingen in Brussel en waarbij rekening werd gehouden met de mobiliteit.

Tot 1993 werd daarvoor een bedrag van 1,440 miljard frank uitgetrokken. Gelet op de kloof die nu al gaapt tussen betalingen en vastleggingen, rijst evenwel de vraag of nog kredieten overblijven voor een nieuw programma of nieuwe projecten.

Dezelfde spreker wenst te vernemen wanneer er een definitieve tunnelingang voor de toegang tot de Belliard komt.

Hij merkt voorts op dat de haastige verhuizing van de diensten van de EG die in het Berlaymontgebouw waren ondergebracht, schrikbarend veel geld heeft gekost. Ondertussen is in het lege gebouw nog geen klap uitgevoerd. Wat is hier aan de hand?

De heer Winkel wijst erop dat de problemen rond het schoonmaken van het Berlaymontgebouw tweevoudig zijn en bijgevolg nog veel complexer dan aangekondigd. Niet alleen hangt er een peperduur prijskaartje aan vast, maar rijst ook de vraag waar men met het afval heen moet, aangezien blijkbaar maar één stortplaats asbest aanneemt. Die stortplaats ligt ergens in Antwerpen. Doordat het volume van dat soort afval heel groot is en het in België niet wordt verwerkt, dreigt de opslag ervan op de Antwerpse stortplaats onbetaalbaar te worden, mede gelet op de monopoliepositie van de betrokkenen.

b) Antwoorden van de Minister

De huurprijs voor het nieuwe onderkomen van de diensten van de Europese Gemeenschap loopt op tot ongeveer anderhalf miljard frank. De Belgische over-

ne n'a encore été élaboré. Il convient en effet de disposer au préalable d'un rapport de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie qui soit irréfutable.

Pour ce qui est d'une modification à la législation pour donner à la Régie la base juridique générale lui permettant d'intervenir pour le compte d'un organisme de droit public qui en ferait la demande, une décision sera prise sur ce point particulier à la lumière des conclusions générales de l'audit.

2. Interventions résultant de la présence d'institutions internationales

a) Questions et observations des membres

M. Grimberghs demande ce qu'il en est de l'accord-cadre conclu entre l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et les autorités nationales afin de régler la question de l'installation d'organismes internationaux à Bruxelles, en prenant en compte la mobilité.

Un montant de 1,440 milliard de francs avait été prévu pour ces interventions jusqu'en 1993. Cependant, eu égard à l'écart qui s'est déjà creusé entre paiements et engagements, reste-t-il des crédits disponibles pour un nouveau programme, pour de nouveaux projets?

Le même intervenant demande quand s'effectuera la mise en place d'une trémie définitive pour l'accès Belliard.

Il remarque par ailleurs que le déménagement en toute hâte des services de la Communauté qu'abritait le Berlaymont s'est avéré extrêmement coûteux, sans que, depuis lors, aucun travail ne soit effectué au bâtiment inoccupé. Qu'en est-il?

M. Winkel fait observer que, dans le cadre de la décontamination du Berlaymont, les problèmes sont en fait doubles et dès lors encore beaucoup plus considérables qu'annoncé. Au coût énorme de l'opération s'ajoute en effet la question de la gestion des déchets évacués, car il semble que l'amiante ne soit acceptée que dans une seule décharge, située en région anversoise. Outre les problèmes résultant du volume considérable occupé par ce type de déchets, et du fait qu'il n'en existe pas de traitement en Belgique, le coût de leur entreposage dans la décharge anversoise risque de s'avérer prohibitif, vu la situation de monopole détenue par celle-ci.

b) Réponses du Ministre

Le coût du relogement des services européens s'élève à $\pm 1,5$ milliards de francs en frais de location. Le souci des autorités belges a été et reste de cher-

heid heeft in de eerste plaats gezocht naar de snelste en meest correcte oplossing en zal dat ook in de toekomst blijven doen.

Het valt diep te betreuren dat het Berlaymontgebouw er nog altijd verlaten bij ligt. Volgens de Minister blijkt dat indertijd niet voor de beste formule is gekozen. Eerst en vooral moet hoe dan ook de asbest uit het gebouw worden verwijderd. Voor de opslag van het asbestafval is een stortplaats van klasse I vereist. Het spreekt vanzelf dat het bestek de nodige voorzorgsmaatregelen voor de opslag van het afval zal moeten bevatten.

In verband met het raamakkoord tussen de federale en de Brusselse regering, verwacht de Minister dat het enige verduidelijking biedt over bepaalde aspecten van de voorstellen die haar werden voorgelegd. Daartoe werd contact opgenomen met de gewestelijke overheid.

Ook de investeringswerken ten behoeven van de Europese instellingen blijven voorlopig beperkt tot het afmaken van de werken die zijn aangevat. Wel overleggen regering, Europese Commissie, VUB en Brussels Gewest op dit ogenblik over de bouw van een derde Europese School.

De Rijksbijdrage voor het onderbrengen van de Europese ambtenaren die het Berlaymont-gebouw dienden te verlaten, bedraagt in 1992 1,2 miljard, waarvan 575 miljoen door de Regie der Gebouwen dient bijgepast via haar financieringsfonds. Voor 1993 zal deze bijdrage tot 1,5 miljard oplopen.

C. TELECOMMUNICATIE EN POST

1. Telecommunicatie

a) *Vragen en opmerkingen van de leden*

De heer Poncelet vraagt hoelang het zal duren voordat de GSM, de nieuwe generatie mobilifoons, operationeel zal zijn : heeft de voorzitter van Belgacom immers niet gezegd dat het door het beheerscontract opgelegde tijdschema onmogelijk kan worden nageleefd ?

Een van de problemen schijnt het gevolg te zijn van de moeilijkheid om aan de noodzakelijke bouwvergunningen voor de oprichting van de pylons te geraken. Zou die toestand niet kunnen worden verholpen door gebruik te maken van de aan de kabeltelevisiemaatschappijen toebehorende bestaande infrastructuur ? Werd daarover reeds onderhandeld ?

Zal de pas verkregen zelfstandigheid van Belgacom, dat een autonoom overheidsbedrijf geworden is, niet de mogelijkheid bieden de oprichting van dat nieuwe telecommunicatienet te bespoedigen ?

De heer Van der Poorten deelt mee dat het BIPT niet vóór eind dit jaar operationeel zal zijn. Strookt

cher la solution la plus rapide et la plus correcte possible.

Il est profondément regrettable que le Berlaymont reste actuellement désert. De l'avis du Ministre, l'option suivie naguère ne s'avère pas avoir été la meilleure. En tout état de cause, la décontamination du bâtiment de l'amiante qu'il contient constitue la première question à régler. L'évacuation des déchets d'amiante nécessitera leur entreposage dans une décharge de classe I. Il va de soi que le cahier des charges devra prévoir les précautions à prendre pour la mise en décharge.

Pour ce qui est de l'accord-cadre passé avec la Région bruxelloise, le Ministre attend que celle-ci précise un certain nombre de points dans les propositions qui lui ont été soumises. Les contacts ont été repris avec les autorités régionales.

En ce qui concerne les travaux d'investissements au bénéfice des institutions européennes, on se limite là aussi pour l'instant à l'achèvement des chantiers entamés. Pour la construction d'une troisième école européenne, des négociations sont toutefois en cours, qui rassemblent le Gouvernement, la Commission européenne, l'ULB et la Région bruxelloise.

L'intervention de l'Etat pour le logement des fonctionnaires européens évacués du Berlaymont s'élève, en 1992, à 1,2 milliard dont 575 millions sont à apporter par la Régie des Bâtiments via son fonds de financement. Pour 1993, cette intervention se montera à 1,5 milliard.

C. TELECOMMUNICATIONS ET POSTE

1. Les télécommunications

a) *Questions et observations des membres*

M. Poncelet s'informe des délais de mise en place du GSM, la nouvelle génération de mobilophones : le président de Belgacom n'a-t-il pas dit qu'il ne serait pas possible de respecter le calendrier imposé par le contrat de gestion ?

Il apparaît que l'un des problèmes rencontrés résulte de la difficulté d'obtenir les permis de bâtir nécessaires à l'érection des pylons. Ne serait-il pas possible, pour remédier à cette situation, de faire usage d'une infrastructure déjà existante, celle qui appartient aux sociétés de télédistribution ? Des contacts en ce sens ont-ils été pris ?

Enfin, l'autonomie dont dispose maintenant Belgacom, devenue EPA, ne va-t-elle pas permettre d'accélérer la mise en place de ce nouveau réseau ?

M. Van der Poorten relève que l'IBPT ne sera pas opérationnel avant la fin de l'année. Est-ce conforme

dat wel met de voorschriften van de wet van 21 maart 1991 houdende hervorming van sommige economische overheidsbedrijven ?

b) Antwoorden van de Minister

Vooreerst wenst de Minister te memoreren dat hij, in het raam van de bij de wet van 21 maart 1991 aan BELGACOM verleende autonomie, geen rechtstreeks gezag meer uitoefent op het beheer van het bedrijf.

Hij zal zijn controle dus uitoefenen volgens de bij artikel 31 van het contract bepaalde procedure, dus op grond van het verslag betreffende het vervullen van de taken van openbare dienstverlening dat hem op 30 april 1993 door de Raad van Bestuur zal worden voorgelegd, evenals op basis van de verslagen van de Regeringscommissarissen.

Ten gevolge van bij BELGACOM ingewonnen inlichtingen, heeft deze laatste hem niettemin medegedeeld dat zij op het punt staat belangrijke beslissingen te treffen op het gebied van de mobilofonie.

Het klopt dat het BIPT nog niet operationeel is wegens technische en administratieve redenen.

Toch werden overgangsmaatregelen getroffen om de normaliter aan dat instituut voorbehouden opdrachten te kunnen verzekeren.

Thans vallen alle activiteiten inzake controle en regelgeving onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van de Minister.

2. De Post

a) Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Grimberghs geeft uiting aan zijn ongerustheid over de gevolgen die het akkoord met de leiding van de dag- en weekbladpers, zoals overgenomen in het beheerscontract, voor de tijdschriften van het verenigingsleven zal hebben. Het desbetreffende akkoord heeft tot doel de kwaliteit van de dienstverlening van De Post op het stuk van de kranten- en tijdschriftenuitreiking te verbeteren, met als tegenprestatie de verhoging van de tarieven.

Spreker brengt in herinnering dat een groot aantal tijdschriften van het verenigingsleven in feite tegen gunsttarief wordt bezorgd en dat die uitreiking derhalve als dusdanig aan te merken is als een opdracht van openbare dienst in de zin van het bepaalde in artikel 141, 1°, a) en c), van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

De door de Staat aan De Post verleende dotatie is bedoeld als compensatie voor het verlies dat voortvloeit uit de eventuele toepassing van tarieven beneden kostprijs om redenen van algemeen belang.

Aangezien het niet in de bedoeling van de regering ligt om de dotatie ten behoeve van De Post af te schaffen, maar wel het peil daarvan te stabiliseren,

au prescrit de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ?

b) Réponses du Ministre

Tout d'abord, le Ministre croit bon de rappeler que, dans le cadre de l'autonomie concédée à BELGACOM par la loi du 21 mars 1991, il n'exerce plus d'autorité directe sur la gestion de l'entreprise.

Il exercera donc son contrôle selon la procédure prévue à l'article 31 de ce contrat, c'est-à-dire sur base du rapport concernant l'accomplissement des tâches de service public, qui lui sera remis par le Conseil d'administration le 30 avril 1993, ainsi que sur ceux établis par le Commissaire du Gouvernement.

Néanmoins, suite aux renseignements pris auprès de BELGACOM, celle-ci l'a informé qu'elle est actuellement sur le point de prendre des décisions importantes concernant la mobilophonie.

Pour ce qui est de l'IBPT, il est vrai que, pour des raisons techniques et administratives, l'Institut n'est pas encore opérationnel.

Des mesures transitoires ont cependant été prises afin de pouvoir assurer les tâches normalement dévolues à cet Office.

Actuellement, toutes les activités de contrôle et de réglementation sont placées directement sous la responsabilité du Ministre.

2. La Poste

a) Questions et observations des membres

M. Grimberghs s'inquiète des répercussions pour les périodiques du monde associatif de l'accord conclu avec les responsables de la presse quotidienne et hebdomadaire et transcrit dans le contrat de gestion; cet accord vise à augmenter la qualité du service de La Poste au bénéfice de la distribution des quotidiens et périodiques en compensation d'une augmentation tarifaire.

L'intervenant rappelle qu'une bonne partie des périodiques du monde associatif sont en fait distribués comme envois adressés à un tarif privilégié, et que dès lors, comme telle, cette distribution entre dans le cadre des missions de service public au sens de la loi du 21 mars 1991 sur les entreprises publiques (article 141, 1°, a) et c)).

Quant à la dotation versée par l'Etat à La Poste, elle lui est accordée pour compenser la perte subie à la suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient pour des raisons d'intérêt général.

Comme il n'entre pas dans l'intention du Gouvernement de supprimer la dotation au bénéfice de La Poste, mais bien d'en stabiliser le niveau, il n'y aurait

is er geen reden toe dat de Staat De Post niet zou verzoeken om zich ertoe te verbinden haar opdracht van openbare dienst te vervullen. Het betreft hier met name de opdracht om op het stuk van de verzendingen een gunsttarief te hanteren voor tijdschriften die aan bepaalde criteria voldoen.

Het lid wenst dan ook nadere informatie over de kostprijs van de bezorging van tijdschriften, waarvoor bijzondere distributievoorzieningen gelden (langere bezorgingstijd).

De heer Knoops geeft te kennen bezorgd te zijn over de plotse tariefverhoging voor de postbezorging van buitenlandse tijdschriften, waartoe onlangs is besloten. Voor de toepassing van die verhoging zijn overigens een aantal reeds in België aangekomen tijdschriften geblokkeerd. Kan dergelijk optreden niet als anti-commercieel worden aangemerkt en het imago van België in het buitenland schaden?

b) Antwoorden van de Minister

De Minister merkt op dat tijdens de maand februari 1992 een voorstel tot aanpassing van de posttarieven op 1 april 1992 aan de regering werd voorgelegd. Met deze tariefaanpassingen zouden de inkomsten van De Post moeten toenemen met 3,4 miljard frank in 1992 en met 4,7 miljard frank op jaarbasis. Deze stijging was verantwoord gezien de negatieve resultaten van De Post in 1991. Toen werd het boekjaar afgesloten met een exploitatietekort van 815 miljoen frank.

De tariefaanpassingen die De Post voorstelde voor de afdeling pers en VZW's beoogden in een tijdspanne van één jaar een verhoging van de tarieven met $\pm 50\%$ en een rendementsstijging van ± 350 miljoen frank.

De Post had gevraagd dat deze tariefaanpassingen in de afdeling pers en VZW's van kracht zouden worden op 1 april. Tijdens de maand maart 1992 besliste de regering echter daarvan af te stappen.

Tijdens de onderhandeling over het beheerscontract van De Post bleek dat de financiële stabiliteit van deze onderneming in feite grotendeels afhangt van het tarief voor de bestelling van kranten, tijdschriften en publikaties van VZW's.

Het is van belang hier cijfers te vermelden. De Post schat dat de totale kostprijs, directe en indirecte kosten inbegrepen, van de hele afdeling — namelijk de bezorging van dagbladen, tijdschriften, verzendingen op adres en publikaties van VZW's — voor 1992 10,4 miljard frank bedraagt. Deze kosten worden gecompenseerd door 2,35 miljard frank inkomsten, wat neerkomt op een dekkingscoëfficiënt van 22,5 %.

Die toestand was voor De Post op lange termijn niet houdbaar en de regering heeft De Post dan ook aangespoord om een akkoord met de dagbladuitgevers uit te werken, waarbij De Post de dienstverle-

aucune raison pour que l'Etat ne demande pas à La Poste de s'engager dans la couverture de la mission de service public qui est la sienne — en ce qui concerne les envois adressés — à assurer une tarification privilégiée au bénéfice des périodiques répondant à certains critères.

Le membre souhaite dès lors obtenir une information sur le prix de revient de la distribution des périodiques, lesquels sont soumis à des conditions particulières de distribution (délai de distribution plus long).

M. Knoops s'inquiète de la brusque augmentation des tarifs qui vient d'être décidée pour la distribution postale des périodiques étrangers et pour l'application de laquelle on a bloqué des publications déjà arrivées en Belgique. Cet acte ne risque-t-il pas d'être perçu comme anticommercial et de donner une mauvaise image de la Belgique à l'étranger?

b) Réponses du Ministre

Le Ministre rappelle que le Gouvernement précédent avait été saisi en février 1992 d'une proposition d'adaptation des tarifs postaux au 1^{er} avril 1992. Ces adaptations tarifaires devaient accroître les recettes de La Poste de 3,4 milliards de francs en 1992 et de 4,7 milliards de francs sur une base annuelle. Cette augmentation était justifiée par les résultats négatifs de La Poste en 1991. En effet, celle-ci avait dû conclure son exercice avec un déficit d'exploitation de 815 millions de francs.

Les hausses tarifaires proposées par La Poste pour le secteur de la presse ainsi que pour les ASBL devaient en un an entraîner une augmentation des tarifs de $\pm 50\%$ et avoir un rendement de ± 350 millions de francs.

Cependant, en mars 1992, le Gouvernement a décidé de ne pas mettre en application au 1^{er} avril, ainsi que La Poste le souhaitait, les dispositions tarifaires concernant le secteur de la presse et des ASBL.

Au cours de la négociation du contrat de gestion de La Poste, il est apparu que la stabilité financière de cette entreprise était en fait pour une large part conditionnée par le tarif des services qu'elle rend à l'occasion de la distribution des journaux, des périodiques et des publications des ASBL.

Il est important d'apporter quelques chiffres à ce propos. Ainsi, La Poste estime que, pour 1992, le prix de revient de l'ensemble de ce secteur, à savoir l'expédition des journaux quotidiens, des périodiques, des envois adressés et des publications des ASBL, représente, coûts directs et indirects compris, un montant de 10,4 milliards de francs compensés par 2,35 milliards de francs de recettes, soit un taux de couverture de 22,5 %.

Cette situation n'était pas tenable à terme pour La Poste et le Gouvernement l'a donc encouragée à chercher un accord avec les éditeurs de journaux, qui impliquerait une amélioration du service rendu, en

ning zou verbeteren en in ruil een voor de sector aanvaardbare tariefverhoging mocht doorvoeren.

Na lange weken van onderhandelingen is een ontwerpakkkoord bereikt. Het heeft concrete vorm gekregen door de ondertekening van het beheerscontract.

We lichten hierna de belangrijkste bepalingen van het akkoord toe.

In de agglomeraties, dat wil zeggen in de verstedelijkte gebieden, bezorgt De Post de kranten van maandag tot vrijdag voor 80 % tegen 7.30u en voor 99 % tegen 8 uur. In de andere gebieden, namelijk de landelijke zones, waarborgt De Post de distributie van kranten aan de geabonneerden voor 40 % tegen 7.30 uur, 80 % vóór 10 uur en 100 % vóór 13 uur. Op zaterdag moet de bezorging in alle zones plaatsvinden vóór 10 uur. Als tegenprestatie voor de hoeveelheid werk die de uitgevers door De Post laten uitvoeren, geeft deze hen een tariefkorting.

In de agglomeraties Antwerpen en Brussel wordt afgeweken van de algemene regel en worden de dagbladen bezorgd door de uitgeversvereniging. Voor de Vereniging gelden natuurlijk dezelfde kwaliteitsnormen dan die welke voor De Post in de verstedelijkte zones gelden.

Er is ook een akkoord bereikt over een jaarlijkse cumulatieve verhoging van de posttarieven voor de kranten. Die verhoging bedraagt 13 % op 1 oktober 1992 en 10 % zonder inflatie op 1 oktober van elk jaar voor de jaren 1993 tot 1995.

Het BIPT is belast met de beoordeling van de diensten die door De Post en door de dagbladuitgevers worden verleend. Indien De Post haar verplichtingen niet nakomt, wordt de verhoging van de krantentarieven voor het volgende werkjaar beperkt tot de inflatie. Indien de uitgevers hun verplichtingen niet nakomen, wordt een gedeelte van de korting op de tarieven niet toegekend.

Met betrekking tot de tariefnormen die van toepassing zijn op de tijdschriften van verenigingen voorziet artikel 16 van het beheerscontract erin dat De Post de tijdschriften zonder winstgevend doel bezorgt tegen een tarief onder de kostprijs. Hetzelfde artikel biedt De Post de mogelijkheid de tarieven op 1 oktober 1992 te verhogen met 13 % — wat inmiddels al is gebeurd — en met 10 % plus inflatie op 1 oktober van elk jaar van 1993 tot 1995. Het beheerscontract bepaalt dus plafonds voor de tariefverhogingen in de sector van de VZW's.

Er zij onderstreept dat het tarief voor gewone verzendingen waarvan die sector gebruik kan maken, tot de laagste behoort. Het dekkingspercentage bedraagt immers 10 %, terwijl het voor de sector als geheel meer dan het dubbele bedraagt. Zelfs met de in uitzicht gestelde verhoging blijft het tarief dat voor het verenigingsleven geldt onder de kostprijs en is derhalve voordelig. Het verschil tussen dat tarief

échange d'une augmentation tarifaire acceptable par le secteur.

Après de longues semaines de négociation, un projet d'accord a pu être établi. Il a été concrétisé par la signature du contrat de gestion.

Les dispositions principales de cet accord sont les suivantes.

Dans les zones agglomérées, c'est-à-dire dans les zones urbaines, du lundi au vendredi, La Poste assure la distribution des journaux à raison de 80 % pour 7.30h. et 99 % pour 8h. Dans les autres localités, c'est-à-dire les zones rurales, La Poste assure la distribution des journaux à raison de 40 % des abonnés pour 7.30h, 80 % avant 10h. et 100 % avant 13h. Le samedi, toutes zones confondues, la distribution des journaux doit avoir lieu avant 10h. En contrepartie de ce volume de travail fourni par les éditeurs à La Poste, celle-ci leur octroiera une ristourne commerciale.

En dérogation à ces règles générales, dans les agglomérations d'Anvers et de Bruxelles, c'est l'Association des éditeurs qui assurera la distribution des quotidiens. L'Association devra évidemment respecter les mêmes normes qualitatives que celles auxquelles La Poste s'est engagée pour les zones urbaines.

Dès lors, une augmentation annuelle cumulative des tarifs postaux applicables aux journaux a été décidée de commun accord. Cette augmentation sera de 13 % au 1^{er} octobre 1992 et de 10 % hors inflation au 1^{er} octobre de chacune des années de 1993 à 1995.

L'IBPT est chargé de procéder à une évaluation des services assurés par La Poste et par les éditeurs de journaux. Au cas où La Poste ne respecterait pas ses engagements, l'augmentation des tarifs des journaux de l'année d'exploitation suivante serait limitée à l'inflation. Au cas où les éditeurs ne respecteraient pas leurs obligations, une partie de la ristourne tarifaire ne serait pas accordée.

En ce qui concerne les normes tarifaires applicables aux périodiques du secteur associatif, l'article 16 du contrat de gestion prévoit que La Poste assurera la distribution des écrits périodiques édités sans but lucratif à un tarif inférieur au prix de revient. Ce même article ouvre la possibilité pour La Poste d'augmenter les tarifs actuels de 13 % au 1^{er} octobre — ce qui a été fait — et de 10 % plus inflation au 1^{er} octobre de chacune des années de 1993 à 1995. Le contrat de gestion prévoit donc des plafonds à ne pas dépasser pour ce qui est des augmentations tarifaires applicables au secteur des ASBL.

Il faut souligner que les tarifs des envois par poste ordinaire dont bénéficie ce secteur sont parmi les plus bas. Le taux de couverture est en effet de 10 %, alors qu'il est de plus du double pour l'ensemble du secteur. Même avec l'augmentation programmée, le tarif appliqué au secteur associatif sera toujours en-dessous du prix de revient et donc largement favorable. L'écart entre ce tarif et celui appliqué aux autres

en wat voor andere verzendingen geldt, blijft immers onveranderd gedurende de hele periode waarover het beheerscontract loopt.

Voorts blijkt dat een reeks instellingen thans gebruik kunnen maken van het VZW-tarief, ofschoon ze niet alle voorwaarden vervullen om op dat tarief een beroep te kunnen doen. Terecht rijst de vraag of bepaalde verzendingen waarop normaliter een hoger tarief van toepassing is, niet tegen het VZW-tarief gebeuren. Vanuit het standpunt van de toepassing van de postreglementen moet op die sector een betere controle worden uitgevoerd. Het BIPT wordt met die taak belast.

De voor het verenigingsleven geldende tariefverhogingen worden derhalve in het beheerscontract vastgelegd. Hoewel ze van dezelfde orde zijn als wat voor de kranten geldt, passen ze evenwel in een gunstiger tariefregeling.

De situatie voor de buitenlandse bladen is totaal anders dan die voor de Belgische pers. Het gunsttarief voor publikaties van de Belgische pers is eigenlijk een vorm van steun aan die pers. Zodra die gunstmaatregel ook voor buitenlandse bladen gold, hebben uitgevers ervan geprofiteerd om stelselmatig hun zendingen vanuit België te versturen. De Post heeft daarom de hun toegekende gunsttarieven willen afschaffen. Buitenlandse uitgevers hebben daarop bij de Europese Commissie een klacht wegens oneerlijke concurrentie ingediend.

Sindsdien is een nieuwe beslissing genomen : buitenlandse publikaties die in België worden gepost met de bedoeling ze binnen de landsgrenzen te versturen, mogen van het gunsttarief gebruik maken. Moeten die bladen evenwel naar het buitenland worden verstuurd, dan geldt het normale tarief.

II. — ADVIES

A. Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven

De Vice-Eerste Minister onderstreept dat de Commissie tijdens haar vergadering van 23 september 1992, reeds de gelegenheid heeft gehad om te discussiëren over de algemene beleidsnota waarin de opties van zijn departement voor volgend jaar vervat zijn.

Hij zal dan ook niet terugkomen op de tijdens deze vergadering naar voren geschoven politieke beschouwingen.

Vandaag dient immers de becijfering van deze verschillende opties te worden onderzocht.

Voor het geheel van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, belopen de vastleggingskredieten voor 1993 112,2 miljard en de ordonnanceringskredieten 114 miljard.

envois subsistera en effet pendant toute la période du contrat de gestion.

D'autre part, il semble qu'une série d'organismes bénéficient actuellement du tarif ASBL, sans qu'ils ne remplissent tous les critères qui devraient leur permettre d'avoir accès à ce tarif. On peut ainsi se poser légitimement la question de savoir si certains envois ne sont pas effectués sous le tarif ASBL alors qu'ils devraient être normalement soumis à une grille tarifaire plus élevée. Du point de vue de l'application de la réglementation postale, il convient d'assurer un meilleur contrôle de ce secteur. Cette tâche sera confiée à l'IBPT.

Les augmentations tarifaires applicables au secteur associatif sont donc définies par le contrat de gestion. Si elles sont de même importance que celles prévues pour les journaux, elles s'appliquent cependant sur une grille tarifaire qui est plus favorable.

En ce qui concerne les périodiques étrangers, la question se pose en termes très différents de la situation des publications de la presse belge. Le tarif de faveur accordé à ces dernières équivaut en fait à une aide au secteur de la presse. En étendant cette situation favorable aux périodiques étrangers, on a incité leurs éditeurs à venir systématiquement expédier leurs envois au départ de la Belgique. La Poste a dès lors voulu mettre fin aux tarifs de faveur qui leur étaient consentis. Les éditeurs étrangers en ont alors appelé à la Commission européenne pour distorsion à la concurrence.

Une nouvelle décision a été prise depuis lors : les publications étrangères déposées en Belgique et destinées à y être distribuées se voient octroyer un tarif de faveur. Quand ces périodiques doivent par contre être expédiés à l'étranger, c'est un tarif normal qui est applicable.

II. — AVIS

A. Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques

Le Vice-Premier Ministre souligne que lors de sa réunion du 23 septembre 1992, la commission de l'infrastructure a déjà eu l'occasion de débattre de la note de politique générale présentant les options de son département pour l'année prochaine.

Il ne reviendra dès lors pas sur les considérations politiques qui ont été émises lors de cette réunion.

Aujourd'hui en effet, il appartient à la Commission d'examiner la traduction chiffrée de ces différentes options.

Pour l'ensemble du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, les crédits d'engagement pour 1993 s'élèvent à 112,2 milliards et les crédits d'ordonnancement à 114 milliards.

Zesenzestig procent van deze kredieten zijn bestemd voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, wat het belang aantoonst dat de overheid aan dat soort vervoermiddel hecht; 13 % is bestemd voor de sector van De Post en ongeveer hetzelfde gedeelte voor de Regie der Gebouwen. Het saldo, zijnde 8 %, wordt verdeeld tussen de verschillende begrotingsartikelen waarvan, onder de vastleggingskredieten, één enkel gesplitst krediet het miljard overschrijdt, te weten het voor SABENA voorbehouden krediet.

Wat het ten overstaan van de overheidsbedrijven gevoerde beleid betreft, dat bijna 80 % van de kredieten van het departement uitmaakt, acht de Vice-Eerste Minister het noodzakelijk in herinnering te brengen dat de Regering beslist heeft om de aan de Spoorwegen en De Post toegekende betoelaging op het peil van 1992 te houden.

Daardoor draagt het departement van Verkeer en Infrastructuur concreet bij tot de door het meerjarenplan gewilde inspanning om de openbare financiën te saneren.

Gedurende de onderhandelingen over de beheerscontracten werd ervoor gezorgd dat mechanismen werden ingesteld die de autonome overheidsbedrijven moeten in staat stellen om op een efficiënte wijze het hoofd te bieden aan de uitdagingen die zij de komende jaren zullen moeten aangaan. Bijgevolg was men van oordeel dat de bedrijven gesitueerd in sectoren met een hoge rentabiliteit, hulp moesten bieden aan de bedrijven die in minder bevoorrechte marktfragmenten werken.

Ook werd beslist dat de onderneming, bedrijvig op het gebied van de telecommunicatie, een gedeelte van haar winsten zou overdragen aan De Post en aan de NMBS. Dit zal gebeuren via een fonds voor de modernisering van de overheidsbedrijven dat zal worden opgericht. Dat fonds zal door BELGACOM worden gestijfd; de in dat fonds gestorte bedragen zullen worden vrijgemaakt voor De Post en de NMBS als gevolg van een in Ministerraad overlegd besluit.

Deze laatste preciseringen zijn nodig omwille van de opmerkingen vervat in het boek van het Rekenhof betreffende de begroting 1993.

Het Rekenhof wijst er eveneens op dat niets werd voorzien om de schuld van de Staat aan de Regie voor Maritiem Transport aan te zuiveren. Het is echter de RMT zelf die omvangrijke bedragen aan de Staat verschuldigd is. Dit dossier ligt thans ter studie om te zoeken naar een passende oplossing in een globaal kader.

De voorliggende begrotingsdocumenten bevatten eveneens de begroting van de Regie der Gebouwen. De Vice-Eerste Minister deelt mede dat, ingevolge de op 17 oktober 1992 door de Regering genomen bijkomende maatregelen voor de begroting van 1993, een supplementaire besparingsinspanning voor een bedrag van 350 miljoen aan de Regie der Gebouwen gevraagd werd.

Deze inspanning zal een ruime medewerking vergen van de verschillende betrokken departementen

Ces crédits sont destinés à raison de 66 % à la Société nationale des chemins de fer belges, ce qui souligne l'attention que les pouvoirs publics portent à ce mode de transport; 13 % de ces crédits sont destinés au secteur de La Poste ainsi qu'à peu près la même proportion à la Régie des Bâtiments. Le solde, soit 8 %, se répartit entre différents articles budgétaires dont, parmi les crédits d'engagement, un seul en crédit dissocié dépasse le milliard de francs, à savoir celui réservé à la SABENA.

Pour ce qui est de la politique menée vis-à-vis des entreprises publiques, qui représente près de 80 % des crédits du département, le Vice-Premier Ministre tient à rappeler que le Gouvernement a décidé de maintenir la subvention octroyée à la SNCB et à La Poste à son niveau de 1992.

Le département des Communications et de l'Infrastructure participe de ce fait concrètement à l'effort voulu par le plan pluriannuel d'assainissement des finances publiques.

Lors de la négociation des contrats de gestion, on a cependant veillé à mettre en place des mécanismes permettant aux entreprises publiques autonomes de faire face efficacement aux défis qui seront les leurs au cours des prochaines années. On a dès lors estimé que les entreprises situées dans les secteurs économiques à haute rentabilité devaient venir en aide aux entreprises oeuvrant dans des fragments de marchés moins favorisés.

Aussi a-t-il été décidé que l'entreprise située dans le domaine des télécommunications transférerait une partie des bénéfices qu'elle réalise vers La Poste et la SNCB. Ceci se fera via un fonds pour la modernisation des entreprises publiques qui sera constitué. Ce fonds sera alimenté par BELGACOM; les montants qu'il contiendra seront libérés pour La Poste et la SNCB à la suite d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Ces dernières précisions sont nécessaires en raison des observations contenues dans le cahier de la Cour des Comptes à propos du budget 1993.

La Cour des Comptes fait aussi remarquer que rien n'est prévu afin d'apurer la dette de l'Etat à l'égard de la Régie des Transports maritimes. Il est à noter cependant que la RTM est elle-même redevable de sommes importantes à l'Etat. Ce dossier est actuellement à l'étude en vue de rechercher une solution adéquate dans un cadre global.

Les documents budgétaires qui vous sont soumis contiennent également le budget de la Régie des Bâtiments. Le Vice-Premier Ministre signale qu'à la suite des mesures complémentaires au budget 1993 arrêtées par le Gouvernement le 17 octobre 1992, un effort supplémentaire d'économies sera demandé à la Régie des Bâtiments pour un montant de 350 millions de francs.

Cet effort nécessitera cependant une large coopération des différents départements concernés avec la

met de Regie der Gebouwen, teneinde de bezetting van de administratieve lokalen te rationaliseren.

B. Bespreking

Autonome overheidsbedrijven — Algemeen

Daarin bijgevallen door diverse leden, vraagt de heer De Mol of het niet mogelijk zou zijn in deze commissie :

- een discussie te wijden aan de beheerscontracten van de AOB's (autonome overheidsbedrijven);
- inzage te krijgen in het ondernemingsplan van de NMBS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven antwoordt dat hij steeds bereid is om aan de beheerscontracten een bespreking te wijden in deze commissie. Hij merkt evenwel op dat de overheidsbedrijven voortaan autonoom zijn (de bestuurders leggen rekenschap af na verloop van een periode van 5 jaar) en dat zij in heel wat gevallen in een concurrentiestrijd zijn gewikkeld met de privé-sector.

Dat betekent dat de Minister niet langer kan antwoorden op vragen die het beheer betreffen, en dat de commerciële strategie van deze AOB's ook niet zomaar in alle details kan worden uitgelegd tijdens een openbare vergadering.

Voor het voeren van de dialoog met de AOB's zullen dus nieuwe procedures moeten worden uitgewerkt.

Wat het ondernemingsplan van de NMBS betreft, antwoordt de Minister dat de NMBS dat heeft aangekondigd voor januari 1993, hoewel het beheerscontract uitdrukkelijk bepaalt dat het ondernemingsplan eind oktober 1992 moet klaar zijn. De Minister beschikt dus niet over dat ondernemingsplan en betreurt dat het Directiecomité van de NMBS blijkbaar niet in staat is om tijdig de nodige voorstellen te doen aan de Raad van Bestuur. Hij heeft er bij de NMBS op aangedrongen dat van dat « uitstel » gebruik zou worden gemaakt om overleg te plegen met de werknemersorganisaties en om het ondernemingsplan in het Europese perspectief van de ontwikkeling van het spoorwegverkeer te plaatsen.

Bij diezelfde gelegenheid heeft hij de NMBS eraan herinnerd dat de bedragen die zijn uitgetrokken voor taken van openbare dienst, ook daadwerkelijk daarvoor moeten worden aangewend.

Het beheerscontract is dus een feit en de Minister zal erop toezien dat het wordt nageleefd. Maar anderzijds biedt dat contract de AOB's ook enige manoeuvreerruimte. Als de NMBS bijgevolg in het kader van haar ondernemingsplan (dat conform moet zijn aan het beheerscontract) stations wil sluiten, dan kan dat. De verantwoordelijkheid voor die sluiting ligt immers bij de Raad van Bestuur. Wil de staat zo'n station toch openhouden, tegen de wil van de NMBS in, dan moet de staat daarvoor ook de nodige middelen vrijmaken.

Régie des Bâtiments afin de rationaliser l'occupation des locaux administratifs.

B. Discussion

Entreprises publiques autonomes-Généralités

M. De Mol, ainsi que plusieurs autres membres, demandent si cette commission ne pourrait pas :

- consacrer une discussion aux contrats de gestion des entreprises publiques autonomes (EPA);
- consulter le plan d'entreprise de la SNCB.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques répond qu'il est toujours disposé à consacrer un débat aux contrats de gestion au sein de cette commission. Il fait toutefois observer que les entreprises publiques sont désormais autonomes (les administrateurs rendent des comptes à l'autorité après une période de 5 ans) et que dans de très nombreux cas elles sont dans une situation de concurrence avec le secteur privé.

Cela signifie que le Ministre ne peut plus répondre aux questions portant sur la gestion et qu'il ne lui est pas permis d'expliquer les stratégies commerciales des EPA dans le détail au cours d'une réunion publique.

De nouvelles procédures devront donc être prévues pour pouvoir entamer des négociations avec les EPA.

En ce qui concerne le plan d'entreprise de la SNCB, le Ministre répond que la SNCB a annoncé celui-ci pour le mois de janvier 1993, bien que le contrat de gestion prévoie explicitement que le plan d'entreprise doit être prêt fin octobre 1992. Le Ministre ne dispose donc pas de ce plan d'entreprise et déplore que le Comité de direction de la SNCB ne soit apparemment pas en mesure de faire en temps utile les propositions nécessaires au Conseil d'administration. Il a insisté auprès de la SNCB pour qu'elle profite de ce « report » pour organiser une concertation avec les syndicats et pour placer le plan d'entreprise dans la perspective européenne du développement du trafic ferroviaire.

Il a rappelé par la même occasion à la SNCB que les montants prévus pour les tâches de service public doivent effectivement être affectés à celles-ci.

Le contrat de gestion est donc un fait et le Ministre veillera à ce qu'il soit respecté. Mais, par ailleurs, ce contrat offre quand même une certaine marge de manoeuvre aux entreprises publiques autonomes. Si, par conséquent, dans le cadre de son plan d'entreprise (qui doit être conforme au contrat de gestion) la SNCB veut fermer des gares, elle le peut. La responsabilité de ces fermetures incombe en effet au Conseil d'administration. Si l'Etat entend toutefois maintenir une gare en service contre l'avis de la SNCB, il devra également dégager les moyens nécessaires à cet effet.

Uw rapporteur heeft begrip voor het standpunt van de Minister dat hij zich niet langer kan mengen in het beheer van de « autonome » NMBS, De Post enz. Maar betekent zulks dat het Parlement vijf jaar lang machteloos moet toezien wanneer de voorzitter van de Raad van Bestuur van een AOB aankondigt dat hij bepaalde bepalingen van het beheerscontract niet zal naleven ?

De Minister antwoordt ontkennend. De Regering heeft immers nog een stok achter de deur in de persoon van de regeringscommissarissen bij de AOB's. Zij zullen binnenkort worden aangesteld en zij zullen waken over de eerbiediging van de belangen van de hoofdaandeelhouder, die de Staat per slot van rekening nog altijd is.

De Post

De heer Léonard gaat in op het akkoord dat tussen De Post en de krantenuitgevers is gesloten. Dreigt dat akkoord niet tot een stijging van de prijs van de kranten te leiden ? Spreker merkt op dat de hulp aan de geschreven pers een Gemeenschapsmaterie is; de krantenuitgevers dreigen bijgevolg bij de Gemeenschappen aan te kloppen om meer steun te krijgen ...

De Minister is niet de mening toegedaan dat dit contract tot hogere kosten zal leiden voor de uitgevers. Het heeft daarentegen een einde gesteld aan het onbegrip dat tot voor kort heerste tussen de uitgevers en De Post.

Hij voegt eraan toe dat de inhoud van het akkoord zo nodig in de commissie kan worden toegelicht, mits de openbaarmaking ervan geen commerciële distorsies in de hand werkt.

Belgacom

De heer Vautmans vindt dat de kwaliteit van het mobilfoonverkeer in België nog steeds beneden alle peil is. Wanneer zal er nu eindelijk een einde komen aan plots afgebroken gesprekken en slechte verbindingen ?

De Minister antwoordt dat Belgacom voortaan een autonoom overheidsbedrijf is. Aan de verbetering van het mobilfoonverkeer wordt wel degelijk gewerkt, maar vragen terzake horen veeleer thuis in de bespreking van het beheercontract van Belgacom.

NMBS

De heer Léonard merkt op dat de Regering in het kader van het convergentieplan beslist heeft de werkingssubsidies van de NMBS te blokkeren. Zal de NMBS ingevolge die blokkering nog wel kunnen reageren op sectoriële akkoorden die in de toekomst worden gesloten ?

Votre rapporteur comprend le point de vue du Ministre lorsqu'il précise qu'il ne lui est plus possible d'intervenir dans la gestion de la SNCB, de La Poste, etc., qui sont devenues des entreprises « autonomes ». Cela signifie-t-il cependant que le Parlement soit réduit à l'impuissance pendant cinq ans lorsque le président du Conseil d'administration d'une entreprise publique autonome annonce qu'il ne respectera pas certaines dispositions du contrat de gestion ?

Le Ministre répond par la négative. Le Gouvernement dispose en effet d'une possibilité d'intervention en la personne des commissaires du Gouvernement auprès des entreprises publiques autonomes. Ces commissaires, qui seront bientôt désignés, veilleront au respect des intérêts de l'actionnaire principal qui est en fin de compte l'Etat lui-même.

La Poste

M. Léonard aborde la question de l'accord qui a été conclu entre La Poste et les éditeurs de journaux. Cet accord ne risque-t-il pas d'entraîner une augmentation du prix des journaux ? L'intervenant fait observer que l'aide à la presse écrite est une matière communautaire et que l'on risque par conséquent de voir les éditeurs de journaux s'adresser aux Communautés pour leur demander une aide supplémentaire.

Le Ministre ne croit pas que ce contrat entraînera une augmentation des coûts pour les éditeurs. Il a, au contraire, dissipé le malentendu qui régnait jusqu'il y a peu entre les éditeurs et La Poste.

Le Ministre ajoute que le contenu de l'accord peut être explicité en commission à condition que le fait de le rendre public n'entraîne pas de distorsions commerciales.

Belgacom

M. Vautmans fait observer que la qualité des communications par mobilophone est toujours déplorable en Belgique. Quand en finira-t-on avec les conversations subitement interrompues et les mauvaises liaisons ?

Le Ministre répond que Belgacom est à présent une entreprise publique autonome. L'amélioration des communications par mobilophone est bien à l'ordre du jour, mais cette question s'inscrit plutôt dans le cadre de la discussion du contrat de gestion de Belgacom.

SNCB

M. Léonard fait observer que, dans le cadre du plan de convergence, le Gouvernement a décidé de bloquer les subventions de fonctionnement de la SNCB. Ce blocage n'empêchera-t-il pas la SNCB de réagir aux accords sectoriels qui seront conclus à l'avenir ?

De heer De Mol wijst erop dat het goederenverkeer — in tegenstelling tot wat tot nog toe werd gedacht — een belangrijke verliespost van de NMBS blijkt te zijn.

Hij merkt op dat de Nederlandse Spoorwegen over een periode van 10 jaar investeringen plannen ten belope van 100 miljard frank om het goederenvervoer per spoor nieuw leven in te blazen.

Wat doet de NMBS op dat stuk ?

De Minister verwijst naar wat hij hierboven al heeft gesteld in verband met de autonomie van de AOB's.

Op de vragen van de heren Léonard en De Mol kan wel een antwoord worden gegeven in het kader van de bespreking van het ondernemingsplan van de NMBS.

De heer De Mol vraagt dat de Minister een lijst zou ter beschikking stellen, van de werken die reeds zijn aangevat in het kader van het tienjarenplan van de NMBS, en van die welke nog op stapel staan.

De Minister antwoordt dat de verdeling per rubriek van de investeringsdossiers voor 1992, ingediend door de NMBS en goedgekeurd door het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, als volgt is :

Art.	Onderwerp	%
10	Kleine uitrustingen en materieel	0,85
41	Elektrificatie van het net	8,95
42	Industrieel net en havenspoorinfrastruc. ..	15,47
43	Afschaffen en moderniseren OW	3,07
44	Onthaal reizigers	3,24
47	Veiligheidsinstallaties	1,21
48	Infrastructuur werkplaatsen M	4,23
50	Modernisering knooppunten	16,14
51	Modernisering grote assen	15,96
52	Modernisering secundaire assen	16,10
53	Modernisering bijsporen	1,02
54	Modernisering wegbruggen	0,09
55	Herstructurering NMBS	1,72
56	Aanpassen grote goederenassen	9,81
58	Aanschaf en ombouw rollend materieel	1,09
60	SST	1,05

Oriëntatiefonds

De heer Vautmans heeft vragen bij het zogenaamde Oriëntatiefonds. Hoe zal dat fonds georganiseerd zijn ? Hoe zal het worden beheerd ? Zal het beschikken over een eigen personeelsformatie ?

Spreker wijst er eveneens op dat de monopolievergoeding van Belgacom voor 1993 2,55 miljard bedraagt, maar dat als ontvangsten voor het Oriëntatiefonds maar 1,4 miljard wordt ingeschreven. Vanwaar dat verschil ?

Wat het Oriëntatiefonds betreft, preciseert *de Minister* dat het om een begrotingsfonds gaat waarin het voor de overheidsbedrijven bestemde deel van de monopolievergoeding gestort wordt.

M. De Mol souligne que, contrairement à ce que l'on pensait jusqu'ici, le transport de marchandises constitue un poste déficitaire important de la SNCB.

Il fait observer que les Chemins de fer néerlandais prévoient des investissements à concurrence de 100 milliards de francs étalés sur dix ans afin de redynamiser le transport de marchandises par rail.

Que fait la SNCB dans ce domaine ?

Le Ministre renvoie à ce qu'il a précisé ci-dessus en ce qui concerne l'autonomie des EPA.

Les questions soulevées par MM. Léonard et De Mol peuvent toutefois être abordées dans le cadre de l'examen du plan d'entreprise de la SNCB.

M. De Mol demande que le Ministre fournisse une liste des travaux entrepris dans les cadre du plan décennal de la SNCB et des travaux qui sont en projet.

Le Ministre répond qu'en 1992, les dossiers d'investissements introduits par la SNCB et approuvés par le Ministre des Communications et de l'Infrastructure se répartissent comme suit :

Art.	Objet	%
10	Petits équipements et matériel	0,85
41	Electrification du réseau	8,95
42	Réseau industriel et portuaire	15,47
43	Suppression et modernisation PN	3,07
44	Accueil des voyageurs	3,24
47	Installations de sécurité	1,21
48	Infrastructure ateliers M	4,23
50	Modernisation des nœuds	16,14
51	Modernisation des grands axes	15,96
52	Modernisation des axes secondaires	16,10
53	Modernisation des voies de service	1,02
54	Modernisation des ponts routiers	0,09
55	Restructuration SNCB	1,72
56	Adaptation des grands axes marchandises ..	9,81
58	Acquisition et transformation du matériel roulant	1,09
60	TGV	1,05

Fonds d'orientation

M. Vautmans pose quelques questions concernant le Fonds d'orientation. Quelle sera son organisation ? Comment sera-t-il géré ? Disposera-t-il de son propre cadre du personnel ?

L'intervenant fait également observer que l'indemnité de monopole de Belgacom s'élève à 2,55 milliards de francs pour 1993, alors qu'un montant de 1,4 milliard seulement a été inscrit à titre de recette pour le Fonds d'orientation. Comment cette différence s'explique-t-elle ?

En ce que concerne le Fonds d'orientation, *le Ministre* explique qu'il s'agit d'un fonds budgétaire dans lequel la partie de la rente de monopole destinée aux entreprises publiques est versée.

Dat Fonds heeft derhalve geen personeel in dienst. De gestorte bedragen worden vrijgemaakt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Voor 1993 bedraagt de heffing op de winst van Belgacom 2,8 miljard frank; 1,4 miljard frank gaat naar het Oriëntatiefonds, eenzelfde bedrag naar de begroting.

De artikelen 23 en 24 van het beheerscontract bepalen inzake de evolutie van de monopolievergoeding dat Belgacom de betaling van een bepaald bedrag garandeert, waarbij de onderneming evenwel de verbintenis aangaat te proberen een hoger bedrag te halen (cf. de hiernavolgende tabel).

Ce fonds n'a donc pas de personnel. Les montants qui s'y trouvent seront libérés par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Le prélèvement sur les bénéfices de Belgacom s'élève pour 1993 à 2,8 milliards de francs, dont 1,4 milliard de francs est destiné au Fonds d'orientation et au budget.

En ce qui concerne l'évolution de la rente de monopole de Belgacom, les articles 23 et 24 du contrat de gestion stipulent que Belgacom garantit le versement d'un montant déterminé tout en s'engageant à essayer d'atteindre un montant plus élevé (voir tableau ci-dessous).

	« Gewaarborgd » bedrag — Montant « garanti »	« Doelbedrag » — Montant « objectif »
1992	1,56	1,56
1993	2,55	2,80
1994	2,65	2,90
1995	2,78	3,00
1996	2,85	3,10

Hij voegt eraan toe dat Belgacom in de voorbije maanden betere resultaten heeft geboekt dan ooit tevoren.

De heer Brouns stelt vast dat de middelen van het Oriëntatiefonds worden opgedeeld over de Post en de NMBS, teneinde de modernisering van die AOB's te versnellen.

Hij wil graag weten wie de concrete bedragen « in-vult » die aan beide instellingen worden toegewezen, en hoe die bedragen worden aangewend.

De Minister antwoordt dat hij er in een brief aan de NMBS op heeft aangedrongen dat de toelage van het Oriëntatiefonds in eerste instantie zou worden aangewend om het personenvervoer per trein te verbeteren. Voor de Post is er geen bestemming vooropgesteld, behoudens de eis dat het om moderniserings moet gaan. Wat de concrete bestemming wordt, zal binnenkort blijken uit het ondernemingsplan.

Sabena

De heer Van Eetvelt wijst op de recente afdanking van 250 personeelsleden bij Sabena. Was de regering van dat voornemen op de hoogte? Wat zijn de toekomstvooruitzichten inzake personeelsbeleid bij Sabena?

De Minister antwoordt dat Sabena autonoom is en dat hij zich niet kan mengen in het beheer van deze vennootschap. Hij heeft wel contact opgenomen met de Minister van Arbeid, teneinde geen enkel middel onbenut te laten om via sociale bemiddeling een staking te vermijden.

Il ajoute que les résultats de Belgacom n'ont jamais été meilleurs que ces derniers mois.

M. Brouns constate que les moyens du Fonds d'orientation sont répartis entre La Poste et la SNCB en vue d'accélérer la modernisation des entreprises publiques autonomes.

Il aimerait savoir qui décide concrètement de l'importance des montants attribués à chacune de ces institutions et quelle sera l'affectation de ces montants.

Le Ministre répond que, dans une lettre adressée à la SNCB, il a insisté pour que les subventions du Fonds d'Orientation soient affectées en priorité à l'amélioration du transport des voyageurs par rail. En ce qui concerne la Poste, aucune affectation n'a été préconisée si ce n'est que l'on a exigé que la subvention soit utilisée à des fins de modernisation. Le plan d'entreprise permettra de connaître prochainement l'affectation concrète de ces moyens.

Sabena

M. Van Eetvelt attire l'attention sur le fait que 250 membres du personnel viennent d'être licenciés à la Sabena. Le Gouvernement était-il au courant de ce projet de licenciement collectif? Quelles sont les perspectives d'avenir en ce qui concerne la politique du personnel à la Sabena?

Le Ministre répond que la Sabena est autonome et qu'il ne peut s'immiscer dans la gestion de cette société. Il a toutefois pris contact avec le Ministre de l'Emploi afin que tous les moyens de conciliation sociale soient mis en œuvre pour éviter la grève.

Wat de grond van het probleem betreft, herinnert de Minister eraan dat het herstructureringsplan van Sabena voorzag in een produktiviteitsgroei ten belope van 6 miljard frank, de afvloeiing van 2 200 personeelsleden, het aantrekken van nieuw kapitaal en het sluiten van een akkoord met een commerciële partner.

Er is echter van bij de aanvang gesteld dat een en ander misschien niet zou volstaan.

De slechte conjuncturele ontwikkeling en de malaise in de sector van het luchtverkeer hebben tot gevolg dat Sabena dit jaar wellicht een tekort van 1,5 tot 2 miljard zal hebben.

Er moesten dus structurele oplossingen gezocht worden om een vergelijkbaar bedrag te besparen. Het is om die reden dat de heer Godfroid een plan heeft voorgesteld dat 3 maatregelen omvat: het in onderaanneming geven van bepaalde activiteiten, een brugpensioenplan vanaf 50 jaar (binnen de perken van CAO 17), en het ontslag van 250 personen die als « ongeschikt » werden beschouwd.

Elk van die maatregelen gaat gepaard met een vorm van sociale begeleiding (overheveling van personeelsleden naar de onderaannemers met behoud van hun statuut, selectief brugpensioen, 1 jaar loon en outplacement-begeleiding voor de afgedankte personeelsleden ...). Het plan voorziet daarnaast ook in een grotere flexibiliteit binnen de onderneming.

Daar het overleg tussen de werknemers en de directie niet tot een akkoord heeft geleid, heeft de directie van Sabena beslist ± 250 werknemers af te danken.

De Minister zal de Commissie op de hoogte houden van de evolutie van dit dossier.

Regie der Gebouwen

De heer Van Eetvelt stelt vast dat de vastleggingskredieten voor de Regie der Gebouwen zijn gestegen. Anderzijds blijkt dat de Regie bepaalde taken wil afstoten. Hoe is dat met elkaar te rijmen en wat zijn de toekomstperspectieven?

Ook de heer Grimberghs heeft vragen bij de financiële toestand van de Regie der Gebouwen. De daling van de kredieten van de Regie zou volgens de regering gedeeltelijk worden gecompenseerd door een verhoging van de huurinkomsten van de Regie en door een verlaging van de huurlasten wanneer de Regie zelf huurt. Is dat wel realistisch in het licht van de situatie op de immobiliënmarkt in Brussel?

Met betrekking tot programma 33.58.1 (Lasten van het verleden) merkt de heer Grimberghs op dat het Rekenhof terecht heeft gesteld dat in de departementale nota geen enkele verantwoording te vinden is voor de daling van het gesplitst ordonnanceringskrediet van 3 764,6 miljoen frank tot 2 276,6 miljoen frank.

En ce qui concerne le fond du problème, le Ministre rappelle que le plan de restructuration de la Sabena prévoyait un accroissement de productivité de l'ordre de 6 milliards de francs, le licenciement de 2200 membres du personnel, l'appel de capitaux frais et la conclusion d'un accord avec un partenaire commercial.

Il avait toutefois été dit dès le départ que toutes ces mesures seraient peut-être insuffisantes.

L'évolution défavorable de la conjoncture et le malaise dans le secteur des transports aériens font que la Sabena enregistrera sans doute un déficit de 1,5 à 2 milliards de francs cette année.

Il a donc fallu trouver des solutions structurelles afin d'économiser un montant comparable. C'est la raison pour laquelle M. Godfroid a proposé un plan comprenant trois mesures: l'accomplissement de certaines activités en sous-traitance, l'élaboration d'un plan de mise à la prépension à partir de 50 ans (dans les limites de la CCT n° 17) et le licenciement de 250 personnes considérées comme « inaptes ».

Chacune de ces trois mesures est assortie d'une forme d'accompagnement social (transfert de personnel aux sous-traitants avec maintien de leur statut, prépension sélective, versement d'une année de salaire et mesures d'« outplacement » en faveur du personnel licencié. Le plan prévoit en outre une plus grande flexibilité au sein de l'entreprise.

Etant donné que la concertation entre les travailleurs et la direction n'a pas abouti, la direction de la Sabena a décidé de licencier environ 250 travailleurs.

Le Ministre informera la Commission de l'évolution du dossier.

Régie des bâtiments

M. Van Eetvelt constate une augmentation des crédits d'engagement pour la Régie des bâtiments. Il s'avère par ailleurs que la Régie entend se décharger de certaines missions. Comment peut-on concilier ces deux éléments et quelles sont les perspectives pour l'avenir?

M. Grimberghs souhaite également poser quelques questions au sujet de la situation financière de la Régie des bâtiments. Selon le Gouvernement, la diminution des crédits affectés à la Régie serait partiellement compensée par une augmentation des revenus locatifs de la Régie et par une diminution des charges locatives lorsque la Régie est elle-même locataire. Cette affirmation est-elle vraiment réaliste compte tenu de la situation du marché de l'immobilier à Bruxelles?

En ce qui concerne le programme 33.58.1 (Charges du passé), M. Grimberghs fait observer que la Cour des comptes a relevé à juste titre que la note départementale ne justifie nullement la réduction du crédit dissocié d'ordonnancement, qui passe de 3 764,6 millions de francs à 2 276,6 millions de francs.

Nochtans, aldus het Rekenhof, « (...) dient (...) te worden opgemerkt dat het om werken gaat die onder de bevoegdheid van de Gewesten ressorteren, maar waarvan de financiële last gedragen wordt door de Staat, die deze vastgelegd heeft overeenkomstig artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Het tempo van de aanwending van het bedrag van de vastleggingen van dat programma hangt dus af van de Gewesten en elke besparing is bijgevolg afhankelijk van een beslissing van deze Gewesten om de werken te vertragen. »

Is de daling van het betalingsritme vastgelegd in overleg met de Gewesten ?

In dezelfde context geeft spreker ook uiting aan zijn bezorgdheid over de « valse besparingen » die men blijkbaar hoopt te verwezenlijken door de uitvoering van sommige werken uit te stellen of te vertragen. Dreigt men aldus de kosten op langere termijn niet nog veel hoger te doen oplopen ?

De Minister antwoordt dat binnenkort een audit zal worden uitgevoerd met betrekking tot de financiële gezondheid van de Regie der Gebouwen.

De vertraging bij de uitvoering van bepaalde werken is volgens hem onvermijdelijk. De distorsies tussen de vastleggingen en de ordonnanceringsen zijn in de loop der jaren immers dermate groot geworden, dat ze alleen nog op te lossen zijn door sommige werken te spreiden. Aangezien een gezond beheer vereist dat eerst en vooral de aangevatte werken worden voltooid, zullen andere eventueel wat vertraging oplopen.

De Minister onderstreept tot slot dat hij binnenkort aan de Ministerraad een verslag zal voorleggen, waarin een samenwerking wordt voorgesteld met de Inspecteurs van Financiën bij de diverse departementen, teneinde een duidelijk beeld te krijgen van de mogelijke besparingen inzake gebouwen.

Wat het programma 33.58.1 (Lasten van het verleden) betreft, antwoordt de Minister dat het juist is dat de kredieten voor de diverse basisallocaties betrekking hebben op werkzaamheden die onder de bevoegdheden van de Gewesten vallen. Bij de vaststelling van deze kredieten is rekening gehouden met datgene wat in 1991 en tijdens de eerste maanden van 1992 is verwezenlijkt, met de toestand inzake de uitstaande kredieten per 1 januari 1993 na aftrek van de voor 1992 toegekende kredieten, alsmede met het tempo waartegen de vastgelegde kredieten ingevolge de uitvoering van de desbetreffende werkzaamheden worden aangewend.

Aangezien er, doorgaans na 31 december 1988, geen nieuwe vastleggingskredieten meer zijn geweest, is het normaal dat de ordonnanceringskredieten afnemen.

De heer De Mol wil graag weten of de Gewesten schulden hebben uitstaan bij de Regie der Gebouwen. Is het juist dat die schulden niet precies gekend zijn ? Om welke bedragen gaat het ?

La Cour des comptes précise toutefois qu'« il y a lieu de noter qu'il s'agit de travaux relevant de la compétence des Régions, mais dont la charge financière est supportée par l'Etat, qui les a engagés, conformément à l'article 61 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions. Le rythme d'utilisation de l'encours d'engagements de ce programme dépend donc des Régions et toute économie est dès lors subordonnée à une décision de celles-ci de ralentir les travaux. »

Le ralentissement du rythme de paiement a-t-il été décidé de commun accord avec les Régions ?

Dans ce contexte, l'intervenant s'inquiète aussi des « fausses économies » que l'on espère apparemment réaliser en différant ou en ralentissant l'exécution de certains travaux. A long terme, cette pratique ne risque-t-elle pas d'entraîner une augmentation considérable des coûts ?

Le Ministre répond qu'un audit sera consacré sous peu à la situation financière de la Régie des bâtiments.

Il estime que les retards dans l'exécution de certaines travaux sont inévitables. Les distorsions entre les engagements et les ordonnancements se sont tellement amplifiées au fil des ans qu'elles ne peuvent désormais être rattrapées que par l'étalement de certains travaux. Etant donné qu'une gestion saine impose d'achever d'abord les travaux entamés, les autres travaux prendront éventuellement du retard.

Le Ministre souligne enfin qu'il soumettra prochainement au Conseil des ministres un rapport proposant une collaboration avec les inspecteurs des finances attachés aux différents départements afin d'avoir une idée précise des économies qui peuvent être réalisées en matière de bâtiments.

En ce qui concerne le programme 33.58.1 (Charges du passé), le Ministre répond qu'il est vrai que les crédits prévus aux diverses allocations de base du programme 33.58.1 « Charges du passé » concernent des travaux relevant de la compétence des Régions. Ceux-ci ont été fixés en tenant compte des réalisations en 1991 et durant les premiers mois de 1992 de la situation des crédits en cours au 1^{er} janvier 1993 après déduction des crédits octroyés pour 1992, et du rythme d'utilisation des sommes engagées suite à l'exécution des travaux concernés.

Etant donné l'inexistence de nouveaux crédits d'engagement — généralement après le 31 décembre 1988 —, il est normal que les crédits d'ordonnancement aillent en diminuant.

M. De Mol demande si les Régions ont des dettes auprès de la Régie des bâtiments. Est-il exact que ces montants ne sont pas connus avec précision ? De quels montants s'agit-il ?

De Minister antwoordt dat de schulden van de Gemeenschappen en Gewesten iedere maand worden geëvalueerd in het Overlegcomité. Het is dus niet juist dat men geen duidelijke kijk heeft op de omvang ervan. Wél is het juist dat er nog enkele « betwiste facturen » hangende zijn, maar daar wordt aan gewerkt ...

Varia

De heer Vautmans wil weten wat er tot nog toe gedaan is om te komen tot een betere samenwerking en coördinatie inzake openbaar vervoer over de grenzen van de Gewesten heen.

De Minister antwoordt dat dat probleem niet uit het oog wordt verloren; op 17 november aanstaande zal een interministeriële conferentie dat probleem bespreken.

De heer De Mol vraagt wat de stand van zaken is met betrekking tot de brug over het zeekanaal te Ruisbroek, die onder de verantwoordelijkheid van de Regie der Gebouwen vermoedelijk in 1994 zou worden afgewerkt. Hij wijst erop dat ook de NMBS in dit dossier een rol speelt, met name wat de verbinding Antwerpen-Boom-Puurs betreft. Zijn voor die verbinding kredieten uitgetrokken? Is de NMBS van plan de lijn in de richting van Dendermonde te heropenen eenmaal de brug afgewerkt is?

De Minister antwoordt dat de bouw van de brug te Ruisbroek afhangt van het Vlaamse Gewest. Volgens de beschikbare inlichtingen heeft het Vlaamse Gewest hieromtrent nog geen beslissing genomen.

De modernisering en elektrificatie van het baanvak Boom-Puurs is ingeschreven in het tienjarenplan 1991-2000 van de NMBS voor investeringen; hiervoor is een uitgave van 100 miljoen gepland in 1994.

De indienstneming van het geëlektrificeerde baanvak Boom-Puurs is gepland ten vroegste 6 maanden na de afwerking door het Vlaamse Gewest van de brug over het Zeekanaal, op voorwaarde dat de NMBS tijdig wordt ingelicht over hun intenties om de werken verder te zetten en minstens 1 jaar voor de voltooiing van de brug kan beschikken over de nodige technische gegevens.

Met betrekking tot het Rampenfonds wil de *heer Vautmans* graag de stand van zaken kennen. Bestaat er nog een grote achterstand inzake betalingen?

De Minister antwoordt dat zijn departement met betrekking tot het Rampenfonds twee functies vervult: een controlefunctie en een ordonnanceringsfunctie. De betalingen zelf ressorteren echter onder de bevoegdheid van de Minister van Financiën.

Met betrekking tot het Centraal Bureau voor Benodigdheden wil de *heer Léonard* graag weten of er maatregelen zijn genomen om te vermijden dat het Bureau zijn eigen leveranciers laattijdig betaalt en uiteindelijk verwijlinteressen moet betalen.

De Minister antwoordt dat de werking van het CBB momenteel wordt geanalyseerd; de conclusies

Le Ministre répond que les dettes des Communautés et des Régions font l'objet, chaque mois, d'une évaluation au sein du Comité de concertation. Il est donc faux de prétendre que l'on n'a pas d'idée précise de leur ampleur. Ce qui est par contre exact, c'est qu'il y a quelques « factures litigieuses » en souffrance, mais on « planche » actuellement sur ce problème.

Divers

M. Vautmans demande ce qui a été fait jusqu'à présent pour améliorer la collaboration et la coordination en matière de transports en commun par-delà les limites des Régions.

Le Ministre répond que ce problème n'a pas été oublié et qu'une conférence interministérielle en discutera le 17 novembre prochain.

M. De Mol demande ce qu'il en est de la construction du pont sur le canal maritime à Ruisbroek, construction qui sera vraisemblablement terminée, sous la responsabilité de la Régie des bâtiments, en 1994. Il fait observer que la SNCB joue aussi un rôle dans ce dossier, notamment pour ce qui concerne la ligne Anvers-Boom-Puurs. Des crédits ont-ils été prévus pour cette ligne? La SNCB a-t-elle l'intention de rouvrir la ligne vers Termonde une fois que le pont sera terminé?

Le Ministre répond que la construction du pont de Ruisbroek dépend de la Région flamande. Selon les informations disponibles, la Région flamande n'a encore pris aucune décision à ce sujet.

La modernisation et l'électrification du tronçon Boom-Puurs est inscrite au plan décennal 1991-2000 d'investissements de la SNCB; à cet effet une dépense de 100 millions de francs est prévue en 1994.

La mise en service du tronçon électrifié Boom-Puurs est prévue au plus tôt 6 mois après la finalisation par la Région flamande du pont franchissant le canal maritime, à condition que la SNCB soit informée à temps de l'intention de la Région d'effectuer les travaux, et de disposer des données techniques nécessaires au moins 1 an avant l'achèvement du pont.

M. Vautmans demande où en est la situation en ce qui concerne le Fonds des Calamités. Existe-t-il encore un arriéré important en matière de paiements?

Le Ministre répond que son département remplit deux fonctions en ce qui concerne le Fonds des Calamités: une fonction de contrôle et une fonction d'ordonnancement. Les paiements ressortissent toutefois à la compétence du Ministre des Finances.

En ce qui concerne l'Office central des fournitures, *M. Léonard* aimerait savoir si des mesures ont été prises afin d'éviter que l'Office paie ses fournisseurs avec retard et doive finalement verser des intérêts moratoires.

Le Ministre répond que le fonctionnement de l'OCF fait actuellement l'objet d'une analyse dont les

van die analyse zullen aan de Ministerraad worden overgelegd. Hij wijst erop dat het ook hier gaat om een instelling overgeheveld uit het vroegere departement van Openbare Werken. Toch ziet hij al een aantal lichtpunten, zoals de recente beslissing om op grote schaal chloorvrij en gerecycleerd papier te gaan gebruiken in de overheidsdiensten.

De heer Vautmans merkt op dat wetsbepaling 2.33.10 de Minister van Verkeer en Infrastructuur ertoe machtigt de oprichting van een nieuw gebouw, dat door het Europees Parlement zal worden gehuurd, te laten financieren door een tijdelijke vereniging van Belgische openbare en private financiële instellingen.

Volgens welke procedure is dat contract totstandgekomen ?

De Minister antwoordt dat de bewuste bepaling niet meer is dan de voortzetting van een procedure die door het vroegere departement van Openbare Werken was ingezet.

*
* *

C. Stemming

Met 10 tegen 2 stemmen brengt de Commissie voor de Infrastructuur een gunstig advies uit over Sectie 33 (Verkeer en Infrastructuur) van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993.

De Rapporteur,

J.-P. PONCELET

De Voorzitter,

E. TOMAS

conclusions seront transmises au Conseil des Ministres. Il fait observer qu'il s'agit également, en l'occurrence, d'une institution transférée de l'ancien département des Travaux publics. Il perçoit cependant déjà certaines améliorations et évoque à cet égard la décision récente d'utiliser à grande échelle du papier non chloré et recyclé dans les services publics.

M. Vautmans fait observer que la disposition 2.33.10 autorise le Ministre des Communications et de l'Infrastructure à faire financer par une association momentanée d'organismes financiers belges, publics et privés, la construction d'un nouveau bâtiment qui sera loué par le Parlement européen.

Quelle procédure a été suivie pour la conclusion de ce contrat ?

Le Ministre répond que cette disposition n'est que la transposition de la procédure mise au point par l'ancien département des Travaux publics.

*
* *

C. Vote

Par 10 voix contre 2, la Commission de l'Infrastructuur rend un avis favorable sur la section 33 (Communications et Infrastructuur) du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993.

Le Rapporteur,

J.-P. PONCELET

Le Président,

E. TOMAS